

# АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Международная  
научно-практическая конференция  
студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых  
(23 апреля 2024 года)



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ  
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ**

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ  
СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ**

*Материалы*

*Международной научно-практической конференции студентов,  
магистрантов, аспирантов и молодых ученых  
(г. Уфа, 23 апреля 2024 года)*

**Уфа  
РИЦ УУНнТ  
2024**

УДК 81'1  
ББК 81  
А43

*Сборник печатается по решению кафедры сопоставительного  
языкознания и экскурсоведения ФБФВиЖ УУНиТ.  
Протокол № 7 от 08.04.2024 г.*

**Редакционная коллегия:**

**Фаткуллина Ф.Г.**, заведующий кафедрой сопоставительного  
языкознания и экскурсоведения УУНиТ, доктор филологических наук,  
профессор (*отв. ред.*);

**Махмутова А.С.**, канд. филол. наук, доцент кафедры  
сопоставительного языкознания и экскурсоведения;

**Усманов Р.Ш.**, канд. филол. наук, доцент кафедры  
сопоставительного языкознания и экскурсоведения;

**Хромова А.А.**, ассистент кафедры сопоставительного  
языкознания и экскурсоведения;

**Исхакова Н.З.**, инженер кафедры сопоставительного  
языкознания и экскурсоведения

**А43** **Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики:** материалы Международной научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых (г. Уфа, 23 апреля 2024 года) / отв. ред. Ф.Г. Фаткуллина. [Электронный ресурс] / Уфимск. ун-т науки и технологий. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2024. – 627 с. – URL: <https://uust.ru/digital-publications/2024/056.pdf> – Загл. с титула экрана.

ISBN 978-5-7477-5898-8

Сборник содержит материалы, посвященные актуальным проблемам литературоведения, фольклористики, языкознания и журналистики.

Материалы конференции адресованы научным работникам, аспирантам, магистрантам, студентам, преподавателям образовательных учреждений и всем интересующимся гуманитарными науками.

УДК 81'1  
ББК 81

ISBN 978-5-7477-5898-8

© УУНиТ, 2024

**РӘСӘЙ ФЕДЕРАЦИЯҢЫ ФӘН ҺӘМ ЮГАРЫ БЕЛЕМ БИРЕУ  
МИНИСТРЛЫҒЫ  
ӨФӨ ФӘН ҺӘМ ТЕХНОЛОГИЯЛАР УНИВЕРСИТЕТЫ  
БАШКОРТ ФИЛОЛОГИЯҢЫ, ШӘРКИӘТ ҺӘМ  
ЖУРНАЛИСТИКА ФАКУЛЬТЕТЫ**

**ХӘЗЕРГЕ ФИЛОЛОГИЯ, ШӘРКИӘТ ҺӘМ  
ЖУРНАЛИСТИКАНЫҢ КӨНҮЗӘК МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ**

**Студенттарзың, магистранттарзың, аспиранттарзың  
Һәм йәш ғалимдарзың  
Халык-ара фәнни-ғәмәли конференцияһы**

**2024 йылдың 23 апреле**

**ӨФӨ  
Өфө университеты, 2024**



УДК 81'1

ББК 81

А43

*Йыйынтык Өфө университеты башкорт филологияһы, шәркиәт һәм журналистика факультетының сағыштырма тел ғилеме һәм экскурсия йүнәлешен үстөрөү кафедраһы карарына ярашлы басыла  
Протокол №7. 08.04.2024 й.*

**Редакцион коллегия:**

**Фәткуллина Ф.Г.**, сағыштырма тел ғилеме һәм экскурсия йүнәлешен үстөрөү кафедраһы мөдире, филология фәндәре докторы, профессор (яуаплы мөхәррир);

**Мәмһүтова Ә.С.**, сағыштырма тел ғилеме һәм экскурсия йүнәлешен үстөрөү кафедраһының филология фәндәре кандидаты, доцент;

**Усманов Р.Ш.**, сағыштырма тел ғилеме һәм экскурсия йүнәлешен үстөрөү кафедраһының филология фәндәре кандидаты, доцент;

**Хромова А.А.**, сағыштырма тел ғилеме һәм экскурсия йүнәлешен үстөрөү кафедраһының ассистенты;

**Исхакова Н.З.**, сағыштырма тел ғилеме һәм экскурсия йүнәлешен үстөрөү кафедраһының инженеры

**Хәзерге филология, шәркиәт һәм журналистиканың көнүзәк А43 мәсьәләләре:** студенттарзың, магистранттарзың, аспиранттарзың һәм йәш ғалимдарзың Халык-ара фәнни-ғәмәли конференцияһы материалдары (Өфө калаһы, 2024 йылдың 23 апреле). – Өфө: Өфө университеты, 2024. – 626 бит. – URL: <https://uust.ru/digital-publications/2024/056.pdf> – Экрән титулындағы исеме.

ISBN 978-5-7477-5898-8

Йыйынтыкка рухи мәзәниәт, әзәбиәт ғилеме, фольклористика, туған тел проблемаларын, гуманитар фәндәрҙең тарихын, бөгөнгө торошон һәм үсеш перспективаларын яҡтырткан мәкәләләр тулланды.

Конференция материалдары ғилми хезмәткәрҙәргә, аспиранттарға, магистранттарға, студенттарға, белем биреү учреждениалары уҡытыусыларына һәм барлыҡ гуманитар фәндәр менән кызыкһыныусыларға тәғәйенләнә.

УДК 81'1

ББК 81

ISBN 978-5-7477-5898-8

© Өфө университеты, 2024

*Абдрахимова В.И., Шевченко В.В.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*канд. филол. наук, доц. Бахтиярова А.Н.*

## **РАЗНОВИДНОСТИ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОДЕЖДЫ**

Ханбок – традиционная одежда Кореи, является воплощением элегантности, изящества и культурной самобытности. Этот изысканный предмет одежды с его яркими цветами, плавными линиями и замысловатым дизайном не только отражает красоту корейской эстетики, но и несет в себе увлекательную историю, которая охватывает столетия.

На протяжении долгой и богатой истории Кореи ханбок был культовым символом культуры и самобытности страны. Ханбок, традиционная форма одежды, со временем эволюционировал и стал одним из самых узнаваемых элементов корейской моды.

Ханбок отличается от повседневной одежды и официальной одежды, и существуют различные типы и формы в зависимости от пола, возраста и сезона. Базовый состав повседневной одежды состоит из брюк и чогори для мужчин и юбки и чогори для женщин. В зависимости от места и ситуации также есть одежда, которую можно надеть поверх основной композиции. Независимо от типа, прямые и кривые линии гармонично сочетаются, создавая красивые линии. Кроме того, стильными считаются великолепные, но стильные цвета и элегантный внешний вид при ношении. Он также имеет особенность быть свободным и не сжимать тело, поэтому изгибы тела не видны четко. Хотя в наше время жизнь ханбок сильно пришла в упадок, все еще существует много интересных историй, показывающих самобытность корейской культуры. Корейцы носят ханбок в решающие и важные моменты своей жизни: от рождения до свадьбы и похорон.

## Традиционные праздники

Свадебный ханбок – один из самых особенных и значимых видов ханбока. Обычно его надевают жених и невеста в день свадьбы. Цвет ханбока, который носит невеста, обычно ярко-красный, что символизирует удачу и счастье. Ханбок жениха обычно бывает синего или черного цвета. Свадебный ханбок украшен сложной вышивкой и другими украшениями, что делает его очень роскошным и элегантным. Ханбок также дополняют головным убором, украшениями и другими аксессуарами, которые делают невесту еще красивее.

### 돌한복

돌한복 – это одежда, которую надевают на годовщину рождения ребенка. Первый день рождения означает, что ребенок в некоторой степени избежал риска заболевания или смерти и вступил в этап, когда можно ожидать надежного будущего. Изготовление длинного пояса из камней и завязывание его по кругу или вышивка пионов, или хризантем на сумке – все это молитвы за удачу и долголетие ребенка. Также завязывание цветных нитей и кисточек на носках и вышивка семи звезд на обеих щеках - это пережиток веры в семь звезд, поскольку семь звезд - это боги, которые защищают и оберегают детей от бед.

### 설빔 한복

Сольбим Ханбок – это разновидность ханбока, который носят на Соллаль, корейский Новый год. Этот ханбок обычно изготавливается из простых тканей и цветов, например, белого или серого. Сольбим Ханбок носят члены семьи, когда они кланяются своим предкам и выражают им уважение. Во время лунного Нового года повсюду можно увидеть людей, красиво одетых в ханбок. Ношение ханбока на Новый год – это традиция, которая сохранилась и по сей день. 설빔 – это новая одежда, которую надевают в честь нового года, и она символизирует избавление от старых вещей прошлого года и начало новой жизни.

### 추석 한복

Чхусок Ханбок – еще один тип Ханбока, который носят во время курортного сезона Чусок. Ханбок Чусок изготовлен из теплых, удобных тканей и предназначен для ношения в прохладные месяцы года. Ханбок обычно украшают яркими цветами и узорами, например, розовым или желтым. Корейская традиционная одежда, ханбок, представляет собой формальную одежду, которая свободно драпируется по телу и не оказывает давления на тело, выражая богатство и мягкость. Гравированная вышивка на ханбоке также несет в себе различные значения, в том числе пожелания богатства, благополучия потомкам, здорового долголетия.

### 수의

Саван, надеваемый на умершего человека – это ханбок, который надевают в последние минуты жизни. Сам саван очень большой и имеет большую форму, поэтому прикрывает тело умершего, не будучи слишком маленьким, и хорошо скрывает раны или повреждения. Чонгым, слитки и наволочки украшают и дополняют гроб, чтобы он не трясся и не выглядел бедно. А сегодня из-за нехватки земли для захоронения и изменения погребальной культуры люди часто идут сразу в крематорий, поэтому нет смысла одевать умерших в шелковые одежды. Это потому, что его все равно сжигают в крематории после трехдневного ношения.

### Современность

С наступлением нового времени жизнь в ханбоке сильно уменьшилась. В наши дни ханбок редко носят как повседневную одежду, и считается, что его надевают только в особых случаях. Как и раньше, в каждом доме шьют одежду редко. Дизайн ханбока также менялся в зависимости от времени и тенденций. В отличие от прошлого, когда цвета и узоры применялись в зависимости от класса, пола и возраста, в наши дни цвета и узоры свободно выбираются в соответствии с личным вкусом. Многие бренды внесли практические усовершенствования в ханбок, чтобы они соответствовали современной жизни. Поскольку стало модным сочетать эту традиционную одежду с повседневной одеждой, модернизированный ханбок стал растущей тенденцией в Корее. Современный корейский ханбок может быть одет как в

уличную одежду, так и в изысканную. Современный ханбок отличается тем, что сочетает в себе традиционный внешний вид и модный стиль.

Таким образом, можем сделать вывод, что в Корее национальные одежды разделялись на традиционные и праздничные. Они еще отличались по периодам, например, традиционная одежда корейцев древних веков имела свои элементы, а современная корейская одежда не похожа на традиционные.

### Список литературы:

1. Какие существуют виды корейского ханбока? // Dhgate.com: [сайт]. URL: <https://www.dhgate.com/ru/blog/what-are-the-different-types-of-korean-hanbok-c/> (дата обращения 09.04.24).
2. 추석을 맞아 한복을 체험하는 러시아인 // KOFICE 한국국제문화교류진흥원: [сайт]. URL: [https://kofice.or.kr/c30correspondent/c30\\_correspondent\\_02\\_view.asp?seq=21992#:~:text=%EB%8B%A8%EC%95%84%ED%95%A8%2C%20%EC%9A%B0%EC%95%84%ED%95%A8%2C%20%ED%92%8D%EC%84%B1%ED%95%A8%2C%20%EA%B3%A1%EC%84%A0%EB%AF%B8,%EC%9D%B4%20%EB%8B%B4%EA%B2%A8%EC%9E%88%EA%B8%B0%20%EB%95%8C%EB%AC%B8%EC%9D%B4%EB%8B%A4](https://kofice.or.kr/c30correspondent/c30_correspondent_02_view.asp?seq=21992#:~:text=%EB%8B%A8%EC%95%84%ED%95%A8%2C%20%EC%9A%B0%EC%95%84%ED%95%A8%2C%20%ED%92%8D%EC%84%B1%ED%95%A8%2C%20%EA%B3%A1%EC%84%A0%EB%AF%B8,%EC%9D%B4%20%EB%8B%B4%EA%B2%A8%EC%9E%88%EA%B8%B0%20%EB%95%8C%EB%AC%B8%EC%9D%B4%EB%8B%A4). (дата обращения 09.04.24).
3. Hanbok: Traditional, Modern, and Haute Couture Fashion // Modern hanbok:[сайт]. URL: <https://thekoreaninme.com/blogs/modern-hanbok/designers> (дата обращения 08.04.24)
4. What is hanbok: the ultimate guide to the Korean traditional dress // THEKOREANINME.COM URL: <https://thekoreaninme.com/pages/what-is-hanbok> (дата обращения 10.04.24).
5. 대구역사문화대전 // 돌북: [сайт]. URL: <http://www.grandculture.net/daegu/toc/GC40005900#:~:text=첫돌%20의례는%20조선시대,으로%20보편화된%20것으로%20보인다>.

&text=돌복은%20남아와%20여아,버선%2C%20태사혜를%20신  
긴다 (дата обращения 08.04.24).

6. 한국민족문화대백과사전 // 설빔: [сайт]. URL: <https://encykorea.aks.ac.kr/Article/E0029031> (дата обращения 09.04.24).

7. 한국민족문화대백과사전 // 수의: [сайт]. URL: [https://encykorea.aks.ac.kr/Article/E0031638#:~:text=%EC%88%98%EC%9D%98%20\(%20E5%A3%BD%20%E8%A1%A3%20\)&text=%EC%82%AC%EB%9E%8C%EC%9D%B4%20EC%A3%BD%EC%96%B4%20EC%97%BC%EC%8A%B5\(%E6%AE%AE,%EB%95%8C%20EC%8B%9C%EC%8B%A0%EC%97%90%EA%B2%8C%20EC%9E%85%ED%9E%88%EB%8A%94%20EC%98%B7.&text=%EC%A0%95%EC%9](https://encykorea.aks.ac.kr/Article/E0031638#:~:text=%EC%88%98%EC%9D%98%20(%20E5%A3%BD%20%E8%A1%A3%20)&text=%EC%82%AC%EB%9E%8C%EC%9D%B4%20EC%A3%BD%EC%96%B4%20EC%97%BC%EC%8A%B5(%E6%AE%AE,%EB%95%8C%20EC%8B%9C%EC%8B%A0%EC%97%90%EA%B2%8C%20EC%9E%85%ED%9E%88%EB%8A%94%20EC%98%B7.&text=%EC%A0%95%EC%9) (дата обращения 08.04.24).

© Абдрахимова В.И., 2024

УДК 821.512.141.09

*Абдрахманова А.Р.*

*4 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Гәрәева Г.Н.*

## **ҒӘЛИМОВ СӘЛӘМ ШИҒЫРЗАРЫНЫҢ ИДЕЯ- ПРОБЛЕМАТИКАҒЫ**

Сәләм Ғәлим улы Ғәлимов 1911 йылдың (иске стиль менән) 18 ғинуарында хәзерге Силәбе өлкәһе Сосновка районының Тәгеш ауылында тыуған. 1921 йылда атаһы үлгәс, ике туғаны менән әсәһе кулында тәрбиәләнә. 1924 йылда һары мәктәбенә уқырға инә. Уны тамамлағандан һуң Арғаяш мәктәбендә белем ала. 1928–1930 йылдарҙа Коншак районының Ибраһим ауылында, унан һуң Арғаяш районы Ғәлекәй мәктәбендә уҡытыусы булып эшләй. 1930 йылда йәш хәбәрсе «Башҡортостан» гәзитенә эшкә саҡырыла. 1933–1937 йылдарҙа Башҡорт дәүләт педагогия институтының тел һәм әҙәбиәт факультетында уҡый. Студент йылдарында «Өс йыр»,

«Республика иртәһе», «Һәйкәл», «Гүмер» кеүек күренекле шиғыр, поэмаларын, башкорт поэзияһында иң күренекле эсәрзәрзең береһе булған «Шоңкар» поэмаһын яза. 1938 йылдың көзөндә Сәләм Ғәлимов СССР Фәндәр академияһының Ленинград калаһындағы филиалына аспирантураға уқырға инә. Шул йылдарза үзенә данлыклы эсәре – «Бала» поэмаһын яза. 1939 йылдың июнь айында башланған грипп ауырыуы минингитка әүерелә. Ошо каты ауырыузан ул 19 июндә вафат була. Ғ. Сәләмде ерләгәндә ғилми етәксәһе профессор Андреев үзенә яратқан аспиранты менән түбәндәге һүзәрзе әйтеп хушлаша: «Һәр бер үлем үкенесле, әммә йәш башкорт совет мәзәниәтенә Сәләм кеүек күренекле вәкиленә үлеүе тағы ла үкенеслерәк. Был кешелә һокланғыс бер сифат бар ине, ул сифат беззәң күңелдә бик озақ һакланыр: Сәләм үз шәхси тормошо өсөн күпте алырға түгел, бәлки тормош өсөн үзенән күберәк бирергә тырышты».

Ғ. Сәләм әзәбиәткә килгән һәм ижад иткән йылдар бары ун ғына йылды - 1929-1939 йылдарзы үз әсенә ала. «Ун гүмергә етерлек йәшәү дәрте йөрөткән шағирзың ижад гүмере бары ун йылдан тора», - тигән, был йылдарзы искә алып, Б. Бикбай. Был вақыт азақ зур-зур языусылар булып киткән Р. Ниғмәти, А. Карнай, М. Хәй, Ғ. Сәләм, Х. Кунакбай, Х. Кәрим, С. Кулибай һәм башка бик күптәрзәң әркелешеп әзәбиәткә килгән осоро. Ғ. Сәләм әзәбиәткә килгән был ун йыл илебез тарихында зур мөһим вақиғаларға бай, үсеш, үзгәреш йылдары булып танылғандар. Ғ. Сәләмдәң тормошо һәм ижады ошо заман һулышы менән һуғарған. Р. Ғарипов әйткәнсә, «шағир йөрәгенә заман ярып керә». Илебеззәңге яңы тормош төзөүзәңге тәүге уныштар уға илһам, бөтмәс дәрт һәм көс биреп торған. Шағир ижадының тәүге осоронда Башкортостандың яңынан тыууын, хезмәт пафосын данлай. Башланғыс ижадында Ғ. Сәләм Башкортостандың яңынан тыууын, аграр илдән индустриаль илгә әйләнәүен, кылған үскән, ел һызғырған далаларзың төзөлөш гиганттары менән капланыуын айырыуса зур илһам, оптимистик рух күтәрәнкелеге, ғорурлык менән йырлай. «Башкортостан» шиғырында ул:

*Ер токанған...*

*Утлы лава бәрә,  
Киң һауала каты гөрөлдәү.  
Был бит - Башкортостан!  
Яңынан тыуа,  
Аграр илдән - сталь, тимергә... – тип яза.*

Шағир үз ижадында яңы поэзия өсөн көрәш темаһына зур урын биргән. 1934 йылда Башкортостан языусыларының Беренсе съезында сығыш яһап, языусыларҙы әзәби ижадка талапсан булырға, яңы кешенең формалашыуын, заман геройының уй-хистәрен тәрәнерәк һүрәтләргә саҡырған. Кайһы бер языусыларҙың яңы заман геройының уй-тойғоларын, эске донъяһын тәрәнерәк һүрәтләү урынына, тимер-күмерзәрзе һүрәтләү менән мауығыуҙарына ҡаршы сыға. Р. Ниғмәтиҙең «Баһыу хөкөмө» әсәрен юғары баһалап, автор:

*Шундай шиғырҙарҙы һәр беребезгә*

*Эшләйһе бар тағы ла куберәк.*

*Юкһа безҙең йырҙа:*

*Күмер – кейәү,*

*Таштар кәләш булып йөрөйҙәр,* – тип яза, шуның менән поэзияның төп максаты – герой тураһында йыр язу тигән фекерҙе кеүәтләгән. Тәүге шиғырҙарында шағир күберәк төзөлөштәр романтикаһын йырлаһа, «Республика иртәһе», «Һәйкәл», «Безҙең урам байрағы» әсәрҙәренең нигеҙендә лирик геройдың эхлаки кисерештәре, Ватан, халыҡка мөхәббәт, ғорурлыҡ тойғолары һәйкәл, байраҡ кеүек символик образдарға сағыла. Был әсәрҙәр шағирҙың оҫталыҡ кимәленең бермә-бер күтәрелә, донъяға ҡарашының камиллаша барыуын күрһәтәләр. Был оҫталыҡ әсәрҙәрендәге стиль, ритм үзенсәлектәре өлкәһендә лә күренә. Ғ. Сәләм үҙенең лирик шиғырҙарында ла, поэмаларында ла элекке йәмғиәт тарафынан имгәтелгән, кешелеге кәмһетелгән айырым шәхестәрҙең рухи донъяһы яңырыуын, йәғни яңы йәмғиәт корошоноң өҫтөнлөгөн, гуманистик асылын, күрһәтә. Йәмғиәт менән шәхес гармонияһы идеяһын раһлай. Ғ. Сәләм лирикаһында империализмды фаһлау, Ватанды һаҡлау идеяһы зур урын алып тора. «Тыуған илгә һөйөү артқан һайын, күрә алмау артты доһманды», – тип, шағир патриотизм хистәренә дан йырлаған. «Улар бишөү ине»



шиғырында: *Без қасан һуң Ватан мөхәббәтен Айырым куйзык шәхси һөйөүзән*, – тип ватансылык, Тыуған илде һөйөү тойғоһоноң шәхси хистәр менән берзәм булғанда ғына кеше үзен тулыһынса бәхетле итеп тоя, илһам менән эшләй, ижади һәләтлеген үстөрөү өсөн тулы мөмкинлек ала тигән фекер үткәрә.

Ғ. Сәләм ижадында ла шәхес мәсьәләһе үзәк проблемаға әүерелгән. Был проблеманы шағир үзенең тәүге шиғырзарының береһе булған «Кирбес һәм мөхәббәт тураһында баллада» шиғырында түбәндәгесә билдәләгән:

*Төзөлөү бара беззә кешеләрзә,*

*Төзөлөү бара уйза, фекерзә;*

*Төзөлөү бара эште яратыуза,*

*Төзөлөү бара гаилә эсендә.*

Ижады үскән һайын был теманы шағир тәрәнерәк һәм күп яктырак яқтыртыуға өлгәшкән. Яңы кеше проблемаһы ижадының лейтмотивына әйләнә. «Һәйкәл» шиғырында яңы тормош төзөүсә ябай кешенең хезмәте кыйыулыкка тинләп һүрәтләнгән.

*«Минең халкым кеүек*

*кемдең тағы*

*Иң зур һәйкәл өсөн хакы бар?»*

*«Кояш менән тиңдәш һәйкәл өсөн*

*Хаклы шуға халкы илемдең»;*

*«Һәр шәхесе уның*

*горур яңғырай*

*Чайковский язған көй кеүек»*, – тигән юлдарза шағир шәхестең йәмғиәттә тотқан урынын юғары баһалай. «Республика иртәһе» шиғырында «ситлектә картайған ыласын коштоң йәшәрәүе, яңынан тыуыуы» темаһы республикабыздың йәнле бер иртәһен күзәтеү нигезендә тыуған образдар, тәһсирзәр, хистойғоларзы тасуирлау аша асыла. Шағир үзе һүрәтләгән хәлвакиғаларзы, тормош күренештәрен укыусының да эмоциональ кабул итеүенә ирешәү, уларза үзе кеүек үк һокланыу, горурланыу, шатланыу тойғолары уятыу өсөн ул укыусыға:

*«Көн башлана,*

*Илем тағы ла ниндәй*

*Шатлык менән кабынып балкымаҫ».*

*«Ниндэй йәмле иртә?..»  
«Республикам тора,  
азмы тагы Миңә күренмәгән урындар? »  
«Азмы тагы ла өйзәр!..»  
«Машинист дуҫ,  
йә һин паравозды Акрынайтыр инең бер азда,  
Һинең менән барған пассажирзәр Республикам аша  
узганда».*

*«Таузар, таузар!  
Кайһы тау бейек? – тин*

*Мин Уралга тагы ла караным»,* – һымак риторик өндәү, һораузар менән мөрәжәғәт итә. Әсәрзәге вакиға, күренештәр баштан азаккаса күтәрәнке тонда һүрәтләнә. Үз заманының йырсыһы Ғ. Сәләм шиғыр һәм поэмаларында шул осорға хас һызаттарзы сағылдырған. Был осорза эзәбиәттең сәйәсиләштерелә, уның идеологик көрәш коралына әйләнә барыуы тормошто коммунистик партия күрһәтмәләре нигезендә бер яклы ғына сағылдырыуға алып килгән. Был бер яклылык Р. Ниғмәти, Б. Бикбай кеүек талантлы языусылар ижадына зур йоғонто яһаған. Күп әсәрзәр, ошо осор эзәбиәтенә хас булғанса, заманға, партияға ода рәүешендә язылғандар, тормош күренештәре, хәл-вакиғалар тик ыңғай яктан ғына баһаланған. Ғ. Сәләм ижады ла ошондай сикләнгәнлектән азат була алмаған. Ул һокланған гигант төзөлөштәрзән һәләкәткә, Татьянаның арияһын йырлаған ферма кыззарының үз милләтенән ситләштерелеүенә, «Пушкин күргән телһез башкорттар» һакындағы бер яклы фекерзәрзән (асылда иһә Пушкин телһез түгел, ә теле кыркылған башкортто күргән) милли телебез үсешенә тоткарлык яһауға алып килеүен белеү өсөн күп йылдар үтәһе бар ине.

Шағирзың «Поезда булған вакиға», «Крәстиән субы», «Без касандыр якын дуҫтар инек», «Үкенесле юл» кеүек юмористик шиғырзары башка әсәрзәренән кыска сюжетка королюы менән айырылып тора. Уларзың нигезендә ниндэй зә булһа вакиға ята. Ошо сюжетлы шиғырзәрза һүрәтләнгән бәләкәй генә күренеш, хәл-вакиғалар көтөлмәгәнсәрәк сиселеү менән тамамлана. Мәсәлә, «Поезда булған вакиға» шиғырында поездда бер купела китеп барыусы дүрт кеше араһындағы ситуация һүрәтләнә. Өстә

ятып килгән шағир менән бригадирға асқы урындағы Ғарифуллин менән Шәрәфи араһындағы әңгәмәне иштергә тура килә. Улар үзәрән юғары мазәниәтле кешеләр тип иҫпләп, ауыл тормошонан, унда эшлэгән бригадир, активистарзан, «нимә белә улар», тип, көлөп киләләр. Бүз куйырған һайын Ғарифуллиндың «бөйөк культуралы кеше өсөн ауылдар шәп түгел хәзәргә» тигән һүзен «да, уныһы шулай шул, иптәш» тип йөпләп килгән Шәрәфизең дә ниндәй юғары мазәниәткә эйә булыуҙары асыклана. Ғарифуллиндың «Русалка»ны Бетховен әсәре тип, Эстрхан калаһын Днепр йылғаһы буйында урынлашқан, тип раҫлауҙары шағир менән бригадирҙа көлкө уята. Уларҙың аңлатмаларына төзәтмә индереп килеүсә кеше — санаторийҙан кайтып килгән бригадир булып сыға. Шағир Шәрәфи менән Ғарифуллиндың назанлығына, меҫтанлыктарына бригадирҙың белемле, мазәниәтле кеше булыуын каршы куйып, ауыл кешеләрәндәгә үҫеш, үзгәреште һызык өҫтөнә алған.

Шулай итеп, шағир тәбиғәт менән кешеләр тормошоноң гармонияһын – тәбиғәттәгә һәм кешеләр тормошондағы матурлыҡты, илһамды, йәнлекте оҫта һүрәтлэгән. Лирик герой-шағир һокландырғыс тәбиғәт, йәмғиәт тормошондағы үзгәрештәр һаҡында битараф кеше булып түгел, бәлки янып, ярһып йәшәүсә ятҡынлы патриот, илһамлы шәхес булып сығыш яһаған. Ғәлимов Сәләм үз шиғырҙарында Башкортостандың яңынан тыууын, хезмәт пафосын данлай, яңы кешенең формалашуын, заман геройының уй-һистәрән тәрәнәрәк һүрәтләргә эйзәгән, яңы йәмғиәт корошоноң өҫтөнлөгөн, гуманистик асылын күрһәткән. Йәмғиәт менән шәхес гармонияһы идеяһын раҫлаған. Ғ. Сәләм лирикаһында империализмды фашлау, Ватанды һаҡлау идеяһы зур урын алып тора.

#### **Әзәбиәт иҫемлегә:**

1. Башкорт әзәбиәте. Урта мәктәптәң 10 сыныфы өсөн дәрәслек. – Өфө: Китап, 2004. – 288 бит.
2. Һайланма әҫәрҙәр: (Ғ. Сәләм, М. Хәй) шиғырҙар, поэмалар һәм сонеттар. – Өфө: Китап, 2011. – 184 бит.

© Абдрахманова А.Р., 2024

*Абдулманова К.И.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*асс. Акчулпанова Г.Д.*

## **ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ЭКСКУРСИОННОЙ СФЕРЕ**

Межкультурная коммуникация – адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным культурам. Поэтому, для работников туротрасли, которые способны стать посредниками между культурами, знание культурных традиций, обычаев, нравов, как и знание иностранного языка, жизненно необходимо. Цель межкультурной коммуникации в туре заключается в обеспечении адекватности и эффективности коммуникации, т.е. достижении коммуникативных целей.

Туризм играет большую роль в развитии кругозора человека, получения новых знаний и умений. При подготовке специалистов в области туризма необходимо формировать у будущих работников туротрасли коммуникативную культуру, творческое начало, умение применять теоретические знания на практике, что, в свою очередь, делает их квалифицированными специалистами. Каждое новое поколение специалистов в области туризма должно наращивать культурный потенциал общества.

Незнание межкультурной коммуникации в туризме может образовать самую обширную сферу конфликта. Поэтому проблемы межкультурной коммуникации в туризме проявляются особенно отчетливо. «Социальный институт туризма может выступать в качестве катализатора, который в определенной мере ускоряет процессы социализации личности посредством ее включения в межкультурную коммуникацию» [3, с. 171]

Проблема взаимопонимания между народами в настоящее время становится все более актуальной. Как правило, трудности возникают из-за столкновения разных культур, обусловленных различными историческими, политическими, экономическими,

культурными разногласиями. Одной из важных и очень сложных социальных проблем мирового сообщества является установление и развитие международных межкультурных контактов, связей, общения, взаимопонимания.

Большинство межнациональных конфликтов возникает на почве незнания, непонимания, неприятия, неуважения культур других народов. Обилие конфликтов на основании приверженности разными религиями. Известны случаи, когда туристы – представители разных культур и народов отказывались лететь в одном самолете, ехать в одном автобусе, жить в одном отеле, садиться за один стол в ресторане.

Всемирный туризм всегда служил и должен служить, прежде всего, целям сплочения, единения, взаимопонимания и мира между народами и культурами. «Грамотное управление конфликтом это одна из основ правильного и гармоничного развития взаимоотношений в коллективе и самого турпредприятия в целом» [4, с. 7]. Это одна из основных миссий международного туризма. На национальном уровне должны прилагать усилия по налаживанию межкультурной коммуникации в туризме. К числу таких мер следует отнести подготовку специалистов международной туристской деятельности в области межкультурных коммуникаций, которая давала бы специализированные знания, умения и навыки, способствующие эффективности межкультурному общению.

#### **Список литературы:**

1. Мошняга Е.В. Научные труды Московского гуманитарного университета. – Выпуск 55, 2005. – С. 128-147.
2. Муллабаев Р.Ю. Конфликты в туристском бизнесе: причины и пути их преодоления, 2015. – С. 6-7.
3. Назина Н.А. Социальные конфликты в сфере туризма Российской Федерации социологический анализ: дис... кандидата социологических наук. – Москва, 2010. – С. 170-171.
4. Сморгжок И.П. Роль межкультурной коммуникации в туризме, в содержании туристского образования и науки // Интерактивная наука. – 2016. – С. 45-47.

5. Фаткуллина Ф.Г. Туристический дискурс как специфическая форма межличностной коммуникации // Мир науки, культуры, образования, 2021. № 2 (87). – С. 468-469.

© Абульманова К.И., 2024

УДК 821.512.141.09

*Абульменова Р.Р.  
5 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
д-р филол. наук, проф. Гареева Г.Н.*

## **АДАПТАЦИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ПРАКТИК К СПЕЦИФИКЕ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ**

Проблема «отцов» и «детей» волнует умы людей еще со времен Киевской Руси. Нужно заметить, что различие мировоззрений сосредоточено не только на страницах всеми любимых произведений, но и ярко проявляется в общественной жизни – особенно в сфере образования.

В контексте современного мира общество и технологии развиваются стремительно, что приводит к совершенно иным особенностям и потребностям у нового поколения учащихся. И для эффективного образования, как и для успешного воспитания, необходимо, чтобы современный учитель был достаточно гибким и сумел подстроиться под новые требования обучения, обеспечивая актуальность и релевантность образовательного процесса в быстро меняющемся мире. Иными словами, современному педагогу крайне важно идти в ногу со временем. А для этого следует изучить специфику того поколения, для которого он собирается осуществлять преподавательскую деятельность.

Такие понятия как «аудиал» и «визуал» имеют достаточно широкое распространение в академических кругах. Тем не менее, в настоящее время мы находимся на этапе переосмысления восприятия общества, что привнесло новый термин, возможно, знакомый не многим, – «кинестетик».

Попытки выявить индивидуальные склонности к тем или иным стратегиям обучения были предприняты еще в двадцатые годы прошлого века. Наиболее известными концепциями являются: VAK (Visual, Auditory, Kinesthetic), которую активно продвигал Уолтер Барб, и VARK Нила Флеминга, который выделил отдельную категорию из числа визуалов, которую назвал вербалами (Read/Write).

Так кто же такие кинестетики?

Кинестетики – это люди, которые предпочитают учиться и воспринимать информацию путем физического воздействия, движения и осязания. Этот тип восприятия обычно связан с более эффективным обучением через практические действия, манипуляции и физическое взаимодействие с окружающим миром.

Ученики-кинестетики обладают ярко выраженным пристрастием к активному участию и физическому взаимодействию в процессе обучения, что имеет огромное значение в контексте пересмотра традиционных методов обучения. Люди с этим типом восприятия практически неспособны к эффективному освоению информации путем пассивного прослушивания лекций, равно как и не проявляют интереса к традиционной методике конспектирования. В связи с этим ученик может значительно отставать от своих сверстников, так как подавляющее большинство нынешних учебников ориентировано на аудио-визуальный тип восприятия.

В данной статье мы призываем современных педагогов проявить внимание к методологиям обучения, адаптированным специально для кинестетиков, с учетом их особенностей восприятия, поскольку такой подход обогатит и оживит учебный процесс, привлекая внимание как аудиалов, так и визуалов.

Какими же способами можно преобразовать традиционный учебный процесс?

Рассмотрим самые основные, основываясь на примерной рабочей программе родной (башкирской) литературы основного общего образования.

1. Ролевые игры и драматизация.

Учащиеся могут вживаться в роли персонажей литературных произведений, создавать сценки и диалоги, для передачи смысла произведения. Этот подход особенно целесообразен для учащихся младших классов, в частности 5-ых, в контексте изучения башкирского народного творчества, включая сказки «Аминбек» и «Акъял батыр».

2. Физические упражнения и мульти-сенсорные активности.

Можно интегрировать физические упражнения или игры, связанные с рассматриваемым литературным материалом, что поможет учащимся лучше усвоить информацию через активное вовлечение телесных чувств. Наиболее удачно применимо для 6-ых классов в контексте изучения башкирских народных обычаев, а также произведений: А. Кубагушева «Вкусна ли воронья каша?», Т. Карамышевой «Кукушкин чай», С. Агиша «Гость и честь» и т.д.

3. Творческие проекты.

Позволяют учащимся создавать арт-проекты, коллажи, видеоролики или даже физические модели, которые иллюстрируют ключевые сюжетные линии и темы литературного произведения. Например, при знакомстве с произведениями Ф. Рахимгуловой «Салават», Т. Давлетбердиной «Дух Салавата», Ф. Кузбекова «Салават, ты клич битвы», которые предлагаются для изучения в 8-ом классе.

4. Групповая работа и обсуждения.

Активные дискуссии, мозговые штурмы, и другие виды коллаборативной работы позволяют учащимся-кинестетикам быть более погруженными в процесс обучения через движение и общение. Одинаково удачно применимо для любых классов.

Это лишь основные методы, которые могут обогатить уроки башкирской литературы и вместе с тем удовлетворить потребности учащихся-кинестетиков в физическом обучении. Естественно, возможностей разнообразить урок и повысить эффективность преподаваемого материала бесчисленное множество. Однако знаменатель один – при разработке учебного процесса современному педагогу стоит обратить внимание на все типы восприятия информации. Точно так же, как и своевременно



адаптироваться к переменам, новым требованиям следующего поколения для внедрения новых педагогических практик и инновационных подходов, которые не только существенно повысят эффективность обучения, а также поспособствуют всестороннему развитию учащихся.

### **Список литературы:**

1. Гуренко Л.В. Учет типологических особенностей личности при обучении [Электронный ресурс] // Наука и школа: электрон. научн. Журн. 2006. - [сайт]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchet-tipologicheskikh-osobennostey-lichnosti-pri-obuchenii> (дата обращения: 09.04.2024).

2. Хажин В.И., Вильданов А.Х., Аккужина Ф.А. Примерная рабочая программа учебного предмета «Родная (башкирская) литература» для 5-9 классов основного общего образования. – Уфа, 2022.

3. Чечулина Л.С. Конструирование – технология для кинестетиков [Электронный ресурс] // Уральский филологический вестник. Психолингвистика в образовании: электрон. научн. Журн., 2013. – [сайт]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/konstruirovanie-tehnologiya-dlya-kinestetikov> (дата обращения: 11.04.2024).

© Абдульменова Р.Р., 2024

**УДК 821.512.141.09**

*Абзалилова Г.*

*5 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*д-р филол. наук, проф. Гареева Г.Н.*

## **ИДЕЙНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПОВЕСТЕЙ АХИЯРА ХАКИМОВА**

Творчество народного писателя Башкортостана, лауреата Государственной премии Республики Башкортостан имени Салавата Юлаева, ветерана Великой Отечественной войны Ахияра Хакимова занимает видное место в истории башкирской литературы.

А. Хакимов родился 20 августа 1929 года в деревне Новоянбеково Давлекановского района в крестьянской семье. Участник Великой Отечественной войны, награжден орденами Отечественной войны I степени, Красной Звезды. Демобилизовался в 1946 году, окончил Давлекановское педагогическое училище, работал учителем. В 1956-1960 годах учился в Московском государственном университете, затем в аспирантуре МГУ имени М. В. Ломоносова. Учился в аспирантуре при Институте мировой литературы им. Горького, защитил кандидатскую диссертацию. В шестидесятые годы работал в редакции журнала «Агидель», затем «Литературной газеты» в Москве.

Талант Ахияра Хакимова как прозаика проявился в 1970-е годы. В шестидесятые годы талантливый ученый, кандидат филологических наук, профессиональный критик, талантливый литературовед выпустил сборник под названием «Литература и современность» (1967), монографию «С веком наравне» (Ташкент, 1971), в которой исследовал особенности поэзии Мустая Карима.

Последовательно изданные повести Ахияра Хакимова «Гөлбикэ» (1970), «Осар коштар» (1974), «Йэйғор» (1976), «Бэйге» (1977), «Акһак бүре» (1978), «Күпер» (1979), «Туй» (1981) вызывают ощущение особого интереса. Этот талантливый писатель способен воссоздать перед нами жизненные ситуации и переживания героев, словно мы сами присутствуем в его повестях. Каждая последующая повесть Хакимова становится новым шагом в его литературном развитии, внося свежие идеи и новые грани в его творчество. Персонажи становятся все более реалистичными и зрелыми, а сюжеты становятся еще острее и увлекательнее. Читатель мгновенно погружается в мир историй Хакимова, ощущая каждый извив героев и переживая вместе с ними их радости и горести.

В 80-90-е годы XX века А. Хакимов плодотворно работал в жанре романа. Роман «Куштирэк» (1982), затрагивающий тему современности, отличался от многих других романов пародийностью и сразу привлек внимание читателей. Новаторскими для творчества А. Хакимова стали романы «Һауыр

кумта» (1982), «Думбыра сыңы» (1986), «Каруан» (1994), которые сыграли важную роль в развитии исторического жанра в башкирской прозе.

Ранние романы А. Хакимова отличались опорой на исторические труды советского периода, сведения русских летописей, схожестью принципов отображения действительности.

В произведениях «Осар коштар» (1974), «Акхак буре» (1978), «Күпер» автор исследует трагические события военных лет, показывая их влияние на жизнь башкирского народа. Роман переносит читателя в те трудные годы, когда каждая семья испытывала на себе ужасы войны. А. Хакимов прекрасно передает дух времени и чувства персонажей, создавая глубокий эмоциональный насыщенный образ военного времени.

Ахияр Хакимов пришел в литературный мир как литературовед и критик. Его поиски о башкирском романе, прозе находятся в центре внимания и по сей день. До этого занимавшийся преимущественно литературной критикой, переводами, в семидесятые годы он занялся написанием рассказов, повестей, романов. В 1971 году вышла повесть Ахияра Хакимова «Гөлбикә», посвященная жизни строителей. В дальнейшем он обращается к теме войны, патриотизма. Первые повести о войне в основном автобиографичны. Так, в повести «Осар коштар» (1973) он описывает свою первую военную операцию. Повесть «Күпер» (1975) посвящена подвигу солдат в Венгрии. Кроме того, повести «Йэйғор», «Бэйге» (1974), «Акхак буре» (1977), «Туй» (1977) отражают различные периоды Великой Отечественной войны.

Роман «Куштирәк», вышедший в 1982 году, в ироничном стиле повествует о жизни и обычаях башкирской деревни. Исторические романы «Һауыр кумта» (1982), «Думбыра сыңы» (1984) писателя ярко и своеобразно повествуют о беспокойном XIV веке, борьбе башкирских родов за независимость. В романе «Кош юлы» (1986) отражена жизнь общества в военное время, трагедия личности в условиях тоталитарной системы. В романе описывается горькая судьба Нурии, жены красного командира, замученной в фашистских концлагерях, а в повести «Эшелон»

(1995) - Ирназара Исламгулова, попавшего в плен и после освобождения из него прошедшего через ад советского концлагеря.

В романах «Өйөрмә» (1990), «Дауылдан котолоу юк» (1994) отражены взгляды башкирской интеллигенции на Октябрьскую революцию, старые и новые ценности, показана трагическая судьба личностей в условиях репрессий. Р

Ахияр Хакимов плодотворно работает и в области литературного перевода. Произведения Ахияра Хакимова, написанные на башкирском языке, переведены на русский, украинский, казахский, узбекский, таджикский, туркменский, азербайджанский, татарский, эстонский языки. Его произведения печатались в Болгарии, Венгрии, Чехословакии, Франции.

За достижения в области литературы Ахияр Хакимов награжден орденом «Знак Почета» (1979), орденом Дружбы народов, премией им. Г. Саляма за успешную работу над военной темой (1980), государственной премией им. Салавата Юлаева за романы «Куштирэк» и «Думбыра сыңы» (1984), премией имени М. Карима РСФСР за книгу «Думбыра сыңы» .

Произведения Хакимова отличаются не только глубиной повествования, но и аутентичностью описания событий. Автор смело использует различные жанровые приемы, создавая сложный психологический портрет военного времени и привлекая читателей к размышлениям о ценности мира и мирной жизни [10, 45].

Одним из главных достоинств творчества Хакимова в контексте изучения военной прозы является его способность показать войну с разных сторон. Автор не ограничивается только описанием сражений и военных действий, но и анализирует внутренний мир своих героев. Он показывает, как война влияет на психику солдат, меняет их привычный образ жизни и взаимоотношения с близкими людьми.

Также А. Хакимов активно пользуется мотивом героизма и патриотизма в своих произведениях. Он исследует концепцию подвига, отражая в своей литературе определенные нравственные идеалы и ценности. Хакимов передает сложность морального выбора, с которым сталкиваются его герои, и акцентирует

внимание на общепризнанных добродетелях, которые помогают им преодолеть трудности военного времени.

Итак, творчество Ахияра Хакимова занимает важное место в контексте изучения военной прозы. А. Хакимов известный башкирский писатель, филолог и общественный деятель, создал целый ряд произведений, посвященных Великой Отечественной войне, которые стали классикой жанра военной прозы.

Таким образом, творчество А. Хакимова представляет собой ценнейший источник для изучения военной прозы в башкирском литературоведении. Его произведения глубоко проникают в сущность военных событий и аутентично передают сложные эмоции и переживания героев. За счет своей уникальной художественной манеры и тематического насыщения, творчество Хакимова заслуживает особого внимания и изучения в контексте башкирской военной литературы.

#### **Список литературы:**

1. Баимов Р.Н. Судьба жанра. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1984. – 320 с.
2. Вахитов А.Х. Жанр и стиль башкирской прозы. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1982. – 348 с.
3. История башкирской литературы в 7 томах. – Т. 6. – Уфа: Китап, 1996. – 710 с.

© Абзалилова Г., 2024

**УДК 841**

*Абубакирова А.Р.*

*магистрант ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Махмутова А.С.*

### **ТЕМАТИКА И ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАГАДОК**

Загадка – метафорическое выражение, являющееся неотъемлемым вербальным компонентом речи, подразумевающим под собой неординарный диалог в котором чётко прослеживаются роли его участников (отгадывающий и загадывающий). В загадке присутствует аллегория, по средствам которой, некий объект представляется посредством другого предмета, схожего с ним, хотя бы некоторыми параметрами.

Загадка может базироваться на диалоге, иметь вид вопроса, объект загадки может употребляться в антонимичном ключе, содержать отрицание.

Великий русский писатель, этнограф, лексикограф В.И. Даль дает следующее определение: «Загадка – это "иносказание или намеки, окольная речь, обиняк, краткое иносказательное описание предмета, предлагаемое для разгадки"».

Современная же филология определяет термин загадка как "иносказательное изображение предметов или явлений действительности, которое предлагается отгадать".

Исходя из многообразия, загадки выделяют в следующие категории: загадки-описания, загадки-задачи, загадки-вопросы, загадки-иносказания. В их состав входит две части: загадки (вопроса) и отгадки (ответа), связанные общей темой.

Тематика загадок охватывает множество аспектов, поскольку она тесно связана с повседневной жизнью и работой людей. В загадках, созданных в прошлом, отражены образ жизни, бытовые условия и трудовые процессы народа, а также его представления о мире. По мере изменения условий жизни меняются темы и содержание загадок. (Тематика загадок очень разнообразна, она тесно связана с бытом и трудом народа. С давних времен в загадках отражается образ жизни, быт, труд народа, его знания о мире. Меняется жизнь, меняется тематика и содержание загадок.)

В XIX веке русский поэт, фольклорист, этнограф Дмитрий Николаевич Садовников в сборнике "Загадки русского народа" разместил загадки по группам: "Жилище", "Тепло и свет", "Домашнее хозяйство", "Двор, огород и сад", "Домашние животные", "Земледельческие работы", "Лес", "Мир животных", "Люди и строение их тела", "Земля и небо", "Понятия о времени, жизни, смерти и пр.", "Грамота и книжная мудрость". В этих загадках раскрывается быт и труд русского народа [10, с.19].

В сборнике «Башкирское народное творчество. Загадки» ссылаясь на содержание загадок (исходя из содержания загадок,) предлагается классифицировать их, распределяя на следующие группы: (следующая их классификация) Природа I. Небо и земля. Явления природы II. Растительный мир. Дикое растения.

Культурные растения. Овощи, фрукты. III. Живая природа (животный мир). Дикие животные. Домашние животные. Дикие птицы. Домашние птицы. Насекомые. Человек и его жизнь. Человек, строение его тела. Пища. Одежда. Украшения. Жилище. Внутреннее убранство. Орудия труда. Предметы быта. Оружие. Труд. Предметы современной техники. Грамота, предметы школьной принадлежности. Музыкальные инструменты. Предметы спорта. Загадки-вопросы и загадки-задачи выделены в особую группу.

В загадках используются разнообразныe средства и приемы художественной выразительности. Язык загадок красноречив, живописен, безошибочен. В них используются средства, приемы художественной выразительности. В загадках широко используются эпитеты, сравнения, тавтологии.

Для загадок характерна высокая степень метафоричности. Загадка превосходит тот или иной признак какого-то реального предмета, всегда укрупняет план изображения. «Загадка может быть определена, — писал акад. Ю. М. Соколов, как замысловатый вопрос, выражаемый обычно в форме метафоры». [10, с. 217]

Имеют место быть загадки без использования метафоры. Однако, наибольшее число загадок содержат метафорические высказывания. Существительные являются преимущественным примером использования метафоры в загадках. В загадках часто можно встретить примеры олицетворения, возникающего при сопоставлении объектов неживой природы и живых существ.

Более редким, по сравнению с метафорами, является наличие метонимий. В отличие от метафоры метонимия не предусматривает какого-то либо сходства между предметами.

По способу создания, соотношению образов, реальных и метафорических, загадки отчетливо делятся на четыре группы [3, с. 100].

Загадки, в которых сопоставляются загадываемый объект и метафоричное высказывание, относятся к первой группе. Рассмотрим пример: «Стоит старичок – красный колпачок» (Гриб)

Ко второй группе относятся загадки, в которых загадываемый предмет, описывается по средствам нескольких метафорических предметов. Например: «Среди двора стоит копна, спереди вилы, сзади метла» (Корова)

Третью группу составляют загадки, противоположные по способу образования. В них единственный метафоричный образ поясняет несколько объектов. Таких загадок немного. Пример: «Без огня горит, без крыл летит, без ног бежит, без ран болит» (Солнце, туча, река, сердце).

Загадки в которых сопоставляется некое количество загадываемых и метафорических предметов, относятся к четвёртой группе. Например : «Белые силачи рубят калачи, красный говорун подкладывает» (Зубы и язык)

Также существуют загадки, в которых загадываемый предмет лишь подразумевается, по средствам метафоричного заменителя, при этом не называется. Рассмотрим пример: «Маленький, пузатенький, весь день стережет» (Замок)

По форме выражения загадки могут быть, положительными и отрицательными. В положительных – загадываемые предметы и их метафорические эквиваленты, хотя и сопоставляются только по каким-то своим отдельным сторонам, признакам и качествам, в целом же в известном смысле они уравниваются, отождествляются. Например: «Сидит на ложке, свесивши ножки» (Лапша). [3, с.101]

В отрицательных загадках загадываемые объекты несмотря на общее противопоставление имеют сходные признаки. Например: «С бородой, а не мужик, с рогами, а не бык, с пухом, а не птица, лыко дерет, а лаптей не плетет. ( Коза)

Выстраивание сравнительных отношений в загадках тоже связано с имеющимся жизненным опытом народа. По справедливому утверждению В.И. Кондакова, «сравнение – один из основных логических приемов познания внешнего мира и духовных ценностей. Познание любого предмета и явления начинается с того, что мы его отличаем от всех других предметов и устанавливаем его сходство с родственными предметами» [5, с. 567] Обычно в загадках подвергаются сравнению не родственные предметы, а абсолютно не связанные друг с другом реалии.



Нередко в загадке встречается широко используемый троп, как олицетворение. Этот троп приписывает неодушевленным предметам свойства одушевленных. Олицетворение в загадках придает объектам яркость, художественность. Благодаря олицетворению явления, свойства объекты становятся более четко выраженным, необычным.

Можно сделать вывод, что в основе построения загадок лежит сопоставление различных предметов по их отдельным качествам и признакам. Этим определяются все возможные пути метафорических образований [3, с.102; 11]. В загадках загадываемые предметы могут быть и реальными и принимать иносказательный вид. Как отмечалось нами ранее, в загадках с дневних времен отражена бытовая жизнь крестьянина. Отражена она крайне подробно с учётом возможных форм проявления. Основополагающим фактором метафоры, используемой в загадках, является перенос свойств, качеств, признаков объекта, сравнение предметов. В загадке метафора имеет две важнейших целей: усложнить процесс отгадывания, нахождения ответа и придания загадке законченности, лаконичности.

Таким образом, можем отметить, что загадка сложна по своей структуре. В загадках используют разные приемы тропеизации: метафору, сравнение, олицетворение и др. Загадывая и отгадывая загадки, мы не только узнаем наиболее полную картину мира человека, но и получаем эстетическое удовольствие, наслаждаемся красочностью, поэтичностью загадок созданных человеком с давних времен до нашего времени.

#### **Список литературы:**

1. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С. 5–32.
2. Аникин В.П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор. – М.: Учпедгиз, 1956. – 55 с.
3. Лазутин С.Г. Поэтика русского фольклора: учеб. пособие для филол. фак. ун-тов. – М.: Высш. Школа, 1981. – 221 с.
4. Квятковский А. Поэтический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 110 с.

5. Кондаков Н.И. Логика. – М.: Наука, 1954. – 140 с.
6. Митрофанова В.В. Русские народные загадки. – Л.: Наука, 1978. – 107 с.
7. Митрофанова В.В. Художественный образ в загадках. // Современные проблемы фольклора. – Вологда, 1971. – 142 с.
8. Рыбникова М.Л. Загадки. – М.; Л.: Академия, 1932. – 486 с.
9. Садовников Д.Н. Загадки русского народа. – М.: Изд-во Московского университета, 1959. – 333 с.
10. Соколов Ю.М. Русский фольклор. – М.: Гос. Уч.-пед. Изд-во Наркомпроса РСФСР, 1941. – 558 с.
11. Фаткуллина Ф.Г. Стереотипы как маркеры лингвокультур // Вестник Башкирского университета. 2021. Т. 26, № 3. С. 750-754.

© Абубакирова А.Р., 2024

**УДК 811.512.141**

*Азаматов Ф.Ф.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Хәснәтдинова Р.Я.*

## **ТӘРЖЕМӘЛӘРЗӘ МӘКӘЛ-ӘЙТЕМДӘРЗӘ БИРЕҮ АЛЫМДАРЫ**

Башкорт теленең мәкәлдәре һәм әйтемдәре милли мәзәниәтебезҙең емештәре. Улар башка телдә һөйләшкән кешеләр өсөн дә байтак фәһем бирә ала. Шуның өсөн дә, мәкәлдәр һәм әйтемдәрҙе икенсе телгә тәржемә итеп, халкыбыҙҙың тел хазинаһарын еткерәү мөһим. Уның өсөн төрлө тәржемә алымдарына мөрәжәғәт итебезд.

Һуңғы йылдарҙа тәржемә фәне өсөн мәкәлдәр һәм әйтемдәрҙе өйрәнеү актуалләшә бара. Халықтың донъя картинаһында паремиологик берәмектәр зур урын биләй, уларҙа милләттең менталитеты, йөшәйешкә карашы, мәзәниәте сағыла. Афористик жанр өлгөләренең тәржемәләге үзенсәлеге, лингвомәзәни асылы кызыкһыныу уята.

Мәкәлдәр – халыктың мәзәниәтенен, уның көнкүрешенен төрлө яктарын үз эсенә алып, уны образлы һүз ярзамында сағылдырыу өлгөһө. Тәржемә вакытында шуға ла халык мәкәлдәренен тел байлығын тулыһынса еткерев мөһим. Тәржемәсе халык мәкәлдәрен икенсе телгә аузаруза байтак алымдар куллана һәм халыктың донъя тел картинаһының бөтә үзенсәлектәрен еткерә. Ләкин башкорт тел ғилемдә халык мәкәлдәрен тәржемә итеү үзенсәлектәрен өйрәнәү менән бергә, уларзы икенсе телгә күсереү юлдары ентекле каралған тип әйтеп булмай.

Күренекле телселәр Ж.Ғ. Кейекбаев һәм М.Х. Әхтәмов, В.Ш. Псәнчиндәр билдәләүенсә, мәкәлдәр һәм әйтемдәрзән һәр вакыт бөтөн бер һөйләм тәшкил итә, ә семантик (мәғәнәүи) яктан халык тарафынан әйтелгән тапкыр, тәрән мәғәнәле, ақыллы һүззәр булып йөрөй [3; 15-17-се бб.]. Ул тапкыр һүззәр йәки мәкәлдәр халыктың реаль тормоштағы күренештәрзе, вакиғаларзы, йөзәр, хатта меңәр йылдар буйы күзәтәүенән һәм тәҗрибәһенән барлыкка килгән; мәсәлән, Яңғыз карға яз килтермәй; Андыз бар ерзә ат үлмәс; Карға карғаның күзен сукымас; Күмәкләгән яу кайтарған; Ике туған һуғышыр, атка менһә, ярашыр; Тимер һәнәктең ағас һәнәккә йомошо төшөр; Эттең теләге кабул булһа, күктән һөйәк яуыр ине һ. б.

Башкорт мәкәлдәренен нигезендә халыктың тарихи үткәнә, тормош-көнкүреш тәртибе, кәсеп-һөнәрә сағыла. Шулай ук улар – халыктың рухи мәзәниәтенен һәм телмәр байлығының айырылмас бер өлөшө. Тимәк, тәржемә өлкәһендә мәкәл-әйтемдәрзә дөрөс тәржемә итеү алымдарын белеү генә түгел, уның төп мәғәнәһен еткерев осталығы ла талап ителә.

Мәкәлдәр һәм әйтемдәр образлы яктан нығынған лингвомәзәни фекерләү өлгөһө, шуға ла уларзы икенсе телгә күсереүзә тәржемәселәр байтак ауырлыктарға осрай. Уны хәл итеү максатында тәржемә теорияһында мәкәл-әйтемдәрзә тәржемә итеү буйынса алымдар билдәләнгән.

Мәкәлдәрзә һәм әйтемдәрзә йыш кына һүзмә-һүз тәржемә алымы билдәле. Мәсәлән: Ағасына карата балтаһы. Рус.: По дереву и топор.

Һүзмә-һүз тәржемә итеү алымының бер өлгөһө – калькалаштырыу. Башкорт телендәге мэкәлдәрҙе һәм әйтемдәрҙе тәржемә итеүҙә был алым бик йыш файҙаланыла. Калькалаштырыу ярзамында башкорт теленең мэкәле йәки әйтеме шул көйөнсә икенсе телдәге лингвистик саралар ярзамында бирелә. Мәсәлән, рус телендәге байтак мэкәлдәр һәм әйтемдәр башкорт теленә шул көйөнсә килеп ингәндәр: Кайза без юк, шунда якшы – Там хорошо, где нас нет; Дуңғыззы табынға ултырһан, аяғын өстәлгә һалыр – Посади свинью за стол, она и ноги на стол. Ишәк түшәк кәзерен белмәс – Осел не будет знать цену перины.

Мэкәл-әйтемдәрҙең рус теленә тәржемә ителешен Һәзиә Дәүләтшинаның «Ырғыз» романының В.Василевский тәржемәһендәге вариантында караясаҡбыз.

Романда мэкәл-әйтемдәрҙе тәржемә итеүҙең төрлө төрҙәре ораны. Мәсәлән, *һүзмә-һүз тәржемә* йәғни *калькалаштырыу*:

Ул (мулла) был яуаптың бик урынлы булыуына риза булған төс менән башын әйзе лә: «*Өндәшмәү – ризалыҡ ғәләмәте*», – тине (190-сы б.) – Мулла без удивления выслушал, кивнул: «*Молчание – знак согласия!..*» (с. 178).

Имаметдин белеп әйтә шул: «*Куйынығыҙҙа йылан асрайһығыз*», – ти (317-се б.) – Сколько раз предупреждал меня Имай: *змею на груди пригрела* (с. 287).

Уның (Айбулаттың) уйына Котлоярҙың: «*Рәхимә еңгә ул йомшак йәйеп, каты ултырта*», – тигән һүзҙәре килде (168-се б.) – И припомнились ему слова Котлояра: «*Рахимэ-енга мягко стелет, а лежат-то жестко*». (с. 156).

Был миһалдарҙан күрәһеһе, мэкәлдәр башкорт теленән рус теленә мәғәнәһе тураһа-тура тап килгән мэкәлдәр менән бирелгән.

В.С. Виноградов билдәләгән алымдарҙың береһе – мэкәлдәргә һәм әйтемдәргә икенсе телдә тура килгән аналогия табыу [1; 159-сы б.]. Ул осраҡта тәржемәселәр шулай ук иң ябай тәржемә алымы – был телдә булған һәм мәғәнәһе яғынан тура килгән мэкәлдә ала. Тәржемә һүзлектәрендә был алым бик йыш кулланыла: Ағас күрке – япрак, эзәм күрке – сепрәк. Рус.: Наряди пень в вешний день, и пень будет красавчик. Ағас башын ел

бутаи, эзэм башын тел бутаи. Рус.: От одного слова – да на век ссора.

Был төр төп телдөгө мэкэл-эйтемде туранан-тура тәржемә ысулы менән биреп булмағанда кулланыла, йәғни мэкэл мэгәнһе буйынса тура килгән мэкэл-эйтем менән алмаштырыла.

*Ашыккан ашка бешкән, ти (129-сы б.) – Поспешишь – людей насмешишь (с. 117).*

*Таи менән атканға, аи менән ат, тигән боронғолар. (165-се б.) – А старики-то учат: не рой яму другому – сам в нее попадешь! – запела Рахимэ. (с. 153).*

Уй, Хозайым, аузыңдан ел алғыры! Бар, кара, кайза булһын ул?! (193-сө б.) – *Тупун тебе на язык! – цыкнула Муелбикэ. – Беги, ищи!.. (с. 181).*

Өсөнсө осракта мэкәлдәр һәм эйтемдәр һүрәтләү ысулы ярзамында икенсе телгә күсерелә. Был осракта мэкэл йәки эйтемдең структураһы һакланмай, ул икенсе телдөгө һүзәр ярзамында ирекле рәүештә бирелә. Был ысул – мэкәлдәрзе тәржемә итеүзең иң киң таралған алымы. Мәсәлә: Ялкау ятыр ерзең яйлыһын һайлар. Рус.: Ленивый ищет где лучше устроиться.

Байтак мэкәлдәр һәм эйтемдәр халык мәзәниәтенең юғары өлгөһө, улар эквивалентһыз һанала. Бындай паремиологик берәмектәрзе икенсе телгә аузарыуза тәржемәселәр компенсация (алмаштырыу, йәки, мэкәлдәрзе икенсе тел саралары ярзамында тәржемә итеү), кысқартыу, төшөрөп кладырыу кеүек ысулдарзы файзалана. Мәсәлә: Тулкын тулап ярзан сыға алмай. Рус.: Бился, колотился, ничего не добился. Тун да булһын, мул да булһын. Рус.: И на елку бы лез, и ног бы не ободрал. Тура эйткән туғанына ярамаған. Рус.: Правду говорить – никому не угодить (Сказать правду – потерять дружбу).

"Ырғыз"зан миҫалдар: Кәйнешкәйем, инде элекке йылдарзағы кеүек, *тапканыңды эттән ашатып, арқаңды беттән ашатып* подпаскала йөрәмә (39-сы б.) – *Хватить кормить собак добром, а вшей – спиной!.. (с. 38).*

«*Эттең койрогон кем кыркһа, шул якшы*», – тизәр бит (78-се б.) – *Отруби собаке хвост, вот и прославишься*, – так пословица гласит... (с. 71).

*Уллы ла илар, улһыз за илар*, тигэндәр (83-сө б.) – Справедливо сказано: *без сына слезы и с сыном слезы...* (с. 75).

Юкты һөйләп *кырмыскага таяк тыгаһың* (172-се б.) – *А то палкой ударил по муравейнику!..* (с. 160).

*Эйелгән башты кылыс сапмаҫ*, тигэндәр боронғолар (139-сы б.) – *«Повинную голову и сабля не рубит»* – так учит нас пословица (с. 128).

Айбулат яуапка аптыраманы: *«Мин ни, алты йәшәр юлдан кайтһа, алтмыш йәшәр хәл белә бара*, тигән мәкәлдә еңгәм онотмағандыр эле, тип көтөп яттым» (161-се б.) – Юноша не полез за словом в карман: *«А ты, енга, не забыла народную мудрость: «Шестилетний вернулся с дальней дороги – шестидесятилетний спешит в его избу справиться о здравии?»»* (с. 150).

*Өрә белмәгән эт өйөнә кунак килтерә*, ти (203-сө б.) – *«Глупая собака гостей на двор зазывает»*, – не слышали, что ли? (с. 192).

*Әсә күңеле балала, бала күңеле далала*, тигэндәре ысын шул (360-сы б.) – Истинно говорят в народе: *«Мать к дитяти, а дитя в степь!»* (с. 328).

Компенсация ысулы (мәкәлдең йәки әйтемдең тәржемә тел сараларын икенсе телдәге ябай берәмектәр менән үзгәртеү). Тәржемә ителгән әсәрзәрзән был ысулға миҫалдар килтерәү ауырырак, сөнки кайһы берәмек тәржемәлә ябай һүз менән биреләп, кайһыһы алмаштырылған икәнән билдәләү кыйын. Нигеззә, тәржемә практикаһында был ысулға бик игтибар ителмәй, тиергә була. Үрзә әйтүебезсә, мәкәлдәрзе ысын мәғәнәнәндә тәржемә итеп бирәү йыш осрай.

Был миҫалдар безгә мәкәл-әйтемдәрзең тәржемәлә айырылып та, окшаш булызарын да күрһәтергә ярзам итте.

Шулай итеп, мәкәлдәрзе һәм әйтемдәрзе тәржемә итеү ысулдары араһында һүзмә-һүз тәржемә итеү (калькалаштырыу), тасуири тәржемә (описательный перевод), аналогия (икенсе телдә эквиваленты булған мәкәлгә йәки әйтемгә алмаштырыу), компенсация ысулы (мәкәлдең йәки әйтемдең тәржемә тел сараларын икенсе телдәге ябай берәмектәр менән үзгәртеү). Был

саралар мəkəлдəрзєң һәм әйтємдəрзєң образлы йөкмəткєһен җткерергə булышылык итə.

### **Әзəбиət исемлеге:**

1. Виноградов В.С. Введение в переводоведение. – М.: ИОСО РАО, 2001. – 224 с
2. Надршина Ф.А. Русско-башкирский словарь пословиц-эквивалентов. – Уфа: Китап, 2008. – 196 с.
3. Псəнчин В.Ш. Һүз тылсымы. – Өфө: Китап, 1996. – 210 бит.
4. Талипова Т.Р., Хуснетдинова Р.Я. Способы перевода художественных средств выразительности (на примере произведений М. Карима) // Современный ученый, 2021. – № 3. – С. 185-189.
5. Хуснетдинова Р.Я. Урындагы мəkəлдəрзə – ата-бабалар акылы (этнолингвокультурологик экспедиция күзəтєүзəрєнən) // Актуальные проблемы современной татарской филологии. Сборник статей VIII Всероссийской научно-практической конференции. – Уфа, 2020. – С. 236-239.
6. Хəснəтдинова Р.Я. Фразеологик берəмєктəрзє тəржємə итєү ысулдары (З. Биишева əсəрзəрє мисəлында) // Формирование единой базы нематериального наследия башкирского народа. Материалы Международной заочной научно-практической конференции, посвященной Всемирной Фольклориаде, 2021. – Уфа, 2021. – С. 211-216.

### **Нəфис əзəбиət:**

- Дəүлəтшина Һ. Ырғыз: роман. – Өфө: Китап, 2011. – 544 бит.
- Давлетшина Х. Иргиз: роман. Перевод с башк. В. Василевского – М.: Современник, 1979. – 480 с.

© Азаматов Ғ.Ф., 2024

## **ИГРЫ КАК МЕТОД ПАТРИОТИЧЕСКОГО ВОСПИТАНИЯ**

Патриотическое воспитание – это «формирование патриотизма как интегративного качества личности, заключающего в себе любовь к Родине и стремление к миру, внутреннюю свободу и уважение государственной власти, государственной символики, символики других стран, чувство собственного достоинства и дисциплинированность, гармоническое проявление национальных чувств и культуры межнационального общения» [1, с. 305].

Патриотическое воспитание - один из главных принципов, в образовательной деятельности, важную роль в этом может сыграть использование игр, к способам достижения нужной цели [4, с.61]. Дети дошкольного возраста лучше откликаются на игровую активность, с помощью нее, легче достичь желаемой цели, не воздействуя на прямую на сознание детей, так как в первую очередь для них важна игра [3, с. 21].

Игры можно разделить на несколько категорий:

- Игры в основе которых лежит физическая активность;
- Игры в основе которых лежит умственная активность;
- Смешанные;

Среди игр в основе которых лежит физическая активность можно использовать такую игру как «Курай», она имеет следующие правила:

Игра проводится под башкирскую народную мелодию, дети, взявшись за руки должны водить хоровод в любую сторону, вокруг ребенка в центре – кураиста. Он в свою очередь должен так же двигаться по кругу, но уже в противоположную сторону.

Во время движения дети должны делать притопы и говорить следующие слова:



«Услышали наш курай, собрались мы все суда.  
Наигравшись с кураистом, разбежались кто куда.  
Хай, хай, хай, хай! На зеленом, на лугу  
Мы попляшем под курай!»  
Затем дети разбегаются под следующие слова:  
« Ты, курай задорный, веселей играй.  
Тех, кто лучше пляшет, выбирай»

Ребенок изображающий кураиста должен выбрать из танцующих детей, далее он становится ведущим, а бывший кураист становится в хоровод [2, с.154].

В процессе игры, дети знакомятся с народными мелодиями и инструментами своей родины, что увеличивает их знания о своей родине.

Среди игр в основе которых лежит интеллектуальная направленность можно выбрать игру «Что? Где? Когда?». Необходимо провести ее на тему посвященную своей родине, а также подготовить соответствующе вопросы, подходящие под возрастную категорию играющих.

В ходе игры дети выступают в роли команды «знатоков», против них же играет «команда телезрителей», вопросы которых озвучивает ведущий»

По сюжету игры дети за 1 минуту должны дать правильный ответ на вопрос, который будет задавать ведущий, выступающий в роли команды «телезрителей». Так проводится несколько раундов, в результате победит команда, набравшая наибольшее количество очков, побеждает. Для большей мотивации играющих можно подготовить сладкий приз, за который и будут бороться дети.

Даже если дети не смогут дать ответ, он все равно будет озвучен ведущим и таким образом, они смогут подчеркнуть что-либо для себя, понять важность истории родного края и начать больше ее любить.

Так же можно проводить смешанные игры, в виде квестов, в ходе которых дети получают физическую и умственную активность, а также узнают много нового и интересного для себя.

В ходе квеста, можно использовать национальные костюмы, музыку, танцы, пословицы и поговорки, а также знания детей, по их родному краю.

В данный момент патриотическое воспитание является важнейшей задачей современного педагога и воспитателя.

В данной статье рассмотрено понятие «патриотизм», а также его воспитания в процессе игры, и виды игр.

### **Список литературы:**

1. Выршиков А.Н. Российский патриотизм. Истоки, содержание, воспитание в современных условиях. – 5 изд. – М.: Планета, 2020. – 336 с.
2. Галяутдинов И.Г. Башкирские народные детские игры. – 2-е изд. – Уфа: Китап, 2021. – 249 с.
3. Лихэ Дун Патриотизм.– 3 изд. – М.: Шанс, 2020. – 127 с.
4. Озорнина А.Г. Моя родина. Россия. – 1-е изд. – М.: Аванта, 2022. – 127 с.

© Акбердина И.В., 2024

**УДК 355.233.231.1**

*Акбердина И.В.*

*5 курс, ФБФ, БГПУ им. М. Акмуллы*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Алибаев З.А.*

## **ПАТРИОТИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ МУСТАЯ КАРИМА**

Патриотизм — политический принцип и социальное чувство, осознанная любовь, привязанность к родине, преданность ей и готовность к жертвам ради неё, осознанная любовь к своему народу, его традициям

Патриотизм один из важных принципов образовательного процесса, как среди школьников, так и воспитанников детского сада.

Многие поэты и писатели нашей необъятной страны при написании своих произведений выражали свои патриотические чувства в своих произведениях.

Одним из таких поэтов можно назвать и Мустая Карима.

Мустай Карим родился в Башкирии в 1919 году, в деревне Кляшево, Чишминского района.

В 1935 году поступил на Уфимский педагогический рабфак.

Уже в 1938 году, в возрасте 19 лет выпустил свой первый сборник стихов «Отряд тронулся». А уже в 1941 году, он выпускает свой второй сборник «Весенние голоса»

В армию Мустая Карима призвали в июле 1941 года, он прошел подготовку в военном училище г. Мурманск, где изучил радиотехнику и азбуку Морзе, так же ему было присвоено звание младшего лейтенанта и отправился на службу в качестве начальника связи 17-й мотострелковой бригады.

Подразделение Мустая Карима было отправлено на Брянский фронт, где перед ними стояла задача оттянуть войска немецкой армии от Сталинграда.

В августе 1942 года получил ранение осколком, после чего полгода находился в госпитале.

По возвращению на фронт стал корреспондентом фронтовой газеты «За честь родины» где писал статьи на татарском языке, далее был переведен в газету «Советский воин».

Победу же он встретил в Австрии, куда был направлен по заданию редакции.

За время, проведенное на службе, получил такие награды, как: «За освобождение Белграда», «За освобождение Будапешта», «За взятие Вены».

Мустай Карим был по-настоящему патриотичный человеком, имевшим большой опыт за своими плечами, многие из его произведений были посвящены родному краю и родине в целом.

Так одно из произведений «Отряд Таганок» рассказывает нам от трех друзей – трех мальчиках, которые захотели защитить самую высокую гору в округе их аула. Это произведение повествует нам о смелости ребят и о трудностях, которые стоят перед ними [1, с. 151].

Также например, его повесть «Помилование» рассказывает нам о событиях той, трагичной войны, свидетелем

и участником которой он стал, а так же о любви молодой пары, как двадцатилетний механик-водитель Любомир Зух познакомился с потерявшей и родных, и приёмных родителей девушкой-испанкой Марией Терезой [2, с. 78].

Однажды Мустай Карим сказал: «Пришел к такой интересной мысли: учебники по истории, исторические исследования нас будто отдаляют от исторических личностей, а художественные произведения, где отражаются давно минувшие времена, нас приближают к тем историческим событиям и личностям. В тех сочинениях говорится „было“, а в этих говорится „есть“. Художественное произведение о минувшем возвращает происходящее в нем к нашим дням. Мы не только слышим, но и видим саму Историю»

Так же он утверждал, что идея патриотизма, его социальная значимость, остается основополагающей для любой страны, он считал, что людей объединяет не только любовь к своей стране, а также общечеловеческие и общегражданские ценности.

Так же он считал, что патриотическое воспитание имеет исторические корни, не смотря на изменения порядков и нравов внутри страны, проблема патриотизма всегда остается актуальной.

В своих произведениях Мустай Карим отражал патриотизм и наставлял юных читателей совершать патриотические поступки, быть духовно богатыми и нравственными людьми [3, с. 2].

Таким образом, Мустай Карим – тот автор, чьи произведения, не только «можно», но и нужно использовать при прививании патриотизма юным гражданам нашей страны.

### **Список литературы:**

1. Карим М. Таганок. – М.: Детская литература, 1969. – 224 с.
2. Карим М. Помилование. – Уфа: Китап, 1987. – 200 с.
3. Харисова Л.Ф. Патриотические идеи Мустая Карима в школьной системе воспитания // Известия АлтГУ, 2013.

© Акбердина И.В., 2024

*Акбулатова Л.М.  
I курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЖУРНАЛИСТСКИХ ЮТУБ ПРОЕКТОВ «РЕДАКЦИЯ» И «А ПОГОВОРИТЬ?»**

Ютуб – это популярная медиа-платформа для распространения как информационного, так и развлекательного контента, на которой сейчас редакции СМИ и журналисты продвигают свои проекты. Такой феномен получил название Ютуб-журналистика. Видеохостинг позволяет журналистам создавать и продвигать авторские проекты и получать прямую реакцию пользователей в виде «лайков» и комментариев. Понятие Ютуб-журналистики уже рассматривала А.А. Быстрова в статье «Youtube-журналистика: жанровые и контентные характеристики». В работе автор определила четыре жанра ютуб-журналистики: интервью, расследование, репортаж, новости— и выделила особенности их подачи на платформе[1, с.169–172].

Интересно было бы сравнить ютуб-проекты, ставшие популярными среди пользователей и найти ответ на вопрос «в чем секрет их популярности?». В качестве объекта изучения нами были выбраны два журналистских ютуб проекта: «Редакция» – авторский проект Алексея Пивоварова (внесен Минюстом РФ в реестр СМИ-иноагентов) – и «А поговорить?» – канал Ирины Шихман (внесена Минюстом РФ в реестр СМИ-иноагентов). Безусловно, контент этих каналов несколько различается, но авторы обоих каналов снимают интервью, аналитический материал и короткие вертикальные видео (шортсы).

Интервью – популярный жанр традиционной и Ютуб-журналистики. Этот жанр встречается и на канале «Редакция»[2], и на канале «А поговорить?» [3], но стоит отметить, что проект И. Шихман в большей мере ориентирован на интервью, по сравнению с проектом А. Пивоварова. На её канале в зависимости

от деятельности гостя данный формат разделён на темы: политика, музыка, кино и наука. Интервью у Ирины Шихман достаточно длинные, не менее часа, а иногда и по полтора-два часа. У «Редакции» интервью выходят реже, раз в несколько месяцев, и обычно не превышают по длительности 50 минут.

Аналитический материал снимают оба рассматриваемых нами канала: у Ирины Шихман этот формат носит название «Документальные фильмы расследования» [4], а у Алексея Пивоварова – «Полный формат» [5]. Видео в этих рубриках охватывают разные сферы общества и тематики: культура, политика, экономика, музыка. У обоих каналов похожая подача контента – ролик представляет собой сторителлинг, тема раскрывается последовательно, а в описании всегда оставлены таймкоды –временные отметки о ключевых моментах видео.Ролики на канале «А поговорить?» довольно длинные, их просмотр занимает от часа до двух с половиной часов, и выходят они редко, в то время как у «Редакции»видеов среднем длятся 40 минут и выходят достаточно часто.

К аналитике также можно отнести следующие рубрики: «История» у Ирины Шихман и«Контекст» у Алексея Пивоварова. В роликах такого формата Ирина Шихман глубоко изучает явление или человека и последовательно повествует о нём: что происходило в прошлом и что происходит сейчас [6]. Видео в рубрике «Контекст» — это погружение в актуальную тему, обсуждаемую в новостях, детальный разбор конкретных событий. А. Пивоваров, как и И. Шихман, подробно рассматривает нашумевшее в обществе происшествие, выстраивает понятную хронологию событий и делает прогноз ситуации на будущее [7]. «Контекст» и «История» помогают зрителям не потеряться в информационном «шуме», дают возможность оперативно узнать информацию о каком-либо событии, не тратя время на её поиск и проверку, так как видео в этих рубриках не превышают 30 минут.

«А поговорить?» не выкладывает репортажи, как, например, «Редакция». На канале А. Пивоварова они выходят в качестве рубрики «Спецрепы» и представляют собой сводку новостей о событиях, наиболее сильно потрясших общество [8]. Среди таких встречаются новости о смерти известных личностей,

крупных преступлениях и иных громких событиях, широко обсуждаемых людьми. Специальные выпуски «Редакции» выходят оперативно и содержат в себе всю актуальную информацию о каком-либо серьёзном происшествии. Такие видео длятся от 20 до 40 минут, а если новость особенно срочная, то ролик может идти 10–15 минут. Это обусловлено тем, что «Спецрепы» – рубрика, которая должна быстро отреагировать на событие и проинформировать общественность.

Формат, который, в отличие от «А поговорить?», реализуется только у «Редакции», — это новости, он носит название «News» [9]. Выпуски этой рубрики выходят каждое воскресенье и освещают последние события за рубежом, в России и регионах. В начале видео представлены самые обсуждаемые мировые и российские новости, наиболее интересные среднестатистическому зрителю. Зачастую они политические. Ближе к концу ролика помещены региональные новости, иновости, не объединённые одной тематикой, — из мира культуры, спорта, интернета и даже видеоигр. Также видео иногда завершаются описанием забавных событий, произошедших за неделю. В рубрике «News», как и в других видео, А. Пивоваров воздерживается от выражения собственного мнения, побуждая зрителей после просмотра самостоятельно сделать выводы.

Однако и на канале «А поговорить?» есть формат, который нельзя встретить у «Редакции». Это рубрика «А почитать?». В видео такого формата Ирина Шихман не только самостоятельно проводит глубокий анализ определённой книги, но и вставляет отрывки интервью со специалистами и писателями, что позволяет зрителю рассмотреть произведение с разных сторон [10]. Часто в роликах «А почитать?» журналистка берёт интервью с самими авторами тех книг, что обзореваает. Произведения, которые И. Шихман анализирует в своих видео, не ограничиваются одной тематикой. В этой рубрике можно найти книги разного жанра: романтика, психология, политика — поэтому такие видео заинтересуют практически любого зрителя.

Оба журналиста выкладывают шортсы – короткие вертикальные видео, которые могут быть как самостоятельными роликами, так и самыми яркими вырезками из длинных видео.

Ирина Шихман выкладывает их в формате выжимок из своих видео, самых «цепляющих» моментов, которые заинтересуют человека посмотреть оригинальный ролик полностью [11]. Такая стратегия использования шортсов работает, как «удочка», вызывает у пользователя желание перейти на канал и найти видео, из которого были нарезаны шортсы. Также стоит упомянуть, что у «А поговорить?» существует плейлист с шортсами – «А поговорить. Коротко», поэтому их можно считать отдельной рубрикой на канале. У «Редакции» с шортсами дела обстоят иначе. Они являются не вырезками из роликов, а отдельно записанными роликами, но их назначение такое же, как у шортсов на канале И. Шихман, – заинтересовать зрителя посмотреть полное видео. Шортсы на канале А. Пивоварова – это своеобразная реклама отдельных роликов, а именно роликов на втором канале «Редакции», посвящённому обзорам и обсуждениям явлений из массовой культуры, – «Редакция. Плюс» [12]. «Редакция. Плюс» – это отдельный проект «Редакции», и Алексей Пивоваров не появляется ни в видео, ни в шортсах.

Таким образом, сравнительный анализ показал, что у авторских журналистских проектов, безусловно, есть похожий контент, так как они созданы независимыми журналистами. И Алексей Пивоваров, и Ирина Шихман выкладывают аналитический материал и интервью, при этом оставаясь объективными и не пропагандируя свою точку зрения зрителям. Это отличительный признак ютуб-журналистики: у пользователей есть возможность обсудить видео и поделиться собственным мнением в комментариях. Однако контент каналов неидентичен: у них есть свои рубрики – новости и репортаж у «Редакции» и обзоры книг у «А поговорить?», что позволяет им выделяться среди журналистских проектов на Ютуб за счёт уникального и оригинального контента.

### **Список литературы:**

1. Быстрова А.А. Youtube-журналистика: жанровые и контентные характеристики // Современные СМИ в контексте информационных технологий: Сборник научных трудов 8-й



Всероссийской научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 07 декабря 2022 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2023. – С. 169–172.

2. Редакция (2023) Наталья Зубаревич о том, что происходит с российской экономикой / Редакция. Интервью// YouTube. 3 августа. (<https://youtu.be/tKEo8L4QzEA?si=r0zdzo5eD9Js11VL>)

3. А поговорить? (2024) Ася Казанцева: почему бездетные счастливее? // Наука. А поговорить?.. // YouTube. 3 марта. ([https://youtu.be/50OTi1j\\_M5o?si=Mrzb\\_YEftBgWz9m](https://youtu.be/50OTi1j_M5o?si=Mrzb_YEftBgWz9m))

4. А поговорить? Наши люди против ХАМАС. 7 октября глазами русскоязычных евреев // А поговорить?... (2023) // YouTube. 15 ноября. ([https://youtu.be/OO3vPf1N0wM?si=ftKHMndwxtrgNvP\\_](https://youtu.be/OO3vPf1N0wM?si=ftKHMndwxtrgNvP_))

5. Редакция (2024) Что такое справедливость и можно ли ее добиться? // YouTube. 14 марта. ([https://youtu.be/vpdmXgsGWDs?si=ja5uH\\_W3FfnqmJfp](https://youtu.be/vpdmXgsGWDs?si=ja5uH_W3FfnqmJfp))

6. А поговорить? (2023) Когда совесть дороже славы. История Марлен Дитрих // История. А поговорить?... // YouTube. 3 сентября. (<https://youtu.be/pqwtDb61LP0?si=zPJo5d6FwXLJrAVe>)

7. Редакция (2024) Как экранизация «Мастера и Маргариты» стала успехом и скандалом? / Редакция. Контекст // YouTube. 6 февраля. ([https://youtu.be/eVHbgpfFoM0?si=59ExRn\\_Glk3PBCYG](https://youtu.be/eVHbgpfFoM0?si=59ExRn_Glk3PBCYG))

8. Редакция (2024) Как прошли выборы и что будет после? / Спецвыпуск Редакции // YouTube. 18 марта. (<https://youtu.be/7BaIpra-icU?si=4oNCMCyTvmPmrCSG>)

9. Редакция (2024) Редакция. News: 111-я неделя // YouTube. 7 апреля. (<https://youtu.be/k841VxPLEJc?si=dRLQGrVgxGYcZDvs>)

10. А поговорить? (2022) 1984 - история самой продаваемой книги в России // Джордж Оруэлл «А почитать?» // YouTube. 15 августа. (<https://youtu.be/GFNgu3fir2s?si=NHqEaPNgXDolbvsC>)

11. А поговорить? (2024) Главная опасность холодных напитков // YouTube. 13 апреля. ([https://youtube.com/shorts/EUuEjb\\_04To?si=XRYrxNutVozV4mdS](https://youtube.com/shorts/EUuEjb_04To?si=XRYrxNutVozV4mdS))

12. Редакция (2024) Ищите новый выпуск «Видео в TikTok, Likee, Vine: короткие, вертикальные, опасные / Редакция. Плюс» // YouTube. 3 февраля. (https://youtube.com/shorts/DqMxdWH1Vkc?si=RI3DhWfP5SlqxlG )

© Акбулатова Л.М., 2024

**УДК 070**

*Акуличева А.Р.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **ОПЫТ ПРИМЕНЕНИЯ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОЗДАНИИ НОВОСТЕЙ И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА МЕДИАОТРАСЛЬ**

Нейросети оказывают влияние на все сферы человеческой деятельности и журналистика не является исключением. Благодаря искусственному интеллекту, у журналистов появилась возможность с минимальными физическими и умственными усилиями создавать материалы для издания. С одной стороны, это позволяет работникам СМИ оперативнее публиковать информацию, а также существенно сказывается на времени, потраченном на написание материала. С другой стороны, журналистика, как творческое ремесло подвергается изменению, а из-за неграмотного использования искусственным интеллектом появляются фейки и недостоверная информация [1]; Цель нашего исследования заключается в анализе влияния нейросети на трансформацию медиаиндустрии изменение способов создания и распространения новостей.

Искусственный интеллект проникает в журналистское ремесло невероятными темпами и способен выполнять за сотрудника практически любую работу. Среди основных функций ИИ в СМИ мы можем выделить следующие:

1. Нейросеть способна генерировать новостные заметки. До сложных аналитических материалов и до расследовательской журналистики ей ещё необходимо учиться, но уже сейчас

существует множество прецедентов, доказывающих, что ИИ работает не хуже реального сотрудника СМИ. Например, подложная технология используется в создании некоторых материалов The New York Times, The Associated Press, The Guardian и других [4];

2. Искусственный интеллект способен реагировать на пользовательские запросы и определять, что в данный момент является актуальным, а что – нет. Благодаря данной функции журналисты могут писать только на востребованные темы и тем самым получать отклик от читателей, тем самым повышая престиж издания, набирая больше подписчиков в социальных сетях. Более того, ИИ обладает возможностью не только определять приоритетные инфоповоды, но и способен выявлять фейковую, непроверенную информацию. Однако, стоит отметить, что технология всё ещё не идеальна и способна выявить лишь неприкрытую ложь [3];

3. Нейросети активно используются в социальных сетях для того, чтобы анализировать вкусовые привычки пользователя и предлагать ему соответствующую информацию. Как следствие, человеку также предлагаются группы и каналы СМИ, которые попадают в поле его интересов;

Закономерно, журналисты боятся оптимизации, поскольку видят, что искусственный интеллект справляется с их должностными обязанностями не хуже любого рядового сотрудника СМИ. Разумеется, ни о какой полной роботизации журналистики на данный момент речи не идёт, но существует перспектива сокращений. Конвергентная журналистика оказала не малое влияние на то, чтобы журналисты стали многостаночниками. Сейчас сложно встретить работника редакции, который бы делал исключительно одно дело, скорее всего, он также выполняет задачи корреспондента, фотографа и корректора. Нейросеть делает то же самое. На сегодняшний день ее успехи поражают.

Стоит отметить, что под угрозой сокращения находятся не только журналисты среднего звена, но и ведущие, операторы, монтажёры, верстальщики, корректоры и люди, ответственные за ретушь фотографий. Если же технологию генерации текста

можно легко представить и воспользоваться ею с помощью YandexGPT, то о прочих достижениях ИИ люди не догадываются. Представим некоторые из них:

1. Искусственный интеллект уже сейчас создаёт вирусные видео за считанные минуты, они становятся популярными и привлекают к себе внимание аудитории, что сказывается на индустрии и востребованности монтажёров. Разумеется, полностью смонтировать «полный метр» нейросеть не может, но она постоянно учится и самосовершенствуется [7]. К сожалению, часто нейросеть для монтажа видео используется для создания deepfake-технологий, которые выглядят достаточно качественно. Неопытному пользователю тяжело будет распознавать подмену. Подобные технологии часто используют для дискредитации политического оппонента или даже в личных целях;

2. Нейросети активно заменяют ведущих на их должностях. Так в Южной Корее используют технологию, так как она позволяет экономить деньги [9], аналогичная ситуация сложилась в Китае, где издание People's Daily представило телеведущую, сгенерированную ИИ. Её преимущества складываются из того, что она обладает навыками «тысячи ведущих», может находиться в эфире круглосуточно, и как следствие, ей не нужны отпуска и больничные, что кажется довольно привлекательным для работодателей[8];

3. Искусственный интеллект вполне способен конкурировать с верстальщиками. Так издание RBK в 2023-м году представило газету, часть текстов и иллюстраций к которой делали нейросети [6]. Однако, таких прецедентов крайне мало. ИИ ещё только необходимо обучить со вкусом и с творческим подходом располагать материалы на газетной полосе;

4. Программы для генерации изображений и фото, позволили журналистам обходить интеллектуальные права и предлагать читателям новые, уникальные иллюстрации. В то время, как реальный сотрудник редакции будет с помощью программ обработки иллюстраций создавать необходимый материал, нейросеть же за считанные секунды способна сделать аналогичную работу;

5. Тот факт, что нейросеть способна конкурировать с корректорами и переводчиками – не новость. Сама программа Word подразумевает выделение ошибок, а журналист с большим опытом работы, с базовыми знаниями русского языка, может создать текст без помощи корректора. Следовательно, корректоры находятся в уязвимом положении, поскольку они редко являются многостаночниками. Так появилась новость, что издание Bild начинает сокращения журналистов в пользу ИИ на должностях, как корректоры, фоторедакторы, сотрудники печатного производства [2].

Понятно, что технологии способны конкурировать с сотрудниками СМИ, но реализуемо ли это в ближайшее время или же является плодом мечтаний? Исследователи имеют разные точки зрения по данному вопросу. О.О. Чертовских и М.Г. Чертовских считают, что «машине всегда нужен будет «поводырь» в виде человека. И несмотря на впечатляющие возможности, робот пока не может ориентироваться в этике профессии» [11, с. 566]. А.П. Суходолов, А.М. Бычкова и С.С. Овенесян пришли к выводу, что «стоит признать, что средства массовой информации в битве с искусственным интеллектом в большинстве своём не на стороне человеческого интеллекта» [10, с. 664]. А.А. Иляхина, И.В. Деева придерживаются мнения, что роботизация журналистской сферы – вопрос времени: «сфера медиа входит в число наиболее перспективных направлений применения инновационных технологий ИИ. Уже сегодня разнообразные системы искусственного интеллекта способствуют ускорению процесса конвергенции в медиаотрасли, что имеет огромное значение в условиях глобальной цифровой трансформации всех сфер общества» [5, с. 587].

Вышесказанные мнения исследователей показывают, что роботизация журналистики – лишь вопрос времени. Но важно понимать, что роботизация будет частичной, поскольку ИИ необходим человек для получения задания и для проверки качества конечного продукта. Искусственный интеллект позволяет главным редакторам и спонсорам значительно экономить финансы, что для них более привлекательно, чем

сохранение рабочих мест. Касательно изменений способов создания и распространения новостей, нет сомнения, что чат-боты позволяют в кратчайшие сроки создать небольшую новостную заметку на актуальную тему, а также сами способны выявлять, что необходимо читателям здесь и сейчас. Однако, аналитические материалы и тексты в жанре расследовательской журналистики, на данный момент, сложно реализуемы ИИ, поскольку эти жанры требуют применения многих методов сбора информации и живого общения с источниками информации.

### Список литературы:

1. Акуличева А.Р. Нейросеть и журналистика: этический вопрос использования умных технологий в СМИ / А.Р. Акуличева, С.А. Алиева. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2023. – № 51 (498). – С. 115-117. – URL: <https://moluch.ru/archive/498/109426/> (дата обращения: 13.04.2024).
2. Bild начнет сокращения для замены журналистов искусственным интеллектом [Электронный ресурс] // RBC.ru. – Режим доступа: [https://www.rbc.ru/technology\\_and\\_media/20/06/2023/6491f5f99a7947746d313ed7](https://www.rbc.ru/technology_and_media/20/06/2023/6491f5f99a7947746d313ed7) (дата обращения: 13.04.2024).
3. Баулин А. Врешь, не пройдешь: ИИ научили определять фейковые новости лучше человека [Электронный ресурс] // Forbes. – Режим доступа: <https://www.forbes.ru/tehnologii/366007-vresh-ne-proydesh-ii-nauchili-opredelyat-feykovye-novosti-luchshe-cheloveka> (дата обращения: 13.04.2024).
4. Герасюкова М. «Они не жалуются»: как роботы увольняют журналистов [Электронный ресурс] // Газета.ru. – Режим доступа: [https://www.gazeta.ru/tech/2019/02/06/12167617/robots\\_smi.shtml](https://www.gazeta.ru/tech/2019/02/06/12167617/robots_smi.shtml) (дата обращения: 13.04.2024).
5. Иляхина А.А., Деева И.В. Перспективы применения технологий искусственного интеллекта в журналистике // Вестник науки. – 2024. – № 1 (70).
6. Как выглядит первая газета РБК, созданная в соавторстве с нейросетями [Электронный ресурс] // RBC.ru. – Режим доступа: <https://www.rbc.ru/society/29/04/2023/644cc8fe9a79476874dd9f28> (дата обращения: 13.04.2024).

7. Когда искусственный интеллект заменит видеомонтажёров и моушн-дизайнеров? [Электронный ресурс] // Skillbox. – Режим доступа: <https://skillbox.ru/media/design/kogda-iskusstvennyu-intellekt-zamenit-videomontazhyerov-i-moushndizaynerov/> (дата обращения: 13.04.2024).

8. Макарычев М. Китайское агентство People's Daily представило цифровую телеведущую на основе искусственного интеллекта [Электронный ресурс] // RG.ru. – Режим доступа: <https://rg.ru/2023/03/19/kitajskoe-agentstvo-peoples-daily-predstavilo-cifrovuiu-televedushchuiu-na-osnove-iskusstvennogo-intellekta.html> (дата обращения: 13.04.2024).

9. Нейросети заменили ведущих новостей в Южной Корее — ИИ выгоднее, чем люди [Электронный ресурс] // Рамблер. – Режим доступа: <https://news.rambler.ru/tech/52493642-neyroseti-zamenili-veduschih-novostey-v-yuzhnoy-koree-ii-vygodnee-chem-lyudi/> (дата обращения: 13.04.2024).

10. Суходолов А.П., Бычкова А.М., Овенсян С.С. Журналистика с искусственным интеллектом // Вопросы теории и практики журналистики. – 2019. – № 4.

11. Чертовских О.О., Чертовских М.Г. Искусственный интеллект на службе современной журналистики: история, факты и перспективы развития // Вопросы теории и практики журналистики. – 2019. – № 3.

© Акуличева А.Р., 2024

**УДК 070**

*Акчурина А.Р.  
4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **КОНТЕНТ-СТРАТЕГИИ ИНТЕРНЕТ-СМИ (НА ПРИМЕРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ SETTERS MEDIA)**

В современном информационном обществе интернет-СМИ играют ключевую роль в структуре массмедиа. И поэтому для них очень важно разработать эффективные контент-стратегии. Контент-стратегии интернет-СМИ представляют собой план

действий по созданию, распространению и управлению контентом с целью привлечения и удержания аудитории [1].

Вместе с развитием онлайн-СМИ производство медиаконтента также претерпевают изменения. СМИ находятся в постоянном процессе трансформации под воздействием социальных потребностей аудитории, экономических факторов и технологического прогресса. Наше исследование направлено на изучение влияния этих факторов на контент, включая его редакционный отбор для различных платформ внутри одной редакции.

Основными стратегиями российских СМИ в глобальной перспективе являются развитие мультимедийности, интерактивности и стремление к качественному контенту, включая оперативные новости и глубокую аналитику. За время существования Рунета СМИ накопили значительный опыт в области создания и функционирования средств массовой информации в новой информационной среде, что отражает эволюцию онлайн-журналистики и медиаконтента.

Так, например, в борьбе за внимание читателей, конвергентная журналистика стала ключевым элементом современного медиaprостранства. Использование разнообразных мультимедийных форматов позволяет создавать более привлекательный и информативный контент, который лучше удовлетворяет потребности современной аудитории.

Цифровые спецпроекты и инструменты виртуальной реальности открывают новые возможности для интернет-СМИ, позволяя создавать увлекательные и интерактивные истории, которые более эффективно привлекают внимание читателей. Это не только улучшает пользовательский опыт, но и повышает показатели эффективности публикаций, что важно для медиаконпаний в условиях конкуренции.

Гибкость и возможность быстрой адаптации к изменяющимся требованиям аудитории делают онлайн-СМИ привлекательным инструментом для распространения информации и создания контента, который может быть легко доступен и удобен для потребления в любое время и в любом месте [2].



Изучение работ, посвященных исследованию контент-стратегий интернет-СМИ, показывает, что на данный момент нет общепризнанной классификации. Это связано с недостаточной изученностью темы, с тем, что исследователь имеет дело с большим и разнородным материалом. Однако можно выделить следующие основные пункты контент-стратегии, по принципу которых развивается большая часть интернет-СМИ:

1. Анализ и определение целевой аудитории СМИ: Понимание целевой аудитории поможет создать контент, который будет интересен и полезен вашим читателям. Это позволит лучше адаптировать контент под их потребности и предпочтения.

2. Исследование конкурентов и определение уникального предложения СМИ: Изучение конкурентов поможет определить свои сильные стороны и выделиться на рынке. Уникальное предложение поможет привлечь аудиторию и создать уникальный контент.

3. Определение основных тем и форматов контента: Выбор правильных тем и форматов контента поможет привлечь аудиторию и удержать ее внимание. Разнообразие контента также позволит привлечь различные группы читателей.

4. Создание контентного плана и расписание публикаций: Планирование контента поможет поддерживать регулярность публикаций, что важно для удержания аудитории. Расписание публикаций поможет организовать работу редакции и соблюдать сроки.

5. Разработка структуры и дизайна веб-сайта или приложения: Удобная структура и привлекательный дизайн помогут улучшить пользовательский опыт и удерживать аудиторию на сайте или в приложении.

6. Определение каналов распространения контента и стратегии продвижения: Выбор правильных каналов распространения контента поможет достичь целевой аудитории. Стратегия продвижения поможет увеличить видимость вашего контента.

7. Мониторинг и анализ результатов для корректировки стратегии: Анализ результатов поможет оценить эффективность

контент-стратегии и внести необходимые изменения для улучшения результатов.

Рассмотрим каждый пункт контент-стратегии на примере Setters Media. Setters Media – это интернет-СМИ, которое предлагает широкий спектр контента по различным тематикам. На сайте есть основные рубрики: «Дело», «Техно», «Тренды», «Смыслы». Здесь можно найти статьи, новости, обзоры, интервью и другие материалы по актуальным темам.

1. Setters Media ориентировано на широкую аудиторию, интересующуюся различными темами - от новостей и политики до культуры и развлечений. Сайт привлекает как молодежь, так и взрослую аудиторию, которая ценит качественный контент и актуальную информацию. Средний возраст аудитории: 20-35 лет.

2. Несомненно, на рынке интернет-СМИ существует множество компаний, которые могут составить конкуренцию Setters Media. Некоторые из потенциальных конкурентов в этой области могут включать такие известные ресурсы, как Meduza, TJ Media, The Village, Look At Media и другие популярные онлайн-издания. Эти интернет-СМИ также могут предлагать широкий спектр контента и услуг, привлекательные для аудитории. Однако каждое из этих изданий имеет свои уникальные особенности, целевую аудиторию и подход к контенту, что делает конкуренцию в этой сфере динамичной и разнообразной. В свою очередь Setters Media известны своим креативным подходом к созданию контента и маркетинговым решениям. Они стремятся к инновациям и оригинальным идеям, чтобы помочь своим клиентам выделиться на фоне конкурентов.

3. Setters media рассказывает о бизнесах и передовых технологиях, знакомят с героями, которые создают новые продукты, меняют культурный ландшафт, нестандартно мыслят и хотят менять мир вокруг себя.

4. Публикации обновляются регулярно, в телеграм-канале выходит около 5 материалов в день.

5. Дизайн сайта выполнен в белых и зеленых цветах. Они демонстрируют все возможности онлайн-медиа, поэтому здесь можно воспроизводить аудио-/видеоролики.

6. Setters Media выбрал следующие площадки для размещения контента: собственный веб-сайт и телеграм-канал.

Выполнение этих задач позволит интернет-СМИ создать успешную контент-стратегию, которая будет привлекать аудиторию, удерживать ее внимание и способствовать развитию издания. Стоит отметить, что также можно говорить о манипулятивном потенциале единиц языка: синонимов, антонимов, фразеологизмов и т. д.

Таким образом, контент-стратегии играют ключевую роль в развитии и успехе интернет-СМИ. Они позволяют определить цели и целевую аудиторию, разработать соответствующий контент, выбрать подходящие платформы и инструменты для его распространения, а также оценить эффективность проводимых мероприятий. Контент-стратегии способствуют увеличению доли рынка, удержанию и привлечению новых читателей, а также повышению уровня доверия и лояльности к бренду. Однако, в связи с быстрым развитием технологий и изменением потребностей пользователей, контент-стратегии должны быть гибкими и подверженными регулярной ревизии. Важно также учитывать актуальные тенденции и тренды в сфере интернет-СМИ, адаптируя контент-стратегии под них.

### **Список литературы:**

1. Горохов В.М., Гринберг Т.Э. Интерактивная журналистика: путь в будущее // От книги до Интернета. Журналистика и литература на рубеже тысячелетий. – М., 2000. – 256 с.

2. Шпакова И.А. Мультимедийные контент-стратегии в интернет-версиях печатных СМИ. [Электронный ресурс]. URL: [https://dspace.spbu.ru/bitstream/11701/12145/1/SHpakova I](https://dspace.spbu.ru/bitstream/11701/12145/1/SHpakova_I) (дата обращения (05.04.2024))

© Акчурина А.Р., 2024

*Алексеева А.Ю.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук. доц. Мустафина Р.Д.*

## **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РУСПУБЛИКАНСКИХ ИЗДАНИЙ НА ЧУВАШСКОМ ЯЗЫКЕ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ**

Процессы цифровизации и глобализации оказали сильнейшее воздействие на становление современного информационного общества. Внедрение инновационных и интернет-технологий в различные сферы жизни и производства способствовали внезапной активизации обмена данными и ускоренному росту числа информационной продукции и каналов ее распространения.

В первую очередь изменения затронули средства массовой информации: стремление сохранить место в информационном пространстве стимулировало специалистов данной сферы пересмотреть подход к осуществляемой деятельности. Ключевым моментом проводимых преобразований стала переориентация СМИ на мультимедийность и интерактивность, что повлекло за собой создание сетевых аналогов и распространение контента посредством иных интернет-платформ. Интернет же, будучи способом представления информации, отличающимся гибкостью и оперативностью, обеспечил СМИ новыми возможностями для привлечения пользователей и непосредственного взаимодействия с аудиторией.

Национальная периодика Башкортостана не стала исключением. На сегодняшний день региональные этнически ориентированные газеты и журналы издаются в печатной версии на языках шести разных национальностей, проживающих компактными группами на территории республики. Помимо традиционных версий они так же вынуждены осуществлять интернет-деятельность, которая предполагает не только ведение сайтов-аналогов, но и SMM-продвижение изданий. Контент, публикуемый на сайтах и иных интернет-ресурсах может

различаться, поскольку, зачастую, редакторы, анализируя востребованность онлайн-платформ, решают, которые выступят основными, а которые - в качестве дополнительных.

Специфика продвижения национальных изданий в Сети Интернет- вопрос, требующий более детального рассмотрения. В данном исследовании мы решили ограничиться изучением интернет-деятельности чувашезычных изданий, так как они, будучи ориентированными на отдельную этническую группу, представляют собой самостоятельное звено национальной прессы Башкортостана.

В настоящее время в республике действует три издания на чувашском языке: республиканское - «Урал Сасси» и два районных- «Ҫутӑ ҫул» (Бижбулякский р-н) и «Аургазӑ хыпарҫи»<sup>1</sup> (Аургазинский р-н). Активную интернет-деятельность осуществляют два первых.

В отличие от газет «Урал Сасси» и «Аургазӑ хыпарҫи», «Ҫутӑ ҫул»<sup>2</sup> - интернет-СМИ, выпуск печатной продукции был приостановлен в 2018 году. Издание является дуближом русскоязычной имеющей традиционную версию газеты «Светлый путь» и основное внимание сосредотачивает на публикации районных новостей. «Урал Сасси» же определяет своей задачей возрождение национального самосознания чувашского народа, ввиду чего основная часть материалов посвящена вопросам сохранения чувашских традиций, языка и культуры.

Наряду с другими национальными СМИ издания на чувашском языке находятся под управлением ГУП РБ Издательский дом Республика Башкортостан, где в целях повышения эффективности деятельности государственных печатных СМИ организацией был разработан единый формат официальных электронных версий изданий. Руководствуясь принятыми стандартами, «Урал сасси»<sup>3</sup> и «Ҫутӑ ҫул» обладают принципиальным сходством в оформлении интернет-страниц не только друг с другом, но и иными СМИ, подведомственными

---

1 Аургазӑ хыпарҫи: [сайт]. URL: <https://aur-hyp.info>

2 Ҫутӑ ҫул: [сайт]. URL: <https://sutasul.ru>

3 Урал сасси: [сайт]. URL: <https://ursassi.ru>

Издательскому Дому Республика Башкортостан. Они так же имеют единую для чувашских изданий ленту новостей «Пёрлӗхлӗ хыпарсем», что применимо и к остальным группам государственных национальных СМИ.

В последние годы редакции уделяют должное внимание продвижению изданий в социальных сетях ВКонтакте и Одноклассниках, что обуславливается востребованностью последних перед официальными страницами: интернет-пользователи предпочитают узнавать информацию из привычных им мессенджеров, нежели посещать официальные сайты. С недавнего времени редакция газеты «Урал Сасси» так же ведет сообщество в Телеграмм, где ежедневно публикуется часть новостей, представленных на сайте издания.

Мы провели анализ контента обоих чувашеязычных изданий на всех интернет-ресурсах за три первых месяца текущего года и на основании полученных результатов, определили ключевые моменты их сетевой деятельности.

«Сутӑ ҫул»,

численность публикаций

	Сайт	ВКонтакте	Одно класс ники
Январь	221	126	221
Февраль	215	130	214
Март	231	142	231
Всего	667	398	666

Таблица 1

«Урал сасси»,

численность  
публикаций

	Печатна я версия	Сайт	ВКонтакте	Однокл ассники	Телеграм
Январь	64	173	239	180	84
Февраль	100	160	222	160	102
Март	70	175	230	177	110
Всего	234	508	691	517	296

«Урал сасси»,  
численность  
публикаций

Печатна я версия	Сайт	ВКонтакте	Однокл ассники	Телеграм
------------------------	------	-----------	-------------------	----------

Таблица 2

Поскольку районное издание «Сутӑ сул» – сетевое, его основная деятельность сосредоточена на интернет-сайте (Таблица 1). Здесь среднее число журналистских материалов в день достигает 7-8; подавляющее большинство – печатается на чувашском языке, на русском – около 12,4%. Основную часть составляют региональные (41,7%) и районные (36,7%) новости, популярные рубрики- «Ял хуҫалӑхӗ» («Сельское хозяйство»), «Наци проекчӗсем» («Национальный проект»), «Общество», «Самраӗк ӑру» («Молодое поколение»), «Вӑрентӗ» («Учение») и др. Вопросам сохранения чувашской культуры отводится сравнительно небольшое место – около 2,2%, что в целом, допустимо для районного издания. Материалы данной категории представлены в разделах «Йӑла-йӗрке» («Традиция»), «Чӑвашлӑх» («На чувашском»), Тӑван чӗлхе («Родной язык»), «Литература кӗтесӗ» («Литературная страничка»). Важно заметить, что среди районных новостей, в приоритете все-таки освещение событий населённых пунктов, где проживают чувашаи района: это Бижбуляк, Кош-Елга, Седякбаш, Кистенли-Богданово и др.

Сравнительный анализ контента, представленного в сообществах в Одноклассниках<sup>4</sup> и ВКонтакте<sup>5</sup> показал, что здесь размещение материалов осуществляется методом кросспостинга, хотя подходы к дублированию текстов несколько разнятся. Если в первом случае размещается анонс со ссылкой на основную статью, представленной на сайте, и численность публикаций практически соответствует числу статей с официального сайта, то в ВКонтакте материалы принимают формат обыкновенных постов- так же с возможностью перехода по ссылке, а из

---

4 URL: <https://ok.ru/group/59430860292212>

5 URL: <https://vk.com/club183840459>

основного текста перепечатывается только лид. Отличие заключается и визуальной составляющей постов: для более доступного и эмоционального восприятия в ВКонтакте используются эмодзи, а текстовые материалы, как правило, сопровождаются рядом изображений.

Свидетельством другой особенности сообщества «Чувашская газета «Сутӑ сул» ВКонтакте выступает сокращение численности публикаций, что, в свою очередь, позволяет не упустить важные новости в потоке предлагаемой информации (Таблица 1). Популярность социальной сети предполагает наиболее избирательный подход к публикации сообщений: акцент смещается в сторону районных новостей, а официальные и правительственные новости перепечатываются в небольшом количестве.

Широчайшие возможности сайта ВКонтакте обусловили выбор в его пользу в качестве приоритетной онлайн-платформы для республиканской газеты «Урал сасси». Даже имея официальный сайт и сообщества в Одноклассниках и Телеграмм, редакция занимается активным продвижением издания именно через социальную сеть ВКонтакте<sup>6</sup>. Данное мероприятие, надо сказать, дает положительные результаты: на сегодняшний день численность подписчиков официальной группы достигает 13093 человек, в то время как количество участников сообщества в Одноклассниках<sup>7</sup> составляет всего 1261.

Сопоставляя данные таблицы 2, можно заметить, что количество публикаций в данном сообществе значительно превышает число материалов, представленных на сайте. Это объясняется наличием ВКонтакте дополнительных рубрик, которые в отличие от сайта газеты обозначаются тегами. Так, в постах с тегом #УС\_суралнӑ\_кун помещаются поздравления подписчиков с Днем рождения, а под метками #чӑвашюрри #пӗрлеюрлатпӑр #юрӑсенсӑмахӑсем печатаются тексты чувашских песен с приложением аудиоматериалов. В группе так же публикуются видеозаписи с концертов звезд чувашской

---

6 URL: <https://vk.com/club133204963>

7 URL: <https://ok.ru/gazetanac>



эстрады, а в разделе «Фото» представлены снимки с мероприятий чувашского общества.

В остальном контент соответствует размещенному на официальном сайте, где кроме статей, информирующих о значимых событиях и поднимающих вопросы сохранения национального самосознания, культуры и образования, публикуются республиканские и правительственные новости. Аналогично изданию «Сутӑ сул» часть текстов на сайте печатается на русском языке, однако основу все же составляют статьи на чувашском. Популярными являются рубрики «Уяв ахрамӑ» («Празднование»), «Йӑла-йӑрке» («Традиция»), «Сывлӑх сыхлавӑ» («Здравоохранение»), «Саламланисем» («Поздравления»).

Таким образом, в вопросе продвижения изданий в Интернете преимущество социальных сетей перед официальными сайтами заключается в непосредственном контакте редакции и аудитории. Возможность оценивать эффективность осуществляемой деятельности посредством подсчета лайков, комментариев и репостов содействует поиску перспектив дальнейшего развития национальной периодики.

### **Список литературы:**

1. Ахметьянова Н.А. Современные печатные издания Республики Башкортостан: Учебное пособие. – Сибай: Сибайская городская типография. Сибайский информационный центр – филиал ГУП РБ Издательский дом «Республика Башкортостан». – Изд. No 202, 2018. – С.113.
2. Вигандт М.В. Конвергентная журналистика в современную эпоху // Проблемы науки, 2019. – №7 (43). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/konvergentnaya-zhurnalistsika-v-sovremennuyu-epohu> (дата обращения: 08.04.2024);
3. Семенов А.Ф. Об истории возникновения районной газеты [Электронный ресурс] // Бижбуляк [сайт]. URL: <https://bizhbulyak.ru/istoiya/22-istoriya-sela-bizhbulyak/8-ob-istorii-vozniknoveniya-rajonnoj-gazety> (дата обращения 08.04.2024)

© Алексеева А.Ю., 2024

*Андреева Д.К.  
I курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
ст. преп. Шаммасов А.Р.*

## **ОСОБЕННОСТИ ВЛИЯНИЯ НЕЙРОСЕТЕЙ НА ЖУРНАЛИСТИКУ В РОССИИ**

Нейросети в журналистике появились всего несколько лет назад, но уже за этот короткий срок они стали привычным инструментом для генерации текста и контента, облегчающим работу журналиста. До этого тема изучалась Давыдовом С.Г., Лукиной М.М., Замковым А.В. и Крашенинниковой М.А., которые рассматривали искусственный интеллект (ИИ) как способ упрощения работы для журналистов. В их исследовании сотрудники компаний, связанные с реализацией ИИ-проектов, обозначили ключевые направления использования нейросетей в редакционной деятельности: дистрибуции контента, генерации контента, поиск и верификация информации, отслеживание и обработка персональных комментариев. [2] Помимо облегчения рутинной работы, нейросети, по оценкам экспертов, помогают журналисту обработать полученную информацию, например, расшифровать интервью, подобрать иллюстрации, автоматически перевести текст и т. д.

Внедрение искусственного интеллекта во многие сферы деятельности явление неотвратимое. Технологии развиваются с огромной скоростью и то, что раньше можно было назвать идеей, сейчас реальное положение дел. Сам термин «нейросеть» или «нейронная сеть» появился ещё в 1940-х годах. Тогда исследователи пытались создать машину, которая бы имитировала функции человеческого мозга. В 1943-м году Уоррен Мак-Каллок и Уолтер Питтс предложили математическую модель нейрона, а уже в конце 50-х Фрэнк Розенблатт представил перцептрон (или же перцептрон). Именно перцептрон можно назвать первой практической реализацией нейросети, которая

легла в начало пути разработки наиболее совершенных алгоритмов машинного обучения, используемых в наши дни. Уже в 2000-х годах зародилось такое явление как «Deep learning» (Глубокое обучение). Данное определение обозначало совокупность методов машинного обучения с использованием многослойных нейронных сетей, которые самообучаются на большом наборе данных. Этот термин обрел популярность в 2010-х годах. Нейросети демонстрировали высокие результаты в обучении и составлении прогнозов на основе имеющихся данных, следственно интерес к возможностям искусственного интеллекта сильно вырос.

В России первые эксперименты с использованием нейросетей произошли только в 2017 году. Российская медиакомпания «Shkulev Media Holding» стала использовать Jenni AI – нейросеть, направленную на помощь писателям при создании текста. Уже через год тексты, написанные с помощью ИИ, стали публиковаться в печатной версии женского журнала Elle.

В 2019 году в российском медиапространстве появилось издание Vaza, основанное бывшими журналистами Mash и Life. Издание доступно через новостное приложение для iOS и Android. В приложении есть анимированный персонаж «Базон», который помогает пользователям и предлагает персонализированные новости на основе их предпочтений и просмотров, используя нейросеть. Это продемонстрировало ИИ как способ «фильтрации» контента для пользователя. Приложение подбирало новости исходя из поисковых запросов читателя. Данная функция используется сейчас на многих интернет-площадках Tumblr, ВКонтакте, Pinterest, YouTube и т. д.

В 2023 году Давыдов С.Г., Лукина М.М., Замков А.В. и Крашенинникова М.А. проводили опрос среди российских специалистов в сфере медиа на отношение к ИИ. Результат опроса [2] показал, что большая часть опрошенных позитивно смотрит на перспективы внедрения нейросетей в медиасферу (86,9%), противоположную точку зрения разделяют 13,1% опрошенных. В ходе опроса респондентов попросили перечислить ИИ-технологии, которыми пользовались опрошенные. В первую

тройку лидеров вошли голосовые помощники (41,5%), автоматический перевод текста (27,3%), текстовая расшифровка аудиозаписей (26,7%). Отдельный вопрос был задан о технологиях ИИ, которые будут наиболее интенсивно развиваться в медиакоммуникациях в пятилетней перспективе. Здесь в топ-3 вошли персонализация новостных лент (41,5%), автоматическое генерирование текстов (39,2%), аналитика текстов (31,8%).

Данное исследование демонстрирует, что отечественные представители медиакоммуникационной индустрии положительно настроены к внедрению ИИ-технологий в медиасферу, более того, уже сейчас российские журналисты активно используют нейросети в редакционной деятельности и обычной жизни. Нейросети уже сейчас способны не только облегчить работу для журналиста, но и помочь в улучшение контента. Освещение новостей с «машинной руки» предлагает читателю не просто «сухие» факты, нейросеть предоставляет по-настоящему объективный, беспристрастный, фактологически точный вариант освещения события или проблемы, часто упускаемый из-за человеческого фактора.

На данный момент из видимых минусов нейросетей в редакционной деятельности можно выделить несколько проблем:

- нейросети нуждаются в большом количестве данных для обучения, и без достаточного количества данных они могут быть неправильно обучены и давать неточные результаты;
- искусственный интеллект не способен написать статью, где требуется экспертное мнение;
- фейки, появляющиеся из-за анализа компьютером большого количества информации без должного разбора.

Искусственный интеллект служит хорошим помощником для журналиста, но полноценно заменить его он не способен.

Применение машинного обучения, роботизированной журналистики и нейросетей в современных СМИ демонстрирует, что эти технологии искусственного интеллекта могут использоваться на всех этапах создания и распространения контента. Существует достаточно примеров, подтверждающих данный метод, но всё ещё велик риск распространения дезинформации, влияющих на общественное мнение.

Использование искусственного интеллекта в медиасфере России пока находится на начальном этапе развития. Хотя современные технологии искусственного интеллекта, такие как машинное обучение и нейросети, предоставляют новые возможности для автоматизации создания и распространения контента, включая новости, они ещё не заняли полноценную нишу в этой области. Таким образом, хотя потенциал искусственного интеллекта в медиасфере России значителен, его полноценное использование и внедрение требуют дополнительных усилий по обучению персонала, разработке этических стандартов и обеспечению безопасности информационного пространства. Это позволит эффективнее использовать возможности ИИ для создания качественного контента и повышения доверия к российским СМИ.

#### **Список литературы:**

1. Суходолов А.П., Бычкова А.М., Ованесян С.С. Журналистика с искусственным интеллектом [Текст научной статьи по специальности «СМИ (медиа) и массовые коммуникации»]. – 2019 г. – Т. VIII. – с. 647-667.
2. Неренц Д.В. ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ РОССИИ [статья в сборнике трудов конференции]. – Москва: [б.н.], 2021 г.
3. Давыдов С.Г. [и др.] Искусственный интеллект в российской индустрии медиа и коммуникаций [Аналитическое резюме]. – Москва : [б.н.], 2023 г. – Т. IV.

© Андреева Д.К., 2024

**УДК 841**

*Асаинова И.А.*

*2 курс, БФШhЖФ, ФФhГУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Иҫәнғолова Г.А.*

### **ХӘЗЕРГЕ БАШКОРТ ТЕЛЕНЕҢ ҺҮЗЬЯҺАЛЫШ СИСТЕМАҢЫНДА АББРЕВИАЦИЯ**

Башкорт теленең һүзьяһалышы буйынса төрлө хезмәттәрҙә өйрәнелһә лә, аббревиацияның юлдары, уның тел үзенсәлектәре

хәзерге башкорт теленәң үсешә йөзөндә каралырға тейеш. Тема тел ғилемә өсөн көнүзәк булып тора.

Аббревиацияны «Башкорт теленәң грамматикаһы. 3 том» хезмәте авторзаны «һүзәрзе кысқартыу» тип атай һәм уның асылын түбәндөгесә билдәләй: «һүзәрзе һәм һүзбәйләнештәрзе кысқартыу йәки аббревиация (инглизсә: abbreviation < латинсә: brevis – «кысқа») – һүзьяһалыштың үзенсәлеклә бер төрә; был үзенсәлектәң асылы шунда: кысқартыу һөзөмтәһендә без формаль яктан, йәғни фонематик һәм морфематик төзөлөштәрә буйынса, яңы лингвистик берәмек алһак та, лексик-семантик яктан был берәмек ысын мәғәнәһендәгә яңы һүз була алмай, сөнки ул бер һиндәй зә яңы мәғәнә кабул итмәй, ә тәүгә һүз йәки һүзбәйләнештәң лексик мәғәнәһен тулығынса кабатлай ғына. Һүзәрзе һәм һүзбәйләнештәрзе кысқартыу һөйләгәндә һәм язғанда вакытты һәм урынды экономиялау, шулай ук телмәрзе ықсымландырыу һәм уның ағышын еңелләштерәү максатында кулланыла.

Шулай итеп, кысқартмалар йәки аббревиатуралар, асылда, тулы әйтелешлә һәм тулы язылышлы һүзәрзең һәм һүзбәйләнештәрзең төрлө алымдар менән кысқартылған варианттары ғына булып тора» [1, 254].

Шулай итеп, кысқартыу йәки яһалма һүзәр график берәмектәрзең һәм һүзбәйләнештәрзең кысқартылған варианты булып тора. Миҫалдар: *Башкорт дәүләт академия драма театры – Башкорт дәүләт драма театры*.

Шуға карамастан, бөгөнгө башкорт телендә яңы һүзәрзе үзләштерәү һөзөмтәһендә уларзың структураһы аббревиация закондары буйынса билдәлә бер үзгәрештәр кисерә. Һөзөмтәлә хәзергә лексик составта билдәлә семантик төшөнсәләрзе һүрәтләгән кысқартылған һүзәр йәки һүзбәйләнештәргә карағанда, яңы мәғәнәне күрһәткән аббревиатуралар алабыз.

Аббревиация юлы икә ысулды үз эсенә ала: һүзәрзе кысқартыу (был ысул менән кысқартма һүзәр йәки кысқартмалар яһала) һәм һүзбәйләнештәр составындағы һүзәрзең кысқартылған өлөштәрән кушыу (был алым менән кысқартылған кушма һүзәр барлыкка килә).

Яһалыу үзенсәлектәренә һәм кулланылыу өлкәләренә карап, башкорт телендәге кысқартмаларзы (аббревиатураларзы) ике төркөмгә бүлеп карарға була: 1) график кысқартмалар һәм 2) лексик кысқартмалар. График кысқартмалар тик языуза ғына кулланылалар: б.э.т. (беззен эраға тиклем). Лексик кысқартмалар формаль яктан телдә үз аллы лексик берәмектәр буларак сығыш яһайзар; төзөлөштәре һәм кулланылыш үзенсәлектәре буйынса уларзы ике төргә айырып була: стилистик кысқартмалар һәм кысқартылған кушма һүззәр. Беренсе төргә Стәрле тибындағы кысқартмалар караһа, икенсе ысул тулы аббревиацияны характерлай, мәсәлән, БМО (Берләшкән милләттәр ойошмаһы).

Бөгөн һүззәрзең кысқарыуын (аббревиацияны) тел белгестәре морфематик һүзьяһалыш юлы итеп түгел, ә яңы һүззәр барлыкка килеүзең айырым төрө итеп карай, сөнки был осракта һүззәр һәм һүзбәйләнештәр, уларзың өлөштәре (фонемалар, хәрәфтәр, компоненттар) кулланыла [3, 98].

Күрһәтелгән шарттар аркаһында тоторокло һүзбәйләнештәрзә һүзбәйләнеш компоненттары кысқара, һөзөмтәлә кушма һүззәргә окшаш лексемалар барлыкка килә. Шуға күрә кайһы бер тел белгестәре уларзы кысқартылған кушма һүззәр менән атай [2, 27].

Шул рәуешлә башкорт телендә башлыса исемдәр барлыкка килә. Был кысқартылған кушма һүззәр төрөн ижтимағи-сәйәси лексиканың һәм йәнле һөйләшеү теленең неологизмдары араһында осратабыз. Мәсәлән, хәзерге әзәби тел неологизмдары араһында *ковидгоспиталь* (ковид-госпиталь), *евроремонт*, *агросервис*, *автосервис*, *агрофирма* һ.б. берләшмәләр осрай.

Хәзерге башкорт телендә аббревиатура-неологизмдарзың күбәһе рус теленән йәки үзләштерелгән һүззәрзән торған тура семантик калькалар. Мәсәлән, ижтимағи-сәйәси лексикала аббревиатура-неологизмдарзың түбәндәге төрзәре асықланған: *Хәрби округтар*, *ӨДФТУ*, *КПРФ*, *ЛДПР*, *Федераль именлек хезмәте*, *ЮНЕСКО*.

Неологик лексикала лексик-синтаксик ысул менән барлыкка килгән һәм тел сараларын экономиялау һөзөмтәһендә һүзбәйләнештәрзең кысқарыуы йыш осрай. Үзенең структураһы буйынса кайһы бер төп неологизмдар һүзбәйләнеш

компоненттарының башланғыс хүзен һәм төп хәрәфтәрен кулланыу менән характерлана. Мәсәлән: *Нефтекама автомобиль заводы – НефАЗ, Кама автомобиль заводы – КамАЗ.*

Гәзиттәргә аббревиатура-неологизмдарзан торған семантик калькалар башлыса публицистик стилдә формалашқан, әммә йәнле һөйләшеү телмәрендә уларзың сит телдәргә варианттары кулланыла. Мәсәлән: *ЮХХДИ (Юл хәүефһезлеге хәрәкәте дәүләт инспекцияһы), ӨМЭБ – Өфө моторзәр эшләү производство берекмәһе, ШОС – ШХО (Шанхай хезмәттәшлек ойошмаһы), Юл хәрәкәте кағизаләре.*

Киң кулланылған сит телле һүзбәйләнештәр-неологизмдарзың кайһы берзәре башкорт телендә төп нөсхәлә кулланылған һүзбәйләнештәр рәүешендә үзләштерелгән. Миҫал өсөн: *БАД, ИТ (мәғлүмәт технологиялары), ЭКГ (электрокардиограмма), КТ (компьютер томографияһы) ЕС (Европа союзы), НБА (Милли баскетбол ассоциацияһы).*

Аббревиатура-неологизмдарзың төп үзенсәлектәренен береһе – интернет-кулланыусылар телендә әүзем кулланыу. Башкорт телендә һөйләшеүселәр, башка милләт кулланыусылары кеүек үк, яңыраҡ кына телдә барлыкка килгән кысқартылған һүзбәйләнештәрзә интернет селтәрендә әүзем куллана. Мәсәлән: *ЛС (шахси хәбәр), УГ (нимәгәлер кире характерзағы баһалама), ЧС (ғәзәттән тыш хәл), ИМХО («Үземдең тыйнаҡ фекерем буйынса»).* Мәсәлән, «Бәйләнештә» социаль селтәрендәге «Серләшәйек» төркөмөндә: *«Анон. Блогерзәрға тарих төшөрөп йөрөгәнә өсөн акса буламы икән? Үззәренән һораһаң, юк тизәр, ышанып етмәйем, булмаһа төшөрөп йөрәмәстәр ине. Яуап: Үззәре эшләй белһә лә ала инде. Гивтар үткәрһә, реклама кыстырһа. Буһа ярар ине. Майикмәк анык фараздар, хәйер рәтенән генә күсермәһаләр онотканда бер».*

Хәзәрге башкорт системаһында аббревиацияға бәйле тууған неологизмдарзы барлыкка килеүзә сит тел морфемаларының әүземләшеүе лә күзәтелә. Лингвистикала уларзы абброморфемдар буларак билдәләйзәр. Хәзәрге башкорт теленә лексикаһы системаһында түбәндәге абброморфемдар



кулланыла: *ойл – Газойл, ЛУКОЙл, Татойлгаз; мен – шоумен, рок-мен* һ.б.

Шул рәүешле, хәзерге башкорт телендә продуктив һүзьяһалыш буларак, аббревиацияның яңы типтары барлыкка килеүе билдәләнгән. Был процеста үзләштерелгән һүзәрзең күплегә күзәтелә, улар хәзерге рус телендә аббревиатураларға бәйлә тенденцияларзың көслә йөгонтонон кисерә, тимәк, был төр һүзьяһалыштың үсәүе тәү сиратта семантик калькаларза һәм үзләштереү процестарының әүземләшеүендә күренә.

### **Әзәбиәт исемлегә:**

1. Башкорт теле грамматикаһы. – 3 томда. – Т. 1 / Төз. Г.Р. Абдуллина. – Өфө: Китап, 2018. – 320 бит.
2. Ишбаев К.Ф. Башкорт телендә һүз төркөмдәренәң яһалышының парадигматикаһы. – Өфө: Филем, 2013. – 290 бит.
3. Фәтхуллина Ф.Р. Хәзерге башкорт телендә яңы һүзәрзең. – Өфө: БДУ, 2009. – 156 бит.

© Асаинова И.А., 2024

**УДК 81.374(575.2)**

***Ашыржанова П.Т.***

*И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик  
университети,  
магистрант, Мамлекеттик тил жана  
маданият институту,  
Кыргызстан, Бишкек  
**Илимий әсетекчи:**  
ф.и.д., профессор **Сыдыкова Т.К.***

## **КЫРГЫЗ ТИЛИНДЕГИ СӨЗДҮКТӨР ЖАНА ПРНЦИПТЕР**

Тил илиминде лексикография термини колдонулат, бул тил илиминин сөздүк тууралуу, сөздүк түзүү аракетинин теориялык жана практикалык жумуштары жөнүндөгү бөлүгү.

Лексикография гректин *lexikon* – “сөздүк” жана *grapha* – “жазамын” деген сөзүнөн алынган, кыргыз тилинде “сөздүк түзүү илиминин теориялык жана практикалык маселелерин изилдеймин, үйрөнөмүн” деген маанини туюндурут.

Көрүнүктүү окумуштуу, филология илимдеринин доктору, профессор Шералы Жапаров менен филология илимдеринин доктору, профессор Толгонай Көчкөнбаевна Сыдыкованын биргелешип жазган, 2012-жылы чыккан “Азыркы кыргыз тилинин лексикологиясы жана лексикографиясы” деп аталган окуу китебинде: “Сөздүк – а) сөздөрдүн кандайдыр бир ирети же тартиби боюнча белгилүү принциптин, принциптердин негизинде жайгаштырылышы жана сөздөрдүн жыйындысы же сөздөрүнүн атайын топтому жана басылып чыккан эмгек; б) билим берүүдө, окутуу ишине чоң көмөк көрсөтүүчү жана өбөлгө түзүүчү окуу куралы; в) ушул мезгилде, бардык маданияты, илим-билими, экономикасы өнүккөн өлкөлөрдө эң таңсык жана өтө окумдуу басма буюму (товары); г) жалпы дүйнө маданиятын, ошондой эле бир элдин цивилизацияга, улам жаңы деңгээлге, баскычтарга көтөрүлүшүнө жагымдуу таасир этип турган эмгек” [Жапаров: 2012. 117], деп сөздүк, анын турмуштагы орду жөнүндө омоктуу ойлору берилген.

Сөздүк түзүү аракети менен шугулдангандар, эмгектенгендер – жалпы тил илиминде лексикографтар деп аталат, кыргыз тил илиминде сөздүкчүлөр же сөздүк түзүүчүлөр деп аталат. Чынында сөздүк түзүү иши тил илиминде да, билимде да өтө жооптуу түйшүктөрдөн болуп саналат жана мындай аракет биринчиден, илимий ойлордун, бир эле мезгилде теориялык адабияттарга таянуу менен, экинчиден, конкреттүү мисалдардын негизинде бекемдөөгө туура келген оор иш-аракеттердин катарына кирген кесиптердин бири. Бул тууралуу окумуштуу Шералы Жапаровдун: “Сөздүк түзүү иши – түйшүктүн түйшүгү, поэтикалык тил менен айтканда, аң-сезимдүү түрдө эле бейиштен тозокко түшүп берүү. Мындай эрдикке өз элинин чыныгы уулу, кулуну гана жарайт” деген [Жапаров: 2012. 118].

Кыргыз тилинде алгачкы сөздүктөр ХХ кылымдын 30-жылдары, т.а., 1928-жылы башталып пайда боло баштайт. Алар көлөмү жагынан анчалык чоң эмес, түзүлүшү жөнөкөй, принциптери көп деле так иштелбеген. Ошого жараша материалы да аз жана жупукураак болуп, илимдин айрым гана тармактарына арналган. Улам илим-билимдин, экономиканын, маданияттын өнүгүп-өркүндөлүшүнө байланыштуу сөздүк түзүү аракети

кеңейген, тарамдалып-такталып сөздүк түзүү принциптери илимий багытта такталат.

Баарыбызга белгилүү болгондой, 1990-жылы 15-декабрда Кыргыз ССР Жогорку Советинде “Кыргыз Республикасынын мамлекеттик эгемендиги жөнүндөгү” декларация кабыл алынып, Кыргызстан Советтер Союзунун курамындагы эгемен өлкө катары жарыяланган [<https://ky.wikipedia.org>]. Мына ошол жылдан баштап сөздүк түзүү иши да турмуштук зарылдык менен муктаждыкты канааттандыруу максатында алгылыктуу иштери колго алып, көп аракеттер кылына баштаган. XIX-XX кылымдарда сөздүк түзүү иши, ал үчүн анын принциптерин, жол-жоболорун иште чыгуу, ишке ашыруу иш-аракеттери колго алынган: алфавиттик-семантикалык тартип ишке ашырыла баштаган. Мына ушунун өзөгүндө логикалык ырааттуулук сакталуу менен ал илимде, турмушта акырындап орун ала баштаган. Сөздүк түзүү ишинде ошол эмгек жазылган же басылып чыккан доордун талабы, илимдеги жетишкендик эске алынып түзүлүп, ишке ашырылган. Кайсыл доор, мезгил болбосун сөздүк түзүү ишинде семантикалык принцип таяныч катары каралып, ага кошумча социалдык жагдай (саясат) эске алынуу менен түзүлөт. Буга атактуу, дүйнөлүк түрколог, лексиколог, лексикограф Махмуд Кашкаринин “Диван лугат-ат түрк сөздөрүнүн жыйнагы” (11-кылым) деген эмгеги мисал болот. Түрк тилдеринде бардык доордо, азыркы 20-21-кылымдарда туруктуу сөздүк фонду болгон жана болот. Ал сөз жасоодо уютку же булагы, же кор борбору болуп кызмат өтөйт, өтөп да жатат.

Кандай гана сөздүк түзүү аракети адистин же лексикографтын сөз жыйноо, жыйнаган сөздү бул же тигил принцип же жол-жоболор боюнча иреттештирүүдөн башталат, чечмелеп айтканда, сөздүк түзүү аракети сөз жыйноодон башталып, жыйналган материалды же сөздүрдү эң алгач кандайдыр бир системага, принципке, принциптерге ылайык ырааттуулукка келтирүү менен сөздүк түзүүнүн тибине, түрүнө жараша ишке ашырууга жараша максаттуу багытталат. Мындай иш-аракет кыргыз тил илиминде академик В.В.Радловдун “Опыт словаря тюркский наречий” деген төрт томдук сегиз китептен

турган фундаменталдуу эмгегинен башталат. Бул сөздүктө жалпы түрк тилдеринин лексикасы жана анда кыргыз тилинин дагы бир топ сөздөрү камтылган. Бул сөздөр толукталып-такталып улам кийинки сөздүктөргө уютку, көрөңгө болуп берген десек жаңылышпайбыз.

Учурдагы кыргыз лексикографиясында сөздүк түзүүдө илимий аппарат; сөзгө же терминге шилтеме жасоо, терминдин доминантын аныктоо; варианттарына туташтыруу; омонимдерди, синонимдерди берүү, кыскартууларды пайдалануу, дагы ушул сыяктуу көмөкчү каражаттар дээрлик жолго салынган жана колго алынган. Буга айрыкча “Кыргыз энциклопедиясы” (мурдагы “Кыргыз Совет Энциклопедиясын” – КСЭнин (1976-1980-жылдары 6 томдон турган) аттуу эмгектин жарык көрүшү даана мисал боло алат жана кыргыз тилиндеги, ошону менен бирге кыргызча-орусча, орусча-кыргызча энциклопедиялык-тармактык, ономастикалык сөздүктөр дүйнөлүк илимий стандарттар менен принциптерге жакын, кээде ага ылайык жарык көргөн десек болот.

Кыргыз тилинде 1976-1980-жылдары кыргыздын улуттук универсалдуу 6 (алты) томдуу “Кыргыз Совет Энциклопедиясы” (КСЭ) жарык көргөн. Бул эмгек өзгөчө урматтоо, сыймыктануу менен сөз кыла турган залкар-фундаменталдуу, оригиналдуу эмгек, улуттук улуу байлык. Ошондуктан ал ар дайыма өзүнчө жана өзгөчө сөз кылууга арзыйт, ошону менен бирге К.К.Юдахиндин “Кыргызча-орусча сөздүгү” (1940, 1965); Х.Карасаевдин “Кыргыз тилинин орфографиялык сөздүгү” (1966, 1983, 2009); Ж.Мукамбаевдин “Кыргыз тилинин диалектологиялык сөздүгү” (1972, 1976, 2009); Ш.Жапаров менен К.Сейдакматовдун “Кыргыз тилинин синонимдер сөздүгү” (1984, 2015) кийинки кыргызча, кош тилдүү, терминологиялык, тармактык сөздүктөрдүн түзүлүшүнө, жаралышына өбөлгө түзөт.

Мындай көрүнүш-принципти түрк тилдери боюнча түшүндүрмөлүү сөздүктөрдөн кезиктиребиз. Сөздүк түзүүнүн принциптери тууралуу маалымат белгилүү окумуштуу, филология илимдеринин доктору, профессор И.Абдувалиевдин 2007-жылы чыккан “Этимология жана лексикография” деген эмгегинде: “Лексикографиянын негизги принциптери сөздөрдү

же башка тилдик бирдиктерди кантип, кандай түзүлүштө чогултууга жана лингвистикалык болбо, энциклопедиялык болобу, сөздүктүн жаралыш мазмунуна, өзгөчөлүктөрүнө жараша болот” [49-б.] дейт жана ошону менен бирге негизги үч принципти белгилеген. Алар:

1. Лексика-семантикалык принцип;
2. Фонемалык же тыбыштык принцип;
3. Морфемалык принцип.

1. Лексика-семантикалык принципте тилдик бирдиктер лексикалык

маанилерине карата чогултулат, андагы сөздө, туруктуу сөз айкаштарында өтө ар түрдүү лексикалык маанилер болот: түз маани, өтмө маани, эмоционалдык маани, эспресивдүү ж.б. Ошондуктан ар бир тилдик бирдик маанилери каралып, катталып, алар мисалдар менен шөкөттөлүп, анализге алынышы керек. Мындай принцип негизинен түшүндүрмө, котормо сөздүктөрдү түзүүдө колдонулат.

2. Фонемалык же тыбыштык принцип. Мында тилдик бирдиктердин тыбыштык түзүлүшү, фонемалар так, даана берүүлүгө тийиш. Ошондуктан мында сөз жыйноодо айтып берүүчүнүн билми, жаш өзгөчөлүгү, кесиби, физиологиялык өзгөчөлүгү ж.б. сөзсүз эске алынышы керек. Бул принцип орфографиялык, орфоэпиялык жана диалектологиялык сөздүктөрдү түзүүдө колдонулат.

3. Морфемалык принцип сөздөрдү жана туруктуу сөз айкаштарынын тутумдук түшүлүшүн аныктап, иш алып барылат. Мында материал так, даана ажыратылыш үчүн тектеш тилдердеги, байыркы жазма эстеликтердеги мисалдар кошо каралып [Абдувалиев: 2007. 49-50], анын негизинде ишке ашырылат.

Жыйынтыктап айтканда, учурда кыргыз тил илиминде сөздүктөрдүн жарык көрүшү негизги үч принципке негизделип түзүлөт. Жарык көргөн сөздүктөрдүн бири-биринен айырмаланган эки чоң тобу бар: энциклопедиялык сөздүктөр жана лингвистикалык сөздүктөр. Булар ич ара да андан ары бөлүнөт. Энциклопедиялык сөздүктөр → чоң энциклопедиялар; кичине энциклопедиялар; тармактык энциклопедиялар; аймактык

энциклопедиялар. Ал эми лингвистикалык сөздүктөр → котормо сөздүктөр; түшүндүрмө сөздүктөр; көрсөтмө сөздүктөр. Булар да өз ичинен андан ары топторго бөлүнөт. Алар тууралуу кийинки макалабызда сөз кылабыз.

### **Колдонулган адабияттар:**

1. Абдувалиев И. Этимология жана лексикография. – Бишкек, 2007. – 144 б.
2. Ахматов Т.К., Мукамбаев Ж. Азыркы кыргыз тили: (Фонетика, лексика). – Фрунзе: Мектеп, 1978. – 176 б.
3. Ахматов Т.К., Өмүралиева С. Кыргыз тили: (Фонетика, лексика). – Фрунзе: Мектеп, 1990. – 234 б.
4. Азыркы кыргыз адабий тили. – Бишкек: Avrasya Press, 2009. – 928
5. Жалилов А. Азыркы кыргыз тили. – Бишкек: Кыргызстан, 1996. – 232 б.
6. Жапаров Ш., Сыдыкова Т. Азыркы кыргыз тилинин лексикологиясы жана лексикографиясы: (Окуу китеби). – Бишкек: “Текник” ББ, 2012. – 208 б.
7. Сапарбаев А. Кыргыз тилинин лексикологиясы жана фразеологиясы. – Бишкек, 1997. – 328 б.

© Ашыржанова П.Т., 2024

**УДК 181.16.1**

*Аюпова Л.З.  
I курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
асс. Акчулпанова Г.Д.*

## **ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В ТУРИЗМЕ**

Невербальное общение – это коммуникационное взаимодействие между индивидами без использования слов, т.е. передача информации или влияние друг на друга через образы, интонации, жесты, мимику и т.п.

Альберт Мейерабиан установил, что передача информации происходит за счёт вербальных средств на 7 %, за счёт интонации на 38 %, и за счёт мимики и жестов - на 55%. Профессор

Бердсвилл, проведя аналогичные исследования, также выявил, что в среднем человек говорит словами только в течение 10 -11 минут в день, и каждое предложение в среднем звучит не более 2,5 секунд. Таким образом, словесное общение в беседе занимает менее 35 %, а более 65 % информации передаётся с помощью невербальных средств общения. Следовательно, значительная часть «коммуникативного айсберга» лежит под водой, в области невербального общения [1, с. 72].

Невербальное общение играет огромную роль в сфере туризма, где часто встречаются люди различных культур и национальностей. Экскурсоводы, которые работают на международном уровне должны предельно внимательно изучить особенности группы и следить за жестами. Особенности невербального общения могут влиять на взаимопонимание и коммуникацию между туристами и представителями местного населения, а также между сотрудниками туристических компаний и клиентами.

Одной из важных особенностей невербального общения в туризме является использование жестов и мимики. Например, улыбка может быть понята по-разному в разных культурах: в одних странах она может означать дружелюбие и радость, а в других – скрытую неприязнь или даже насмешку. Поэтому важно быть осведомленным о культурных особенностях и традициях страны, которую посещаете, чтобы избежать недоразумений.

Также стоит обратить внимание на использование пространства при общении. В некоторых культурах люди могут быть ближе друг к другу во время разговора, а в других – предпочитают сохранять дистанцию. Достижение взаимопонимания и выработка общей позиции связаны с умением обслуживающего адекватно использовать средства невербального общения в профессиональной сфере деятельности. Понимание этого аспекта поможет избежать негативных эмоций и создать комфортную обстановку для всех участников общения [3: 4].

Экскурсоводам очень важно умение читать невербальные сигналы, так как они могут помочь им лучше понимать потребности и настроения туристов, а также адаптировать свою

речь и поведение соответственно. Невербальные сигналы могут содержать информацию о комфорте или дискомфорте, интересе или скучности, а также о необходимости остановиться или продолжить экскурсию. Умение читать эти сигналы позволяет экскурсоводам создать более гармоничное и интересное взаимодействие с группой туристов.

Еще одним важным элементом невербального общения является контакт глаз с собеседником. В некоторых культурах считается нормой поддерживать прямой взгляд, чтобы показать уважение и заинтересованность в разговоре, в то время как в других это может быть воспринято как навязчивость или даже вызов. В целом, понимание особенностей невербального общения в туризме поможет создать более гармоничные и продуктивные отношения между людьми разных культур и национальностей. Это также способствует улучшению качества обслуживания туристов и повышению уровня удовлетворенности клиентов.

Таким образом, невербальное общение играет важную роль в туризме, помогая установить более тесные и доверительные отношения между представителями отрасли и туристами.

### **Список литературы:**

1. Капинова Е.С. Включение невербальных средств общения в систему обучения русскому языку студентов колледжей по туризму // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vklyuchenie-neverbalnyh-sredstv-obscheniya-v-sistemu-obucheniya-russkomu-yazyku-studentov-kolledzhey-po-turizmu>
2. Кузнецов И.Н. Деловое общение. Деловой этикет: учебное пособие для студентов вузов / И.Н. Кузнецов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2005.
3. Фаткуллина Ф.Г. Туристический дискурс как специфическая форма межличностной коммуникации // Мир науки, культуры, образования, 2021. № 2 (87). – С. 468-469.
4. Фаткуллина Ф.Г. О деструктивном коммуникативном поведении языковой личности // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки / Материалы VII Международной научно-практической



конференции (Уфа, 23 апреля 2021). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2021. С. 312-316.

5. Яфаева Р.М. Особенности невербального общения. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-neverbalnogo-obscheniya>

© Аюпова Л.З., 2024

**УДК 81-2**

***Бабаев Руслан Эльнур оглы,**  
Азербайджанский государственный  
педагогический университет г. Баку, Азербайджан  
**Научный руководитель: доц. Х.Б. Мамедов***

### **Проблемы исследования лезгинских пословиц в Азербайджане**

По последним статистическим данным, лезгинский язык – один из языков лезгинской подгруппы нахско-дагестанской группы иберо-кавказских языков, с многовековой историей и древними традициями, которому более семи тысячи лет. На территории Азербайджана проживают более 115 народов и этнических групп. Он считается самым распространенным по сравнению с аварским, сахурским, удийским, хыналыкским, будугским и грызским языками. Лезгины, один из кавказских народов, компактно проживающих преимущественно в Дагестане, в Гусарском, Губинском и Хачмазском районах, расположенных в северном регионе Азербайджана, в таких крупных городах, как Баку, Гянджа, Сумгайыт и Мингячевир, а также более чем в двадцати регионах, включая Гейчайский, Огузский, Исмаиллинский и Габалинский районы. В современном лезгинском языке можно встретить большое количество слов, принадлежащих древним хеттским, хурритским, урартским языкам, что доказывает, что лезгинский язык является одним из первых языков цивилизации. Этот народ,

долгие годы писавший и творивший на других языках, лишь в последние столетия начал издавать учебники на родном лезгинском языке. Действительно, мы находим упоминания о книгах на лезгинском языке в древних источниках, даже в X и XI веках. Р.С.Паллас, известный прусский (ныне немецкий) этнограф, географ, зоолог, ботаник, геолог, естествоиспытатель XVIII-XIX веков, немецкий и русский натуралист и врач, И.А. Гюльденштедт, немецкий востоковед, путешественник и полиглот Юлиус Генрих Клапрот, английские, французские, грузинские учёные, такие как Р.Ф.Эркерт, А.А.Шифнер, Б.Дорн, А.Завадский проводили исследования лезгинского языка, а также фольклорных образцов лезгин, имеющих богатые фольклорные традиции, и всё это известно в мировой литературе. Но войны и нашествия, происходившие на протяжении веков, привели к тому, что лезгинский язык, как и многие другие языки, был серьезно обделен. Поэтому, нельзя решить и устранить накопленные и исследуемые проблемы простым перечислением и записью. Одной из таких проблем является вопрос исследования лезгинских пословиц в Азербайджане. В представленном исследовании речь идет именно об этом, что позволяет создать более полную и объективную картину о литературном и культурном наследии лезгин. Следует также отметить, что в настоящее время лезгинский язык вызывает большой интерес и является одним из наиболее изучаемых языков. По последним статистическим данным, только за последние 50 лет было опубликовано около 3 тысяч научных статей и до 40 книг, посвященных этому языку. Это свидетельствует об актуальности проблемы.

По словам русского этнографа Н.К. Зейдлица, предки лезгинов, также известных как «гелы», «леки», «лезги», «лакзы» и другие этнические группы этого племени, всегда славились как разумные, смелые, неустрашимые, отважные, не боящиеся смерти, готовые пожертвовать своей жизнью ради друга, не

предающие друзей и соседей, любящие свою отчизну и землю, не смотрящие косо на потребляющую воду и еду. Этот народ всегда сохранял свою идентичность и культурные особенности. Фольклор лезгин, которые составляют 2,2 % населения Азербайджана, богат и разнообразен, благодаря их древней истории. Их компактное проживание свидетельствует об их единстве и солидарности, имеющее для них большое жизненное значение.

Как и в фольклоре всех народов, так и в фольклоре лезгин пословицы занимают важное место. В лезгинском языке, имеющем 18 падежей существительного, пословицы называются «бубаурин гафар». Исследования показывают, что хотя лезгинский язык и не относится к тюркской группе языков, у обоих языков (лезгинского и азербайджанского) достаточно общих слов, фразеологических выражений и поговорок, что свидетельствует о давней близости, дружбе и братстве между этими двумя народами. Обратим внимание на несколько примеров в лезгинском языке, где более 56 процентов слов словарного запаса односложные или двусложные. Слова на лезгинском языке выделены курсивом: *abıg* – *абур*; *abırlı* – *абурлу*; *dərman* – *дарман*; *acı* – *ажуз*; *rəhbər* – *регьбер*; *açıq* – *ачух*; *açıq-aşkar* – *ачух-ашкар*; *adam* – *инсан*; *adət* – *адет*; *afərin* – *аферин*, *баркалла*; *ana* – *диде*; *ata* – *буба* и др. Как видно, эти слова эквивалентны друг другу по смыслу. Хотя лезгинский язык, родной язык Сулеймана Стальского, основоположника дагестанской советской поэзии, народного поэта Дагестана и называемого «Гомером XX века», не относится к категории родственных языков с азербайджанским. языке, мы видим, что лезгинские пословицы тождественны азербайджанским пословицам. Наши исследования показывают, что многие новые модели, связанные с азербайджанскими и турецкими пословицами и поговорками, которые впервые были изучены в последние годы Х. Мамедовым и Г.Г. Алимбаевой [3], [4],

применимы и к лезгинским пословицам. В данном исследовании были использованы две новые модели, также характерные для лезгинского языка: «Лезгинские пословицы начало-конец» и «Рифмованные лезгинские пословицы». Но есть модели в азербайджанском языке, которые не применимы к лезгинскому. Например, модель пословиц «додагдеймез» (негубные) не подходит лезгинскому языку.

#### **А. Лезгинские пословицы «начало-конец»**

В пословицах «начало-конец» предложение начинается с одной и той же буквы и ею же заканчивается. Ниже приведены некоторые примеры. Следует также отметить, что более 40 процентов лезгинских пословиц и пословиц заканчиваются на букву «а». При проведении отчета по 150 пословицам было установлено, что из них 74 – «а», 32 – «ч», 10 – «п», 25 – «я», 5 – «н», 2 – «д», 1 заканчивается на «й», а 1 – на «и». Конечно, сложно объяснить причину этого, но все равно очень интересно. В качестве источника использовались [1] и [2].

• *Авайвал лагъайла, сив патахъ жеда* – **Истину скажешь, рот искривится;**

• *Ажалди нубат-нубатда вирибурун варар гатада* – **Смерть по очереди постучится во все ворота;**

• *Ажуз кас акъахай балланди къеуливалда* – **Конь под слабым человеком захромает;**

• *Ажуз ламрал къвед акъахда* – **На слабого осла двое садятся;**

• *Акбул бармакда ваъ, кьиле жеда* – **Ум не в папахе, а в голове бывает;**

• *Акбулла наб гъамиша гъахъ жеда* – **Умная жена всегда будет права;**

• *Ашкъи авай рикI вилерай аквада* – **Влюбленное сердце в глазах видится.**

## **Б. «Рифмованные лезгинские пословицы»**

Рифмованные пословицы наблюдаются с внутренней рифмой. Число внутренних рифм может быть две, три и более. Больше внимания привлекает количество двурифмованных пословиц. Хотя в азербайджанском языке существуют даже шестирифмованные пословицы, этого нельзя сказать о лезгинских пословицах. Ниже приведены некоторые примеры:

• *Адан мес чил я, яргъан – цав – Его матрас – земля, одеяло – небо;*

• *Акунар – халидин, дад – бурандин – На вид – дыня, на вкус – тыква;*

• *Акурди ахквада, квахъайди гахкъада – Увиденное увидишь вновь, потерянное найдешь снова;*

• *Бубадин вилериз аквада, дидедин - риклиз – Отец видит глазами, мать – сердцем;*

• *Вич – ина, нер – ана – Сам – здесь, нос – там;*

• *Вишра алцума, садра хкати – Сто раз отмерь, одинь раз отрежь;*

• *Гагъ киледа, гагъ зирбада твамир – В понедельник любит, во вторник губит; –*

• *Чизвани – рахух, чизвачни – яб це – Знаешь – говори, не знаешь – слушай.*

Таким образом, несмотря на различное происхождение, грамматическую и лексическую базу в сравнении с азербайджанским языком, в лезгинских пословицах ощущается большее влияние азербайджанских пословиц и азербайджанского языка в целом, и они взаимно дополняют и обогащают друг друга. Разумеется, что это исходит от дружелюбного сосуществования и проживания обоих народов в одном месте, в одной среде, в одном регионе. Кроме того, на наш взгляд, важным является систематическое и сравнительное изучение азербайджанских и лезгинских пословиц, а также ознакомление их с подрастающим

поколением. Потому что главной задачей нации является сохранение и передача ее будущим поколениям.

### Список литературы

1. Фольклор малочисленных народов, II ч., Баку: Наука и образование, 2017, 196 с.
2. Меликова И. Пословицы и поговорки народов, живущих в Азербайджане. Баку Издательство «Экопринт», 2016, 168 с.
3. Memmedov Kh. New Models of Azerbaijani, Turkish and English. Proverbs. “Revista de etnografie și folclor / Journal of Ethnography and Folklore”. Bucharest, 2023. № 1-2, pp 21-35.
4. Мамедов Х.Б., Алимбаева Г.Г. Две новые модели азербайджанских, турецких и башкирских пословиц и поговорок. Сборник материалов IX Международной научно-методической конференции, посвященной 95-летию со дня рождения доктора филологических наук, профессора, Заслуженного учителя школы БАССР М.Х. Ахтямова / отв. ред. Г.Р. Абдуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2024. – С. 143-147.

© Бабаев Р.Э., 2024

**УДК 841**

*Байбурина Р.Р.*

*5 курс, БФШhЖФ, ФФhТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Карабаев М.И.*

## **ДИАЛЕКТ ШАРТТАРЫНДА БАШКОРТ ТЕЛЕН УКЫТЫУ МЕТОДИКАҢЫ**

Башкорт теле – башкорт халкының милли теле. Милли телдең иң юғары формаһы булып әзәби тел һанала. Әзәби телдән башка дөйөм халыҡ теле лә бар, ул диалекттарзы, ябай телмәрзе, жаргондарзы үз эсенә ала. Әзәби телде халыҡ теленә капма-каршы куйырға кәрәкмәй. Дөйөм халыҡ теле – әзәби телдең артабанғы байыу, үсәү, камиллаштырыу сығанағы, улар үз-ара эзмә-эзлекле бәйләнештә тора.

Диалектизмдар – урындағы ерле һөйләштәрҙә генә кулланыла торған һүҙҙәр. Башкорт теленең өс: көньяк, көнсығыш, төньяк-көнбайыш диалекттары бар. Ул диалекттарҙың һәр береһе бик күп һөйләштәргә бүленә.

Был диалекттарҙа һөйләшеүсә башкорттарҙың телмәрен без, әлбиттә, еңел аңлайбыз, сөнки бөтәһенен дә лексик байлығы дөйөм кулланышлы һүҙҙәрҙән тора. Ләкин ерле һөйләштәрҙән үзәрәнә генә хас һүҙҙәре лә була, бына шундай һүҙҙәр диалектизмдар тип атала.

Башкорт телен уҡытканда диалект һүҙҙәргә тукталып, сағыштырып өйрәнелә. Мәсәлән: башкорт теленә генә хас өн-хәрәфтәрен өйрәнгәндә с хәрәфе һүҙҙән аҙағында йәки уртаһында ғына кулланыла.

Шуға күрә тик бәләкәй хәрәф кенә бирелә. Дим һөйләшәндә кайһы бер һүҙҙәргә һ урынына с хәрәфе менән әйтәләр (сарык, сыу, сакал, сыйыр, суган, сарымсак) тип миҫалдар килтерелә [2, 51].

Төньяк-көнбайыш диалектта һүз башында й тартынкыһы урынына ж тартынкы менән әйтәләр (жырлай, жомға, жылай, жил, жиләк).

Укыусыларҙың араһында районға кайтып йөрөүселәр бар һәм улар телмәрҙәрәндә шул райондың ерле һөйләшәндәгә һүҙҙәргә куллана. һүҙҙәргә күплек йәки килеш ялғауы кушып әйткәндә йәки язғанда, һөйләшкәндә нисек һөйләшәләр шундай ялғау язалар.

Мәсәлән: малайлар, кызлар, таулар, бынта, башкортлар, ултырғанлар, ашайлар, йәшәйләр һ.б.

Бындай диалект һүҙҙәр кулланыу бигерәк тә башланғыс кластарға күзәтелә. Сөнки башланғыс кластарға өй эшен эшләүҙә ата-әсәләр ярзамлаша. Укыусылар үсә килә бындай хаталар һирәк орай.

Укыусыларҙың телмәренә орфоэпик һәм орфографик хаталар хас. Мәсәлән, әзәби телдәгә х өн-хәрәфе урынына укыусылар үзәрәнә телмәрәндә һ өн-хәрәфен кулланалар: һайуан, һәзәр йәки киреһенсә х өн-хәрәфе урынына һ өн-хәрәфен кулланалар: һәбәр (хәбәр), һак (хак).

Ерле һөйләш, диалект шарттарында тел нормаларына өйрәтеү буйынса эште, нигеззә, дөйөм методиканың принциптарына, методтарына һәм алымдарына таяналар. Быға ирешеү өсөн эзәби телдә асык орфоэпия менән һөйләргә тырышалар, һүзәрзе һәм ижектәрзе эзәби нормаларға ярашлы итеп әйтәләр, балаларзың диалект хаталарын даими искәртеп, хаталарзы төзәтеү өстөндә эшләйзәр.

Укыусыларзан текстар ятлаталар һәм һөйләтәләр, һүзәрзе күсереп язуу, төшөп калған хәрәф, ижек, һүзәрзе тултырып яззыруу, язғанды кыскырып укытыу алымдары кулланалар. Диалект хатаһы ебәрелеүе мөмкин булған формаларға искәртмәле һәм контроль эштәр эшләтәләр.

Дәрестәрзе төрлө эш алымдары бирелә.

Мәсәлән, 11-се класта бер өзөк бирәләр.

Шул өзөктән диалектка хас булған үзенсәлектәрзе асыклайзар һәм уларзы эзәби тел нормалары менән сағыштыралар һәм тел нормаларын һақлап үзгәртеп язалар. Мәсәлән:

йергә – ергә;

уак – вак;

нәстәгә – нимәгә;

йаһайлар – яһайзар;

утыралар – ултыралар;

куйаң – куяһың;

буйлары – буйзары.

Был һүзәрзең (һөйләштең) ниндәй диалектка карауын билдәләйзәр.

Шулай ук, Башкортостан картаһын файзаланып, һәр диалектта һөйләшеүсе башкорттар йәшәгән райондарын асыклайзар. Был эш алымы бик отошло укыусыларзың хәтерзәрәндә нығырак кала [1, 58].

Башкорт теле һәм эзәбиәте укытыусылары балаларға телде өйрәткәндә дөйөм методиканың принциптарына, методтарына һәм алымдарына таянып эшләргә тейеш. Укыусыларзың һөйләү һәм язуу телмәрен үстәреү буйынса эш башкорт теле дәрестәрәндә эзмә-эзлекле алып барылырға, ә бының өсөн



укытыусының телмәре орфоэпик яктан камил, лексик төшөнсәләргә бай, тасуири һәм образлы булырға тейеш.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Азнағолов Р.Ғ. Ерле һөйләш шарттарында башкорт теленә өйрәтеү методикаһы. – Өфө: Китап, 2006. – 350 бит.

2. Миржанова С.Ф. Башкорт әзәби теле һәм төньяк-көнбайыш һөйләштәре // Башкортостан укытыусыһы. – 1983. – № 2. – 50-53-сө биттәр.

3. Миржанова С.Ф. Северо-западный диалект башкирского языка. – Уфа, 1991. – 296 с.

© Байбурина Р.Р., 2024

**УДК 004.032.26**

***Байтлесова С.А.***

*Евразийский национальный университет*

*имени Л.Н. Гумилева,*

*Астана, Казахстан*

## **ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ: ТРАНСФОРМАЦИЯ СОВРЕМЕННОЙ МЕДИАИНДУСТРИИ**

**Искусственный интеллект (ИИ)** – это область компьютерных наук, посвященная созданию систем, способных выполнять задачи, обычно требующие интеллектуальных способностей человека. За последние десятилетия искусственный интеллект претерпел значительное развитие, став ключевым компонентом в различных областях, включая медиа, технологии, здравоохранение, финансы и многие другие. В статье мы рассмотрим влияние искусственного интеллекта на современную медиаиндустрию, сосредоточившись на его роли в рекламе, медиа и общественных связях. Путем анализа примеров использования ИИ в этих сферах и выделения его плюсов и минусов мы попытаемся представить полную картину влияния этой технологии на современный медиаландшафт.

ИИ также, играет ключевую роль в современной медиаиндустрии, переосмысливая способы, которыми мы потребляем информацию, взаимодействуем с контентом и взаимодействуем с брендами. Рассмотрим подробнее, как ИИ влияет на различные аспекты медиа: от рекламы и СМИ до общественных связей.



*Рис. 1.* «Искусственный интеллект в СМИ». Картинка сгенерирована с помощью ИИ

### **Реклама:**

Искусственный интеллект революционизировал рекламную индустрию, позволяя брендам создавать более персонализированные и эффективные кампании. Алгоритмы машинного обучения анализируют огромные объемы данных о поведении пользователей в интернете, такие как поисковые запросы, история просмотров и социальные взаимодействия, чтобы определить их интересы и предпочтения. Эта информация используется для того, чтобы предлагать рекламу, которая наиболее релевантна каждому конкретному потребителю, повышая вероятность его вовлеченности и конверсии.

В современном медиа-пейзаже различные интернет платформы, такие как социальные сети: инстаграм, ютуб, фейсбук и т.д. занимают центральное место, предоставляя пользователю индивидуализированный контент и персонализированные рекомендации. Искусственный интеллект играет ключевую роль в обработке и анализе данных о поведении пользователей, чтобы предсказать их предпочтения и вкусы. Алгоритмы машинного обучения используются для определения тенденций и популярных тем, а также для рекомендации контента, который наиболее вероятно заинтересует каждого

конкретного пользователя. Это создает более удовлетворительный пользовательский опыт и повышает уровень вовлеченности на платформе.

### **Общественные Связи:**

В области общественных связей искусственный интеллект также играет важную роль. Анализ данных и алгоритмы машинного обучения используются для мониторинга и анализа общественного мнения, оценки эффективности коммуникационных стратегий и выявления потенциальных кризисов. ИИ помогает компаниям быстро реагировать на изменения в общественном настроении и адаптировать свою коммуникацию соответственно.

### **ИИ в Казахстане**

В современном мире искусственный интеллект становится все более значимой составляющей нашей повседневной жизни, проникая в различные сферы общества и экономики.



*Рис. 2.* «Искусственный интеллект в традиционной журналистике». Картинка сгенерирована с помощью ИИ

Однако, несмотря на глобальные тенденции развития этой технологии, в некоторых регионах мира уровень осведомленности и понимания о ней остается невысоким. В контексте Казахстана, страны, стремительно развивающейся в различных аспектах, интересно рассмотреть, насколько актуальным является вопрос искусственного интеллекта для ее населения и индустрии. Данное исследование направлено на

оценку уровня осведомленности населения Казахстана о развитии искусственного интеллекта и нейросетей. Мы стремимся выявить, насколько эта тема актуальна для казахстанского общества, и какие перспективы развития этой области существуют в стране. Исследование было проведено среди представителей различных социальных групп в разных регионах Казахстана.

Предварительные данные исследования показывают, что уровень осведомленности о развитии искусственного интеллекта в Казахстане относительно низок. Более половины участников опроса (53,5%) заявили, что они ничего не слышали и не знают об этой теме. Это может указывать на потенциальную потребность в образовательных программах и информационных кампаниях,

**Слышали ли Вы, знаете ли, о том, что сейчас активно развиваются технологии искусственного интеллекта и нейросети?**



**Рис. 3.** Показатели исследования

направленных на повышение осведомленности о важности искусственного интеллекта для будущего страны.

Более половины респондентов (53,5%) заявили, что они не слышали и не знают о развитии технологий искусственного интеллекта и нейросетей. Это указывает на относительную недостаточность информированности части общества о последних тенденциях и достижениях в этой области.

38,1% опрошенных сообщили, что слышали о развитии технологий искусственного интеллекта и нейросетей, но не обладают подробными знаниями по этому вопросу. Это свидетельствует о наличии базового уровня информированности о том, что такие технологии существуют, но могут недостаточно понимать их суть и применение.

Только небольшая часть респондентов (8,3%) заявили, что слышали о развитии технологий искусственного интеллекта и нейросетей и имеют подробные знания на этот счет. Это указывает на наличие узкой группы людей, которые активно интересуются и следят за последними достижениями в области искусственного интеллекта.

Таким образом, несмотря на широкое внимание к теме искусственного интеллекта в научном и технологическом сообществе, существует значительная доля людей, которые остаются недостаточно информированными об этой области. Это подчеркивает важность распространения знаний и осведомленности о современных технологиях среди широкой публики в Казахстане.

## **Плюсы и минусы использования искусственного интеллекта:**

### **Плюсы:**

1. Автоматизация и повышение производительности:\*\* Искусственный интеллект может автоматизировать множество рутинных задач, ускоряя процессы и повышая эффективность работы.

2. Персонализация: Искусственный интеллект позволяет создавать персонализированный контент и предлагать пользователям индивидуализированные рекомендации, что повышает удовлетворенность их потребностей.

3. Улучшение здравоохранения: Искусственный интеллект может помочь в диагностике болезней, разработке лекарств и оптимизации лечебных планов, что может привести к улучшению здравоохранения и снижению смертности.

4. Развитие новых технологий: Продвижение искусственного интеллекта стимулирует инновации и создание

новых технологий, которые могут улучшить жизнь людей и сделать мир более продвинутым.

### **Минусы:**

1. Потеря рабочих мест: Автоматизация с помощью искусственного интеллекта может привести к потере рабочих мест в некоторых отраслях, что может создать социальные и экономические проблемы.

2. Проблемы конфиденциальности данных: Сбор и анализ больших объемов данных могут создать проблемы конфиденциальности безопасности данных, если не обеспечена должная защита информации..

3. Зависимость от технологии: Чрезмерная зависимость от искусственного интеллекта может привести к потере умений и навыков у людей, что может ослабить их способность критического мышления и принятия решений.

4. Этические вопросы: Использование искусственного интеллекта в некоторых областях, таких как военное дело или медицина, может создать этические дилеммы, например, вопросы ответственности за автономные системы или права на конфиденциальность данных пациентов.

Хотя искусственный интеллект обещает значительные преимущества, необходимо также внимательно рассматривать его потенциальные риски и негативные последствия, чтобы обеспечить сбалансированное и ответственное применение этой технологии.

Искусственный интеллект трансформирует современную медиаиндустрию, делая ее более инновационной, эффективной и персонализированной. От рекламы до СМИ и общественных связей, ИИ открывает новые возможности для брендов и медиакомпаний, позволяя им лучше понимать и взаимодействовать с аудиторией. С его помощью медиа становится более реактивной к потребностям и предпочтениям пользователей, что способствует дальнейшему развитию индустрии.

Я считаю, что развитие искусственного интеллекта может также играть ключевую роль в модернизации экономики и повышении качества жизни населения, поэтому необходимо

активно работать над повышением осведомленности и осознания его потенциала в обществе современного Казахстана.

**Список литературы:**

1. Рис.1, Рис.2 сгенерированы: <https://playground.com/create>
2. Рис.3, Показатели исследования: <https://kz.kursiv.media/special/iskusstvennyj-intellekt/vselenskie-strahi-pered-ii-i-kak-na-nih-reagiruyut-v-kazahstane/>
3. Как искусственный интеллект заменяет журналистов. URL: [https://www.gazeta.ru/tech/2019/02/06/12167617/robots\\_smi.shtml](https://www.gazeta.ru/tech/2019/02/06/12167617/robots_smi.shtml)
4. Дзялошинский И.М. Философия цифровой цивилизации и трансформация медиакommunikаций. Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2020.
5. Казанцева Е.А., Валиахметова Э.К., Фаткуллина Ф.Г. Истории вместо фактов: экология и биосемиотика новых педагогических технологий // Вестник УГНТУ. Наука, образование, экономика. Серия экономика № 1(47), 2024. С. 86-91.
6. <https://cyberleninka.ru/article/n/zhurnalistika-s-iskusstvennym-intellektom>

© Байтлесова С.А., 2024

**УДК 811.512.141**

**Бакирова Л.М.**

*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*канд. филол. наук, доц. Саньярова Р.Р.*

**БАШКОРТ ДОНЪЯ ТЕЛ КАРТИНАҢЫНДА  
«МАТУРЛЫК» КОНЦЕПТЫ**

Милли мазэниэттең формалашыуында ла һәм үсешендә лә туған тел иң көслә сара булып һанала. Һәр халықтың үсеше, йәшәйеше телдән башлана. Тел халықтың бәтә эшмәкәрлеге нигезендә ята. Шуға ла телде һәм мазэниәтте уларзың бәтә нескәлектәрәндә өйрәнәү, беләү мотлак. Тел менән мазэниәт бәр-бәрәһе менән тығыз бәйләнгән. Туған телдән башка милли мазэниәтте күз алдына килтереп булмай, шул ук вакытта туған

тел менән милли мәзәнит араһына тигезлек билдәһе куйып булмай, сөнки телдең дә, мәзәниәттең дә үзенә хас формаһы һәм йөкмәткеһе бар. Милли мәзәниәт һәм тел араһындағы бәйләнештәр күп яклы һәм катмарлы.

Кешелек интеллектуаль, рухи, ижтимағи талаптар нигезендә «тыгузырылған» концепттар менән тығыз бәйләнештә йәшәй. Улар тел менән мәзәниәтте бәйләп, кешенең рухи донъяһының торошон, аң кимәлен һәм тормошқа карашын сағылдырыусы саралар. Башкорт телендә концепттарҙы тикшереп язылған хезмәттәр һаны көндән-көн арта. Улар араһында «Матурлыҡ» концептының әһәмиәте зур.

«Башкорт теленең һүзлегендә «матурлыҡ» төшөнсәһенә ошондай аңлатма бирелә: 1. Төсө, буй-һыны менән үзенә тартып торған матур киәфәт; сибәрлек. *Арыслангәле хәзер һылыу егет булып киткән. Өстөнә кейгән кызылармеец кейеме уның матурлығын тағы ла арттырып ебәргән.* (Ғ. Дәүләтшин).

2. Күңелгә рәхәтлек, йәнгә ләззәт биргән сифат; гүзәллек. *Ер, гәжәп бит һинең матурлығың! Һөйәм кыштың хрусталь карын да, шаулап япрак койған алтын көзөн, аҡ томанлы июль таңын да.* (М. Харис). *Матурлыҡты һөйгән кешеләр бөйөклөктө нығыраҡ беләләр.* (Д. Юлтый). *Батырлыҡта – матурлыҡ. Әйтем. Матурлыҡ туйза кәрәк, аҡыл көн дә кәрәк.* Әйтем.

3.Ғ.Ураксиндың «Башкорт теленең синонимдар һүзлегендә «матурлыҡ» һүзенә ошондай синонимдар килтерелә: *һылыу, күркәм, сибәр, нәфис, зифа, һомғол, һокланғыс, нәзәкәтле, гүзәл, иҫ киткес, күз яуын алырлыҡ, карап (күрөп) туймаҫлыҡ, һокланып туймаҫлыҡ, бер калак һыуға һалып йоторлоҡ, һыу һөлөгө кеүек, бер бите ай, бер бите көн, атлы кеше аттан төшөп, йәйәү кеше ятып карарлыҡ.*

Башкорт тел картинаһында матурлыҡ төшөнсәһе киң мәғәнәгә эйә. Башкорттар тарафынан ул тура һәм күсмә мәғәнәлә кулланыла. Күзгә окшаған әйбер генә матурлыҡ төшөнсәһен белдермәй, ә ихласлыҡ, киң күңеллек, йомартлыҡ, егәрлек, яуаплылыҡ, ғәзеллек, тәртиплек һ. б. матур сифаттарҙы үзгәлтү туплаған кеше генә матур һәм шул кешеләр йәшәгән йәмғиәт тә матур. Был матурлыҡты күз менән түгел, ә күңел, йөрәк менән тоя белеү зарур. Матур күңеллек кеше генә матурлыҡты күрә һәм тоя



алыу һәләтенә эйә. Хаклык менән якшылык берлеген үзәндә туплаган матурлык донъя нигезен тәшкил итә. Матурлык – мәңгелек, ул кешелекте әхлаки якшылыкка һәм илаһи мөхәббәتكә алып килеүсә.

«Матурлык» концепты барлык концептлардың нигезен тәшкил итә, тип әйтеп була. Башкорт тел картинаһында «*матурлык*» концепты *яктылык, якшылык, изгелек, йомартлык, киң күңеллек, намыс, гәзеллек, дөрөслөк кеүек төшөнсәләр менән берлектә тормошка аша*» (Сәмситова, 2010: 26, 27).

Башкорт халык ижадында «Матурлык» концепты бик йыш кулланыла.

Мәсәлән, түбәндәге мәкәл-әйтемдәрзә:

Коштоң *матурлығы* – төсөнә карап, кешенәң *матурлығы* – эшенә карап. *Матурлык* морат түгел, фәкирлек оят түгел. *Матурлык* туйза кәрәк, мөхәббәт көн дә кәрәк. *Матурлык* туйза кәрәк, уңғанлык көн дә кәрәк. *Матур матур* күрәнмәс, һөйгән *матур* күрәнәр. *Матур* сәскәгә кырау тиз тейә. *Матурлығы* хәжәт түгел, бәхетә-тәүфиғы булһын. *Матурлык* йөззә түгел, һүззә. *Матурлык* күз өсөн, холок күнел өсөн. *Матурлык* менән һыу буйламайзар. *Матурлыктан* элек батырлык кәрәк. *Матур* за күп, сибәр зә күп – йән һөйгәнә бер булыр. *Матур* за булһын, батыр за булһын. *Матур* - күз өсөн, акыллы - күнел өсөн. *Матур* кызза хәйлә күп. *Матур* күнелә сәнскелә. *Матур* тип яратма, батыр тип ярат. *Матур* хәтер калдырмаҫ. *Матурзы* күргә килә, батырзы алғы килә. Мөхәббәт *матурлык* теләмәҫ. Бер *матурға* – бер йәмһез, бер йәмһезгә - бер *матур*, бер йәмһезгә – бер йәмһез, бер *матурға* – бер *матур*. *Матур* за – кеҫәһе такыр. Батырлыкта – *матурлык*. Кешенәң төҫ *матурлығы матур* түгел, эш *матурлығы матур*.

Эпостарза ла күреп була. Мәсәлән, «Урал батыр» эпосының өзөгөндә:

Һомай һыпырып башынан,  
Ошо һүзен әйткән, ти:  
- Күктә торзоң йондоззай,  
Батыр көтөп зарығып.  
Кеше каны бумаған  
Батырзарзы ырғытып;

Мин һайлаған батырзың  
Берһен һанға алмаған,  
Үзең һайлап батырың,  
Миңә табып бирмәнәң.  
Мына килде батырзар,  
Һине көтөп ятырзар. Батырлығын һайлапмы,  
*Матурлығын* һайлапмы,  
Берһен үзең алаһың,  
Үзеңә юлдаш кылаһың, -  
Киңә иптәш ир булыр,  
Миңә һөйгән йәр булыр. (Башкорт халык ижады. 3-сө том.  
Урал батыр, 93-сө б.)

«Матурлык» концепты халык әкиәттәрендә лә сағылыш  
таба:

Борон-борон заманда кесерткән сәскә ата торған үлән  
булған, ти. Ә сәскәләре иҫ киткес *матур*, нәфис, хатта  
розаныкынан да гүзәлерәк икән. Ул бөтә урманды, өй алдарын,  
койма буйзарын йәмләп ултырған. Тик шул *матурлығы*  
аркаһында кесерткәнгә күп яфа сигергә, ызаларға тура килгән.  
Йүнләп сәскә атырға ла өлгөрмәй, кешеләр, бала-саға өзә, шуға  
нык йәне көйгән. Берзән-бер көндә ул былай тигән:

– Эй, кешеләр! *Матурлыкты* һакламайһығыз, кәзерен  
белмәйһегез икән – бынан һуң гүзәл сәскәләремде бер кәсан да  
күрә алмашһығыз. Мин бөгөндән башлап *матур* сәскә атыузан  
туктайым.

Шул вақыттан бирле кесерткән сәскә атмай башлаған,  
йәмһез, ябай төс алған. Үзе ошо киәфәте өсөн кешеләрзән мәңге  
үс ала. Эгәр улар якын килһә, әрнеткәнсе саға ла куя икән.  
(Башкорт халык ижады. 13-сө том. Кесерткән ниңә усал? 37-се б.)

Легенда һәм риуәйәттәрзә лә «Матурлык» концептын  
кулланғандар:

Элек катын-кыззар биттәрен каплап йөрөр  
булғандар. Ауылда бер урта хәлле кешенең улы бик *матур* катын  
алған. Йәй көнө бер Үзәк буйына күмәкләшеп бесән саба  
барғандар. Баш калар һыу буйына ашарға төшкәндә, Йәүһәр  
килен һуңға калып бара икән. Быны бер кәйнеше һизеп калып,  
теге киленде күзәтеп ятқан. Килен, кешеләр китеү менән,

битендәге пәрзәһен асып тороп, күкрәксәһенән кумыз алып уйнап ебәрмәһенме! Егет килендең *матурлығына* ла, ошоллай кыланышына ла шак каткан. Йәүһәр үзе кумыз тартып, үзе бейей икән. Килен көн дә шулай калып бейер булған, кәйнеше көн дә йәшереп күзәтеп яткан.

Бер ни тиклем вакыт үткәс, кәйнеше еңгәһенең ошо кылығын кешеләргә һөйләгән. Шунан һуң ул кыуакты Йәүһәр кыуағы тип атағандар. (Йәүһәр кыуағы легендаһы, 94-95-се бб.)

Шулай итеп, башкорт телендә «матурлык» концепты башкорт халкының донъя тел картинаһында ғәйәт тәрән мәғәнәләргә эйә. Ул борондан формалашкан милли фекер менән бәйле һәм халык ижадында осраған фекерзәр, эзәби әсәрзәрзә, телмәр лексикала нығынған. Былар барыһы ла концептың байлығын өйрәнеүзең катмарлы булыуын, төрлө өлкәлә лә айырым төшөнсәләр белдереүен күрһәтә һәм асықлай.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Башкорт теленең һүзлеге. II том. – Мәскәү, 1993. – 864 бит.
2. Башкорт халык ижады. III том. Эпос. – Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1998. – 448 бит.
3. Башкорт халык ижады. XIII том. Хайуандар тураһында әкиәттәр. – Өфө: Китап, 2009. – 200 бит.
4. Кульсарина Г.Г. Концепт «Красота» («Матурлык») в башкирской языковой картине мира (на примере фольклорных текстов) // Вестник Башкирского университета, 2011. – Т. 16. – №3(1). – С. 954-958.
5. Сәмситова Л.Х. Башкорт фольклоры концептосфераһы. Лингвокультурологик. – Өфө: Китап, 2013. – 492 бит.
6. Ураксин З.Ф. Башкорт теленең фразеологик һүзлеге. 2-се баһма. – Өфө: Китап, 2006. – 344 бит.
7. Ураксин З.Ф. Башкорт теленең синонимдар һүзлеге. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1985. – 164 бит.
8. Әхтәмов М.Х. Башкорт халык мәкәлдәре һәм әйтемдәре һүзлеге. – Өфө: Китап, 2008. – 776 бит.

© Бакирова Л.М., 2024

УДК 811.512.1

*Бақытжанқызы Ф., Досболат К.*

*1 курс, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық  
университеті,*

*Алматы, Қазақстан*

***Ғылыми жетекші:***

*аға оқытушы, түркітану ғылымдарының магистрі*

***Бақбергена Р.Қ.***

## **ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ЕТІС КАТЕГОРИЯСЫНЫҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ**

### **Кіріспе**

Тіл біліміне байланысты барлық теория мен практиканың негізі, оларды танымдық тұрғыдан қолданудың бастауы Ахмет Байтұрсынұлынан басталады. Лингвистикалық ілімдер, лингвистиканың салалары және олардың нақты принциптері туралы дұрыс тұжырымдама жасау үшін де осы кісінің еңбегіне арқа сүйейміз. Алдарыңызға беріліп отырған баяндаманың негізгі мақсаты лингвистикадағы күрделі жүйелер мен бірліктердің арақатынасы мен құрылымын тиянақты зерттеулерге арнай отырып, оны меңгеру барысындағы оқылықтарға жол берілместей бағдар көрсету. Қазақ тіліндегі күрделі жүйелер деу арқылы, морфология саласындағы айрықша орны бар, әрі барлық тіл саласымен байланысы бар етістікті меңзеп отырмыз. Мұнда маңызды үш мәселеге кезек береміз. Біріншісі, А.Байтұрсынұлы, Н.Оралбай, А.Ысқақов және Г.Сыздықованың еңбектеріне сүйене отырып, теориялық негізді қалыптастырамыз. Екіншіден, аталынған ғалымдардың осы салаға (етістік пен етіс) байланысты ой-пікірлеріндегі қарама-қайшылықтар мен ортақ тұстарына тоқталамыз. Үшіншіден, қалыптасқан теориялық ілім мен практикалық сараптау бойынша осы білімді ізденушілер мен оқушыларға қалай меңгертеміз? Осындай мәселелер барысында қозғалынып отырған мәселенің анық-қанығына көз жеткізіп, үйрену барысында түсінікті тұжырымдарды қалыптастырамыз.

***Етістік пен етіс ұғымдарына анықтама.*** Қазіргі оқулықтар мен сайттарда етістік ұғымына мынадай түсінік беріп өткен: «Етістік – заттың іс-әрекетін, қимылын білдіретін сөз

табы».[1.] Енді ғалымдардың пікірлеріне тоқталайық, Ахмет Байтұрсынұлы: «Етістік дегеніміз – заттардың еткен-етпеген істерін көрсететін сөздер», - деп мәлімдейді. Ал «етіс» ұғымына ішінара бөлінісін атап өтіп, нақты анықтамаларды тек әрқайсысына жазған.[2. 153 б.] А. Ысқақов: «Етістік – тіліміздегі сөз таптарының ішіндегі ең күрделі және қарымы ең кең грамматикалық категория. Етістіктің лексика-семантикалық сипатының мейлінше өрісті болатын себебі – ол семантика тек субъектінің іс-әрекетін ғана емес, *табиғат ауқымында, қоғам өмірінде ұшырасатын, адамның абстракты ойы мен санасы арқасында туатын неше алуан амал, әрекет, іс қимыл, қозғалыс, жай, күй сияқты процестерге қатысты ұғымдарды түгел қамтиды*», - деп ғылыми тұрғыда, құрылымының күрделілігі мен өрісінің кеңдігін атап өткен болатын. Ал етіс туралы: «Етістіктен етістік тудыратын, өздерінше морфологиялық және синтаксистік сипаттары басқашалау болып келетін бір алуан жұрнақтардың жүйесі, әдетте, ***етістер я етіс категориясы*** деп аталады», - деп пайымдаған.[3.222 б.] Нұржамал Оралбай: «Етістік – сөз таптарының ішіндегі құрамы жағынан да, грамматикалық құрылымы жағынан да ең күрделі сөз табы. Құрамы жағынан етістік – сөзге бай сөз табы. Зат атаулының бәрі әр түрлі қимыл-әрекет жасайды, қимыл-әрекетке түседі. Етістік деп заттардың қимыл-әрекетін білдіретін сөз табы аталады» , - деп тілге жеңіл, ықшамды етіп өз ойын білдіреді. Бұдан бөлек, «Етіс – қимыл-әрекеттің субъектіге, қимылдың нысанына қатысын білдіріп, салт, сабақты етістік жасайтын етістіктің түрі. Басқаша айтқанда, ***етіс салт пен сабақты етістікке қызмет етеді***», - деп атап өтеді.[4. 200 б.] Ендігі кезекте, Гауһар Сыздықованың еңбегінен үзінді келтірейік, «Заттың іс-қимылын, әрекетін, күйін, белгінің, көңіл-күйдің, қарым-қатынастың қимыл түрінде өзгеруін білдіретін сөз табы – етістік деп аталады», - деген. «... етіс категориясы қимылдың, іс-әрекеттің нысан мен суюъекті арасындағы қатынасын түрліше білдіруімен ерекшеленеді. Етіс жұрнақтары етістік түбіріне жалғанғанда, етістік түбірінің салт-сабақтылық мәнін өзгертіп, сөйлемде субъекті мен нысанның арасындағы қатынас ауысады», - деп анықтама береді.[5.76 б.]

**Ой-пікірлер арасындағы қарама-қайшылықтар мен ұқсастықтар.** Бұл бөлімде пікірталасты сараптамас бұрын, ендігі кезекте жағдайға тереңірек үңілеміз. Ахмет Байтұрсынұлының тұжырымы бойынша етістік деп заттың еткен-етпеген немесе қазіргі лингвистикадағы терминше болымды-болымсыз болуын айтамыз. Бұл кейінгі ғалымдардың айтқан пікірімен салыстырғанда, тар ауқымда жазылған мағына. Ауқымды деректемелерді А.Ысқақов пен Г.Сыздықова беріп өтті, алайда мұнда күтпеген айырмашылық бар. Ысқақовтың пікірінше етістік барлық адамның көзі көріп, ойы қорыта алатын қимыл, іс, әрекет, амалдардың жиынтығы ретінде беріледі. Кілт сөз – жиынтық. Ал Сыздықованың еңбегінде іс –әрекеттен бөлек көңіл-күй мен қарым қатынастың қимылға өзгеруін етістік ұғымы ретінде алып тұр. Кілт сөз немесе ұғым – эмоция мен коммуникацияның қимылға өзгеруі. Бұдан бөлек Н.Оралбай еңбегі осы тұжырымдардың арасындағы ең ықшамды, мектеп программасына енгізуге тұрарлық анықтама. Мектептегі оқытылудың өзі осы ғалымның пікірімен ұқсас, дегенмен ғалым негізгі принцип ретінде зат атаулының іс-әрекетке түсе білу қабілетін алған. Жаңадан қалыптасып келе жатқан ой-санада бұндай тиянақты әрі дұрыс ұғымның қалыптасуы маңызды. Кілт ұғым – зат атаулының іс-әрекет пен қимылға түсу қабілеті.

Ендігі кезекте етістерге мән береміз. Қазіргі **қазақ тілінің оқулықтарында**, етістің түрі *4-еу*: Өздік етіс, Өзгелік етіс, Ырықсыз етіс және Ортақ етіс. **Байтұрсынұлының еңбегінде** етістің *10 түрі* жазылған: **Сабақты етіс, Салт етіс, Ортақ етіс, Өздік етіс, Өзгелік етіс, Беделді етіс, Ырықсыз етіс, Шағыс етіс, Дүркінді етіс, Өсіңкі етіс**. [ 2. 154-158 б.] 4 етіс түрі бізге таңсық, сол үшін де осы етіс түрлеріне назар аударамыз. Бұл етіс туралы жазбалардың ішіндегі ең көп мағыналық тобы бар еңбек. Бұдан кейінгі еңбектерде де бөліну жүйесі аз емес, бірақ сонау ғасырдағы қолданылған етістіктер кіріктірілген бастапқы жүйе осы.

**А.Ысқақовтың еңбегінде** етістің *5-түрі* бар: **Негізгі етіс, Ортақ етіс, Ырықсыз етіс, Өздік етіс және Өзгелік етіс**. Берілген анықтамалары бүгінгі күнде қолданылатын

анықтамаларға ұқсас, дегенмен өзіндік айырмашылығы ( Негізгі етіс) бар. [3. 281-285б.]

**Н.Оралбайдың еңбегінде** етістің өзіндік бөліну схемасы бар. Мысалы: етістер салт етістік жасайтын етістер мен сабақты етістіктер жасайтын етістер болып бөлінеді. **Салт етістіктер жасайтын** етістер – **Өздік етіс** пен **Ырықсыз етіс** болса, **сабақты етістікті жасайтындар** – **Өзгелік етіс** пен **Ортақ етістер**. [4. 206-215б.]

**Г.Сыздықова** етістер жөнінде айтқанда, қазіргі кездегі етістердің түрін ғана атаған. Жоғарыда аталып өтілген барлық ұғымдар, ғалымдар арасындағы бір категория мен ұғым туралы ойларының ерекшелігін атап өтеді. Ендігі кезекте ұқсастықтарын қарастырсақ, барлық ғалымдарда кездесетін 4 етіс бар: Өздік, Өзгелік, Ортақ және Ырықсыз етістер.[5. 80-82 б.]

**Етіс категорияларын оқыту.** Егер де бір ғана етістіктің категориясы – етісті

толыққанды оқыту мүмкіндігі туса, біздің назарға алу керек маңызды дүниеміз – баланың санасы сіңіре алатын, әрі ықшамды жүйені таңдау. Біздің ойымызша, негізгі оқыту тактикасы Н.Оралбайдың еңбегіне сүйенуі керек. Ал жас ерекшелігіне байланысты жоғарғы сынып оқушылары мен қазақ тіліне қызығушылық білдірушілер үшін А.Ысқақовтың еңбегі маңызды. Балаларға қосымша мәлімет ретінде немесе қызықты сабақ ұйымдастыру барысында және де танымдық тұрғыда лингвистиканы тарихпен байланыстыра отырып Ахмет Байтұрсынұлының еңбегін оқытқан немесе таныстырған дұрыс. Негізгі етістердің жасалуы мынадай:

1. Өздік етіс – етістік + -ын/-ін;
2. Өзгелік етіс – етістік + -дыр/-дір/-ғыз/-гіз/-т/-сет;
3. Ортақ етіс – етістік + -ыс/-іс/-с;
4. Ырықсыз етіс – етістік + -ыл/-іл/-л. Бұлайша

жасалу жолы Н.Оралбай мен Г.Сыздықовада көрсетілген.

Ахмет Байтұрсынұлының бізге таңсық болған етіс түрлерін оқыту үшін үлкен жауапкершілікті оқытушы өзінен талап етуі маңызды. Бірінші кезекте ескеретін мәселе – әрбір етістің атауы өзі білдіретін ұғымның кілт сөзі. **Сабақты етіс** қазіргі лингвистикадағы **сабақты етістікпен** тетелес ұғым, дегенмен

Ахмет атамыз салт пен сабақты етістікті бұрын *етіс* деп беріп өткен. «Сабақты етіс – өткен іске бірнәрсенің сабақталуы. Мысалы: *хат жаздым, шөп шаптым*» – тіркестері қарап отырсақ табыс септігінің жасырын формасымен жасалған, негізгі толыққанды тіркес *хатты жаздым, шөпті шаптым* болады. Салт етістің ұғымы да дәл солай қазіргі салт етістікке ұқсас, құрылымын ғалым былай жазады: «*Салт етіс* – керісінше, өткен іске нәрсенің сабақтаулы еместігі. Мысалы: *мен отырмын, сен жүрсің, ол отыр* .» Яғни табыс септігінің жалғауын талап етпейді, оның орнына жіктің жалғауларының формалары тұрғанын байқаймыз. Келесіде, *Беделді етіс* – мағынасы жағынан өзгелік етіске ұқсас, шатастырмас үшін, Ахмет атамыз *өзгелік етіс* деп біреудің ісіне себепкер болуды айтса, ал *беделді етісте* істі біреу арқылы істету. Мысалы: *хат жаздырды, кітап алдырды*. Өзгелік етісте етістікке *-дым* жіктік жалғауының 1 жақ формасын жалғайтынын айтып өткен. Мысалы: *ат жүргіздім, түйе баққыздым, Шағыс етіс* – ортақ істі істеуге себепкер болу. Мұнда ендігі кезекте ортақ етіспен шатастырылым тууы мүмкін. *Ортақ етістің* жасалу формасында *-ыс, -іс* жұрнақтары болса (*соғысты, айтысты, білісті*), онда *шағыс етіс* кезінде бұл формаға *-р* жұрнағы мен *-дым* деген 1 жақ формадағы жіктік жалғауы жалғанады. Мысалы: *соғыстырдым, көрістірдім. Дүркінді етіс* – бір іс-әрекеттің қайталанып істелуі. Мысалы: *жазғыладым, жұлқыладым, атқыладым*. Демек , бір әрекет бірнеше рет қайталаанады. Ең соңғы етіс түрі – *Өсіңкі етіс*. Мұнда іс-әрекеттің бара-бара үдей түсуі сипатталады. Мысалы: *тасыңқырады, өсіңкіреді. Тасу, өсу* түбірлеріне *-ың/-ің* формасы, кейіннен *-қы/-кі* дейтін сын есім тудырушы жұрнақ, *-ра/-ре* дейтін билік (бұйрық) рай жұрнағы мен *-ды/-ді* дейтін жедел өткен шақ формасының жұрнағы жалғанған. Осыдан соң, енді таңсық болған етістердің жасалу формаларына тоқталамыз.

1. *Беделді етіс* – етістік + *-дыр/-дір* + *-ды/-ді*;
2. *Шағыс етіс* – етістік + ортақ етіс жұрнағы *-ыс/-іс* + *-р* + *-дым*;
3. *Дүркінді етіс* – етістік + *-қыла/-ғыла* + *-дым*;
4. *Өсіңкі етіс* – етістік + *-ың/-ің* + *-қы/-кі* + *-ра/-ре* + *-ды/ді*.



А.Ысқақовтың еңбегі бойынша етістердің көбісі жоғарыда жазып кеткендей жасалса, одан бөлек *5-інші етіс – Негізгі етістің* жасалу жолы қарапайым, оның нақты формасы жоқ, құрамына туынды етістіктер де, күрделі етістіктер де кіреді.

#### **Пайдаланылған әдебиеттер:**

1. <https://kk.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D1%82%D1%96%D1%81>
2. Байтұрсынұлы А. Тіл-құрал. Оқулық. – Орынбор, 1915. – 383 б.
3. Ысқақов А. Қазіргі қазақ тілі. Оқулық. – Алматы, 1991. – 384 б.
4. Қазіргі қазақ тілі. Морфология. – А., 1961.
5. <https://lib.kainar-edu.kz/wp-content/uploads/2018/01/Syzdykova-Kazirgi-kazak-tili.pdf>

© Бақытжанқызы Ф., Досболат К., 2024

**УДК 821.512.141.09**

***Бикметова Н.***

*5 курс, ФБФВиЖ, УУНУТ*

***Научный руководитель:***

*д-р филол. наук, проф. Гареева Г.Н.*

#### **ОТРАЖЕНИЕ ГРАЖДАНСКОГО ПАФОСА В ПОВЕСТЯХ А. ГЕНАТУЛИНА**

В воспроизведении человека Анатолий Генатулин ориентируется не на создании типичных конкретно-исторических характеров, а скорее на раскрытие внутренних, социально-психологических основ поступков и деятельности современника. Такая особенность прослеживалась в творчестве Л. Толстого и Ф. Достоевского. Изучая их творчество, литературовед А. М. Гуревич писал, что «реализм этих писателей может быть назван «сверхтипическим», или «универсальным», ибо свою главную задачу они видели не столько в создании исторически конкретных социальных типов, но в том, чтобы добраться до

корней человеческих поступков, до первооснов и первопричин наблюдаемых и воссоздаваемых процессов и явлений – причин социальных, психологических, духовно-нравственных»[2, с. 480].

Великая Отечественная война и сегодня является одной из актуальных тем в литературе. Это подтверждается тем, что многие писатели обращаются к ней вновь и вновь. Анатолий Генатулин – один из тех, кто возвращает читателя к тому суровому времени.

Повесть Анатолия Генатулина «Атака» открывает цикл его военных повестей, к которому мы относим его последующие повести «Страх», «Две недели» и «Вот кончится война». Повести содержат в себе логическое продолжение предыдущей, на что указывают не только воспоминания главного героя Толи, но и изобилие географической и исторической конкретики.

В военных повестях Анатолий Генатулин описывает свою солдатскую судьбу, но это не «анкетное» изложение событий, а развернутая картина войны, в которой показано пережитое, испытанное на собственной шкуре. Писатель «дописывает» и «переписывает» свою жизнь для того, чтобы вернуться в собственную юность и воскресить наиболее памятные моменты – как бы прожить войну сначала. Автобиографические произведения, как правило, пишутся в зрелые годы, когда большая часть жизненного пути уже позади, это характерно и для многих произведений «лейтенантской прозы».

Анатолий Генатулин – из тех ныне широко известных писателей военной темы, которые в годы войны не писали – они проходили «нормальную школу» войны, то есть воевали. Война была для них каждодневным трудом и бытом – окопным или маршевым – с отдыхом в тылу на госпитальной койке после очередного ранения. Оттуда, из огня, они и пришли в литературу спустя много лет после окончания войны, пришли со своим, особой ценности, художественным свидетельством о ней.

Главный герой цикла военных повестей Анатолия Генатулина – рядовой Толя Гайнуллин – типичный герой «лейтенантской прозы». Он в столь юном возрасте, когда формирование человека как личности только начинается, наряду со «взрослыми» чертами характера проскальзывает и что-то

детское, шаловливое, по словам Толи, «что-то упрямое, мальчишеское», и в этом период хочется доказать окружающим, что и ты чего-то в этой жизни стоишь, в отличие от зрелого человека, которому по-ребячески выставлять напоказ окружающим свои достоинства уже не к лицу да и незачем. В повести «Вот кончится война» Толя Гайнуллин после выписки из госпиталя возвращается туда якобы за справкой: «Прибыв в комендантский эскадрон штадива, получив коней, оружие и нацепив на сапоги вожделенные шпоры, я через день заявился в городок верхом на коне. Оказалось, что я не получил справку из госпиталя. Вернее, даже не в справке было дело, а мне очень уж хотелось показаться девушкам, капитану Рудиной и покрасоваться перед ними в роли новоиспеченного кавалериста. Получив справку и еще раз простившись с врачами, девушками, я вышел из госпиталя, сел верхом и, дергая повод, пришпоривая меринка, чтобы он поплясывал и покрутился перед окнами (а вы как думали – Толя Гайнуллин - шантрапа?), и очень довольный собой с места взял рысью».

Тернистым путем пришел в литературу Талха Гиниятуллин. Вместе со своим поколением он одолел жестокое испытание эпохи – Великую Отечественную войну.

Война для него началась на Карельском перешейке. После излечения от полученных там ран и контузии в составе 5-го кавалерийского корпуса он участвует в боях в Восточной Пруссии и заканчивает войну на берегах Эльбы. Демобилизовавшись в 1948 году, работает на Кавказе на строительстве Краснополянской ГЭС. В 1950 году приезжает в Москву, работает фрезеровщиком на арматурном заводе, учится в школе рабочей молодежи и, получив аттестат зрелости, поступает в Литературный институт им. М. Горького. После окончания института, в 1969 году, в издательстве «Советский писатель» выпускает свою первую книгу «Рябиновая гора». Пишет на русском языке. В те же годы начинает разрабатывать тему пережитой войны. Со временем в журнале «Знамя» выходят его повести «Атака», «Вот кончится война», «Туннель» и рассказы.

Произведения А.Генатулина представляют собой добротную художественную прозу, тем не менее в них множество элементов художественной публицистики. Во-первых, почти все они созданы на автобиографическом материале и изобилуют исторической и географической конкретикой; во-вторых, в них четко прослеживается ярко выраженная авторская позиция; в-третьих, его произведения всегда проблемны, остры, в них воссоздаются самые значительные моменты прошлого и современной действительности. Романы, повести и рассказы талантливого писателя-фронтовика мастерски отображают жизнь нашей страны в минувшем столетии, со всеми ее драматическими и трагическими коллизиями. Прежде всего они посвящены главному событию в жизни его поколения – войне с фашизмом.

Человек на войне – это неизменная тема большинства писателей-фронтовиков. Талху Гиниятуллина ставят рядом с известными писателями как Юрий Бондарев, Евгений Носов, Вячеслав Кондратьев, Виктор Астафьев, которые создали произведения о войне, о рядовых солдатах и командирах.

Повесть «Вот кончится война...» – это произведение о последних сражениях и передвижениях наших войск на территории Германии весной 1945 года: «Война пятилась на запад. Истерзав и залив людской кровью огромные просторы нашей земли от берегов Волги до западных пределов, оставляя за собой пепелища деревень, дымные руины городов, разбросав на полях и вдоль дорог груды искореженного металла, солдатские могилы и не захороненные человеческие кости...».

Анатолий Генатулин внес большой вклад в военную публицистику. По его книгам читатель многое может узнать и об уровне вооружения солдат, и о деталях военных операций, и о больших и малых победах «любой ценой», то есть неисчислимой кровью... Яркая конкретика батальных сцен, выразительные, психологически точные портреты, умение почувствовать и передать настроение делают его прозу правдивой и необыкновенно доходчивой. В его произведениях убедительно отражено реальное положение дел. К примеру, нам очень важно знать, что башкиры отважно сражались в рядах Красной Армии,

что они были смелыми и бесстрашными воинами. А для солдата Гайнуллина башкиры – это прежде всего земляки, родные люди.

В военной прозе Генатулина часто используется прием противопоставления. Ужасы войны, кровавые побоища, повсеместно встречающиеся трупы и за всем этим – образ далекой и светлой Родины, красоты Урала, мелкие бытовые радости. Видимо, в этом и есть суть настоящего, нравственно здорового человека: всегда, в любых жизненных испытаниях верить в жизнь, видеть хорошее и не отчаиваться.

И в этой повести непрерывно проводится идея победы жизни над смертью. Чтобы усилить ее, автор ведет повествование от лица двадцатилетнего паренька, который еще толком не успел увидеть жизни, прочувствовать ее: «Как всегда в бою, мысль о возможности смерти просто допускалась, на всякий случай, как будто душа силилась привыкнуть к этой мысли, а на самом деле, в глубине, не верила, противилась...». И потому, добавим от себя, выстояла, победила.

Повесть «Вот кончится война» начинается с детальной зарисовки: «Теперь, в начале сорок пятого, земля родная, освобожденная от фашистских нелюдей, очищенная от их мерзостного духа, уже лежала далеко за восточным горизонтом, и мы, наш фронт, наша армия, наши дивизии и полки, уже почти вплотную подошли к границам Германии», далее указывается конкретное месторасположение взвода, в который попадает герой Толя: «Теперь в общих чертах о положении на фронтах, – комсорг вынул из планшетки бумагу и развернул – оказалось, карта, вернее, схема, нарисованная от руки. – Это вот Балтийское море, вот Польша, вот границы Германии, вот и сам Берлин. А это, обведено красным карандашом, Восточная Пруссия. Видите, она вытянута, как кулак в сторону Советского Союза и нависает над Польшей. Вот он, Кенигсберг, город-крепость на самом берегу Балтийского моря. Вот Алленштейн. А мы находимся вот здесь, севернее. Красными стрелками обозначены действия наших войск. Вот наш 2-й Белорусский фронт. 3-й Белорусский наступает на Кенигсберг. А на Берлин нацелены войска 1-го Белорусского и 1-го Украинского фронтов. После захвата Алленштейна в прорыв вошла 5-я танковая армия и

стремительным броском вышла к Балтийскому морю. Вот сюда. Теперь вся восточно-прусская группировка немцев отрезана от их главных сил. А нам остается только добить, уничтожить эту группировку и занять Кенигсберг ...». Далее мы читаем: «За Одером начиналась другая Германия... За Одером начиналась Германия Белых флагов.». В финале повести узнаем, что «всех, ребят, погибших в последних боях на подступах к Эльбе, перехоронили в городе Виттенберге, в братской могиле», среди них был и Сергей Петрович Баулин, товарищ Толи.

Повесть «Вот кончится война...» – это произведение о завершающих боях 1945-го в Восточной Пруссии, в которых участвуют кавалеристы, или, как говорит сам автор, сабельники. Рассказ ведется от первого лица, от имени башкирского парня Талгата Гайнуллина. Подкупает в повести ее правдивость, достоверность описания военного быта, точность деталей. Отличает ее и «мужской» стиль повествования – язык автора сжат, сжат, по-солдатски сочен, динамичен.

Олег Смирнов об этой повести пишет: «Анатолий Генатулин не поднимается до трагедийных высот, его «потолок» – драма. Взволнованно повествует он о героике боев, радости побед и горечи утрат, о мыслях и чувствах человека на войне. Главное для писателя – создание человеческих характеров. И они в повести живые, полнокровные, развивающиеся. Прежде всего это образ самого Талгата Гайнуллина – доброго человека и мужественного воина. Судьба вырвала его, совсем юного, из башкирского села и в военном водовороте донесла до Европы...»

Главная тема большинства произведений А. Генатулина – человек на войне. «Все дальше и дальше от меня война, уже десятилетия минули после ее окончания, десятилетия, которые я прожил как-то спешно и без душевного покоя. И вот с годами война эта как бы снова начинает приближаться ко мне, вспоминается все чаще и пронзительней, мнится порой, что она, только она и была главным событием, главным делом моей жизни. Или как будто всю жизнь я был солдатом, только солдатом. Забывается многое: имена, лица, голоса, чувства, ощущения, пережитые там, на войне. Но никогда не забывается

одно чувство – чувство войны. Чувство войны непередаваемо ни словами, ни красками, ни звуками. Его надо пережить».

### **Список литературы:**

1. Генатулин А.Ю. Вот кончится война. – М.: Правда, 1988.
2. Гуревич А.М. Три стадии русского реализма. К спорам о литературных направлениях // А.Н. Островский, А.П. Чехов и литературный процесс XIX–XX вв. // А.А. Ревякина (отв. ред.). – М., 2003. – С. 480-495.

© Бикметова Н., 2024

**УДК 821.512.141.09**

*Буранбаева З.И.*

*3 курс, БФШЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Янбаев И.К.*

## **ЯЗЫУСЫ ИЖАДЫНДА РИТОРИК ЖАНРҒАР (М. АКМУЛЛА ШИҒЫРҒАРЫ МИҒАЛЫНДА)**

Мифтахетдин Акмулла – үзенең тәрән халыксан, юғары художестволы, халықтың иң изге хыял һәм ынтылыштары сағылдырған поэтик ижады менән киң массалардың мөхәббәтен яулаған шағир. Ғөмүмән, Акмулланың донъяға карашында мораль-этик проблемалар, әхлақ, эстетик, этик тәрбиә мәсьәләләре зур урын алып тора. Мәғрифәтсе буларак, ул милләт киләсәгенең туранан-тура белем, тәрбиә торошона бәйлә икәнлеген якшы аңлайһәм шуны бүтәндәргә еткерергә тырыша.

Тура һүзле, халық ғәменә, ил фекеренә тоғро күңелле булғаны өсөн дә Акмулланың тормош юлы бик ауыр һынаузар һәм каршылыктар менән тулы. Акмулла һабактары безҙең өсөн, бер яктан, башкорт мәғрифәтенең бүтән халыктарзы ла таң калдырырлыҡ юғары қазанышы, классик өлгөләренең береһе булһа, икенсенән, ул безҙең милли әзәбиәтебезҙең айырылғыһыз

бер сағыу өлөшө ул. Уның мирасы, ысын мәгәнәһендә, безҙең өсөн тормош һабағы ул.

Акмулла бар булмышы менән халыҡ шағиры булды. Йылдар үтөп, мәшһүр шағирҙы тыуҙырған дәүерҙә налыс җаһабарған һайын Акмуллаһының мөһабәтлеге, ул сәһеп калдырған гүзәл шиғрий һәм ғилми ыңғайлыҡтарҙың күркәмлегендә ла асығыраҡ күренә. Уның поэтик ижады бөгөндә кабатланмаҫ бер моң булып халыҡ күңелендә йәшәй, йәш быуынды дөйөм кешелеклек, йәғни гуманизм рухында тәрбиәләүҙә, кешеләргә эзлелек, сабырлыҡ, кешелеклек, яҡшылыҡка, матурлыҡка интилыш, эстетик зауыҡ күндерәүҙә үҙем катнаша. Ул үҙендә бөтә ғүмере буйы башҡорттар, татарҙар, казактар араһында уларҙың ғалим бер серҙәше булып, дәрәжә бер мәғрифәтсәһе булып йәшәһе. Улидән-илгә, каланан-калаға, ауылдан-ауылға, йәйләүҙән-йәйләүгә күсәйерә һәм пәһитте.

Акмулла ижадындағы Тыуған ил, туған халыҡ төшөнсәһе, илһөйрлек, телһөйрлек, юғары граждандыҡ тойғоһо башҡорт халыҡ поэзияһынан, героик эпостарҙан килгән тыуған Уралды һаҡлау, ирек, азатлыҡ өсөн көрәш кеүек яңғырашлы. Акмулла кабатланмаҫ ижады менән үҙенә башҡорт әҙбиәте тарихында иң лайыҡлы урындарҙың береһен алып торорлоҡ поэтик һәйкәл калдырҙы. Шағирҙың фәһемле һүҙҙәре, әлекке кеүек үк, бөгөн дә мәгәнәһен юғалтмай.

Шағирҙың ижадында риторик жанрҙарға бик күп миҫалдар табырға була, уларҙың сәрҙәрҙә кулланылыш диапазоны бик киң. Ғөмүмән, М. Акмулла, М. Өмөтбаев, Р. Фәхрәтдинов, шулай уҡ М. Ғафури, С. Яҡшығолов кеүек мәғрифәтсә шағирҙар ижадында риторика зур урын тота, айырыуса уларҙа педагогик риторикаға караған байтаҡ жанр өлгөләрен асыҡ күрәһеҙ. Ни өсөн тигәндә, мәғрифәтселек хәрәкәте үҙе үк белем һәм халыҡка тәрбиә биреүҙе күҙ уңында тота. Ө һәм һуң ул педагогик жанр? Педагогик жанр – ул фекерҙәрҙең сағыштырмаса тематик, композицион һәм билдәле бер стилистик типта биреләүе.

Без күберәк риториканың айырыуса императив (*үтенес, кәңәш, талап, мыҡыл итеү, вәғәзә, ант һ.б.*), баһалау (*мактау,*



*искәрмә һ.б.*), этикет(*сәләмләү, хушлашыу, гәфү үтенеү, котлау, кайгы уртаклашыу һ.б.*) жанрларына тура килерзәй кайһы бер өлгөләргә мөрәжәғәт итәбез.

"Башкорттарым, укыу кәрәк..." – мәшһүр шағирзың иң мөһим әсәрҙеренең береһе. Был шиғыр 1930 йылдарҙа хәзерге Корман өлкәһе башкорттары араһында Закир Шакиров тарафынан элекке бер кулязманан күсереп алынған. 1960 йылдар уртаһында иһә Марсель Котлоғәлләмовка уның өс строфаһын Учалы районы Азнаш ауылы карты Дәүләтша Мөхәмәтшин һөйләп биргән. "Акмулла Салауаттан һуң беренсе тапкыр, – тип язды профессор Ә. Харисов, – үз халкына "башкорттарым" тип ихлас күнелдән өндөшә, уны айырыуса бер ярыһыну менән мәғрифәткә, ғилемгә сакыра...". Быны уның аң-белемгә өндәп язылған, бөгөнгө көндә лә үз әһәмиәтен юғалтмаған "Башкорттарым, укыу кәрәк!" шиғыры өлгөһөндә күрәбез.

Был шиғыр нигезендә без авторзың нисек итеп халыкка мөрәжәғәт итеүен күрәбез. Шулай ук шағир, халыктың ғифләт йөкөнөндә, битарафлыҡ һөрөмөнә төрөнөп йәшәүен тәнкитләп, үзенә шәхси *шелтәһен дә*(упрәк) асыҡ белдерә:

*Арабыҙҙа назандар күп, укыу һирәк.*

*Аңғыраайыузан Уралдағы курккандай,*

*Әй, туғандар, назанлыктан куркыу кәрәк!*

*Аңғыраайыузан Уралдағы курккандай,*

*Әй, туғандар, назанлыктан куркыу кәрәк!...*

*Илтифатит: укыуҙалыришәрафәттәр,*

*Яһиллыктан киләятыр зурафәттәр.*

*Белемлелек – арысландан көслө батыр,*

*Шугаатланмай, һинәң төшөң һисән булмай...*

Шелтә, искәрмә кеүек үк, тәнкит йүнәлешендәге баһалау жанрларының береһе.

Шағирзың әлегә юлдарында иһә педагогик риториканың *кәңәш биреү*(совет) жанры өстөнлөк итә. Өзип халыкка аңғыра айыузан курккандай назан булып калыуҙан шөрләргә һәм донъялағы иң көслө ат – белемлелеккә атланарға кәңәш итә. Кәңәш – ул императив телмәр жанрларының береһе. Уның максаты – адресатка теге йәки был осрақта уның өсөн ниндәй

эштәр иң якшыһы булыуын хәбәр итеү һәм уларҙы бойомға ашырыуға булышлык итеү. Автор ябай һәм эскерһез, үз мөрәжәғәт иткән кешегә нимәнең файҙа килтерәсәге тураһында фекерен еткерә. Мәсәлән:

*Укыганга был донъяла жәләл булып,  
Харамтигән күпшәй зәрхәләл булып.  
Ырыс-дәүләтшишмәһен асам тиһән,  
Филем-һөнәр бер зән-берәмәл булып.*

"Һауаланма..." шиғырында автор халықты ялғанлыктан, үтә купайыузан араларға теләй. Белеүебездә, - ма аффиксы башкорт телендә теге йәки был эште үтәмәүҙе белдерә. М.Акмолла ла тап ошондай һүзәр яраманды уҡыуға үзенең кәнәшенә еткерә.

*Һауаланма атаңдың байлығына,  
Ололанмай өҙөңдөң байлығына.  
Атаңдың байлығы - төшкән кырау тик,  
Йөҙөңдөң байлығы - ялғанбуяу тик.*

Киләһе "Өмөт" шиғырыла шәхестең халыҡка әйтер һүзәр асыҡ билдәләй.

*Юл ауыр, тир, мин - баһыр, тир, туктап калма,  
Өмөтөңдө өҙә күрмә истик балдан!  
Ататлыҡ ма сарпаның һаламына,  
Булмаюлда иш дуһтарҙың яманына.  
Юлда иш булһаң дуһ күренгән монафikka,  
Ташлап китер дошмандың табанына.*

"Укыным кан йотоп..." әсәрәндә Акмолла үз зарын белдерә. Бында авторҙың үз-үзенә кире баһаһы күренә, был осрақта әлегә текст ул зарланы (жалоба) жанрына тура килә.

*Ни эшләйем, ни кылайым был хәләмдән -  
Был донъяла гәжәп әсфәл мин булдым.  
Әзәлдәң катибеязған икәндәр,  
Шуның өсөн дәрдиләди уана булдым.  
Минән ник һорайһығыз - хәләмкыйын,  
Күпәфатарта-тарта, киткән көйөм.  
Һарғайып тар ерзәрҙә байым менән,  
Окшайҙыр тау солтанға минең мейем.*

М.Акмулланың киң билдәле „Борадәргә” шиғырында  
риториканың *мөрәжгәт, сакырыу* һымак бер-нисә жанр  
мотивтарын табып була:

*Гай, кәрзәштәр, талашмайык булып бак-бак,  
Был һүземдәмаксатымкүренерхак.  
Милләттемактаузакамилбулһак,  
Шәкерттәрукыпәйтер - нимәнахак.*

Үрзәге юлдарза автор үзенә кәрзәштәренә *үтенесен* дә  
белдерә. Акмуллахалыктыуныңһүзентыңларғаялбара,  
берзәмлеккәәйзәй. Түбәндәге өзөктән күренеүенсә, шағир төрлө  
фәнде укырға кәңәш биреп кенә калмай, ә яңы ғилемдәрзән  
халыкка зарурлығын *расларға* тырыша.

*Яңы ғилемдәр безгә зарур булды.  
Хәлкиһә, төрлөфәндекүргәнәкши,  
Ғалимдаркатарынакергәнәкши.  
Русса укып-языпкынатүгелбелмәк,  
Хәлкиһә, французсабелгәнәкши.*

Кәңәш биреү, сакырыу ғына түгел, *шиғри наказ*  
рәүешендә яңғыраған өлгөләр зә байтак Акмулла ижадында.

*Иң әүүәл үз ғилемеңдә заһир бул һин,  
Бишанысыңкеүәтетаһирбулһин.  
Һиндостанғаләмендәймәхкүмкүрәп,  
Ғилемгәкаршыларғакаһирбулһин.*

Бойорокка тартым яңғыраған юлдарза авторзың халык  
язмышына битараф булмауы асыктан-асык күренеп тора.

М.Акмулланың *иандырыу, раслау* формаһына яқын булған  
әсәрзәренәң береһе – ул "Өлгөр һүз" шиғыры.

*Башыбозокхакимдан  
Хәйерле, шымайартык;  
Шәрәбулһа, таузан да  
Ағасы бар сайартык;  
Дөйәһуйғаныйындан  
Туклыһуйған туй артык;  
Һүзтыңламаһулыңдан,  
Һыйзаһибулһа, сит артык...*

Кайһы яқтан ғына алып карама, Акмулла һүзән ишетәү  
менән тарихыбыззың үткәнә, бөгөнгөнә һәм киләсәге күз алдына

баҫа.Оло шәхестең шиғриәте – вақыт сиктәрен белмәс тәрән йөкмәткеле, ғәжәп аһәңле рух шишмәһе ул. Ижад емештәренен мәңгелеген, тәҫир көсөн алдан тойомлағандай, шағир үзе үк былай тигән:

*Караһаң, Акмулланыңкитабы был,*

*Эсендә – һыуһағангаиәрбәтлеһыу.*

*Битенеңберекөлөр, берехүгәр,*

*Тураһүзе – берәүгә им, берәүгәһыу.*

Шулай итеп, М.Акмулланың шиғриәте, риторика фәне күзлегенән карағанда, һәр төрлө жанр формаларына бай булыуы менән айырылып тора. Эйе, Акмулла шиғриәте бөгөн дә зиһен-күңелдәребезгә шәрбәтле һыу за, үткер һүз зә, им булыр хикмәт тә, алға әйзәр хитап та.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Акмулла М.К. Шиғырзар. – Өфө: Китап, 2006. – 248 бит.
2. Иосилевич Н.В. Педагогическая риторика: учебное пособие. – Владимир, 2013. 224 с.

© Буранбаева З.И., 2024

**УДК 821.512.141.09**

*Валиева А.А.*

*3 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Янбаев И.К.*

## **РИЗАИТДИН ФӘХРЕТДИНОВТЫҢ “ЙЫУАНЫС” ӘСӘРЕНДӘ БАЛАЛАРЗЫ ТӘРБИӘЛӘҮ МӘСЪӘЛӘЛӘРЕ**

Күренекле ғалим-энциклопедист, дин белгесе, тарихсы һәм азыусы Ризаитдин Фәхретдинов башкорт халкының рухи үсешенә тос өлөш индергән мәртәбәле шәхес. Уның ижады һәм күп яклы эшмәкәрлеге XIX быуат азағы-XX быуат башы милли мазәниәтте алдыңғы караштар, ғилми асыштар, фекерләү менән

байытты. Мәгрифәтсе эзип һәм педагог буларак күтәрәп сыжкан темалар һәм проблемалар бөгөнгө көндә лә актуаль булып кала. Ғалимдың мәгрифәтселеге, халыкты ағартыу йүнәлешендәге фекерзәре повесть һәм очерктарында, тарих китаптарында, энциклопедик йыйынтыктарында, дини йөкмәткеле хезмәттәрендә лә ныклап сағылыш тапты.

Ризаитдин Фәхретдиновтың художество әсәрзәре халыкты рухи ағартыуға, йәш быуынды дәрәс тәрбиәләүгә бағышланған, ул балаларзы белем алырға, кешеләргә тик изгелек кылып йәшәргә өндәй. Языусының шундай караштарын сағылдырған әсәрзәренәң берәһе “Нәсихәттәр” тип атала. Бындағы бүлектәр ир-балаларға, кыз-балаларға һәм ололарға тәғәйенләнгән. Бында тирә-йүндәге кешеләр менән мөнәсәббәт короу ысулдары, табын һәм тукланыу кәғизәләре, гигиена хақында мәғлүмәт - барыһы ла тупланған. Языусы “бозок ғәзәт”тәр менән көрәшергә сакыра, “кешелеклек”, “намыс”, “әхлак” кеүек төшөнсәләргә игтибаразы йәлип итә. Был нәсихәт юлдарында балаларзы якшы кеше итеп үстөрәү өсөн меңәрләгән тәрбиә аскыстары йәшерелгән.

Күренекле башкорт мәгрифәтсәһенәң дидактик йөкмәткеле әсәрзәре рәтендә “Йыуаныс” исемләһе лә бар. Бында Риза Фәхретдинов үзенәң күргән-белгәндәрә хақында уй-фекерзәрен ыжсым ғына итеп, йомғаклау рәүешендә язып бара. Уның тәрән фекерләүзәрә көндәлек тормоштоң төрлө темаларын үз әсенә ала.

Балаларзы дәрәс итеп тәрбиәләү мәсәләһе лә мөһим бер урын алып тора был язмаларза. Балаға якшы тәрбиә бирәү өсөн нимәләр әшләр кәрәк икән һуң? Языусының фекеренсә, беренсенән, ул – балала якшы “холоктар” тәрбиәләү, уны “бозок әштәрзән, тәүфикһыз иптәштәрзән һаклау”. Тимәк, бала кескәй сактан ук якшы юлға басып атларға өйрәнәргә тейеш. Тап шул мәлдә ата-әсенәң роле бик зур икәнән автор һызык астына ала. Улар дуҫ-иштәрзә дәрәс һайлауға, балаһының тышкы торошо өсөн дә яуаплы. Әммә баланы үзәңә нык якын тотоу за дәрәс түгел, һәр ғәйлә ағзаһының үз шәхсиәте, статусы һакланырға тейеш. Якшы кешенә насар кешенән айырыу өсөн тегә йәки был ғәззәттәргә игтибар итеү мөһим икәнлеккә лә баһым яһала. Һайлау алдында торған баланы дәрәс азым яһау һәм ни өсөн тап шулай кәрәк икәнлегенә төшөндөрәү зә мотлак. Былар барыһы ла

“Егерме нигезенсе мәжлес” тип аталған бүлексәлә әйтелә. Ул үзә бер нисә киҗәктән тора.

Риза Фәхретдинов, үзенең теге йәки был фекерзәрен нығытыу максатынан, Көрбән-Кәрим кеүек изге китаптарға, Мөхәммәт пәйғәмбәр, хәзрәт Ғәли, Йәғәфәр бине Сөләймән бине Ғәли, Әбү әл-Әсүәд әд-Дәһли, Хәлид бине Йәзид һүззәренә, имам Ғазали ише мәшһүр заттарзың әйткәндәренә, Ғүмәр бине Ғәбделғәзиз, Ғәбидулла Бәкер кеүек исемдәре артык билдәле булмаған нәсихәтселәрзең язмаларына ла мәрәжәғәт итә. Мәсәлән, ул Ғәбидулла Бәкерзең үз балаһына арнап язған нәсихәтен тулыһынса теркәп куйған. Унда шундай юлдар бар:

Үтер ғүмерең, үсерһең, зур булырһың,

Назан калһан, арала хур булырһың.

Ошо йәш сактарыңда күп укып кал,

Укырға ла, язырға ла белеп кал.

[1, 40-41-се биттәр].

Икенсенән, ул эзәпкә өйрәтеү. Әгәр зә бала бәләкәй сағынан ук эзәпле булыузың кәрәклеген аңлап үсә икән, тимәк, киләсәктә “картлык ғүмерзәрен” ата-әсәләр “рәхәтлектә” үткәрәп, “донъя кайғыларынан азат” йәшәйәсәктәр. Якшы холоктарға өйрәтеп үстәреү өсөн, иң тәүзә әсә кешенең “үзә эзәпле” булыуы мөһим, ти языуы. Был раҗлау менән ризалашмай булмай, әлбиттә, сөнки без баланан нимәләр талап итер өсөн, үзәбезгә өлгә булыу шарт.

Өсөнсөнән, ғәилә әсендә дәрәҗә, йылы мөхит тыузыруы. Р. Фәхретдинов языуынса, тыныс, игтибарлы һәм ихтирамлы ата-әсә косағында үскән балалар “кысқырышыузар вә һүгенәү” ишетеп үскәндәрзән кырка айырылып торасак. Ул кыз балаларға айырыуса зур игтибар кәрәклеген дә телгә ала, был йәһәттән ғәрәп шағирзарының берененең шиғыр юлдарын да килтерә. Шулай ук пәйғәмбәрәбеззең балалар хақында әйткән хәдистәренең беренен иҗкә төшөрә: “Бала йәннәт рәхәте миҗалында рәхәтлектер” [1, 41-се бит]. Әйләнәп кайтып, бөгөнгө ысынбарлыкка күз һалғанда мәғрифәтсе теркәгән язмаларзың ни тиклем дәрәҗә булыуына инанабыз. Ғөмүмән, ғәилә торшонан күп нәмә тора, унда хөкөм һөргән кағизәләр, нығынған тәртиптәр баланың киләсәгенә ифрат зур йөгөнтә йһай.

“Сәкинәнән хәтер дәфтәренән күсәрмәләр (Ишан абыстайзың вәғәздәре)“ тип аталған бүлек катын-кыззарға тәғәйен, ундағы 25 бүлексәлә айырым-айырым баланы үстәрәү канундары һөйләнелә. Бала күңелә «төрлө һүрәттәр төшөрөүгә ярай торған ақ қағыз», ти языусы. Ысынлап та, баланы якшы юлға бастырып ебәрәү, уның тәбиғәтенә, шәхси булмышына иғтибарлы булыу – тәрбиә фәмәлендә төп мәсьәләләрҙән беренә. Милләттең киләсәгә тап шул баланың тәрбиә кимәленән тора ла инде. Әлегә бүлектә әйтелгәндәрҙә түбәндәгә өзөк менән йомғақларға булыр ине: “Милләттәрҙән үсәүе вә донъяға миһал булып етешәүҙәрә өсөн, балаларҙы донъяға килтереп тә тәрбиә кыласак әсәләрҙән шул балаларын якшы рәүештә тәрбиә итеүҙәрә шарт” [1, 128-се бит]. “Бала бәләкәйзә – бәләккә көс, зурайғас – йөрәккә көс”, тип юкка ғына әйтмәгәндәр бит боронғолар. Был мәкәл Ризаитдин Фәхрәтдиновтың педагогик караштарын кеүәтләп, уй-фәкәрҙәрәнән дәрәсләгән раһлап тора, уның ни тиклем мөһим мәсьәләләр күтәрәп сығыуын дәлилләй.

Кешә өсөн сабый сакта бирелгән тәрбиәнән роле бик зур. “Алтын буласак бер әзәм” үз вақытында кәрәкле тормош канундарына өйрәнмәһә, унан файзалы кешә сығмауы бар, тип һанай Риза Фәхрәтдинов. Мәғрифәтсенән ақыллы фәкәрҙәрәнә, фәм тулы уйланыузар йөрөтөүәнә һокланырға ғына кала. Тәрбиәүи комарткы буларак “Йыуаныс” китабының бөгөнгө заман укыусыһы өсөн әһәмиәте бик зур. Унда бөгөнгө заман куйған һораузарға ла төплә яуаптар табырға мөмкин. Былар авторзың педагогик оһталығы тураһында ғына түгел, ә беренсе сиратта әсәрҙән актуалләгән билдәләй, языусы ижадының үлемһезләгә һақында һөйләй. Ысынлап та, бала тәрбиәләү - ул зур хезмәт һәм яуаплы шөгөл. Был әште уңышлы башкарып сығыу өсөн үзәнә лә бик якшы һөнәр әйәһә, бәләмлә, һәйбәт тәрбиәсе булыу кәрәк.

#### **Әзәбиәт иһемләгә:**

1. Р. Фәхрәтдинов. Йыуаныс. Беренсе китап / Инеш һүз авторзары  
Ғ.Б. Хөсәйенов, С.М.Хөсәйенов; яуаплы мөхәррир  
С.М.Хөсәйенов. – Өфө: ТТӘИ, 2011. – 224 бит.

2. Р. Фахретдинов. Нәсихәттәр / тәржемәсе һәм төзөүсене Ә.Ф.Салимов. – Өфө. Гилем, 2003. – 104 бит.

© Валиева А.А., 2024

УДК 81.27: 81.374

*Габараева Р.И.*

*4 курс, ЮОГУ, г. Цхинвал, РЮО*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Джисоева В.П.*

## **НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)**

Владея языком, мы часто не задумываемся над тем, почему мы говорим так, а не иначе, внутренний образ многих фразеологизмов остается неясным, как бы «зашифрованным» и фразеологизмы плохо запоминаются. Для изучающего иностранный язык рассмотрение фразеологии с точки зрения отражения в ней культуры народа делает большой пласт фразеологии современных языков, которая подлежит изучению, более понятной, более доступной, а, следовательно, более усваиваемой. Данная работа посвящена исследованию проблем взаимодействия языка и культуры и фразеологических единиц отражающих обычаи и поверья англичан и немцев.

Каждый этнос воспринимает факты окружающей действительности сквозь призму собственного культурно-языкового видения, что способствует отражению национально-специфичных характеристик языковой картины мира в описании и толковании событий и явлений окружающего мира. Отражение мира в лингвистической картине мира происходит через лингвистические универсалии, репрезентирующие в языке национальные формы с опорой на восприятие мира носителями культуры. [3, с. 79].

Цель исследования – выявить на конкретном языковом материале этнокультурные особенности фразеологического



фонда носителей английской и немецкой лингвокультур. Цель работы определяется интересом к особенностям языковой картины мира носителей английского и немецкого языков, к их традициям и обычаям. Универсальные и национально – специфичные особенности обычаев и поверий народа-носителя языка (в нашем случае, англоязычных и немецкоязычных народов), раскрываются на фразеологическом материале.

Специалисты в области лексикологии рассматривают фразеологизм как устойчивую воспроизводимую раздельнооформленную языковую единицу, в состав которой входят элементы, обладающие целостным значением и употребляющиеся в комбинациях с другими языковыми единицами [1, с. 6].

В качестве задач исследования определены следующие: составить картотеку фразеологических единиц английского и немецкого языков, отражающих обычаи и поверия этих народов; провести сравнительно-сопоставительный анализ фразеологических единиц, отражающих обычаи и поверия носителей английской и немецкой лингвокультур; изучить особенности происхождения фразеологических единиц английского и немецкого языков выбранной лексико-семантической группы.

Объектом исследования являются фразеологические единицы английского и немецкого языков, отражающие обычаи и поверья носителей английской и немецкой лингвокультур. Предметом исследования выступает национально-культурная специфика фразеологизмов двух языков. Материалом исследования послужила фразеологическая выборка, составленная методом сплошной выборки на основе фразеологических словарей на выбранных языках. Наша выборка включает 26 фразеологических единиц английского и 20 фразеологических единиц немецкого языков, отражающих обычаи и поверья этих народов.

При составлении выборки фразеологических единиц, обладающих национально-культурной спецификой, особое внимание уделено исследованию особенностей их происхождения, поскольку именно при изучении этимологии

фразеологических единиц того или иного языка раскрывается специфика различных сторон жизни народа, носителей его лингвокультуры. В рамках данного исследования рассматриваются поверья и обычаи носителей немецкого и английского языков. В работе были использованы такие методы и приемы лингвистического анализа, как: метод сплошной выборки, количественный анализ, этимологический анализ, описательный метод, сравнительно-сопоставительный анализ.

Используя фразеологические единицы, человек проявляет свое отношение к окружающему миру, дает красочную и эмоциональную оценку явлениям действительности. Субъективное восприятие человеком объектов и явлений действительности отражается во внутренней форме фразеологизма, в его образе. [2, 59]. Выделенные в исследовании особенности фразеологизмов можно проиллюстрировать примерами фразеологических единиц, взятых из выборки: нем. яз: *jemandem aufs Dach steigen* ‘задать жару (или перцу), всыпать (по первое число), взгреть кого-либо, не погладить по головке’ (досл. залезть, подняться к кому-то на крышу), выражение происходит от одного обычая: в том доме, где мужчина, который оказывался у своей жены под каблуком, рньше соседи сносили крышу, чтобы его опозорить; англ.яз: *sit above the salt* ‘занимать высокое положение в обществе’ (досл. сидеть над солью). По старому английскому обычаю солонку ставили на середине стола, причём знатных гостей усаживали в начале стола, а незнатных гостей, бедных родственников и слуг – в конце стола.

В ряде фразеологических единиц, образованных на основе традиционных для народа явлений, ритуалов, происходит демотивация компонентов сочетания, которые перестали употребляться в первоначальном смысле, например: *den Stab über jemanden brechen* ‘вынести приговор кому – либо’ (досл. разломить над кем – либо палку); *to spill the beans* ‘выдать секрет’ (досл. рассыпать бобы). Тем не менее, примечательным является тот факт, что демотивация фразеологического единства не влияет ни на его экспрессивность, ни на его функционально-стилистическую принадлежность.

Преобладающее количество фразеологических единиц немецкого языка появилось в эпоху средневекового рыцарства, когда обыденным делом были турниры, военные походы, а жизнь горожан и жителей села отличалась своеобразным колоритом. Немецкий народ, как и все другие народы, создавал свой фразеологический фонд, опираясь на местные реалии для создания их образной основы. Например:

*das Abendmahl darauf nehmen* ‘покаяться в чем-либо’ (выражение возникло в связи со средневековым немецким обычаем: в средние века обвиняемый, чью вину было трудно доказать, подвергался «суду Божьему», он должен был проглотить кусочек черствого хлеба или сыра и в зависимости от того, делал ли он это с трудом или легкостью, принималось решение о его виновности или невиновности; *jemandem den Fehdehandschuh hinwerfen* (досл. бросить перчатку кому-либо) ‘затеять с кем-либо спор’ (в основе этого выражения лежит старый обычай, когда рыцарь, чтобы вызвать своего противника на поединок, бросал ему под ногу перчатку, что было равносильно удару, если противник поднимал перчатку, значит, он принимал вызов а по законам чести он должен был ее обязательно поднять); *auf der Bärenhaut liegen* (досл. лежать на медвежьей шкуре) ‘бездельничать, бить баклуши’(территорию Германии в давние времена занимало множество воинственных племен и древнеримский историк Тацит, описывая быт древних германцев, сообщает, что мужчины-воины в перерыве между военными схватками отдыхали в своих хижинах на медвежьих шкурах, отсюда и произошло фразеологическое выражение).

У истоков фразеологизмов английского языка находятся культурно-исторические особенности и реалии носителей английского языка. Например:

*give a cold shoulder* ‘быть неприветливым с кем-то, вести себя грубо по отношению к человеку’ (в Англии в Средние Века существовал очень интересный способ намекнуть гостю, что он, как бы, немного засиделся в гостях, и пора бы ему уже отправиться домой, надоедливого гостя угощали холодным мясом с плеча мутона или другого животного, таким образом гостю вежливо объясняли: «Не пора ли тебе домой?»); *paint the*

*town red* 'уйти в загул, хорошо повеселиться' берет свое начало из легендарной ночи пьянства (в 1837 году один из самых известных преступников и злодеев Маркиз Уотерфорд сколотил банду злоумышленников, с которыми он занимался порчей имущества граждан: ломал стекла в окнах, сбрасывал цветочные горшки, разбивал дверные кольца, но самым вопиющим актом вандализма стало то, что они разукрасили несколько дверей домов, а также статую лебедя в красный цвет, отсюда и происхождение идиомы); *it's raining cats and dogs* 'льет как из ведра' (в начале шестнадцатого века, когда здания строились совсем не так, как памятники современной архитектуры, на крыши домов клали плотный слой соломы, благодаря чему они становились чрезвычайно привлекательным местом для собак, котов и других небольших животных и во время проливных дождей животные иногда поскользывались и «сыпались» вниз с крыши, вот почему у англичан с тех пор сильный дождь ассоциировался с падающими собаками и котами, отсюда и устойчивое выражение).

В структурно-семантическом плане среди фразеологических единиц рассматриваемой лексико-семантической группы преобладают фразеологические единства, что объясняется идиоматичностью, присущей большинству фразеологических единиц с национально-культурной спецификой.

В выборке фразеологических единиц, отражающих обычаи, традиции, исторические реалии и поверья, выделяются такие тематические группы фразеологизмов, как: фразеологические единицы, связанные с религией, с эпохой рыцарства, с жизнью крестьян. Фразеологические единицы в рассматриваемой выборке, отражающие обычаи, обладают яркой национальной спецификой.

#### **Список литературы:**

1. Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов / В.П. Жуков. – М. Просвещение, 1978. 160 с.

2. Козлова Т.В. Семантика фразеологизмов с названиями животных в современном русском языке / Т.В. Козлова. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2003. – 192 с.

3. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие для студентов Высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. – М., 2001. – 208 с.

4. Немецко-русский фразеологический словарь / сост. Л.Э. Бинович и др. – М.: Издательство «Русский язык», 1975. – 656 с.

5. Смит Л.П. Фразеология английского языка / Л.П. Смит; пер. с англ. А.С. Игнатъева. – М., 1959. – 208 с.

6. Чернышева И.И. Фразеология современного немецкого языка / И.И. Чернышева. – М. Высш. шк., 1970. – 200 с.

© Габараева Р.И., 2024

**УДК 811.161.1**

*Габитова А.А.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

## **НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА: МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ**

У каждого народа есть своя отличительная черта, отражающая саму суть нации, свой менталитет, который позволяет нам воспринимать мир глазами представителя определенной культуры. У каждой страны своя уникальная культура, традиции и национальный этикет. Этикет (от франц. *etiquette* – этикетка, ярлык) - это свод правил поведения, касающихся внешнего проявления отношения к людям (отношения с окружающими, форм общения, манер и одежды). Речевой этикет - это нормы речевого поведения, принятые в данном обществе. Также под речевым этикетом понимаются национально специфичные правила речевого поведения, применяемые при вступлении собеседников в контакт и для поддержания коммуникации. Чтобы понять, какие особенности

имеет речевой этикет каждой нации, приведем пример из книги «Люди, годы, жизнь» И. Эренбург: «Европейцы, здороваясь, протягивают руку, а китаец, японец или индеец вынужден пожать конечность чужого человека. Если бы приезжий совал парижанам или москвичам босую ногу, вряд ли это вызвало бы восторг» [3, с. 78].

Речевой этикет имеет ряд универсальных черт, общих для разных народов. К универсальным особенностям речевого этикета в разных странах относятся, прежде всего, сами принципы этикетного общения, которые лежат в основе специфического национального речевого этикета: сдержанность, вежливость, использование стандартных речевых формул в стандартных ситуациях общения, позитивное отношение к собеседнику. Однако вполне конкретное речевое воплощение этих и других принципов в каждом отдельном лингвокультурном сообществе имеет свою специфику, свое специфическое речевое и поведенческое выражение. Сами стандартные ситуации общения различаются, вернее, их набор. При совпадении коммуникативных ситуаций в разных культурах возможно их различное этикетное содержание: для одного народа коммуникативная ситуация, например, приветствие или знакомство, может быть сильно ритуализирована; формы приветствия и знакомства с различными категориями людей могут быть разными. В русском языке в общении различаются "ты" и "вы", в английском есть только "вы". "Ты" вышло из употребления в английском языке еще в 16 веке (как шутят британцы, сейчас в Англии хозяин даже к своей собаке обращается на "вы"). В японском, вьетнамском, малайском и других языках Юго-Восточной Азии существуют десятки местоимений, которые различают говорящего и слушающего в зависимости от их возраста, пола, официального положения и т.д.

Мы укажем лишь на некоторые различия в речевом этикете разных стран [1].

Итальянцев отличает дружелюбие и эмоциональность. Большое значение придается жестам и тактильным контактам. При встрече итальянец непременно расцелует вас в обе щеки. У

итальянцев есть шутливая поговорка о себе: "Если итальянцу связать руки за спиной, он не сможет говорить".

Итальянский речевой этикет способствует открытости и искреннему общению. Даже при поверхностном знакомстве собеседников называют аналогами русских "Милый", "Дорогая". В обращениях используются три формы – "Вы", "Ты", "Она". Последнее местоимение является наиболее уважительным и заменяет ранее использовавшиеся формы "Ваша светлость", "Ваша честь". Оно относится к людям любого пола.

Во всех странах, в большинстве случаев, формы обращения к человеку зависят от его возраста, положения в обществе, занимаемой должности или образования. В Италии, когда вежливо обращаются к замужней женщине, говорят "Синьора" (*signora*), а к незамужней женщине – "Синьорина" (*signorina*). Обычно такое обращение используется перед должностью или фамилией. Молодых людей часто называют "ragazzi" (в переводе с итальянского – ребята).

В знак уважения к людям с высшим образованием обращаются, как доктор, профессор, адвокат или даже бухгалтер (в зависимости от профессии). Даже учителя в Италии называют "профессор" (хотя на самом деле он может и не быть профессором). К высокопоставленным чиновникам, например, к членам Палаты депутатов итальянского парламента, принято обращаться "onorevole" (в переводе с итальянского означает "почтенный, уважаемый или distinguished").

В кругу семьи и друзей итальянцы не стесняются называть друг друга любимыми и дорогими. Например: "dolce" (сладкий, нежный), "tesoro" (милый), "amo" - сокращенный вариант "amore" (любимый) и т.д.

Испанцы считают тонкости вежливого поведения неважными. Здесь не принято усложнять отношения церемониями. Испанский речевой этикет очень прост в изучении и понимании. Встречаются обращения на "ты" и "вы", но сразу после знакомства местоимение множественного числа забывается.

Большое внимание уделяется тактильным контактам. В знак расположения при встрече принято целовать женщин в обе щеки, обнимать друзей и вести себя максимально открыто.

В официальной обстановке, обращаясь к мужчине, говорят *Don* и *Señor*, к женщине - *Doña*, *Señora* и *Señorita*. Следует отметить, что *Señorita* чаще всего является молодая или незамужняя девушка (иногда так называют незамужнюю женщину средних лет). Вариант обращения *Señor* или *Señora* приемлем в официальной ситуации или в случае субординации (продавец – покупатель, официант – посетитель, начальник – подчиненный и т.д.). *Don* или *Doña* чаще всего произносят в неформальной обстановке и добавляют имя, чтобы выразить больше уважения.

В разговорной речи испанцы любят выражать свое дружеское отношение уменьшительными формами имен (*Concepción – Conchita*, *Fernando – Nando* и т.д.). Чтобы выразить свою любовь и нежное отношение, экспрессивные испанцы часто используют слова *Caríño* (любовь), *Mi amor* (моя любовь), *Vida mía* (жизнь моя), *Bonito(a)* (милый(ая)), *Querido(a)* (дорогой (ая)), *Tesoro* (сокровище).

Немцы в мире известны своим серьезным отношением к следованию инструкциям, установкам, что сказывается на особенностях речевого этикета.

Отвечая на телефонный звонок, немец без лишних слов назовет свою фамилию, чтобы собеседник понял, к кому обращается.

В официальной беседе используется много вежливых выражений.

В Германии вежливая форма обращения выражается в употреблении слов *Herr* (господин) и *Frau* (госпожа) с использованием фамилии. Если немец имеет профессорскую или докторскую степень, то к нему будут обращаться *Doctor*. К преподавателю принято обращаться *Herr Professor*.

В Германии принято называть по имени только друзей и родственников, остальных следует называть по фамилии.

Немцы, как и русские, желают приятного аппетита тем, кто ест, но по русской традиции желают приятного аппетита только в



заведениях общественного питания, а не дома, где предполагается, что аппетит в любом случае будет приятным. Немцы же, всегда желают приятного аппетита, когда садятся за стол.

Особое внимание также уделяется пунктуальности. Отличительной чертой немцев в ведении бизнеса является высокая степень формальности. Они очень сдержанны и стремятся соблюдать форму, поэтому часто кажутся недружелюбными. Они не одобряют спешку. Все встречи планируются заранее. Планы на отпуск, например, они обдумывают за полгода – год.

Французы дружелюбны, разговорчивы, расчетливы и бережливы. Они легко выходят из себя, обижаются и никогда не прощают пренебрежения, даже в мелочах. Французы часто любят поспорить, они очень эмоциональны. Во Франции большое значение придается различным формам вежливости. Француз, принимающий вас дома, в дверях всегда пропустит вас вперед, при этом вам не придется благодарить его за это. Обычное обращение к мужчинам – «мсье», «мадам» к женщинам и к девушкам или молодым незамужним женщинам («мадемуазель» отменили).

Деловое общение и переписка должны вестись на французском языке. Французы болезненно реагируют на использование английского или любого другого языка. Они стараются быть пунктуальными, но не очень сердятся, когда партнер извиняется и опаздывает на 15 минут.

Среди французских предпринимателей принято перебивать собеседника, высказывать критические замечания или контраргументы в ходе дискуссии. О бизнесе они говорят только после кофе (не сразу), после разговора о достопримечательностях, налогах, а также после бесед на бытовые темы.

Не принято обращаться к собеседникам по имени, если они сами об этом не попросили. Считается невежливым, если вы не добавляете "мсье" или "мадам" к традиционным приветствиям, таким как "бонжур" (здравствуйте).

Французам нравится, когда во время переговоров собеседник демонстрирует свой профессионализм. Они не одобряют использование иностранных слов. Деловой партнер, свободно говорящий по-французски, пользуется особым авторитетом.

В России в начале века универсальными методами обращения были "гражданин" и "гражданка", во второй половине 20 века широкое распространение получили диалектные южные формы обращения по признаку пола - женщина, мужчина. В традициях русского речевого этикета запрещено говорить о присутствующих в третьем лице (он, она, они), таким образом, все присутствующие оказываются в одном пространстве речевой ситуации.

В российском обществе особую ценность имеют такие качества, как тактичность, внимательность, терпимость, доброжелательность и сдержанность. [2,с.8].

Тактичность - это этическая норма, которая требует от говорящего понимать собеседника, избегать неуместных вопросов и обсуждать темы, которые могут быть ему неприятны.

Внимательность заключается в умении предугадать возможные вопросы и пожелания собеседника, а также в готовности подробно проинформировать его по всем темам, имеющим отношение к разговору.

Терпимость заключается в том, чтобы спокойно относиться к возможным различиям во мнениях, избегая резкой критики взглядов собеседника. Нужно уважать мнение других людей, стараться понять, почему они придерживаются той или иной точки зрения. Выдержка тесно связана с таким качеством характера, как терпимость - умение спокойно реагировать на неожиданные или бестактные вопросы и высказывания собеседника.

Доброжелательность необходима как по отношению к собеседнику, так и во всей структуре беседы: в ее содержании и форме, в интонации и выборе слов.

Важность этих качеств отражена в многочисленных русских пословицах и поговорках, характеризующих этические нормы общения. Одни пословицы указывают на необходимость

внимательно слушать собеседника: «Умный не говорит, невежда не дает говорить», «Язык - один, уха - два, раз скажи, два раза послушай».

Речевой этикет имеет свои национальные особенности, и даже если мы в совершенстве овладеем языком, не овладев правилами речевого этикета, принятыми в данной языковой группе, наше общение с представителями определенной культуры обречено на провал.

Национальная специфика каждой страны чрезвычайно ярка, потому что уникальные черты традиций накладываются на особенности ритуалов и привычек.

### **Список литературы:**

1. Стернин И.А. Русский речевой этикет. — Воронеж: Воронежский ГУ, 1996. —163 с.

2. Скворцов Л.И. Культура русской речи: Словарь - справочник. — М.: Знание, 1995. —115 с.

3. Фаткуллина Ф.Г. Синтаксические средства выразительности в новостном дискурсе // II всероссийская научно-методическая конференция с международным участием «Наука. Образование. Профессия» 13-14 апреля 2023 г. – Уфа: БГАУ, 2023. С. 75-78.

4. Эренбург И.Г. Люди, годы, жизнь. – München., 1963. —

© Габитова А.А., 2024

**УДК 811.512.141**

***Ғайсина А.***

*2-й курс, БФШҺЖФ, ӨФҺГУ*

***Ғилми етәксеһе:***

*филол. фәнд. д-ры, проф. Иҫәнғолова Ғ.А.*

## **ҺӨЙЛӘМДЕҢ СТРУКТУР-СЕМАНТИК КОМПОНЕНТЫ БУЛАРАК ЭЙӘ**

Хәзерге башкорт телендә һөйләм төзөлөшөн өйрәнү үткән быуаттан алып көн үзегәнән төшмәй. Тел ғилемдә был

проблемаға байтак хезмәттәр арналһа ла, ябай һөйләм синтаксисы өлкәһендә байтак хәл ителмәгән мәсьәләләр йәшәп килә. Уларзың кайһы берзәрә буйынса тикшеренеүзәр бары тик академик грамматикала йәки ябай һөйләм синтаксисына арналған айырым укыу әсбаптарында ғына башкарылған.

Һөйләмдең баш киҫәктәрен өйрәнәү тап шундай проблемалар рәтенә инә. Әгәр башкорт телендә хәбәр һәм уның һөйләм структураһындағы роле буйынса байтак эштәр язылып, улар дәрәсләктәргә индерелһә, тағы ла бер баш киҫәк – эйә һәм уның белдереләү саралары, синтаксик конструкцияларзағы тел үзенсәлектәре тикшеренеүзәр көтә.

Әйтергә кәрәк, был синтаксик категория әзәби әсәр телендә мөһим стилистик алымдарзың береһе булып тора. Р.В. Хворова билдәләүенсә, эйәләр ярзамында ярзамында төрлө телдәрзә байтак стилистик фигуралар тыуа. Улар һөйләмдең семантик тәҫсир итеү көсөн бермә-бер арттыралар [3, 241].

Әзәби телдә эйәләрзән функциональ хезмәте әһәмиәтле. Ләкин һөйләм киҫәгенә стилистик роле, морфологик бирелеш мәсьәләләре кайһы бер осрактарза, ентәкле өйрәнәүзә талап итә, сөнки улар традицион хезмәт менән генә характерланмай. Башкорт телендә лә эйәләрзән торған синтаксик конструкцияларзың формалары һәм төзөлөшө башкаса булырға мөмкин. Был синтаксик категорияның әзәби телдәге сағылышын өйрәнәү, стилистик үзенсәлектәрен тикшерәү тел ғилемдә, башкорт теленә тарихи эволюцияһы йөзөндә, айырыуса актуаль.

Башкорт әзәбиәте әсәрзәрәндә эйәлә һөйләм конструкциялары төрлөсә булырға ла мөмкин, башкорт әзәби теленә үсешенә айырым өлөш индергән языусыларзың әсәрзәрә, шуға ла, тел ғилеме тарафынан айырыуса иғтибарға алынырға тейеш. Нәфис әзәби ижад үрнәктәрәндә эйә һәм уның хәбәр менән бәйләнәшен, структур-семантик биреләшен, структура-семантик типтарын өйрәнәү башкорт телендә эйәлә ябай һөйләм конструкцияларының функциональ аспектарын тикшерәү ағынан да актуаль.

Хәзәрге башкорт теленә грамматикаһында эйәләрзән һөйләмдәге структур төзөлөшөн ике төргә бүлөп карайзар:

1. Ябай эйэлэр. Был төр эйэлэр үз аллы хүзээр ярзамында белдерелэ. Бындай төр хүзээрзэн өстэмэ компоненттары юк, улар үзээрэ һөйләмдэн баш киҗеге – эйэ вазифаһын үтэй: Бесэн накыс булыузан күтәртеү хәленә еткән *һыйыр* ауыр бызауланы (Т. Ғарипова). *Мәзинә* канлы-һүлле еүеш йән эйәһен нисек итһә итеп әсәһе алдына һалды (Т. Ғарипова). *Ут* уның озонсарақ нәфис янактарын, куйы керпектәре араһынан тонйорап караған күзээрән яктырта (Т. Ғарипова).

2. Кушма эйэлэр. Эйә анында һөйләмдә йыш кына *ғына* – *генә*, *кына* – *кенә*, *за-зә* киҗәксәләре кулланыла. Киҗәксәләрзән башка ике йәки бер нисә хүзээр ярзамында бирелгән эйә кушма эйә тип атала. Үзээрәнәң грамматик төзөлөштәре яғынан кушма эйәләр кушма исемдәрзән, изафет формаһындағы хүзээрзән, алмаштарзан һәм һандарзан килә. Миҗалдар: *Мәзинәләр зә* артык тук йәшәмәйзәр (Т. Ғарипова). Уның Сәбиләһендә ошо катын матурлығының *һис югы яртыһы ғына* булһасы... (Т. Ғарипова. «Бөйрәкәй», 28-се б.).

Һөйләмдән эйәһе, ғәзәттә, төп килештә тороусы исемдән килә, эйә вазифаһын бөтә исемләшкән һүз төркөмдәре лә үтәп йөрөй, эйә булып айырым хүзээр генә түгел, һүзбәйләнештәр зә килә ала.

Исемдәр менән белдерелгән эйәләр һөйләм структураһында йышырақ осрай. Күп осрақта һөйләмдән эйәһе булып төп килештә тороусы төрлө лексик мәғәнәле уртаклык һәм яңғызлык исемдәр килә [1, 180.]. Составы буйынса бындай эйәләр ябай за, тезмә лә, кушма ла була алалар: *Тиндәштәре* клубка, ултырмаларға ла йөрөнә (Т. Ғарипова). Ғүмерендә күрмәгән затлы *кейемдәр* һушын алды Ғөлбануызың. (Т. Ғарипова).

Эйә ролен, структур-семантик компонент буларак, яңғызылык исемдәр ролендәге хүзээр үтәй: Сәсен икегә ярып үргән, толондарын каткыу түше буйлап төшөргән, итәкле күлдәк, укалы елән, бейек үксәле кызыл итек кейгән *Ғөлбану* көзгөлә үз шәүләһен күреүзән үзе телһез калды: иҗ китмәле һылыу кыз икән дә ул! (Т. Ғарипова).

Эйә булып уртаклык исемдәр зә килә: Кәртә артында ла *үлән* билгә етеп үсеп, күпереп сәскә атып ултыра ине бит! Ғөлбану үзе атлай, үзе йылымая. Яғаһындағы, сулпыларындағы,

беләзектәрәндәге *тәңкәләр* зә бер-берәһенә һүз кушып, сылтыр-сылтыр көләләр төслә (Т. Ғарипова).

Һөйләмдең структур-семантик компоненты буларак алмаш менән белдерелгән эйәләр килә. Һөйләмдең эйәһе булып алмаштарзың бөтә төркөмсәләре лә килә ала: – Нимә-ә? Ихсанбай тиһеңме? Һинә генә *аллә кем* бит ул (Т. Ғарипова). Бына *ул* үзе ир-ат булып тыуһа, ат өстөнән төшмәс ине, моғайын (Т. Ғарипова). Кызы артынан *үзе лә* сығып китер ине, аяктары ғына зыулап һызлай шул (Т. Ғарипов.).

Эйә исем кылым, сифат кылымдар менән дә белдерелә, ләкин уларзың да исемләшеүе төп шарт булып тора: Күз аскыһыз бурандарына ла, һуығына ла түзер инең, сускаға *азык етмәү* үттә үзәктәрәнә (Т. Ғарипова).

Эйә вазифаһын һирәкләп булһа ла нығынған һүзбәйләнештәр зә үтәй алалар [2, 44]. Бындай осракта эйәләр, кағизә буларак, үзенсәлекле интонация менән айырып әйтеләләр, уларзың эшен-хәрәкәтен белдерәүсә кылымдар 3-сә зат берлектә һәм күплектә киләләр: Гөлбаныу йәнә һулкылдап илап урындыкка аузы: йәшел аклан, көрәштә еңгән Хашим, уға янсык һонған кулдары, Ихсанбайзың караштары, үзенә өмөттәрә, татлы-зәңгәр хыялдар менән сарзакланған төндәрә Гөлбаныузың күззәрәнән *асы йәш* булып актылар за актылар... (Т. Ғарипова).

Шулай итеп, һөйләмдең структур-семантик компоненты буларак эйә уны ойоштороуза, төп предмет-объект нигезен булдырыуза зур роль уйнай. Ул баш киҫәк буларак, хәбәр менән структур-семантик бәйләнеш булдырып, телмәрзәң конструктив төзөклөгөн тәһмин итә. Эйәләр тел ғилемдә киң өйрәнелһә лә, уларзың структур-семантик хезмәте, әзәби телдә кулланылышы буйынса асыкланмаған һораузар етерлек.

### Әзәбиәт:

1. Башкорт теленә грамматикаһы. 3 том. Яуаплы мөхәррирзәрә Д.С. Тикеев, Ә.М. Азнабаев. – Өфө: Китап, 2018. – 456 бит.
2. Тикеев Д.С. Хәзәрә башкорт теле: Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө: Ғилем, 2002. – 364 бит.

3. Хворова Р.В. Стилистическая роль параллельной организации однородных членов предложения // Сборник научных трудов. – М., 2014. – Вып. 245. – С. 240-250.

© Гайсина А., 2004

**УДК 811.161.1**

*Гайсина А.А.*

*5 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

### **К ПРОБЛЕМЕ КЛАССИФИКАЦИИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА**

Литературный язык – форма общенародного языка, понимаемая как образцовая, – по-разному функционирует в зависимости от сферы человеческого общения. Каждая сфера использования языка выдвигает свои требования к выбору языковых средств, созданию высказывания и накладывает свои ограничения. Так, языковые средства, уместные в одних обстоятельствах, становятся чужеродными в других. Например, К.И. Чуковский в одной из своих книг приводит такой эпизод. Летом по дачному городку идет молодой человек и видит у калитки плачущую маленькую девочку. Он подходит и участливо ее спрашивает: «По какому вопросу плачешь?» В данных обстоятельствах языковые средства, выбранные молодым человеком для общения с девочкой, совершенно неуместны. А вот в обстановке делового общения, например, секретарь может поинтересоваться у ожидающих приема граждан: «По какому вопросу Вы пришли к №?» Эти же языковые средства в иных условиях общения кажутся приемлемыми и совершенно естественными. На основе дифференциации лексических единиц и в зависимости от той функции, которую выполняет язык в каждом конкретном случае, выделяются функциональные разновидности литературного языка, или стили. Итак, стиль языка (стиль – греч. стило – палочка, ручка) – это система языковых элементов внутри литературного языка, разграниченные условиями и задачами общения: форма наших

высказываний зависит от того, где, с кем и зачем мы говорим. Значит, анализ речевой ситуации является необходимым условием выбора стиля языка для наиболее эффективной передачи информации. Под влиянием этих условий мы отбираем и формируем языковые средства (слова, фразеологизмы, морфологические формы, синтаксические конструкции) в соответствии с задачами общения. Стилиевое богатство делает русский язык гибким и сильным, эмоционально-выразительным и строгим [ 4, с.256].

Одним из направлений современной стилистики является функциональная стилистика, в которой центральной категорией оказывается функциональный стиль.

В качестве ведущих функциональных стилей выделяются: научный, официально-деловой, публицистический, разговорный. Дискуссионным является выделение художественного стиля.

Основания для выделения функциональных стилей имеют двоякий характер: собственно лингвистический и экстралингвистический. Природа языка двуедина, поскольку язык – явление общественное, постольку он, будучи средством общения, в то же время и средством формирования и выражения мысли, постольку он функционирующая система. В процессе функционирования языковые единицы, постоянно используемые в той или иной сфере общения, приобретают определенную стилиевую окраску. С другой стороны, отбор в данной сфере общения именно тех, а не иных единиц подчинен принципу коммуникативной целесообразности: из системы языка отбираются те языковые единицы, которые способны по своей природе наилучшим образом обслужить общение в данной конкретной сфере.

Функциональные стили представляют собой основные, наиболее крупные речевые разновидности. Каждый стиль подразделяется на подстили. Это определяется разнообразием содержания речи и ее различной коммуникативной направленностью, т.е. целями общения. Так, научный стиль подразделяется на собственно - научный, учебно - научный и научно- популярный подстили; официально- деловой - на собственно законодательный, канцелярский и дипломатический



подстили; публицистический – на политико-агитационный, собственно- публицистический, газетный, ораторскую речь и т.д.

Каждый функциональный стиль представлен рядом жанровых разновидностей [ 2, с.256].

В то же время в каждом стиле все его конкретные речевые характеристики (распределение частей речи, падежных форм существительных, временных форм глагола, типов предложения, их объема и т.п.), лексика (использование терминов, профессионализмов, канцеляризмов, сниженных слов, абстрактной и конкретной лексики), принципы построения текста подчиняются организующей речи в данном стиле доминанте.

Доминанта делового стиля – предельная точность, однозначность. Это влечет за собой его громоздкость, запрет замещения имен местоимениями, длинные предложения с массой уточняющих оборотов, использование специальных терминов и стандартизированного построения речи, вплоть до употребления бланков, подлежащих заполнению.

Доминантой научного стиля является понятийная точность (поскольку используется системно организованная в каждой области научного знания терминология), подчеркнутая логичность речи. Точность научного стиля меньше связана с точным соответствием конкретной действительности; она более абстрактна, чем точность делового стиля.

Доминанта публицистического стиля – социальная оценочность. Это отбор фактов, и использование слов с оценочной коннотацией, и газетные «ярлыки», и экспрессивный синтаксис.

Доминанта разговорного стиля, особенно разговорной речи, бытующей в устной форме неофициального персонального общения, – спонтанность. Отсюда фонетическая нечеткость, лексическая неточность, широкое использование местоимений, эллиптические синтаксические конструкции и др. В лингвистической литературе дискуссионным остается вопрос о правомерном выделении художественного стиля среди других функциональных стилей. Несмотря на кажущуюся многостильность, художественная речь использует лишь отдельные черты и элементы других стилей, которые к тому же

используются в эстетической функции, а не в той, какую они выполняют в стилях, откуда заимствуются. С этой точки зрения художественная речь, обслуживающая особую, эстетическую, сферу общения, представляет собой функциональный стиль. Соответственно, можно говорить о доминанте художественного стиля – это образность и эстетическая значимость каждого его элемента [3, с.178].

Стилистика языка обращается к тексту, т.е. к употреблению стилистических средств языка в связной речи. Стилистика языка признает двоякий характер выделения функциональных стилей: собственно-лингвистический (т.е. обладающий определенной совокупностью стилистически значимых языковых средств) и экстралингвистический (т.е. учитывающий условия и цели общения в определенной сфере общественной деятельности).

Среди факторов, позволяющих классифицировать функциональные стили, наиболее общим является ведущая функция каждого стиля: общение – для разговорного стиля, сообщение – для научного и официального, воздействие – для публицистического и художественного.

В последние годы в лингвостилистике стали выделять церковно-религиозный функциональный стиль, обслуживающий сферу церковно-религиозной деятельности и соотносящийся с религиозной формой общественного сознания. Таким образом, стилистика языка направлена на нормативные средства языка; стиль понимается как совокупность стилистически окрашенных средств языка. Стилистика языка изучает ресурсы языка: стилистически окрашенную лексику, средства словообразования, фразеологии, морфологии, синтаксиса и др.

### **Список литературы:**

1. Байкулова А.Н. Коммуникативно-прагматические функции категории официальность/неофициальность // Вестник Нижегородского университета имени Н.И. Лобачевского . 2011. № 6(2). С. 50-54.

2. Колтунова М.В. Деловое общение: нормы, риторика, этикет: учебное пособие [Текст] / М.В. Колтунова. – М.: Логос, 2005. – 308 с.

3. Мокшанцев Р.И. Психология коммуникаций на переговорах: учебное пособие для вузов [Текст] / Р.И. Мокшанцев. – М.: Новосибирск: Инфра-М: Сибирское соглашение, 2004. – 367 с.

4. Солганик, Г.Я. Стилистика текста: учебное пособие [Текст] / Г.Я. Солганик. – 6-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 256 с.

5. Фаткуллина Ф.Г. Линвокультурные особенности фразеологизмов // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки / Материалы VIII Международной научно-практической конференции (Уфа, 29 апреля 2022 г.). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. С. 236-238.

6. Фаткуллина Ф.Г. О культуроспецифичности языка // Материалы V Международной научно-практической конференции «Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе». – Уфа: УГНТУ, 2020. С. 156-159.

© Гайсина А.А., 2024

**УДК 811.512.141'**

*Гайсина А.А.*

*5 курс, БФШhЖФ, ӨФhТУ*

*Научный руководитель:*

*филол. фəнд. канд., доц. Саньярова Р.Р.*

## **МƏКТƏПТƏ РƏСМИ-ЭШ КАҒЫЗЗАРЫ СТИЛЕН ӨЙРƏНЕУ**

Рəсми-эш кағыззары стиле башка стилдэрзэн үзенен «консерватив» булыуы менэн айырылып тора. Был стилдэ электэн кабул ителгэн схема, шаблон, трафарет алымдар кулланыла. Рəсми-эш стилиндəге текстар (акт, белдереу, договор, автобиография, ғариза, справка, карар, танытма, указ, характеристка кеуек төрлө документтар) менэн кеше көн һайын тиерлек осраша. Был кағыззарзың стиле рəсми аралашыуы ябайлаштырырға, уға бер төрлөлөк бирергə, эшлекле документтарзың йөкмəткəһен кэрəкле мəғлүмəт менэн генə сиклəргə, уны бик кысқа итеп язырға мөмкинлек бирə.

Рəсми-эш кағыззары стилиндə идиоматик берəмектəр, фразеологик айтемдəр, халык мəкəлдəре, төрлө афоризмдар, метафора, метонимия, эпитет, кабатлау, окшатыу-сағыштырыу, образлы параллелизм кеуек һүрəтлəү-тасуирлау саралары кулланылмай. Грамматик төзөлөштəре яғынан эш кағыззары артык катмарлы түгел: улар күбəһенсə тиң киҫəкле, тиң хəl айтемле ябай таркау һөйлəмдэрзэн тора. Рəсми-эшлекле стиль

һүзбәйләнештәрҙең сикһез аныклығын һәм уларҙың теүәллеген талап итә, был тексты төрлөсә аңлатыуы кире ҡаға. Тезмә һәм эйәртеүле ҡушма синтаксик конструкциялар бик һирәк осрай. Фәкәт ғаризаларға ғына сәбәп һөйләмдәр урын ала, сөнки уларға һорау, үтеневеҙең сәбәбе асып бирелергә тейеш. Ҡарар, указдарҙың уртаҡ кылым менән тамамланыуы уларҙың рәсми-эш қағыздары стилие үзенсәлеген билдәләй. Был позицияларҙан документтар теле үзенсәлекле стиль һызаттарына эйә: аныктыҡ; катылыҡ; клише кулланыу. Клише-тере телмәрҙә кулланылмаған эҙер эйләнештәр, стандарт һүзбәйләнештәр, телмәр стереотиптары. [10, 57-се бит].

Йыйып әйткәндә, бүтән стилдәр, ваҡыт үтеү менән, камиллаша һәм байый барһа, рәсми стиль статик хәлдә ҡала ҡилә.

Мәктәптә был теманы дедуктив ысул менән аңлатырға мөмкин. Уҡыусыларға рәсми-эш қағыздары стилие – ул төрлө документтар, дәүләт акттары, ҡилешеүҙәр, юридик закондар, ҡарарҙар, указдар, эш қағыздары һ.б. стилие тип хәбәр ителә; рәсми-эшлекле документтың һәр төрө кәтғи формала языла (мәсәлән, ғариза бер өлгө буйынса, протокол икенсе өлгө буйынса языла һ. б.) [2, 37-се бит].

Рәсми-эш қағыздары стилиенең үзенсәлектәрен ҡарағанда уҡыусыларҙың игтибарын уның махсус аныктыҡ һәм кыскалыҡ талап итеүенә йүнәлтеү мөһим, унда башлыса нейтраль тел саралары, тура мөгәнәләге һүзҙәр, шулай ук стандарт һүзҙәр һәм һүзбәйләнештәр (мәсәлән, иҫәпкә алып), махсус терминология, ҡатмарлы синтаксик конструкциялар кулланыла. Яңы материалды аңлатыу төрлө документтарҙы йәки уларҙан өзөктәрҙе анализлау менән озатылып бара. Тәүҙә уҡыусылар эш қағыздарын төзөү үзенсәлектәре менән таныша: ғаризалар, класс йыйылышы протоколдары, распискарлар, ышаныс қағыздары, телеграммалар, белешмәләр, отчеттар, иғландар һ. б.

Мәсәлән, ғариза – айырым граждандың ойошмаларға, учреждениеларға йәки конкрет рәсми кешегә шәхси эш-мәсәләләре буйынса мөрәжәғәте. Ғариза һиндәй зә булһа үтенесте, (мәсәлән, эшкә, уқырға алыу, ял биревеҙерен, пособие тәғәйенләневеҙерен һорау тураһында һ.б.) үз эсенә ала. Ғаризаның

өлөштөрө: 1) ғариза адресланған учреждениеның (ойошманың) атамаһы йәки кешенең фамилияһы һәм вазифаһы; 2) ғариза языуы тураһында белешмә (вазифаһы, фамилияһы, исеме, атаһының исеме, кайһы вақытта ошонда ук адресы күрһәтергә кәрәк булһа), 3) документтың атамаһы; 4) документтың йөкмәткеһе; 5) кушымталар тезмәһе (әгәр булһа); 6) дата һәм култамға.[9, 89-сы бит].

Протокол – ултырышта, йыйылышта, һорау алғанда әйтелгән бөтә һүз, бөтә эш һәм карарҙы теркәгән қағыз. Ул төрлө йыйылыш, ултырыш, кәңәшмә, барышында башкарылған языуҙар нигезендә төзөлә. Шуға иғтибар итергә кәрәк, протоколдың түбәндәге пункттары булырға тейеш: 1) документтың атамаһы; 2) ултырыштың, йыйылыштың, кәңәшмәнең төрө; 3) ултырыштың, йыйылыштың, кәңәшмәнең үткәрәү урыны; 4) протоколдың датаһы һәм номеры; 5) култамға.

Артабан уларға һөкүмәт карарҙарынан, указдарынан, закондар сығарыу акттарынан йәки халыҡ-ара килешеүҙәрҙән өзөктәр тәкдим ителә. Мәсәлән, Башҡортостан Республикаһы конституцияһынан бер нисә пункттың алырға мөмкин (үзгәртелгән 01.10.2021 й.).

*49-сы статья. Башҡортостан Республикаһында кеше һәм граждандың хокуктарына һәм иректәренә дәүләт яклауы гарантиялана. Һәр кем үзенең хокуктарын һәм иректәрен закон менән тыйылмаған бөтә ысулдар менән якларға хаҡлы.[3,56-сы бит].*

*60-сы статья. Башҡортостан Республикаһы территорияһында булған һәр кем Башҡортостан Республикаһы Конституцияһын, Башҡортостан Республикаһы закондарын һәм башка норматив хокуки акттарын үтәргә, башка кешеләрҙең хокуктарын һәм иректәрен, намысын һәм кешелек дәрәжәһен ихтирам итергә бурыслы.*

Был текстты тикшергәндә, тәү сиратта, унда кулланылған терминологияның үзенсәлегенә иғтибар ителә (дәүләт яклауы, норматив хокуки акттар, граждандар хокуктарын яклау һ.б.). Артабан текстта эмоциональ-экспрессив телмәр сараларының (метафоралар, сағыштырыуҙар йәки телмәр образлылығын булдырыуҙың башка алымдары) булмауы күрһәтелә. Уртақ

кылымдар – *якларга, ихтирам итергә* .Унда һүззәр һәм һүзбәйләнештәр төп, предмет-логик мәғәнэләрендә кулланыла. Уға аныклык хас.

Рәсми-эш кағыззаны стилин өйрәнгәндә укыусыларга эш кағыззаны төзөү күнекмәләрен булдырыуға айырыуса иғтибар бүлүргә кәрәк [2, 26-сы б.]. Ошо максатта бындай күнегүзәрзә тәкдим итергә мөмкин:

- Хезмәт ветерандары менән осрашыу йәки мәктәп укыусылары әзерләгән хужожестволы үзешмәкәрлек концерты тураһында иғлан тексын әзерләгез.

- Якындарығызга йәки таныштарығызга котлау телеграммаһы тексын төзөгөз.

- Сирек азағында укыусыларҙың укыу сифатына арналған класс йыйылышы протоколын язығыз.

- Күз алдына килтерегез, һез мәзәниәт һарайы эргәһендәге шахмат секцияһына йөрөргә һарар иттегез. Һез һиндәй һариза язырһығыз?

- Бирелгән өлгөгә һигезләһеп, мәктәптә спорт ярышы буласағы тураһында белдерәү язығыз. Өлгө: *Хөрмәтле ата-әсәләр! 25 октябрҙә 13-сө һанлы урта мәктәбәндә көзгә йәрминкә ойоштороласак. Әүзәм катнашыуығызды һорайбыз! Мәктәп администрацияһы.*

- Текстың стилин, уның төп үзәнсәлектәрен билдәләгез.

*Котлайбыз! Башкортостан Республикаһы Башлығы Указы менән язуһы Һарипова Таңсулпан Хизбулла кызына «Башкортостан Республикаһының халык яҙһыуһы» тигән мактаулы иһем бирелде. Халкыбыздың һөйөүенә лайык булған язуһыбызды иһлас күңелдән котлайбыз! Уларға иһжад сәме, һаулык һәм яңы артылыштар теләйбөз. «Ағизел» редакцияһы, 2018 й.*

- Нөктәләр урынына иһсем фамилияғызды, укыу йортоғоззон иһсемен язып куйығыз.

*Белешмә*

*.....ыһынлап та ..... б-һы класс укыуһы булып һанала. Белешмә китапһанаға күрһәтеү өсөн бирелә. Директор Иһьясов И.Һ.*

- Дуслык кодексына карап Укыусының намыс кодексын төзөгөз

*Дуслык кодексы*

*Үз-үзеңде хөрмәтләү иң элек башкаларга ихтирамдан башлана.*

*Башкаларзың (душтарыңдың, синифташтарыңдың) хәленә инеү үз хәлеңде еңеләйтер.*

*Душтарың ниндәй мөнәсәбәте һиңә окшай, һин дә уларга карата шулай бул.*

- Ике тексты сағыштырығыз.

1. *Конкурста катнашыу өсөн гәзит, журнал редакциялары, «Башкортостан» ТРК ДУП-һы, урындагы телерадиостудиялар, мәғлүмәт агентлығының хезмәт коллективы йыйылышының протоколын йәки район (кала) Советы президумы карарын; автор хақында Башкортостан Хөкүмәте карамагындагы Шәһит Хозайбирзин исемендәге премиялар буйынса комиссияга ебәрелгән мәғлүмәттәрзе үз эсенә алган хатты; башка телдәрзә басылып сыккан әсәрзәргә рус телендәге аннотацияны; басылып сыккан әсәрзәргә тәкдим итергә кәрәк.*

2. *Тағы ла таң атты. Йылы нурзарын һибеп, күккә кояш күтәрелде. Яңырак кына приискынан әйләнеп кайткан итейгер, Хәйретдин малайы Ғәйзулланың алтынга бай урын табыуы тураһындагы хәбәр ишетеп, ни эшләргә белмәне, өс кейемен алыштырып, Сакмай ауылына барырга әзерләнде. Ләкин өлгөрмәне, старателдәрзе эйәрткән Хәйретдин үзе күренде. Ул Хажисолтан байзың, таягына таянып, управляющийзың капкаһы төбөнә тороуын күргәс, азымын тизләтте. Иске француз яулығына төрөлгән нимәне баш өстөнә күтәрзе. - Хазина таптым, хазина! (Я. Хамматов)*

Текстарзан ниндәй мәғлүмәт алыуығыз тураһында һөйләгез. 2. һығымта яһағыз: улар ниндәй стилгә карай. Ни өсөн? 3. Текстар ниндәй китаптан алынған?

- Автобиографияны язып килергә. Автобиография (кыскаса үз тормошошондо тасуирлап биреү) ябай һәм рәсми булырға мөмкин. Беренсе осракта – үзең тураһында ябай итеп һөйләп биреү, икенсе осракта ул рәсми документ.

Автобиографияның төзөлөшө: 1) документтың исеме; 2) йөкмөткөчө: а) автобиографияны төзөүсөнөң фамилияһы, исеме һәм атаһының исеме, б) тыуған урыны һәм йылы, в) ата-әсәһе тураһында кыскаса мәғлүмәт, г) үзе тураһында хронологик тәртиптә язылған мәғлүмәт (укыуы, хәрби хезмәте, ғаилә хәле, йәшәү урыны һ.б.); 3) дата һәм култамға. [9, 58-се бит].

Шулай итеп, ошо күнегеүзәрзе кулланып, укыусылар рәсми-эш кағыззари стилин калған стилдәрзән айырырға өйрәнәләр.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Ботавина Р.Н. Этика деловых отношений: учебное пособие. – М.: Финансы и статистика, 2001. – 208 с
2. Гафаров Б.Б. Туған әзәбиәт укытыу методикаһы. – Өфө: Китап, 2014. – 216 бит.
3. Деловой башкирский язык: учебное пособие / Г.Р.Абдуллина, Р.Т.Акбулатова, Н.И.Асадуллина, Г.Д.Валиева. – Уфа: Мир печати, 2020. – 200 с.
4. Колтунова М.В. Деловое общение: нормы, риторика, этикет: учебное пособие. – М.: Логос, 2005. – 308 с.
5. Конституция Республики Башкортостан от 24 декабря 1993 года N BC-22/15 (с изменениями на 1 октября 2021 года).
6. Кузина Ю.И. Деловая письменная коммуникация: учебно-методическое пособие. – Томск: Изд-во ТПУ, 2007. – 159 с.
7. Кузина Ю.И. Язык ведения переговоров: учебно-методическое пособие. – Томск: Изд-во ТПУ, 2006. – 72 с.
8. Каһарманов Ф.Ф. Башкорт теленөң лексикаһы һәм терминологияһы. – Стәрлетамак, 2012. – 242 б.
9. Образцы деловых бумаг / Сост. Ф.Г.Хисамитдинова, Н.Ф.Суфьянова, Р.А. Сулейманова, Ф.Ф. Газизова. – Уфа: Мир печати, 2020. – 118 с.
10. Сәйетбатталов Ф.Ф. Башкорт теленөң стилистикаһы һәм пунктуацияһы. – Өфө: Китап, 2018. – 18-24-се биттәр.
11. Хамматов Я. Бөртөкләп йыйыла алтын. – Өфө: Китап, 2010. – 365 бит.

© Гайсина А.А., 2024



*Галиева Д.Р.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*канд. филол. наук Усманов Р.Ш.*

## **САКРАЛЬНЫЕ ЧИСЛА В БАШКИРСКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ**

Сакральные числа - это числа, которые обладают особой символической значимостью в культуре и традициях различных народов. Они могут иметь религиозное, мистическое или историческое значение и играть важную роль в обрядах, обычаях и верованиях. В данном исследовании рассматривается контраст между сакральными числами в башкирской и английской лингвокультурах, а также анализируются их значения и влияние на общественное сознание.

Башкиры, как и многие другие народы, придавали особое значение определенным числам. В башкирской культуре сакральные числа, такие как 7, 9 и 40, имеют глубокие символические значения.

Сакральные числа имеют особое значение в различных культурах, включая башкирскую и английскую. В башкирской культуре, например, число 7 считается священным и символизирует совершенство. Оно встречается в религиозных обрядах и традициях этого народа [1, 47].

«Семь» - считается числом совершенства и полноты. Оно часто встречается в башкирских народных сказаниях, где символизирует целостность и гармонию мира. То, что мир состоит из семи частей согласно мифологическим представлениям, отражается в следующих загадках [4, 72].  
Например:

Ер астында ерэн ат,

Уның тиреһе ете кат,

Һуйырһың, тунарһың,

Тунағанда иларһың. (Һуған) [3, 57]

«Девять» (9) - рассматривается как числовой символ духовной силы и долголетия. В башкирских обрядах и обычаях

часто встречаются элементы, связанные с числом девять, например, девять кругов вокруг огня в праздничных танцах.

Числа девять, сорок и тысяча в контексте загадок, прибегая к гиперболе, раскрывают многозначность, неограниченность и силу, претерпевая трансформации значения. Рассмотрим это на примерах. Элемент с числом «девять» отсылает к расположению объекта в пространстве.

Бер бүкәндә туғыз тишек. (кәүзә)

Тәбиғәт торошон “туғыз” һаны – күк күкрәүен күрһәтә:

Бу-ыу итә, геү-геү итә,

Туғыз миллионға етә (күк күкрәү). [3, 94]

«Сорок» (40) - имеет особое значение в башкирской культуре как символ испытаний и очищения. Во многих башкирских сказаниях и преданиях упоминается период в 40 дней, который символизирует переход или преобразование.

В английской культуре также существует множество сакральных чисел, хотя они могут отличаться по своему символическому значению и контексту использования.

«Три» (3) - считается числом гармонии, совершенства и баланса. В английской литературе и фольклоре часто встречаются тройные мотивы, такие как Три мудреца или Три волшебника.

В английском языке было найдено большое количество суеверий с числительным three (три), предсказывающих смерть. К примеру:

If three people are photographed together, the one in the middle will die first. (Если три человека фотографируются вместе, первым умрет тот, кто стоит посередине).

«Семь» (7) - как и во многих культурах, в английской семьях этому числу придается особое значение, связанное с совершенством и удачей. Например, «счастливая семерка» часто используется для обозначения удачного или успешного события.

Семь цветов спектра (seven colours of the rainbow: red, orange, yellow, green, blue, indigo, violet; Richard of York Gained Battles in Vain), магическое число Миллера (объем оперативной памяти человека), число дней недели, нот в музыке, количество первичных запахов стереохимической теории (камфарный, мускусный, цветочный, мятный, эфирный (эфироподобный),

едкий и гнилостный). В древнем мире были известны семь «планет», которые соответствовали дням недели: Sunday – Sun, Monday – Moon, Tuesday – Mars, Wednesday – Mercury, Thursday – Jupiter, Friday – Venus, Saturday – Saturn. Средневековые алхимики также отождествляли с семью планетами и днями недели семь металлов: Gold, Silver, Iron, Mercury, Tin, Copper, Lead [5].

«Двенадцать» - играет важную роль в английской культуре благодаря своему использованию в календарях, системах измерения времени и религиозных обрядах. Оно символизирует порядок и полноту, так как используется для обозначения количества месяцев в году и часов на циферблате.

Также в английской культуре число двенадцать несет в себе множество символических значений и примеров. Оно отражает концепцию времени через двенадцать месяцев в году и двенадцать часов в полуденный и полуночный час. В христианской традиции число двенадцать ассоциируется с апостолами, а также с двенадцатью племенами Израиля. В литературе и искусстве оно встречается как мотив в виде двенадцати трудов Геракла или двенадцати стульев. Будучи символом полноты и законченности, число двенадцать продолжает вдохновлять и влиять на различные сферы человеческой жизни.

Сакральные числа играют важную роль в формировании лингвокультуры, влияя на язык, обычаи, обряды и менталитет общества. Они отражают мировоззрение и ценности народа, а также помогают сохранять и передавать культурное наследие из поколения в поколение [1].

Результат анализа сакральных чисел в башкирской и английской лингвокультурах позволяет лучше понять различия и сходства в менталитете и ценностях этих народов. Сакральные числа не только отражают культурные особенности, но и оказывают значительное влияние на общественное сознание, формируя представления о мире и человеческих отношениях.

Таким образом, исследование сакральных чисел в башкирской и английской лингвокультурах позволяет лучше понять мировоззрение и ценности этих народов. Эти числа

отражаются в их мифологии, религии, литературе и искусстве, характеризуют особенности их коллективного сознания.

### **Список литературы**

1. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения // Известия РАН. Серия литературы и языка. – М., 1997.
2. Муратова Р.Т. Символика чисел в языке и культуре башкир. [Текст] / Р.Т. Муратова. – Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2012.
3. Башкирское народное творчество. Т. 1. Обрядовый фольклор (на башк. яз.) / сост., авт. вступ. статьи и коммент. Сулейманов А.М., Султангареева Р. А. Отв. ред. Хусаинов Г.Б. – Уфа, 1995.
4. Ибрагимов Г.Д. Башкорттарҙа ете һаны // Актуальные проблемы башкирской, русской и тюркской филологии. Материалы научно-практической конференции, посвященной 95-летию Башгосуниверситета и 85-летию Мустая Карима. – Уфа, 2003. – 71-72-се бб.
5. Фаткуллина Ф.Г. О культуроспецифичности языка // Материалы V Международной научно-практической конференции «Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе» – Уфа: УГНТУ, 2020. С. 156-159.
6. English from home [Электронный ресурс]. URL: <http://englishfromhome.ru/grammar/numeral.php>

© Галиева Д.Р., 2024

**УДК 81**

*Галимова Д.А.  
3 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
асс. Чжу Шуан*

### **СПОСОБЫ ЗАИМСТВОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

В современном мире межкультурное взаимодействие становится все более актуальным, что неизбежно отражается на

языковых практиках. Одним из ярких проявлений этого влияния является заимствование иностранных слов. Русский и китайский языки, будучи представителями различных лингвистических семей, также не остаются в стороне от этой тенденции.

Русский язык, по мере развития отношений с разными странами, часто заимствовал новые слова в свою лексику. Например, такие имена, как Наталья, Иван или Александр, которые многие считают исконно русскими, на самом деле пришли к нам из латинского, древнееврейского и греческого языков соответственно. Китайский язык с первого взгляда кажется более самобытным, на многие иностранные слова, напрямую заимствованные в русский лексикон, китайский язык имеет свой собственный аналог. Так, многие названия заболеваний, заимствованные в русский язык из латинского или древнегреческого, в китайском языке формируются самостоятельно. Например, «гастрит», заимствованный от латинского «gastritis», в китайском 胃炎 (буквально «воспаление желудка»). Это можно объяснить тем, что Китай долгое время вел весьма закрытую внешнюю политику и неохотно взаимодействовал с другими странами. Однако со временем Китай все больше развивает отношения с другими странами, современный мировой прогресс и общие усилия в области науки, техники и медиа активно пополняют китайскую лексику новыми словами из других языков.

В этой статье мы рассмотрим, какие именно способы и принципы присутствуют в процессе пополнения лексики заимствованиями двух сопоставляемых языков .

Стоит сразу обозначить, лексемы каких языков наиболее часто заимствовались за историю развития русского и китайского. Праславянский язык, от которого в будущем произойдет русский, имеет немало заимствований из германских языков и латыни («мрамор», от лат. «marmor»). С расширением на восток в русском лексиконе появляются слова из финно-угорских языков («пельмени», с коми-зырянского языка «ухо из хлеба»), а с принятием на Руси христианства он пополняется греческими словами («кадка» от др.греч. «κάδος»)[5, с. 24]. На протяжении всей истории активно заимствуется тюркская лексика («яшма» от

тур. «jāšim»). С XVI по XVIII заимствуются слова из польского языка («бутылка» от польск. «butelka»), с XVIII по XIX век из немецкого и французского («абажур» от фр. «abat-jour»), и с начала XX в русском языке появляются слова из английского языка («инвестор» от англ. «an investor»), которые до сих пор активно внедряются в русский язык через сферу новейших технологий или посредством молодёжного сленга[5, с. 31].

Что касается китайского языка, упоминания заимствованных слов имели место ещё во времена Династии Тан, которые назывались 译语, то есть «переводные слова». Наиболее активно слова заимствовались во времена Династии Восточной Хань, конца Династия Цин, периода экономических и политических реформ в 1978 году, и начиная с 1990 года по сегодняшний день. Среди языков заимствования можно особенно выделить санскрит, русский и японский. Из санскрита заимствовались слова, связанные с религией или ритуалами, например: 菩萨 [púsa] (Будда) или 阿罗汉 [ēluóhàn] (алохань)[7, с. 117]. Заимствования из русского языка часто связаны с политической сферой, то есть с советизмами, такими как 共青团 [gòngqīngtuán] — комсомол, 孟什维克 [mèngshíwéikè] — меньшевик. Интересен процесс заимствований из японского языка: слова японского происхождения, записанные на китайских иероглифах(кандзи), пополняли китайскую лексику, сохраняя своё написание и смысл, но изменяя своё звучание. Так, например, 盆栽 [pén zāi] (яп. [бонсай]) — бонсай, «дерево, выращенное в блюде», или 柔道 [róu dào] (яп. [цзюдо]) — дзюдо. Как и в случае с русским языком, в китайской лексике содержится немало слов английского происхождения, таких как 咖啡[Kāfēi] — кофе, 沙发[shāfā] — диван[7, с. 120].

Очевидно, что в процессе заимствования слов между двумя разноструктурными языками нельзя полностью сохранить и написание, и звучание, и смысл лексемы одновременно. Поэтому каждый язык имеет свои способы адаптации новых слов в лексиконе.

Русский язык имеет следующие способы перевода заимствованных слов: транскрипция, транслитерация,

аббревиатура, кальки (семантические, словообразовательные, фразеологические) и смешанное заимствование. Рассмотрим их подробнее.

Транскрипция, транслитерация и аббревиатура относятся к прямому заимствованию. Это значит, что при принятии в свой лексикон нового слова сохраняется его смысл и материальная форма. Транскрипция и транслитерация могут показаться одним и тем же способом записи заимствованного слова кириллицей, однако между ними существует важное различие. При записи слова транскрипция делает упор на его звучание, в то время как при транслитерации буквы иностранного языка просто полностью меняются на похожие буквы в принимающем языке. Например, слово «ток-шоу» (от англ. «talk-show») отражает именно фонетику оригинального слова, в то время как заимствованное транслитерацией слово «клуб» (от англ. «club») игнорирует, что оно должно читаться как «клуб»[1, с. 98].

К прямому заимствованию так же относятся заимствование аббревиатуры, в которых буквы иностранного алфавита либо сохраняются полностью, либо комбинируются с кириллицей. Например: GPS(Global Positioning System), IT-индустрия (Information Technology), PR-менеджер(Public Relations).

При калькировании осуществляется буквальный перевод слова. Существует несколько видов кальки: семантическая, словообразовательная и фразеологическая. При семантическом калькировании к уже существующему в принимающем языке слову добавляется новое значение из другого языка. Например, во время Великой Французской революции появляются политические термины «gauche» и «droite», что буквально переводится как «левые» и «правые», и в процессе калькирования аналогичные русские слова так же стали иметь второе значение, обозначающее идеологию[1, с. 104]. Словообразовательная калька переводит каждую морфему заимствующегося слова. Иначе говоря, заимствуется только структура иностранного слова, в результате чего образуются собственные слова. Например: мозговой шторм от английского brainstorming, полуостров от немецкого Halbinsel. Семантическая

(фразеологическая) калька означает буквальный перевод иноязычного выражения и последующее его употребление в принимающем языке. К такому виду заимствования можно отнести фразеологизмы «белая ворона» от латинского «alba avis» или «убивать время» от французского «tuer le temps».

При смешанном заимствовании перенимается лишь часть слова, а другая заменяется подходящей по значению морфемой. Так, например, произошедшее от латинского «humanus» слово «гуманность» содержит как заимствованную часть, так и русский суффикс «-ость». К подобным полукалькам можно также отнести даосизм (кит. 道教[dào jiào] и суф. «-изм»), трудоголик (от англ. workaholic) или антитело (от фр. anticorps) .

При заимствовании иностранных слов китайский язык использует схожие с русским языком способы, адаптированные под его правила грамматики и фонетики. Выделяют шесть способов заимствования: транскрипция, транскрипция с китайскими морфемами, калькирование, полукалька и заимствованные формы.

При транскрипции иноязычного слова в китайский язык подбираются схожие по звучанию иероглифы, которые с новым словом утрачивают своё первоначальное значение, неся за собой только фонетическую функцию. Например, английское слово «salad» (салат) превращается в 沙拉 [shālā], где оригинальные значения 沙 (песок) и 拉 (тянуть) утрачиваются и не несут никакого смысла. Подобное наблюдается и при заимствовании русского слова «баян», которое переводится на китайский как 巴杨[bāyáng][7, с. 143]. Второй способ заключается в добавлении к транскрипции иностранного слова китайской морфемы с целью уточнения или определения категории слова. Например, в слове 吉普车[Jípǔchē] (джип), образованного от англ. Jeep, первые два иероглифа используются для транскрипции и ничего не значат, в то время как 车 означает «машина». Или слово 啤酒[Píjiǔ](пиво, англ. beer) где 啤 используется для подражания фонетике, а 酒 для обозначения алкоголя.

При калькировании иероглифы подбираются по буквальному переводу. Такие слова сложно сразу определить как



заимствованные, однако лексические значения, которые они в себе несут, изначально отсутствовали в китайском языке[7, с. 147]. Например: 蜜月[Mìyuè] (медовый месяц, англ. honeymoon) содержит иероглифы 蜜(мёд) и 月(месяц, луна).

Полукалька объединяет в себе и транскрипцию, и кальку, поэтому в заимствованном иностранном слове объединены иероглифы для передачи звука и для передачи буквального перевода[7, с. 149]. Так, например, 新西兰[Xīnxīlán] (Новая Зеландия, англ. New Zealand), где 新(новый)

это калька, а 西兰 является транскрипцией, или 因特网[Yīntèwǎng](Интернет, англ. Internet), где «因特»

транскрипция, а 网(сеть)

перевод.

Заимствованные формы подразумевают за собой принятия в лексикон иностранных аббревиатур, иногда в первоначальном виде, иногда с добавлением китайских морфем, а иногда с использованием транскрипции. Так, например, советизм «КГБ» (Комитет Государственной Безопасности) заимствуется с помощью транскрипции как 克格勃[Kègébó], английская аббревиатура APP (application, мобильное приложение) сохраняется в первоначальном виде, а SIM 卡[Kǎ] (SIM card, Subscriber Identification Module, сим-карта) содержит в себе иероглиф 卡(карта).

Таким образом, процессы заимствования иностранных слов в русском и китайском языках во многом схожи, используются одинаковые приёмы перевода, адаптированные под собственные правила грамматики и фонетики. Заимствования в двух языках имеют долгую историю, обусловленную различными историческими, культурными и языковыми факторами. Русский и китайский языки активно взаимодействуют как друг с другом, так и с другими языками мира, обогащая свой лексикон и адаптируясь к изменяющимся условиям современного международного общения.

## Список литературы:

1. Аристова В.М. Англо-русские языковые контакты / В.М. Аристова. – Ленинград: Изд-во ЛГУ, 1978. – 151 с.
2. Володарская Э.Ф. Заимствование как отражение русско-английских контактов / Э.Ф. Володарская // Вопросы языкознания. – 2002. – № 4. – С. 96-118
3. Дьяков, А.И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке. / А.И. Дьяков // Всероссийская научная филологическая конференция "Язык и культура", 25-26 марта 2003. – Новосибирск: 2003. – С. 35–43.
4. Казкенова, А.К. Мотивированность заимствованного слова (на материале современного русского языка) / А.К. Казкенова // Вопросы языкознания. – 2003. – № 5. – С. 72–80.
5. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке / Л. П. Крысин. – Москва: Наука, 1968. – 208 с.
6. Крысин Л.П. Лексическое заимствование и калькирование в русском языке последних десятилетий / Л.П. Крысин // Вопросы языкознания. – 2002. – № 6. – С. 27–36.
7. Семенас А.Л. Лексикология современного китайского языка / А.Л. Семенас. – Москва: Наука, 1992. – 278 с.
8. Семенас, А.Л. Особенности лексических заимствований в китайском языке. / А.Л. Семенас // Вопросы языкознания. – 1997. – № 1. – С. 48–57.
9. 高名凯, 刘正琰. 现代汉语外来词研究. 北京:文字改革出版社, 1958: 215. (Гао, Минкай Исследование заимствованных слов в современном китайском языке / Минкай Гао, Чжэньян Лю. – Пекин : Реформа письменности, 1958. – 215 с.
10. 郭伏良. 新中国成立以来汉语词汇发展变化研究. 石家庄: 河北大学出版社, 2001:184. (Гуо Фулян. Исследование развития и изменения китайской лексики с момента основания нового Китая / Фулян Гуо. – Шицзячжуан: Издательство Хэбэйского университета, 2001. – 184 с.

© Галимова Д.А., 2024

УДК 821.512.141.09

*Ғәбитова А.А.*

*4 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Ғәрәева Г.Н.*

## **«БОРОЛОШ» РОМАНЫНЫҢ ОБРАЗДАР СИСТЕМАҒЫ**

Ғәйнан Хәйризең «Боролош» романы башкорт совет әзәбиәтендәге тәүге роман булығы менән яны һәм әһәмиәтле. Ул әзәбиәтебеззә беренселәрзән булып заманаһының мөһим проблемаларын күтәрә һәм уларзы киң даирләлә художество йәһәтенән шактай уңышлы хәл итә. Бигерәк тә егерменсе йылдарзың тәүге яртыһындағы социаль-тарихи вақиғалар, нәп осоро бөтә үткерлеге һәм катмарлығы менән кыйыу яктыртыла. Языуы революция йылдарын да, унан һуңғы дәүерзәрзә лә енеүзәрзән енеүзәргә өлгәшеү рәүешендә генә һүрәтләмәй, тарихтағыса бар каршылыктарзы, енеүзәр менән катар енелеүзәр, хаталар булығын да асып һала.

Авторы тарафынан революцион роман тип иһәпләнгән «Боролош» романының геройзары, совет әзәбиәтенә хас булғанса, синфи күзлектән һәм социалистик әхлак принциптарынан сығып һүрәтләнгән. Ундағы образдар системаһы, асылда, социаль, синфи яктан бер-берәһенә капма-каршы ике зур төркөмгә айырыла. Беренсе төркөмгә эксплуататорзәр, изеүсе синифтар инһә, икенсе төркөмгә беренселәр тарафынан изелеүселәр, ярлы крәстиәндәр, эһселәр. Романда тәүгеһенә Ғариф бай, Мирза мулла, Исламов тирмәнсе, Исмәғил саузагәр, Камали һымак синфи дошман образдары караһа, икенсеһендә Шәмси, Баһау, Ғәли, Вахит, Сабира кеүек революцион йәштәр, бер нисә крәстиән, эһселәр синифы вәкилдәре образдары тора. Тәүгеләре әлә шул синфилик принциптарынан сығып, торғаны бер тиһкәре характерлы кире образдар итеп һүрәтләһә, икенселәре иһкә капиталистик йәмғиәтте юк итеп, яңыны, социализм йәмғиәтен төзөүсе, киләсәктәре якты булған ыңғай образдар рәүешендә

һынландырыла. Языусы был образдарзы йәмғиәт тормошонда нисек булырға тейешлеге рәүешендә кәүзәләндерергә тырыша.

Ләкин языусының бөтә образдары ла бындай тар социаль-синфи схемаға һыйып калмай. Уларзың күптәре, тормоштағыса йәнле характер буларак, холок-фигелендәге, тормош юлындағы ыңғай һәм кире яктары менән асыла, теремек шәхес булып күз алдына баһа. Шулай автор үзе корған схемаларзы, совет эзәбиәтенән талап ителгән бер яклы принциптарзы йыш кына емергеләп тә үтә, тормошсан образдар тыгузыруға өлгәшә. Бигерәк тә Ғариф, Сәхибә, Ғәли, Солтан, Сабира образдары социаль тип булыуға карағанда характер, шәхес буларак тулы кәүзәләндерелә.

Был эштә үзәк образдарзың бер нисәүенә тукталып китәбез.

Ғариф бай йөзөндә автор милли буржуа синифының типик вәкилен кәүзәләндерәүзе максат итеп куя.

Ғариф – башкорт ауылдарының эре генә байы. Күп ерзәрзе биләй, байтак кына мал асрай, умарталар тота, сауза эше менән дә шөгөлләнә, туғын мастерскойы асып ебәрә. Һәр хәлдә, иркен генә йөшөгән бай кеше, заманаһының уңған, тырыш эшкыуары. Уны артык һаран, серегән бай тип тә булмай. Заманына күрә укымышлы, динле кеше. Ауылда, тирә-йүндә абруйы бар, түрә-каралар араһында әшнәләре күп.

Февраль революцияһынан һуң, ул башкорт милли азатлык хәрәкәте яғына баһа, Башкорт хөкүмәтен яклап кулына корал ала, отрядтар төзөй. Граждандар һуғышынан да нисектер имен-һау кайта. Нәп йылдарында инде етеш кенә тормошло бай кешегә әйләнә.

Йәмғиәт тормошоноң төрлө шарттарында, төрлө синфи катламдар менән уртақ тел табыуына, хатта әшнә була алыуына аптыраған улына Ғариф: «Улым, тормошто бер төрлө генә аңларға ярамай... Йөз һум ақсаң булғансы, йөз дуһың булһын, һәр нәмәненң уң яғына ғына карарға ярамай, кире яғын да күрә белергә кәрәк», – тип яуап бирә.

Капитализм шарттарында бай булған, революциянан һуң шул байлыктарынан язған, азак тағы донъяһын короп бөтәйтеп алып киткән, эзәрләүзәргә, һөргөндәргә юлыккан зат, катмарлы язмышлы шәхес, ярым трагик фигура ул. Уның күрһәтелгән

язмышында айырым шәхестәрҙең генә түгел, бик күп ғаиләләрҙең, юғары синифтың җағиғәләре сағыла.

Революция йәмғиәттә, синифтарҙы ғына түгел, хатта кешеләргә бер-береһенән айырҙы, ата-улды, туған-тыумасаларҙы бер-береһенә каршы куйҙы.

Шулар хақында үртәнеп, Ғариф бына нимә ти: «Бына ғаилә... Бына минең ғаиләм... Бер ғаиләлә нисә төрлө караш, бер ғаиләлә нисә төрлө юл, нисә төрлө фекер... Тимәк, шулай булғас, киң бер илдә нимәләр булмаска мөмкин? Хәзер кемде кем таний? Кемгә кем кәрзәш? Кайҙа кешенең хисе? Юк, береһе лә юк...»

Шунлыктан яҙыусы Ғариф бай менән улы Ғәлиҙе бер-береһенә кан дошман итеп күрһәтә. Бер яуҙа Ғәли командирҙың кулына атаһы килеп элгә. Ғарифты ярлыкарға йә хөкөм иттерергә Ғәли иркендә. Улы атаһын үзе атырға карар кыла.

Был хәл кызылдарҙың ни тиклем шәфкәтһез, канһыз икәнен дә күрһәтә. Революцияның канлы сәйәсәт икәнен тағы бер кат иҫбатлай. Автор үзе лә: «Һәм, ысынлап та, хәзер һәр кем синфи хис нәтижәһендә канға һыуһаған, һәр кем канлы сәйәсәт яһай», – тип һығымтаға килә.

Ғ. Хәйри Ғариф бай образын синфи дошман итеп күҙәләндерергә тырыша. Ә Ғариф үзе бай натураһы, аңлылығы, зур тормош тәҗрибәһе логикаһы буйынса катмарлы, әммә күп йәһәттән ыңғай характерлы образ булып һынлана. Автор төзөгән синфи коршау һынып сыға, образ логикаһы үзенеке итә. Ғариф бай образының ғибрәтле һәм һабак бирер яғы шунда.

Романдың революцион рухлы йәштәр образына тукталайыҡ.

Төп ыңғай геройҙары булып Шәмси, Ғәли, Вахит кеүек революцион рухлы йәштәр образдары тора. Улар аша без яңы йәмғиәттең яңы йәш кешеләренең нисек үсәүен, эш-шөғөлдәрен, характерҙарын күрәбез.

Шәмси бала сағынан етем калып, революцияға тиклемгә тормоштон әсәһен күп татыған, хезмәтсә хәләндә үскән йәш егет. Тормош этлектәрен күп күрәү сәбәпле, байҙарға, изеүселәргә карата күрәлмәү, нәфрәт тойғоһо көслә яна унда. Революция Шәмсизең күҙен аса, синфи аң тәрбиәләй. Ул шулай Совет власы, яңы социалистик йәмғиәт, яңыса тормош өсөн көрәшсә булып

китә. Уның төп девизы – көрәш. Көрәштән тыш ул тормошто, йәшәүзе күз алдына ла килтерә алмай. Көрәш батыр булыуы талап итә. Шәмси кешене лә фәкәт көрәшсе карашынан сығып баһалай. «Әгәр зә һин һоралған батырлыкты бирә алмаһан, кеше түгелһен. Шулай ук, һәр бер куркыныс эсенә инмәһән, көрәш косағына ла атылмаһан, кеше түгелһен. Сөнки тормош көрәшлә булғанда ғына ләззәтлә» – ти ул.

Егерменсе йылдар совет әзәбиәтендә революцион рухлы, физакәр большевиктарзы коростай кешеләр итеп тасуирлау хас булғанса, Шәмси зә корос кешеләр, тимер кешеләр кеүек. Ғ. Хәйри үзе лә романда ундайзарзы «корос кешеләр», «тимер кешеләр» тип атай.

Ғәли зә – яңы заман кешеһе. Уның синфи аң үсешендә зур ролдә Шәмси уйнай. Улар бергә үскән, бер рухта тәрбиәләнгән кешеләр. Эшселәр араһында заводтарза, шахталарза эшләп Ғәли синфи карашлы, аңлы көрәшсе булып үсә. Коммунистар партияһы сафында бөйөк боролош юлдарын үтә. Ләкин НЭП йылдарында һәм һуңыраҡ та яңылыктың зур ауырлыҡтар менән юл ярыуы, социалистик йәмғиәттә төзөүзә еңеүзәргә карағанда еңелеүзәрҙең күп булыуы каршыһында Ғәли каушабыраҡ та кала. НЭПты шул капитализмға кире кайтыу тип карай, социализм төзөйбөз икән, тип йөрөүен алданыуға һанай башлай, идеалдары емерелеүенә үкенес белдерә. Идея хаталарына өсөн партианан сығарыла.

Шул замандарзағы сәйәсәткә, тормошка мөнәсәбәттә Шәмси менән Ғәлиҙең бәхәсләшкәнә, фекер айырымлыҡтарына романда байтаҡ урын бирелә. Қысқаһы, Шәмсизә коммунистик идеалдарға тоғро, физакәр йәш большевик образын һанландырылһа, Ғәли образында тормошка айығыраҡ караған, большевиктар тәғлимәтенә йәбешеп ятмаған йәш кешенең характеры сағыла.

Революцион рухлы йәштәрҙән Вахит, Солтан катмарлы һәм каршылыклы шәхестәр, төрлө характерзар итеп кәүзәләндерелеүзәре менән тормошһандар. Шәмсизең идея укытыусыһы Баһау Нуриманов та укыусыһы һымаҡ ярым идеаллаштырылған образ.

Романда төрлө язмышлы һәм төрлө характерлы катын-кыз образдарын да игтибарга алайык.

Ғ. Хэйри элек Р. Фәхретдинов, М. Ғафури, А. Таһиров, Д. Юлтыйзар күтәргән катын-кыздар язмышы мәсьәләһен үзәнсә яқтыртыуы дауам итә. Шәһизә, Сәхибә, Сабира образдары аша революцияға тиклем катын-кыз язмышының ауыр һәм фажиғәле икәнән һүрәтләй.

Шәһизә язмышы аша ярлы кешеләрҙең эт көнөндәге хәлдәре тасиурлана. Ире Беренсе донъя һуғышына киткәс, ул сабийы менән теләһә кайза кунып, хэйер һорашып тамак туйзырып, йән асрарға мәжбүр була.

Йәш, эшкә уңған, сибәр Сәхибә, Сабира кеүек кыздарҙың тормоштары өмөтлө түгел. Сәхибә менән Мәхмүттең саф мөхәббәтен, һөйөшөп кауышырға йыйыныуҙарын, М. Ғафуриҙың «Кара йөзәр» повесы геройҙарының язмышы кеүек, фажиғә көтә. Уларҙы ла фанатик кешеләр урамда мәсхәрә итеп йөрөтәләр. Тукмап үлтерелгән Мәхмүтте калдырып, тыуған ауылын ташлап сығып китергә мәжбүр була Сәхибә.

Сабира менән Әхмәттең язмыштары ла никахһыз сабийҙары өсөн кот оскос хәлгә әйләнә. Донъяның котон боза тигән алама хөрәфәт сабийҙы корбан итә.

Солтан менән Нюраның мөхәббәттәре лә төрлө дин, төрлө милләт каршылыҡтары аркаһында фажиғә менән бөтә.

Ауыр язмышлы Шәһизә менән Йыһан да, Сәхибә менән Сабира ла, Нюра ла – иҫке заман корбандары.

Ғ. Хэйри үз романында катын-кыздар язмышына бәйләп, саф мөхәббәт, ирекле һөйөү, яңыса әхлак мәсьәләләрен дә күтәрә. Мәсәләһен, Шәмси менән Зөләйха татыу ғәилә короуҙары миҫалында ысын саф мөхәббәт, советса ғәилә үрнәген сағылдырырға теләй.

Егерменсе йылдарҙа яңы йәмғиәттә йәштәр араһында ғәилә короуға төрлө караштар йәшәгән. Күптәре ир менән катындың тигезлеген хуплай, кемдер ирекле мөхәббәт яклы. Кайһы-бер ир-егет иҫәпләүенсә, катын-кыз тормошта, ғәилә эсендә курсак хәлендә булырға тейеш. Ирекле мөхәббәт тигәндең нимәгә килтерәсәге Ғәли менән Һажәр араһында асыҡ күренә. Етеш тормошта иркен йәшәгән Һажәр һәр кемдең шәхси ирке,

ирекле мөхәббәт тип, ире була тороп, икенсе ирзәр менән дә мөнәсәбәткә инеүзән һис тартынмай. «Мин — катын, бары катын, — ти ул. — Мин берәүзәң кәйефе өсөн үзенең тәнән, үзенең матурлығын һатқан катындарзың берәүһе... Минең бөтә бурысым — бары катын булыузан ғына ғибәрәт». Уның үз «фәлсәфәһе» бар: «Бары катын ғына булыу аркаһында, матди яктан бөтөнләйе менән берәүгә, һинә, бәйләнгән бәндә, — ти ул иренә. — Әгәр зә был мәсьәләлә мин һинән кәнәгәтләнмәйем икән, икенсе берәү менән мөнәсәбәттә булыузы бурысым итеп һанайым... Ире өсөн бары катын ғына булған кешегә был нәмә гонаһ түгел», — тигән караштар менән йәшәй ул.

Шулай итеп, автор һажәрзәң кылыктары аша ирекле мөхәббәт тигән ялған фәлсәфәһе фаш итә.

«Боролош» романы менән Ғ. Хәйри тәүге башкорт совет романының үрнәген бирзә. Ул үзенең әһәмәтән хәзерге заманда ла һаклап килә. Роман геройларының фәлсәфәһе, уларзың кылыктары бөгөнгө көндә лә актуаль, һәр кешелә уны төсмөрләргә була.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Башкорт әзәбиәте. Урта мәктәптәң 10 синыйы өсөн дәреслек. – Өфө: Китап, 2004. – 288 бит.

2. Башкорт әзәбиәте тарихы. 7 томда. Т.3 – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте. 1991. – 543 бит.

3. Хәйри Ғ. Боролош. Роман. – Өфө, 1979. – 461 бит.

© Ғәбитова А.А., 2024

**УДК 811.512.141**

*Ғәзәлиһина А.Ф.*

*5 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксәһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Карабаев М.И.*

### **КОММУНИКАТИВ КОМПЕТЕНТЛЫКТЫ ФОРМАЛАШТЫРУЗЫҢ УҢЫШЛЫ АЛЫМДАРЫ**

Туған тел дәрестәренең бурыстарының иң мөһимдәре: башкорт теленә карата хөрмәт һәм уға һөйөү тәрбиәләү; дөрөс һөйләм төзөү, үз фекереңде әйтә белеү аралашыу сараһы икәнән



аңлауларын тәмин итеү; рухи киммәт буларак башкорт телендә аралашыуың әхлаки-мораль законлыктарын белеү; укыусыларзың һөйләү һәм фекерләү һәләтен үстереү; башкорт әзәби телен тормошта төрлө өлкәләргә иркен куллана алырлык итеп ижади шәхес тәрбиәләү.

Башкорт теле программаһына байкау яһайык: тел укытыуың практик йүнәлешен көсәйтеү бурысын куя һәм телмәр үстереүгә махсус сәғәттәр бүлә. Телмәр үстереү, коммуникатив компетенция формалаштыруың бер формаһы буларак, уның өстөндә эшләгәндә, төшөнсәләргә өйрәнәүгә киң урын бирелә. Программаның айырым бүлегендә укыусыларзың телмәрен үстереүгә күнекмәләр, укыусыларзың тормошонан берәй вақиға буйынса хикәйә; сюжетлы картина буйынса инша, текстар буйынса изложениелар яззыруу каралған. Йәнле һөйләү һәм художестволы стилдәре тураһында башланғыс төшөнсә, хикәйәләү һәм тасуирлау тураһында мәғлүмәттәр бирелә, һүззең өндәрен айыра белеү, һүззәргә асык әйтеү; баһымлы һәм баһымһыз ижектәргә бүлеү, һөйләмдәргәң сиден билдәләү, тасуири укыу, интонация һайлау, телмәр темпын күзәтә белеү, йәғни баһымлы һүззәргә айыра алыу кеүек күнекмәләр булдырыла.

Укыусыларза коммуникатив һәләтлелекте үстереүзең уңышы дәрәҗә алымдар һайлауға бәйле. Укыусыларза аралашыу, йәнле һөйләү оҫталыктарын үстереү өсөн комплексы методик алымдар кулланыла:

– укыусыларзы һөйләшәргә өйрәтеү сараларын һайлау, йәғни кызыкһындыруу материалдарының булуы;

– аралашыуға мотивация тызуыруу ярзамында өйрәтеү, укытыусы укыусыларза танып белеүгә ынтылыш уятыуы нигез итеп ала;

– аралашыуға өйрәтеү фекер эшсәнлеген үстереү менән бергә үрелеп бара, сөнки фекер йөрөтөү аралашыу кәрәклеген тызуыра;

– телмәр эшсәнлеге төрзәренә бер-бер артлы түгел, ә параллель рәүештә өйрәтеү: һәр дәрәҗәтә һөйләм эшсәнлегенәң дүрт төрө лә катнаша. Улар: 1) тыңлап аңлау (аудирование); 2)

һөйләшеү (диалог, монолог (говорение); 3) укыу; 4) язма эшмәкәрлек.

Белем алыу – фекерләүҙең бер формаһы ул. Балаларҙы һөйләргә, укырға, язырға өйрәтәү тыңлауҙан, ишетеп үҙән һәм аңлауҙан башлана. Туған телдә белем алыу – хәтерҙе нығытыу сараһы ла, тыуған телдән резервтарын, аһәңлеген, матурлығын асыу, ғәжәпләнеү хисе уятыу юлы ла. Телмәр культураһына өйрәтәү – шулай ук тыңлауҙан башлана. Унан тыш, тыңларға өйрәтәү – эффектив укытыу сараһы булып тора.

Белем алыу «пассив» тыңлауға әйләнмәһен өсөн түбәндәге күрһәтмәһе иҫтә тотоп яҡшы. Күрһәтмәләргә 3 төргә бүлөп карарға мөмкин:

– танып белеүҙе тәрәнәйтәүгә йүнәлгән булыуы («таны һәм аңла»);

– хәтерҙе калдырыуға бәйлә күнегәүҙәр;

– коммуникатив эшмәкәрлектән булыуы («хәбәрҙе кабул итеп ал һәм башкаға тапшыр»).

Дәрәс ваҡытында был күрһәтмәләр төрлө формала тәкдим ителәргә мөмкин һәм улар төрлө юлдар менән хәл ителә ала. Мәсәлән, «башкаға биреү» процессы һөйләшеү рәүешендә генә түгел, ә укыусыларҙың класташтарын өйрәтәү, өгөт-нәсихәт биреү, тикшереп һ.б. буларак та кулланыла. Был үз эсенә диалог һәм монологты ала. Диалог – ул коммуникатив сара (фекерләүҙе тапшырыу сараһы). Шуға ла уны, мөмкин тиклем, реаль һөйләшеү шарттарына яҡынайтырға кәрәк.

Диалогик һөйләмдә өйрәнгәндә укыусылар түбәндәге коммуникатив эш алымдарын үтә: интервьюны башлап ебәрәү һәм тамамлау; укытыусының йәки класташының төзөгән һөйләмән һәм һөйләгәнән иғтибар менән тыңлау һәм әңгәмәгә кушылыу; дәрәс һорау куя белеү һәм уға тулы яуап биреү; бергә эшләргә ризалыҡ биреү йәки ризаһыҙлыҡ белдерәү; шатлыҡ йәки кәнәғәтһезлектә сағылдырыу; аралашыуға эзәп кағиҙәләрен һаклау, йәғни әңгәмәһенә бүлдәрмәү, хөрмәт итеү.

Башкорт телән өйрәнгәндә тағы бер зур азым – ул монологик телмәргә өйрәтәү, йәки фекерҙе логик-эзмә-эзлекле итеп һөйләү, бәйләнешле итеп һөйләргә өйрәтәү. Монологик телмәргә өйрәтәүҙе башта тема, йә предмет буйынса фекер әйтә

белеүзәрен үстөрөүзән башлана, һүрәт буйынса һөйләмдәр төзөүзән, диалогтарзы хикәйәгә әйләндерөүзән башларға кәрәк. Унан һуң зур булмаған хикәйәләр төзөү, әстәлеген һөйләү, рус теленә тәржемә итергә лә кушырға мөмкин. Шулай итеп, монологик телмәр аша укыусылар башкорт теле дәрестәрәндә образлы итеп һөйләргә; хәл-вакиғаларзы хикәйәләргә, үз фекерен белдерәргә; һүз һәм фразаларзы кабатламаска; төрлө төзөлөшлө һөйләмдәр кулланырға; сағыштырыу һәм һынландырыу кеүек һүрәтләү сараларын файзаланырға өйрәнәләр.

Укыу – белем алыу сығанағы булырға тейеш. Укырға өйрәтеүзән беренсе азымдарынан башта ук йөкмәткене аңларға һәм әстәлеген асықларға һәм шунан һуң ғына, әгәр аңлашылмаһа, ауыр һүзәрзе айырып алырға өйрәтергә кәрәк. Дөрөс өйрәнөү өсөн укыу-укытыу техникаһы өстөндә эш алып барыла. Был фонетик күнегеүзәр, махсус айырып алған һүзәрзе өйрәнөү, бер хәрәфе менән асық айырылып торған һүзәрзе хәтерзә калдырыу, ауыр орфограммалы берәмектәрзе хәтерзә тотоу өсөн күнекмәләр үткәрөү, кағизәләрзе хәтерзә тотоу һәм ятлау.

Укыу этабында тағы бер зур мәсьәлә – укығанды аңларға өйрәтеү. Укыусыларзың һөйләү телмәрен үстөрөүзә бик зур ролдә халкыбыззың ауыз-тел ижады башкара. Был – тизәйткестәр, мәкәлдәр, әйтемдәр, такмактар, шарада-табышмактар, әкиәттәр. Улар укыусыларза кешелек сифаттарын тәрбиәләү, туған телгә һөйөү тәрбиәләү генә түгел, башкорт теленә хас булған өндәрзе дөрөс әйтеү, дөрөс дикция менән һөйләшеү өсөн артикуляция тел һәм гимнастикалар булып та торалар. Үзләштерөүе ауыр булған темаларзы уйындар менән аңлатыу укыусыла кызыкһыныу уята.

Һөйләшкәндә кеше укығанды тикшерә, якшырак хәтерләү өсөн кәрәкле мәғлүмәтте язып ала. Был төрзәр бер-береһе менән тығыз бәйләнгән, һәм улар араһында анык айырманы тиз билдәләү ауыр.

Шулай итеп, бөгөн телмәр күнекмәләрен үстөрөүзә укыусыларзың һүз менән эшләү һәм һүзбәйләнештәр, һөйләмдәр төзөү, бәйләнешле текст менән эшләү һәләте беренсе планға сыға. Коммуникатив компетенция формалаштырыу юлдарын дөрөс ойшторғанда, ул укыусыларзың тел өйрәнөүгә карата

мөнәсәбәттәрен ыңғай якка үзгәртә, белемдәрзең аңлылығына этәрә, ижади фекерләүзәрен үстәрә.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Азнағолов Р.Ғ. Укыусы шәхесен үстәреүзен лингводидактик нигеззәре. – Өфө: Китап, 2011. – 192 бит.
2. Ғәбитова З.М. Телмәр үстәреү дәрестәре. – Өфө:
3. Бишшева исемендәге «Китап» нәшриәте, 2009. – 126 бит.
3. Дәүләтшина М.С. Башкорт телен укытыу методикаһы: башкорт теле дәүләт теле итеп укытылған мәктәптәр өсөн. 1-се киҫәк. – Өфө: Китап, 2010. – 120 бит.
4. Муллағәлиева Л.Р. Дәрестәрзә Федераль дәүләт белем биреү стандарттары талаптарының үтәләше // Башкортостан укытыусыһы. – 2017. – № 10. – 8-10-сы биттәр.
5. Туктамышева Г. Һөйләү телмәрен үстәреүзә диалогик телмәрзең әһәмиәте // Башкортостан укытыусыһы. – 2006. – № 4. – 37-39-сы биттәр.

© Ғәзелшина А.Ф., 2024

**УДК 811.512.141**

***Ғәләүетдинов И.М.***

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФНТУ*

***Ғилми етәксәһе:***

*фил. фәнд. канд., доц. **Карабаев М.И.***

## **РИНАТ КАМАЛОВТЫҢ "ТАНЯ-ТАҢҢЫЛЫУ" РОМАНЫ**

### **ФРАЗЕОЛОГИЯҢЫ**

Һүз күрке – мәкәл, ти халык. Кеше үзенә һөйләмендә мәкәл - әйтемдәр, фразеологик берәмектәрзән ни дәрәжәлә мул унышлы файзаланһа, уның фекере кешеләргә шул дәрәжәлә еңелерәк, тизерәк һәм күркәмерәк булып ирешә.

Фразеологизмдарза, бигерәк тә мәкәл-әйтемдәрзә, халыктың тормош тәҗрибәһе, фекер йөрөтөүе, милли үзенсәлектәре сағылыш таба [5]. Шуға күрә был тел гәүһәрзәренән тулы һәм оҫта файзаланыу, уларзы үстәреү кәләм әйләренәң мөһим бурыстары һанала.

Халык телендәге фразеологик берәмектәрзе Р.Камал әсәрзәрәндә яңыртып, үзгәртеп бер идея һәм эстетик максат менән эшкәртеп куллана.

“Һәр берәһенә иш табыла Ишемьярза. Фатирыма төшкәндәрзе башлы-күзле итеп торам, – тип кеткелдәгәйне шул тәүге кәндә үк”. Башлы-күзле итеү – тормошка сығарыу, йәғни кейәүгә биреү, йә кәләш алып биреү.

“Таңһылыу менән мин – Марфа әбейзең йылы канаты астындағы бәпкәләрбез”. Йылы канат – ышаныслы кеше, был кеше һиндәй генә ауырлыктар килеп сыкһа ла якляясак, ауыр хәлдә калдырмаясак.

“Акты-караны күрмәй Марфа әбей өйөнә якынлаштык”. Акты-караны күрмәй – бер нимәгә лә иғтибар итмәй.

“Бынан һуң да интернаттан утын урланьык, хатта Петрик та ярзамлашты, тик теге вакыттағы котобоз алыныуы...”. Кот алыныу – нык куркыу.

“Нимәгә һинә укыу? Фәнисә һымак баш катырырға...”. Баш катырыу – нимә өсөндөр нык борсолоу, нимәһелер нык уйлау.

“Ул әрләшкән һайын, шул Таисканың кәрәген биргән һайын һөйөнәм.”. Кәрәкте биреү – әрләү, каты итеп әйтеү.

“– Тәня, карәле, һей... һин Петригың тураһында – ләм-һим!”. Ләм-һим – бер нимә лә әйтмәү, өндәшмәү.

“Эстә ята буламы ул: без ише тишеп сығып килә”. Без ише сығып килә – эсендәге серендә һөйләйһе килеп тороу.

“Минәң кобарам осто”. Кобараһы осоу – нык куркыу.

“Эсендә һүз ятмай, тиер...”. Эсендә һүз ятмай – серзе һаклай белмәү, күп һөйләү.

“Теге әтәстең кикреге төшөр ине”. Кикерек төшөү – һин-һинлеге кәмеү, йәки кәйеф төшөү.

“Николай Григорьевич хәйләкәр инде: йомшак йәйеп, катыға ултырта”. Йомшак йәйеп, катыға ултырта – алдау, матур итеп һөйләп үзенең фекерен кешеләргә тағыу.

“Теле – май, әс-бауырыңа инеп бара...” Был һөйләм хатта ике фразеологик берәмектән тора: теле май – нык матур итеп һөйләүсе кеше. Әс-бауырыңа инеп бара – нык итеп ышандыра белеүсе кеше.

“Башым кайнап, аңкы-тиңке басып барһам, артымдан Таңһылыу кыуып етте”. Баш кайнау – нимэ уйларға ла белмәү, аптырашта калыу.

“Уны ла көтөп тормай һыпыртканмын”. Һыпыртыу – нык тиз барып етеү.

Р.Камалдың романында фразеологик берәмектәр кайһы сакта бер-бер артлы килә:

– Һөйләһең – һүз, төртһең – күз, тигәндәй. Килде-киттеле үтте лә китте. Бер эшемдең осона сыға алманым, йәй буйы ер менән күк араһында йөрөнөм. Хәс тә мине диңгез арьяғына алып барып ташлағандар за кайтыр юлымды бикләгәндәр. Ары һуғылам, бире бәреләм, шул токандан котола алмайым.”

Килде-киттеле – нык ук якшы булмаған әйбер, хәл-вакиға. Ер менән күк араһы – ни былай, ни тегеләй булмау, йәки айырмалыктары зур булған әйбер, йә хәл-вакиға.

Ары һуғылыу, бире һуғылыу – ни эшләргә белмәй, ниндәйзер билдәһезлек эсендә тороп калыу.

“Әсәһенәң: «Һөймәгәнгә һөйкәлмә, кызым», – тиеп өгөтләүенә Таңһылыу: «Ул мине ярата, мин дә унан башка йәшәй алмайым», – тип өзә һуға.” Һөймәгәнгә һөйкәлмәү – яратмаған кеше менән бергә булмау.

“Береһе лә якламай мине, берәү зә йылы һүз әйтмәй. Бөтәһе лә өйзә арттары менән әйләнәп торалар», – тип балауыз һыға Таңһылыу”. Йылы һүз – якшы һүз. Балауыз һығыу – илау.

“Кырын карайзар, бер зә ризалыктары юк кеүек”. Кырын карау – үз итмәү, якын күрмәү.

“Тел генә Таискаға танау сөйөргә тимәгән.” Танау сөйөү – үзен башкаларзан өстөн куйыу, әллә кем булыу.

“Әллә нишләп күңелем болокһоп тора”. Күңел болокһоп – кәйеф булмау.

“Кирегә бөткән бәндәмен” – кирегә бөткән кеше, кеше һүзен тыңламаусы үз һүзле кеше.

“Таңһылыу шулай ай-вайыма куйманы, барыбер алып китте бит”. Ай-вайына куймау – бер нимәгә карамау.

“Һыу уртлағандай ултырабыз” – бер нимә лә өндәшмәй ултырыу.

Шулай итеп, фразеологизмдарзы бик боронго ата-бабаларыбыз үззәре ижад иткән. Улар боронго язмаларза ла, языусыларыбыз ижадында ла бик мул кулланыла. һәр һүз сәнғәте әсәрәндә фразеологизмдар төрлө-төрлө стилистик вазифа үтәй. Ошта языусылар уларзы яңы шарттарза яңы мәғәнәгә яраклаштыра. Халык, языусы ижад иткән фразеологик берәмек әле лә барлыкка килеп тора. Телебез яңынан – яңы тел гәүһәрзәре менән байый [8].

Фразеологик берәмектәр Ринат Камаловтың романында йыш оспрай. Нәфис һүз сәнғәте оштаһы дәрәжәһенә күтәрелгән, телдең сихри көсөн, эмоциялылык серен, эстетик функцияһын, стилистик кеүәтен аңлаған языусы фразеологизмдар менән ошта әш итә һәм, һис шикһез, һүз сәнғәте осталарының милли әзәби телде үстәреүзә роле баһалап бөткөһөз зур.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Галин С.Ә. Тел аскысы халыкта. – Өфө: Китап, 1993.
2. Ғафаров Б.Б. Әзәби тел күрке. – Өфө: Башкортостан “Китап” нәшриәте, 1994. – 104 бит.
3. Кейекбаев Ж.Ф. Хәзәрә башкорт теленә лексикаһы һәм фразеологияһы. – Өфө, 1966. – 276 бит.
4. Кейекбаев Ж.Ф. Хәзәрә башкорт теленә лексикаһы һәм фразеологияһы. 2–се басмаһы. – Өфө, 2002. – 254 бит.
5. Карабаев М.И. Башкорт телендә зооним һәм фитоним компонентлы идиомалар: укыу кулланмаһы. – Өфө: БДУ-ның РНУ, 2012. – 84 б.
6. Псәнчин В.Ә. Телмәр мезәниәте нигеззәре. – Өфө: Китап, 2004. – 184 бит.
7. Псәнчин В.Ә. Һүз тылсымы. – Өфө: Китап, 1996.
8. Ураксин З.Г. Фразеология башкирского языка. – М., 1975. – 192 с.

© Ғәләүәтдинов И.М., 2024

*Гирфанова А.Р.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Хисамова Д.Д.*

## **ЛЕКСИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Лексические способы выражения оценки в политическом дискурсе на английском языке представляют собой разнообразные лексические единицы, которые используются для выражения положительной или отрицательной оценки относительно политических явлений, событий, личностей и идей. Оценка может быть выражена как явно, с помощью ярких эмоциональных слов и выражений, так и косвенно, с использованием нейтральных или умеренно оценочных лексических единиц.

Одним из наиболее распространенных способов выражения оценки в политическом дискурсе на английском языке является использование эмоционально окрашенных слов и выражений. Например, слова "brilliant" (великолепный), "fantastic" (фантастический), "outstanding" (выдающийся) используются для выражения положительной оценки политических лидеров, идей или решений. С другой стороны, слова "disastrous" (катастрофический), "appalling" (ужасный), "terrible" (ужасный) используются для выражения отрицательной оценки [1].

Кроме эмоционально окрашенных слов, в политическом дискурсе на английском языке часто используются умеренно оценочные лексические единицы. Например, слова "effective" (эффективный), "efficient"



(эффективный), "competent" (компетентный) используются для выражения положительной оценки политических решений или действий. Слова "ineffective" (неэффективный), "inefficient" (неэффективный), "incompetent" (некомпетентный) используются для выражения отрицательной оценки [4, 72].

Кроме слов, в политическом дискурсе на английском языке широко используются фразы и выражения для выражения оценки. Например, фразы "a step in the right direction" (шаг в правильном направлении), "a step backward" (шаг назад) используются для выражения положительной или отрицательной оценки политических действий или решений. Также в политическом дискурсе часто используются сравнительные конструкции, такие как "better than" (лучше, чем), "worse than" (хуже, чем), "more effective than" (более эффективный, чем), "less competent than" (менее компетентный, чем) для выражения сравнительной оценки [9].

Оценка в политическом дискурсе на английском языке может быть выражена не только с помощью слов и фраз, но и с использованием метафор и аллегорий. Например, метафорические выражения "a shining example" (яркий пример), "a dark cloud" (темное облако) могут использоваться для выражения положительной или отрицательной оценки политического явления или личности.

Кроме того, в политическом дискурсе на английском языке часто используются оценочные прилагательные с приставками и суффиксами, которые усиливают или ослабляют оценку. Например, приставка "super-" используется для выражения очень положительной оценки, например, "superb" (превосходный), "superior" (превосходный). Суффикс "-ish" используется для

выражения относительной оценки, например, "childish" (детский), "foolish" (глупый) [2, 903].

В политическом дискурсе на английском языке также широко используются идиомы и пословицы для выражения оценки. Например, идиома "a breath of fresh air" (свежий ветер) используется для выражения положительной оценки нового политического лидера или идеи. Идиома "a wolf in sheep's clothing" (волк в овечьей шкуре) используется для выражения отрицательной оценки лживого или двуличного политического лидера.

Таким образом, лексические способы выражения оценки в политическом дискурсе на английском языке включают использование эмоционально окрашенных слов и выражений, умеренно оценочных лексических единиц, фраз и выражений, метафор и аллегорий, оценочных прилагательных с приставками и суффиксами, идиом и пословиц. Эти способы позволяют политическим актерам выражать свою оценку относительно политических явлений и событий, а также влиять на мнение публики и формировать общественное мнение.

### **Список литературы**

1. Ахметгареева О.Ф. К вопросу о некоторых способах выражения модальности в политическом дискурсе // Доклады Башкирского университета. – 2024. – Т. 9. – № 1. – С. 1.
2. Брылева Р.Ф. Семантико-сопоставительный анализ ольфакторной лексики с нейтрально-оценочным компонентом (на материале русского, французского, английского и башкирского языков) // Вестник Башкирского университета. – 2020. – Т. 25. – № 4. – С. 903-909.
3. Гаврилова М.В. Лингвистический анализ выступлений главы государства: тематика, направления и методы исследования // Политическая наука. – 2017. – № 2. – С. 54-72.
4. Гаврилова М.В. Лингвистический анализ политического дискурса // Политический анализ. – 2002. – № 3. – С. 72-78.

5. Гаврилова М.В. Политический дискурс как объект лингвистического анализа // Полис. Политические исследования. – 2004. – №. 3. – С. 127-139.

6. Фаткуллина Ф.Г., Казанцев В.А. Реализация метафорических моделей в политическом дискурсе// Мир науки, культуры, образования, Горно-Алтайск, 2020 № 2. С. 426-417.

7. Фаткуллина Ф.Г. Языковая личность политика в аспекте лингвокультурологии // Материалы VIII Международной научно-практической конференции (Уфа, 29 апреля 2022). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. С. 239-242.

© Гирфанова А.Р., 2024

**УДК 81**

*Гирфанова А.Р.  
магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Хисамова Д.Д.*

## **ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СТИЛИСТИКИ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА**

Стилистика – это раздел языкознания, изучающий стили литературного языка, закономерности функций языка в различных ситуациях, особенности использования языковых средств в зависимости от окружения, обстоятельств, содержания и цели текста, условий общения.

В языкознании в целом, включая тюркологию, стилистика исследована в научных трудах К. Даяна и А. Харисова, Г.Г. Сайтбатталова и Дж.Г. Киекбаева.

По мнению башкирского лингвиста Г.Г. Сайтбатталова, стилистика – это наука, изучающая систему средств выражения мыслей [Сәйетбатталов, 1985: 14].

В.Ш. Псянчин отмечает, что стилистика – это наука, учение о стилях, их ограничениях, выборе средств выразительности языка [Псянчин, 1984: 102].

В своем труде Г. Г. Сайтбатталов подчеркивает, что в XVIII-XIX веках слово "стиль" употреблялось преимущественно по отношению к литературе. Он служит, с одной стороны, для выражения самобытности художественного творчества, а с другой – выражает манеру письма конкретного писателя. Вообще до 1917 года стилистика рассматривалась как раздел литературоведения, особенно поэтики [Сәйтбатталов, 1978: 37-38]

Рассмотрим историю изучения, исследования стилистики.

До революции 1917 года лингвисты не уделяли особого внимания ее изучению. За последние пятьдесят лет прошлого века были изданы учебные пособия по стилистике, защищены более десятка кандидатских и докторских диссертаций (А.С. Орлов, Б.В. Томашевский, Н.В. Черемисина, А. Киселев, В.В. Костомаров, Д.Э. Розенталь, А.В. Степанов, И.К. Белодед, Н.И. Тоцкая, И.И. Дацюк и т.д.).

Кроме того, в 1954 году в журнале "Вопросы языкознания" состоялась научная дискуссия по стилистике, в которой приняли участие многие лингвисты СССР. Впоследствии стилистика и язык художественного произведения в тюркском языкознании стали предметом после этой дискуссии в научных трудах Я.Н. Чунгаева, Ж. Хамдамова, А.Ш. Шамаксудова, М. Джанкинбекова, С.Н. Муртузаева, А. Рустамова, М. Хусаинова, А. Ахметова, М.И. Мамедова, Г.Г. Сайтбатталова и т.д. В сравнении с другими отраслями стилистика башкирского языка является относительно новым явлением, поскольку отдельным и самостоятельным направлением наука стала только в 50 –

60-е годы XX века. Действительно, изучение стилистики в числе других лингвистических дисциплин – оказало влияние на развитие башкирского языкознания.

Как известно, проблемы стиля, стилистики освещаются в башкирском языкознании достаточно давно.

С. Кукляшев одним из первых в отечественной тюркологии описал Урало-Поволжский письменный литературный язык как стилистическую систему, состоящую из трех видов. А в жанровом отношении одним из первых башкирский стиль развивал Н.К. Дмитриев. Его труды, связанные с этой областью, были опубликованы во вступительной части к книге Бессонова "Башкирские народные сказки". Им были исследованы языковые и стилевые особенности башкирских народных сказок.

Наряду с синтаксическим строем башкирского языка ученые-языковеды изучают вопросы грамматической стилистики.

Одним из первых в башкирском языкознании стал Ж.Г. Киекбаев, он разделил стилистику на две большие ветви: жанровую и грамматическую. По его мнению, эта отрасль стилистики изучает использование различных средств литературного языка в письменной речи, в том числе и в художественной литературе. Следовательно, ученый рассматривает жанровую стилистику как явление функциональной стилистики.

Что касается грамматической стилистики, то профессор Дж.Г. Киекбаев дает такое определение: «...Грамматическая стилистика изучает правильное использование в письменной и устной речи конкретного языка его грамматических форм, лексических единиц в том или ином жанровом стиле в зависимости от цели речи, как того требуют грамматические правила, лексические нормы этого языка» [Дмитриев, 1950: 167].

Важно упомянуть, что изучением стилистики башкирского языка занимался ученый-языковед Г.Г. Саитбатталов. В 1978 году вышли в свет две работы профессора. Во-первых, в журнале «Башкортостан укытыусыһы» была опубликована его статья "Общее понятие о стилистике", во-вторых, была издана монография "Стилистика и пунктуация башкирского языка".

Примечателен труд ученого в нескольких томах по стилистике, посвященный исследованию индивидуального стиля башкирских писателей и поэтов. В этом труде автор подробно рассматривает стили творчества ряда башкирских писателей и поэтов на основе примеров их произведений.

Таким образом, Г.Г. Саитбатталов внес большой вклад в дальнейшее развитие лексической стилистики башкирского языка.

В области стилистики в башкирском языкознании выделяются работы ученого-языковеда В.Ш. Псянчина. Он также проводит различный анализ стилей. Примечательна также ее статья, посвященная исследованию языка романа Хадии Давлетшиной «Иргиз». В этой статье автор рассказывает о языке романа, отмечает его роль в развитии башкирского литературного языка. По мнению автора, этот роман мог послужить большим источником в формировании башкирского литературного языка.

Итак, ученые выделяют различные стилистические особенности башкирского языка, такие как уникальные лексические единицы, метафоры, эпитеты и фразеологизмы. Они также изучают особенности предложения, синтаксические конструкции и структуру текста в башкирском языке. Важным аспектом исследования стилистики является анализ межъязыковых аналогий и отличий, что позволяет лучше понять специфику

башкирского языка и его место в системе языкового многообразия.

Таким образом, изучение стилистики башкирского языка играет важную роль в сохранении и развитии этого уникального языка. Результаты исследований ученых позволяют не только расширить знания о языке, но и применить их на практике, например, при создании литературных произведений, переводах и разработке методик обучения башкирскому языку. Это способствует сохранению языковой и культурной идентичности башкирского народа.

### Список литературы

1. Грамматика современного башкирского литературного языка. Под редакцией А.А. Юлдашева. – М., 1981. – 476 с.
2. Дмитриев Н.К. Башкорт теленең грамматикаһы. – Өфө, 1950. – 299 с.
3. Зайнуллин М.В. Избранные статьи (башкирское, тюркское и сопоставительные языкознание). – Уфа, 2011. – 416 с.
4. Арысланова М.С. Башкорт теле стилистикаһы (функциональ стилдәр): Башкорт филологияһы факультеты студенттары өсөн уҡуу кулланмаһы. – Стәрлетамак: БДУ-ның Стәрлетамак филиалы, 2013. – 68 б.
5. Ишбердин Э.Ф., Ғәләүетдинов И.Ғ., Халикова Р.Х. Башкорт эзэби теле тарихы. – Өфө: “Китап”, 1993. – 317 б. Ибраһимов С.М. Синтаксик стилистика. – Казан: Казан унты нәшр., 1969. – 150 б.
6. Кейекбаев Ж.Ғ. Хәзерге башкорт теленең лексикаһы һәм фразеологияһы. – Өфө, 2002.
7. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Башкорт теленең стилистикаһы менән пунктуацияһы. – Өфө, 1978. – 144 б.
8. Фаткуллина Ф.Ғ. Стилистически маркированная лексика в публицистическом тексте // Материалы IX

Международной научно-практической конференции (Уфа, 28 апреля 2023). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2023. С. 150-153.

© Гирфанова А.Р., 2024

УДК 81

*Грудникова Д.Б.*  
*магистрант, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*доц. Махмутова А.С.*  
*г. Уфа, Россия*

## **ПОНЯТИЯ О ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ В ГОРОДСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

В современном мире изучение языка и культуры неразрывно связано. Городское пространство - это уникальное место, где разные культуры встречаются и смешиваются, что отражается в языке, на котором говорят в городе. Исследуя язык, который используется в городе, мы можем не только понять его грамматику и правила, но и узнать о культуре людей, которые в нем живут. Например, названия улиц, названия зданий и даже вывески магазинов могут рассказать нам о истории города и о том, как в нем жили люди в разные времена.

Функция языка, считающаяся главной – это передача информации (коммуникативная), а языковое пространство города – это названия различных объектов и организаций (магазины, рекламные вывески, название улиц ит.д.). Таким образом, основной задачей языка в данном аспекте становится не только информирование, но и ориентирование в пространстве (а особенно важной данная функция является для туристов и гостей города, представителей разных языковых культур).

Лингвокреативность, которую можно встретить на улицах современных городов, выполняет задачу по



привлечению любыми средствами внимания потенциального потребителя (если говорить о вывесках маркетов, развлекательных центрах, названий новых культурных мест отдыха и др.). В таком случае, все первоначальные функции уходят на задний план. Дело в том, что большинство новых и в большей мере неизвестных и новаторских названий появляются по причинам юридическим – нельзя зарегистрировать какие-либо объекты, имеющие одинаковые наименования. Поэтому многие, даже коренные жители городов, слабо ориентируются в языковом пространстве, не понимая значения тех или иных лингвокреативных оборотов.

Лингвокультурология в контексте городского пространства исследует взаимосвязь между языком и культурой в городской среде. Эта область занимается изучением того, как язык и культурные аспекты влияют на формирование и восприятие пространства города, а также как городское пространство отражает и передает лингвокультурные характеристики.

В рамках лингвокультурологии в городском пространстве исследуются следующие аспекты:

1. Язык городских надписей и вывесок: изучается использование языка в городском окружении, например, на уличных вывесках, названиях улиц, табличках, рекламе и т.д. Анализируется языковой выбор, стиль и семантическое значение этих надписей в контексте местной культуры.

2. Городская топонимия: изучение названий городских объектов, таких как улицы, площади, парки и т.д. Анализируются языковые особенности и исторические контексты, связанные с топонимами, их значения и значение для формирования городской идентичности.

3. Городская риторика и дискурс: исследуются языковые стратегии и практики в городской коммуникации,

например: в политических выступлениях, рекламных кампаниях, общественных дебатах и т.д. Анализируется, как язык используется для формирования определенных социокультурных представлений и манипуляции сознанием людей.

4. Мультиязычие и многоязычная среда: изучается взаимодействие различных языков в городской среде, особенно в контексте мультикультурных и многоязычных городов. Анализируется, как разные языки и языковые группы сосуществуют, взаимодействуют и влияют друг на друга в городской среде.

Лингвокультурология в городском пространстве помогает нам лучше понять, как язык и культурные факторы влияют на формирование и восприятие города, а также как городская среда отражает и передает лингвокультурные аспекты. Это позволяет нам лучше понять и анализировать городскую культуру и ее связь с языком и коммуникацией.

### **Список литературы:**

1. Бархударов Л. «Язык и городская культура». – М.: Издательство «Наука», 2004.
2. Воронина О. «Городская коммуникация: социолингвистический анализ». – Москва: Издательство «Логос», 2012.
3. Галиев Ф. «Лингвокультурология города: пространство и коммуникация». – Казань. Издательство Казанского университета, 2006.
4. Когнитивно-прагматические и художественные функции языка. *Studia Linguistica*. – Санкт-Петербург, 2000.
5. Лефевр А. «Производство пространства». – Москва: Издательство «Логос», 2008.

6. Мареева О. Лингвокультурологические аспекты городского текста. – Санкт-Петербург: Издательство «Дмитрий Буланин», 2011.

7. Фаткуллина Ф.Г. Лингвокультурология и лингвокультура: соотношение понятий. // Казанский лингвистический журнал, 2020. Т. 3. № 1. С. 102-113.

© Грудникова Д.Б., 2024

УДК 821.512.141.09

*Даутова Х.И.*

*5 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Научный руководитель:*

*филол. фəнд. д-ры, проф. Гареева Г.Н.*

## **ХƏЗЕРГЕ БАШКОРТ БАЛАЛАР ƏЗƏБИƏТЕНДƏ АУЫЗ– ТЕЛ ИЖАДЫ ТРАДИЦИЯЛАРЫН ӨЙРƏНЕУ МЕТОДИКАҢЫ**

С. Əлибайзың балалар шиғриəтендə əкиəт жанры үзенсəлекле урын билəй. Үзенəң бай ижад дəүерендə С. Əлибай байтак кына шиғри əкиəттəр ижад итте. Шағирзың шиғри əкиəттəрə сағыл йөкмəткеһе һәм тəрбиəүи– дидактик бурыстарзан бигерəк лирик башланғыска королоп, авторзың əкиəти образдар аша үзенəң телəк–кнсерештəрен сағылдыра кеүек.

Шағирзың был йəһəттəн “Серле йылдар” тип исемлəнгəн шиғри əкиəтə иғтибарға лайык. Əкиəт тотоштай аллегорик образдарға королоп башкорт халык ижадының хайуандар тураһындағы əкиəттəрə традицияларына нигезлənеп язылған. Хатта əкиəттəң башланышы ла фольклор өлгөһөндəгесə:

Борон–борон заманда, тип

Башлана һәр əкиəт...

Борондарзан еткən безгə,

Күскən нəзер, хəкикəт.

“Серле йылдар” əкиəтендə С. Əлибай хайуандарзың бер заман оло корға йыйылып һәр бер йылға кем хужа булыуын билдэлəргə булыуынтасуирлай. Кор барышында талаш–ызғыш

китә, Сыскан, Ыйыр: Маймыл, Куй, Тауык һәм башкалар мин беренсе тип талаш куптара, шунан улар бәйге ойшторорға булған. Шунан бирле, шағир тасуирлауынса, был бәйге дауам итә, 365 көн буйына һәр кош–корт йылға хужа булам тип бер–бер артлы беренселеккә сыға. Әкиәтте тамамлап С. Әлибай шундай фәлсәфәүи һығымта яһай:

Төрлө төскә инә улар,  
Әйләнәп үтә тора;  
Йылдарзың нисек узғанын  
Һин тик үзәндән һора.

Шағирзың башка шиғри әкиәттәре, мәсәлән, “Куян балаһы һәм уның дуһтары” әсәре уның бөтә ижад кредоны аша үтәүсе лирик һызаттарзы үзәндә туплаған.

Ф. Яхиндың “Балалар әкиәт һорағас” (Өфө, 1996) йыйынтығында тупланған әсәрзәр – әзәби әкиәттәрзәң сағыу өлгөләре. Улар башлыса башкорт халык ижадындағы кыска әкиәт традицияларына таяна һәм новеллистик характерзағы сюжетка королюсан. Мәсәлән, “Кызыл төлкө” әкиәтендә Мәскәй әбей менән төлкө һүрәтләнә. Туны йәмһезләнәп, төһөзләнәп бөткән төлкө асығыузан хәлә бөтөп Мәскәй әбейгә мөрәжәғәт итә. Мәскәй әбейгә күстәнәскә тауык–каз вәғәзә итеп, уны йылғыр кейеккә әйләндереүен һорай. Әбей унын теләген үтәй. Шунан башлап хәйләкәр төлкө шундай ук хәйләгә эйә Мәскәй әбейзе төп башына ултыртмак булып, һунар итһә лә, вәғәзәһен үтәргә йыйынмай за. Күп хәйләһен үзәндә калдырған Мәскәй әбей бер көндө төлкөнөң алдына киләп баһып, һәр һунарсы бынын артынан йөрөһөн тип, уны кызыл тунлыға әйләндерә. Шунан бирле төлкөләр һунарсыларзан куркып, касып йәшәйзәр ти.

Бындай кыска ғына новеллистик характерзағы әкиәттәр ярзамында Ф.Яхин үсмерзәрзе тәрбиәләү бурыстарына өлгәшеүзе максат итеп куя. Тимәк, языусының әзәби әкиәттәре балалар әзәбиәтенәң эстетикаһы сиктәрәндә ижад ителә һәм бай педагогик сығанак булып тора. “Кызыл төлкө” әкиәте балаларға вәғәзәне үтәмәүзәң насарлығын һәм гөнаһлығын күрһәтә, шундай ук әхлаки–этик идеалдар һәм уға бәйлә тәрбиәүи өгөт–нәсихәттәрзе “Кар бәпес”, “Мактансык әтәс”, “Алийот бабай”, “Илак бака” әкиәттәрәндә осрай.

Әзәби әкиәт жанрында уңышлы әшләүсә языусы Айһылыу Йәғәфәрова – хәзәргә башкорт балалар әзәбиәтә “басыуының” талымһыз “игенсәһә” ул. А. Йәғәфәрованың үз һүззәрә менән әйткәндә, “кешәлектәң таңы халык ижадынан башлана. Ысынлап та, А. Йәғәфәрованың һәр әсәрәнән әкиәт рухы бөркәлә. Языусының “Һандуғас моңо” (Өфө, 2001) китабына ингән күпсәлек әсәрзәр прозаик әкиәт жанрында язылған. А. Йәғәфәрова әкиәттәрәнән төп үзәнсәләгә – замана сюжетына таянып, тормаһсан сюжетка нигәзләнәп, тылсымлы донъя менән катыштырып балаларзың холок–торошон әкиәти хәрәкәттә аса бәләүзә. Мәсәлән, “Кәскәй шишмә” әкиәтәндә Марат исәмлә малай атаһы менән бәсән сабырға бара. Атаһы малайға Кәскәй шишмә янында йөрөргә куша. Әкиәт артабан Кәскәй шишмә менән Мараттың һөйләшәуәндә һәм бәр–бәрәһәнә ярзам итеу күрәнәштәрән тасуирлауза дауам итә. Марат Кәскәй шишмәнә йырыусы урындарзы тазарта, коро ботактарзы йыя, шишмә малайға карағат бирә.

Кәскәй шишмәнән тылсымы аша әкиәттә мөһим әхлаки һорау – ярзамсыллык һәм атай–әсәйзә хөрмәтләү идеяһы асыла. Әкиәт үзәндә тәрбиәүи йөкмәткә йөрөтә һәм балаларза ғаиләнә хөрмәт итеу хисә тәрбиәләй, киләсәктә донъя корорға әзәрләй.

Проза әзәби әкиәт жанрын үстәрәүзә шағирә Ә. Таһированың да өлөшә зур булды. Башлыса шигри әкиәттәр язһа ла, Ә. Таһирова байтак кына әсәмә формалағы әзәби әкиәттәр зә яззы. Ә. Таһирова әкиәттәрәндә матур еғәрлә кыззар, батыр йөрәклә егәттәр, төрлө йәнлектәр, яуыз сихырсылар менән осрашырға мөмкин. Языусы әкиәттәрәндәгә һәр бәр герой яуызлыктың йә изгәлектәң, киң күңәлләлектәң йә усаллыктың, еғәрләлектәң йә ялкаулыктың бәр сағылышы булып тора.

Балалар әзәбиәтәндә ең һызғанып әшләгән языусы Ф. Акбулатова ижадында ла әзәби әкиәт жанры зур сағылыш тапқан. Автор әсәрзәрә башлыса кәсә йәштәгә балаларға арналған һәм әзәби ижад емәшә булузан бигерәк педагогик хәзәрәт үтәүсә һәм өгәт–нәсихәткә королған дидактик әсәрзә хәтәрләтә. Әммә Ф. Акбулатова прозаик әкиәт жанрында ла аллегорияға королған байтак кына әкиәттәр ижад итәп, әкиәттәрзәң кәскәй формаһын үстәрә килдә. “Суртанкай һәм Кызылғанат”, “Кыт,

кыт кытак”, “Өйрәк менән бака”, “Ак бесәй, йомшак бесәй” әкиәттәре иң кесе йәштәге балаларға арналып, уларзы тирә-йүн донъяны танып-белергә, мөһим төшөнсәләрзе үләштерергә ярзам итә, кеше-ара мөнәсәбәттәр тураһында тәү мәғлүмәт бирә. Тәрбиәүи күзлектән Ф. Акбулатованың әкиәттәренең әһәмиәте әйтеп бөткөһөз.

Ө. Таһированың прозала язылған әкиәттәренең байтағы тәржемәүи характерза. Шулай за “Тылсымлы бүләк” һәм “Буранбикә әбей” әкиәттәренең башкорт халкының боронғо ғөрөф-ғәзәттәренә нигезләһәп язылыуы күзгә ташлана. Танылған немец язуусыһы Лизелотта Вельскопф-Генрихтың “Өс һыу тамсыһы”, “Таш малай” әкиәттәрен тәржемә итеп, язуусы тәүге мажаралы әкиәт аша тәбиғәт донъяһының серзәренә кескәйзәрзе өйрәтеү максатын куя. Был әкиәттәр аша язуусы тәбиғәткә, тереклек донъяһына һаксыл караш тәрбиәләй. Тәбиғәткә булған йырткыстарса мөнәсәбәт бары һәләкәткә килтерә, ти язуусы.

Хәзерге башкорт прозаһында әзәби әкиәт жанры ныклы үсеште. Тәүге осор прозала ул роман йәки повеска халык ижады өлгөһө булып килеп инһә, артабан айырым жанр сифатында халык ижады традициялары нигезендә ул һуңғы сирек быуатта әзәбиәттә ныклы урын алды. Башкорт прозаһында әһнәт-повесть, новеллистик әзәби әкиәт, кескәй әкиәт формалары тызуы.

Ф. Исхакованың “Көмөш кауырһын”, “Айгүзәл” исемле әсәрзәре әкиәт-повестын сағыу өлгөләрән бирзе. Бындай әсәрзәрендә язуусы үсмерзәр тормошондағы кеше-ара мөнәсәбәттәрзе изгелек һәм яуызлык көрәше аша асыклап, уны “тылсымлы донъя” образдарына каршы куйзы, Акбабай һәм аккош образдары (“Көмөш кауырһын”) аша әзәби заттын күңел күрке генә донъя матурлығын тызуыра ала тигән әхлаки идея үткәрзе.

Ф. Яһиндың әзәби әкиәт жанрында язылған әсәрзәре кыскалығы һәм новеллистик һызаттары менән кызыклы. Язуусы халык ижадындағы традицион төлкө, Мәсекәй әбей, әтәс образдарын үзенсә үстәрә, улар аша балаларға халыктың әхлак караштарын еткерә, үсмерзәрзе батырлыкка, инсафлыкка, тазалыкка, руһи бөйөклөккә өйрәтә.

Балалар языусыһы А. Йәғәфәрованын прозаик эзәбиәкиәт жанрында язылған ижад еместәре хәзерге көн тормошонаналынған күренештәре тылсымлы образдар менән байытыуы менән күренекле. Әкиәттәрендә балалар һәм тылсымлы образдарзы йәнәшә куйып, языусы улар менән бәйлә хәл–күренештәр аша кескәйзәрзә дуслык хистәре тәрбиәләй, ғаиләгә, ата–әсәгә хөрмәт менән қарарға өйрәтә, назанлыҡ, һаранлыҡ, нәфсе кеүек кире һызаттарзы аса.

Шағирә Ә. Таһирова башқорт прозаһын халықты ғәрәф–ғәзәттәрен тасуирлаған “Тылсымлы бүләк” һәм “Буранбикә” әкиәттәре менән байытты, Лизелотта Вельскопф–Генрихтың “Әс һыу тамсыһы”, “Таш малай” әсәрзәрен тәржемә итеп, эзәбиәтебеззә донъя мөгжизәләрен танып–беләүгә қоролған тәрбиәүи эзәби әкиәт өлгөһөн бирзә.

Балалар языусыһы Ф. Акбулатованын прозаик әкиәттәренә дидактика һәм кесе йәштәге балаларға арналыу хас, улар балаларзы тирә–йүн тормошка бәйлә ябай ғына нәмәләрзән асылына төшөндөрөүе, белем бирәүгә ынтылышы менән кызыклы.

Башқорт балалар драматургияһында фольклор традициялары элек–әлектән көслә булды. Мәсәлән, үткән быуат азағында ук Башқорт курсак театры өсөн пьесалар языу әше әүзем барзы. Әхмәт Фәткуллиндың халык ижады материалдарына таянып язылған «Хужа Нәсрәтдин һәм Алдарбай», «Акъял батыр һәм Айһылыу», «Тере һыу», «Тау улдары» пьесаларында ғәзеллек, намыслылыҡ, ярзамсыллыҡ, тәбиғәткә изгелекле мөнәсәбәт кеүек мөһим гуманистик проблемалар кузғатылды. Уларзын геройзары, фольклорзағыса, кабарынкы итеп һүрәтләнәләр, мауықтырғыс үткер ситуацияларза хәрәкәт итәләр. Шуға күрә улар балаларзың күнеленә һеңеп калырзайзар.

Әкиәт–пьеса жанры бөгөнгә көндә эзәбиәттә популяр жанрзарзың берәһе. Унын художестволы функцияһынан бигерәк төрлө сценарий хезмәтен үтәүенә қарамастан, байтак әкиәт–пьесалар үззәренә геройзар донъяһын драматик рәүештә асыуы менән йәлеп итә. Пьеса–әкиәттең үзәгендә, қағизә буларак, һиндәй зә булһа традицион сюжет ята, әммә художестволы

пространствоны ойштороу рәүеше, авторзың ижади эш һөзөмтәһендә, бөтөнләй икенсе булырға мөмкин, һәр бер әкият жанрына хас әсәрзәрзәге кәүек үк, пьесаларза “тылсымлы донъя” һәм “ябай донъя” бар, кульминацияла был ике ысынбарлык киҗешә.

Пьеса–әкияттәрзә төп образ тыузырыу сараһы – геройзарзың телмәр характеристикаһы, сөнки персонаждар, тәү сиратта, диалогта катнашыусылар. Драматик әсәрзәрзә хәл–вакиғаларзы һүрәтләү юк тиерлек, шуға карамастан, башкорт әзәбиәте әсәрзәррендә был драматик традиция йыш кына инкар ителә.

90–сы йылдар дәүерендә язылған Сәрүәр Суринаның бер–нисә әкият– пьесаһы Яны йылды каршылау байрамын, Кыш бабай менән озрашыузы сағылдыра. Укыусылар менән кластан тыш саралар үткәрәү өсөн был әсәрзәр – сағыу сценарий. Ғәзәттә, бер күренешле был сәхнә әсәрзәрә изгелек менән яуызлык көрәшен балаларса аса. Әлбиттә, енеүсе – һәр сак изгелек. Был әхләки конфликттың куйылышы һәр әсәрзә үзенсәлекле. Мәсәлән, «Бүләк– теләк» пьесаһында изгелекле, йомарт Кыш бабайға яуыз ниәтле Мәскәй каршы сыға. Ул, йәнлектәрзә һәм Карһылыузы тик үзенә генә бойһондороу максатында, уларға сихырлы кәнфиттәр ашата. Кыш бабайзын барлык бүләктәрән кулга төшөрөргә теләй.

Конфликттың сиселешен С. Сурина көтөлмәгәнсә тәкдим итә: үзһөйәр Мәскәй бүләктәрзә үзе лә һизмәстән йәнлектәргә тарата башлай. Бактиһәң, был Кыш бабай тылсымы икән. Мәскәйгә «иң йомарт, ғәзел кунакка» тигән бүләк эләккән! Тылсымлы бүләктәр айыузан – иң оқта бейеүсе, төлкөнән – иң оқта йырлаусы, куяндан иң батыр йәнлек яһаған.

Яны йыл байрамдары өсөн ижад ителгән был пьеса–инсценировка балаларға Мәскәйзә үз ғәйебен анлаған, ояла белгән образ итеп таныта. Шуның менән дә ул кескәйзәрзәң иғтибарын һәм ихтирамын яулай, кире образдан ыңғай образ позицияһына күсә. Пьесанын төп тәрбиәүи мотивтары ла Мәскәйгә бәйләнә бит. Кыш бабайзын йәнлектәргә алып килгән бүләк–теләктәрәнең дә үз хикмәте бар: ул үзенә теләнгән изге теләк булмышына әйләнә ала тигәнгә ишара.



Мөгжизэле Яны йыл байрамы балаларға осорғосло кабак бүлэк итэ ала. «Осорғосло кабак» пьесаһы тап ошондай романтик рух менән һуғарыла. Куян балаһы, Төлкө балаһы, Бүре балаһы. Айыу балаһы Буран әбейзән касыу юлын таба: улар әбейзән осорғосон урлап, кабакка урынлаштыра. Азак был тылсымлы «осоусы машинала» күккә күтәрелә. Йәнлектәр йондоззар менән аралаша, карһылыузар менән серләшә, уларзы Яңы йыл байрамына сакыра. Кескәй сюжеттың кульминацияһы – йәнлек балаларының Йыһанда Яңы йыл менән осрашыуы, бүренең Кабакты ватыуы. Кескәй геройзар Ергә Буран әбейзән ғәфү итеүзе һорарға һәм, әлбиттә, Яңы йыл байрамына ашыға.

Сәрүәр Суриһаның бер төркөм пьесалары аллегорик характерзағы әсәрзәрзе тәшкил итә. Был кескәй сәхнә әсәрзәрдендә хайуандар, йәшелсәләр, коштар донъяһы аша кешеләр тормошо кәүзәләндерелә, кешеләр араһындағы мөнәсәбәттәргә бәйлә проблемалар үзәкләштерелә. һәр зат үзенен кабатланмас асылы, үзенсәлекле холко аша тылсымлы донъяла (тимәк, йәмғиәттә) үзенен урынын таба, хаталар, табыштар аша еңеүзәргә килә, ин мөһиме, үз–үзен таний.

Әнисә Таһированың «Таң кызы менән Кояш илсәһе» (2003) әкиәт–пьесаһы композицияһы нигезендә капма–каршы характерзағы ике донъяны сағыштырыу ята. Улар – Кояш иле һәм Томһалар иле. Символик рәүештә беренсе ил яктылыкты, бәхетте, изгелекте кәүзәләндерһә, икенсәһе өсөн караңғылык, бәхетһезлек, ялағайлык, күз–йәш хас. Кояш иленән кескәй героиня – Таң кызы Томһалар бәхете өсөн көрәшкә сыға. Үзенен сихри йыры менән караңғылыкты еңмәксе ул. Шуға күрә максатына тоғро калып, төрмәгә эләккәндә лә ул яктылыктың көсөнә инана. Кояш илсәһе ярзамы менән Томһалар иле яуыз батша, вәзирзән коткарыла. Әсәр кешелектен якты идеалдары, халык көсө идеяларына тоташа.

Сафуан Әлибайзың «Айыу бабай йокламай» (1999) әкиәт–пьесаһы кесе йәштәге балаларға тәғәйенләнә. Языусы аллегорик характерзағы образдар аша кескәйзәргә йәшәү киммәттәре һақында дәрәс бирә. Хайуандар донъяһы тормоштон һынланышы: бында йәшәү өсөн көрәш бара. Көслөләр һәм көсһөззәр, яуыздар һәм изгелекте яклаусылар, ғәзелдәр һәм хәйлә

менән яуыз максаттарына ынтылыусылар. Иң мөһиме: төп герой (тимәк, бала аңына күсер идеал) – Айыу бабай – урман хужаһы (власть эйһе) – изгелекте, ғәзеллекте яклаусы. Ул Бүре, Төлкө яуызлығынан курсалауға мохтаж йәнлектәргә, кышкы йокһонан уянып, ярзам күрһәтә. С. Әлибай әсәргә һығымтаны уның исеме менән бәйләп яһай: «Айыу бабай йокламай. Сөнки ғәзеллек, хаклык, дәрәсләк бер вақытта ла йоклап ятмай».

Башкорт әзәбиәтендәге әкиәт–пьесалар үзәренең жанр–художестволы үзенсәлектәре йәһәтенән күренекле әсәрзәр. Әкиәт–пьесаларза традицион драматик әсәрзәргә хас экспозиция., кульминация һәм башка әсәрзен жанр төзөлөшөн билдәләүсе композицион элементтар бар. Шул ук вақытта башкорт языусылары әкиәт–пьесаларзы халык әкиәттәренә хас традицион аллегорик образдар аша үстәрһә лә, уларзы төрлөсә байыта, диалогтар һәм йырзәр ярзамында геройзарзың характерын һәм конфликтты асырга тырыша.

Мәфәлән, С. Суринаның «Ни өсөн Айыу кыш көнө йоклай?» (2001) әкиәт–пьесаһы үзенә каймалы композицияға королюы менән үзенсәлекле. Автор тамашасыға һүрәтләнәсәк вакиғаларзы Кыш бабайзың монологи аша тәкдим итә. Боронғо Кыш бабайзын һөйләп калдырған әкиәте рәүешендә сиселгән сюжет ебе һөйләүсе телмәрендә риторик һоразар менән асыла. Был – балалар әзәбиәтендә әкиәт донъяһына әйзәүсе традицион алым. «Ни өсөн айыу кыш көн йоклай?», «Нинә зур, көслә януар, кыш етә башлау менән, ағас тамырзары астындағы тәрән өнөнә кәса?» Бактиһән, бынын сәбәбе Кыш бабай менән Айыу араһында тыуған конфликт икән. Айыу, Кыш бабайзы унын урман хужаһы урынына дәғүә итә, тип уйлай. Пьеса конфликтты капма–каршы көстәрзә осраштырмай, сөнки Айыу уйзары хәкикәткә тап килмәй булып сыға. Кыш бабай Айыузы урман хужаһы буларак таний, ихтирам итә, унын ниәте – урманға кар юрғаны астында ял, көс туплау мөмкинселеген биреү. Уңайһыз хәлдә калған Айыу кышты йоклап үткәрергә карар итә һәм үз ниәтен, урман хужаһына лайыклы рәүештә, ер астында кышлаусы йәнлектәргә курсалау максаты менән аңлата.

Ғөмүмән, һуңғы дәүерзә балалар өсөн язылған әкиәт–пьесаларза драматик конфликт әхлаки һоразар нигезендә хәл

ителде. Шулай за был жанр һаман да балалар эзәбиәтендә таралыу алһа ла, идея–тематик асылы һәм үтәгән функциялары йәһәтенән асылда художестволы–функциональ характерзағы жанр булып килде. С. Сурина, С. Әлибайзың әкиәт–пьесаларында балаларзың, йәш үсмерзәрзең укыуза, ижтимағи файзалы хезмәттә катнашыуза үззәрен яуаплы тойоузарын тәрбиәләүсе, тормошта үзурындарын табырға ярзам итеүсе, мөһим әхлаки проблемаларзы кискен психологик коллизияларза хәл итеүсе драматик конфликт үзәккә куйыла.

Ә.Таһирова, С. Әлибай, С. Суринанын әкиәт–пьесалары композицион төзөлөшө менә диккәттә биләй, тылсымлы һәм ябай донъяны каршы куйыуалымын кулланыу, романтизм традицияларын кабул итеү, йәки каймалы сюжетка королюы йәһәтенән үзенсәлекле. Балалар тормошондағы кызыклы йәки тәнкиткә мохтаж моменттарзы көлкөлө итеп, йор тел менән сағылдырған әкиәт–пьесалар байтак, балалар эзәбиәтендә аллегорик образдарға королған әкиәт–пьесалар күпсәлектә тәшкил итә.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Әлибай С. Тылсымлы шар. – Өфө: Китап, 1994. – 102 бит.
2. Детская литература. Особенности пьесы-сказки. – М.: Высшая школа, 2005. – 312 с.
3. Башкорт эзәбиәте тарихы: 6 томда: Т.6. Хәзерге эзәбиәт. Яуаплы ред. Р.Н.Байымов. – Өфө: Китап, 1996. – 712 бит.
4. Йәғәфәрова. А. һандуғас моно. – Өфө: Китап, 2001. – 241 бит.
5. Яхин Ф. Балалар әкиәт һорағас. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте. 1996. – 174 бит.

© Даутова Х.И., 2024

*Демченко А.А.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук. доц. Алиева С.А.*

## **ВЛИЯНИЕ ФЕЙКОВЫХ НОВОСТЕЙ НА ПОЛИТИКУ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ**

В современном информационном обществе поток информации непрерывно увеличивается, и с ним растет и роль средств массовой информации в формировании общественного мнения и политических процессов. Однако с этим ростом также возникает проблема фейковых новостей, которая оказывает значительное воздействие на информационное пространство и политическую жизнь государств. Так исследователь феномена медиареальности А.С. Чернавский пишет в своей одноименной работе, что: «медиареальность, это не только всепроникающая реальность, но единственная реальность» [4, с.77].

Фейковые новости, или дезинформация, представляют собой целенаправленно ложную или искаженную информацию, распространяемую с целью введения в заблуждение или манипуляции аудиторией. Они могут быть созданы как недобросовестными акторами с целью достижения конкретных политических или экономических целей, особенно в контексте информационной войн: дестабилизации общества внутри недружественной страны [3, с. 40]., так и простыми пользователями социальных сетей, не осознающими последствий своих действий. Несмотря на разнообразие источников и форм фейковых новостей, их воздействие на общественное сознание и доверие к информационным источникам неоспоримо.

Особый интерес представляет анализ влияния фейковых новостей на работу государственных средств массовой информации (СМИ). Государственные СМИ, будучи частью системы государственной информационной политики, играют ключевую роль в формировании общественного мнения и

доверия к власти. Вопрос о том, как фейковые новости влияют на их работу, становится все более актуальным в контексте распространения дезинформации и дестабилизации общественной сферы.

Существует несколько теоретических подходов к пониманию влияния фейковых новостей на политику государственных СМИ. Одним из них является теория "экосистемы дезинформации" (термин был применен госдепартаментом США в докладе 2020 г. относительно российских СМИ, но в равной степени применим к любой системе СМИ, в том числе (в первую очередь) и Соединенных Штатов), которая описывает фейковые новости как часть широкой экосистемы информации, включающей различные источники и каналы распространения информации. В качестве «эффективной» работы данной системы Западных СМИ можно привести в пример фейковую новость с разрушенным роддомом в Мариуполе – фейковые фотографии были распространены (в том числе на обложки) большинства газет и журналов крупнейших европейских стран и США, а также распространялись на ТВ и социальных сетях. В тоже время, опровержения и доказательства дезинформации умалчивались данными СМИ и блокировались в крупнейших социальных сетях. Согласно этой теории, фейковые новости могут использоваться для манипуляции общественным мнением и достижения политических целей.

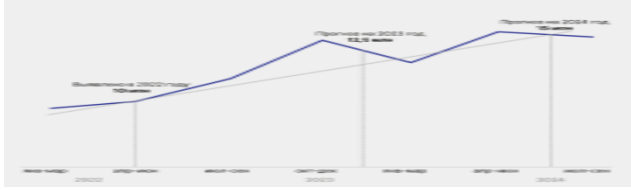
Другим теоретическим подходом является концепция "эффекта бури в соцсетях" или «эффект медиавируса», которая описывает способность фейковых новостей вызывать эмоциональные реакции и быстро распространяться в социальных сетях. Этот эффект особенно значим для государственных СМИ, поскольку они часто являются объектом атак со стороны противников правительства, использующих фейковые новости для дискредитации их деятельности. Эти данные подтверждаются в интервью с одним из крупнейших экспертов в области СМИ Республики Башкортостан, директором ГУП ТРК «Башкортостан» Р.Р.: «Сегодня, все государственные СМИ в интернете (социальных сетях), и мы в том числе,

подвергается постоянным DOS-атакам, ежедневно». Как отмечает А. Р. Кожаринова, «благодаря эмоциональным составляющим, апелляциям к бессознательному, необязательности логического осмысления, информационные паттерны медиавирусов активно внедряются в сознание представителей массовой аудитории, формируя их взгляды и поведенческие реакции»; при этом «непрямое воздействие медиавирусов (на подсознание человека – А. М.) многократно увеличивает шансы на успех манипуляций» [2]. Важно также учитывать понятие "доверия к источникам информации", которое играет ключевую роль в эффективности работы государственных СМИ. Фейковые новости могут подрывать доверие к государственным информационным органам, что может привести к дестабилизации общества и угрозе национальной безопасности. Отсюда возникает серьезная необходимость в работе по противодействию фейковым новостям у государственных СМИ.

Для лучшего понимания влияния фейковых новостей на политику государственных средств массовой информации необходимо обратиться к результатам эмпирических исследований, проведенных в этой области. Эти исследования позволяют проанализировать конкретные случаи воздействия фейковых новостей на работу государственных информационных органов и выявить практические последствия этого воздействия.

Ключевым фактором исследования будут опросы, проведенные ВЦИОМ в ноябре 2023 года. По данным опроса выяснилось, что 87% россиян считают, что против нашего государства ведется информационная война; 40% за ноябрь месяц сталкивались с новостями в СМИ и интернете, которые оказывались недостоверными. В тоже время, граждане отметили снижение количества недостоверных новостей относительно 2022 года, по мнению опрошиваемых – это связано в том числе с эффективной работой государственных СМИ. [1]. По данным исследования по распространению фейковой информации, проведенном «Диалог регионы» и «Лапша Медиа», подготовленного специально к форуму «Диалог о фейках» в 2023 году: существует нарастающий тренд к увеличению количества фейков (Таблица 1).

**Таблица 1**



Таким образом, мы наблюдаем все увеличивающийся объем фейковых новостей. Реакция государственных СМИ подразумевает эффективную политику противодействия с симметричным ответом на дезинформацию. На данный момент мы наблюдаем работу государственных информационных источников по нескольким направлениям:

1 – создание специализированных передач, опровергающих информационные сообщения заведомо ложного характера («Антифейк» Первый канал):

2 – оповещение населения о ключевых событиях без задержек (не допуск создания «информационных вакуумов»), которые и послужили первичной эффективности воздействия фейков на аудиторию;

3 – создание эффективного взаимодействия с ключевыми блогерами, в том числе по подготовке совместного контента и информационных сообщений (например, включение рубрики Юрия Подоляки на Первом Канале).

Настоящее исследование обобщает важные аспекты влияния фейковых новостей на политику государственных средств массовой информации. На основе анализа существующей литературы и результатов эмпирических исследований можно сделать вывод, что дезинформация представляет собой значительную угрозу для работы государственных информационных органов и общественного доверия к ним. Проведенный обзор показал, что фейковые новости могут воздействовать на общественное мнение, формируя негативное представление о государственных СМИ и доверие к ним. Эмпирические исследования выявили различные стратегии распространения дезинформации, включая использование

социальных сетей и механизмов массовой коммуникации. Однако необходимо признать, что на данный момент отсутствует единая методология оценки влияния фейковых новостей на политику государственных СМИ, что представляет собой вызов для дальнейших исследований в этой области. Дальнейшие исследования должны сосредоточиться на разработке более точных и надежных методов анализа дезинформации, а также на изучении эффективности различных стратегий борьбы с ней. В целом, необходимо признать, что проблема фейковых новостей и их воздействия на политику государственных средств массовой информации остается сложной и многогранной. Тем не менее, дальнейшие исследования и практические меры могут способствовать разработке эффективных стратегий противодействия дезинформации и защите общественного доверия к государственным информационным органам.

#### **Список литературы:**

1. ВЦИОМ РФ. Фейк-ньюс – и как с ними бороться? Обеспокоенность россиян информационной (не)безопасностью растет. [сайт]. 2023. URL: <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/feik-njus-i-kak-s-nimi-borotsja> (дата обращения: 20.04.2024).
2. Кожаринова А.Р. Медиавирусы как носители идеологических кодов // Знание. Понимание. Умение: [сайт], 2013. № 5. URL: [http://www.zpujournal.ru/ezpu/2013/5/Kozharinova\\_Media-Viruses](http://www.zpujournal.ru/ezpu/2013/5/Kozharinova_Media-Viruses) (дата обращения: 20.04.2024);
3. Манойло А.В. «Фейковые новости» как угроза национальной безопасности и инструмент информационного управления. // Вестник Московского Университета. Сер. 12. Политические науки. – М., 2019. – № 2.
4. Чернавский А.С. Феномен медиареальности. Социологическая характеристика. // Евразийский Союз Ученых # 7 (16). – М.: 2015 – С. 77.

© Демченко А.А., 2024



*Дик А.А.*  
*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*д-р филол. наук, проф. Абдуллина Г.Р.*

### **УРБАНОНИМЫ УФЫ**

Уфа, столица Республики Башкортостан, обладает богатой и самобытной топонимической системой. Урбанонимы города, включающие в себя названия улиц, площадей, парков и других объектов городской среды, отражают многовековую историю Уфы, ее культурное и этническое разнообразие.

Многие урбанонимы возникли еще в дореволюционный период. Так, центральная улица города Кирова (бывшая Уфимская) названа в честь известного революционера С.М. Кирова. Названия улиц Ленина (бывшая Александровская) и Октябрьской Революции (бывшая Большая Казанская) связаны с историческими событиями XX века. Немало улиц сохранило свои прежние названия, отражающие географические особенности города (Набережная), его экономическую деятельность (Торговая) или религиозную историю (Мечеть).

В советское время топонимика Уфы активно пополнялась новыми названиями, связанными с идеологией и политической жизнью страны. Появились улицы, названные в честь видных деятелей партии и правительства (Карла Маркса, Энгельса, Дзержинского), а также советских праздников (1 Мая, 8 Марта). В постсоветский период город продолжал развиваться, и в топонимическую систему вошли новые урбанонимы, отражающие современную историю и культуру Уфы.

Основанный в 1972 году, Парк имени Ивана Якутова назван в честь видного башкирского революционера и государственного деятеля. Расположенный в центре Уфы, в Советском районе, парк занимает площадь более 50 гектаров. В парке есть живописные аллеи, фонтаны, скульптуры, аттракционы и зоны отдыха. Он является популярным местом для семейного отдыха, занятий спортом и проведения массовых мероприятий.

Парк Победы был заложен в 1947 году в ознаменование победы в Великой Отечественной войне. Расположенный в Октябрьском районе, парк занимает площадь около 30 гектаров. В парке есть мемориальный комплекс с Вечным огнем, памятники и обелиски в честь героев войны. Также в парке есть аллеи, фонтаны, скульптуры, аттракционы и зоны отдыха. Он является важным местом для патриотического воспитания и проведения торжественных мероприятий [1, с. 90].

Парк имени Салавата Юлаева, один из самых известных парков Уфы, был основан в 1955 году и назван в честь национального героя башкирского народа. Расположенный в Ленинском районе, парк занимает площадь около 25 гектаров. В парке находится знаменитый памятник Салавату Юлаеву, а также аллеи, фонтаны, скульптуры, аттракционы и зоны отдыха. Он является популярным местом для отдыха, прогулок и проведения культурных мероприятий.

Парк культуры и отдыха имени Мажита Гафури был основан в 1932 году и назван в честь выдающегося башкирского поэта и общественного деятеля. Расположенный в Калининском районе, парк занимает площадь около 15 гектаров. В парке есть аллеи, фонтаны, скульптуры, аттракционы и зоны отдыха. Он является популярным местом для семейного отдыха и проведения культурных мероприятий.

Уфа является культурным центром Башкортостана, где процветает театральное искусство. Город может похвастаться многообразием театральных трупп, каждая из которых предлагает уникальные спектакли для зрителей.

Одним из старейших и наиболее известных театров в Уфе является Башкирский государственный академический театр драмы имени М. Гафури. Основанный в 1919 году, театр ставит классические и современные произведения башкирской и мировой драматургии.

Не менее известен и Башкирский государственный театр оперы и балета. Открытый в 1938 году, театр предлагает впечатляющие постановки классических и современных опер и балетов, а также башкирского народного творчества.

Для любителей кукольных представлений в Уфе работает Башкирский государственный театр кукол. Основанный в 1932 году, театр ставит спектакли для детей и взрослых, используя различные кукольные техники.

Уфа также славится своими музеями, которые хранят богатую историю и культуру региона [4, с. 252].

Одним из наиболее посещаемых музеев является Национальный музей Республики Башкортостан. Основанный в 1864 году, музей экспонирует обширную коллекцию археологических находок, произведений искусства, исторических документов и этнографических материалов, рассказывающих об истории и культуре Башкортостана.

Не менее интересным является Музей истории города Уфы. Основанный в 1997 году, музей рассказывает об истории города с момента его основания в 1574 году до наших дней. В музее представлены экспонаты, связанные с историческими событиями, известными личностями и повседневной жизнью Уфы.

Для любителей искусства в Уфе работает Художественный музей имени М.В. Нестерова. Основанный в 1920 году, музей обладает коллекцией из более чем 10 000 произведений искусства, включая картины, скульптуры и графику российских и башкирских художников.

Уфа обладает обширной сетью улиц, каждая из которых имеет свое уникальное название и историю. Некоторые из самых известных улиц включают проспект Октября, улицу Ленина, улицу Карла Маркса и улицу Мустая Карима. Эти улицы являются главными транспортными артериями города, соединяющими различные части Уфы [4, с. 254].

В результате анализа следует отметить, что Уфа также известна своими многочисленными площадями. Самая известная из них – площадь Ленина, расположенная в центре города. На площади находится памятник Ленину, а также множество административных зданий. Другими значительными площадями являются площадь Салавата Юлаева, площадь Ленина и площадь Дружбы Народов. Также Уфа славится своими зелеными насаждениями, среди которых многочисленные парки и скверы. Самый большой парк в городе – Парк имени Мажита Гафури,

который занимает площадь более 300 гектаров. Другими популярными парками являются Парк имени Ленина, Парк имени Салавата Юлаева и Парк культуры и отдыха имени 40-летия Победы.

Уфа пересекается несколькими мостами, которые соединяют разные части города. Самым известным мостом является Мост через реку Белую, который соединяет центр города с районом Черниковка. Другими значительными мостами являются Мост через реку Уфу, Мост через реку Дёма и Мост через реку Белую в районе Затон [5, с. 76].

Следует отметить, что перечисленные урбанонимы Уфы не ограничиваются только официальными названиями улиц, площадей и парков. Существует также неофициальная топонимика, которая отражает народную память и привязанность к определенным местам города. Например, район Черниковка часто называют «Черникой», а микрорайон Затон – «Затулинкой». Такие неофициальные топонимы передаются из поколения в поколение и становятся частью городской культуры, свидетельствуя о живой связи между горожанами и их местом проживания [1, с. 92].

Помимо официальных и неофициальных урбанонимов, в Уфе существуют и так называемые «топонимические легенды» – истории и предания, связанные с происхождением городских названий. Например, по одной из версий, название реки Белой происходит от того, что ее воды в лучах солнца кажутся белыми. Другая легенда гласит, что название города Уфа связано с именем основателя, который привёз к устью реки Белой чудесный кувшин, который на башкирском языке назывался «уфа».

Топонимика Уфы – это не только система географических названий, но и исторический и культурный феномен. Изучение урбанонимов позволяет не только ориентироваться в городской среде, но и глубже понять историю и традиции города, а также приобщиться к его уникальной культурной идентичности.

Таким образом, сегодня урбанонимы Уфы представляют собой уникальное сочетание исторических, культурных и современных элементов. Они не только указывают на

местоположение объектов, но и служат своеобразной картой памяти, рассказывающей об истории и развитии города.

### **Список литературы:**

1. Исмагилова Н.В. Годонимия полиэтнического города: диахронический и синхронический аспекты (на языковом материале города Уфы) // Вестник ВЭГУ. 2014. № 3. С. 83-92.

2. Исмагилова Н.В. Система ойкодомонимов в г. Уфе // Теория и практика языковой коммуникации: материалы X междунар. науч.-практ. конф. / под ред. Т.М. Рогожниковой. – Уфа: УГАТУ, 2018. С. 131-137.

3. Исмагилова Н.В. Язык города Уфы: функционирование различных языковых подсистем и билингвизма: дис. ... канд. филол. н. – Уфа, 2007. 299 с.

4. Рахматуллина З.Я. Межкультурная коммуникация в образовательной среде: диалог национальных культур и языков // Межнациональные отношения в полиэтничном регионе: проблемы и пути оптимизации: материалы межрегион. науч.-практ. конф. – Уфа: Информреклама, 2005. С. 252–254.

5. Синенко С.Г. Неторопливые прогулки по Уфе. – Уфа: Китап, 2010. 376 с.

6. Узиков Ю.А. Уфимских улиц имена. – Уфа: Уфимский полиграфкомбинат, 2007. 320 с.

© Дик А.А., 2024

**УДК 841**

*Дильмухаметова А.Р.*  
*2 курс, ФБФВиЖ, УУНУТ*  
**Научный руководитель:**  
*ст. преп. Ахмадуллина И.Р.*

## **ОСОБЕННОСТИ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ДИАЛЕКТОВ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА**

Китайский язык весьма многообразен и необычен. В данной работе рассматривается деление языка на диалектные группы. Они существенно отличаются друг от друга, а их

изучение помогает выяснить грамматические, лексические и фонетические особенности языка. Исследование особенностей и современного состояния диалектов китайского языка приносит вклад в такие научные сферы как языкознание и лингвистика. Актуальность данной темы заключается в том, что диалекты китайского языка еще не до конца исследованы и даже небольшой вклад в эту сферу поможет лучше понять языковую ситуацию в КНР.

Исследованиями в области диалектологии китайского языка занимались такие ученые, как О.И. Завьялова в работах «Диалекты китайского языка», «Большой мир китайского языка», Е.Б. Астрахан «Диалекты и национальный язык в Китае», Юань Цзяхуа «Диалекты китайского языка», Цао Чжиюнь «Атлас китайских диалектов» (曹志耘。汉语方言地图集), М.В. Софронов «Китайский язык и китайская письменность» и многие другие.

Китайский язык является официальным государственным языком Китайской народной республики. На данный момент на нем говорят более 1,3 млрд человек по всему миру. В КНР он получил название «汉语» (hànyǔ), что означает язык жителей империи Хань, которая существовала в 206 г. до н.э- 220 г. н.э.

С 1955 года официальный общеупотребительный китайский язык называется «普通话» (*путунхуа, Pǔtōnghuà*). Он основан на пекинском произношении и относится к северным диалектам. На Тайване его до сих пор называют «国语» (*гоюй*), а в Сингапуре используется термин «华语» (*хуаюй*). Предшественником общеупотребительного языка Путунхуа является устный язык, который пользовался популярностью у образованных людей, относящихся к разным диалектным группам в XII–XIII вв. Он назывался «языком чиновников» — 官话 *гуаньхуа* [1, с. 37]. Жители всех регионов КНР пользуются путунхуа при общении друг с другом, также он используется на радио, телевидение и в административных учреждениях.

Китай имеет обширные территории и многочисленное население, исходя из этого язык на котором говорят в разных регионах сильно отличается от «общеупотребительного». Это говорит о существовании различных диалектах. Они

складывались на протяжении долгих лет, на их развитие повлияли географические, экономические и демографические процессы, происходящие в стране. Диалекты китайского языка существенно отличаются друг от друга, если говорить конкретнее, то фонетикой, лексикой и даже грамматикой.

Известный лингвист Цао Чжиюнь приводит следующую классификацию китайского языка, где выделяет десять наиболее крупных диалектных групп: диалекты Гуаньхуа (官话, Guānhuà), диалекты У, включая Шанхайский (吴语, Wúyǔ), диалекты Юэ, он же кантонский (粤语, Yǔèyǔ), диалекты Гань (赣语, Gànyǔ), диалекты Хакка (客家话, Kèjiāhuà), диалекты Минь, включая Фуцзяньский и Тайваньский (闽方言, Mǐn fāngyán), диалекты Сян (湘语, Xiāng yǔ), диалект Цзинь (晋语, jìnyǔ), Пинхуа, Аньхойский. Но многие ученые выделяют всего семь групп, относя последние три из вышеперечисленных к таким группам как Гуаньхуа, Гань, Хакка, У.

Далее рассмотрим особенности, присущие каждой диалектной группе.

Диалекты Гуаньхуа они же северные, мандаринские. Они охватили большинство территории страны, а если быть точнее, то северную, западную и центральную часть КНР. В эту группу входит общеупотребительный язык путунхуа (普通话, Pǔtōnghuà). В его тональной системе тоны могут изменяться или нейтрализоваться [7, с.2]. Для северных диалектов гуаньхуа характерны такие особенности как эризация (то есть, добавление к концу слова суффикса 儿 «ér»), собственные диалектизмы, сохранение архаизмов, наличие большого количества жаргонизмов и афоризмов, множественное значения слов.

Ареалом распространения Диалектов Гань преимущественно является центральная и северная части провинции Цзянси. Особенностью данного диалекта является порядок слов в предложении, который может меняться в зависимости от интонации. В диалектах Гань глагол-связка имеет то же происхождение, что и связка «是» (Shì) в гуаньхуа [7, с.1].

Диалекты Хакка (Кэцзя) также как и диалекты Гань распространены в провинции Цзянси, но только в ее южной

части, а также в центральных и северо-западных частях провинции Гуандун и на западе провинции Фуцзянь. У него отсутствует отдельная письменная форма. Хакка в грамматическом и лексическом плане близок с классическим письменным языком вэньянь (文言, wényán). Диалекты хакка имеют особенности регулярных звуковых соответствий. В Хакка начальный звук лексем в таких словах как 人 «rén» и 日 «rì» имеет носовой звук ng, но при этом со звуком путунхуа г имеют прямое соответствие [7, с.1].

Диалекты Минь получили распространение в Южной и восточной части Китая, в провинции Фуцзянь, а также на островах Тайвань и Хайнань. Делятся на северную и южную группу. О.И.Завьялова делила диалекты Минь на поддиалекты, такие как Миньнань, Миндун, Миньбэй. Особенности являются наличие 7 тонов и носовых гласных.

Диалекты У являются крупнейшей группой после Путунхуа. Распространение получил в юго-восточной части страны, в провинции Цзянсу, Чжэнцзян и в Шанхае. Для них характерна мягкость и легкость фонетики. Главной особенностью является то, что в нем сохраняются «грязные» (слабые звонкие плозивные и фрикативные) согласные среднекитайского языка, например /b̥/, /d̥/, /g̥/, /z̥/, /ʃ̥/. Группа имеет довольно сложную систему личных и указательных местоимений. В этой диалектной группе существует 6 видов указательных местоимений, из которых три со значением «близлежащие», а другие три «отдаленные».

Диалекты Сян распространены в провинции Хунань, частично в Сычуане, Чунцин и Чанше. Эти диалекты подразделяют на две группы: новосянский и старосянский. В старосянском сохранились взрывные согласные (согласные, которые произносятся через небо). Также особенностями старосянских диалектов называют способ произношения с помощью передней части языка, способ произношения образовался от слияния «ть» и «щ» = «ч» и «т» и «с» = «ц» [7, с.2].



Для данных диалектов характерен обратный порядок слов в предложении.

Диалекты Юэ или Кантонские являются одной из главных диалектных групп китайского языка. Они получили распространение в таких провинциях, как Гуанси и Хайнань и Гуандун. Также он имеет ареал распространения в Гонконге, Макао, Сингапур, Малайзии. Диалекты Юэ имеют сходство с путунхуа в лексике и грамматике, но носители этих диалектов не понимают друг друга из-за разных произношений. У этого диалекта нет официальной письменности, но она все же сложилась на основе традиционных иероглифов с добавлением специальных знаков. Многие ученые считают, что Юэ имеют большую схожесть с вэньхуа в грамматическом плане, а также в произношении. Еще следует выделить то, что в кантонском диалекте насчитывают от 6 до 9 тонов.

Насчет следующих трех указанных диалектных групп ученые до сих пор ведут споры. Одни выделяют их в отдельные диалекты, другие же говорят, что они относятся к семи остальным группам.

Диалект Пинхуа, многие лингвисты часто относят его к диалектам Юэ. Они распространены на юге в провинциях Гуанси, а также в Гуйлине и Наньнине. Он делится на северные и южные группы. Различия между этими группами очень велики, что носители одного диалекта не могут понять друг друга.

Аньхойский диалект, многие лингвисты относят его к группам диалектов Гань, Хакка и У. Этот диалект непосредственно распространен в провинциях Анхой, Чжэцзян и Цзянси. Для него характерно опускать финали и смягчать инициали, также суффиксация, редупликация и заимствование слов и морфем из других языков.

Диалект Цзинь получил распространение в провинции Шаньси и в центрально-южной части автономного района Внутренняя Монголия. Иногда его относят к группе северных диалектов Гуаньхуа. Для него характерны чередование тонов, некоторые морфемы могут эризироваться для придания значения уменьшительности.

Положение диалектов в современном мире весьма неоднозначно. Государство активно проводит политику по распространению Путунхуа на всей территории Китая. Этому также способствует СМИ и Интернет. Многие ученые обеспокоены проблемой возможного исчезновения диалектов. Обращаясь к данным за 2012 год, мы видим, что 80% населения страны продолжают пользоваться диалектами. Но в последние годы ситуация заметно меняется. Все больше людей предпочитают пользоваться Путунхуа как основным средством общения, преимущественно это студенты и ученики школы. Также под воздействием Путунхуа значительно меняются группы диалектов У, если все так и продолжится, то они окажутся под угрозой исчезновения. Также в опасности находятся малочисленные диалекты.

Таким образом, можно сказать, что в Китае складывается сложная языковая ситуация. С одной стороны, такое большое разнообразие диалектов затрудняет общение населения одного единого государства. Введение общеупотребительного языка Путунхуа, как средства междиалектной коммуникации рано или поздно решит эту проблему. Но с другой стороны, диалекты являются показателем культурного богатства Китая. Их исчезновение принесет большие потери, поэтому их сохранение также является важной задачей.

### **Список литературы:**

1. Завьялова О.И. Большой мир китайского языка. / О.И. Завьялова. – 2-е изд — М.: Восточная книга, 2014. – 320 с.
2. Завьялова О.И. Диалекты китайского языка. / О.И. Завьялова. – М.: Научная книга, 1996. – 207 с.
3. Литвинова Ю.Г. Нормативный китайский язык и диалекты китайского языка. / Ю.Г. Литвинова // Статья в сборнике трудов конференции. – М., 2017. – С. 118-123.
4. Лопатин Р.Д., Леонова Д.Ю. Роль диалектов и их влияние на современный китайский язык. / Р.Д. Лопатин, Д.Ю. Леонова // Язык и культура: сборник статей XXVIII Международная научная конференция. – Томск, Издательский Дом ТГУ, 2018. – С. 480 – 484.
5. Колпашникова А.В. Способы перевода грамматических и лексических диалектов группы Гуаньхуа (на материале романа Лао Цзэ «Записки о кошачьем городе») [Электронный ресурс] – URL:

<https://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Repository/vital:10699> ( дата обращения: 11.04.2024).

6. Рыбникар А.А. Исследование диалектов Китая российскими учеными [Электронный ресурс] – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/issledovanie-dialektov-kitaya-rossiyskimi-uchenymi> ( дата обращения: 11.04.2024).

7. Шишняя А.А. Особенности диалектов китайского языка. [Электронный ресурс] – URL: <https://upload.pgu.ru/iblock/2a9/28.pdf> (дата обращения: 11.04.2024).

8. 曹志耘. 汉语方言地图集 (词汇卷)。商务印书馆, 2008. 203 页 (Цао Чжиюнь. Атлас китайских диалектов. / Цао Чжиюнь – Китай: Коммерческая пресса, 2008. – 203 с.

© Дильмухаметова А.Р., 2024

УДК 81

*Дильмухаметова Г.Р.  
магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук,  
доц. Усманов Р.Ш.*

## **ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКАХ (НА МАТЕРИАЛЕ БАШКИРСКИХ И АНГЛИЙСКИХ ТЕКСТОВ)**

Параллелизм – это повторение грамматических элементов в письменной и устной речи. Параллелизм влияет на грамматическую структуру предложений, но также может влиять на значение излагаемых мыслей и идей. Это может включать повторение слова или фразы для акцентирования внимания, или это может быть использовано как литературный прием для создания параллельной позиции между противоположными идеями с помощью грамматических элементов как средства подчеркивания контраста.

Параллелизмы или параллельные конструкции представляют собой такую композицию высказывания, в которой отдельные части построены однотипно.

Одной из специфических особенностей башкирского языка является то, что сказуемое всегда ставится в конец предложения, а в английском языке – после подлежащего. К примеру, также отметим, порядок слов английского повествовательного предложения строится в строгой последовательности.

*Хасбулат олатай хандыктың бик күптән бикле тороп тутыккан йозагына кэрәсин тамыза-тамыза, көскә асты ла, уның эсенән кәзерле комарткыларзы берәм-берәм алып, миңең алға теҙә башланы* (англ.: *Grandfather Khasbulat barely opened the chest, spilling kerosene on the rust of the keys, and took valuable treasures from the chest and began to rearrange them in front of me* (Н. Дәүләтшина).

В английском языке параллельные конструкции особенно часто используются при перечислениях, в антитезах и в приеме нарастания. Параллелизмы могут быть полными и частичными. При полном параллелизме структура одного предложения полностью повторяется в следующих. Например:

*If you can dream — and not make dreams your master;  
If you can think — and not make thoughts your aim;  
If you can meet with Triumph and Disaster  
And treat those two impostors just the same;  
If you can bear to hear the truth you've spoken  
Twisted by knaves to make a trap for fools,  
Or watch the things you gave your life to, broken,  
And stoop and build'em up with worn-out tools* (Rudyard

Kipling).

*Сәрмәсэн дә буйы киртләс-киртләс,  
Киртләстәре китер, боз киткәс,  
Ир балалар кайта, хезмәт иткәс,  
Кыз балалар кайтмай бер киткәс* (Сәрмәсэн буйы

йыры).

В исследуемом языке параллельные конструкции имеют следующие характеристики:

*Affections, like the conscience, are rather to be led than drawn; and, it is to be feared, they that marry where they do not*

*love, will love where they do not marry* ( Fuller, *The Holy State and the Profane State*).

*Sabin had believed that life was a struggle and had purposely been made a struggle; that victory was a value only as it marked the goal of achievement; that to help someone else towards victory was doing that person an injustice, since victories were progressive* (Erle Stanley Gardner).

К стилистическим приемам, которые построены на повторении синтаксического рисунка предложения, можно также отнести и обратный параллелизм (хиазм).

Хиазм можно иначе назвать сочетанием инверсии и параллелизма. В вышеприведенном примере имеется также и лексический повтор: слово *down* образует кольцевой повтор. Однако, хиазм не всегда сопровождается лексическим повтором.

Например: *As high as we have mounted in delight In our dejection do we sink as low* (Wordsworth).

*Ашау өсөн йәшәмәйзәр, йәшәү өсөн ашайзәр», «Мин һин түгел, һин мин түгел* (афоризмдар).

Хиазм – это разновидность параллелизма. При регулярном параллелизме элементы, сбалансированные друг с другом, представлены в одной и той же последовательности в каждой части. В хиазме сбалансированные элементы представлены в обратном порядке. Там, где параллелизм уравнивает элементы в том же порядке, хиазм меняет порядок на противоположный. Хиазм полезен для создания баланса, отличающегося от того, который предлагает обычный параллелизм.

Примеры:

У параллелизма: *The Web hackers worked constantly but succeeded rarely.*

У хиазма: *The Web hackers worked constantly but rarely succeeded.*

Примеры хиазмов в башкирском языке:

*Куңелле бай, үзе ябай,*

*Йәшлек калам минең Сибай.*

*Һине күреп күзем туймай,*

*Һиңә килмәй тормай* (Гөлфиә Юнысова).

*Илем – йәшәү кеүек гүзәл,*

*Йәшәү гүзәл, илем шикелле* (Р. Нигмәти. Мин постамын).

Хиазм эффективен для сближения двух элементов для контраста или акцента, как вы можете видеть в примере с наречиями постоянно и редко в приведенном выше примере.

Хиастическая структура размещает их почти рядом друг с другом для большего контраста, чем это было бы при строго параллельной структуре.

Примеры:

*The sunspot cycle reached a minimum in 1975, in 1981 – a maximum, another minimum in the autumn of 1985, and another maximum in the winter of 1989* (Erickson).

*Тормош матур бөгөнгө туй һымак,*

*Ләкин тормош һис тә туй түгел* (Н. Нәжми).

Другой полезный эффект хиазма возникает в результате естественного ударения, которого ставят в конце предложения.

1. В башкирском языке параллелизмы во многих исследованиях рассматриваются как вид синтаксических конструкций или же как "сложные синтаксические целые".

В некоторых видах художественного, образного параллелизма чувства и переживания людей, их действия сравниваются с неодушевленными предметами или животными, птицами, среди которых проводится определенный образный параллелизм и художественно представляются внутренний мир, действия, тем самым усиливается эмоциональное воздействие образа. Здесь мы уже видим обратную сторону вышеуказанной меры выражения.

Примеры:

*Бер нисә йырткыс бесәй уртаһында ситлектән йығылып төшкән кескәй һандугас һиндәй ауыр бер хәлдә булһа, нисек калтыранһа, Ғалимә апай за шулай калтырана, нескә йөрәгенең тибәүзәре бөтә кәүзәһен калтырата ине* (М.Ғафури, "Кара йөззәр").

*Кескәй кешеләр ихтыярһыз баралар, әйтерһең дә, тау астына таштар тәгәрләй* (М.Горький, "Һары шайтан калаһы").

Сопоставление, оформленное в виде синтаксически параллельных конструкций, мы находим при описании

результатов эксперимента, при описании действия того или иного препарата, при характеристике различных методов исследования.

Примеры:

*If the radioactive amino acid goes through the filter, the trinucleotide in question is not active in binding the RNA to the ribosome and so it is not acting as a messenger. If the radioactive amino acid is retained by the filter, the trinucleotide sequence used is the proper code for the particular tRNA and presumably for the amino acid in question (Levine 1980: 40). For example, if your next best alternative to studying for an hour is an hour of swimming, then the opportunity cost of studying is the hour of swimming you sacrifice when you choose to study. If you are considering the choice between a 39 bicycle and new speakers, then the opportunity cost of choosing to buy the bike is the speakers, and vice versa (Human 1, 1989: 2).*

*Һыу һәм тоҙзар органик булмаған берләшмәләргә инә. Күҙәнәктәрҙә һыу бөтәһенән дә күберәк. Ул бөтә тереклек процеслары өсөн дә кәрәк. Һыу — яҡшы эреткес. Һыулы эретмәлә төрлө матдәләргең күҙәнәккә күҙәнәк-ара матдәнән мембрана аша үтөп инәләр. Һыу шулай ук күҙәнәктә барыусы реакциялар һөҙөмтәһендә барлыкка килгән матдәләрге унан сығарып ташлауға ла булышлыҡ итә (С.В. Атнағолова)*

Таким образом, мы можем утверждать, что благодаря анализу синтаксического параллелизма в разноструктурных языках (башкирский и английский), мы можем выделить его основные разновидности: хиазм (воспроизведение структуры и лексического состава предыдущего предложения, сопровождающееся изменением синтаксических связей между повторяющимися членами предложения), приём повтора (повторение слов, фраз, идей), парцеллированные конструкции (переходные явления от предложения к более сложным текстовым структурам), описательные ССЦ (единство временных форм, сказуемых).

### **Список литературы:**

1. Азнабаев А.М., Хайруллина Р.Х. Сопоставительная грамматика русского и башкирского языков. – Уфа: Гилем, 2006. – 150 с.

2. Бузаров В.В. Основы синтаксиса английской разговорной речи. – М., 1998.
3. Грамматика современного башкирского литературного языка. Москва: Наука, 1981. – 495 с.
4. Юлтый Д. Һайланма әсәрҙәр. I том. Шиғырҙар, хикәйәләр. – Өфө: Башгосиздат, 1957. – 436 бит.
5. Әхмәров К.З. Башкорт теле грамматикаһы. Синтаксис. II китеп. – Өфө, 1964.
6. Фаткуллина Ф.Г. Синтаксические средства выразительности в новостном дискурсе // II всероссийская научно-методическая конференция с международным участием «Наука. Образование. Профессия» 13-14 апреля 2023 г. – Уфа: БГАУ, 2023. С. 75-78.
7. Benson, Jackson. Ernest Hemingway: The Life as Fiction and the Fiction as Life, 1989.
8. Crystal D. A First Dictionary of Linguistics and Phonetics. – Cambridge. – Cambridge University Press, 1980.

© Дильмухаметова Г.Р., 2024

**УДК 81**

*Дуйсенбина Аружан Утебаевна  
аспирант I г.о., ассистент ФБФВиЖ, УУНиТ*

## **НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА КАЗАХСКОГО, РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ**

Речевой этикет - это набор правил и норм, определяющих правильное общение и взаимодействие между людьми на языковом уровне. Каждая культура имеет свои уникальные особенности речевого этикета, которые отражают ее ценности, традиции и общественные нормы [1, с. 255].

Одним из основных аспектов речевого этикета является умение общаться вежливо и уважительно. Это включает в себя использование слов "пожалуйста", "спасибо", "извините" и других форм вежливости. Также важно помнить о правилах при общении по телефону, электронной почте или в социальных сетях.



Кроме того, речевой этикет включает в себя знание основных правил общения в различных ситуациях, таких как встречи с незнакомыми людьми, общение с коллегами на работе, участие в общественных мероприятиях и т.д. Соблюдение этикета помогает создать приятную атмосферу и избежать конфликтов [2, с. 188].

В мире существует множество культурных особенностей, отражающихся в речевом этикете различных языков. Казахский, русский и английский языки имеют свои национальные особенности в области речевого этикета, которые отражают менталитет и традиции каждого народа.

В казахском языке существует ряд особенностей, которые следует учитывать при общении. Одной из основных черт казахского речевого этикета является уважительное обращение к старшим и почтение к авторитетам. Вежливость и учтивость в общении с людьми старшего возраста или высокого положения считается важным аспектом культуры. При обращении к старшим или незнакомым людям важно использовать формы вежливости, такие как «Сіз» (вы) вместо «Сен» (ты) [4, с.101].

Еще одним важным аспектом речевого этикета является использование формы уважительного обращения при общении с незнакомыми людьми или с теми, кто имеет более высокий социальный статус. Это помогает подчеркнуть уважение и почтение к собеседнику. Например, «Аға» (старший брат), «Апа» (старшая сестра), «Тәте, көке» (дядя), «Әпке» (тетя).

Помимо, в казахском языке существует множество формул вежливости, которые используются при приветствии, прощании, благодарности и извинении. Использование этих формул является неотъемлемой частью речевого этикета и помогает поддерживать дружелюбную и уважительную атмосферу в общении. Например, «Өтініш», «Кешіріңіз», «Рақмет» и т.д.

Речевой этикет в русском языке представляет собой систему правил и норм поведения в устной и письменной речи, которые помогают поддерживать взаимопонимание и уважение между собеседниками. Важно соблюдать речевой этикет не только в официальных обстановках, но и в повседневном общении [3, с. 313].

Основные принципы речевого этикета включают следующие аспекты:

1. Уважение к собеседнику. Важно проявлять уважение к собеседнику, избегая грубых высказываний, оскорблений и неприличных шуток.

2. Вежливость. Использование вежливых форм обращения («пожалуйста», «спасибо», «извините») является обязательным элементом речевого этикета.

3. Грамотность. Соблюдение правил грамматики, пунктуации и орфографии помогает делать вашу речь более четкой и понятной для собеседников.

4. Соблюдение темы разговора. Важно следить за тем, чтобы ваша речь была уместной и соответствовала контексту общения.

5. Не перебивать собеседника. Важно дать возможность высказаться другому человеку, не перебивая его и проявляя интерес к его мнению.

6. Соответствие обстановке. Речевой этикет может меняться в зависимости от обстановки: формального общения, неформального разговора, общения с детьми и т.д.

Речевой этикет в английском может различаться в зависимости от ситуации и контекста общения [5, с. 116]. Если привести пример:

1. Приветствие и прощание: Вежливые приветствия и прощания играют важную роль в речевом этикете. Например, "Hello" (Привет) и "Goodbye" (До свидания) являются основными формами приветствия и прощания.

2. Использование "magic words": "Magic words" включают "please" (пожалуйста), "thank you" (спасибо) и "you're welcome" (пожалуйста, не за что). Их использование считается обязательным вежливым образом общения.

3. Формы обращения: В английском языке существует несколько форм обращения, таких как "Mr." (господин), "Mrs." (госпожа) и "Ms." (обращение к женщине без указания семейного положения).

4. Уважение к чужой территории: В речевом этикете также важно уважать личное пространство и территорию других людей.

Это может включать в себя избегание назойливых вопросов или комментариев.

5. Использование уместного тона в зависимости от ситуации и контекста общения, уместно использовать различные тон и стиль общения. Например, в формальных ситуациях следует использовать более официальный и вежливый тон, а в неформальной обстановке можно быть более открытым и разговорчивым.

В заключении статьи о национальных особенностях речевого этикета казахского, русского и английского языков можно отметить, что каждый из этих языков отражает уникальные культурные ценности и традиции через свои особенности общения.

Казахский язык отличается глубоким уважением к старшим и традицией гостеприимства, что проявляется в уважительных формах обращения и тонкостях речевого этикета. Русский язык, в свою очередь, обладает богатой системой формул вежливости и уважения, которые отражают исторически сложившиеся нормы общения. Английский язык, как международный язык общения, часто приветствует прямоту и конкретность в выражении мыслей.

Несмотря на различия в речевом этикете, все три языка подчеркивают важность уважения к собеседнику, гармоничного общения и культурного взаимопонимания. Понимание и уважение национальных особенностей речевого этикета помогают строить успешные коммуникации и укреплять связи между людьми разных культур.

#### Литература

1. Агапова С.Г. Основы межличностной и межкультурной коммуникации. – Ростов на Дону.: Феникс, 2004. – 288 с.
2. Формановская Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. – М.: Рус. яз., 2002. – 216 с.
3. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
4. Аманжолов С., Сауранбаев Н. – Қазақ тілінің грамматикасы. – Алматы: Білім, 1939. С. 101-111.
5. Richard J. Watts. Politeness. UK: Cambridge university press, 2003. – P. 115-127.

*Загридинона Г.И.*

*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*канд. филол. наук, доц. Сагитова А.Г.*

## **ТӨНЬЯК-КӨНБАЙЫШ ДИАЛЕКТЫНЫҢ ГӘЙНӘ ҺӨЙЛӘШЕ**

Гәйнә ырыуы төнъяк башкорт ырыуызы араһынан иң зурзарзан һәм боронғоларзан һанала. Улар территорияль яктан иң төнъяк өлкәлә урынлашкан башкорттар булып тора. Ө уларзың һөйләшендә боронғо тел һызаттары һакланып калыуы менән үзенсәлекле булыуы, башкорт һәм татар диалекттарынан айырылыуы сағыла. Тол һәм Сылва йылғалары бассейнында урынлашкан осоронда, гәйнә башкорттары урындағы уғыр халкына, тел һәм мәзәни яктан көслә тәьсир итеп, тығыз бәйләнештә йәшәгән. Башкорт ырыулары Рус дәүләтенә ингәндән һуң, башкорт ерзәрәнә рус, татар һ.б. халыктар күпләп күсеп ултырған. Көнкүреш тормошта гәйнәләр малсылык, умартасылык, ер эшкәртеү, көршәк яһау, тукуысылык менән шөгөлләнгәндәр. Гәйнә катын-кызлары тастамалдарын қояш йәки күбәләк орнаменттары менән бизәгән, ә түбәтәйзәрән конус һынында эшләгәндәр һәм ләлә сәскәһе йә қаз тәпәйенә окшаш бизәктәр сиккәндәр.

Гәйнәләр һөйләше үз тамырында башкорт теле менән бер бөтөнлөгөн һаклаған. Башкорт һәм татар теле синтезы аркаһында барлыкка қилгән башкорт теленәң төнъяк-көнбайыш диалектына қараған үзенсәлекле бер һөйләш булып қалған.

Гәйнә һөйләшенәң төп үзенсәлектәрәнәң беренә булып ябык ижек

позицияларында қиң һузынкыларзың тарайыуы тора, йәғни [а], [ә] урынына [ы], [е] һузынкыларын қулланыу:

әзәби телдә: қырау (қырау) қыр[а]у – диал. қыр[ы]у,

әзәби телдә: берәү (бер) бер[ә] – диал. бер [е]ү һ.б. был үзенсәлек һөйләште татар теленәң Таулы яғы һөйләштәрә (нурлат, тархан, камскоустын һөйләштәрә) менән тиңләштерә, ә әзәби татар һәм башкорт телдәрәндә [ай]–[әй]:

эзэби телдэ: алай; (ундай) ала[ай] диал. эл [ый],  
эзэби телдэ: былай; (бына шундай) [ай] – диал булган.  
булган[ый],

эзэби телдэ: шулай (шундай) шул[ай] диал. шул[ый] һ.б.

Башкорт эзэби телендэ:

«ысын» (истина) ы[с]ын – диал. ы[ч]ын (тат. «чын»),

эзэби телендэ: «күгәрсен» (голубь) күгәр[с]ен – диал.  
күгәр[ч]ин (тат. «күгәрчен»),

эзэби телендэ: «сәкмән» (чекмень) [с]әкмән – диал.  
[ч]екмин (тат. «чикмән») һ.б.

«һин» (ты) [һ]ин – диал. [с]ин (тат. «син»),

эзэби телендэ: «һыу» (вода) [һ]ыу – диал. [с]у (тат. «су»)  
һ.б.

«егәрле» (трудолюбивый) [йе]гәрле – диал. [ж]игәрле (тат.  
«җегәрле»),

эзэби телендэ: «ете» (семь) [йе]те – диал. [жи]те (тат.  
«жиде») һ.б.

Үсемлектәр:

тумыртка баш – тукранбаш, житен – киндер, кищерткин –  
кесерткән, ыуак кайын – саука, жир жиләк – кайын еләге,  
шартлама – клубника, акпаш тити – ромашка, алама печин - сүп  
үләне һ.б.

Хайуандар:

токмок - тукал, йоша – мышы, көчөк бала – көсөк, әнтәк –  
һуқыр сыскан һ.б.

Кеше анатомияһы:

кәүдә - кәүзә, битсүәк – бит һөйәге, мимей - түш, чағыр күз  
- күк күз, берич - биз, беүер - бөйөр, арка сырт – умыртка һ.б.

Көнкүреш лексика:

зөңгө – бал корто каяуы, корол – корал, сурат – караскы,  
баслык – баҫкыс, мич – мейес, чеү – ағас сөй, чокор – шәшке,  
чурнай – сәйнүк, чима – шырпы, эрек – эремсек, чәй печин –  
шама, иләсә – бөйәләй, билләмә – биллек һ.б.

Шулай итеп, Пермь крайының Барза округы  
һөйләшсәһенәң лексик үзенсәлектәре айырым бер тикшеренү  
талап итә.

### **Әзбиәт исемлеге:**

1. Башкиры - гайнинцы: история и современность. – Уфа: Китап, 2012. – 264 с.
2. Максютова Н. Х. Башкирские говоры, находящиеся в иноязычном окружении. – Уфа: Китап, 1996
3. Миржанова С.Ф. Северо-западный диалект башкирского языка (формирование и современное состояние): монография. – Уфа: Башк. кн. изд-во, 1991. – 296 с.
4. Миржанова С.Ф. Северо-западный диалект башкирского языка. – Уфа: Китап, 2006. – 296 с.
5. Шәкүров Р. З. Башкорт диалектологияһы. – Өфө: Китап, 2012. – 240 б.
6. Словарь башкирских говоров. Западный диалект. – Т. 3. – Уфа: Башк. кн. изд-во, 1987.
7. Башкорт теленә диалекттары һүзлеге. – Өфө: Китап, 2002. – 432 с.
8. Кузеев Р. Г. Происхождение башкирского народа. – М.: Наука, 1974. – С. 344.
9. Башкиры – гайнинцы Пермского края. История, этнография, антропология, этногеномика / Под общ. ред. Р.М. Юсупова. – Уфа: Гилем, 2008.
10. Башкиры – гайнинцы. – 2012. – С.7.
11. Черных А.В., Шитова С.Н., Юсупов Р.М. Пермские башкиры. Архивная копия от 4 июля 2017 на Wayback Machine // Башкирская энциклопедия. – В 7 т. Т. 5. – Уфа, 2009. – 576 с.
12. Асфандияров А.З., Асфандиярова К.М. История башкирских сел Пермской и Свердловской областей. – Кн. 8. – Уфа, 1999.
13. Сагитова А.Г., Валиева Г.Д., Абдуллина Г.Р. Особенности Караидельского говора северо-западного диалекта (на материале Аскинского и Караидельского районов) // Вестник БашГУ, 2020. – Том 24. – № 4.
14. Сагитова А.Г., Валиева Г.Д., Абдуллина Г.Р. Особенности Караидельского говора северо-западного диалекта (на материале Аскинского и Караидельского районов) // Вестник БашГУ, 2020. – Том 24. № 4. – С. 955-958.

© Загридино́ва Г.И., 2024

*Зайнуллина Я.И.*

*1 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Абдуллина Г.Р.*

## **МОСТАЙ КӘРИМ ИЖАДЫНДА КҮК ЕСЕМДӘРЕ АТАМАЛАРЫНЫҢ САҒЫЛЫШЫ**

Астрономика – тел ғилеменен күк есемдәре атамаларын өйрәнә торған бүлгеге. Ул «нөктәле» күк есемдәренен атамаларын, йәғни планеталар һәм уларзың юлдаштары (Сатурн, Янус, Рея), йондоззар (Сириус), метеороидтар (метеорит ағымдары), метеориттар (Гирин, Гоба), астероидтар (Веста, Матильда), кометалар (Галлея, Макнота) атамаларын өйрәнәүсә фән [7].

Башкорт халкы, тәбиғәт балаһы буларак, борондан таузарға, юлдарға, йылғаларға, күктәргә ышанған. Күк кешеләрзе борондан кызыкһындырған. Халыктың тәҗрибәһе географик атамаларза сағылыш тапкан һәм уларзың тарихын, көнкүрешен сағылдырған. Борон ата-бабалар һәр бер күк есеменен атамаһын, легенда-риүәйтән белер булған. Улар быуындан быуынға күсеп килер мирас һаналған. Башкорт мәғрифәтсе-шағиры, филолог, тәржемәсе Мөхәмәтсәлим Өмөтбаев үзенен «Йәдкәр» китабында «Асаба башкорт өс нәмәнә белергә тейеш: ырыуының шәжәрәһен, хандар тураһында риүәйттәрзе, өләндәрзе, йондоззарзы танырға» тип язып калдыра [4]. Тимәк, без зә төрлө күк есемдәренен атамаларын белергә бурыслыбыз.

Айырыуса күк есемдәренен атамалары үз урынын шиғриәттә таба. Поэзия – ул күнел торошо, тизәр. Үлеп ғашик булғанда, күнелде кайғы басқанда күнел тыныслығы күккә карап йондоззарза, ай һәм қояшта табыла төслө. Шуға күрә шағирзар үз хис-тойғоларын шиғри юлға һалғанда ижадында йыш қына күк есемдәренен атамаларына мөрәжәғәт итәләр. Был күренеште без Башкортостандың халық шағиры Мостай Кәримден шиғырзарында өйрәнергә булдык. Шағир үзенен шиғырзарында ниндәй атамаларға йышырақ мөрәжәғәт итеуен, был образдар әсәрзәргә ниндәй кәйеф биреуен тикшерзек.

Мостай Кәримдең ижадында кешелекте борсоған мәңгелек проблемалар, уларға карата фәлсәфәүи караш өстөнлөк итә. Шағир үзенең һораузарына яуап эзләгәндә тәбиғәткә, кешеләргә һәм, әлбиттә, күккә, ай-кояшка мөрәжәғәт итә. Эзләнеүебеззең һөзөмтәләрен өс төркөмгә бүлдөк.

Тәүге категорияға «Йыһан» һүзе кулланылған шиғырзарзы индерзек. Романтик әзәбиәттә космос йыш кына сикһезлек һәм билдәһезлек символы булып тора. Автор бик күп әсәрзәрендә Йыһан һәм Кеше, фанилыкта Шәхес роле тураһында фәлсәфәүи фекерзәр йөрөтә.

Кеше көслө. Кулда тота олонон ул  
Был **йыһандың**. Кеше көслө.  
Бер һөлкөтһә, тупылдашып йондоз  
Койолор, ағастағы алма төслө.  
Көслө кеше! Ул йондоззар яһһын шунда,  
Һокландырып ерзе, күктә.  
Алмағаслы еребеззә беззең өсөн  
Алһыу бешер алма күпмә!

Автор һүрәтләүзә генә тукталып калмай, ә сағыштырыу ярзамында кешелек зур ныклы көскә эйә булығын яза, ул көс йыһандың олонон тотоп торорзай, ти. Мәңгелек проблемаларзың береһе булған Мөхәббәт темаһын асканда ла, йыһан образы ғашик кешенең күнел торошон, уның сикһезлеген һәм хистәрзең һүрелмәс ныклы һәм иһһамландырыр көскә эйә икәнлеген һүрәтләй.

Без өсәү был таңда –  
Һин, йыһан, мин.  
Юк нәмә юк бында: зыр әйләнә  
Планеталар. Бал корттары оса,  
Таузар күкрәй, күктәр семәрләнә.  
Юк нәмә юк бында: баш калкыта  
Алсак сабий үлән кыяктары,  
Кош Юлынан сапқан боландарзың  
Оскон сәсә көмөш тояктары.  
...Һин хайранһың –  
**Йыһан** һыйған һинең карашыңа.  
Ә мин һокланамын бары һиңә,  
Замананың бер кыз балаһына.



“Йыһан һыйған һинен карашыңа” тигән юлдар ғына хисле йәнден һойгәнненең карашында мәнҗелек күреуен, уларға карата сикһез һокланыуын, назын белдерәлер зә. Йыһан образы шулай ук “Ялтырап тормайым. Донъя...”, “Күгем тәпәш, офок якын...”, “Күктә ай – алтын умарта” һ.б. шиғырҙарында осрай.

Шулай ук “Без өсәү был таңда” шиғырында Кош юлы һүзбәйләнеше осрай. Кош юлы – төнгө күктә ябай күз менән күреп булған, тығыз урынлашқан йондозҙар тезмәһе.

“Йондозҙарҙай күреп, мин күззәргә карап барамын” тип атанык икенсе категорияны. Йондоз – алыс, барып етмәслек бейеклек, уңыш символы, ул кешенең юлын яктырта, уны максатка алып бара, шуға күрә язуысылар һәм шағирҙар йыш кына был образға мөрәжғәт итә. “Аяктарым юлда...” шиғырынан алынған юлдарҙа ла, сағыштырыу сараһын кулланып, бөйөк шағир кешенең күңелен асып бирә, йәғни юлсылар йондозҙарҙа юл тапкандай, мин юлды кешеләрҙең күззәренә карап табам, ти. Кеше күңеле – якты йондоз, маяк образында килеп баһа.

“Йондозҙар за, Хатта йондозҙар за Томалана төнгө томанда” тигән юлдарҙа шағир тормошта ауыр сактарҙа булғандай, болотло көндәрҙә мәнҗе һүнмәс балкып торор йондозҙар за томалана, ти. Был метафора аша Мостай Кәрим, тәбиғәттең үз канундары булған һымак, кеше тормошонда ла еңел булмаған сактар булыуын, ләкин уларҙың да ваҡытлы икәнән хәтерләтергә теләй.

Йондоз – шулай ук юғарылыҡты, яңы үрҙәрҙе, максаттарҙы сағылдырыуы образ. Шағир “Тукайға” шиғырында, “Поэзияның зәңгәр күгөндә, Тукай, һин бит безҙең якты йондоз”, тип яза. 1905 йылдарҙағы тәүге революция ижадында, тормошонда үз эззәрен калдырып барһа ла, Ғ.Тукай ауыр ваҡыттарға бирешмәй, үз ижады менән қараңғылыҡты яктырта, халыҡты бирешмәскә, нык булырға әйзәй. Шуға күрәлер зә Мостай Кәрим татар поэзияһының билдәле шәхесен якты йондозға тиңләй.

Айырыуса игтибарҙы «Украина» шиғыры йәлеп итте, сөнки бында Сулпан йондозо телгә алына. Башҡорт телендәге күк есеменең атамаһы – Венера планетаһы. Ул һәр иртә безгә сағыу йондоз рәүешендә күренә. Был планетаны башҡорттар борондан Зөһрә йондоз йәки Таң йондозо тип тә йөрөтә. “Күккә карайым

мин. **Сулпан** калка. Тулган айзың **Сулпан** серзәше”, тип тауирлай автор. Был метафора аша Мостай Кәрим, әйтерһең, күктә лә айырым тормош бар, бейеклектән карап тороусы ай-йондоззар үз-ара һөйләшә, борсоу-шатлыктары менән уртаклаша, тип әйтергә теләгәндәй яза. Әлбиттә, шулай ук йондоз образы тура мәғәнәлә “Таң ине”, “Таныш булмаған кунак”, “Мизгелдәр” һ.б шиғырҙарында ла кулланыла.

Мостай Кәримдәң ижадында айырым урын алып тороусы ай һәм қояш образдарын өсөнсө категорияға бүлдөк. Ай образы тирә-як қараңғылыкта кешеләрҙең яқты өмөтөн кәүзәләндәрә, ә қояш яқтылык һәм изгелек сығанағын символлаштыра. Был символдарзың тәрән фәлсәфәүи берзәмлеге әсәрҙәрҙең художество көсөн, һүрәтләнгән картиналарзың эмоциональ-экспрессив тулылығын киҫкенләштерә. “Билдәһез һалдат” шиғырында кулланылған ай һәм қояш образдары геройзың хистойғоларын, күнел торошон сағылдыра. Қояш балқыуы – еңеү өсөн шатлык, қыуаныс, ә ай –моңһоулык, йөрәк яралары, үкенестәр, ауырлыктарға түзеү һәм қабул итеү:

Еңеү! **Қояш** балкый бер битендә,  
Бер битендә – моңһоу **ай** һаман,  
Бер күзендән шатлык нуры һибелә,  
Бер күзендән әсе йәш тама... (Билдәһез һалдат)

“Үземә әйткән һүз” шиғырынан юлдарҙарҙа ай-қояш образдары кеше тормошонң «баҫқыстары» булып килә: еңеүзәр, юғары дәрәжәләр, исемдәр. Айға менерлек юғарылыкка ирешкән хәлдә лә, бейегерәк, якшыраҡ булыуылар булып, шуға күрә һәр вақыт алға, мақсатка атлау кәрәк, ти автор:

Айға менһең, үрә һикермәй тор,  
Қояш бар бит айҙан юғары;  
Түрзән төшһең, «гүргә төштөм» тимә,  
Унан сығккан әзәм юк әле.

Қайһы бер әсәрҙәрҙә ай юл күрһәтеүсә, қараңғылыкта өмөт, яқтылык образы булып баҫа:

Тыңғыһыз дингезең өстөн  
**Ай** юлы килә ярып,  
Кузғал, иркәм, вақыт етте,  
Ташлайык дингез ярын.

Ай кеүек тыуһаң ине лә,  
Ай кеүек тулһаң ине,  
Ә һүнгәндә, йондоз һымак,  
Капыл атылһаң ине.

Һауалағы тормошто ла Мостай Кәрим йәнләндереп,  
кешенәң көндәлек тормошона параллель куйып һүрәтләй төслә, ә  
айзы алтын умарта, йондоззарзы эшсән бал корттары менән  
сағыштыра.

Күктә **ай** – алтын умарта.  
Ә **йондоззар** – күс иле.  
Бар йыһандан йыйып, улар  
Нур ташыйзар, гөж килеп.  
Ай тулып та килә, кара! –  
Башланыуға ни ара.  
Былай булғас, **йондоззарзың**  
Эше ырамлы бара.

Боронго башкорттар, башка төрки кәбиләләре кеүек үк,  
қояшты илаһилаштырыр булғандар, улар өсөн ул яқтылык һәм  
йылылык әһәмизәтенә эйә генә түгел, ә шулай ук изгелек, өмөт,  
мәрхәмәт символы, былар барыһы ла шағир-языусыларзың  
әсәрзәрендә сағылыш тапқан. Қояш шулай ук кешелеклелектә  
һәм изгелектә лә сағылдыра:

«Иртә юл уңыр», тип  
Әйтмәгәндәр икән юкка ғына.  
Юл башымда дүрт як кибла ине.  
**Қояш** сықты ерзең дүрт яғынан.  
Күз теймәһен!

Ярты быуат **қояш** нурын сәсәм –  
Минең өсөн тыуған қояштың.  
Упқындарзан сығып, уйым менән  
Буйым менән күккә олғаштым (“Өс сифатта күрәм өс  
һында...”)

Таңда тороп, хәзер қырға сығам,  
Ысык кипмәс борон гөлдәрзә;  
**Қояш** сыққан сакта сәскә қуям

Ул баш Һалған йомшак мендәргә (“Катындарға ирзәр әскәләрзе...”)

Шулай итеп, Мостай Кәримдең әсәрзәрәнә байкау яһап, бөйөк шәхестең шиғырзәрһнде күк есемдәрәнә йыш куллынылыуы тураһһнда фекергә килдек. Әсәрзәрә фәлсәфәуи темалар, күнел торошо менән бәйлә булғанғамы, шиғырзәрһнда айлы кистәр, таң алдынан, төн мәлдәрә йыш һүрәтләнә, шуға күрә ай-йондоззәр күберәк телгә алына. Языуының һиндәй генә әсәрән алһак та, ул тәрән мәгәнәгә эйә. Күк есемдәрәнә образдары шағир укыуысға еткерергә теләгән тойғоно һүрәтләй, билдәлә бер кәйеф, символик функция үтәй. Улар шағир-языуының ғына түгел, ә һәр кешенә тормош һәм эмоциональ торошоно йөгөнтә яһай, шуға күрә әзәбиәттә был образдар зур әһмиәткә эйә.

#### **Кулланылған әзәбиәт:**

1. Абдуллина Г.Р., Гайнуллина Г.Д. Наименования небесных тел (на материале башкирского языка) // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2014. – Т. 20. – С. 1141–1145.
2. Абдуллина Г.Р. Космонимы в башкирском языке (в сравнении с другими тюркскими языками) // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. Серия «Филологические науки». – Том 2 (68). – № 3. – 2016 г. – С. 297–311.
3. Ильясова А.М. Башкорт телендә күк есемдәрә атамаларының лингвистик үзенсәлектәрә = Лингвистические особенности наименований небесных тел в башкирском языке: выпускная квалификационная работа бакалавра. Направление подготовки / А.М. Ильясова; Башкирский государственный университет, научный руководитель Г. Р. Абдуллина. – Уфа, 2022. – 60 с.
4. Мостай Кәрим. Мөхәббәттең дүрт мизгеле. Шиғырзәр. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1978. – 192 бит.
5. Мостай Кәрим. Шиғырзәр һәм поэмалар. – Өфө: Башкортостан дәүләт нәшриәте, 1948. – 210 б.
6. Мостай Кәрим. Шиғырзәр. – Өфө: БАШГОСИЗДАТ, 1945. – 44 б.

7. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. – М.: Наука, 1988. – 192 с.

© Зайнуллина Я.И., 2024

**УДК 81**

***Закирзянова И.Ф.***

*магистрант, ФБФВиЖ, УУНУТ*

***Научный руководитель:***

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

### **ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ПРИЗНАКИ, ФУНКЦИИ**

Вопрос – это особая форма мысли, в которой выражается требование или пожелание уточнения, дополнения имеющихся знаний, продвижения вглубь или за пределы доступного ранее знания, устранение познавательной неопределенности.

В лингвистической науке существует значительное количество различных определений и характеристик вопросительного предложения.

По мнению И.П. Распопова, вопросительные предложения представляют собой один из типов предложений, которые выделяются по характеру отношения высказываемого в них содержания к реальной действительности и выражают не констатирование фактов, как повествовательные предложения, а только стремление говорящего выяснить нечто неизвестное. Со стороны своей семантической природы вопросительные предложения характеризуются тем, что заключают в себе и грамматически оформляют особую логическую форму мысли, содержащую не суждение, а вопрос. Исследователь подчеркивает, что при выражении вопроса в речи необходимо побудить собеседника к высказыванию для того, чтобы он удовлетворил потребность говорящего в определенных сведениях, и указать на то, какие именно элементы мысли, отражающей тот или иной факт действительности, являются для говорящего неизвестными [8, с. 4].

А.М. Пешковский рассматривает вопросительные предложения как одну из разновидностей побудительной речи.

Он отмечает: «если мы сообщаемыми мыслями желаем повлиять на своего собеседника, подействовать на его волю, побудить его поступить так или иначе, нашу речь можно назвать побудительной речью. Последний случай разбивается на два: мы можем побуждать слушателя сообщить нам то, чего мы не знаем, ответить на наш вопрос – речь вопросительная, и можем побуждать его сделать то именно, что мы ему приказываем или о чем просим, – речь повелительная» [6, с. 356].

Вопросительное предложение имеет сложную семантическую структуру, включающую две составляющие: запрос компетентности, т.е. запрос относительно наличия у адресата информации о некоторой составляющей ситуации в целом, и предмет запроса [7, с. 8-9], является специфическим атрибутом коммуникативной техники [9, с. 62]. По своей коммуникативной функции вопросительное предложение является таким сообщением, которое стимулирует появление другого сообщения, это синсемантическая единица [2, с. 5].

По мнению Л. Теньера, неопределенность выбора между двумя альтернативными решениями и испытываемая сознанием говорящего потребность выйти из этой неопределенности составляют мыслительную установку вопроса [10, с. 203]. В исследовании он отмечает: «Вопрос может носить внутренний характер, если он задается говорящим самому себе с целью найти удовлетворительный ответ путем интроспективного размышления. Вопрос носит внешний характер, если он обращен к другому лицу, от которого говорящий ждет ответа, – при этом может либо принять этот ответ безоговорочно, либо принять его лишь к сведению, оставляя за собой в дальнейшем свободу согласиться или не согласиться с собеседником. Во всех этих случаях вопрос выражается в различных языках при помощи специальных вопросительных конструкций» [10, с. 206].

У вопроса есть четыре так называемых условия успешности:

- 1) предполагается, что говорящий не знает ответа;
- 2) он хочет знать ответ;
- 3) адресат речи знает ответ;
- 4) он готов этим знанием поделиться [4, с. 125].

Основными признаками вопросительных предложений являются: логический – характер вопроса как формы мысли, выражаемой вопросительным предложением, функциональный – наличие у вопросительного предложения вопросительной целеустановки, структурные признаки – интонация, порядок слов, вопросительные слово.

Рассматривая коммуникативные типы предложений в аспекте актуального членения, М.Я. Блох писал, что актуальное членение вопросительного предложения характеризуется такими своеобразными чертами, которые делают его в корне отличным от актуального членения других. Принципиальное своеобразие актуального членения вопросительного предложения обусловлено тем, что это предложение вместо непосредственной передачи некоторого относительно самодовлеющего содержания (сообщение о ситуации или событии; волеизъявление, побуждающее к действию) выражает запрос об определенной информации, т.е. содержит обращение за получением сведений, которыми говорящий, по типическим условиям вопросо-ответной речевой ситуации, не располагает. Рема вопросительного предложения, являясь центром запроса информации, оказывается в содержательном плане открытой: ее функция сводится лишь к тому, что бы точно наметить рематическую позицию ответного предложения и дать программу заполнения этой позиции в строгом соответствии с семантическим характером запроса [2, с. 18].

Е.А. Брызгуновой в « Грамматике современного русского литературного языка » по «степени неизвестности и характеру неизвестного» выделены пять типов вопросов:

- 1) все неизвестные одинаково вероятны: Когда он придет?
- 2) одно из неизвестных наиболее вероятно: Он придет во вторник?
- 3) одинаково вероятно наличие или отсутствие действия, состояния, признака: Он придет во вторник?
- 4) неизвестное сопоставляется с предшествующим, уже известным: Ходить он может уже давно. А бегать?

5) неизвестное в том или ином смысле уподобляется предшествующему, уже известному: Ходить он уже давно может. – И бегать может? [5, с. 397].

Там же представлена классификация вопросительных предложений русского языка, основанная на первичных и вторичных функциях вопросительных предложений. Отмечая, что первичной функцией предложений данного вида является поиск информации, а вторичной – передача информации, всегда экспрессивно окрашенной, ученый выявляет следующие функционально–семантические типы вопросительных предложений.

В своих первичных функциях:

1) в зависимости от характера и объема той информации, которая должна быть получена, вопросительные предложения делятся на общевопросительные и частновопросительные;

2) в зависимости от осведомленности говорящего о том, что спрашивается: собственно–вопросительные (полная неосведомленность), неопределенно–вопросительные (предположение), констатирующие–вопросительные (утвердительно–вопросительные);

3) в зависимости от ожидаемого ответа: требующие ответа–подтверждения или ответа–отрицания и требующие в ответе какой-либо информации; В своих вторичных функциях:

а) вопросы, в которых заключено уверенное экспрессивно окрашенное утверждение;

б) вопросы, в которых заключено уверенное экспрессивно окрашенное отрицание (риторический вопрос);

в) вопросы–уяснения, повторяющие словесный состав предшествующей реплики и обычно осложненные эмоциональной окраской удивления, недоумения, беспокойства, неодобрения;

г) вопросы–побуждения к чему–либо;

д) вопросы, выражающие эмоциональную реакцию говорящего: эмоциональную констатацию факта, оценку, отношение, аффективное состояние;

е) вопросы, имеющие целью активизировать внимание, заинтересовать, обратить внимание на форму выражения мысли [5, с. 398-370].



Анализируя вопросительные предложения современного башкирского литературного языка, М.С. Арсланова предлагает похожую классификацию. Она также разделяет вопросительные предложения на два класса – собственно-вопросительные, выражающие вопросительность, и несобственно-вопросительные, употребляемые в невопросительной функции. К первому классу ученый относит верификативные, специальные и альтернативные, ко второму – вопросительно-отрицательные и вопросительно-утвердительные, риторические, императивные и эмоциональные вопросительные предложения. В данной работе она анализирует также структурные типы вопросительных предложений и выделяет простые и сложные вопросительные предложения, цепочки вопросительных предложений, вопросительные слова. [1, с. 7].

Таким образом, в речи вопросительные предложения выполняют различные функции: служат собственно вопросом или вопросом-размышлением, подчёркивают нужную мысль, выражают предположение, являются эмоциональным откликом на ситуацию. Использование вопросительных предложений в художественных диалогах способствует сближению речи персонажей с живой эмоциональной разговорной речью, что позволяет автору более точно отобразить психологическое состояние героя в момент речи.

#### **Список литературы:**

1. Арсланова М.С. Структурные и функционально-семантические типы вопросительных предложений в современном башкирском литературном языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.02 / Башкир. гос. ун-т. – Уфа, 2006. – 25 с.
2. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка: Учебник. Для студентов филол. фак. ун-тов и фак. англ. яз. педвузов. – М.: Высш. Школа, 1983. – 383 с.
3. Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. Пособие для преподавателей, занимающихся с иностранцами. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1963. – 306 с.
4. Власян Г.Р. Вопросительные предложения в свете теории речевых актов // Вестник ЮурГУ, 2006. – № 6.
5. Грамматика современного русского литературного языка. – М.: Наука, 1971. – 596 с.

6. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – М., 2001. – 237 с.
7. Почепцов О.Г. Семантика и прагматика вопросительного предложения (на материале англ. яз.): автореф. дис. ... канд. филол. наук: (10.24.04). – Киев, 1979. – 24 с.
8. Распопов И.П. Типы вопросительных предложений в современном русском литературном языке [Текст]: (автореф. дис. ... канд. филол. наук) / Куйбышевский гос. пед. ин-т им. В.В. Куйбышева. – Куйбышев, 1953. – 20 с.
9. Серебrenников Б.А. О материалистическом подходе к явлениям языка. – М.:Наука, 1983. – 319 с.
10. Теньер Л. Основы структурного синтаксиса. Общ. ред. В.Г. Гака. – М.: Прогресс, 1988. – 294 с.

© Закирзянова И.Ф. 2024

**УДК 821.512.141.09**

**Зарипова А.З.**

*3 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

**Филми етәксене:**

*филол. фәнд. канд., доц. Янбаев И.К.*

## **РИЗА ФӘХРЕТДИНОВТЫҢ «ЙЫУАНЫС» ӘСӘРЕНДӘ НИКАХ ҺӘМ ҒАЙЛӘ КИММӘТТӘРЕ МӘСБӘЛӘЛӘРЕНЕҢ САҒЫЛЫШЫ**

Ризаитдин Фәхретдинов – күренекле башкорт мәғрифәтсене, тарихсы, языусы, шәркиәтсе һәм дин әһеле. Ул кешенең тормошондағы иң мөһим бурысы – ғайләлә гармониялы мөнәсәбәттәр булдырыу, тип ышана. Уның мәғрифәтселек йүнәлешендә язылған күп кенә китаптарында, шул иҫәптән филми, документаль характерза булғандарында ла, тап ошо караштары асык сағыла. Был йәһәттән ул үзе лә бик якшы миҫал: ғайләһендә лә ул халкыбыздың матур традицияларын, ғәрәп-мосолман донъяһынан килгән йолаларзы тоторға тырышкан. 1885 йылда ул Нурджамал (Нуризиган) Абдулнасир кызына өйләнә. Уларзың алты балаһы тыуа: дүрт ул һәм ике кыз. Ғайлә башлығы яратыусан атай, уларға өлгө һәм таяныс булған.

Ризаитдин Фәхретдин йәмғиәттәге бөтә ижтимағи процестар һәм социаль күренештәрзе ғайлә киммәттәре һәм балаларзы тәрбиәләү менән туранан-тура бәйле тип иҫәпләй, был

мәсьәләләргә зур игтибар бүлә, хезмәттәрендә язырға тырыша. Билдәле булыуынса, ғәрәп, фарсы, һинд һәм бүтән шәрәк халыктарында дидактик әзәбиәт, йәғни тәрбиә темаһына арналған әсәрзәр бик күп. Улар тураһында байтак хезмәттәр язылған. Күренекле ғалим Р.Н.Байымов билдәләгәнсә, Риза Фәхрәтдиновтың «Тәрбиәлә ата», «Тәрбиәлә бала», «Тәрбиәлә катын», «Шәкертлек әзәбе», «Әзәбе тәғлим», «Ғаилә», шулай ук малайзарға «Нәсихәт 1», кыззарға «Нәсихәт 2», өлкәндәргә «Нәсихәт 3» һ.б. ғәрәптәрзең «Әзәп әзәбиәте», һиндтарзың «Нитишәстра»һынан әллә ни ситтә тормай» [4, 5-се бит]. Риза Фәхрәтдиновтың «Нәсихәттәр» китабы ла был йәһәттән күренекле урын тотә [1].

«Йыуаныс» – тормош, мәзәниәт, тәрбиә, әхлаки-әтик мәсьәләләр тураһындағы әңгәмәләргә королған йыйынтык. Р. Фәхрәтдинов үзе был әңгәмәләрен «мәжлес»тәр тип атай. «Никах» мәжлесә тураһындағы бүлексәлә ир һәм катынға донъя көтөү өсөн ярәклы юлдаш һайлау тәртиптәре, ғәилә мөнәсәбәттәре, унда ир һәм катын үззәрен нисек тоторға, нимә эшләргә тейеш икәнә һақында яза. Нәсихәт башында мәғрифәтсә никах һүзәнә ошондай билдәләмә бирә: «Әзәм балалары ғына түгел, бәлки донъяла булған хайуандар араһында ла ир менән катын бергә кушылып ғүмер һөрөү ғөмүми ғәзәт, бәлки, тәбиғи эш. Ошо кушылыузың шәриғәткә муафәк булғанына «никах» тизәр.» [2, 43-сө бит].

Р. Фәхрәтдинов уйынса, ғәилә ныклы, иманлы булһын өсөн, ир кешегә «дин тотосу вә якшы нәсәллә» катынды эзләргә кәрәк. «Катын яман булһа, бөтә бәләнең башы шул», ти ул. Халык ижадында ла ошо фекергә тап килгән мәкәл-әйтәмдәр байтак. Мәсәлән, «Якшы катын – донъя тотқаһы»; «Якшы катын – йән азығы, яман катын – баш казығы»; «Донъяның төзөклөгө лә, бозоклоғо ла катындарзан»; «Кыззың кемлегә кемәйәнән (әхирәтенән) билгелә»; «Акыллы катын – хазина»; «Атың насар булһа, катының якшы булһын» һ.б.

Р.Фәхрәтдинов ата-әсәләргә кыззарын Аллаһы Тәғәләнән курққан кешегә кейәүгә бирергә кәңәш итә, сөнки ундай кешә яратһа, «ихтирам кылып тотор, әгәр зә яратмаһа, яфаламас, золом итмәс, ихтыярын үзәнә тапшырыр». Аллаһы Тәғәләнән курққан,

эзәплә кешеләр тураһында ла мәкәл-әйтөмдәр бар. Миҫал өсөн: «Өзәпкә ғәзәтләнһәң – эзәм булырһың, яманға ғәзәтләнһәң – әрәм булырһың». Тағы ла: «Ир ақыллыһы өс йылғыһын алдан уйлар, катын ақыллыһы өс көнлөгөн алдан уйлар»; «Ақыллы ир – ил ағаһы, ақылһыз ир – ил бәләһе»; «Ир ақыллы булһа, катын күндәм була» һ.б. Ысынлап та дин тотоусы, иманлы ир бер қасан да үзенәң катынына кул күтәрмәс.

«Никах» мәжлесендә қыз ир йортонә китер алдынан қыззың ата-әсәһе васыят әйтә. Ризә Фәхретдинов был тәңгәлдә үзенәң шәхси фекерзәрен генә еткермәй, ә уларзы нығытып куйыу максатынан мосолман доньяһында абруйлы шәхестәрзәң һүззәренә лә таяна, төрлө сығанактарзан өзөмтәләр қилтерә. «... Уға ризәлык күрһәт, кәнәғәтлә бул, йомошон тыңла, итәғәт қыл. Һиндә бозок нәмә күрмәһен вә яман ес һизмәһен. Ашау-әсәу вә йоко вақыттарын игтибар менән күзәтеп тор. <...> Қушқан йомошонә каршылык итмә, серен сығарма. Уның қайғырған вақытында шатлык иһар итмә, ул шатланған сағында қайғылы күрәнмә!»[2, 45-се бит]. Шулай итеп, иренә тоғро дуһ, терәк булырға, уның һүзенән сықмасқақуша. Мәсәләң, «Катын уңғаны иргә яраған, ир уңғаны илгә яраған»; «Қыз озатқан яланғас қалыр, қилән алған түренә урын һалыр» кеүек мәкәлдәр зә алдә әйтәп қителгән фекерзә раслап тора.

Шулай ук, был мәжлестә үзендәң нәселеңдәге катынға никахлашырға ярамай икәнәнә тураһында язылған. Ғәилә қорғанда: «Қыззәры булғас башқәһының әһәмиәте юк,»- тип еңел һанәу ярамай», қыззың ата-әсәһен, бүтән туғандарын да ихтирам итергә кәрәк, тигән фекер үткәрә языусы. Ирзәр катынының яқындарын яқын күрәргә, катын теләгенә қаршы қилмәскә тейеш икәнән аңлата. Мәғрифәтсе никахтың ир менән катындың, уларзың туғандары араһындағы дуһлыктың нигезе булыуы тураһында ғына һөйләмәй, был мәсьәләгә күпкә қинерәк қараш ташлай. Уңышлы никах хатта бер-берәһенә дошман булған ара-ырыузарзы ла туғанлаштырырға, дуһлаштырырға һәләтлә, ти. Был тәңгәлдә ул Халид бинә Йәзидтең әйткәндәрән миҫал итеп қилтерә, нәсихәтән уның шәхси тормошонән эпизодтар менән дәлилләп қуя.

«Никах»та ныклы ғаилә нигеззәре хақында ғына түгел, уның таркалыу сәбәптәре тураһында ла һүз бара. Бында ла языуы үзенең күзәтеүзәрен айырым кешеләрҙең тормошонан алынған мәғлүмәттәр менән нигезләй. Мәсәлән, Бәйрут ғәрәптәренән булған бер кыздың Мысыр журналында баһырған хатынан зур ғына өзөк килтерә. Кыздар мәзрәсәһендә белем алып сыккан йәш катын: «Аракы эсә торған ирзе күрәһем дә килмәй, тәмәке тартыуын да ипләмәйем. Аракы ир мең катын араһында дошманлык сығара торған беренсе сәбәптәр», тип яза. Шулай ук, ул иренең үз ғаиләһенә, өйөнә «бағланып» тороуын, фәхеш артынан, «эсеү вә отош уйнау уйындарына» йөрәмәуен, ялкаулықты дошман күреүен теләгәнлеген әйтә. «Ирем мактансык вә үз һүзен һөйләй алмаһлык, йомошон йомошлауҙан курқып торорлок йомшак вә ебегән булмаһын ине», ти, китап һәм матбуғаттан ләззәт алып йәшәүен, бөхтә һәм йыйнак булыуын теләй [2, 46-сы бит]. Был юлдарҙа ғөмүмән мосолман катын-кыздарының ғаилә башлығы ниндәй булырға тейешлеге хақындағы уй-караштары сағылыш тапқан. Риза Фәхрәтдинов та бындай теләктәрҙең тәбиғи булыуын раслай, шул ук вақытта заман һәм айырым хәл-вақиғалар аркаһында теләктәре қабул булғандардың бик һирәк осрағанын һызык өстөнә ала. Үзенең һүззәре менән әйткәндә, «бер якшыға бер яман, бер яманға бер якшы» тип торалыр за, туғыз йөз зә тукһан тығызған һуң ғына «бер якшыға бер якшы», тип куялыр... Артабан ул якшы һәм яман ирзәр, катындар хақында бүтән фекерзәрен әйтәп, уларын да ғәрәпсә шиғыр юлдары менән йөпләй, йомғаҡ яһай. Өзип фекеренсә, бәхетле ғаилә якшы ирзән генә түгел, шулай ук катын-кыздың тәрбиәле булыуынан да тора.

Китаптың «Талак» бүлексәһендә языуы ир менән катындың ғаилә, никах алдындағы берзәй яуаплы булыуы хақында ишкәртә, уйламайса айырылышыуҙардың һәр икеһе өсөн дә аяныслы, кайғылы һәм үкенесле хәл булыуы тураһында һөйләй. «Һаман ғаилә хақында» исемле бүлектә ғаилә короу, уның эсендә һәм тышында катын менән ирҙең урыны, балаларҙы һөнәрле итеү һәм тәрбиәләү, шул ишәптән әхлаки һәм физик яктан сынықтырыу мәсьәләләләре, йәғни «өй йәмғиәте» тәртиптәре хақындағы фекерзәр тағы ла тәрәнәйә төшә. Языуы балалардың

тәүләп белем ала торған мәктәбе лә – ул ғаилә, ти. «Әгәр зә бала ошо мәктәптә вә ошо баксала өлөш алһа, бынан һуңғы мәктәптәрзән өлөш алыуы өмөтлө» булыуын әйтәп китә [2, 50-се бит]. Был юлы Р.Фәхрәтдинов европа ғалимдарының да китаптарынан ғаилә төзөү һақында әйтәлгән фекерзәрзе килтерә.

Шулай итәп, мәғрифәтсе әзип Риза Фәхрәтдинов үзенә «Йыуаныс» китабында ғаилә короу принциптары, никаһ қағизәләре, өлгөлә ғаилә, ата-әсәнәң бурысы, балалар тәрбиәләү, уларзы ата-әсәһенә лайыкһы, йәмғиәт һәм ил өсөн кәрәклә шәхестәр итәп үстәрәү мәсьәләләре күтәрелә. Языусы был хезмәттәрәндә шәхси тәҗрибәһе менән уртаклаша, күренеклә шәхестәрзән тормошона мәрәжәғәт итә, шулай ук башкорт халык педагогикаһы, шәрәк һәм европа халыктары қазаныштарына таянып әш итә. Ғалим күтәрәп сыққан проблемалар бөгөнгә көн өсөн дә актуаль яңғырай.

#### **Әзәбиәт исемлөгә:**

1. Фәхрәтдинов Р. Нәсихәттәр / тәржемәсе һәм төзөүсәһе Ә.Ғ. Сәлихов. – Өфө. Ғилем, 2003. 104 бит.

2. Фәхрәтдинов Р. Йыуаныс. Беренсе китап/ Инеш һүз авторзары Ғ.Б. Хөсәйенов, С.М.Хөсәйенов; яуапһы мөхәррир С.М. Хөсәйенов. – Өфө: ТТӘИ, 2011. 224 бит.

3. Әхтәмов М.Х. Башкорт халык мәкәлдәрә һәм әйтәмдәрә һүзлөгә. – Өфө: Зәйнәб Бишәева исемендәгә «Китап» нәшриәтә, 2008. 776 бит.

4. Янбаев И.К. Шәрәк эпик традициялары һәм Риза Фәхрәтдиновтың «Асар» китаптары. Монография. Өфө. БДУ, 2005. 153 бит.

© Зарипова А.З., 2024

## **РИТОРИКА И ФОРМИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННОЙ ПОВЕСТКИ ИНФОРМАЦИОННОГО АГЕНТСТВА «БАШИНФОРМ»**

Информационное агентство «Башинформ» – ведущее в Республике Башкортостан. В течение 2022 года оно установило рекордную цитируемость среди республиканских СМИ [3], а в III квартале 2023 года сохранило эти позиции [4]. Ежемесячно портал «Башинформа» посещают более миллиона человек, а общее число просмотров превышает пять миллионов [1].

Учредителем агентства выступило правительство Республики Башкортостан. Материалы, размещаемые на портале, активно формируют образ и имидж республики, выдвигая важные темы и проблемы, которые требуют внимания общественности. Поэтому контроль над информационной повесткой агентства становится стратегически важным для государства. «Башинформ» не раз был удостоен наград и званий со стороны действующей власти. Например, в 2015 году информационное агентство было названо «золотым сайтом» за освещение освящение работы регионального отделения партии «Единая Россия» [2]. Это указывает на мастерство риторики и грамотную выборку инфоповодов для издания.

В данном исследовании мы возьмем для анализа небольшой период с 10 по 18 февраля, в котором количество будних и выходных будет 5 и 4 соответственно. А сравнение с данными за 2023 год поможет нам выявить тенденции развития информационной повестки издания [5].

За рассматриваемые 9 дней портал "Башинформ" разместил 537 статей. В среднем по будням было опубликовано 80 текстов, что превышает количество предыдущего года на 9.5%. В выходные среднее количество публикаций сократилось до 27, что

меньше на 18%, по сравнению с 2023 годом. Согласно диаграмме, наибольшее количество материалов было выпущено 15 и 16 февраля (по 85), а наименьшее – 10 февраля (27).

Тематическое наполнение в прошлом году практически не изменилось. Однако наблюдается увеличение материалов, касающихся состояния трасс и городских дорог в связи с погодными и другими условиями – они были выделены в категорию «Транспорт». Кроме того, пропала рубрика «Новости за день», которая ранее публиковалась ежедневно. Теперь она появляется несистематично, поэтому в рассматриваемом периоде она оказалась всего один раз.

В 2024 году больше всего материалов освещали темы «Общество» – 137, «Происшествия» – 106 и «Экономика» – 71. При этом чаще стали появляться публикации о социальной сфере и здравоохранении. В текстах о системе медицинского обслуживания и здоровье сократилось количество упоминания COVID-19 (за рассматриваемый период публикации о заболевании встретились всего лишь дважды). Материалы о культуре, входившие в 2023 году тройку лидеров по количеству, теперь встречаются практически в два раза реже.

Материалов на тему «Экономика» стало на 262% больше, чем раньше. Это связано с освещением торговых и экономических связей Республики в связи с проведением международного форума «Беларусь – Башкортостан», а также новостями о сохранении ключевой ставки Центробанком РФ.

Тематическое наполнение «СВО» осталось прежним (позитивные материалы об историях бойцов, отправке гуманитарной помощи, мерах поддержки вернувшихся на родину военных, а также высказывания Главы Республики по этому поводу), однако самих материалов стало в разы меньше. Один из инфоповодов темы – 35-летие вывода советских войск из Афганистана и поздравление всех военных по этому поводу.

По сравнению с 2023 в этом году сократилось количество материалов, освещающих всероссийские и мировые новости. Это можно объяснить тем, что в 2024 году не было события, составляющего всемирный инфоповод. В 2023 это было землетрясение в Турции.



В целом информационная повестка в 2024 году осталась прежней, однако больше освещения получила социальная сфера, здравоохранение и образование в Республике Башкортостан. Можно сказать, что «Башинформ» стал освещать больше событий из региональной жизни и публиковать тексты, ориентированные на аудиторию преимущественно жителей региона и, в частности, Уфы. Такой фокус издания на внутренней жизни подчеркивает статус главного информационного агентства Башкортостана.

Из вышеперечисленного можно выявить некоторые признаки целевой аудитории «Башинформа». Это человек средних лет с семьей, проживающий на территории Республики Башкортостан и следящий за культурной, экономической и политической ситуацией в регионе. Предполагается, что всероссийские и мировые новости он получает из других источников, однако самые важные из них все же попадают в ленту информационного агентства.

Информационная повестка издания «Башинформ» различается в разные дни. В рабочие дни больше информации, исходящей из Правительства, в выходные – больше материалов, посвященных авариям, чрезвычайным ситуациям, пожарам, бытовым проблемам населения. Такое формирование информационной повестки говорит о том, что издание ориентируется на целевую аудиторию и следует ее интересам и запросам, но не отходит от своей главной функции – пропаганды стратегии Правительства Республики и России.

Таким образом, на примере «Башинформа» можно определить основные черты риторики современного регионального информационного агентства.

Во-первых, издание стремится к ясности и точности в своих высказываниях. Такая четкая передача информации необходима для того, чтобы избежать искажений со стороны СМИ и людей, которые позже будут ссылаться на эти данные.

Во-вторых, «Башинформ» придерживается в основном нейтрального стиля, который не позволяет субъективных оценок и эмоциональности. Риторика в информационных агентствах стремится избегать излишней эмоциональности и удерживать нейтральную позицию, чтобы не исказить информацию.

В-третьих, «Башинформ», как и другие информационные агентства, опирается на официальные источники, так как именно эти данные будут использованы другими региональными СМИ.

Эти особенности риторики помогают «Башинформу» представлять информацию в доступном виде и эффективно влиять на общественное мнение региона.

### **Список литературы:**

1. «Коротко об ИА Башинформ.рф» на сайте информационного агентства [Электронный ресурс] URL: <https://www.bashinform.ru/pages/about> (дата обращения: 29.03.2024).

2. Рахимкулова А. Агентство «Башинформ» признано «Золотым сайтом» // Портал ИА «Башинформ». – 2015.

3. Республика Башкортостан: рейтинг СМИ за 2022 год. Исследование компании «Медialogия» [Электронный ресурс] URL:

<https://www.mlg.ru/ratings/media/regional/11841/?ysclid=lfj5lk9odu191102093> (дата обращения: 29.03.2023).

4. ТОП-20 самых цитируемых СМИ Башкортостана – III квартал 2023. Исследование компании «Медialogия» [Электронный ресурс] URL: <https://www.mlg.ru/ratings/media/regional/12657> (дата обращения: 04.04.2024).

5. Шакиев В.А., Заяц А.И. Формирование информационной повестки информационного агентства «Башинформ» // Медиапространство Российской Федерации: глобальный и национальный аспекты: Материалы V Международной научно-практической конференции, Уфа, 16 мая 2023 года. – Уфа: ФГБОУ «Уфимский Университет Науки и Технологий», 2023. – С. 187–191.

© Заяц А.И., 2024

*Ибатуллина А.С.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*асс. Хайруллина А.Р.*

## **ЦЕНЗУРА И ОГРАНИЧЕНИЯ В ЖУРНАЛИСТИКЕ**

Цензура – одна из самых сложных тем в истории журналистики. Она представляет собой систему государственного надзора за печатью и средствами массовой информации [3, с.2044]. Каждый год проблемы, связанные с ограничением публикаций материалов и их доступностью, становятся все более серьезными в современном обществе. Среди них – множество штрафов, судебных разбирательств, запретов и других негативных явлений. В данной статье мы разберем, какими факторами вызваны цензура и ограничения и в каких формах они проявляются.

Основной причиной появления цензуры является желание контролировать информацию, которая попадает в общество и влияет на сознания, мнения и поведения людей. Журналистика охватывает и освещает разные сферы, которые, в свою очередь, тоже влияют на нее. Рассмотрим четыре основных факторов влияющих на цензуру в журналистике: правовые, государственные, экономические, социальные.

Правовые ограничения основываются на законах, правилах и нормах, которые регулируют работу журналистов и ограничивают их свободу действий в определенных ситуациях. Ограничения могут включать запрет на использование конфиденциальной информации, защиту прав человека и гражданина, осуществление расследований о преступлениях, публикацию ложных сведений и дискредитацию других лиц. Нарушение правовых норм в сфере журналистики может повлечь юридические последствия для журналистов и средств массовой информации. В Российской Федерации, к примеру, имеется закон, касательно защиты детей от информации, которая способна нанести ущерб их здоровью и развитию [4, с.20].

Журналисты обязаны соблюдать права детей и не распространять материалы, которые могут быть вредоносными для людей, не достигших совершеннолетия.

Государственное регулирование основывается на правовых ограничениях, оно направлено на обеспечение информационной безопасности общества, предотвращения распространения ложной и вредоносной информации, чтобы избежать ущемления и конфликтов расового и религиозного характера. Данный контроль вызывает дискуссии и споры среди журналистов и общественных активистов, потому что это может ограничить их свободу слова и выражения мнения. Однако, при правильном применении государственное регулирование помогает обеспечить и защитить интересы общества. Например, 1960-х годах музыкальная пресса США столкнулась с ограничениями со стороны государства. В частности, в 1959 году был принят Закон о свободе информации, который требовал от издателей журналов раскрывать содержание статей, которые могут быть признаны «антиамериканскими» или «подрывающими общественную мораль». Это привело к тому, что многие журналисты были вынуждены исключать из своих статей упоминания об определенных музыкантах или группах.

Важную роль также играют экономические факторы, потому что они определяют, какие материалы будут созданы, как и в каком объеме их распространить и какие ресурсы выделить для производства контента. Ограничение деятельности СМИ под воздействием финансовых интересов, проявляется в том, что издания не публикуют материалы, из-за которых компании могут понести за собой потерю аудитории, рекламодателей и спонсоров. Журналисты воздерживаются от критики определенных организаций, групп людей, чтобы сохранить финансовую поддержку. Например, в 2012 году издание The New York Times потеряла источники финансирования. Произошло это из-за того, что газета опубликовала статью о коррупции в правительстве США, поэтому рекламодатели и спонсоры потеряли к ней доверие и прекратили сотрудничество.

Социальная цензура основывается на определенных общественных нормах, ценностях или политических установках.

К примеру, она может проявляться в запрете освещения статей, в которых есть пропаганда или манипуляция фактами в целях достижения определенной цели. Правила социальной цензуры могут быть как официальными, то есть установленными правительством или другой политической организацией, так и неофициальными, то есть основанными на моральных ценностях, общественном давлении и стереотипах. Например, в СССР социальная цензура была очень сильной, она была главным инструментом контроля информации, поступающей в общество [6, с.2]. Проверку проходили все книги, фильмы, журналы, газеты, радио и телевидение. В публикациях не должно было быть тем критикующих политику, экономику, историю, правительство СССР, а также ее стран-союзников, нельзя было освещать религиозные, национальные и этнические конфликты, не поощрялось обсуждение личных проблем и частных дел, которые могли повлиять на социальную гармонию. Любые нарушения могли привести человека к тюремному заключению или репрессиям[1, с.53-60], а материалы не прошедшие цензор считались деструктивными или антикоммунистическими. В основном все новости были направлены на поддержку идеологии коммунизма, на восхваление страны и ее лидеров, на информацию, которая формировала общественное мнение нужное государству.

У цензуры и ограничений есть также свои формы проявлений: ограничение доступа к информации, цензура содержания, языка, изображений, онлайн-контента, иностранных источников и так далее. В современном обществе цензура чаще всего происходит через технологические ограничения. Например, правительство может блокировать или ограничить доступ к веб-сайтам или социальным сетям. Это может возникнуть из-за неприемлемого контента для определенных групп людей, из-за материалов, которые включают в себя пропаганду экстремизма или терроризма [5, с.19], а также касаются конфликтов расового и религиозного характера.

Еще одной причиной могут послужить международные отношения, например, есть страны, в которых запрещены определенные социальные сети и веб-сайты, которые

принадлежат иностранным источникам и противоречат интересам государства. Важную роль в любом материале играет цензура содержания, языка и изображения, они вытекают из всех выше перечисленных правил и факторов. Стоит отметить, что при публикации материалов об определенных людях, при использовании чьих-то работ, журналист должен взять обязательное разрешение, чтобы не нарушать закон об конфиденциальности информации.

Таким образом, обобщая все выше сказанное, можно сделать вывод, что цензура в журналистике понятие противоречивое.

С одной стороны ограничения защищают общество от негативной, вредной и неприемлемой информации, а с другой стороны ущемляет свободу слова и выражение мнения. Однако если освещать новости с объективной и независимой точки зрения, при этом учитывая права человека[2, с.9-17] можно найти баланс.

#### **Список литературы:**

1. Ванюкова, Н.Е. Политические репрессии: проблемы прошлого и настоящего / Н.Е. Ванюкова // Актуальные проблемы теории и методики преподавания истории и обществознания: сборник материалов МНК конференции, Псков, 22 декабря 2012 года. – Псков: Псковский государственный университет, 2013. – С. 53-60. – EDN TJOYFX.

2. Конституция Российской Федерации с изменениями от 06.10.2022 г. – М.: СПб: Питер. 2023. – 9 – 17 с.

3. Ожегов С.И., Н.Ю. Шведова Толковый словарь русского языка / Ожегов С.И., Н.Ю. Шведова – М.: Академии наук СССР, 1949. – 2044 с.

4. Федеральный закон «О защите детей от информации, причиняющей вред их здоровью и развитию» от 29.12.2010 г. – М.: Омега-Л, г. Москва, 2023 г. – 20 с.

5. Черкесова, Д.А. Интернет, как платформа для пропаганды экстремизма и терроризма / Д.А. Черкесова // Противодействие терроризму и экстремизму в информационных сферах : Сборник научных статей Всероссийской конференции,

Москва, 26 апреля 2022 года. – Москва: Московский университет МВД России имени В.Я. Кикотя, 2022. – С. 225-228, с.19. – EDN QCWEJR.

6. Яланузьян, А.О. Становление и развитие цензуры в СССР / А.О. Яланузьян // Научная палитра. – 2019. – № 1(23). – С. 41. – EDN BMNCBT.

© Ибатуллина А.С., 2024

УДК 821.512.141.09

*Ибракова Э.Р.*

*3 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Янбаев И.К.*

## **ХӘБИБНАЗАР ҮТӘКИ ХИКӘЙӘЛӘРЕНДӘ ҒАЙЛӘ МӨНӘСӘБӘТТӘРЕ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ**

Ғайлә һәр кемдең тормошонда мөһим урын биләй, сөнки ниндәй генә ауыр хәлдә калмаһын, кешегә тап шул туғандары, яқындары ярзамға килә. Ғайлә һәм ғайлә киммәттәре – ул һәр кешенең тормош корошо өсөн иң мөһим нигез. Шәхес формалашуы тап ғайләлә башлана: ғайләлә урынлаштырылған йылы атмосфера, нығынған традициялар һәм рухи киммәттәр тотош шәхестең күп яклы, гармониялы үсеше өсөн кәрәкле күнекмәләрге тәрбиәләй. Ғайлә һәм ғайлә киммәттәре һәр вақыт бер-береһе менән айырылғыһыз бәйләнгән һәм бер-береһенән башка йәшәй алмай. Әгәр ғайлә юк икән, ғайлә киммәттәре үзенән үзе әһәмиәтен юғалта. Традицион ғайлә киммәттәрен хәстәрлек һәм мөхәббәт нигезендә төзөйәр. Унда дөрөс тәрбиә алғандар мөхәббәт, тоғролок, ышаныс, изгелек, ихтирам, яуаплылык, үз-ара аңлашыу һ.б. шундай төшөнсәләргә өйрәнә.

Билдәлә башкорт мәрифәтсәһе Хәбибназар Үтәкиҙең гәрәпсәнәң ирекле тәржемәләге кайһы бер хикәйәләрендә ир менән катын, ата-әсәләр менән балалар араһындағы мөнәсәбәттәр, балалар тәрбиәләү мәсьәләләре лә күтәрелә.

Халык педагогикаһы, шулай ук мосолман динендә нығынған трәтиптәргә ярашлы, ата-әсәне хөрмәт итеү, уларҙы картайғас, көс ташлаған сактарында тәрбиәләп тороу бик мөһим

фарыз эштэрзэн иҫәпләнә. Ошо юлда тырышлык һалғандар Аллаһы тәғәлә рәхмәтенә өлгәшер, тиелә хәзис һәм бүтән эсәрзәрзә. Бына мәсәлә, мәғрифәтсенен *“Ата-әсә һакын хөрмәт кылыу һәм бәрәкәтле нәмәнәң күп булыуы бәйәнәндә”* исеMLE эсәре лә шундай йөкмәткәгә эйә. Уның сюжет йөкмәткәһе кыскаса былай: Бер ғаиләлә дүрт егет үсеп етә, уларзың береһе атайымды үзем карайым, тип һүз бирә һәм бер аз вақыт үтеп, атаһы үлгәс тә, ул уны тәрбиәләп ерләй. Бер кистә был егет төшөндә бер әзәмде күрә, уныһы уға фәлән ергә бар, ләкин ул барыуыңдың файзаһы, бәрәкәте булмас, ти. Бынан һуң ул уны тағы ла күрә, тағы барһаң да бәрәкәте булмаясақ, ти, һәм өсөнсө тапкыр за әйтә: бер динар акса тотоп фәлән урынға бар, шунда бәрәкәткә юлығырһың, тигәндә аңғарта. Был егет бер динар аксаһән алып бара һәм, юлында балык һатыусыны осратып, шул аксаға ике балык һатып ала. Өйөнә кайтып караһа, ул балыктарзың эсенән киммәтле ынйылар килеп сыға. Был хикәйәнәң төп темаһы һәм йөкмәткә асылы - ата-әсәгә ихтирам, итәғәтлек итеү, уларға оло рәхмәтле булыу, балаларзың уларзы һуңғы көндәрәнә кәзәр тәрбиәләргә тейешлек һымак мөһим әхлаки мәсьәләләр менән бәйле. Әлеге изге ғәмәлде теүәл үтәүселәр һис шикһез Аллаһы тәғәләненә әжер-рәхмәтенә юлығасақ, кылынған изгелек юлда ятып калмас, якшылығың үзеңә күпләтә әйләнөп кайтыр, тигән мәғәнә йөрөтә был эсәр.

*“Ата-әсәгә изгелек кылыу бәйәнәндә”* хикәйәнәнә киләйек. Бер заман Дауыт ғәлиәссәләм Зәбурзе укый һәм эстән генә шулай уйлай: Аллаһы тәбарәкә үә тәғәләгә минең ише тырышып ғибәзәт кылыусы юқтыр, моғайын. Аллаһы тәғәлә быны ишетеп, уға былай тип өндәшә: “Әй, Дауыт, фәлән таузың өстөнә мен, унда бер ирзе күрерһен. Ул һинән ғибәзәтлерәктер... Ул үзенәң өйөнәң түбәнәндә йөрөгәнәндә тупрак төшөрөп, шул тупрак атаһы өстөнә төшкән, ул шуның өсөн Аллаһы тәғәләненән ғәфү итеүен һорай”, - ти. Дауыт тауға күтәрелһә, ябығып һәм йонсоп бөткән, как һөйәккә калған бер кешене күрә. Ул кеше үзенәң хәлен, һисек итеп ғибәзәт кыла башлағанлығын һөйләй. Шунан һуң Дауыт ғәлиәссәләм был кешегә: “Мине бында Аллаһы тәғәлә ебәрзе, ул иһә һинән риза һәм атаңдың да риза булыуын еткерзе”, - ти. Ғибәзәт кылыусы, был һүззе ишеткәс тә, сәждәгә тотоһоп шөкөр



кылгас, Аллаһы тәғәләһән үзенә үлем һорай, унан һуң вафат булып куя. Шулай итеп был хикәйә безгә атаны хөрмәт итеү мөһимлеге тураһында һөйләй, ата-әсәне ғүмер буйы ғибәзәт итеү кәрәклеген раһлай. Бындай ғибәзәр Аллаһы тәғәлә каршында иң көслә ғибәзәт булып һанала икән.

*“Ата-әсәгә изгелек кылыузың якшылығы бәйәнәндә* “хикәйәһе – үрзәге темаға тағы ла бер асык миһал булып тора. Уның кыскаса сюжет схемаһы түбәндәгесә. Сөләймән ғәлиәссәләм ер менән күк араһында осоп йөрөгән сағында, бер даръяның нык тулкынланып ятыуын күрәп, даръя ярына киләп төшә. Шайтандарға әмер биреү менән, уларыә леге даръяның төбөнә төшөп китәләр һәм унда бер көмбәз табалар. Ул көмбәззе яр буйына сығарғандан һуң Сөләймән ғәлиәссәләм Алла тәғәләгә доға кыла, шул сәғәттә үк көмбәззең ишеге асылып китә. Уның әсендә бер йәш егет яткан була. Сөләймән ғәлиәссәләм был егеттән һорай икән: “Был дәрәжәне кайһы ғәмәл, кайһы изгелек менән таптың?”,- тип. Егет уға былай тип яуап бирә: “Атама, әсәмә хезмәт һәм итәғәт кылыуым менән таптым”. Шунан ул пәйғәмбәргә әсәһен нисек итеп тәрбиәләгәнән, уны аркаһында ғына йөкмәп йөрөтөүе тураһында һөйләй. Шунан әсәһе бер ара әйткән: “Әй Аллаһ, улыма изге бәхет бир. Минең вафатым һуңында уғылымдың урынын ерзә лә кылма, күктә лә кылма”. Күпмелер вакыт үткәс, даръя ярында йөрөгән сағында, әлегә көмбәззе күрәп, уға якыныраҡ килгәс, уның ишеге асылып китә лә, егет әскә үтә. Аллаһы тәғәлә көзрәте менән, уның ишеге ябылған. Шул вакыттын бирле был егет тик ғибәзәт менән генә мәшғүл булып, әлегә көмбәз әсендә йәшәгән икән. Был хикәйә әсә һүзенәң көзрәте нисек көслә булыуы хақында һөйләй, кешеләргә әсә кешенәң хәйер-фатихаһында, уның һүззәрән тыңлап йәшәргә кәрәклек тураһында кәңәш ителә.

*“Ата-әсәне рәһметеүзең насарлығы бәйәнәндә”* хикәйәһенәң йөкмәткеһе шулай ук исеменән үк аңлашылып тора. Унда бер карсыкка улының “ишәк” тип өндәшәүе аркаһында әсәһенәң уға “үзең ишәк бул” тигәс, улына кәһәрә төшөүе әйтелә. Әсә кеше Аллаһы тәғәләгә доға кыла, улы ишәк башлы булып мәрхүм була, һәр иртә уның кәберенән ишәк бакырғаны ишетелер була.

*“Йома көнөндө сазаканың якшылыгы бэйәнендә”* хикәйәһенә сюжеты Сәмәркәнд калаһында йәшәүсә бер ирҙең ауырып китеүе һәм, һауыға калһа, һәр йома һайын бөтөн тапкан малын ата-әсәһе өсөн сазак кыласағы һаҡында нәҙер әйтеүе менән бәйлә үстөрөлә. Күптән вафат булған ата-әсәһенә бағышлап сазак тарата. Кәсебе уңмаған сактарза ла, бер ғалимдың кәңәшен тотоп, кауын-карбуз кабыктары менән бер фәкир кешенә ишәген ашатып булһа ла ул әйткән нәҙерен үтәй. Бер кис атаһы менән әсәһен төшөндә күрә. Улары: “Әй, уғылым, безгә ни кәҙәр хәйерҙәр үә сазакалар биреп шатландырзың, һаҡ был көн кауын менән дә тәғәмләндерзең, бик теләгәйнек, Аллаһы тәғәлә һинән риза булһын”, - тизәр. Ихлас һәм йома көндәре ололағаны сәбәпле, Аллаһы тәғәлә ата-әсәһенә кауын кабығын кауын кылып ашатқан, имеш... Был әсәрҙә иһә иң яҡын кешеләрендә иһән сактарында ғына түгел, ә улар баҡыйлыҡка күскәс тә кәҙерләп, улар хөрмәтенә сазак биреп, рухтарына изге ғәмәлдәр бағышлап йәшәргә кәрәклек тураһында һүз йөрөтөлә.

*“Үлгән кешегә сазак үә доғаның фәйзаһы бэйәнендә”* хикәйәһе лә шул мәғәнәне йөрөтә. Унда ла вафат булған атаһы өсөн сазак бирмәй, доға кылмай йәшәгән бер ирҙең инде тәүбәгә килеп, тура юлға төшөүе, атаһы хөрмәтенә хәйер-доғала булып, сауап алып йәшәү башлауы тураһында һөйләнелә. Бындай типтағы әсәрҙәр йыйынтыҡта байтаҡ.

Шулай итеп, без Х.Үтәки тәржемәһендәгә бәләкәй хикәйәләрҙең дидактик йөкмәткеле булып, уларзың шәреҡ әҙәбиәттәрендәгә популяр “әзәп әҙәбиәте”нең матур өлгөләре икәнлеген яҡшы күрәбез. Уларзың күптәрендә балаларзы ғына түгел, ә өлгөргән кешене лә дөрөс тәрбиәләүзең мөһимлегә мәсьәләләре күтәрелә. Айырым хикәйәләрҙә ата-әсәгә карата яратыу, хөрмәт һәм ихтирам, уларзы тәрбиәләү тейешлек, изге һәм фәһемле һүзҙәрен иһтә тотоп, уларзың хәйер-фәтиһаһында көн итергә, мәле еткәс, уларзың рухын хәйер-сазак, яҡшы һүз менән кыуандырып йәшәргә кәрәклек төшөнсәләре аңлатыла. Был кескәй хикәйәләр һәм хикәйәттәр ғәйләнәң кеше тормошондағы ролен, әһәмиәтен аңларға ярзам иһтә, балаларза туғандарына, яҡындарына карата игелек, йомартлыҡ, яуаплылыҡ, мөхәббәт, ышаныс, тоғролок, намыслығык кеүек сифаттар тәрбиәләй.

### Әзәбиәт исемлөгә:

1. Янбаев И.К. Шәрәк рухи мәзәниәте контексында Хәбибназар Үтәки “Нәуадир” тәржемәһе” хикәйәләр йыйынтығы: Юғары укыу йорттарының филология факультеты студенттары өсөн укыу кулланмаһы/ И.К.Янбаев. – Өфө: БДУ-ның РНБ, 2020. 134 бит.

2. Янбаев И.К. Отражение сюжетных мотивов «Синдбад-наме» в сборнике рассказов Хабибназара Утяки и башкирских новеллистических сказках // Проблемы востоковедения. 2018. № 3. С.81-86.

© Ибракова Э.Р., 2024

УДК 821.512.141.09

*Ибраһимова Н.М.*

*4 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксәһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Гәрәева Г.Н.*

## **БАЯЗИТ БИКБАЙЗЫҢ ДРАМАЛАРЫҢДА ЭТНИК ТРАДИЦИЯЛАР САҒЫЛЫШЫ ПРОБЛЕМАТИКАҢЫ**

Драма – художестволы әзәбиәттең төп төрзәренәң берәһе. Эпик әсәрзән айырмалы рәүештә, драмала автор телмәре булмай. Бөтә әсәр персонаждарзың үз-ара һөйләшеүе рәүешендә төзөлә, йәғни диалогтарзан, монологтарзан һәм полилогтарзан тора. Эпик әсәрзәрзә геройзар күп яклы һүрәтләнә. Геройзар йәшәгән мөхит, уларзың уй-кисерештәре күп вақыт автор телмәре аша бирелә.

Ә драма әсәрзәрендә быларзың барыһы ла тик диалогта һәм герой хәрәкәтендә асыла (грекса драма хәрәкәт тигәнде аңлата). Драма әсәрзәре үззәре бер нисә төргә бүленә: трагедия, комедия, драма.

Драма комедияның да, трагедияның да үзенсәлектәрен әсенә ала. Ләкин драмала конфликт, трагедиялағы йәки комедиялағы «кеүек, бер яклы ғына (йә фажиғәле, йә көлкөлө генә) булмай, ә катмарлы һәм етди, тормошсан була. Башкорт әзәбиәтендә һәйбәт драма үрнәктәре күп. Сәғит Мифтахов

драмалары, Д. Юлтыйзың «Карағол», Б. Бикбайзың «Карлуғас», М. Кәримдең «Яңғыз кайын», Н. Асанбаевтың «Кызыл паша», Д. Абдуллиндың «Ун өсөнсө председатель» һ. б. драмалары ана шундайзар [5, 137-се бит].

XX быуат башы башкорт драматургияһы осорзағы башкорт эзбигендә үзенсәлекле урын тотта. Һүз барған осорза башкорт драматургияһы сак әле формалашыу дәүерен кисерә. Әммә театр сәнғәтен безең халык өсөн яңылык булған тип карарға кәрәкмәй. Башкорт театр сәнғәтенең барлыкка килеүен йола уйындарына, фольклорға бәйләргә мөмкин. Быуыт башында башкорт театрының йәнләнәп китеүен осорзағы сәйәси-ижтимағи хәл-торош менән аңлатырға мөмкин. Был осорза илдә сағыштырмаса иркенлек урынлашыу, дини кысымдарзан әкрәнләп арына барыу театр сәнғәтенең популярлык ала барыуына килтерә. Ябай ғына сәхнә әсәрзәрен дә халык ихлас йылы кабул итә. Халыктың ихтияждарын кәнәғәтләндерерзәй драма әсәрзәре кәрәклегә әзиптәрзе был жанрза үззәрен һаныуға этәрә. Һөзөмтәлә башкорт драматургияһы формалашып, үсешә башлай. Тап ошо күренеште бөгөнгө көн талаптарынан сығып өйрәнәү әзәбиәт ғилемәндә үз актуаллеген юғалтмай.

Шигриәттә лә, прозала ла, драматургияла ла берзәй уңыш казанкған әзиптәр һирәк. Баязит Бикбай – ана шундайзарзың береһе. Уның ижады – башкорт әзәбиәте һәм мәзәниәте тарихында зур күренеш. Әзәбиәттең бөтөн тармактарына, шул иһәптән балалар әзәбиәте, художетсовлы тәрдемә менән әзәби тәнкит үсешенә зур өләш индерең менән бергә, опера лиреттоһы жанрына нигез һалыусыларзың береһе лә ул. Әзипетәң либреттолары буйынса композиторзар З. Исмәғилев һәм Х. Әхмәтов тарфынан язылған «Салауат Юлаев», «Шәүрә», «Замандаштар» опералары, «Козаса» музыкаль комедияһы милли культурабыззың алтын фондында инде [6, 149-сы бит].

Баязит Бикбайзың әсәрзәрендәге традицияларзы формалаштырыуза тарихи контекст мөһим роль уйнай. Бикбай үз халкының мәзәни мирасын һәм йәшәгән урынының тарихын яклай. Уның әсәрзәре ул эшләгән мәзәни һәм тарихи мөхиттең байлығын һәм төрлөлөгөн сағылдыра. Уның әсәрзәрендә һүрәтләнгән традициялар башкорт халкының тарихын күрһәтә.

Баязит Бикбай, үзенә мәзәни мирас байлығын һаклап калырға һәм тапшырырға тырышып, үткән менән бөгөнгө араһындағы тәрән бәйләнеште асык һүрәтләй. Уның әсәрҙәрендә йыш кына милли музыка һәм бейеү мотивтары, шулай ук милли костюм элементтары осрай. Баязит Бикбайҙың әсәрҙәре шул ваҡыттағы тарихи вакиғаларҙы һәм социаль ысынбарлыҡты сағылдыра. Баязит Бикбайҙың әсәрҙәрендәге традицияларҙың тарихи контексты уның ижадының әһәмиәтен һәм мәзәниәткә индергән өлөшөн яҡшыраҡ аңларға ярҙам итә.

Бикбай ижадында милли мәзәниәттән сағыу элементтарының береһе булып традицион башкорт мифологияһын һәм фольклорын кулланыу тора. Уның әсәрҙәрендә башкорт легендалары һәм риуәйттәрендәге геройҙар образдарын, мифик урындарҙы һәм вакиғаларҙы һүрәтләүҙе осратырға мөмкин. Был укыусыға милли мәзәниәттән байлығы һәм матурлығы менән танышырға, шулай ук уның кешеләрҙән тормошона һәм донъяға карашына йөгөнтө яһауын аңларға мөмкинлек бирә.

Языусының прозаһын өйрәнәүсә Ә. Вахитов: «Тарих уның өсөн һәр ваҡыт тере ине. Үз халкының тарихы үткән быуын кешеләренән тормошо хақында яҙағанда ул киләсәккә қараны, уның фекере һәр ваҡыт киләсәккә йүнәлгән булды», - тип билдәләй [3, 212-се бит]. Ысынлап та, «тарихты киләсәккә васыят итергә» ынтылған әзип ижадының халықсан йөкмәткеһен һәм тарихилығын, миллилеген һызатлауға һүз сәнғәтенән боронғо мирасы, фольклор мотивтары зур урын тота.

XVIII быуаттағы Пугачев ихтилалы һәр ваҡыт языусыларҙы үзенә йәлеп итеп торҙо. Б. Бикбай за ситтә қалманы, ул әлегә темаға бағышланған «Салауат» исемле драмаһын яҙды. Драма 1773-1775 йылдарҙағы Қрәстиәндәр һуғышы вакиғаларын яҡтырта. Был әсәр халықтар дуслығы, хезмәтсән халық араһында туғандарса берҙәмлек тойғоһо тәрбиәләүгә йүнәлтелгән.

Драмаһың үзәгендә Салауат образы тора. Унда халкыбыҙға хас иң яҡшы сифаттар тупланған. Ул қурқыу белмәс батыр, тәүәккәл. Қаты холоқло, зур йөрәкле кеше. Ул үз халкын, тыуған ерен қайнар һөйөү менән ярата, дошмандарға қарата аяуһыз. Салауат образы драмала героик һәм лирик планда асыла. Языусы

уны халыктың данлыклы батыры һәм шағир-импровизаторы буларак, урыны менән эпос геройларына якынайтыбырак һүрәтләй.

Төп кофликт халык һәм власть араһында. Халык батша власының сикһез кысымына, төрлө дәрәжәлә чиновниктарзың башкорт ерен талауына каршы баш күтәрергә әзер. Салауат башкорт егеттәрен Пугачев менән бер сафта көрәшергә сакыра. Батыр көрәштә халыкка таяна, һәр ерзә ул халыктың ярзамын күрә.

Драма халыктың еңелеуен, Салауаттың кулға алыныуын күрһәтеү менән тамамлана. Халык еңелә, ләкин ул еңеүгә булған ышанысын юғалтмай, үз эшенең хаклығын аңлай, Салауат батыр тураһында якты иҫтәлектәр һаклай. Милли батырбыз образы Колой Балтасов, Солтан һәм Бохайыр кеүек башкорт феодалдары, урыс байлары образдарына каршы куйып һүрәтләнә. Улар халык көрәшенә каршы сығалар. Бының менән автор ихтилалдың социаль һәм милли тамырзын аса.

Баязит Бикбай драмаларында халыктың этник традицияларын, йолаларын, гөрөф-ғәзәттәрен киң куллана.

Драмала башкорт халкының халык бәхете өсөн көрәш юлдары төп урынды алып тора. Яуға озатыу гөрөф-ғәзәтен сағылдырғанда язығусы күп быуатлык традицияларзы укығусыға еткерә. Яуға озатканда катын-кыззар күз йәше сығармаған, ә теләктәр теләп, китеүселәргә фатиха биреп калғандар. Салауаттың әсәһе лә улына теләк теләп кала.

Кайһы сак драмала башкорт халык эпостарына хас батырзы данлау мотивтары ла ишетелеп китә. Баязит Бикбай уларзы ижади үзләштереп, үзенең әсәрендә максатлы куллана. Башкорттарзың Кутузов хакында сығарылған йырлары, уның меән бәйле легенда-риүәйәттәрзең күп булығы билдәле [2, 323-сө бит].

Башкорттарзың Кутузов хакында сығарылған йырлары, уның менән бәйле легенда-риүәйәттәрзең күп булығы билдәле. «Кайһым түрә» драмаһында Ядкәр теле менән шундай такмак әйттерелә:

Кутуз – кашка ир бит ул,  
Киң Рәсәйзә бер бит ул,

Дошманды куйзай айкаған,  
Телдән телгә макталған,  
Куш йөрәкле ир бит ул! [1, 22-се бит]

Лагерза ял итеп яткан халдаттар курай тарта, мәрәкә һүззәр һөйләй, йыр йырлайзар. «Якшы ла атка менеп, кулына алып/Ук-һазак та тигән қоралын,/Аямаған йәнен, түккән канын,/Һис бирмәгән башкорт Уралын!» - тигән юлдарза халкыбыззың азатлык көрәше, героик традициялар искә төшөрөлә. Акназар, Асылбикә, Сафия һ.б. персонаждарзың йырзаны ла шул рухта, араларында лирик йөкмәткеле булғандары ла күп оспрай. «Һанака» кеүек популяр йырзар хақында ла телгә алына: «Урал ғына буйы, һай, каялык,/Аша ғына төшһәң – Таналык./Яуға ғына сығыу, һай, кыйыулык,/Кыйыу ирзе тыйыу – яманлык...».

Байыктың Котдос түрөгә арналған урысса йыры иһә дельмаршалға тәрән ихтирам, һөйөү һәм юмор менән һуғарылған. Байык сәсэн ауызынан бөйөк полководецка арнап сығарлыған «Любезники-любизар» йыры ла яңғырай. Акназар һәләк булғас, ул илдең батыр улдарына бағышлап йыр сығара, думбыра сиртеп үзе сығарған кобайырзы башкара.

Кыззар йырында уларзың кайғы-хәстрәттәре генә түгел, ризаһызык белдерезәре лә сағыла. Уларзың кисерештәрен һүрәтләү өсөн языусы халык ижадының традицион образдарын файзаланған. Мәсәлән, катын-кыззарзың кайғыһы кара төс аша, ә уларзың вакытһыз һулыуы һары төс аша символлаштырылған:

Төштәремдә кара йылан  
Уралды беләгемә,  
Төштә кара – кайғы, тизәр,  
Ни булыр йөрәгемә?

Екәнле күл, екәнле күл,  
Екәнле күл қаралған,  
Екән кеүек һарғайырһың,  
Күп уйланыу ярамай! [7, 209-сы бит]

Шулай ук, Карлуғас, Сәсэн һәм кыззарзың йырзанында традицион кош образы күп қабатланыуын күрһәтеп, драманың халыктың кош кеүек ирекле булыу тураһындағы һыял һәм ынтылыштарын сығылдырыусы әсәр булыун күрәбез.

«Каһым түрә» драмаһында «Башта көлгән – азак бөлгән», «Һайланған – һазға, оһраған – тазға», «Батыр үлә, ләкин иле кала» ише мәкәлдәр, «булыр бала – биләүзән» һымак әйтәмдәр күп оһрай.

Баязит Бикбайзың халықтың телмәренә һаксыл карашы, персонаждарзың телмәре бай булығы, геройһарзың телмәр үзенсәлектәре аһа улар йәшәгән оһорһо сырамытырға, дәүер атмосфераһын күз алдына баһтырып була.

Ыһсынлап та, Баязит Бикбайзың ижадынан тыһ милли әзәбиәтеһеззә күз алдына килтерәү мөһкин түгел. Уның «Ер», «Йәшә, тормоһ» кеүек поэмалары, бихисап йыры башһорт поэзияһын байытып ебәәрһә, «Карлуғас», «Козаса», «Шәүрә» кеүек сәһнә әһәрзәре театр сәнғәтен күтәрәүгә тос өләһ индерзә.

Шулай итеп, Баязит Бикбайзың драмаларында традиция өлгөләре аһа халықтың еңелмәһ руһын, уның ынтылыһтарын күркәм итеп бирәүгә өлгәшә. Героик традицияларһы тасуирлау һур роль уйнай, социаль тормоһ-көнкүреш эпизодтарын сағыу итеп аһырға мөһкинсәлек бирә. Без улар аһа халык мәзәһиәтен, батырһарһы беләү, милләттә улар һакында яһты хәтер йәшәгәнлеген һизәһез.

### Әзәбиәт:

1. Бикбай Б. Һайланма әһәрзәр. – Өфө: Башһортһостан китап издательствоһы, 1959. – 493 бит.
2. Бикбай Б. Терә шиһмәләр. – Өфө: Китап, 2004. – 328 бит.
3. Ваһитов Ә.Х. Башһорт проһаһының жанр-һтиль канундары. – Өфө: Китап, 2007. – 464 бит.
4. Башһорт әзәбиәте тарих. – 7 томда. Т. 6. – Өфө: Китап, 1996. – 710 бит.
5. Тикеев Д.С., Ғафаров Б. Б. Башһорт теле һәм әзәбиәте 10 класс. – Өфө: Китап, 2003. – 268 бит
6. Хәмиһзуллина М. Б. Бикбай ижады. – Өфө: Башһортһостан китап нәһриәте, 1987.
7. Башһорт әзәбиәте тарихы. – 7 томда. – Т. 4. – Өфө, 1993. – 148-158-һе биттәр.
8. Хөһәйенов Ғ.Б., Ғималова М.Ғ., Шәкүров Р.З. Башһорт әзәбиәте. Урта мәктәптәң 10 синыфы өһөн дәрәһлек. – Өфө: Китап, 2004. – 288 бит.

© Ибраһимова Н.М., 2024



*Иванов Д.А.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*асс. Акчулпанова Г.Д.*

## **ОСОБЕННОСТИ МОЛОДЕЖНОГО ЖАРГОНА**

Молодежный жаргон – это специфический язык, который используется молодежью для общения и самовыражения. Он отличается от общепринятого литературного языка и включает в себя различные новые слова, фразы и выражения, которые становятся популярными среди молодежи.

Основными особенностями молодежного жаргона являются краткость, экспрессивность и оригинальность. Молодежь стремится выделиться из общей массы и создать свою собственную лингвистическую культуру, поэтому они придумывают новые слова и выражения, чтобы обозначить свои идеи, стремления и эмоции.

В молодежном жаргоне часто используются сленговые слова, которые не всегда понятны старшему поколению. Характерными особенностями его являются:

Даем примеры:

В молодежном жаргоне часто используются сленговые слова, которые не всегда понятны старшему поколению. Основными источниками возникновения, пополнения молодёжного сленга является:

1. Иноязычные заимствования. Английский язык – самый распространенный язык в мире, поэтому большинство молодежного сленга составляют англицизм. В молодёжном жаргоне преобладают иноязычные заимствования из англий

ского языка. Это объясняется популярностью англоязычной культуры среди молодёжи и удобством использования английских слов для создания новых жаргонных выражений. (примеры).

**Вайб** (от английского слова *vibe* – «вибрация») означает чувство атмосферы вокруг чего-либо, общее настроение. В таком

значении его активно стали использовать миллениалы, чтобы передавать эмоции, которые связаны с каким-то событием или с происходящим.

**Байт** - (от англ. Bait – наживка) спровоцировать на что-либо “Забайтить”

Я в общем его забайтил на этот разговор

**Бумер** - (от англ. Boomer – человек, создающий шумиху вокруг чего-либо) так называют людей от 40 лет, не желающих воспринимать современные реалии.

**Зумер** - (производное от boomer, но впереди от поколения «Z») представитель нового поколения, использующий актуальный сленг, новые технологии и одевающийся по моде.

**Юзать** - (от англ. Use – использовать) использовать что-либо.

**Чилить** – это прохладиться, расслабиться, отдохнуть, спокойно проводить время или попросту ничего не делать. Слово пришло к нам из английского языка, где chill имеет разные значения.

2. Компьютерные игры (примеры).

**Рейтинг** – оценка», от англ **rating** – оценка, отнесение к тому или иному классу.

**Баг** – неожиданный результат/ошибка. ◇У моего старого компьютера очень много багов

**Бомбить** – в прямом значении – производить атаку с воздуха, сбрасывая бомбы, сильно злиться от происходящего, громко крича и жестикулируя.

**Рак** – (в прямом смысле – животное) так называют неумелого человека, неспособного играть в компьютерные игры, как будто у него клешни вместо рук, что доставляет другим неприятности.

**Чекать** – (от англ. Check – проверять) проверять/смотреть.

**Читер** – (от англ. Cheat – жульничать) человек, использующий жульнические приемы в компьютерных/настольных играх/жизни.

Таргет – от англ. Цель.

3. Музыка, фильмы (примеры).

**Бэнгер** – трек, который качает

**Доуп** – запрещенные вещества

**Бадибэг** – мешок для тела (трупов)

**Гострайтинг** – написание и продажа текстов другим артистам (от англ. ghost – «призрак», автор текста остается анонимным)

**Крю, гэнг и сквад** – компания приятелей и друзей, тусовка (от англ. Flava, Crew, Gang, Squad)

**Хоу** – девушка легкого поведения (от англ. whore)

**Бэнкрол** – большое количество денег

4. Интернет. (примеры).

**Зашквар** – определение неактуальной или немодной ситуации/одежды/фразы/песни.

**Кринж** – (от англ. Cringe) слово, употребляемое при чувстве отвращения, стыда от увиденного/услышанного.

**Лове** – деньги.

**Токсик** – человек, способный своими действиями/словами вывести оппонента из равновесия, получая от этого удовольствие.

**Душила** – скучный и нудный человек в компании, постоянно высказывающий непопулярное мнение, расхожее с остальными членами этой компании.

**Абьюз** – это физическое, психологическое или финансовое насилие одного партнёра над другим.

**Рофл** – это на молодежном сленге иное обозначение слова «шутка». Однако, не все так просто. Не совсем понятно в каком именно контексте можно употреблять это выражение. Для начала следует разобраться с чем именно мы имеем дело – глаголом, существительным или прилагательным.

Таким образом, молодежный жаргон является важной частью культуры молодежи и позволяет им выражать свою индивидуальность и самобытность. Он помогает молодым людям создать свой собственный язык и стать узнаваемыми в обществе.

© Иванов Д.А., 2024

*Иксанова А.Р.*  
2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Хуснетдинова Р.Я.*

## **ЭТИКЕТ ТЕЛЕФОННОГО РАЗГОВОРА В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ**

В современном информационном обществе телефон стал неотъемлемой частью нашей повседневной жизни, обеспечивая мгновенную связь на любом расстоянии. С развитием технологий и распространением мобильных устройств значительно увеличилась роль телефонного общения в повседневных взаимодействиях. Однако, необходимость соблюдения этикета в телефонных разговорах остается важной составляющей успешного общения, особенно в многонациональном обществе.

Этикет телефонной коммуникации представляет собой различные правила и нормы вежливого, корректного и этичного поведения в процессе телефонных разговоров. Этот аспект общения тесно связан с культурными особенностями каждого народа и языковыми традициями. В рамках башкирского языка этикет телефонного разговора приобретает свои уникальные черты и особенности, которые делают его изучение актуальным и полезным для современного общества.

Изучение этикета телефонного разговора в башкирском языке позволяет более глубоко понять и уважать культурные и языковые традиции народа. Взаимодействие с представителями башкирской культуры и языка в телефонных разговорах требует умения адекватно реагировать на особенности их коммуникативного поведения. Поэтому изучение этикета телефонной коммуникации в башкирском языке является важным инструментом для успешной коммуникации и укрепления межкультурного взаимопонимания.

Разговор по телефону составляет часть речевого этикета. Как отдельная система, башкирский речевой этикет отражает в коммуникации манеру поведения и культурные правила ведения

речи. Для достижения взаимопонимания, собеседник уделяет особое внимание правилам общения, принятым в башкирском речевом этикете [1, 12].

Содержательность, осмысленность, высокая культура общения в речевом этикете во все времена оценивались высоко. Часто респондентов судят, оценивают по тому, как они общаются между собой, говорят, проявляют свои мысли и чувства. Действительно, словом можно пробудить в человеке надежду, веру, в нужной минуте помочь добрыми словами, а плохие слова обладают силой негативного воздействия. Это ярко выражено в башкирских народных пословицах и поговорках: Бит күрке – күз, тел күрке – һүз, Донъяла иң әсе нәмә лә тел, иң сөсө нәмә лә тел, Йылы һүз ташты иретер, Кешенең белемен һүзенән аңларһың, Кешенең үзенә карама, һүзенә кара, Күңел – һүззең һандығы, Кәһәрле һүз хәтәрле, Татлынан татлы – якшы һүз, затлынан затлы – якты йөз, Ташты иреткән дә – һүз, башты сереткән дә – һүз, Тел күңелдең көзгөһө, Үзең ишеткән килмәгән һүззе кешегә һөйләмә, Һүззең атаһы – ақыл, әсәһе – тел, Якшы һүз һау кешегә рәхәт, ауырыуға дауа, Якшы һүз һөйөндөрөр, яман һүз көйөндөрөр [2; 64].

Этикет телефонного разговора в башкирском языке следует данным правилам высокой культуры, в то же время, испытывая влияние современной массовой культуры. Она влияет в первую очередь на такие формы массовой коммуникации, как переписка, удаленное общение. В современном мире, на этапе ускоренного развития информационных технологий, такая форма переписки, как письмо, которая когда-то была важным средством общения, становится всё более пассивной. Вместо этого появляются новые формы переписки (телефонный разговор, общение с помощью других телекоммуникационных средств, мобильные мессенджеры и др.).

Структура речевых жанров этикета телефонного разговора у башкир состоит из трех основных элементов:

- 1) формулы речи, касающиеся начала общения;
- 2) формулы речи, используемые в конце общения;
- 3) формулы слова, характерные для основной части общения.

Каждый, кто придерживается телефонного этикета, независимо от того, как идут переговоры, должен опираться на определенный набор формул общения. Умение разговаривать по телефону, не тратить время и решать все вопросы предполагает возможность иметь определенный набор формул речи.

В начале общения по телефону в башкирском речевом этикете используются формулы приветствия, отличные от большинства речевых формул других языков. Особенностью башкирского телефонного этикета является использование формулы «*Ғәфү итегез*» («Извините») [5]. Например:

– *Һаумыһығыз. Ғәфү итегез, һезгә фәлән фирманан шылтыраталар.*

– *Һаумыһығыз. Минең фамилиям... Ғәфү итегез, бер-ике һорауға яуап бирә алмаһығыҙмы икән?*

– *Хәйерле көн. Ғәфү итегез, һезҙең менән һатыу буйынса менеджер һөйләй...*

В массовой коммуникации, особенно среди молодежи, распространены такие речевые формулы начала телефонного разговора:

– *Сәләм! Хәлдәр нисек?*

– *Хәйерле иртә (кис)! Һине ишетевүгә бик шатмын.*

– *Алло, привет! Нисек хәлдәр?* һ.б.

Респондент отвечает на данные выражения следующими формулами этикета:

– *Әйе, һөйләшә алам.*

– *Әйе, тыңлайым.*

Основной части разговора по телефону присущи такие формулы речевого этикета:

– *Һезҙең өсөн кызыклы тәкдим бар...*

– *Һезгә файзалы тәкдим яһарға теләйбез...*

Каждый телефонный разговор завершается достижением определенной цели общения. Но если мы придерживаемся правил этикета, то важно не прерывать разговор, не отходить от него совсем. В башкирском телефонном разговорном этикете завершение разговора обусловлено следующими речевыми формулами:

1. Нейтральный:

- *Һау булығыз.*
- *Якшы! Рәхмәт.*
- *Сәләмәт булығыз, уңыштар.*

2. Позитивный:

- *Һөйләшеүебез һөзөмтәле булыр, тип ышанам.*
- *Зур өмөттә калабыз.*
- *Уртак фекергә килдек, тип уйлайым.*
- *Ишетеүемә шатмын. Осрашыуза һөйләшеүзе дауам итербез тип ышанам.*

3. Умеренно-негативный:

- *Бик кызганыс... Ярай, һау булығыз.*
- *Ихтимал, ярай, хуш.*
- *Үкенесле... Һау булығыз.*

Часто среди тех, кто разговаривает по телефону, есть люди, которые говорят много и не прерывают разговор. Однако было бы неудобно показать им, что речь нужно сокращать; по правилам речевого этикета, прямо сказать об этом нельзя. Поэтому на этикете башкирской речи распространены извинения и упоминание о других причинах. В данном случае уместны такие фразы (особенно, если они соответствуют фактическим причинам прерывания разговора):

– *Ғәфү итегез, зинһар, миңә икенсе телефондан шылтыраталар.*

– *Һөйләшеүебезге дауам итергә теләр инем, әммә биш минуттан миңә кәңәшмә.*

– *Ғәфү итегез, безге икенсе линиялағы телефон шылтыратыуы өзәүе ихтимал. Әйзәгез, һуңынан һөйләшәйек.*

– *Үкенескә күрә, әлеге вақытта миңе осрашыу көтә, һуңынан шылтыратыуығызды көтәм.*

В молодежной среде массовой коммуникации используются формулы сленга или разговорной речи [4]:

– *Ярай, хуш!*

– *Пока! Шылтыратырмын.*

Таким образом, в этикете телефонного разговора башкирского языка преобладают формулы, выражающие уважение к респонденту, присущие национальному менталитету и культуре общения. Они часто наблюдаются в деловой

переговорной ситуации. В то же время, в разговорном стиле наблюдается употребление русизмов, преобладание сленга.

### **Список литературы:**

1. Акишина А.А., Акишина Т.Е. Этикет русского телефонного разговора. – М.: Наука, 1990. – 285 с.

2. Рахматуллина З.Я. Культура общения и взаимопонимания. – Уфа: РИО БашГУ, 2002. – 162 с.

3. Сынбулатова А.Ю. Башкирский речевой этикет: семантика и средства выражения. – Уфа: Гилем, 2011. – 180 с.

4. Маликова М.Ф. Хэзерге башкорт телендә йәштәр жаргоны // Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики: Материалы региональной (с международным участием) научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. г.Уфа, 27 апреля 2023 года. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – С. 154-155.

5. Мөхәмәтова З.А. Башкорт телмәр этикетында телефондан эшлекле һөйләшеү кағизэләре // Материалы IV Международной научно-практической конференции для студентов ссузов, вузов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых "Вопросы тюркологии и востоковедения в полиэтническом пространстве", посвященной 75-летию со дня рождения доктора филологических наук, профессора, члена-корреспондента Академии наук Республики Башкортостан, Заслуженного работника культуры Российской Федерации и Республики Башкортостан Ишмухамета Гильмутдиновича Галяутдинова. г.Уфа, 24 мая 2023 года. – Уфа, 2023. – С. 116-118.

6. Хуснетдинова Р.Я., Исхакова Н.З. Башкорт телмәр этикетында мөрәжәғәт итеү һүззәре // Материалы Международной заочной научно-практической конференции «Формирование единой базы нематериального наследия башкирского народа», посвященной Всемирной Фольклориаде-2021. 29 мая 2021 г. – Уфа, 2021. – С. 216-221.

© Иксанова А.Р., 2024



*Иргалиева Л.И.*

*3 курс, КФУ ИФМК, Казань, Республика Татарстан*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук. доц. Каюмова Г.Ф.*

## **БӘЕТЛӘРДӘ ГЕРОЙ ЯЗМЫШЫН СУРӘТЛӘУ**

Фаҗигалелеккә нигезлэнгән бәетләр арасында шәхси фаҗигагә нигезлэнгән бәетләргә аерым игътибар бирү таләп ителә. Биредә фаҗиганең нигезе – иҗтимагый-сәяси вазгыять белән тыгыз бәйле түгел, ә күп очракта бөтенләй дә мондый бәйлелек күзәтelmi, һәм бу фаҗигалелекнең тагын да ачырак яңгыраш алуына китерә. Танатос мотивы үлемнең төрле төрләрәнә бәйле рәвештә бирелә:

- үз-үзенә кул салу (“Зөлхәбирә бәете”);
- суыкта, буранда адашып үлү (“Буранда адашкан Илһамия бәете”, “Марсель бәете”);
- башкалар тарафыннан жәзалап үтерелү, халык хөкеме (самосуд) нигезендә үтерелү (“Хисмәтулла белән Әсхәпҗамал бәете”);
- жир тетрәү фаҗигасе (“Ашхабад зилзиләсе”);
- юл һәлакәтенә юлыгу (“Шофер Әнәс бәете”);
- суга бату (“Суга баткан Гайшә бәете”);
- янғын (“Янып үлгән ике егет бәете”);
- шахта җимерелү (“Шахта бәете”);
- явызлар тарафыннан үтерелү (“Почтальон Гыйззәтулла бәете”);
- якыннар тарафыннан үтерелү (“Бәхетсез кыз”, “Авыр көннәрдә”) һ.б.лар.

Аңлашылганча, мондый бәетләр гадәттә тормышта булган трагик вакыйгаларга нигезләнә. Аларда реализм үзен шактый нык сиздерә. Реалистик яңгыраш чынбарлыкта булган (һәрхәлдә бәет авторына таныш булган) кешеләрнең исемнәре аталу, хронотопның конкрет бирелеше аша үзен күрсәтә. Мәсәлән, “Суга баткан Гайшә бәете”ндә вакыт төгәллегә күзәтелә:

Чәршәмбе көн мунча яктым, битем-күзем юарга,  
Чәршәмбе көн кер чайкадым, газиз башым жуярга [2, с. 5].  
“Миңнуллин бәете”ндә үлү датасы тагын да конкретрак

бирелә:

Октябрьнең 11 ендә  
Жыельыш ясадылар,  
Жыельыштан кайткан чакта  
Башымны ашадылар [1, с. 5].  
Конкрет кешеләргә мөрәжәгать үрнәген карыйк:  
Таһир абый, каберемә  
Гөлләр дә утыртырсың.  
Гөлләр чәчәк атканда  
Килеп әлпи укырсың [1, с. 5].

Әмма арада әкияти сюжет аермачык сизелгән очраklar да бар. Шундыйларга мисал рәтендә 1958 нче елда язып алынган “Бәхетсез кыз” бәетен атарга була. Биредә татар, рус әкиятләрендә шактый киң таралган сюжет актуальләштерелә: ирнең хатыны үлеп, ул яна, яшь хатын ала. Яшь хатын үги кыздан котылу чараларын эзли, атаны балага каршы котырта. Әкиятләрдә үги әни һәм аның коткысына бирелгән әтисе тарафыннан үлемгә хөкем ителгән кызны сихри-тылсымлы көчләр коткара, аңа ярдәм кулы суза. Бәеттә исә ата кешенең сүзләре үтә куркыныч яңгырый: әнисенең каберен зиярәт итәргә алып чыккан ир болай ди:

Кызганмый сине үги әнкәең  
Ахыры рәнжерсең син миңа,  
Мин сине суям, булма дөньяда,  
Әниң белән яшә кабердә [1, с. 5].

Гомумән, бәетләрдә ата-аналарның балаларны үтерү мотивы XX гасырның икенче яртысында чыгарылган бәетләрдә еш очрамаса да, беркадәр тенденция төсмерен ала. Мисал өчен, “Хатын белән бала бәете”ндә бала анасын мичтә яндырып үтерә. Ананың мотивы – баладан котылып, председателгә кияүгә чыгу. Натуралистик алымнар, тасвирлар бәеткә шомлы яңгыраш бирә:

Күрәсене күрмичә  
Кереп булмый гүрләргә;  
Аякларым янып бетми

Әби килеп кергәндә.

Минем әби кергән икән

Май исләре чыкканга,

Бигрәк авыр булды инде

Кызып янган чакларда [1, с. 5].

Көчсез герой белән көчле явыз герой каршылыгы “Хисмәтулла белән Әсхәпжамал бәете”ндә аеруча тетрәндергеч итеп тасвирлана. Сюжеттан, дөрөсрәге, гаделсезлек аркасында шаһит киткән корбан-герой монолог-зарыннан аңлашылганча, алар нахак бәла корбаннары булып торалар: аларны Жиһаншаның сарыгын урлап суюда гаепләп, тереләй жиргә күмәләр. Авылдашларның кансызлыгы, ерткычларча жәзаны чынга ашырулары детальләр аша күрсәтелә: тереләй күмелгән геройларны башкалар казып чыгармасыннар өчен хәтта каравылчыларны калдыралар. Әйтергә кирәк, бу вакыйга дәһшәтле елларда бармый, авыл артык нуҗа күрмичә, гадәттәге тормышын алып бара. Бәетне чыгаручы да моны асызыклай:

Безнең авыл зур авыл, икмәк-тозга бай авыл [3, с. 5].

Кайбер очракларда геройның гаделсезлеккә, явызлыкка каршы торуының актив алымы буларак үз-үзен үтерүе атала. Еш кына бу күренеш хатын-кызның авыр язмышына багышланган бәетләрдә ачык күренә. Героиняны атасы түрә белән карт уйнап оттыра. Татар кызы өчен сафлык, чисталык – иң зур кыйммәتلәрдән. Үзе сөймәгән, холкы да ерткыч булган исправникның тәненә, жанына кагылдырасы килмичә, “Зөлхәбирә бәете” героинясы үз-үзен үтерә:

Арча суларының буйларына ак чабаклар чыккан сәйранга;

Зөлхәбирә үзен-үзе чалгач, барча халык калды хәйранга [2, с. 5].

Үлемгә каршы актив геройлар бирелеше, безнең күзәтүебез буенча, бик сирәк бәетләрдә генә урын ала. Шундыйларның берсе – “Гайшә матур белән гашыйк Камил бәете”. Сюжет буенча, кер чайкаганда, басма сына, һәм язгы салкын суга каршы тора алмаган Гайшә батып үлә. Әмма ул мизгел эчәндә бирешми, салкын суда да йөзәргә, саламга булса да ябышып өскә калкырга тырыша, алай гына да түгел, трагедия шаһитләре дә шактый активлык күрсәтәләр, әйтик, ярдәм артыннан чабалар:

Язгы сулар сал кынлык дин Гайшә мескен түзәлми,  
Түзмәс хәлгә житкәнлектән, кулын жәеп йөзәлми.  
Гайшә апа суга төште, дип балалар чабына,  
Мескен Гайшә агып барган саламнарга ябыша [2, с. 5].

Әмма иң зур активлыкны Гайшәнең сөйгән яры, кияү булырга тиеш егет Камил күрсәтә һәм хәтта Гайшәне су төбәннән эзләгәндә, һәлак була:

Килеп житкәч, зирәк егет чумган жирен күзлидер,  
Тәвәккәлләп суга кереп, чумып-чумып эзлидер.  
Мескен егет күп йөргәч, арып талды хәлендин,  
Жан сөйгәнән эзли-эзли, аерылды жанындин [2, с. 5].

Геройның фани дөнъядан аерылуының вакытсыз булуы аерым детальләр аша белдерелә. Герой (героиня) күлмәкләрен, алкаларын, чулпыларын искә төшерә. Берничә мисал китерик:

- Үз буема бик килешә

Минем зәңгәр чалбарым;

Рушка урамы башларында,

Чыкты минем жаннарым [1, с. 5].

- Муенымдагы мәржәнемне бигрәк яратып тактым.

Миңа үлем чиге житкәч, чыгып юлларга яттым [2, с. 5].

Алдагы очрак та кызыклы:

-Алтынлаган яфрак алка елтыр-елтыр калкадыр;

Артындагы чулпысы авыр, су төбәнә тартадыр [2, с. 5].

Биредә калкырга омтылган алка һәм су төбәнә тарта торган чулпы хужабикәләренең яшәү өчен көрәшен дә символлаштырып киләләр.

Күп кенә халыкларда, шул исәптән татарларда да кеше үлеме турында алдан сизенүе турындагы ышану яши. Бәетләрдә дә алдан күрү, фаразлау, фатальлек мотивы зур урын ала һәм ул, гадәттә, әсәрнең көчле урыннарында, яки башында, яки ахырында, яки кабатланып килеп бирелә. Кайбер мисалларга аерым игътибар бирик. Кайбер геройлар үләселәре турында алдан хәбәр итәләр:

Шәфыйкъ менә югары очка,

Дөнъяларны күрәм, дип.

Әнкәсенә әйтеп чыккан:

“Әнкәй, бүген үләм”, дип [1, с. 5].

Фатальлек мотивы табигать күренешләре, стихияләре “Буранда адашкан Илһамия бәете”ндә ачык чагылыш таба. Игътибар итик:

Илһамия адашып йөрде завод урманнарында.

Илһамия жанын бирде февраль бураннарында.

Безнең авыл урамнары калын кар белән тулган.

Илһамия үләсенә булган икән бу буран [1, с. 5].

Фатальлек төш күрү мотивы белән бәйлелектә дә чагыла ала. Мәсәлән, “Шахта” бәетеннән өземтә китерик:

Үләсе көн төштә күрдем, ятам бүрәнә астында.

Башларымны яшьләй жуйдым дөнья малы астында [1, с. 5].

Нәтижә ясап, шуны әйтергә була: фажигале үлем, аның вакытсызлыгын тасвирлау аша бәет авторы ешрак үлгән геройның яки аның якыннарының хисләрен-кичерешләрен тапшырырга омытла. Бәетләрнең ешрак реаль тормыштан алынган вакыйгаларга нисбәтле язылганын исәпкә алганда, моның психологик яктан үтә әһәмиятле булуы әйтергә кирәк. Лирик геройның тышкы кыяфәтен тасвирлау аша үлем фажигасе тагын да көчлерәк яңгыратыла. Бәет герой гадәттә үлемне үзе сайлап алмый, әмма актив рәвештә каршылык та күрсәтми. Әсәрләрдә фатальлек, төш күрү, үлемне алдан сизү кебек мотивлар очрый.

### **Список литературы:**

1. Милли-мәдәни мирасыбыз: Арча. / төз. Р.Г. Галиуллин. – Казан: Г. Ибраһимов исем. Тел, әдәбият һәм сәнгать институты, 2017. – 360 б.
2. Татар халык ижаты. Хрестоматия / Ф. Урманче. – Казан: Мәгариф, 2005. – 479 б.
3. Хисмәтулла белән Әсхәпжамал бәете. – URL: [atnya.tatarstan.ru/hismtulla-beln-shramal-bete.htm](http://atnya.tatarstan.ru/hismtulla-beln-shramal-bete.htm); мөрәҗәгать итү вакыты: 01.02.2024.

© Иргалиева Л.И., 2024

*Ирмәкова Л.Ф.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Хәснәтдинова Р.Я.*

## **МӘКӘЛ-ӘЙТЕМДӘРЗЕҢ ФУНКЦИОНАЛЬ ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРЕ**

Тәрән мәғәнәле, тапкыр һәм йыйнак мәкәл һәм әйтемдәр халкыбыздың изге һүзе булып, быуаттар төпкөләнән безҙең көндәргә килеп еткән. Мәкәлдәрҙең барлыкка килеүе һәм йәшәп китеүе фольклорға хас булған дөйөм закондға буйһона: мәкәл – ул коллектив ижад емеше, әммә был ижадтың нигезендә индивидуаль башланғыс ята. Тотош бер коллективтың күмәкләшеп ултырып кобайыр йәки әкиәт, йыр һәм бәйет сығарыуы мөмкин булмаған кеүек, мәкәлдә лә бергәләп тыуырып булмай, күренекле ғалим, йәмәғәт эшмәкәре Бертран Рассел бик дөрөс тотоп алған һәм уның үткер күзәтеүен һәр халықтың мәкәленә карата әйтергә мөмкин. Мәкәлдә ул "күптәрҙең ақыллылығы, берәүҙең тапкырлығы" тип билдәләй.

Мәкәлдәрҙең тыуыуы – ул өзлөкһөз процесс. Хәзергә көндә лә киң кулланып, телгә йәм, фекергә кеүәт биргән йөзәрләгән, меңләгән мәкәлдәр – төрлө быуын, төрлө осор кешеләренең поэтик ижад емеше ул. Мәкәлдәрҙең күпселеге халықтың тәбиғәттә һәм ижтимағи тормошто күзәтеүе, тәжрибә нигезендә тыуа. Көнкүреш тәжрибәһе, кешеләр араһындағы әхлак нормалары, кайһы бер тарихи вақиғалар, тәбиғәттәгә төрлө күренештәр йәки халықтың бай, күп яклы һәм катмарлы тормошо, тәрән йөкмәткеле образлы мәкәлдәр рәүешендә формалаша.

Башкорт халкы элек-электән мал көсө менән йәшәгән. Ауыз-тел ижадында ла ул киң сағылыу таба: *Малы барзың һыйы бар, малы юктың һыйы юк, Малһыз донъя – һанһыз, Һыйыры бар аска үлмәс*. Халыҡ үз тәрбиәһендә малға ипле мөнәсәбәт һаҡларға өйрәткән. Малға карата күңелә йомшаҡ кешенең кешегә карата ла мөнәсәбәтә һәйбәт була, тигәндәр ололар. *Атты сыбырткы*

*менән кыумайзар, голо менән кыуалар. Йылкы – малдың батшаһы, Аты барзың канаты бар, һыйыры барзың – һыйы бар.*

Малға карата бындай һөйөү халкыбыздың йәшәү рәүешенән килә. Йәшәү рәүешен үзгәртеү халык традицияларына хилафлыҡ килтерә, тимәк, милли ғәзәткә кире тәьсир итә. Шуның өсөн дә халкыбыз үзенең боронго шөгөлөн дауам иттерәү сараһын күргән, малға, бигерәк тә йылкы һәм һыйыр малына карата йылы мөнәсәбәт сағылдырған мәкәл-әйтемдәр калдырған: *Ат аяғына ат басмас, Аттан ала ла, кола ла тыуа, Дүрт аяклы ат та абына, Кисеүзә ат алмаштырмайзар* һ.б.

Боронго атай – олатайзар ырыуынан, ғаиләһенән, туғандарынан башка үзәрен күз алдына ла килтермәгән. Шуның өсөн башкорт халкында ырыуың шәжәрәһе алып барылған, туғанлыҡ атамаларының бай булуы ла халықтың туғанлыҡ тойғоһон бик юғары куйыуын күрһәтә. Был туғанлыҡ хистәрә мәкәл-әйтемдәрзә сағыла: *Туғандарың татыулығы бар байлыктан артык, Татыу ғаилә – ил күрке, Туғандарың – кул менән аяғың, дустарың – таяныр таяғың, Ата-инәһен һөймәгән кыз яман, кан кәрзәшен һөймәгән ул яман, Ата-инә берзәм булһа, балалары күндәм була, Туғандарыңдан бизмә – нәселең корор, Үзе яман туганын яманлар, Илен белмәгән – беләкһез, нәселен белмәгән – намыһыз* һ.б.

Ололарға мөнәсәбәттә халыҡ итәғәтле, ипле, эзәпле булуы һәм ихтирамлы булуы тәрбиәләргә тырышқан. Сөнки ололарға ихтирамлы мөнәсәбәт һаҡланһа, йәштәр уларзың фекеренә, тәжрибәһенә таянып эш итәсәк. Бындай мөнәсәбәт булғанда, татыулыҡ та, тәртип тә, эзәп тә һаҡлана. Былар барыһы ла мәкәл-әйтемдәрзә сағыла: *Ололар һүзенә колак һал, унан үзеңә аҡыл ал, Оло була белһәң, кесе лә була бел, Оло кешегә изгелек күрһәтмәгән олоғайғас, үзе лә изгелек күрмәс, Оло кешене хөрмәтләһәң, хөрмәт күрерһең, Оло һүзен тыңламаған оролған да бәрелгән, Ололарға хөрмәт кыл, кеселәргә шәфкәт кыл, Ололаһаң олоно, ололарзар үзеңде, Олоно оло, кесене кесе ит* һ.б.

Кешеләр араһындағы мөнәсәбәт күнел нуры менән бәйләнгән. Кайһы сакта аззан ғына хәтер калып, мөнәсәбәттәрҙең дә өзөлөп куйыуы ихтимал. Халыҡ аҡылы дуслықты һаҡлаузың бик күп шарттарын өйрәтеп калдырған: *Дуска баш булмайзар, иш*

*булалар, Дуска дуҥ бул, йөк булмаң, Айырылмаҥ дуҥыңа кайырылмаҥ һүз әйтмә, Йөрәк бозған – аш түгел, Аз кайгыны аш баҗа, Күңел берлеге булған ерзә кейем төрлөлөгө һизелмәй, Дуҥлык ашта беленмәй, эштә беленә.*

Мәкәл-әйтөмдәр элек-электән кешеләрзә якшы әхлаки сифаттар тәрбиәләү функцияһын үтәп килгән. Әхлаки сифаттарзың юғарыһы итеп, халык граждандлыҡ, Тыуған илде, телде һөйөү тойғоһон иҗәпләй. *Алтын-көмөш яуған ерзән тыуған-үскән ил якшы, тигәндәр боронғолар. Язмыш кайза ғына алып барып ташламаһын, һиндәй генә ауыр көндәр килмәһен, кешене ғәзиз ере, тыуған тупрағы тарта, шуға ла ул: «Сит илдә солтан булғансы, үз илендә олтан булыу»зы өстөнөрөк күрә. Халыктың иленә хыянат иткән, илен һатқан кешеләргә карата нәфрәт тойғоһо: Илен һатып ашаған – ике генә көн йәшигән, Иле юктың – көнө юк тигән мәкәлдәрзә сағылыш тапқан.*

Илһөйәрлек, Ватан темаһына Тыуған илде һаклау, яу кайтарыу, батырлыҡ, егетлек, кыйбулыҡ тураһындағы мәкәлдәрзәң туранан-тура мөнәсәбәте бар: *Ир-егет үзе өсөн тыуа, иле өсөн үлә, Батыр – илдең казығы, Батыр егет – ил күрке кеүек мәкәлдәрзә халыктың ил алдындағы изге бурыска һамыҗ, юғары талаптар күзлегенән карағанлығы күренә.*

Мәкәл-әйтөмдәрзә фәһемле фекер, тәрбиә канундары тупланған. Ә был байлыҡты фәкәт туған тел аша ғына үзләштереп була. Туған телһез һин өлкән быуындан, халкыңдыҥ ижадынан, үзәң һәм балаларың өсөн иң кәрәкле руһи байлыҡтан айырылаһың. Баланың туған теле, милләте булырға тейеш. Әммә милләт ул – кем булып язылыуың, хатта һөйләшкән телең генә түгел, ә эске булмышың, холок-фигелең, күңел тойомо, тамырзарыңдыҥ тибеше, каның, каныңа һеңгән булмышың: *Тел язмышы-ил язмышы, Теле барзың юлы бар, Тел – күңелдең көзгөһө, Тел – кылыстан үткер, Телдең күрке – һүз, Үз телем – үз кылысым, Туған телен кәзерләгән халык кәзерле булып, Әсә теле бер була, Теле барзың – иле бар, Сәсән барза телең тый; оҗта барза кылың тый, Телдең һөйәге юк, Телһез кеше – ярты кеше, Телең менән узма, белемең менән үз.*

Күп кенә бөйөк языусыларыбыз һәм шағирзарибыз мәкәлдәрзән байлыҡка, сағыулыҡка һәм образлылыҡка өйрәнә,



уларзы үз эсэрзэрендэ куллана. Һэзиэ Дәүләтшинаның «Ырғыз» романында мэкәл-әйтемдэрзең күп яклы булыуы гәжәпләндерә. Улар төрлө вакиғаларға, күренештәргә кағыла, кеше тормошоноң бөгә өлкәләренә үтеп инә. Ниязғол бай йәш кәләше Ғәзимәгә өйзә тауыш сығармаҫка, тәртипле булырға өндәгән: ...*Ирзең быуыны һайын катын* тигән мэкәл бар, ләкин ирзең һәр катынының үз урыны булыр, шуны белергә кәрәк («Ырғыз», 9-сы бит).

Ғаиләлә ата-әсә менән балалар мөнәсәбәте, бала үстөрөү менән тәрбиәләүгә караған мэкәлдәр халықтың быуаттар буйына һузылған тормош тәҗрибәһе нигезендә тыуған.

Мэкәлдәрзә ата-әсенәң балаларға үз ырыузарын дауам иттерөүсә итеп карағанлыктары күренә. Мәсәлән:

– *Кыз асрағансы кызыл эт асра*, тип белмәй әйтмәгәндәр ул (171-се бит).

Ул ни тигән һүз ул, *кыззың күңеле тартқан кешене булһын*, имеш (171-се бит).

Ә бына мин беләм. *Кыззар менән кыззар араһы ла ер менән күк араһы кеүек була*. – Ул яуап көткәндәй итеп Ғөлийөзөмгә карап барзы (148-се бит).

– Етер, тим. *Уллы ла илар, улһыз за илар*, тигәндәр. Астан үлмәсбәз әле (83-сө бит).

*Көтөүсә булһа ла, якшы ата балаһы*. Әзәмдең балаһы тыумыштан маңлайына язғанды күрмәй булдыра аламы (128-се бит).

3.Биишева эсэрзэрендә мэкәлдәр һәм әйтемдәр ярзамында ябай халықтың көнкүрешен һүрәтләгән. Ул уларзы идеалләштермәй, ниндәй бар шулай: ыңғай һәм кире яктарын тасуирлаған. Әзибә гүмере буйы ябай халык өсөн йән атып йәшәгән, уны кешелектең бөгөнгө көнә һәм киләсәгә борсоған. Кешенең холкон, уның характерын күрһәтер өсөн, 3.Биишева шулай ук был афористик жанрға әйләнеп кайта. Беззенсә, был алымды әзибә бик дөрөс кулланған. Миҫал:

– Әле шуны әйтәм, бәхетем булһа, Аллаһы тәғәлә үземә бала бирер ине, тим. Ете-ят балаларзы карап ултырсы инде... Өсәү бит, өсәү... Өс етем асрасы инде... Исмаһам, бынауы, бәләкәсә лә үлмәй бит... Етем үләме ни ул?... *Етемдең тиреһе*

ете кат тип белмэй айтмэйзэр шул инде («Кәмһетелгәндәр», 77-се б.).

Сәрбиямалдың Емешкә булған нәфрәтен З.Биишева тағы ла арттырыу, уның эске донъяһын асып бирер өсөн был мәкәлде бик урынлы кулланған. *Карт куйынында калас бар, каласынан кан тамыр. Йәш куйынында камсы бар, камсыһынан бал тамыр*, тигәндәр түгелме һуң ул боронғолар? – тине лә тынды. – *Карт ағаска ышыкланып, йәш ағас йөз йыл йәшәр* тип тә айткәндәр улар, – тип карыулашты Сәрбиямал («Кәмһетелгәндәр», 36-сы бит).

Әйтемдәр З.Биишеваның әсәрзәрендә өлкән йәштәге геройзарзың телмәрендә йыш осрай. Күп осракта әзибә уларзы йәш быуынға өгөт-нәсихәт биргәндә, оло тормошқа өйрәткәндә куллана:

– Бай бисәһе булырһың, алийот. *Бөйөрөңә таянып, ялсы йомшан*, гөрләтеп донъя көтөрһөн. Илдә абруйың зур булып, алийот, – тип өгөтләй.

– *Битте уны табакка һалып йөрөтмәйзәр*. Шазира булһа ни булған?

*Шазира йөрәк яндыра*, тип йырза ла йырлайзар за баһа, исәр, – ти әсәйем мәрхүм («Кәмһетелгәндәр», 98-се бит).

– Беләһең бит, боронғолар ни айткән? *Һүз утыз ике тешен араһынан сыктымы – осто! Тота алмайһың*, тигән. Шулай бит... *Әйтер һүзең көмөш булһа, тик тороуың – алтын*, тип тә айткәндәр... Ошоларзы исеңдә тот та тын... Исән-һау өйгә кайтканың өсөн Аллаға ғибәзәт кыл... Безгә хәзәргә шул бик еткән... Йәгез, Аллаға шөкөр тип айтәйек тә, телде тешләйек... («Оло Әйек буйында», 108-се бит.)

З.Биишеваның әсәрзәрендә такмаклап әйтелгән әйтемдәр зә осрай:

*Һыйыр майы – һары май,*

*Һыйыр көткән арымай;*

*Кәзә майы – туң май,*

*Кәзә көткән уңмай* («Кәмһетелгәндәр", 88-се б.).

Тормош гел шатлыкта ғына узмай, унда кайғыһы ла урын алғанын әйтеп бирер өсөн З.Биишева шундай әйтемде куллана: *Ағашыз урман юк, нужаһыз донъя юк*.

Шулай итеп, мəkәл һәм әйтемдәр – быуаттан быуатка, быуындан быуынға күсеп, халкыбыздың үткән тормошо, ижад кеүәһе тураһында хәбәр алып килгән йәнле шаһиттар ул. Улардың төп функцияһы – кешеләрҙе мәғәнәлә итеп йәшәргә, тормоштағы матурлыҡты һәм йәмһезлектә танырға, яҡшылыҡты яманлыҡтан, ғәҙеллектә ғәҙелһезлектән айыра белергә өйрәтеү, ата-бабаларыбыздың быуаттар һузымында тупланған тормош тәҗрибәһе менән таныштырыу. Халыҡ ижадының гәүһәрҙәре булған мəkәл һәм әйтемдәр был эште ғәмәлгә аткарыу юлында баһалап бөтөргөһөз күс һала.

Әзәби әсәрҙәрҙә, ғөмүмән, телмәрҙә мəkәл-әйтемдәрҙе кулланыу һөйләүсенең тыңлаусыға тәҗсир күсөн арттырыуға, төрлө хис-тойғоларҙы тағы ла тәрәнәрәк, хисләрәк итеп еткерергә ярзам итә.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Башкирское народное творчество: Пословицы и поговорки. Приметы, загадки / Сост., авт. Вступ. Ст. и коммент. Ф. Надршина. – Уфа: Книга, 1993. – 443 с.
2. Башкорт халыҡ ижады: Мәкәлдәр һәм әйтемдәр / Төз., инеш мәкәлә һәм аңлатмалар авторы Ф.Нәзершина. – Өфө: Китап, 1980. – 469 бит.
3. Башкорт халыҡ мәкәлдәре / Төз. һәм ред. К. Мәргән. – Өфө, 1960. – 428 бит.
4. Башкорт халыҡ ижады. X том. Мәкәлдәр һәм әйтемдәр. – Өфө: Китап, 2006. – 435 бит.
5. Мәргән К. Башкорт халыҡ мәкәлдәре. – Өфө: Китап, 1960. – 160 бит.
6. Шәрәфетдинова Г.И. Һәзиә Дәүләтшинаның "Ырғыз" романында мәкәл-әйтемдәрҙең кулланылышы // Инновационный потенциал развития науки: эколлингвистика, фольклор, лингвокультурология. Сборник материалов Региональной (с международным участием) НПК студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. – Уфа: БашГУ, 2022. – С. 556-560.
7. Хуснетдинова Р.Я. Урындағы мәкәлдәрҙә – ата-бабалар аҡылы (этнолингвокультурологик экспедиция күзәтәүҙәренән). В книге: Актуальные проблемы современной татарской филологии. Сборник статей VIII Всероссийской научно-практической конференции. – Уфа, 2020. – С. 236-239.

© Ирмәкова Л.Ф., 2024

*Ирмәкова Л.Ф.*

*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Хуснетдинова Р.Я.*

## **ЭЙТЕМ – ҺҮЗҮҢ БИЗӘГЕ, МӘКӘЛ – ҺҮЗҮҢ ЕЛӘГЕ**

Тәрән мәғәнәле, тапкыр һәм бик йыйнак итеп төзөлгән мәкәл һәм әйтемләр халкыбыздың изге һүзе, киммәтле аманаты булып, быуаттар төпкөлөнән безгә көндәргәсә килеп еткән. Мәкәлдәргә донъяға килеүе һәм йәшәп китеүе фольклорға хас булған дөйөм законлылык ясылығында бара: мәкәл – ул коллектив ижад емеше, әммә был ижадтың нигезендә индивидуаль башлангыс ята. Тотош бер коллективтың күмәкләшәп ултырып кобайыр йәки әкият, йыр һәм бәйет сығаруы мөмкин булмаған кеүек, мәкәлдә лә бергәләп тыузырып булмай, күренекле ғалим, йәмәғәт эшмәкәре Бертран Рассел бик дөрөс тотоп алған һәм уның үткер күзәтеүе һәр халықтың мәкәленә карата әйтергә мөмкин. Мәкәлдә ул "күптәрҙең ақыллылығы, берәүҙең тапкырлығы" тип билдәләй.

Шуны ла әйтергә кәрәк, мәкәлдәргә тыууы – өзлөкһөз процесс. Хәзергә көндә лә киң кулланып, телебезгә йәм, фекеребезгә кеүәт биреүсә йөзәрләгән, меңләгән мәкәлдәребез – төрлө быуын, төрлө осор кешеләренә поэтик ижад емеше ул. Тәрән һәм киң мәғәнә юғары образлылык, дидактик йөкмәтке улардың озон ғүмерле булуына сәбәпсә булған. Мәкәлдәргә күпсәләгә халықтың тәбиғәттә һәм ижтимағи тормошто күзәтеүе, тәжрибә нигезендә тыуған. Көнкүреш тәжрибәһе кешеләр араһындағы әхлак нормалары, кайһы бер тарихи вакиғалар, тәбиғәттәгә төрлө күренештәр йәки халықтың бай, күп яклы һәм катмарлы тормошо, тәрән йөкмәткеле образлы мәкәлдәр рәүешендә формалашкан.

Халкыбыз элек-электән мал көсә менән йәшәгән. Ауыз-тел ижадында ла ул киң сағылыу

таба: «Малы бардың һыйы бар, малы юқтың һыйы юк», «Малһыз донъя – һанһыз», «Һыйыры бар аска үлмәс» – тезеп

китһән, бихисап мэкәл-әйтөм килтерергә мөмкин. Халык үз тәрбиәһендә малға ипле мөнәсәбәт һакларға өйрәткән. Малға карата күнелә йомшак кешенә кешегә карата ла мөнәсәбәтә һәйбәт була, тигәндәр ололар. *«Атты сыбырткы менән кыумайзар, һоло менән кыуалар. «Йылкы-малдың батшаһы»,. «Аты барзың канаты бар, һыйыры барзың – һыйы бар».*

Малға карата бындай һөйөү халкыбыздың йәшәү рәүешенән килә. Йәшәү рәүешен үзгәртеү халык традицияларына хилафлыҡ килтерә, тимәк, милли ғәзәткә кире тәьсир итә. Шуның өсөн дә халкыбыз үзенә боронго шөгөлөн дауам иттерәү сараһын күргән, малға, бигерәк тә йылкы һәм һыйыр малына карата шул тиклем йылы мөнәсәбәт сағылдырған мэкәл-әйтөмдәр калдырған, йырҙар сығарған: *«Ат аяғына ат басмаһ», «Аттан ала ла, қола ла тыуа », «Дүрт аяклы ат та абына», «Кисеүзә ат алмаштырмайзар», һ. б.*

Боронго атай – олатайҙарыбыз, ырыуынан, ғаиләһенән, туғандарынан башка үзәрән күз алдына ла килтермәгәндәр. Шуның өсөн башкорт халкында ырыу шәжәрәһе алып барылған туғанлыҡ атамаларының иҫ китмәлә бай булыуы ла халықтың туғанлыҡ тойғоһон бик юғары куйыуын күрһәтә. Был туғанлыҡ хистәре мэкәл - әйтөмдәрҙә йыш сағыла: *«Туғандарың татыулығы бар байлыктан артык», «Татыу ғаилә – ил күркә», «Туғандарың – кул менән аякың, дуһтарың – таяныр таяғың», «Ата-инәһен һөймәгән кыз яман, кан кәрзәшәһен һөймәгән ул яман», «Ата-инә берҙәм булһа, балалары күндәм була», «Туғандарыңдан бизмә – нәселең корор», «Үзә яман туғанын яманлар», «Илен белмәгән – беләкһез, нәселен белмәгән – намыһһыҙ».*

Ололарға мөнәсәбәттә халык итәғәтлә, ипле, эзәпле булыуы һәм иң мөһимә ихтирамлы булыуы тәрбиәләргә тырышкан. Сөнки ололарға ихтирамлы мөнәсәбәт һакланһа, йәштәр улар фекеренә, тимәк тәжрибәгә таянып эш итәсәк. Бындай мөнәсәбәт булғанда, татыулыҡ та, тәртип тә, эзәп тә һаклана. Былар барыһы ла мэкәл-әйтөмдәрҙә сағыла: *«Ололар һүзенә қолак һал, унан үзәң аҡыл ал», «Оло белә булһаң, кесе лә була бел», «Оло кешегә изгелек күрһәтмәгән олоғайғас, үзә лә изгелек күрмәһ», «Оло кешенә хөрмәтләһәң, хөрмәт күрерһең»,*

*«Оло хүзен тыңламаган оролган да бэрелгэн», «Ололарга хөрмэт кыл, кеселэргэ шәфкәт кыл», «Ололаһаң олоно, ололарзар үзеңде», «Олоно оло, кесене кесе ит».*

Кешеләр араһындағы мөнәсәбәт күнел нуры менән бәйләнгән. Кайһы сакта аззан ғына хәтер калып, үтә лә кәзерле мөнәсәбәттәрзең дә өзөлөп куйыуы ихтимал. Халык акылы дуслыкты һаклаузың байтак кына шарттарын өйрәтеп калдырған: *«Дуҫка баиһ булмайзар, иһ булалар», «Дуҫка дуҫ бул, йөк булмаң», «Айырылмаҫ дуҫыңа кайырылмаҫ һүз әйтмә», «Йөрәк бозған - аиһ түгел», «Аз кайғыны аиһ баҫа», «Күп кайғыны көнөң бозған – дуҫ түгел», «Күңел берлеге булған ерзә кейем төрлөлөгө һизелмәй», «Дуслык аиһта беленмәй, эиһтә беленә».*

Мәкәл-әйтемдәр элек-электән кешеләрзә иң якшы әхлаки сифаттар тәрбиәләү функцияһын үтәп килгән. Әхлаки сифаттарзың юғарыһы итеп, халык граждандык, Туған илде, телде һөйөү тойғоһон иҫәпләй. *«Алтын-көмөш яуған ерзән тыуған-үскән ил якшы», тигәндәр боронғолар. Язмыш кайза ғына алып барып ташламаһын, ниндәй генә ауыр көндәр килмәһен, кешене ғәзиз ере, тыуған тупрағы тарта, шуға ла ул: «Сит илдә солтан булғансы, үз илендә олтан булыу»зы өстөнөрәк күрә. Халыктың иленә хыянат иткән, илен һатқан кешеләргә карата нәфрәт тойғоһо: «Илен һатып ашаған - ике генә көн йәшәгән», «Иле юктың - көнө юк» тигән мәкәлдәрзә сағылыш тапқан.*

Илһөйәрлек, Ватан темаһына Туған илде һаклау, яу кайтарыу, батырлык, егетлек, кыйыулык тураһындағы мәкәлдәрзең туранан-тура мөнәсәбәте бар: *«Ир-егет үзе өсөн тыуа, иле өсөн үлә», «Батыр – илдең казығы», «Батыр егет – ил күрке»* кеүек мәкәлдәрзә халыктың ил алдындағы изге бурыска намыс, юғары талаптар күзлегенән карағанлығын күрмәү мөмкин түгел.

Мәкәл-әйтемдәрзә фәһемле фәлсәфи фекер, тәрбиә канундары тупланған. Ә был байлыкты фәкәт туған тел аша ғына үзләштереп була. Туған телһез һин өлкән быуындан, халкың ижадынан, тимәк, үзең һәм балаларың өсөн иң кәрәкле руһи байлыктан айырылаһың. Баланың туған теле, милләте

булырға тейеш. Әммә милләт ул – кем булып язылыуың, хатта һөйләшкән телең генә түгел, ә эске булмышың, холок-фигелең, күңел тойомо, тамырзаның тибеше, каның, каныңа һеңгән булмышың. «Тел язмышы-ил язмышы», «Теле барзың юлы бар», «Тел – күңелдең көзгөһө», «Тел – кылыстан үткер», «Телдең күрке – һүз», «Үз телем – үз кылысым», «Туған телен кәзерләгән халык кәзерле булыр», «Әсә теле бер була», «Теле барзың – иле бар», «Сәсэн барза телең тый; оқта барза кулың тый», «Телдең һөйәге юк», «Телһез кеше – ярты кеше», «Телең менән узма, белемең менән уз».

Күп кенә бөйөк языусыларыбыз һәм шағирзаныбыз мәкәлдәрән байлыкка, сағыулыкка һәм образлылығына өйрәнә, уларзы үз әсәрзәрәндә куллана. Һәзиә Дәүләтшинаның «Ырғыз» романында мәкәл-әйтемдәрәң күп яклы булыуы ғәжәпләндәрә. Улар төрлө вакиғаларға күренештәргә қағыла, кеше тормошоноң бөтә өлкәләренә үтеп инә Ниязгол бай йәш кәләше Ғәзимәгә өйзә тауыш сығармаҫка, тәртипле булырға өндәгән: «...Ирзең быуыны һайын катын тигән мәкәл бар, ләкин ирзең һәр катынының үз урыны булыр, шуны белергә кәрәк.» («Ырғыз», 9-сы бит)

Ғаиләлә ата-әсә һәм балалар мөнәсәбәте, бала үстөрөү һәм тәрбиәләүгә караған мәкәлдәр халықтың быуаттар буйына һузылған тормош тәҗрибәһе нигезендә тыуған.

Мәкәлдәрзә ата-әсенәң балаларға үз ырыузарын дауам иттерөүсә итеп карағанлыктары күренә. Мәсәлән:

– «Кыз асрағансы кызыл эт асра», тип белмәй әйтмәгәндәр ул. » (171-се бит)

«Ул ни тигән һүз ул, кызың күңеле тарткан кешегә булһын, имеш.» (171-се бит)

Ә бына мин беләм. Кыззар менән кыззар араһы ла, ер менән күк араһы кеүек була. – Ул яуап көткәндәй итеп Ғөйөзөмгә карап барзы. (148-се бит)

– Етер, тим. Уллы ла илар, улһыз за илар, тигәндәр. Астан үлмәсбәз әле (83-сө бит.)

Көтөүсә булһа ла, якшы ата балаһы. Өзәмдең балаһы тыумыштан маңлайына язғанды күрмәй булдыра аламы (128-се бит).

3. Биешева эсэрзэрендэ мэкэлдэр хэм айтемдэр ярзамында ябай халыгтың көнкүрешен хүрэтлэгэн. Ул уларзы идеаллэштермэй, ниндэй бар шулай: ыңгай хэм кире яктарын тасуирлаган. Эзибэ гүмере буйы ябай халык өсөн йән атып йэшэгэн, уны кешелектең бөгөнгө көнө хэм килэсэге борсоган. Кешенең холкон, уның характерын күрхәтер өсөн, 3. Биешева, шулай ук был афористик жанрга әйләнеп кайта. Беззенсә, был алымды эзибэ бик дөрөс кулланган. Мисал:

– Әле шуны әйтәм, бәхетем булһа, аллаһы тәғәлә үземә бала бирер ине, тим. Ете-ят балаларзы карап ултырсы инде... Өсәү бит, өсәү... Өс етем асрасы инде... Исмаһам, бынауы, бәләкәсе лә үлмәй бит... Етем үләме ни ул?...

*Етемдең тиреһе ете кат* тип белмәй әйтмәйзәр шул инде. («Кәмһетелгәндәр», 77-се б.).

Сәрбиямалдың Емешкә булған нәфрәтен 3. Биешева тағы ла арттырыу, уның эске донъяһын асып бирер өсөн был мэкәлде урынлы кулланған. «*Карт куйынында калас бар. Каласынан кан тамыр, йәш куйынында камсы бар. Камсыһынан бал тамыр*», тигәндәр түгелме һуң ул боронғолар? – тине лә тынды. – «*Карт агаска ышыкланып, йәш агас йөз йыл йәшәр*» тип тә әйткәндәр улар, – тип карыулашты Сәрбиямал («Кәмһетелгәндәр», 36-сы бит).

Әйтемдәр 3. Биешева эсэрзэрендә өлкән йәштәге геройзарзың телмәрендә осрай. Күп осракта эзибә уларзы йәш быуынға өгөт-нәсихәт биргәндә, оло тормошка өйрәткәндә куллана:

– Бай бисәһе булырһың, алийот. *Бөйөрөңә таянып, ялсы йомшап,*

гөрләтеп донъя көтөрһөң. Илдә абруйың зур булыр, алийот, – тип өгөтләй.

– *Битте уны табакка һалып йөрөтмәйзәр.* Шазра булһа ни булған?

*Шазра йөрәк яндыра,* тип йырза ла йырлайзар за баһа, исәр, - ти әсәйем мәрхүм («Кәмһетелгәндәр», 98-се бит).

– Беләһең бит, боронғолар ни әйткән? «*Һүз утыз ике тешәң араһынан сыктымы - осто! Тота алмайһың*», тигән. Шулай бит... «*Әйтер һүзең көмөш булһа, тик тороуың – алтын*», тип тә



әйткәндәр... Ошоларзы исеңдә тот та тын... Исән-һау өйгә кайтканың өсөн аллага ғибәзәт кыл... Безгә хәзергә шул бик еткән... Йәгез, аллага шөкөр тип әйтәйек тә, телде тешләйек... («Оло Әйек буйында», 108-се бит.)

*«Ғыйыр майы – һары май,*

*Ғыйыр кәткән арымай;*

*Кәзә майы – туң май,*

*Кәзә кәткән уңмай» («Кәмһетелгәндәр", 88-се б.).*

Тормош гел шатлыкта ғына узмай, унда кайғыһы ла урын алғанын әйтеп бирер өсөн З. Бишева *«Ағасһыз урман юк, нуржаһыз донъя юк»*

Һүз сәнғәтенең асыл үрнәктәре булған мәкәл һәм әйтемдәр – быуаттан быуатка, быуындан быуынға күсеп, халкыбыздың үткән тормошо, ижад кәүәһе тураһында хәбәр алып килеүсә йәнле шаһиттар ул. Кешеләрҙе мәғәнәле итеп йәшәргә, тормоштағы матурлыҡты һәм йәмһезлекте белергә, яҡшылыҡты яманлыҡтан, ғәзеллекте ғәзелһезлектән айыра белергә өйрәтеү, ата бабаларыбыздың быуаттар һузымында тупланған тормош тәҗрибәһе менән таныштырыу – бөйөк эш, һәм халыҡ ижадының гәүһәрҙәре булған мәкәл һәм әйтемдәр был эште ғәмәлгә аткарыу юлында баһалап бөтөргөһөз көс һала.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Мәргән К. Башкорт халыҡ мәкәлдәре. – Өфө: Китап, 1960. – 160 бит.
2. Башкирское народное творчество: Пословицы и поговорки. Приметы, загадки / сост., авт. вступ. ст. и коммент. Ф. Надршина. – Уфа: Книга, 1993. – 443 с.
3. Башкорт халыҡ ижады. X том. Мәкәлдәр һәм әйтемдәр. – Өфө: Китап, 2006. – 435 бит.
4. Башкорт халыҡ ижады: Мәкәлдәр һәм әйтемдәр / Төз., инеш мәкәл һәм аңлатмалар авторы Ф. Нәзершина. – Өфө: Китап, 1980. – 469 бит.
5. Башкорт халыҡ мәкәлдәре / Төз. һәм ред. К. Мәргән. – Өфө, 1960. – 428 бит.
6. Бишева З. Кәмһетелгәндәр. Роман. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1990. – 432 бит.

7. Бишева З. Оло Эйек буйында. Роман. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1976. – 320 б.
8. Бишева З. Емеш. Роман. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1977. – 560 б.
9. Бишева З. Өсәрзәр. Биш томда. Икенсе том: роман, повестар, хикәйттәр, хикәйэләр. – Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1996. – 576 бит.
10. Дәүләтшина Н. Ырғыз. Роман. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1977. – 496 бит.
11. Дәүләтшина Н. Ырғыз: роман. – Өфө: Китап, 2011. – 544 бит.

© Ирмякова Л.Ф., 2024

**УДК 81**

*Искандарова Д.И.*

*1 курс, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*д-р филол. наук, проф. Фаткуллина Ф.Г.*

*г. Уфа, Россия*

## **ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕРМИНОВ РОДСТВА В РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКАХ**

Современное состояние научной разработки актуальных проблем языкознания, задачи лексикологии. А также, перспективы общего развития теории значения и оценок вызывают необходимость поиска лингвистических новаций. Прежде всего, нового взгляда на предшествующие проблемы, которые, вовлекают в орбиту научных исследований по лингвистике множество вопросов, не изученных в сопоставительном плане.

Термины родства — названия кровных родственников и свойственников (родственников по браку). Термины родства — часть словарного состава языка, однако принципы группировки этих терминов в системы терминов родства определяются особенностями социальной организации конкретного общества

Независимо от языка это всегда релятивные (относительные) слова, указывающие на отношение одного индивида к другому, а не на характеристики этого индивида. Одно и то же лицо может быть одновременно сыном, внуком, дядей, племянником и дедушкой и т.д. по отношению к разным людям.

В языках, где формально различаются релятивные и автосемантические существительные, термины родства всегда составляют ядро класса релятивных слов. В ряде языков термины родства не могут употребляться без формального указания на их «принадлежность» [4; 5].

Наблюдения лингвистов, занимавшихся изучением терминов родства, показывают, что они по своему составу разнообразны. В частности, Ф.П.Филин распределяет их на 4 группы:

- 1) термины родства по крови;
- 2) термины родства по боковой линии;
- 3) термины родства по свойству или браку;
- 4) термины с общими значениями.

Среди них немаловажный интерес представляет анализ значений терминов вертикальной линии кровного родства и их функционально-семантическое выражение. Это можно наглядно продемонстрировать на материале русского, узбекского и испанского языков. Значения терминов кровного родства в рассматриваемых языках представляют две разновидности: 1) вертикальную линию родства: рус. отец – узб. ота – исп. padre; мать – она – madre, дед – бобо – abuelo, бабушка – буви (мома) – abuela, сын – ўғил – hiĵo, дочь – киз – hiĵa, внук – набира, неваара (ўғил) – niĵeto, внучка – набира, неваара (қиз) – niĵeta, правнук – эвара – bizniĵeto, правнучка – эвара – bizniĵeta и т.д.; 2) горизонтальную линию родства: брат – биродар, ака (ука), оға (ини) – hermano, сестра – опа, сингил – hermana, дядя – амаки, тоға – tío, тётя – амма, хола – tíа, двоюродный брат –

амакивачча – *grimo* и т.д. В словарном составе рассматриваемых языков каждый из перечисленных выше терминов кровного родства имеет свое место. Чтобы убедиться в этом, обратимся к рассмотрению истории и семантической структуры терминов рус. отец – узб. *ота* – исп. *padre*, входящих в вертикальную линию кровного родства.

Системный метод лингвистических исследований иногда сопутствует синхронно-сопоставительному методу, что удобно и плодотворно и при изучении системы терминов родства языков разного и одинакового грамматического строя. Многие термины родства носят интернациональный характер. Исследователи терминологи свидетельствуют, что некоторые термины появились тогда, когда языки земного шара еще не успели объединиться в определенные языковые семьи. Например, *atta*, *ette*, *alle* со значением "отец", *ana*, *ama*, *атта* со значением "мать" употребляются и в отдельных языках индоевропейского происхождения. Кроме этого, следует отметить, что большинство терминов родства являются полифункциональными и полисемантическими, что характерно проследить для терминов родства узбекского и русского языков. Для узбекской и русской систем терминов родства характерно прежде всего то, что в них явственно сохранились черты классификационной системы.

Целый ряд терминов применяется к целому классу лиц, по отношению к которым в нашей системе допускаются только термины индивидуальные или описательные [6]. Так, в узбекском языке *ака* – применяется ко всем братьям отца, родным, двоюродным и т.д; *опа* – старшим сестрам, как родным, так и двоюродным, троюродным и т.д. по отцовской линии; *сингил* – к младшим сестрам всех степеней родства. Система терминов родства тесно связана с понятиями гипонимии и гиперонимии.

Будучи малоизученными на материале многих языков, в том числе узбекского и русского, гиперо-гипонимические отношения слов отдельных пластов лексики являются одной из актуальных и наиболее важных проблем современного языкознания.

#### **Список литературы:**

1. Агазаде Н.Г. Сопоставление как основной метод типологического исследования // СТ, 1976. № 1. С. 3-11.
2. Абрамзон С.М. О некоторых терминах родства в тюркских языках // В кн. Туркология. К 70-летию академика А.Н. Кононова. – Л.: Наука, 1976. – С. 204-207.
3. Абаев В.И. О родовых отношениях и терминах родства у осетин // Энгельс и языкознание. – М.: Наука, 1971. – С. 239-242.
4. Азизов О. Тилларни к;иёсий урганиш масаласига дойр // Туркий тилларнинг таракдиёти муаммолари. – Тошкент: Фан, 1995. С. 20-21.
5. Фаткуллина Ф.Г., Дубровская К.А. Сопоставительный анализ паремий о женщинах в системе родственных отношений в русском и узбекском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2023. № 7. С. 2293-2298.
6. Фаткуллина Ф.Г. Лингвокультурное отражение иноязычного влияния на развитие и становление русского языка // Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе / Материалы VI Международной научно-практической конференции (26 октября 2023 г.). – Уфа, УГНТУ, 2022. – С. 218-223.
7. Фаткуллина Ф.Г. Понятие и сущность термина «категория» в языкознании и других науках // Теоретические и практические проблемы современной гуманитарной науки. Материалы IX Международной научно-практической конференции (Уфа, 8 апреля 2023). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2023. С. 149-150.

© Искандарова Д.И., 2024

*Исламова Г.Я.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*асс. Хайруллина А.Р.*

## **ПРОБЛЕМА ДЕГРАДАЦИИ РОССИЙСКИХ МАССМЕДИА**

В условиях нынешней политической, а также социально-экономической и технологической ситуации в России население нуждается в точной и оперативной информационной повестке, чтобы быть в курсе всех последних новостей. Согласно проведённому ВЦИОМ (Всероссийский центр изучения общественного мнения) социологическому опросу за 13 февраля 2023 года наибольшим доверием среди всех основных источников информации пользуется центральное телевидение (53%); на втором месте располагается региональное телевидение (47%); на новостные, аналитические и официальные сайты полагаются 35% опрошенных, центральной и региональной прессе доверяют 33% россиян, принявших участие в опросе и, наконец, приобретающим популярность, особенно среди молодёжи, Telegram-каналам доверяет 31% опрошенного населения [2]. Блоги в социальных сетях и в Интернете, такие мессенджеры как WhatsApp, Viber и др. ВЦИОМ относит к группе «аутсайдеров». Доля тех, кто им не доверяет (43% и 35%) значительно превышает долю доверяющих (23% и 27%) [2]. Тем самым, проведённые исследования показывают, что несмотря на технологические изменения в информационной сфере, большинство людей доверяет традиционному источнику получения информации – телевидению. Обратимся к рейтингу самых просматриваемых ТВ-каналов за предыдущий 2023 год. По данным Mediascope (российская исследовательская компания), в топ-10 каналов Российской Федерации (далее РФ) в 2023 году по доли аудитории вошли: Россия-1, НТВ, Первый канал, Пятый канал, РЕН ТВ, Домашний, СТС, ТВ центр, ТНТ, Карусель [8]. На примере тех телеканалов, которые пользуются

наибольшим спросом среди потребителей, были определены в каком направлении развивается предлагаемый ими контент в настоящее время. Сектор рекреационных телепрограмм, представленный на таких каналах как СТС, ГНТ, Домашний, действительно популярен среди населения: после тяжёлого рабочего или учебного дня практически каждый включает на телевизоре (или на другом устройстве, поддерживающим показ телевизионного контента) развлекательную, незамысловатую телепередачу, чтобы ни о чём не думать и отдыхать. К популярным передачам в этом сегменте относятся телешоу «Беременная в 16», «Мужское/Женское», «Stand Up», «Импровизаторы» и др. Содержание таких программ (юмор, семейно-бытовая проблематика) не вызывает однополярного негативного отклика и отталкивающей реакции со стороны тех, кто действительно заинтересован в потреблении материала. Что же касается новостного сектора российского телевидения, а также печатных периодических изданий, распространяющих социально-экономическую и политическую повестку дня, то на фоне разворачивающихся релевантных событий национального и мирового масштаба среди получателей соответствующего информационного потока недовольство проявляется достаточно заметно. Такой вывод можно сделать из полученных Mediascope данных за 2023 год, согласно которым интерес россиян к новостному контенту снизился: доля просмотра социально-политических программ в 2022-м составляла 15,5%, в 2023-м же она уменьшилась до 13,5%, а доля телепросмотра развлекательных и музыкальных программ, наоборот, повысилась на 4,1% по сравнению с предыдущим годом и стала составлять 18,9% [6]. Как подчёркивают «Известия» это происходит потому, что «у аудитории накопилась усталость от новостей, которые сопровождают россиян буквально везде еще со времен пандемии. Зрителю захотелось простых, понятных историй, положительных и безопасных эмоций» [6]. Кроме того, большинство источников информации утратили изначальную функцию, на которую ориентирована журналистская деятельность: они перестали заниматься объективным, беспристрастным информированием и вместо этого

превратились в эффективный инструмент пропаганды для «создания» определённого общественного мнения относительно актуальных изменений в политической и социально-экономической жизни страны. Так, например, авторы статьи «Концепты государственной пропаганды в федеральных и региональных государственных СМИ» К.И. Ширяева и В.М. Амиров отмечают, что «в значительной степени это явление связано с массивованным проникновением в медиaprостранство технологий информационной войны и государственной пропаганды, под которой понимается политическая технология, направленная на обеспечение поддержки обществом определенного типа государственности в пределах конкретной страны путем формирования системы социальных установок и стереотипов» [9, с. 43]. Это подтверждается на уровне всех основных источников информации, в особенности, на телевидении, которому доверяет большая часть населения, согласно социологическому опросу ВЦИОМ, данные которого приводились ранее. По версии Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина, словом 2023 года стала «нейросеть» [3]. Однако с недавнего времени ещё одно распространенное слово «фейк» приобрело особый авторитет и стало употребляться на 36,5% чаще, чем прежде [4, с. 4]. Фейки стали обширным предметом обсуждения как среди популистов и специалистов, занимающихся журналистскими исследованиями, так и среди обычного населения, рассуждающего над привычной действительностью. Распространение фейков было спроецировано, в основном, размещением дезинформационной повестки в социальных сетях, на онлайн-платформах, в частности, в мессенджере Telegram, достаточно удобной в своём пользовании и стремительно набирающей популярность благодаря возможности создавать открытые каналы, предоставляющие трансляцию практически любого вида информации. Переход к онлайн-коммуникации позволил публиковать пропагандистским СМИ фейковые новости, маскируя их под реальные и вызывающие доверие. К таким действенным инструментом в эпоху информационного



противостояния обращаются не только массмедиа РФ, но и массмедиа других государств. Так, «мета-анализ цифровых ресурсов США показывает, что активны свыше 100 сайтов, которые регулярно публикуют фальсифицированную информацию» [4, с. 4]. Иногда разработанный материал ориентирован на сознательную дезинформацию с целью формирования определённых настроений у аудитории, в ряде случаев – включён в реально существующее событие, но субъективен и эмоционален (что противоречит принципам журналистского текста) для вызова тех же реакций, дополняет действительную новость. Рассмотрим, как это проявляется в СМИ РФ. Так, ярким примером несуществующей новости выступает фейк от телеканала RT о «Путинбургере» [4, с. 13], который якобы начали продавать в ресторане «Lucy's Cantina Royale» в Нью-Йорке в честь дня рождения президента России Владимира Владимировича Путина. «Сотрудница заведения по имени Тамара рассказала, что к 65-летию Путина в ресторане начали подавать бургер весом 1952 грамма (что отсылает к году рождения российского президента). Представитель ресторана Lucy's Cantina Royale Шон Райан заявил, что заведение стало «жертвой фальсификации». В ресторане никогда не отмечали день рождения Путина и не предлагали посетителям «Путинбургер», отметил Райан» [1]. Российское информационное агентство ТАСС сообщало, что «Путин – единственный государственный лидер, день рождения которого отмечают в заведении подачей особого блюда». На YouTube-канале Ruptly TV видео с фейковой новостью позже было удалено, однако через некоторое время оно вновь появилось, но уже в «исправленном» виде. «Этот репортаж был удален, так как выяснилось, что он не соответствовал редакционным стандартам Ruptly», – объяснил телеканал [5]. С одной стороны, фейк для многих кажется «забавным», в социальных сетях он стал настоящим мемом, с другой же – основная цель такого иронического репортажа состояла, как отмечают те, кто занимался расследованием этой новости, в поднятии репутации главы государства как в России, так и на Западе. Неизбежным последствием размещения фейков является появление ещё

большого количества этих фейков, или как принято их называть среди молодёжи в 2024 году «вбросов», практически во всех источниках информации, которые приобретают пропагандистский характер. Таким образом, можно заявить: не только сомнительные сайты без верификации, блоги в Интернете и социальные сети, но и федеральные телеканалы, государственные периодические и сетевые издания также занимаются распространением фейковой информации, что раскрывает проблему деградации российских массмедиа. Другой важный показатель снижения качества российских источников информации – чрезмерная коммерциализация. Коммерциализация произведённого контента не является чем-то неправильным: реклама на телевидении появилась почти сразу после возникновения этой технологии, и является весомым источником дохода для многих проектов. Однако заданная направленность в настоящее время сместилась в сторону коммерческой пользы от создания контента, строящегося в большей степени на интересах рекламодателей. Телевизионщики не ориентируются на запросы потребителей, преследуя экономическую выгоду и продавая в иных случаях низкосортную и неоднозначную рекламу. Однако, на вопрос почему даже федеральные каналы не исключают из эфирного времени показ таких роликов есть простой и достаточно логичный ответ: ответственности за «недостоверность» того или иного рекламного продукта, размещённого на определённых телеканалах, телевизионщики не несут. Закон «О рекламе» [7] задаёт границы дозволенности, но «сомнительность» коммерческого аспекта никто не проверяет. Таким образом, еще одно проявление деградации на российском телевидении связано с низкокачественной рекламой в больших количествах. Выявленная проблема может быть решена путём введения подведомственными правительственными органами власти строгой оценки качества рекламных роликов, проявляющейся в том числе в тщательном государственном регулировании рассмотренной деятельности и преобразованием законотворческого элемента в данном отношении. Проблема деградации российских массмедиа изучалась многими

специалистами, в этой статье были дополнены некоторые, ранее изученные моменты. Приведённые данные социологических опросов, ссылки на научные работы подтверждают явление регресса российских средств массовой информации и коммуникации.

### **Список литературы:**

1. Бакланов А. Российские СМИ выдумали «Путинбургер» в ресторане Нью-Йорка // Сноб., 2017.

2. Всероссийский центр изучения общественного мнения: офиц. сайт. Москва. – URL: <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/doverie-smi-v-rossii?ysclid=luy9dsrgvi133980750> (дата обращения: 17.04.2024).

3. Добрунов М., Хабарова В. Институт Пушкина назвал главное слово года в русском языке // РБК. – 2023. 18 дек.

4. Зуйкина К.Л., Соколова Д.В. Специфика контента российских фейковых новостей в интернете и на телевидении // Вестник Московского университета. – 2019. – № 4. – 20 с.

5. Казарновский П. RT удалил оказавшийся фейком ролик о нью-йоркском «Путинбургере» // РБК. – 2017. 9 окт.

6. Крылова Е. Зрелищно вышло: в России вырос интерес к развлекательному ТВ-контенту // Известия, 2023.

7. КонсультантПлюс: сайт: некоммерч. интернет-версия. – URL: [https://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_58968/](https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_58968/) (дата обращения: 17.04.2024).

8. Телевидение ситуации: какие каналы стали самыми популярными в 2023 году: А. Туманов, Е. Крылова, Я. Штурма, К. Алабина // Известия., 2024.

9. Ширяева К.И., Амиров В.М. Концепты государственной пропаганды в СМИ // Журналистика и массовые коммуникации. – 2016. – С. 7.

© Исламова Г.Я., 2024

*Исмаилова М.  
4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Хисамова Д.Д.*

## **ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ В БАШКИРСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

Выражение вежливости является неотъемлемой частью коммуникации в любом языке. В данном тексте рассмотрим лексические и грамматические средства, которые используются для выражения вежливости в башкирском и английском языках.

Первоначально, следует отметить, что оба языка обладают собственными особенностями в выражении вежливости, ввиду чего могут быть различия в использовании лексики и грамматических конструкций.

В башкирском языке вежливость часто выражается за счет использования определенных обращений и форм обращения. Например, для обращения к незнакомому человеку или в более официальном контексте используются формы обращения «һез» («вы»). Кроме того, вежливость подчеркивается использованием вежливых фраз, таких как «Рәхмәт» («Спасибо») или «Именлек һезгә» («Всех благ»).

Башкирскому народу присуща строгая возрастная дифференциация и употребление терминов родства при обращении к незнакомым людям. Так, при обращении к незнакомому мужчине, старшему по возрасту, употребляются термины «ағай» («старший брат»), «олатай» («дядя») и т.д. Однако, при общении с молодым человеком, возраст которого примерно совпадает с собственным, можно использовать термин «кустым», что переводится как «младший брат». Аналогичная ситуация с обращением к женщинам: старшей женщине можно сказать «инэй» («тетя»), а молодой – «апай» («сестра»). Эти термины выражают уважение и признание статуса старшинства в башкирской культуре.

Как отмечает З.И. Саяхова, формы вежливого обращения (товарищ), (господин), (барышня, девушка), (госпожа, дама) обладают оттенком официальности. Обращения по фамилии (Заманов), также комбинированные обращения товарищ + фамилия (иптәш Заманов), обращения по отчеству или по имени отчеству (Дамирович или Халим Дамирович) указывают на более официальный характер уважения [4, 14].

Следовательно, нормой вежливости считаются обращения, обозначающие ситуативную (или социальную) роль: (сосед), / (хозяин, хозяйка), (спутник), (знакомый). Наиболее распространены и многообразны речевые единицы, выражающие вежливость, уважение к родственникам и знакомым, связанные с этикетными нормами. Обращение к старшему брату, сестре по имени, согласно речевому этикету башкир, воспринимается как невежливость.

Имена существительные с аффиксом принадлежности -ым/-ем, -ом/-м используются для выражения почтения, уважения, дружбы, любви, похвалы: «ағайым» («брат мой»), «кызым» («дочь моя») и т.д.

Для выражения уважения, почтения, любви, дружбы, симпатии, похвалы и других оттенков вежливости употребляются слова с уменьшительно-ласкательными аффиксами -кай/ -кәй, -сак/-сәк и т.д. Примеры: «балакай» («ребеночек»), «душкай» («дружок»), «әсәкәй» («мамочка»).

Часто к словам с уменьшительно-ласкательным суффиксом прибавляются аффиксы принадлежности в результате чего вежливость усиливается. Такие формы вежливости обычно используют при обращении к близкому человеку. Например, «балакайым» («ребеночек мой»), «сибәркәйем» («красивенькая моя»), «акыллыкайым» («умная моя») и т.д.

Уменьшительно-ласкательные аффиксы -кай/-кәй, -кас/-кәс прибавляются к собственным именам, придавая имени особо вежливый, ласкательный тон (Гөлфиәкәй, Сәлимәкәй).

Также они прибавляются к словам, обозначающим отрицательные качества человека для выражения ласки, любви, утешения: «тилекәй» («глупенькая»), «йуләркәйем» («глупенькая моя») и т.д.

В современном английском языке преобладает большое количество устойчивых выражений, которые используются для приветствия, поздравления, отказа, благодарности, прощания, извинения и т.д. Естественные носители английского языка используют их в соответствующих речевых ситуациях автоматически.

Тырникова Н.Г. утверждает, что в равносоциальных ситуациях общения для приветствия используются такие вежливые формы, как:

- Hello!
- Nice to meet you!
- How are you!

В неравносоциальных ситуациях используются:

- Good morning!
- Good evening!
- Good afternoon!
- Welcome!

коммуникативного акта.

Здесь следует отметить, что в английском языке нет разграничений между местоимениями «ты» и «вы». Для их дефиниций используется «you» [5, 27].

«Sir» и «Madam» являются единственно возможными формами обращения к тем, чья фамилия или официальный титул неизвестны. Необходимо запомнить, что после обращений «Mr» и «Mrs» обязательно должна указываться фамилия, в противном случае это будет звучать вульгарно и незтично. «Miss» с указанием фамилии служит для обращения к незамужней женщине в Англии.

Выражение «Excuse me» употребляют перед тем, как прервать собеседника или попросить помощь, а «I am sorry» или просто «Sorry» переводятся как «сожалею» или «простите» и используются, если что-то уже произошло.

«Forgive me» также переводится, как «простите», но имеет более яркую эмоциональную окраску, используется для глубокого сожаления или раскаяния. Например, «I am really sorry, would you ever forgive me» (Мне действительно очень жаль, сможешь ли ты когда-нибудь простить меня?).

Фразы «I apologize for» и «I beg your pardon» - стилистически более вежливые средства выражения извинения.

Наиболее вежливыми лексическими единицами при прощании являются:

- Good bye (до свидания);
- It was nice meeting you (рад был вас видеть);
- Take care (береги себя!);
- See you (до встречи);

В английском языке существует немалое количество лексических единиц выражения благодарности. Наиболее употребительные нейтральные формы:

- Thank you;
- Yes, please;
- No, thank you;
- Thank you for...
- I'm grateful/ obliged/ indebted you for...

Для официального выражения благодарности используют фразы:

- I would like to thank you (Разрешите вас поблагодарить);
- I would like to express my gratitude/appreciation (Позвольте выразить вам благодарность).

В английском языке нет единой лексической единицы для слова «пожалуйста». Вежливыми вариантами считаются:

- My pleasure. (Мне было приятно это сделать).
- It was no bother. It was a pleasure. (Мне это не составило труда).

В английском языке существуют также различные способы выражения вежливости. Один из таких способов - использование модальных глаголов «could», «would» или «may» для выражения вежливой просьбы. Например, «Could you please pass me the salt?» (Пожалуйста, подайте мне соль?). Кроме того, вежливость в английском языке может быть выражена через использование фраз благодарности, таких как «Thank you» (Спасибо) или «You're welcome» (Пожалуйста).

Необходимо отметить, что в обоих языках также существуют неглагольные способы выражения вежливости. При общении в башкирском языке, например, можно использовать

миимику, жести или поклон. Аналогично, в английском языке, мы можем использовать улыбку, приятный тон голоса или вежливую осанку.

В отличие от башкирского языка, в английском языке не существует форм обращения, которые бы учитывали статус или возраст человека. Вместо этого, вежливость может выражаться скорее через использование конкретных фраз или общепринятых правил этикета.

Таким образом, оба языка - башкирский и английский обладают своими уникальными способами выражения вежливости. Независимо от языка, использование соответствующих лексических и грамматических средств позволяет устанавливать взаимопонимание и поддерживать вежливую атмосферу в общении.

#### **Список литературы:**

1. Гуссейнова А.А., Кон И.С. Словарь по этике. – М.: Политиздат, 2005. – 430 с.
2. Панкеев И.А. Энциклопедия этикета. – М.: Олма-Пресс, 2002. – 384 с.
3. Псәнчин, В. Ш. Телдең күркәмлек саралары. Укытыусылар өсөн кулланма / В.Ш.Псәнчин. – Өфө: Башкортостан «Китап» нәшриәте, 1984. – 98 бит.
4. Салыхова З.И. Средства выражения вежливости в современном башкирском языке: автореф. дис. канд. филол. наук. – Уфа, 2004. – 21 с.

Тырникова Н.Г. Русский речевой этикет как одно из проявлений статусно-ролевых отношений (на материале романа А.Н. Толстого «Хождение по мукам») // Филол. Этюды. – М., 2001. – № 4. – 265 с.

© Исмагилова М., 2024



*Ишдавлетова Д.Ф.*  
*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Сагитова А.Г.*

## **ТИПЫ КОНЦЕПТОВ И ИХ ВЕРБАЛИЗАЦИЯ В ЛИНГВИСТИКЕ**

Концепт – одно из ключевых понятий современной лингво-культурологии. Однако однозначного определения у него пока нет.

Согласно словарю методических терминов, концепт – это «национально-маркированный образ культуры, имеющий языковое выражение в виде слова, словосочетания, предложения и передающий некоторое лингвокультурологическое содержание, являющееся существенным для понимания национальных особенностей носителей языка» [1, с. 113].

Но не все исследователи согласны с этой формулировкой. Одни ученые, например, Ю.С. Степанов и В.Н. Телия, опираются на культурологический аспект термина. В своем Словаре русской культуры Ю.С. Степанов определяет концепт как «густки культурной среды в сознании человека» [9, с. 41].

Представители лингвокультурного подхода, такие как Г.В. Токарев, В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин и С.Г. Воркачев выделяют в концепте прямую связь с национальными особенностями и специфическими ценностями культуры, в которую они входят [5, с. 75].

Существует логическое направление, которого придерживаются Р.И. Павиленис и Н.Д. Арутюнова. В их понимании концепты являются понятиями, взаимодействующими в рамках фольклора, традиций, бытового опыта и религии, и вне зависимости от языковой формы выражают духовную культуру народа [8, с. 1374].

Сторонники семантико-когнитивного направления – И.А. Стернин, А.П. Бабушкин, Е.С. Кубрякова, З.Д. Попова, Н.Н. Болдырев – обозначают концепт как языковую единицу, закрепленную в целях коммуникации и включающую в себя

чувственный образ, информационное содержание и интерпретационное поле с характерными национальными, социальными и индивидуальными особенностями [7, с. 4-5].

А Д.С. Лихачев подчеркивает, что «концепт не непосредственно возникает из значения слова, а является результатом столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека» [6, с. 151].

Стоит отметить, что несмотря на разногласия в формулировании точного определения, все ученые сходятся в одном: концепт имеет не только описательную функцию, но и содержит чувственно-образные характеристики. Ю.С. Степанов формулирует это в тезисе: «концепты не только мыслятся, но и переживаются» [9, с. 41].

В своем анализе мы руководствовались этим тезисом и опирались на идею о том, что концепты отражают языковую картину мира того или иного народа, отражают его ценности, представления об этике и эстетике.

Стоит отметить, что списка концептов, характерных для той или иной культуры, не существует. Более того, актуальной остается и задача сформулировать критерии, по которым такие списки можно было бы составить. Исследователи предлагают систематизировать типы концептов по устойчивости и неустойчивости (З.Д. Попова и И.А. Стернина), принадлежности к определенным носителям (Е.Ю. Пономарева), наличию или отсутствию интразоны и экстразоны (Г.Г. Слышкина) и некоторым другим признакам.

Для данного исследования, как наиболее подходящая, была выбрана классификация Н.Н. Болдырева, которая упорядочивает концепты по принципу конкретности и абстрактности. Ученый выделяет в этой контексте следующие типы.

Конкретно-чувственный образ, то есть представление о каком-либо определенном предмете или событии:

*Зөбэржэттэй йэшел япрак ярып,  
Бер ал саскэ көндэй балкыны,  
Кешелэргэ ергэ хэм кояшка  
Сикhez ине һөйөү ялкыны* (Р. Ғарипов).

Представление или наглядно-чувственный образ – собирательный образ группы предметов или явлений, объединенных общими внешними признаками:

*Ак кылганлы дала – сикһез диңгез,  
Диңгез безгә бары тубыктан* (Кәзим Аралбай);

*Борон-борон борондан,  
Кеше-мазар килмәгән,  
Килеп аяк басмаган,  
Ул тирәлә коро ер  
Барлыгын һис кем белмәгән,  
Дурт ягын дингез ураткан  
Булган, ти, бер урын* (“Урал батыр” эпосы);

Схема – контурное представление предмета или явления в пространстве:

*Поезд китте...Алыс офоктарза Күк төтөндәр калды  
һузылып. Киң коласлы, Зур ил Союз... (М. Хәй); Күкһел урман  
кейгән туган таузар. Тауза ята балкып ауылым* (Р. Ғарипов).

Понятие – репрезентация предмета либо явления на основе общих характеристик, рациональное их осмысление:

*Кем акыллы - был донъяла шул байыган,  
Ярлыларзың баштары сүп менән тулган* (“Ерәнсә сәсэн”).

Прототип – типичный пример определенной категории, на основе которого выносятся суждения, строятся представления человека: *Изел кызы басма өстөндә  
Һыузар алган иртәһен...* (М. Кәрим).

Фрейм – многокомпонентный концепт, состоящий из отдельных представлений о стереотипной ситуации, объединенных ассоциативными связями: *Тик ямгыр шакыны  
тәзрәне,*

*Күктәрзә саткылар сәсрәне* (М. Кәрим).

Сценарий – порядок событий, которые происходит в определенной последовательности реализации ключевых эпизодов: *Рәсәйгә кушылгас, бер төркөм башкорт бейзәрәнә  
Иван Грозный тарафынан кенәз титулы бирелә. Тик уларзаң*

*күбегененъ был билгән вазифаларын дәлиләп тороусы грамоталары булмай. Ундай хокукка Рәсәйгә кушылыу алдынан Казанга, батша наместнигына, һөйләшеүзәр алып барыу өсөн йөрөгәндәре генә, шул иҗәптән Тамъян ырыуы бейе Шәгәле Шаһман да, әйә була (“Шәгәле Шаһман”).*

Гешталът – целостный образ, объединяющий в себе логические и эмоциональные представления человека о явлении или событии [3, с. 52-55]:

*Хыялың бойомга ашамаганга көйләнмә, бөтә хыял да тормошка ашып бөтмәй ул, әгәр хыяллана белмәгән кешенә бер теләге лә үтәлмәй (Т.Фарипова).*

Таким образом, проанализировав концепты, встречающиеся в текстах, мы не только выявили чувственные и символические образы, характерные для мировосприятия башкирского народа, но и определили ключевой концепт, объединяющий все остальные концепты, красной линией проложили ключевую идею текста.

### **Список литературы:**

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 488 с.
2. Башкирское народное творчеств. Том 4. Волшебные сказки и сказки о животных // сост. А.М. Сулейманов. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1989. – 512 с.
3. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика – Тамбов: Издательство ТГУ, 2014. – 236 с.
4. Галиева Ф.Г. Многоженство у башкир как этносоциальное явление в прошлом и настоящем / Ф.Г. Галиева // Вестник Института истории, археологии и этнографии. – 2017. – № 4(52). – С. 97-102.
5. Карасик В.И. Слышкин, Г.Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: сб. науч. тр. / под ред. И.А. Стернина. Воронеж: ВГУ, 2001. С. 75-80.
6. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка / Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология.
7. Самситова, Л.Х., Байназарова, Г.М. Понятие концепта в лингвокультурологии: история развития, структура, классификация //

8. Вестник Башкирского университета: Науч. журнал. Респ. Башкортостан: БГУ, 2014. №4 (19). С. 1373-1378.

9. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.

10. Сагитова А.Г. Типы синтаксических концептов в башкирской языковой картине мира // Сборник материалов региональной (с международным участием) научно-практической конференции, посвященной 130-летию известного башкирского педагога, ученого, общественного деятеля Габбаса Давлетшина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2022. – С. 248-257.

© Ишдавлетова Д.Ф., 2024

**УДК 811.512.141**

*Йәрмөхәмәтова Г.Э.*

*3 курс, БФШЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Хөснөтдинова Р.Я.*

## **БАШКОРТ ҺӘМ ТӨРӨК ТЕЛДӘРЕНДӘ ҺӨЙЛӘМДӨҢ ФУНКЦИОНАЛЬ-КОММУНИКАТИВ ТИПТАРЫ**

Синтаксис һүзе боронго грек теленән алынған, «syntaxis» – «төзөү» тигәнде аңлата. Туранан-тура тәржемә иткәндә «төзөү» генә түгел, ә «бәйләнешле текста һүззәрзең тәртибе», «ярәшыуы», «бәйләнеүе» тигәнде аңлата. Синтаксис – тел ғилеме бүлеге, унда номинатив һәм коммуникатив тел берәмектәре: һөйләм һәм һүзбәйләнеш өйрәнелә.

Төрки телдәр үсешенә тарихи аспектарын өйрәнеүзә күп эштәр башкарыла. Төрки телдәрзе өйрәнеү уларзың төзөлөшөндә структур, типологик тап килеүзәрзе, семантик уртаклыктарзы табырға мөмкинлек бирә. Шул ук вақытта ул был телдәрзең һәр берешенә үзенсәлеген билдәләргә ярзам итә. Был мәкәләлә без башкорт һәм төрөк телдәрәндә һөйләмдөң функциональ яғынан бүленешенә иғтибар итәбез.

Профессор Д.С. Тикеев һөйләмгә ошондай билдәләмә бирә: «Һөйләм – мәғәнәүи һәм интонацион тамамланғанлыкка эйә булған синтаксик берәмек. Үзенсәлекле синтаксик категория

буларак уның иң мөһим функцияһы – хәбәр итеү». Ғалим төзөлшө, тәғәйенләнеш, кулланылышы буйынса барлык һөйләмдәрҙе түбәндәге төрҙәргә бүлә:

ысынбарлыҡка карата мөнәсәбәт күзлегенән һөйләмдәр раҫлаусы һәм инкар итеүсе һөйләмдәргә бүленәләр;

ике һәм бер составлы һөйләмдәр;

йыйнаҡ һәм таркау һөйләмдәр;

әйтергә теләгән уй-фекерҙе биреүгә булышлыҡ итеүсе бөтә киҫәктәрҙең булыуы-булмауына карап, һөйләмдәр тулы һәм кәм йәки эллиптик һөйләмдәрҙе барлыҡка килтерәләр;

әйтеү мақсаты буйынса хәбәр, һорау, өндәү, тойғоло һөйләмдәргә бүленәләр [5].

Һөйләм синтаксистың төп берәмеге. Һөйләүсенең йәки языусының тыңлаусыға йәки укыусыға әйтергә теләгән фекер һөйләмдә формалаша. Һөйләмдең төп функцияһы булып аралашыу һанала, тел ғилемендә был коммуникатив функция тип атала. Лингвистик эзбиәттә һөйләмдәрҙең әйтеү мақсаты буйынса бүленешен төрлө терминдар менән атап йөрөтәләр. Бер төркөм ғалимдар «интонация буйынса һөйләм төрҙәре» тигән термин кулланһа, икенселәр – «әйтеү мақсаты яғынан һөйләм типтары», өсөнсөләр «һөйләмдең коммуникатив, йәғни функциональ типтары» терминдары менән йөрөтәләр [1].

Үрҙә күрһәтелеүенсә, профессор Д.С.Тикеев әйтеү мақсаты буйынса хәбәр, һорау, өндәү, тойғоло һөйләмдәрҙе айыра.

Профессор Ғ.Ғ.Сәйетбатталов әйтеү мақсаты яғынан һөйләмдәрҙе биш төргә бүлә:

хәбәр һөйләм; һорау һөйләм; бойорок һөйләм; өндәү һөйләм; теләк һөйләм. Теләк һөйләм ниндәй зә булһа эште эшләргә йәки эшләмәскә теләк барлығын белдерә. Уның хәбәре башлыса теләк һөйкөлөшө кылымдарынан, шулай ук кылымды теләкте белдергән башка формаларынан килә: Ниндәй матурлыҡ күрһәм дә, һинең менән уртаклашкым килде, ниндәй моң ишетһәм дә, һиңә тыңлаткым килде (М.Буракаева). Их, кош булып осорға ла шул таузарзағы бөтөн гүзәллекте үз күҙең менән күрергә ине! (“Башҡортостан кызы”) [4, 76].

Филология фəндəре докторы, профессор М.В.Зəйнуллин эйтəу максаты, йəғни коммуникатив максаты яғынан һөйлəмдəрзə 4 функциональ тəргə бʉлə:

- 1) хəбэр һөйлəмдэр (повествовательное предложение);
- 2) һорəу һөйлəмдэр (вопросительные предложения);
- 3) бойорок (өндəу) һөйлəмдэр (повелительные или побудительные предложения);
- 4) тойғо һөйлəмдэр (восклицательные предложения) [1].

1. Хəбэр һөйлəмдэр дөйөм планда ысынбарлык хакында хəбэр итə. Был типтағы һөйлəмдэрзə беззə уратып алған тормоштағы, йəшəйештəге вакиғаларзың, эш-хəлдэрзəң булыу-булмауын раслау, дөрөслəу, уларзы констатациялау белдерелə. Миҫалдар: Сафия, бер ниндэй насарлык тоймай, малайын килтеревзэрэн көттə (Т.Ғиниəтуллин). Безгə үзөбеззəң турғай, һайыҫқандар, күгəрсендэр кəзерле (М.Кунафин).

2. һорəу һөйлəмдэр башка тэр һөйлəмдэрзэн үзенен анык һорəу интонацияһы булыуы менен айырыла. һорəу интонацияһы йыш кына һөйлəмдөн берзэн-бер билдəһе була. һорəу һөйлəмдэрзə берэй эш-хəl, вакиға, эйбер хакында ни зə булһа белев, асыкклау максаты куйыла, һөйлəүсə һорəу һөйлəмдэр ярзамында теге йəки был мəсьəлəне асыкларға, берэй төшөнсəне аңларға телəген белдерə. Синтаксис фəнендə һорəу һөйлəмдэр тəп һорəу һэм риторик һорəу һөйлəмдэргə бʉленə.

Тəп һорəу һөйлəмдэргə миҫалдар: Нимə, һез безгə театр куйырға булып киттегезме ул? (М.Кунафин). Ни өсөн һин бында килдэн? (М.Кунафин). Богдан Родионович, күз һалырға яраймы? (М.Каһарманова).

Риторик һорəу һөйлəмдэрзə тыңлаусынан яуап талап ителмэй һэм тыңлаусының булыуы ла шарт түгел. Миҫалдар: Нишлəп ул тота ла миңə тондора һуң ул? (М.Кунафин). Кызык, шундай кот оскос хəбэрзэр менен нисек алдашмак кэрək? (М.Каһарманова). Ни эшлэргə һуң? Калайтырға? (М.Каһарманова).

3. Бойорок-өндəу һөйлəмдэр бер кешенен икенсə кешегə берэй эште эшлэргə йəки эшлэмəскə, ниндэй зə булһа йомошто башкарырға йəки башкармаҫка бойороузы, кушыузы, сақырузы, өндəүзə белдерə. Миҫалдар: Ағай, бʉлдермə, хələм

юк... Һин һакла әсәйзе («Ағизел» журналы). Башыңдан алып ырғыт был уйыңды, карт ул һинең өсөн! («Ағизел» журналы).

4. Эмоционаллекте, хис-тойғоларзы белдергән саф тойго һөйләмдәргә миҫалдар: Улыма йөрәк ауырыулы кыз алмаһак та, кыззар бөтмәгән! («Ағизел» журналы). Мәңгелек дан батыр яугирзәргә, мәңгелек дан кыйыу егеттәргә! (Р. Ниғмәти).

Профессор А.Н. Кононов төрөк телендә һөйләмдәрзе семантик принцип буйынса дүрт төргә бүлә:

1. Хәбәр һөйләмдәр (Повествовательные предложения):

а) ыңғай һөйләмдәр (положительные предложения).

Миҫалдар: «Şehre yaklaşmışım. Gene аynı köprülerin altından üstünden geçtim» (S. Ali. КММ). «Калаға якынлаштым. Мин тағы ла шул ук күперзәр астынан һәм өстөнән үттем»;

б) кире һөйләмдәр (отрицательные предложения).  
Миҫалдар: «Ben onu görmedim». «Мин уны күрмәнем»;

с) башкарыу мөмкинлеген белдергән һөйләмдәр (выражающие возможность совершения действия). Миҫалдар: «İstedigin gibi hareket elebilirsin». «Теләгәнсә эшләй алаһың»;

д) башкарыу мөмкин түгеллекте белдергән һөйләмдәр (выражающие невозможность совершения действия). Миҫалдар: «Uzun zaman уууamadım». «Озақ йоклай алманым».

2. Һорау һөйләмдәр (вопросительные предложения):

Ыңғай һөйләмдәр (положительные предложения).

Миҫалдар: «Meliha hanım burada mı yaşıyor?». «Мелиха ханым бында йәшәйме?»;

Кире-һорау һөйләмдәр (отрицательно-вопросительные предложения). Миҫалдар: «Bayazıt değıl misin?». «Баязит түгелһеңме?».

3. Өндәү йәки һорау-өндәү һөйләмдәр (восклицательные; вопросительно-восклицательные предложения). Миҫалдар: «Ne kalabalık!». «Күпме халык!».

4. Модаль һөйләмдәр (модальные предложения):

а) бойорок һөйләмдәр (повелительные). Миҫалдар: «Bu elmayı үйесекsin!». «Һин был алманы ашарға тейешһең!»;

б) теләк һөйләмдәр (желательные);

с) тейешле һөйләмдәр (долженствовательные). Миҫалдар: «Gitmem gerek». «Миңә китер кәрәк»;



d) шарт һөйләмдәр (условные). Миҫалдар: «Eğer tuzun yoksa benden alabilirsin». «Әгәр һиндә тозоң булмаһа, һин минән алаһың» [2]. Хәзәрге төрөк синтаксисында ла ошо классификация кулланыла.

Күренеүенсә, ике телдәге бүленештә тәүге ике төр һөйләмдәр тап килә, өсөнсө төркөмдә әзерәк айырма күзәтелә: башкорт телендә бойорок-өндәү һөйләмдәр тип каралһа, төрөк телендә был төркөмгә өндәү йәки һорау-өндәү һөйләмдәр индерелә. Башкорт теленең тойғо һәм бойорок һөйләмдәре төрөк телендә 4-се төркөм, йәғни модаль һөйләмдәрҙең айырым төркөмсәләре тип карала.

Хәзәрге рус тел ғилемендә лә, төрки тел ғилемендә лә һөйләмдәрҙең функциональ (коммуникатив) планда бүленеше кабул ителгән. Башкорт синтаксистарының хезмәттәрәндә һөйләм һәм уның төрҙәре синтаксистың төрлө тармактары күзлегәнән тикшерелә. Әгәр Ғ.Ғ.Сәйетбатталовтың хезмәттәрәндә һөйләм күберәк структур күзлектән тикшерелһә, М.В.Зәйнуллин менән Д.С.Тикеев һөйләмдең функциональ үзенсәлектәрән тикшерәүзе өстөн һанай [3]. Шулай итеп, башкорт телендә функциональ максаты буйынса һөйләмдәр хәбәр, өндәү, һорау, тойғо (тойғоло) төрҙәргә бүленә.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Зәйнуллин М.В. Һөйләмдең функциональ (коммуникатив) типтары // Башкирское и тюркское сопоставительное языкознание. – Уфа, Изд-во БГУ, 2012. – С. 262-268.
2. Кононов А.Н. Грамматика современного литературного турецкого языка. – М.-Л.: Издательство Академии наук СССР, 1956.
3. Мостафина И.А. Башкорт телендә һөйләмдең функциональ-коммуникатив типтары. В сборнике: Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики. Материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. – Уфа, 2021. – С. 297-301.
4. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө: Китап, 1999. – 352 бит.

5. Тикеев Д.С. Хәзерге башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы: Юғары уҡыу йорттары өсөн дәреслек. – Өфө: Ғилем, 2002. – 178 бит.

6. Хөснөтдинова Р.Я. Профессор Ғ.Ғ.Сәйетбатталовтың хезмәттәрендә һөйләмдең функциональ (коммуникатив) типтарының өйрәнелеше. В сборнике: Башкорт теле күп мәзәниәтле арауықта. Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 90-летию со дня рождения известных башкирских ученых – члена-корреспондента Академии наук Республики Башкортостан, профессора Гали Галиевича Саитбатталова, заслуженного деятеля науки Республики Башкортостан, профессора Нагима Хажғалиевича Ишбулатова. Ответственный редактор Абдуллина Г.Р., 2018. – С. 323-330.

7. Әхтәмова Р.А. Башкорт теле дәрестәрендә һөйләмдең функциональ-коммуникатив төрҙәрен өйрәнәү // Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики: Материалы региональной (с международным участием) научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. г. Уфа, 27 апреля 2023 года. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – С. 250-251.

© Йәрмөхәмәтова Г.Ә., 2024

УДК 355.233.231

*Йомағужина Г.С.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Мостафина Р.Д.*

## **XX БЫУАТТЫҢ 50-70 ЙЫЛДАРЫНДА ҮСМЕРЗӘР ҺӘМ ЙӘШТӘР МЕДИАҢЫНЫҢ ҮСЕШЕ**

Совет заманында сыккан матбуғат сараларын әле сыккандар менән сағыштырһаҡ, айырмалар бик күп. Ул заманда бөтәһе лә тикшерелһә, хәзерге ваҡытта иркенлек һизелә. Әлбиттә, 50-70 йылдарза баһыған газета-журналдарзың үзәрәненң плюстары, шулай уҡ минустары ла булған. Ул киң мәғлүмәт

сараларының үсеше, үзенсәлектәрен белер өсөн эзләнеү эшебеззе ошо темаға бағышланык.

Эзләнеү эшенең актуаллеге: XX быуаттың 50-70 йылдарында йәмғиәттә һәм тормошта булған күпселек вакиғаларзы киң мәғлүмәт саралары яктыртмай калған, ләкин йәш быуынды тәрбиәләүгә совет заманында нык караш көслә булған. Ленин һәм Сталинды хөрмәт итеү, дәүләткә, власка хезмәтеү төп урында торған.

Башкорт телендә булған киң мәғлүмәт саралары донъялағы барлык яңылыктарзы халыкка еткерергә тырышкан. Рус телендә сыққан матбуғат саралары республикабызза башкорт телендә сыға башлай. Йәштәр өсөн бигерәк тә улар күп булған.

Ул газета-журналдарзың тарихын белеү, унда нимәләр басылып сыққан, кемдәр эшләгән, әлеге вақытта ул матбуғат сараһы нимә тип атала, республикабызза журналистика гөмүмән нисек үскән- шуларзың барыһын буласак журналист белергә тейеш, тип уйлайым.

1. Башкорт журналистикаһының тарихы төпкөл быуаттарға төшөп китә. Кыскаһы, иң тәү элек башкорт хылкы йыйындар үткәргәндәр. Унда улар йыйылып актуаль яңылыктар менән бүлешеп, һөйләшеүзәр алып барған. 1735 йылда үткән йыйын тарихта урынды биләй. Йыйын-ул телдән телгә мәғлүмәтте еткерәү методды кеүек килеп сыға.

Йәлил Кейекбаев башкорт журналистикаһының үсешен өс осорға бүлә:

1. XV-XVI быуаттардан алып XIX быуаттың икенсе яртыһына тиклем- матур-әзәби тел менән бирелгән халык йырзаны, эпостар, йырзар, әкиәттәр һәм башка халык ижады менән бәйлә.

2. XIX быуаттың уртаһынан алып Октябрь революцияһына тиклем- йәнлә һөйләү стилинә ярашлы, ябай һәм аңлайышылы текстар, мәкәләләр сыға башлай.

3. Октябрь революцияһынан алып бөгөнгә көнгә тиклем- башкорт телендә аралашуы формаһынжа язуы, телдең үсеше, башкорт журналистика нығый башлай.

Фольклор телдең үсешендә төп роль уйнай. Тел үскән вақытта, мәғлүмәттә күбәйә, һәм уны еткерәү ысулдары ла арта.

Башка илдәр кеүек, Башкортостанда ла шулай журналистика үсешә лә инде. Журналистика әзәбиәт менән тығыз бәйләнеш тотә. Сәнки тап языусылар, шағирзәр газета-журналарзә әш башлайзәр һәм башкорт журналистикаһына үзәренәң көсөн һалалар.

XX быуаттың 60-70 йылдарзә йәштәр һәм үсмерзәр өсөн сытқан газета- журналдарының берәһә «Ленинсе» газетәһын карап үтәйек.

Ижтимағи-сәйәси гәзит. ВЛКСМ-дың Башкортостан өлкә комитетының баһма органы нәшер иткән. «Ленинсы» газетәһының тарихы төпкөл 1922 йылда башлана. РКСМ-дың башкорт телендә сығарыу мәсьәләһә 1922 йылдың 7 декабркәндә РКП(б)-ның Башкортостан өлкә комитеты президиумы ултырышында карала. Тәүзә «Йәш юксыл тип аталған гәзиттәң 2 битлек берәнсе һаны 1922 йылдың 12 ғинуарында донъя күрә. Мөхәррирзәрә Ғөбәйзулла Кудашев, Д. Юлтый һәм Ғ. Абраһманов була. Йәштәр баһмаһының идея-тематик йөкмәткәһәндә 4 төп йүнәләшә күрәнә башлай: дингә караш, көрәш, фән һәм техника өлкәһәндәгә яңылыктар, комсомол, коммунистар партияһы әшмәкәрләгә һәм әзәбиәт. 1924-1925 йылдарзә гәзит даими 4 битлек, қайһы сақтарзә 6-8 битлек тә сыға. Тәслә номерзәр за күргеләй башлай. Шул йылдарзә яңы рубрикалар за өстәлә: «Балалар мөйөшә», «Қызыл галстук» һ.б.

Газета тарихы 1925-сә йылдан алып 1939-сы йылға қәзәр әллә күпмә үзгәрәштәр кисерә. Газета татар телендә лә сыға башлай, редакторзәр сақтары үзгәрә, хәбәрселәр зә күбәйә. Латин һәм урыс телендә лә баһмалар донъя күрә.

Бөйөк Ватан һуғышы башланыу менән йәштәр баһмалары сығыузан туктай. һуғыштан һуң республикала йәштәр матбуғатын тергезеү бик озакка һузыла. 1950 йылдың 25 ғинуарында Башкортостан өлкә комитетының бюро ултырышында ВКП(б)-ның өлкә комитетына комсомол гәзиттәрән тергезеүзә һорап мәрәжәғәт итергә тигән қарар қабул ителә. 1951 йылдың 4 ғинуарында ВЛКСМ-дың Башкортостан өлкә комитетының бюро ултырышында «Ленинсы» гәзитән тергезеү мәсьәләһә көн тәртибәнә қуйыла. ВЛКСМ Үзәк Комитеты қарары нигезәндә урыс телендә «Ленинец» тигән

гәзит, ә башкорт телендә уның тәржемәһе сыға башлай. 10 ғынуар был мәсьәләләр тағы ла карала һәм «Ленинсы»-ның мөхәррире итеп Ғабдулла Ғарипов һайлана.

Газетала биш бүлек килеп сыға. «Ауыл йәштәре», «Әшсе йәштәр», «Комсомол тормошо», «Хаттар», «Ойоштороу әше», «Әзәбиәт бите» кеүек рубрикалар барлыкка килә. Кайһы бер номерзарында «Пионер биттәре» лә сыккан. 1958 йылда йәштәр гәзите зур форматта, 4 битлек булып сыға башлай. 1956 йылда гәзит 17 мең тираж менән сыкһа, бер йыл әсендә уның тиражы 60 меңгә, 1977 йылда 145 меңгә етә. 1976 — 77 йылдарза Стәрлетамак, Октябрьский, Бөрө, Күмертау, Мәләүез, Белорет калаларында «Ленинец» — "Ленинсы"ның корпунктары асыла. 1990 йылдың ғынуарынан «Ленинец» — «Ленинсы» газеты нигезендә ике басма булдырыла: урыс телендә — «Ленинец» (1996 йылдан исеме «Молодежная газета» итеп үзгәртелә) һәм башкорт йәштәре өсөн өр-яңы гәзит — «Йәшлек» донъя күрә.

Газетаның анализлауға күсәк ул А2 форматында һарырак төслә йокак була. Беренсе битендә өсгә һул яктан исеме, һуңынан берәй белдерәү, йәки берәй йыйылыш буйынса иғлан. Газетала мәғлүмәт колонкалар менән бүленгән. Төп яңылыктарзың береһе — ул партия йыйылыштарынан, ултырыштарынан отчет, ойошманың әше тураһында мәкәләләр. Заводта, фермаларза әшселәрзең әше тураһында, йәштәрзең тормошо тураһында, укыусылар, уларзың имтихандары тураһында мәғлүмәт һәр вақыт актуаль булған.

«Пионер биттәредә», мәсәлән берәй пионерзың көнө һисек үтә икәнә тураһында мәкәлә, мәктәптә якшы укыған бала менән интервью, балаларзың сәйәхәттәре, иншалары басылып торған.

«Әзәбиәт биттәрендә» яңы ижад итә башлаған шағирзар менән языусыларзың әсәрзәе сығып торған. Поэмалар, хикәйәләр, шиғырзар за язылған. Күбеһе шул тыуған илгә һөйөү, уға хезмәт итеү, совет иле темаларына бағышланған булған.

Газетала үзенсә күрә фотоларза, бизәү элементтары кулланылған. Рубриканың языуын семәрләп узорзар әшләгәндәр, фотолар дүрткел генә түгел, түнәрәк, йомро формала булғандар.

1950-се йылдарза сыккан газета 1960-1970-се йылдарзағыларзан айырыла. Үзенә күрә газеттың формаһы ла

зурая, мәғлүмәттә күбәйә. Газетаның беренсе битендә исеменән өстә мөһим сара хақында зур кара шрифт менән бер нисә һөйләм языла. Эргәһендә фото ла торорға мөмкин. Азак инде исеме һәм калған мәкәләләр. Әлбиттә, газетаала төп мәғлүмәттәрҙән беренсе ул съездар, ултырыштар отчеты, пленумдың йомғактары, сәйәсәт тормошо тороп калған.

Унан тыш хәҙер йәмғиәттә ниндәй вакиғалар булыуы нығыраҡ яҡтыртыла башлай. Әҙәбиәт, киноиндустрия, спорт яңылыҡтары һәр ваҡыт газета тулы булған. Колхоз тормошо ла бик әүзем яҡтыртылған. Уңыш йыйыу, техника сифаты ла көндәлек кеүек язылып барған

## 2.2. «ПИОНЕР» ЖУРНАЛЫНЫҢ ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРӨ

«Пионер» журналы ВЛКСМ Башкортостан Край Комитетының айлыҡ әҙәби-художестволы журналы.

1929 йылдың язы. Республикабыз хезмәтсәндәрә Башкорт АССР-ның ойошторолоуының 10 йыллығын тантаналы билдәләй. Ө укыусылар һәм балалар өсөн был йыл тағы ла бер мөһим вакиға менән билдәләнде - мартта тәүге тапкыр башкорт телендә "Керпе" ("Ежик") балалар журналы сыға башланы, ул 1930 йылдың ғинуарынан "Пионер" исемен алды.

Журналға кәрәкле йүнәләш биргән М. Хәй, журналдың беренсе мөхәррире булған. Тик иҫ киткес комсомол шағиры Бөйөк Ватан һуғышы башында үз теләге менән фронтка киткән һәм 1942 йылда Көнъяк фронтта батырзарса һәләк булған. М.Хәйзән һуң журналды Башкортостандың буласаҡ халыҡ языусыһы Зәйнәб Биһшева етәкләй. Һуңыраҡ төрлө йылдарҙа "Пионер" журналын Мөслим Марат, Абдулла Әмин, Вәли Нафиков, Шәриф Биккол, Радик Зарипов, Марат Кәримов, Динис Бүләков, Юлай Кәримов, Даларис Ғабдуллин, Камил Яйыҡбаев, Нияз Мәһәзиев кеүек билдәле кәләм оҫталары мөхәррирләй...

Журнал редакцияһында бер нисә йыл дауамында Башкортостандың халыҡ шағиры Мостай Кәрим, языусылар, шағирҙар һәм журналистар Муса Ғәли, Абдулхак Игебаев, Факиә Туғызбаева, Вазина Кашфуллина, Зиннәт Әминев, Гөлфиә Юнысова, Тәнзилә Дәүләтбирзина, Рәшит Сабитов, Сөләймән Латипов уңышлы һәм емешле эшләйҙәр...

Редакция менән уңышлы хезмәттәшлек иткән оло быуын языусылар ағзалары Мәжит Ғафури, Авзал Таһиров, Сәйфи Кудаш, Ғариф Ғүмәр, Дауыт Юлтый, Төхвәт Йәнәби, Хәбибулла Ибраһимов кеүек шәхестәр, бер аzzан һуң Рәшит Ниғмәти, Баязит Бикбай, Сәғит Ағиш, Ғабдулла Амантай, Мөхитдин Тажи журналда үзәрәнен иң якшы әсәрзәрән баштыра башлай. Халык Сәсәндәрә Сәйет Исмәғилев, Фәррәх Дәүләтшин һәм башкалар ситтә тороп калмай, ижад еммештәрән журналда күрәләр. Журналда хезмәт алдыңғылары, биология фәндәрә докторы, профессор Евгений Кучеров, медицина фәндәрә кандидаты Варис Ғүмәрәв кеүек билдәлә ғалимдар әүзем сығыш яһай.

Журнал берәнсе биш йыл донъя күргән вақытта совет халкының батырлығы, илде индустриялаштырыу, ауыл хужалығын коллективлаштырыу тураһында яктырта, республикабыздың пионерзәрән һәм укыусыларын дөйөм халык ижадында кызыкһыныу тойғоһон уята. Бөйөк Ватан һуғышы башлану менән журнал сығару процессы вақытлыса туктатыла. һуғыштан һуңғы берәнсе һаны 1952 йылдың сентябрәндә сыға. Шул вақыттан алып ул балалардың данлы эштәрә йылыязмасыһы, йәш укыусылардың изге юлдашы булып тора. 1991 йылдың апреләнән журнал «Аманат» исемен йөрөтә башлай.

Журнал А5 форматында китапсык кеүек сыккан. Берәнсе бите сыккан айы менән бәйлә тематикаға ярашлы һүрәт булған. Асқы колонтитулда һәр вақыт ай, йыл, номер һаны язылған. Икәнсе бит- шулай ук берәй һүрәт йәки Ленин, Сталинға бағышланған шиғыр, кәңәштәр, байрамдар менән котлаузар, сыккан айына тап килгән иншалар. Өсөнсө биттә журналдың исеме, исеменән өстә «Ленин-Сталин эше өсөн көрәшкә әзер бул!» тигән лозунг язылған. Тағы ла был биттә Сталин йәки Лениндың тормошонан алынған фото, һүрәттәр бизәгән.

Дүртәнсе биттән алып иң азағына тиклем төрлө-төрлө темаларға бағышланған хикәйәләр, әсәрзәр, шиғырзәр басылған. Өстә әйтәп үткән шәхестәрзәң ижады бында донъя күргән. Әсәрзәр әргәһенә һәр вақыт рассәмдәрзәң дә эштәрән күрәргә мөмкин. Хикәйәләр бик йөкмәткелә, еңел һәм тиз укыла торған

булған. «Безгә язалар» тигән рубрикала укыусыларзың ижады менән танышырға була.

Азаккы битендә «Дәрестән һун» тигән рубрикала кроссвордтар, йомактар, башваткыстар сыккан. Һәм дә инде йөкмәткеһе- ул укыусыға ниндәй әсәр кайһы биттә урынлашыуын табырға ярзам итә.

Һәр айға үзенә тап килгән тематика менән бәйлә әсәрзәр сыккан. Мәсәлән, ғинуар- Яңы йыл, кыш, каникулдар, февраль- Ватанды һаклаусылар көнө, һалдаттар, март- яз етә, тәбиғәт уяна, апрель- космонавтика көнө, май- яз, сәсеү, Еңеү көнө һ.б. Журналдың азаккы биттәрендә һаулыкты һакау буйынса файзалы кәнәштәр менән һүрәттәр бизәгән.

### ЙОМҒАКЛАУ

Эзләнеү эшенең беренсе бүлегендә башкорт журналистикаһының үсеше тураһында белдек. Уның әзәбиәт һәм фольклор менән бәйлә икәнән аңланык.

Икенсе бүлектә “Ленинсы” газетаһын һәм “Пионер” журналының 1950-1970 йылдарзағы һандарын карап, уларға анализ яһанык. XX быуатта сыккан матубуғат саралары XXI быуаттағылар менән нык айырыла икәнән күрзек. Заман технологиялары нык алға китешкән, шуға күрә көн һайын яңы нәмәләр сығып тора.

Шулай итеп Башкортостан Республикаһында киң мәғлүмәт саралары килеп сығыуы тураһында, XX быуаттың 50-70 йылдарында йәштәр өсөн сыккан матбуғат саралары тураһында белдек.

### Кулланылған әзәбиәт:

1. Кузбеков Ф.Т. Башкирская журналистика: история и современность. – Уфа: Изд-во Башк. гос. ун-та, 1998. – С. 1-6.
2. Башкорт википедияһы сайты - ([ba.wikipedia.org](http://ba.wikipedia.org)) – (дата обращения: 1.04.2024).
3. Киң мәғлүмәт саралары - Киң мәғлүмәт саралары – Башкорт Википедияһы ([wikipedia.org](http://wikipedia.org)) – (дата обращения: 3.04.24).



4. «Ленинсы» газетаһының 1952 йылда сыккан барлык хандары.
5. «Ленинсы» газетаһының 1965 йылда сыккан барлык хандары.
6. «Ленинсы» газетаһының 1970 йылда сыккан 6-12 айзарза сыккан хандары
7. «Пионер» журналының 1962 йылда сыккан хандары

© Йомағужина Г.С., 2024

**УДК 811.512.141**

*Кадаева А.А.*

*1 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Иҫәнғолова Г.А.*

## **ТУРА ТЕЛМӘР ТӨРӨ БУЛАРАК МОНОЛОГ**

Монолог – персонаждарзың һөйләшеү, аралашыуынан ситтә торған һәм диалогтан айырмалы рәүештә туранан-тура яуап биреүзе күз уңында тотмаған, башлыса драма эсәрендә, төп геройзың телмәре; тыңлаусыларға йәки үзенә мөрәжәғәт иткән телмәр. Ул авторға персонаждың хис-тойғоларын, доньяға карашын, теге йәки был хәл-вакиғаға фекерен тулы һәм асыҡ итеп сағылдырырға ярзам итә.

Проза эсәрендәге монологик текстан вакиғаларзың куйырыуын тойомларға мөмкин, сөнки унда персонаждың эмоциональ хәле һүрәтләнә. Башкорт языусыларының эсәрзәрендә киҫкен социаль конфликттарзы сағылдырыуза, геройзарзың ысын күнелдәрен яктыртыуза, уларзың социаль-әхлаки асылын, аңының эволюцияһын күрһәтеүзә эске монолог мөһим роль уйнай. Языусылар иғтибарзы психологтар күзенән йәшерелгән эске конфликттарға йүнәлтә.

Монологта билдәле бер хәл-вакиға тураһында бәйән ителә. Шуға күрә лә автор персонаждың ошо проблемаға бәйле тормош

тәжірибәһен кулланып, интеллектуаль кимәлен иҗәпкә алып, кисерештәрен һүрәтләп, уны ентекле итеп тасуирлай.

Тура телмәрле конструкцияларза телмәр структураһы асык сағыла, сөнки унда катнашыусылар (һөйләүсе һәм тыңлаусы) күрһәтелә, әңгәмәнен барышы һәм йөкмәткеһе тураһында тулы мәғлүмәт бирелә. Бындай конструкциялар тырнактар эсенә алына йәки препозитив һызык менән айырыла. Сит телмәрзе ошо рәүешле биреү әзәби әсәрзәрзә йыш кулланыла. Мәсәлә: Коштар уны: «Үзең кеүек үк батыр, ирек һөйә торған коштарға беззән сәләм әйт, турғай!» – тип озатып калдылар (А. Карнай).

Ирзәр йөрөр юлға озатканда Әйтте атайым миңә ошоләй тип: «Узамандар корона тап килгәндә Зур һүз һөйлә, эре һөйләшмә тик». Йәнә әйтте: «Көсөң ташканда ла, Йөгөндөрөр йөктө йөкләмә һис. Ахмактың һәр һүзен кире какма, Мактансыктың һүзен йәпләмә һис» (М. Кәрим).

Автор һүззәрәндә кылымдың лексик-семантик төркөмдәренән телмәр кылымдарына өстөнлөк бирелә. Мәсәлә: йыш кулланылған телмәр кылымдары: тиеү, әңгәмәләшәү, белдерәү, иғлан итеү, иҗкәртеү, мөрәжәғәт итеү, һүз кушыу, кәңәш итеү, танышыу, талашыу, алдау, төпсөү, яуап биреү, телгә килеү, бәхәсләшәү, шыбырлау, өндәшмәй калмау, әрләй биреү, әрепләшәү, үсекләү, орошоу, һөйләү, һорау, яуап биреү, әйтеү һ. б.

Телмәр кылымдары араһынан тине кылымы әзәби әсәрзәрзә лә, һөйләү телмәрәндә лә йыш кулланыла. Был уның «киң семантикалы һәм күп функциялы булыуы менән айырыла». Тикшеренүзәргә нигезләнеп, шуны әйтә алабыз: тине кылымы авторзар тарафынан, нигеззә, хәл һәм хәл әйтемдәре менән асыклап кулланыла, мәсәлә: тине ул кәмһәтелгән бер тауыш менән, тине шәлтәләп, тине котортқан һымак, тине йомшак тауыш менән, тине ул тартынып, тине ихләшһызык менән, тине калтыранған тауыш менән, тине кырт кисәп, тине кыйыуһыз ғына, тине иҗе китмәй генә һ. б. Улар телмәрзәң тауышлы йәки тауышһыз башкарылыуын, асыклығын, темпын, интенсивлығын, дикцияны, аралашыуы, хәбәр итеүзе, йөгөнтө яһауы, эмоцияларзы сағылдырыуы һ. б. асыклай.

Тура телмәрле конструкцияларза фекерләү кылымдары телмәрзең персонаждың эске эмоциональ һәм интеллектуаль донъяһы менән бәйле булыуын, ым-ишара, хәрәкәт менән берзәмлеген сағылдырырға мөмкинлек бирә. Сөнки улар объектив тышкы донъяны, беззе уратып алған ысынбарлыкты танып белеү барышында кешенең баш мейеһендә сағылған төрлө процестарзы белдерәләр. Башкорт телендәге әзәби текстарза тура телмәрле конструкцияларза аңлау, баһалау, кире кағыу, фекер алышыу, фекер йөрөтөү, төшөнөү, баш ватыу, һығымтаға килеү, сағылдырыу, уйлап сығарыу һ. б. фекерләү кылымдары йыш кулланыла. Тимәк, тура телмәрле конструкциялар авторға персонаждың телмәрен тулы килеш еткерергә, ошо телмәрзең үзенсәлектәрен тасуирларға һәм автор һүззәре ярзамында уны баһаларға мөмкинлек бирә. Ситләтелгән телмәрле конструкцияларзың функцияһы – персонаж һүззәренең йөкмәткеһен әзәби яктан эшкәртеп сағылдырыу. Был осракта автор кушма һөйләмдәр куллана: баш һөйләмдә – автор һүззәре, эйәрсән һөйләмдә персонаждың фекере йөкмәткеһе бирелә. Мәсәлә: Тимер юлсыларға администрация эш хакын арттырырға булған икән тигән хәбәр ишетелде (Ж. Кейекбаев).

Әзәби текстарза персонаждың тышкы телмәренән башка эске телмәре лә киң урын ала. Ул, нигеззә, тышкы телмәргә окшаш, шулай за үзенә генә хас үзенсәлектәре лә бар. Уға һөйләм конструкцияларының тамамланмаған һәм өзөк-өзөк, мәгәнә яғынан сикләнгән булыуы, билдәһезлек хас. Телмәрзең был төрө языусылар тарафынан персонаждың эске донъяһына психологик анализ яһау, уның эмоциональ хәл-торошон, күңелен, зиһенен тасуирлағанда кулланыла. Эске телмәрзең күләме, характеры, текска индереләү ысулы, йөкмәткеһе һәм уларза лексик-грамматик сараларзың кулланылыуы буйынса уның бер нисә төрөн айырып йөрөтәләр. Мәсәлә, В.А. Кухаренко эске телмәрзе түбәндәге типтарға бүлә: уйзар тезмәһе, кыска уй, эске монолог.

Персонаждың уйзарын тасуирлау языусы өсөн бик катмарлы. Укыусы ла уны ауыр кабул итә, сөнки уларза уйзар буталсык, фекер томанлы һәм эзмә-эзлекһез бирелә. Был осракта автор персонажға «битараф» мөнәсәбәттә була һәм уның кисерештәренә бөтөнләй тип әйтерлек кысылмай, йәғни унда

автор һүзәрә кулланылмай. Мәсәлән: Сәмиғулланың Әхмәдигә карата асыуы кабарзы. Ул юл буйынса тик шул турала ғына уйлап килде: «Таптырырмын әле мин бурзы... Күрмәгән-белмәгән эшенә бүрәнә үтә бүре күреп, кешегә нахактан бур исеме тағып ятһа, мин Әхмәди шикелле ғүмер буйы кеше хақы ашап бурлык менән ғүмер итмәнем. Байлығы менән маһая. Байлык – бер айлык ул. Алдык менән кем байымай уның һымак, беләбез...» (Ж. Кейекбаев).

Әске монологтың бер формаһы булып геройдың үз-үзен анализлау тора, ул персонаждың рухи үсешендә бик мөһим компонент булып тора. Әске монолог – үз-үзен анализлау языусыға персонаждың телмәргә каршы диалектикаһын тулырак һәм сағыуырак тапшырырға мөмкинлек бирә.

#### **Әзәбиәт:**

1. Башкорт теленә грамматикаһы / Яуаплы мөхәррирзәрә Ә.М. Азнабаев, Ф.С. Тикеев. 3 том. – Өфө: Китап, 2018. – 472 бит.
2. Гареева Г.Н. Внутренний монолог в башкирской прозе 70–80 гг. XX в. // Вестник Башкирского университета. – 2009. – № 3. Т. 14. – С. 878-881.
3. Сәйетбатталов Ф.Ф. Башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. 1 том. – Өфө: Китап, 1999. – 352 бит.
4. Тикеев Д.С. Хәзерге башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө, 2002. – 178 бит.
5. Тикеев Д.С. Тикеев Ф.С. Хәзерге башкорт теле. Синтаксис. – Өфө: Ғилем, 2008. – 376 бит.

© Кадаева А.А., 2024

*Каримова А.А.*

*1 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Санъярова Р.Р.*

## **БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ «ҒҮМЕР» КОНЦЕПТЫ**

Концепт – тел менән мәзәниәттә бәйләп өйрәнүсә лингвоменталь берәмек, йәғни кешенәң рухи донъяһының торошон, аң кимәлен һәм тормошка карашын сағылдырыуы, «аңдың менталь һәм психологик ресурстары менән кешенәң тормош тәҗрибәһен, белем кимәлен сағылдырыуы мәғлүмәти структураһы» аңларға ярзам итеүсә фәнни сара. Концепт – лингвокультурология фәнненәң иң төп төшөнсәләренәң береһе.

Концепт – ул кеше аңындағы мәзәниәт куйылығы ойшо. «Концепт» төшөнсәһенә тел ғилемдә төрлө билдәләмә бирелә. Мәсәлән Л. Г. Саяхова үзенәң бер хезмәтендә «концепт – ул ниндәй зә булһа мәғәнә йөрөткән һүз берәмеһе», – тип яза<sup>8</sup>. Е.С. Кубрякова күрһәтеүенсә, концепт – ул кешенәң ысынбарлыҡ донъяһы тураһында мәзәни идеаль күзаллауы».<sup>9</sup>

Концепт – лингвокультурологияның төп берәмектәренәң береһе. З.Д. Попова, И.А. Стернин «концепт» төшөнсәһен түбәндәгесә аңлата: «Концепт – дөйөмләштерелгән фекерләү берәмеһе. Төшөнсәләр, схема, кешенәң фекерләү процесында, аралашыу тәҗрибәһендә бер-береһе менән тығыз бәйләнә. Аралашыу процесында ниндәй зә булһа һүзбәйләнеш, һөйләмдәр кулланабыз икән, беренсә сиратта, тыңлаусыға нимәлер булһа ла хәбәр ителә, информацион код, быуаттар буйына тупланып килгән халыҡ ақылын, тормош тәҗрибәһен, менталитет үзенсәлектәрен тапшыра».<sup>10</sup>

---

8. Саяхова Л.Г. Лингвокультурологическая концепция обучения русскому языку и учебники нового поколения. – Уфа: Китап, 2006. – С. 14.

9. Кубрякова, Е.С. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: СЭ, 1990. – С. 74.

10. Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж, 2002. – С. 7.

Халык ижадының афористик жанрлары – концепттың эхлаки-мәзәни һәм фәлсәфәүи йөкмәткеһе, уның төп семантик өлөштөрөн асыклаусы жанр. Фразеология һәм мәкәл-әйтемдәр халык ижадының бик боронғо формалары, шуға ла уларҙа менталь аң сағылышын һәм борон-борондан концепттың үзәгенә һалынған төшөнсәнең асылын күрергә мөмкин. Концептка бәйлә образлы ассоциациялар, уның образлы йөкмәткеһе, халык ижадынан художестволы тел картинаһына күскән, башкорт халкының донъяға карашын сағылдырған киммәттәрҙе афористик жанр өлгөләре асыҡ белдерә.

«Ғүмер» концептын белдерәүсе үзәк лексема – «Ғүмер» һүзе мәкәлдәрҙә һәм әйтемдәрҙә түбәндәгесә бирелә:

Үткән **ғүмер** – асқан һыу.

Үлемһез донъя юк, үткәһез йылға юк.

Дошманыңа үлем теләгәнсе, үзең **ғүмер** телә.

Иленән айырылған – **ғүмер** буйы илар.

Эш менән үткән **ғүмер** – алтын **ғүмер**.

Балаһың **ғүмер** – һүнгән күмер.

Тәүәккәл булмаған – **ғүмер** буйы уңмаған.

**Ғүмер** кыска – үткәrmә бушка.

Һигез көн **ғүмергә** туғыз көн тырышлыҡ кәрәк.

Башкорт халык ижадының йыр жанрында «Ғүмер» концепты кешенең хис-тойғоларын белдерәүҙә катнашып, күркәм образлы бизәктәр тыузыра:

Турысай за атым, ай, еләлер,

Йылғырлатып килгән кош кеүек.

Үткән генә **ғүмерем**, ай, буш кеүек,

Калған ғына **ғүмер** төш кеүек.

Йүгереп кенә йөрөп, үрттәр һалдым

Ирәндеккәй таузың үренә.

Үткән генә **ғүмер** зая үтте,

Бәхет бирһен калған **ғүмергә**

(“Үткән ғүмер”).

«Ғүмер» концепты башкорт шиғриәтендә ла киң кулланыла. Ул төрлө мәғәнәләрҙә башкорт шағирҙарының

әсәрзәрендә уларзың ғүмер тураһындағы уйланыузарын, шатлык-һағыштарын, тойғоларын сағылдыра.

Мәсәлән, Рәми Ғариповтың фәлсәфәүи лирикаһында без «Ғүмер» концептының үзәк төшөнсәләрең береһе булып сығыш яһауын күрәбез. Шағир үз әсәрзәрендә ғүмерзең бер мәл булығы, уның фәлсәфәүи асылы тураһында киң уйлана. Миҫалдар:

Ниңә һине күрзем икән

Тик бер килгән **ғүмерзә?**

Башкаларзы һөйөп булмай,

Йәшәгәндә һин ерзә!..

(“Иркәмә”).

Әкрән-әкрән үз киндерен

Һизермәйсә тукый икән.

Якшынан да, ямандан да

**Ғүмер** буйы укы икән!.

(“Дустар”).

«Ғүмер» исемле йырында бөйөк шағир уның иң бәхетле мәле – йәшлек һақында уйлана, концепт мәғәнәһен образлы саралар менән байыта:

Япрактарзы һары алды инде,

Ел шаулатып, түкмәс, тимәгез, -

Ут-йәшендәй йәшлек **ғүмерзәрзе**

Йәшнәп-күкрәп үтмәс, тимәгез.

(“Ғүмер”).

Рәми Ғарипов кеүек үк, Өнғәм Атнабаев та үзенә ижадында «ғүмер» концептына игтибар иткән. Мәсәлән:

**Ғүмер** китабымды, альбом кеүек,

Карап сығырға, тип бирһәләр,

"Йәшлек" тип язылған өс-дүрт битен

Урлар инем,

Әгәр күрһәләр,

Касыр инем алыс ерзәргә,

Йәшлегемде һалып әйәргә.

Башкорт халык ижадынан, шиғриәттән тыш, башкорт прозаһында ла «Ғүмер» концептына бай йөкмәтке һәм төрлө саралар кулланыу һас. Языусылар кеше ғүмерзәрен үз әсәрзәрендә сағылдырып, концептка төрлө фәлсәфәүи

төшөнсэләр hala, уны төрлө саралар ярзамында үз эсәрзәрәндә сағылдыра.

Зәйнәб Бишшева прозаһында «Ғүмер» концепты киң кулланыла. Уға “Дуҫ булайык” повесында түбәндәге мәғәнәләр хас:

1) Ғүмер озонлоғон, шул ук вакытта уның кабатланмаҫ бер мәл булыуын белдерелә: Үз **ғүмерендә** тәү башлап килде ул бында (4-се бит) 2) Был һүззәрзән Юлдаш һикһән йәшлек Ибраһим бабайзың бик шәп умартасы булыуын, ул эшлэгән осорза колхоздың умартаһы бер баштан йөз башка хәтле үсәүен, Хәсән бабайзың егерме биш йыл буйы алмаштырғыһыз конюх булып эшләүен, Сәлмән бабайзы «колхоздың Мичурины» тип йөрөтөүзәрән, уның тырышлығы аркаһында колхоздың утыз гектар баксаһында ғына түгел, бәлки һәр бер колхозсының баксаһында ла **ғүмерзә** үстөрелмәгән алма, сейә, карағаттар емеш биреп ултырыуын белде (16-сы бит)

2) “Ғүмер” концепты – кешенә тормош юлындағы бәхетле мәлдәрән белдерәүсә төшөнсә булып сығыш яһай: – Шулай... Ундай **бәхетле минуттар кеше ғүмерендә** бик йыш булмай шул, кустым, шуға күрә улар онотолмайзар за, - тип артабан һөйләп китте Сәлмән ағай.- Бына шулай итеп без ул көндә қояш сығыуға район үзәгенә йыр менән барып индек, һабантуй бик шәп үтте (78-се бит).

Концепт – күп катлы, үз эсенә логик үзәкте һәм төрлө катламдағы төшөнсәләрзә индергән лингвоменталь берәмек тип әйтергә була. Концепт, тимәк, төрлө реализарзы сағылдырыу өсөн иң уңайлы төшөнсә.

«Ғүмер» төшөнсәһе башкорт халқының мораль-этик, әхлаки нормаларын сағылдырыуһы концепт булып тора. Уның нигезендә кешелек йәмғиәтенә йәшәйешән һәм мәзәниәтен характерлауһы мәғәнәләр ята. «Ғүмер» концептының тел картинаһында үтәгән роле үтә лә зур, шуға ла, руһи мәзәниәттең үзгәрә барыуына карап, уның йөкмәткәһе һәм белдерелгән төшөнсәләре туктауһыз өйрәнелергә тейеш.



### Әзбиәт исемлеге:

1. Атнабаев Ә. Көтмәгәндә килде ямғыр. – Өфө: Китап, 2005. – 145 бит.
2. Башкорт халык йырлары һәм көйзәре / Л.Н.Лебединский, Ә.К. Атнабаев (төз.) – М., 1962. – 95 с.
3. Башкортса-русса мәкәлдәр һәм әйтемдәр һүзлеге / Ғарипов И.М. (төз.) – Өфө: Китап, 1994. – 169 бит.
4. Бишева З. Дуҫ булайык / төзүсене – И.Ә. Шарапов. – Өфө: Китап, 2008. – 340 бит.
5. Ғарипов Р. Сыңрау торна: шиғырлар, поэмалар / Рәми Ғарипов. – Өфө: Китап, 2017. – 355 с.
6. Кубрякова Е.С. Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: СЭ, 1990. – 274 с.
7. Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж, 2002. – 176 с.
8. Саяхова Л.Г. Лингвокультурологическая концепция обучения русскому языку и учебники нового поколения. – Уфа: Китап, 2006. – 224 с.

© Каримова А.А., 2024

### УДК 811

*Коротаяева К.Н.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
*Научный руководитель:*  
*асс. Гильманова Л.Р.*

### ИГРОВОЙ СЛЕНГ В КИТАЙСКОМ И РУССКИХ ЯЗЫКАХ

Индустрия игр – самая популярная сфера рынка IT технологий. Она зародилась в конце 1970-х годов в США. Раньше игры были таким занятием, которым люди занимались, чтобы скоротать время, но на сегодняшний день мы можем наблюдать, как индустрия игр становится профессиональным видом спорта, в котором проводятся различные турниры. Эволюция игровых турниров прошла несколько ключевых этапов. Сначала игровые

соревнования проводились среди любителей игр, затем начали появляться официальные турниры, которые организовывали игровые компании или специализированные организации. Позже с развитием интернета и онлайн-игр стали проводиться крупные международные турниры, которые привлекают внимание миллионов зрителей по всему миру.

На сегодняшний день игровые турниры стали настоящим спортивным событием, с призовыми фондами в миллионы долларов, профессиональными игроками, спонсорами и аудиторией.

Например, в 2024 году с 21 февраля по 3 марта в Казани проводились «Игры будущего». «Игры будущего» – первый в истории международный турнир по фиджитал-спорту (physical+digital). В этом направлении классический спорт идет рука об руку с цифровым [4]. Это подтверждает популярность таких турниров и признание их, как отдельной отрасли в спорте.

Как и в любой профессиональной сфере у игроков есть свой «язык». Игровой сленг – это специфический жаргон, который используется для общения друг с другом во время игры. Он может состоять из аббревиатур, сокращений, терминов, специальных фраз и выражений. Этот сленг может быть уникальным для определённой игры, но в то же время он может часто использоваться и в различных игровых жанрах. Сленг помогает игрокам быстро обменяться информацией и координировать действия во время игры.

Рассмотрим игровой сленг в китайском и русских языках, который применяется в игре «Defence of the Ancients 2» (более известная под сокращённым названием «Dota 2»).

Обратимся к примерам игрового сленга на русском языке:

1. Чекнуть – проверка. Обозначает необходимость проверки какой-либо части карты (от английского слова check). Используется в различных играх.

2. Контрить – мешать, противостоять кому-либо, чему-либо (от английского слова counter)

3. Фармить – процесс убийство крипов (базовые существа в Dota 2, за убийство которых игроки получают деньги и очки).

4. Фидер – игрок, который часто умирает от вражеских героев, тем самым «кормит» игроков очками и деньгами. Фидеть – нарочно умирать от вражеских героев. (от английских слов feeder и feed).

5. АФК – игрок, который отлучился от компьютера на короткое время. Образовано от английского сокращения «АФК», что означает «Away from the keyboard». Так же используется в других играх.

6. Рак – жаргонное название нуба (новичок в игре, часто используется/воспринимается как оскорбление) в русском обществе. Используется во всех играх.

7. Джанглить – процесс получения опыта и золота в лесу. Человека, который не играет на линии и не вступает в бой с оппонентами, а зарабатывает опыт и золото в лесу, называют «Джанглером» (от английского слова jungling)

Можно заметить, что почти весь русский игровой сленг образован от английских слов и в большинстве случаев сленговые слова являются глаголами.

Обратимся к примерам китайского игрового сленга:

打野 – имеет то же значение, что и «Джанглить» в русском сленге. Если посмотреть дословный перевод, то 打野 переводиться как «бить дикорастущее». (打 – бить, атаковать; 野 – дикорастущий, дикий)

开 5/开雾 – дымовая граната, которая используется для неожиданного нападения на врага. Этот сленг так же можно перевести дословно: «открыть туман» (开 – открывать, 雾 – туман). Первый вариант (开 5) используется в чатах, так как цифра 5 и 雾 созвучны. В русском сленге так же есть аналог. Он образован от английского слова smoke и произносится как «смок», обычно говорят: «используй смок».

水, 坑 – аналог русского сленга «рак». 菜鸟 имеет то же значение, что и «нуб».

На основе приведённых примеров, можно сделать вывод, что игровой сленг в Китае и в России имеет одинаковые смысловые значения, однако в плане произношения не имеет сходств. В то время как китайский сленг образован с помощью

смыслового перевода слова, русский сленг в свою очередь практически полностью заимствован из английского языка.

Так же можно сделать вывод, что особенностями игрового сленга является краткость и эмоциональность. Краткость сленга необходима для быстрой передачи информации, так как зачастую в игре победу или поражение определяют доли секунд. Обычно эмоциональность сленга проявляется в оценке уровня игры того или иного человека. Причиной эмоциональности сленга служит то, что во время игры нервные связи у игроков предельно напряжены, поэтому им необходимо выразить свои эмоции и донести информацию до однокомандников предельно быстро. Так же из-за высокой напряжённости при игре, люди часто используют ненормативную лексику, так как именно она является самым эмоциональным пластом среди лексики. [3].

Сейчас игровой сленг просачивается в повседневную жизнь. Например, глагол «чекнуть» можно использоваться в выражениях: чекнуть информацию (проверить информацию), чекнуть беседу (посмотреть есть-ли новые сообщения в беседе). Ещё одним примером является слово «скилл», которое образовано от английского слова *skill* и означает какой-либо навык игровых персонажей. Сейчас же молодёжь стала называть этим словом абсолютно все, чему может научиться человек. Так же иногда их «прокачивают», повышая свою квалификацию в чём-либо. Конечно, сленг пагубно влияет на язык: у молодёжи скудный словарный запас, она не может выразить свои мысли, правильно строить предложения.

Таким образом, игровой сленг в Китае и в России имеет как сходства, так и различия. В обоих языках сленг обладает краткостью и эмоциональностью, также в обоих случаях игровой сленг может быть динамичным и постоянно обновляться вместе с развитием игровой индустрии и появлением новых игр и тенденций. В дальнейшем игровой сленг будет всё больше распространяться среди молодёжи и использоваться в обычной речи. [2, 2].

## Список литературы:

1. Алимов Г.Ю. Молодёжный сленг и разговорная речь в современной лингвистике // Молодой учёный. – 2017. – №12. – С. 606-608.
2. Голованова, Д.С. Влияние интернет-сленга на речевую культуру современной молодежи / Д.С. Голованова, И.Н. Якименкова // Юный ученый, 2019. – №3 (23). – С.1-3.
3. Зияитдинов А.М. Сленг геймеров / А. М. Зияитдинов // Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сборник статей по материалам III Всероссийской научной конференции молодых ученых с международным участием (8 февраля 2013 г.). Ч. 1. – Екатеринбург: УрФУ, 2013. – С. 77-82.
4. «Игры будущего – 2024» в Казани: в каких дисциплинах сразятся атлеты от 22.02.2024 [Электронный ресурс] // Портал телеканала «РЕН ТВ». – Режим доступа: <https://ren.tv/longread/1193112-igry-budushchego-2024-v-kazani-chto-izvestno>

© Коротаяева К.Н., 2024

УДК 811.512.141'

*Кудакаев И.Г.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНУТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук. доц. Саньярова Р.Р.*

### **КОНЦЕПТ "ЙӨРӘК/СЕРДЦЕ" ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА**

В жизни любого народа фразеологизмы занимают важное. Они – своего рода история, сокровищница исторического, эстетического и этического опыта народа. Фразеология любого языка отображает миропонимание и представления, которые связаны с повседневной жизнью, трудом, культурой, жизненным опытом конкретной нации. Фразеологизмы имеют четкую

национальную принадлежность, что способствует росту интереса к вопросам национальных ценностей в культуре и языке.

В настоящее время наблюдается возросший интерес к национальной специфике языковых картин мира. Существует целый ряд авторитетных исследований, в рамках которых ставится задача описания различных фрагментов языковой картины. Анализ языковой картины мира связывают с описанием составляющих ее концептов.

Концепт “сердце” символизирует центр человека как биологический, так и духовный, поэтому в наибольшей мере выражает антропоцентризм языка.

Концепт “йөрәк” в башкирском языке имеет 3 значения:

1. анат. Сердце – конусообразный полый мышечный орган, в который поступает кровь из впадающих в него венозных стволов и перекачивает её в артерии, которые примыкают к сердцу. Кеше йөрәге (человеческое сердце). Һау йөрәк (здоровое сердце). Например: Бер туктауһыз кан баһымы һикерә, йөрәге тынғылык тапмай (Р. Ырыскужина). – Всё время давление скачет, сердце никак не успокоится. Эсә күңеленә шом төштө, йөрәгеһыш-һыш тибеп, аяк быуындары калтыраны (М. Гайфуллина). – В душе матери было беспокойно, сердце бешено застучало, ноги подкосились. Йөрәгемауыртабашлагас, ял итеп алайым, тип, сығып ултырғайным юл ситенә (Т. Карасурина). – Когда заболело сердце, решила отдохнуть и присела у обочины.

2. перен. Душа, чувства. Йөрәк йылыһы (душевное тепло). Например: Тизерәк барып еткеһе килеүҙән, яратып һағыныуҙан йөрәге ашкынды (И. Хужабирганов). – От желания быстрее доехать, от тоски по любимой у него разрывалось сердце. Рузилә һағынып ирен көттө, телефон шылтыраған һайһын йөрәге елкенде, хәҙер кайтып етәм, тигән тауышын иштеренә өмөтләнде (М. Утяганова). – Рузиля соскучилась по мужу, от каждого звонка телефона у нее трепетало сердце, надеялась услышать его голос.

3. миф. Мифологизированная часть тела, являющаясяместилищем души, чувств человека [1, 160-164].

В любом языке существуют такие слова и выражения, в которых отражена культура народа, его традиции, обычаи, взгляды на жизнь и даже национальный характер. К числу таких слов и выражений относятся фразеологизмы.

Фразеологизмы башкирского языка с компонентом “йөрәк” (около 50 единиц) можно распределить последующим семантическим группам:

1. Фразеологизмы, которые выражают черты характера человека:

а) положительные: арыслан йөрәкле (храбрый, смелый, храбрец), кайнар йөрәкле (горячее сердце, с горячим сердцем), куш йөрәкле (смелый, храбрый);

б) отрицательные: кара йөрәк(ле) (жестокосердный), куян йөрәкле (заячья душа, трусливый), таш йөрәкле (безжалостный, бессердечный), туң йөрәк(ле), үлгән йөрәк, һүнгән йөрәк (равнодушный, чёрствый).

Например: Бына, исмаһам, арыслан ир... Куш йөрәкле (З.Бишева). – Вот это мужчина... Храбрый. Бөркөт күзле, арыслан йөрәкле Буранша! (З.Бишева). – Буранша, смельчак с орлиным взором! Туң йөрәк! Ни эшләп ошондай кыззы күрмәй йөрөйһөң? (А.Хакимов). – Черствая душа! Такую девушку не замечаешь!

2. Фразеологизмы, которые обозначают психофизиологическое состояние человека:

а) положительное: йөрәккә йылы инеү (полегчать на сердце), йөрәге күкрәгенә һыймау (переполниться (радостью), йөрәккә ял булыу (обрести душевный покой), йөрәк кабыныу (вдохновляться чем-либо);

б) отрицательное: йөрәк болғаныу (тошнить), йөрәк дерелдәү (бояться, дрожать, трепетать), йөрәккә йәбешәү (почувствовать себя плохо), йөрәк һарыуы (горе, скорбь, печаль), йөрәк яраһы (душевная рана), йөрәккә таш булып ултырыу (лечь камнем на сердце) и т.д.

Например: Йөрәк яраһы уналыр (Н.Мусин). – Душевная рана затянется. Эске тулкынланыуынан уның йөрәгекүкрәгенәһыймай типте (Р.Уметбаев). – От внутреннего волнения его переполнялось радостью. Ниндәйзер матур

һүззәрйөрәккәмайбульпята, йәшәргә, эшләргә дәрт уята (З.Хамидуллина). – Простые добрые слова радуют сердце, дают жизненные силы.

3. Фразеологизмы, которые выражают отношение к делу, к людям:

а) положительное: бөтә йөрәктән (от всего сердца), йөрәк каны (самый близкий), йөрәк параны (душенька, сердечко моё), йөрәк түрәндә һаклау (беречь как зеницу ока), йөрәккә ятыу (нравиться, доставлять удовольствие), йөрәк ятыу (симпатизировать, иметь расположение к кому-либо);

б) отрицательное: йөрәк итен ашау, йөрәк итен телгеләү, йөрәк итен тырнау (прожужжать все уши; терзать душу), йөрәк кубуу (сильно испугаться, перепугаться), йөрәккә инеү (войти в доверие; влезть в душу), йөрәк өзгөс, йөрәк ярғыс (душераздирающий), йөрәк катыу (охладеть, остыть к кому-либо), йөрәкте өзөү (заставить переживать, страдать), йөрәкте кузғатыу (тревожить, волновать, беспокоить), йөрәккә ут һалыу (взбудоражить, взволновать кого-либо), йөрәккә төшөү (вымотать душу) и т.д.

Например: Шулай за балаларын бер генә минутка ла иҫәнән сығарманы, йөрәк түрәндә һакланы (Ф.Мырзакаев). – Тем не менее она ни на минуту не забывала о своих детях, они были в ее сердце. Уйөрәкярғыситеп: “Әсәй!” тип кыскырып ебәрзе (З.Салихова). – Он душеразвдирающим голосом закричал: “Мама!”. Ейәнсәре тынысланды, Ғәйшә әбейзең, киреһенсә, йөрәге купты (М.Кагарманова). – Внучка успокоилась, а бабушки Гайши, наоборот, сердце было не на месте. Шул ерзә йөрәктабанға төшөп ките (Ф.Низамова). – В этот миг сердце ушло в пятки.

Проанализировав фразеологический фонд башкирского языка с компонентом йөрәк можно сделать следующие выводы:

1. Во фразеологической картине мира сердце выступает как предмет, имеющий определенные физические свойства (температуру, объем, глубину, вес, размер, качество, состояние): кайнар йөрәкле (горячее сердце, с горячим сердцем), куш йөрәкле (смелый, храбрый); кара йөрәк(ле) (жестокосердечный), таш йөрәкле (безжалостный, бессердечный), туң йөрәк(ле)



(равнодушный, чёрствый), йөрәк иреү (растопить сердце), саф йөрәктән (от чистого сердца) и т.д.

2. Слово “сердце” ассоциируется человеком, так как оно является самым важным органом и символизирует жизнь: йөрәк дерелдәү (бояться, испугаться), йөрәккә сызамау (переживать, беспокоиться), йөрәккә ял булыу (обрести душевный покой), йөрәк һызлау (сердце ноет) һ.б.

3. При помощи фразеологических единиц с данным компонентом можно описать разнообразные психологические состояния: 1) “испуг, страх, робость”: йөрәк табанға төшөү (сердце ушло в пятки), йөрәк жыу (шыу) итеү (сердце оборвалось (при сильном испуге), йөрәк кубыу (сильно испугаться), йөрәк дерелдәү (испугаться, бояться, дрожать), йөрәк алыныу (сильный испуг), йөрәкте ус төбөнә алыу (сильно испугаться); 2) “волнение, переживание”: йөрәккә сызамау (переживать, беспокоиться), йөрәк өзөлөү (переживать, страдать), йөрәк сығыу (сильное волнение), йөрәкте кузғатыу (волновать, беспокоить), йөрәкте өзөү (заставить переживать), йөрәк урынында түгел (сердце не на месте); 3) “тоска, печаль”: йөрәк һарыуы (горе, печаль, скорбь), йөрәк яныу (печалиться, сокрушаться), йөрәк майы һызлау (отдаваться в сердце (от переживаний); 4) “радость”: йөрәге күкрәгенә һыймау (сердце прыгает в груди от радости) и т.д.

Таким образом, на основе лексикографического анализа слова йөрәк в башкирском языке можно сделать вывод, что данный концепт представляет собой феномен высокой степени значимости, о чем свидетельствует большое количество фразеологизмов и паремий в лексикографических источниках башкирского языка.

### **Список литературы:**

1. Академический словарь башкирского языка Том / под ред. Ф.Ф. Хисамитдиновой. – Уфа: Китап, 2012. – 944 с.

2. Ардаширова Р.Б. Сопоставительный анализ фразеологических единиц репрезентации концепта “сердце” / “йөрәк” в русском и татарском языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 2011. – 24 с.

3. Ардаширова Р.Б. Эмоциональная специфика фразеологических единиц с концептом “сердце” (на примере русского и татарского языков) // Научный потенциал: работы молодых ученых. – 2011. – № 2. – С. 278-280.

4. Башкорт фольклоры концептосфераһы. Лингвокультурологик һүзлек / Төзөүселәре: Л.Х. Сәмситова, Г.Р. Ижбаева, Г.С. Әхмәтшина, Г.М. Байназарова, Ә.Н. Килмәкова, Р.М.Ташбулатова. – Өфө: Китап, 2013. – 492 бит.

5. Кузнецов С.А. Современный толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А. Кузнецов. – М.: Ридерз дайджест, 2004. – С. 736-737.

6. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: АЗЪ, 1994. – 928 с.

7. Складневская Г.Н. Толковый словарь ключевых слов русского языка. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 503-504.

8. Әхтәмөв М.Х. Башкорт халык мәкәлдәре һәм әйтемдәре һүзлегә / М.Х. Әхтәмөв. – Өфө: Китап, 2008. – 776 бит.

© Кудакәев И.Г., 2024

УДК 81'42

*Кузина Д.А.  
I курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
асс. Гильманова Л.Р.*

## **МОЛОДЕЖНЫЙ ИНТЕРНЕТ- СЛЕНГ В КИТАЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

В современном мире Интернет играет важную роль в жизни людей: он является средством коммуникации, служит способом передачи и накопления информации. Интернет-лексика всех языков мира, в частности, китайского и русского, находится в стадии постоянного развития, в ней появляются новые слова и выражения, а у уже имеющихся языковых единиц меняется значения.

Среди молодежи активно распространяется и пользуется популярностью сленг – это неформальный, разговорный язык, отклоняющийся от принятой литературной нормы, предназначенный для обозначения определенных понятий или явлений внутри определенной группы людей. Роль сленга неоднозначна: у него есть как положительные, так и отрицательные черты. С одной стороны, сленг позволяет подчеркнуть индивидуальность человека и является способом самовыражения, но с другой стороны, чрезмерное употребление сленговых единиц приводит к тому, что у молодежи постепенно наблюдается снижение владения навыками коммуникации на формальном, деловом уровнях. Также недостатком сленга является то, что зачастую он непонятен представителям старшего поколения.

Д.С. Голованова считает: «Непринужденный молодежный сленг стремится уйти от скучного мира взрослых, родителей, учителей, объясняя это тем, что они «не в теме» [1, с. 1].

Рассмотрим употребление сленговых единиц китайской молодежью. На основании исследований китайских лингвистов и лингвистов, а также на результатах анализа и изучения китайских языковых единиц, используемых в Интернет-пространстве, можно выделить несколько типов Интернет-сленга: слова на основе созвучия, сокращения и иностранные заимствования.

В социальных сетях часто можно встретить использование цифровых выражений и фраз, т.е. замещение иероглифов цифрами с похожим произношением. Рассмотрим на примерах:

1. 356 (三五六 sānwǔliù) – я в сети! (上网啦 shàngwǎng la);
2. 94 (九四 jiǔ sì) – согласен/согласна (就是 jiùshì);
3. 666 (六六六 liù liù liù) – «круто» (牛牛牛 niú niú niú);
4. 987 (九八七 jiǔ bā qī) – извини (对不起 duìbùqǐ);
5. 5366 (五三六六 wǔ sān liù liù) – я хочу поболтать (我要聊

聊 wǒ yào liáoliáo).

Особенностями употребления цифровых кодов вместо полноценных фраз является значительная экономия времени, передача информации в индивидуальном стиле, новизна употребления и зашифровка сообщения, контекст которого

понятен не всем. Также, стоит отметить, что подобный способ коммуникации в Интернете не характерен для русского языка [4, с. 15].

Далее обратим внимание на слова, употребляемые русскоязычной молодежью. Русский сленг может быть очень динамичным и быстро меняющимся, поэтому многие слова и выражения могут становиться устаревшими или неактуальными через некоторое время. Однако он также способен отражать социокультурные тенденции и изменения в обществе, что делает его значимой частью языковой среды. Примеры сленга на основе заимствования слов:

- **Френд** – это слово используется в значении «друг» (от английского friend);

- **Юзер** – данное выражение заменяет слово «пользователь» (от английского user) [2, с. 3];

- **Вайб** – слово, означающее атмосферу или настроение. Англицизм-калька слова *vibe* (вибрация). «Он пришел и испортил весь вайб», т.е. своим появлением он нарушил, испортил атмосферу;

- **Кринж** – это достаточно популярное слово среди молодежи, что означает «стыд» и также происходит от английского слова *to cringe* («поеживаться»). «Она ведет себя кринжово» – фраза, означающая, что своим поведением человек заставляет других испытывать чувство стыда.

Причиной популярности сленга среди молодежи можно считать то, что он позволяет выразить свои мысли и эмоции более эффектно и ярко, применяется для выражения иронии, сарказма и юмора, также представляет собой способ самовыражения и создания собственной языковой среды, дает возможность показать свою индивидуальность.

Стоит обратить внимание на Интернет-лексику, которая имеет характерные черты как для русской, так и для китайской молодежи. В обоих языках пользователи активно создают новые слова и выражения на основе аббревиатур или калькированных слов. Обратимся к примерам:

水军 shuǐ jūn – спамер (человек, распространяющий спам – массовая рассылка информации без согласия получателей);

潜水 qiánshuǐ – «скрытый пользователь» (применяется к человеку, который много времени проводит на форуме, но мало оставляет сообщений);

网虫 wǎngchóng – задрот (человек, который проводит очень много времени, сидя в Интернете или играя в компьютерные игры);

菜鸟 cǎiniǎo – нуб (в компьютерных играх это слово означает игрока с низкими навыками, неопытного человека, который не хочет или не может развиваться. Имеет отрицательный оттенок);

黑客 hēikè – хакер (Интернет-пользователь, способный взломать системы электронной защиты, найти в них бреши и уязвимости).

Необходимо отметить, что для китайской Интернет-лексики характерно использование сленгов, которые являются словосочетаниями. К такой категории можно отнести следующие выражения:

特种兵旅游 (tèzhǒngbīng shì lǚyóu) – «туризм в стиле спецназа». Эту фразу можно использовать для описания более авантюрного способа путешествия, который обычно включает в себя некоторые захватывающие и сложные элементы. Например, участники могут пройти какие-то специальные тренировки или получить опыт, такой как скалолазание, прыжки с парашютом, дайвинг и т.д. Этот вид туризма обычно привлекает тех, кто любит приключения и азарт.

遥遥领先 (yáoyáo lǐngxiān) – В интернете эта фраза используется, с одной стороны, для восхваления технологических инноваций и прочности продукта, а с другой стороны, оно используется для высмеивания определенного преувеличенного стиля речи.

多巴胺 (duōbā'àn) – дофамин (гормон счастья). Это выражение, ставшее популярным летом 2023 г., относится к использованию очень насыщенных цветов для демонстрации

ярких стилей одежды. Например, 多巴胺穿搭 (duōbā'àn chuān dā), «дофаминовый наряд», то есть яркая одежда, поднимающая настроение.

Также и для русских, и для китайцев характерно использование символов и «эмодзи» для передачи настроения и добавления эмоциональной окраски сообщения. Например, такие эмограммы как:

:), :D, ^\_^ (используются для обозначения хорошего настроения);

:(, :/, :O (передают плохое настроение).

Использование графических сокращений при Интернет-общении позволяет не только сократить место и время, но и показывает принадлежность пользователя к Интернет-сообществу [3, с. 70].

На основе приведенных примеров можно сделать вывод, что Интернет-лексика русской и китайской молодежи имеет как общие черты, так и различия. Для обоих важна эмоциональная составляющая сленга, позволяющая выразить то, что не удастся обозначить с помощью литературного языка, актуальность выражения и экономия времени за счет сжатости фразы. В связи с высоким темпом развития технологий и большего распространения Интернета среди молодежи количество сленга и характерной лексики будет постоянно увеличиваться.

### **Список литературы:**

1. Голованова Д.С. Влияние интернет-сленга на речевую культуру современной молодежи / Д.С. Голованова, И.Н. Якименкова // Юный ученый, 2019. – №3 (23). – С. 1-3.
2. Костенко Е.В. Компьютерный и интернет-сленг / Е.В. Костенко // Развитие российской экономики: проблемы и перспективы: сборник статей участников V Международного научного студенческого конгресса, Москва, 28 февраля 2014 года. – Москва: Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, 2014. – С. 463-467.
3. Палкова А.В. Аббревиация как способ образования новых лексических единиц в сфере компьютерной техники и Интернета // Иностранные языки в экономических вузах России:

Всероссийский научно-информационный альманах. – СПб., 2004. – С. 66-80.

4. Сбоев А.Н. Структурно-семантический и лингвокультурный аспекты интернет-лексики современного китайского языка / А.Н. Сбоев. – Владивосток: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, 2018. – 220 с.

© Кузина Д.А., 2024

**УДК 82.09**

*Кузина Д.А.*

*1 курс, ФБФВиЖ УУНУТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук. доц. Пермякова Л.А.*

### **ПРОБЛЕМА АВТОРСТВА «СЛОВА О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ»**

«Слово о полку Игоре» – это величайший памятник древнерусской литературы эпохи феодальной раздробленности, созданный в XII веке. В произведении рассказывается о походе князя Игоря Святославича против половцев в 1185 году. Произведение отличается ярким образным языком, что и явилось одной из причин усомниться в подлинности памятника древнерусской письменности. В «Слове» использованы метафоры, эпитеты, аллитерация и ассонансы, что создает неповторимый стиль произведения. Поэма передает героическую историю русских воинов, их подвигов и трудностей, с которыми они столкнулись в битве с половцами. Она содержит много ярких описаний тех далеких событий, девственной природы Древней Руси, жестоких битв, поэтических образов и лирических отступлений. В поэме также присутствуют элементы сказочного и мифологического характера, включая обращения к богам, заговоры и заклинания. «Слово о полку Игоре» является одним из самых популярных произведений древнерусской литературы. Оно отражает дух и культуру того времени, а также служит источником информации о военном и социальном строе

древнерусского государства. Произведение оказало колоссальное влияние на мировую культуру. По мотивам «Слова» А. П. Бородин написал оперу «Князь Игорь», которая до сих пор с триумфом идет на оперных сценах.

Проблема авторства «Слова о полку Игореве» является одной из самых сложных и дискуссионных в отечественном литературоведении. Существует множество гипотез и теорий относительно автора данного произведения. Однако, по авторитетному мнению Д.С. Лихачева, «лучшим и единственно достоверным источником наших сведений об авторе «Слова о полку Игореве» остается только текст самого памятника, из которого с бесспорной ясностью вытекает, что это был не только гениальный писатель своего времени, но и человек высокого гражданского чувства, думающий и страдающий думами и страданиями своего народа» [2].

В работе «История государства Российского» литератор и историк Н.М. Карамзин высказал мнение о том, что автор поэмы был мирянином, поскольку «монах не дозволил бы себе говорить о богах языческих и приписывать им действия естественные». Также Н.М. Карамзин подчеркивает начитанность автора и его осведомленность о древнерусской литературе XII века [1].

Д.С. Лихачев считал, что гипотетическим автором был человек, который находился в близком кругу князя Игоря Святославича. Свои догадки он аргументирует тем, что только приближенный мог знать все детали военного похода, внутривополитических процессов и слышать покаянные речи главного героя поэмы. Также исследователь полагал, что это произведение является одним из самых значимых в истории русской литературы, искусства и культуры в целом. Д.С. Лихачев высоко оценивал творчество неизвестного автора «Слова о полку Игореве» и видел в нем важное свидетельство духовной и культурной жизни Древней Руси [2].

Е.О. Партицкий полагает, что автором «Слова» является уроженец Галицко-Волынского княжества - дружинник Ярослава Осмомысла, пришедший в Новгород-Северские земли в сопровождении Ярославны. Данную теорию поддержали и другие исследователи: А.С. Петрушевич, А.С. Орлов,



Л.В. Черепнин. Для аргументации своих мыслей историки ссылаются на язык произведения, стилистические особенности и сходство с Галицко-Волынской летописью, а также на панегирическое отношение к Ярославу Осмомыслу [3].

Очередная теория относительно автора эпического произведения была высказана в 1967 году советским биологом Н.В. Шарлеманем [6]. Он предположил, что «Слово о полку Игореве» было написано самим Игорем, аргументируя это тем, что только он сам мог быть свидетелем всех событий и знать все детали. Данную теорию поддержало несколько литературоведов и исследователей, например, И.И. Кобзев и В.А. Чивилихин [5]. Однако против их мнения выступила В.Ю. Франчук, которая считала, что Игорь не может быть автором древнерусского письменного памятника, ссылаясь на морально-этические оценки, которые даются в произведении Игорю, описываемому в третьем лице. Также стоит отметить тот факт, что идея военного похода не одобряется автором письменного памятника [4].

Несмотря на то, что «Слово о полку Игореве» было написано более восьми веков назад, споры об авторстве продолжаются до сих пор. Каждый исследователь произведения пытается привести аргументы в пользу своих догадок и доказать правоту своей теории. Однако дискуссия по проблеме авторства «Слова» будет, скорее всего, продолжаться еще многие годы. Сложность заключается в том, что поэма была написана в XII веке и оригинал текста не сохранился. Существует лишь несколько рукописей, которые отличаются друг от друга, что усложняет определение точного автора произведения.

Также стоит отметить, что время написания произведения было периодом нестабильности и войн в русских землях, что могло повлиять на сохранность авторского текста.

Но, несмотря на все тайны и загадки, которыми окутано произведение, «Слово о полку Игореве» – это величайший памятник культуры, который является символом русской мужественности, патриотизма и национального единства.

## Список литературы:

1. Карамзин Н.М. История Государства Российского. Кн. 1. – Т. I-IV. – М., 1988. – 704 с.
2. Лихачев Д.С. «Слово о полку Игореве» и культура его времени. – 2-е изд., доп. Л.: Худож. лит. Ленингр. отд., 1985.
3. Словарь книжников и книжности Древней Руси / АН СССР. Ин-т рус. лит. (Пушк. дом); Отв. ред. Д.С. Лихачев. – Ленинград: Наука, ленингр. Отд-ние, 1987.; Вып. 1. (XI - первая половина XIV в., 1987. – 492 с.
4. Франчук, В. К вопросу об авторе / В. Франчук // Вопросы литературы, 1985 – № 9. – С. 157-162.
5. Чивилихин В. Память. Роман-эссе. – Наш современник, 1984, № 3. – С. 98–128; № 4. – С. 90–130.
6. Шарлемань Н.В. Попытка раскрытия анонима автора «Слова о полку Игореве». – Киев, 1985. – 15 с.

© Кузина Д.А., 2024

УДК 841

*Куликова А.Р.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
*Научный руководитель:*  
*асс. Акчулпанова Г.Д.*

## **ВЛИЯНИЕ ЦИФРОВЫХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ НА СОВРЕМЕННОЕ ОБЩЕСТВО**

“Зачем читать, если можно скачать?”, как актуальная проблема современной журналистики и теории массовой коммуникации. В нашем современном мире информационных технологий, мы все больше придаем значение электронным носителям информации, будь то сайт, электронная книга или статья в интернете. Люди все быстрее привыкают к чтению за монитором, забывая о ценных “старичках”- бумажных книгах, и все чаще задаются вопросом “Зачем читать, если можно скачать?”

Конечно, так или иначе, чтобы лучше разобраться в интересующей сфере, легче воспользоваться интернетом, ведь таким образом информацию мы раздобудем быстрее и без особых усилий. Однако поклонникам традиционных книг гораздо удобнее воспринимать информацию более привычным способом.

В нашем слегка странном мире, где царит вопиющий хаос, мозг человека хочет “все и сразу”, прилагая при этом поменьше сил. Желание владеть достоверной информацией, при этом не стараться ведет человека к так называемой аморфности. Нами все больше завладевает лень и апатичность. Нас меньше интересуют сложные, но при этом эффективные пути решения проблемы, и это отвлекает нас от главной биологической функции - мышление.

Чаще всего книга хранит в себе много загадок: быстрые сменяющиеся переходы от темы к теме, некая недосказанность и умолчание, скрытая картинка. Так, автор подготавливает читателя к более сложным мыслям путем постепенного объяснения фактов. Также, авторы часто предлагают разные точки зрения, и это создает сложную, обширную, широкоугольную картину, взгляд на изучаемую сферу. Здесь, как раз следует то, что наш мозг постепенно отвыкает трудиться и именно традиционные носители информации учат понимать, наблюдать, искать и думать.

Если говорить о мышлении, то чтение статей в интернете приводит к потере навыков длительной концентрации внимания, ведь в статье зачастую все изложено четко и кратко. Нам не нужно разделять темы, выделять главную мысль и второстепенную, не нужно разрабатывать систему данной информации, что опять же ведет к инерции.

Говоря о достоинствах классических, бумажных книг, то не следует забывать одно из важнейших качеств, как развитие речи и языка. У читающего человека обогащается словарный запас, развивается зрительная память. То есть отказ от чтения - это путь к трудностям с письменной и устной речью. Также, не стоит забывать, что чтение особенно важно во многих поприщах. Образованный человек, будь то политик, финансист или даже актер никогда не откажется от хорошего чтения. Особенно важно для профессии “четвертой власти”. Как говорила британская

писательница: “Журналист – человек, обладающий даром ежедневно заполнять пустоту”. Но как они смогут заполнять пустоту других людей, если сам будут пустые?

Таким образом, можно сделать вывод о том, что для многогранной и полной картины действительности следует прочесть хорошую литературу, классику. Однако если человеку требуется быстрый путь решения проблемы, то почему бы не воспользоваться скачиванием электронного носителя? Ведь, если электронные книги, сайты, статьи владеют такой большой популярностью в нашем мире, то говорит ли это о том, что данная система информация вполне себе имеет место быть?

### **Список литературы:**

1. Олешко В.Ф. Малик О.В. Влияние цифровых средств массовой информации на формирование глобальной системы социальных коммуникаций // Проблемы образования, 2017.

2. Казанцева Е.А, Валиахметова Э.К., Фаткуллина Ф.Г. Истории вместо фактов: экология и биосемиотика новых педагогических технологий // Вестник УГНТУ. Наука, образование, экономика. Серия экономика № 1 (47), 2024. С. 86-91.

Куликова А.Р., 2024

**УДК 811.512.142**

***Кучмезов А.М.***

*магистрант, Кабардино-Балкарский  
государственный университет  
им. Х.М. Бербекова, г. Нальчик, КБР*

***Научный руководитель:***

*канд. филол. наук, доц. Хуболов С.М.*

## **СЛОВСОЧЕТАНИЯ С ПРИМЫКАЕМЫМИ МЕСТОИМЕНИЯМИ В КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОМ ЯЗЫКЕ**

В карачаево-балкарском языке синтаксису словосочетания и типам связи слов посвящено значительное количество работ. В имеющейся научно-теоретической литературе рассматриваются различные типы словосочетаний, которые являются

органичными составляющими фразеологических единиц в целом [5; 7], а также фразеологизированных предложений [6; 8]. Кроме того отмечается их функциональный потенциал в составе терминов [4], концептов [1; 3] и в эпическом дискурсе [2]. Тем не менее, многие аспекты словосочетаний остаются вне поля зрения языковедов, в том числе и именных словосочетаний. Исходя из этого, в данной статье обратимся к подобным дескрипциям с зависимыми местоименными компонентами, состоящими из имен существительных в роли опорных слов и местоимений в роли зависимых конститuentов, а также выражающих предметные отношения. В данной функции употребляются лишь некоторые разряды местоимений.

Начнем со словосочетаний с указательными местоимениями. Они в составе именного словосочетания обычно выражают указательно-пространственные отношения: – *Бу жерледе кичиле таматаларына бек сакъдыла деп эрттеден айтадыла. Кертимиди? – «апчар» къарамын Айшатдан бурмай селешеди* (З.Т.) «– Говорят, что в этих местах младшие очень уважительно относятся к старшим. Это правда? – спросил офицер, не отрывая взгляда от Айшат». *Бу сёзлени шыбырдай, жашчыкъ тёгерек айланып турду* (З.Т.) «Произнося эти слова, мальчик все время ходил вокруг». *Бу адамладан не излегенин «апчар» кеси да шарт тюшюнмей сагъышланды* (З.Т.) «Офицер призадумался, сам не поняв, чего он хочет от этих людей». *Ол ушакъдан бери эки жыл чакълы озду* (З.Т.) «После того разговора прошло два года». *Бютюн да ол тийреде партизанла тохташхандан сора терк эрий эди сюрюю* (З.Т.) «Особенно стадо начало редеть после того, как здесь обосновались партизаны». *Сора ол оюм бла жашагъан жамауат душман туююлдо деп кимни ийнандыргъын?* (З.Т.) «Кого ты убедишь в том, что общество, которое живет с такими мыслями, не враг?».

В тех случаях, когда поясняемый член предложения имеет при себе определение-прилагательное, указательные местоимения (*бу*, *ол*) употребляются перед этим определением: *Бу къара шаудан кеси да узакъ туююл эди* (Б.Г.) «Этот чёрный родник находился недалеко». *Бу аман къатын аны жилиуун этгенден болмады* (А.Х.) «Эта женщина всё время оплакивает

его». *Ол къара ётюрюкдю, – деди Айшат* (З.Т.) «Это грязная ложь, – сказала Айшат».

Указательные местоимения часто выступают в роли определения в сочетании со словом *ма* «вон, вот», несколько усиливающим указание на определяемый компонент: *Ма ол кюн асыры уялгъандан, жерге кирлик болгъан эдим* (Б.Г.) «В тот день мне было так неудобно, что я чуть сквозь землю не провалился». *Ма ол мени жауумду* (Б.Г.) «Вот это мой враг».

В данной функции часто выступают и следующие словоформы: *аллай, быллай, анча, мынча, аныча, мунуча, мындагъы* и т.д.: *Аллай адамла кёбюсю эден къыстала эдиле* (Б.Г.) «Такие люди изгонялись из села». *Элде аллай ишле бола туруучудула* (Б.Г.) «В селе такие события часто происходят». *Манга немис аккордеон алыгъыз, аллай къобузну сокъгъан тынчды* (Б.Г.) «Купите мне немецкий аккордеон, на такой гармошке легче играть».

Вопросительные местоимения в составе именного словосочетания выражают количественно-обобщающие отношения: *къаллай китап?* «какая книга?», *ненча адам?* «сколько человек?», *къайсы юй?* «который дом?»: *Ненча жъл болады мынга?* (З.Т.) «Сколько ему лет?». *Къайдады орус командир? Къайдады князь Адик? – деди Бушманов* (О.Э.) «Где русский командир? Где князь Адик? – спросил Бушманов». *Сен къайсы эден келгенсе?* (О.Э.) «Ты с какого села пришел?».

Определительные местоимения в составе именного словосочетания выражают количественно-обобщающие отношения: *сау халкъ* «весь народ», *хар школ* «каждая школа»: *Бар къыйынлыкълары бошалып, азат дунясына атлана эди* (А.Т.) «Преодолев черную полосу, он шагнул в мир свободы». *Сора битету эллиле Айшатдан кёргенлерин этип барсала, анга не жетерикди* (З.Т.) «Что ей останется, если все будут повторять те действия, которые проделывает Айшат».

Словосочетания с неопределёнными местоимениями: *бир-бир сабийле* «некоторые дети», *башха китап* «другая книга»: *Бир-бир сабийле бюгюн школгъа келмей къалгъандыла* «Некоторые дети сегодня не пришли в школу». *Бюгюн мени заманым жокъду,*

*сени жумушунга баиша кюн къарарбыз* «Сегодня у меня нет времени, твою просьбу рассмотрим в другой день».

Местоимения *ким?* «кто?» и *не?* «что?» в карачаево-балкарском языке также могут выступать в роли примыкающего определения. При этом местоимение *не?* используется в значении *къаллай?*, а *ким?* – в значении *къайсы?* и употребляется только при именах, обозначающих человека: *Къатынла не хапар айтадыла, балачыкъ?* (Б.Г.) «О чём говорят женщины, дитя моё». *Ауругъанымы ким Ахмат айтханды?* (Б.Г.) «Кто был этот Ахмат, который сообщил о моей болезни».

В функции примыкающего определения могут выступать и местоимения *битеу*, *бир тюрю*, *сау*: *Аны сёлешигени бир тюрю къычырыкъ этип сёлешигенге ушай эди* (Б.Г.) «Его разговор напоминал какой-то крик». *Тойгъа къараргъа сау эл жыйылды* (Б.Г.) «На эту свадьбу собралось всё село». *Битеу дунияны пролетарлары бирлешигиз!* «Пролетарий всего мира соединяйтесь!».

В качестве определения в именных словосочетаниях может выступать личное местоимение *ёз* «свой»: *Болат а эгечлерини, ахлуларыны журтларында керилмей, ёз арбазында керилирге сюеди* (З.Т.) «Болат любит выделяться у себя дома, а не у сестер или родственников».

Как показывает анализ материала, в карачаево-балкарском языке из всех местоименных слов в качестве зависимых компонентов именных словосочетаний могут употребляться лишь указательные, вопросительные и определительные местоимения, которые сочетаются с опорными компонентами путем примыкания.

### **Список литературы:**

1. Ахматова М.А., Додуева А.Т., Кетенчиев М.Б. Вербализация концепта "къыш" (зима) в карачаево-балкарской языковой картине мира // Полилингвильность и транскультурные практики. – 2021. – Т. 18. – № 2. – С. 153-164.
2. Ахматова М.А., Кетенчиев М.Б. Интертекстуальность как облигаторный признак карачаево-балкарского нартского эпоса // Вестник Челябинского государственного университета. – 2013. – № 2 (293). – С. 68-70.

3. Ахматова М.А., Кетенчиев М.Б. Семантическое пространство концепта "къан/кровь" в карачаево-балкарском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – № 6-2 (60). – С. 38-41.
4. Кетенчиев М.Б., Додуева А.Т., Ахматова М.А. Полиаспектный анализ названий дней недели в карачаево-балкарском языке // Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – Т. 8. – № 2 (27). – С. 248-251.
5. Улаков М.З., Хуболов С.М. Адвербиальные фразеологизмы как репрезентаторы различных типов конкретизаторов в карачаево-балкарском языке // Вестник Северо-Осетинского государственного университета имени К.Л. Хетагурова. – 2014. – № 2. – С. 213-216.
6. Хуболов С.М. Формально-семантические модели одноместных фразеологизированных предложений в карачаево-балкарском языке: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Нальчик, 1997.
7. Хуболов С.М. Синтаксические функции фразеологизмов карачаево-балкарского языка // Вопросы лексики, грамматики и семантики карачаево-балкарского языка. – Нальчик, 2002. – С. 39-47.
8. Хуболов С.М. Структурно-семантические особенности предложений с предикатами, выраженными трехвалентными фразеологизмами со значением отношения в карачаево-балкарском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2016. – № 1-2 (55). – С. 190-193.

© Кучмезов А.М., 2024

**УДК 811.512.141**

*Кэзербаева А.  
2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺГУ  
Филми етэксеһе:  
филол. фəнд. д-ры, проф. Иҗəнголова Г.А.*

### **ХƏЗЕРГЕ БАШКОРТ ТЕЛЕНДƏ КУШМА ҺҮЗЗƏР**

Хəзерге башкорт теленең лексикаһын бай, күп яклы һүззəр системаһы һәм уларзың мəғəнэлəре тəшкил итə. Уның лексик байлығы зур үсеш алған тип һаналған телдəрзэн бер нисек тə



калышмай. Унда төрлө структураларға һәм стилдәргә караған меңләгән һүз бар.

Башкорт теленең лексик байлығы, башка телдәрзеке кеүек үк капыл ғына барлыкка килмәгән. Унда яйлап яңы һүззәр барлыкка килгән, йәшәп килгән лексик берәмектәрзең мэгәнэләре киңәйгән. Башкорт лексикаһының нигезен күбеһе үззәренең беренсе мэгәнәнән һаклаған дөйөм төрки һәм гәмәлдә фольклор һәм этнография төшөнсәләрен аңлаткан һүззәр тәшкит итә: йәйләү «летовка» – «летняя стоянка», тирмә – «юрта» һ.б. Был процесс халықтың сәйәси, иктисади һәм мәзәни тормошо менән бәйлә рәүештә барған.

Башка телдәрзә кеүек үк, башкорт теленең лексик составы һәр сак төрлө үзгәрештәргә бирелә, үсешә һәм яңы һүззәр менән тулылана. Башкорт лексикаһында дөйөм төрки һәм төп башкорт һүззәре 60 %, сит телдәрзән үзләштерелгән һүззәр 40 % тәшкит итә.

Башкорт телендә һүззәр үззәренең яһалыш үзенсәлектәре буйынса 3 төргә бүленә: *тамыр һүззәр, яһалма һүззәр һәм кушма һүззәр*.

Һүзьяһалыш күзлегенән сығып карағанда, *тамыр һүз* – ул ниндәйзер икенсе бер һүззән яһалмаған, килеп сығышы буйынса беренсел һүз: ер, кеше, һары, йәш, яй, шәп, геү һ.б.

Һүзьяһалыш үзенсәлеге буйынса *яһалма һүз* икенсе бер һүззән, һүззәр тезмәнән, һүзбәйләнештәр йәки һөйләмдән яһалған һүз булып тора: таш – ташлы, тау–таш, кызыл, канат – кызылғанат һ.б.

*Кушма һүззәр* бер нисә яһаусы нигеззең бәйләнешкә инеүе һөзөмтәнәнән барлыкка киләләр: мәсәлән, аксарлак, алтын-көмөш, элек-электән һ.б.

Башкорт телендә кушма һүззәр бер нисә ысул менән барлыкка килә.

Кушма һүззәр араһында нигеззәр кушылыу ысулы менән күберәк кушма исемдәр яһала, һирәк осракта кушма кылымдар, сифаттар, рәүештәр осрай. Бынан тыш, айырым үрнәктәрзе алмаштар, һандар, теркәүестәр араһынан да килтерергә мөмкин. Мәсәлән:

1. Кушма исемдәр: өсмөйөш, арьяк, култамға, көнсығыш, төньяк, айғолак, аккош, ярганат. Миҫалдар: Ятакханала эштән кайткан кыззар шау-гөр килеп тора (З.Биишева). Әйләнергә бирьяк та алыс кала. Ыуға тартып төшөрөп, арьякка сыктым (Ә.Фәтихов).

2. Кушма кылымдар: һабуллаш-, икейөзлән-, якшатлан һ.б. Миҫалдар: Рәхим генә итегез, мулла абзый, – тип якшатланып тәтелдәне хәзер мөгәллимә (З.Биишева).

3. Кушма сифаттар: атказанған (артист), әскерһез (кеше) һ.б.

4. Кушма алмаштар: бөгөн, быйыл, башкуллай, башкөллө.

5. Кушма һандар: һикһән, тукһан.

6. Кушма теркәүестәр: юғиһә, йәиһә, йәки.

Тимәк, күренеүенсә, кушма һүзәр исемдәр араһында йышырак осрай.

Бынан тыш, һүзәр кушылыу юлы менән яһалған һәм һүзбәйләнештең лексикалашыуынан барлыкка килгән кушма һүзәрҙең айырмаһын күз уңында тоторға кәрәк. Уларҙың һүзьяһалыш ысулын айырыу өсөн телдә кушма һүзгә тура килгән “кире” һүзбәйләнештең булыуы критерий булып тора.

Мәсәлән, дүртмөйөш кушма һүзә дүрт һәм мөйөш һүзәрән кушып яһалмаған, ә дүрт мөйөш тигән һүзбәйләнеш билдәле бер геометрик фигураны атау өсөн кулланылған. Тимәк, был һүзбәйләнеш “дүртмөйөш” мәғәнәнән белдерәү өсөн кушылып китә.

Һүзбәйләнештең кушма һүзгә күсеүе предикатив, атрибутив, объект һәм хәл бәйләнешендәгә һүзбәйләнештәрҙә билдәләнә. Өстәп, һүзбәйләнештең лексикалашыуы ваҡытында һүзбәйләнеш ялғау алырға мөмкин. Бындай кушма һүзәр яһалғанда һүзбәйләнештең компоненттары үзәрәнең лексик-грамматик үзаллығын юғалтып, лексик-семантик бөтөнлөк барлыкка килтерә. Һуңғы йылдарҙа был ысул менән фәндең төрлө тармактарында терминдар яһала. Мәсәлән, ете йыл + лык, кейәү үлән + е, күп милләт + ле, һүз + яһал + ыш.

Һүз яһаусы нигезәрҙең мәғәнә үзенсәлектәрәнә һәм бер-береһе менән һиндәй дәрәжәлә бәйләнәүзәрәнә (кушылыу, теркәләү, ишләшеү, кабатланыу, кыскарыу) карап кушма

һүззәрзең ошондай структур төрзәрен билдәләргә була: *берекмә кушма һүз, теркәлмә кушма һүз, парлы һүз, кабатлаулы һүз, кыскартылган кушма һүз.*

*Берекмә кушма һүззәр* яһалғанда, яһаусы нигеззәрзең бер бөтөн булып кушылыуы һөзөмтәһендә бер лексема барлыкка килә. Был осракта кушылыуы компоненттар үз-ара а) атрибутив, б) комплетив һәм в) предикатив мөнәсәбәттәрзә килергә мөмкиндәр: а) кызыл, түш – кызылтүш; һигез, аяк – һигезаяк; б) һыу, ал-ғыс – һыуалғыс; эш, кыу-ар – эшкыуар; в) яу каскан – Яуғаскан (тау).

*Теркәлмә кушма һүззәрзә* яһаусы нигеззәр бер-береһе менән теркәлеп нығынған һүзбәйләнештәр хасил итәләр һәм катмарлы бер төшөнсәһең атамаһы булып сығыш яһайзар. Был сакта ла компоненттар үз-ара а) атрибутив, б) комплетив һәм в) предикатив бәйләнештәргә инәләр: а) ак айыу, кара айыу, таш күмер, һоро күмер; б) күз аскыһыз (буран), тәкдим ит-; в) кот оскос (хәл), күз тей-.

*Парлы һүззәрзә* яһаусы нигеззәр, бер-береһе менән тулыһынса кушылмайынса, тик үз-ара ишләшеп (парлашып) кенә киләләр. Кағизә буларак, парлы һүззәр ике үз аллы компоненттан торорға мөмкиндәр: ер-һыу, карлы-буранлы, биш-алты, ары-бире; беренсе компоненты үз аллы һүззән, икенсәһе үз аллы кулланыла алмаған һүззән торған кушма һүззәр зә бар: айыу-фәләһ, кеше-мазар.

Тағы ла ошо ук ысул менән яһалған өс-дүрт компонентлы һүззәр зә осрай. Мәсәләһ, Изел-Урал-Алтай регионы («Башкортостан»), фәнни, укытыу-фәнни йәки укытыу-фәнни-етештереү комплекстары («Башкортостан»).

Орфографияла парлы һүззәр кушма һүззәрзән дефис аша язылыулары менән айырылалар.

Семантик йәһәттән, ишләшеүсә нигеззәр, башлыса, үз-ара синонимик йә антонимик мөнәсәбәттәрзә торалар, йә булмаһа бер лексик-семантик төркөмгә караған булалар. Быларзан тыш, йыш кына икенсе нигез тәүгәһенәң искергән варианты йәки ауаздаш яңғырағы булып та сығыш яһай. Мәсәләһ:

а) парлы исемдәр: аң-белем, ут-һыу, азык-түлек, кейем-фәләһ;

б) парлы сифаттар: инэле-сығарлы (хәтер), тәмле-томло (ашамлыктар);

в) парлы кылымдар: бәрелә-һуғыла, килә-китә, өндәшмәй-нитмәй;

г) парлы алмаштар: тегендә-бындай, улай-былай, үз-үзе;

ғ) парлы рәүештәр: имен-аман, ары-бире;

д) парлы ымлыктар: ай-бай, ай-һай;

з) парлы окшатыу һүззәре: даң-доң, дөбөр-шатыр, шап-шоп.

Миҫалдар: Аң-белем, фән беззең коралыбыз, коминтерн беззең юлыбыз (Ә. Мөслимова). Хәзер инде минең кейем-һалым да ауылдағыса түгел, киндер күлдәк урынына – каласа тегелгән ситса күлдәк, бумажный булһа ла – салбар (Т. Йәнәби). Хасбулат олатайың хикәйәтен баштан-аяк уйлап сығам (З. Бишшева).

*Кабатлаулы һүззәр* бер үк яһаусы нигез кабатланыу юлы менән барлыкка килгәндәр. Бындай кушма һүззәрҙең компоненттары а) бер ниндәй үзгәрешһез кулланыла б) йәки берәйһе билдәле бер формант кабул итә алалар. Шулай ук, в) компоненттар араһына интерфонемалар өстәләүе, г) йәки икенсене тәүгеһенең яңғырағы рәүешендә килеүе мөмкин. Мәҫәлән:

а) вақыт-вақыт, йөк-йөк, көлә-көлә;

б) ғүмер-ғүмергә, элек-электән, берзән-бер;

в) ағас-м+ағас, әбей – һ+әбей, әрәм – ш+әрәм;

г) малай-шалай, тамыр-томор, тимер-томор, тәмле-томло.

Башкорт телендә нигеззәр кабатланыу ысулының түбәндәге төрҙәрен билдәләргә мөмкин:

а) яһаусы нигеззең һүзмә-һүз кабатланыуы (буй-буй, йырай-йырай, көйләй-көйләй);

б) яһаусы нигеззең морфологик варианттары кабатланыуы (кеше-меше, ашык-бошок)

в) яһаусы нигеззәрҙең грамматик формалары кабатланыуы (ғүмер-ғүмергә, йылдың-йылы).

Нығынған һүзбәйләнештәрҙең кыскартылған компоненттарын бер һүз итеп кушыу һөзөмтәһендә барлыкка килгән һүззәр *кыскартылған кушма һүззәр (аббревиатуралар)* тип атала. Ғәзәттә, тулы әйтелешле һүзбәйләнештәрҙең

компоненттары үз-ара атрибутив бәйләнештә булгалар за, кысқартылған өлөштәре (башланғыс хәрефтәре, башланғыс фонемалары, тәүге өлөштәре һ.б.) бер-беренә тезмә юл менән бәйләнеп йөрөйзәр: ӨДСА – Өфө дәүләт сәнғәт академияһы, медколледж – медицина колледжы.

Тулы әйтелешле һүззәрзе кысқыртуу, йәғни уларзың составындағы айырым өлөштәрен (морфемаларзы йәки фонемаларзы) алып ташлау юлы менән яһалған һүззәрзе *кысқартма һүззәр* тип йөрөтәләр. Кағизә буларак, телмәрзә кулланылыу һәм яһалыу үзенсәлектәренә карап уларзы ике төргә бүләләр: лексик һәм график кысқартмалар. Беренселәре тулы әйтелешле үз аллы һүз буларак каралалар. Быға карамастан, фәзәттә, лексик кысқартмалар стилистик бизәктәр кабул тиеу һөзөмтәһендә йәнле һөйләү телмәрендә кулланылыусан. Мәсәләһ, Магнит калаһы – Магнитогорск калаһы, Силәбе калаһы – Челябинск, Сәғи – Сәғизулла, ятак – ятакхана. График кысқартмалар тураһында әйткәндә, улар тик языуза ғына кулланалар, ә әйтелештә был һүззәрзең тулы варианттары һаклана: й. – йылға, к. – кала, пр. – проспект, ур. – урам, б. – быуат һ.б.

Шулай итеп, хәзерге башкорт телендә кушма һүззәр үзенсәлектәре буйынса киләһе структур төрзәргә бүлеп өйрәнеләүен күрһәтергә була: 1) берекмә кушма һүз, 2) теркәлмә кушма һүз, 3) парлы һүз, 4) кабатлаулы һүз, 5) кысқартылған кушма һүз. Тағы ла кушма һүззәр бер нисә ысул менән яһалғанын билдәләп үттек: 1) нигеззәр кушылыу, 2) нигеззәр кабатланыу, 3) һүзбәйләнештең кушма һүзгә күсәүе, 4) һүзбәйләнештең, ялғау алып, кушма һүзгә күсәүе.

Ғөмүмән, кушма һүззәр башкорт теленең төп лексик фондын байытыуза һәм артабан тулыландырыуза билдәлә әһәмиәткә әйә.

### **Кулланылған әзәбиәт:**

1. Ишбаев К.Ғ. Башкорт телендә һүз төркөмдәренен һүзьяһалыш парадигматикаһы. – Өфө: Ғилем, 2013. – 156 бит.

2. Ишбаев К.Ғ., Ишбилдин З.К. Башкорт теленен һүзьяһалыш һүзлеге. – Өфө: Ғилем, 2005. – 552 бит.

3. Ишбулатов Н.Х., Зәйнуллин М.В. Хәзерге башкорт әзәби теле. Фонетика, морфология. – Өфө: БДУ нәшриәте, 1987 – 180 бит.

4. Ишбулатов Н.Х., Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Фонетика, графика, орфография, орфоэпия, грамматиканың төп төшөнсәләре, морфемика, морфонология, һүзьяһалыш. – Өфө: БДУ нәшриәте, 2002. – 321 бит.

5. Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле: һүзьяһалыш. – Өфө: Ғилем, 2000. – 153 бит.

© Кәзербәева А., 2024

УДК 811.111

*Мамбетова Ф.Ф.*

*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*д-р филол. наук, проф. Султанбаева Х.В.*

## **ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ “СЕМЬЯ” В БАШКИРСКОМ И ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКАХ**

Семья является одной из основных ценностей во многих культурах, включая башкирскую и турецкую. В этих культурах семья считается основой общества и играет важную роль в формировании личности и ценностей каждого члена семьи.

В башкирском языке лексема «Ғаилә» («семья») собрала в себе народные воззрения, мысли касающиеся женитьбы, поиска спутника жизни. Его ценным источником являются языковые образцы многовекового знания, образные словосочетания – фразеологизмы.

В башкирской фразеологии устойчивые единицы с семантическим компонентом «Ғаилә» (семья) представляют относительно небольшую группу. Многие из таких идиом являются языковыми универсалиями и чаще всего имеют эквиваленты в русском и других западноевропейских языках.

В башкирском языке семья имеет глубокое значение и олицетворяет единство, любовь и поддержку, которые существуют внутри семьи. В башкирской культуре семья считается священным союзом, где каждый член семьи имеет свои обязанности и права. Важно отметить, что в башкирской культуре семья расширенная, и родственники, такие как дедушки, бабушки, дяди и тети, играют такую же важную роль в жизни семьи, как и родители и дети.

Фразеологические единицы с компонентом кыз (дочь) показывает брачно-семейные обычаи у башкир: *кыз алыу* (букв. получить девушку, жениться); *кыз биреу* (досл., отдать дочь, выдать дочь замуж); *кыз килешеу* (сговариваться); *кыз күзләу* (выбирать девушку); *кыз кушыу* (сочетать браком); *кыз озатыу* (проводы девушки); *кыз хоратыу* (свататься) и др.

Начало семейной жизни в семантике лексемы «семья» в башкирской языковой картине мира взаимосвязано с еще одним базовым концептом «*туй*» (свадьба). В фразеологических единицах сформулированы следующие понятия: *туй кызылы уңуу* (букв. после первых свадебных радостей) – после утихания первых радостей, начало полноценной семейной жизни после свадьбы.

Аналогичное значение присуще и фразеологизму *тормош башлануу* (букв. начало жизни), который часто используется для обозначения начала совместной жизни молодой семьи.

Фразеологизмы *гаиләлә булыу* (букв. стать семейным), *гаилә тормошо* (семейная жизнь), *донъя кәтәү* (жить в значении полноценной семейной жизнью) в башкирской идиоматике вербализует центральное значение лексемы.

Один из компонентов лексемы «семья» – лексема «бала» вербализует семейные отношения и этические ценности башкир в отношении младших членов ячейки общества. Так фразеологическая единица *оя төбө* (букв. дно гнезда) в языковой картине мира именуют самого младшего члена семьи – ребенка.

Семантическое значение воспитание реализуется в башкирской фразеологической картине мира через устойчивую единицу *кеше итеу* (букв. помочь стать человеком).

Оценочная характеристика членов семьи вербализуется в фразеологической единице *бала йәнле*. (*душу не чаёт в детях*). В башкирской фразеологии данная устойчивая единица используется для оценки этических качеств человека с положительной семантикой. Например: *Бала йәнле ата* (любящий детей отец). *Бала йәнле кеше* (человек, любящий детей).

Фразеологизм *итәк тулы* в своей семантике указывает на многочисленность детей в семье. В его семантике можно увидеть репрезентацию важнейшего аксиологического понятия – положительную оценку рождения многочисленных детей в мировидении башкир.

Фразеологическое значение выражения *кырым сиреүе*, которая появилась в обиходе от образной ассоциации с многочисленным войском (*сиреү*) обычно семантически вербализирует понятие семьи, где много детей [6, с. 56].

Турецкий язык также имеет много слов, которые описывают значение семьи. Семья в турецком языке называется «*aile*». В турецкой культуре семья также считается основой общества и имеет высокую степень уважения. Семья в турецкой культуре обычно состоит из родителей и их детей, и считается, что каждый член семьи должен поддерживать и заботиться о других. Важно отметить, что в турецкой культуре также существует уважение к старшим членам семьи, и их мнение и советы ценятся.

Под полной эквивалентностью понимается семантическая и лексическая эквивалентность компонентов фразеологических единиц. Учитывая тот факт, что рассмотрению подлежат разносистемные языки, полные эквиваленты в этих языках имеют абсолютного совпадения на грамматическом и морфологическом уровнях. Примером полной эквивалентности служат обороты *dünyaya getirmek* - произвести на свет и *dünyaya gelmek*.

Полную межъязыковую эквивалентность представляют фразеологизмы *aile planlaması* - планирование семьи. Фразеологизм со значением «новорожденный» одинаково звучит в обоих сопоставляемых языках: *yeni doğan*.



Фразеологизмы являются неотъемлемой частью любого языка. Они представляют собой устойчивые выражения, состоящие из нескольких слов, которые имеют определенное значение, отличное от значения отдельных слов. В турецких языках существует множество фразеологизмов, в которых компонентом выступает слово «семья». Давайте рассмотрим некоторые из них.

«Aile reisi» - буквально переводится как «глава семьи». Этот фразеологизм используется для обозначения главы семьи, того, кто принимает решения и отвечает за благополучие семьи.

«Aile yadigarı» - переводится как «семейное наследство». Этот фразеологизм используется для обозначения ценных предметов или традиций, передаваемых из поколения в поколение внутри семьи.

«Aile bağı» - переводится как «семейная связь». Этот фразеологизм используется для обозначения крепких отношений и связей между членами семьи.

«Aile sırrı» - переводится как «семейная тайна». Этот фразеологизм используется для обозначения секретов или информации, которую знают только члены семьи.

«Aile büyüğü» - переводится как «старший член семьи». Этот фразеологизм используется для обозначения самого старшего члена семьи, который обладает авторитетом и уважением.

«Aile içi iletişim» - переводится как «семейное общение». Этот фразеологизм используется для обозначения способов общения и взаимодействия между членами семьи.

«Aile değeri» - переводится как «семейная ценность». Этот фразеологизм используется для обозначения того, что семья является важным и ценным аспектом жизни человека [4, 48-59].

Фразеологизмы с компонентом «семья» в турецких языках отражают важность семьи и ее роли в жизни людей. Они позволяют выразить определенные идеи и концепции, связанные с семейными отношениями и ценностями.

Сопоставление фразеологизмов с выявлением полных эквивалентов в башкирском и турецком языках показало, что

совпадению подлежат только субстантивные фразеологические единицы сопоставляемых языков.

К частичным эквивалентам относятся семантически эквивалентные фразеологические единицы башкирского и турецкого языков, имеющие определенные различия в плане выражения. Семантически фразеологизмы совпадают, так как понятие «счастливый человек» в обоих языках выражено через образ звезды. Итак, в частично эквивалентных фразеологизмах расхождения выражены грамматической, структурной организацией и небольшим различием лексических компонентов, однако образная основа в таких фразеологизмах совпадает [1, с. 67].

Как в башкирском, так и в турецком языках существуют множество слов и выражений, которые описывают различные отношения внутри семьи. Например, в башкирском языке есть слово «инә» (мать), которое олицетворяет любовь, заботу и жертвенность матери. В турецком языке есть слово «baba» (отец), которое описывает силу, защиту и мудрость отца. Эти слова и выражения отражают глубокое значение семьи в обеих культурах. Значение семьи в башкирском и турецком языках также проявляется в традициях и обычаях этих культур. Например, в обеих культурах семья собирается вместе на праздники и важные события, чтобы отметить их вместе. Также в обеих культурах существуют традиции, связанные с браком и созданием семьи, которые подчеркивают важность семейных ценностей. В заключение, семья имеет огромное значение в башкирском и турецком языках и культурах. Она является основой общества, и каждый член семьи играет важную роль в ее функционировании. Семья олицетворяет любовь, поддержку и единство, и ее ценность не может быть переоценена в этих культурах.

### Список литературы:

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 399 с.

2. Амосова Н.М. Основы английской фразеологии. Л.: Изд. Ленинградского унив., 1963. – 208 с.
3. Ижбаева Г.Р., Байназарова Г.М., Кильмакова А.Н., Ташбулатова Р.М. Фрагменты башкирской языковой картины мира (лингвокультурный и когнитивный аспекты). – Уфа: Китап, 2014. – 207 с.
4. Ураксин З.Г. Фразеологический словарь башкирского языка. – Уфа: Китап, 2007. – 320 с.
5. Alper Yildirim Yeni Atasozleri ve Deyimler Sozlugu. Istanbul: Bilge Kultur Sanat, 2010. – 558 p.
6. Oy Aydın Tarih Boyunca Türk Atasözleri. İstanbul: Türkiye İş Bankası Kultur Yayınları, 1972. – 398 p.

© Мамбетова Ф.Ф., 2024

**УДК 070**

*Мамлеев Д.А.  
I курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доцент Мустафина Р.Д.*

## **ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ КАК ФОРМА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕДИА И ВЛАСТИ**

В современном мире пресс-конференции играют важную роль во взаимодействии медиа и власти. Они дают возможность представителям власти напрямую общаться с журналистами и предоставляют информацию о текущих событиях и решениях. Пресс-конференции становятся площадкой для обсуждения актуальных вопросов и формирования общественного мнения.

Целью статьи является изучение особенностей пресс-конференций как формы взаимодействия медиа и власти, анализ их структуры и эффективности.

Для достижения поставленной цели мы будем использовать метод контент-анализа, который позволит нам выявить основные темы и тенденции, обсуждаемые на пресс-конференциях, а также определить степень влияния этих мероприятий на общественное мнение.

Сегодня проведение пресс-конференций – широко распространённая практика. И это неудивительно, ведь пресс-конференции как инструмент общения со СМИ – самый эффективный способ передачи информации различным видам СМИ. Кроме того, пресс-конференции активно используются в деловой среде для общения со СМИ и приносят заметные результаты.

Одно из главных преимуществ пресс-конференций заключается в возможности проверки и уточнения информации, получения дополнительных новостей, помимо заранее подготовленных материалов (пресс-релизов, фотографий, текстов выступлений)[5]. Также приветствуется приглашение экспертов в своей области, которые лично заинтересованы в предоставлении полной информации, что даёт им возможность ее прокомментировать.

Пресс-конференция также является эффективным средством выдачи информации в особых случаях, т.е. когда её не стоит распространять в печати и когда желательны личные информационные контакты журналистов с официальными представителями.

О.И. Полещук в своей статье «Современное состояние управления медиакоммуникациями в органах государственной власти» [7] пишет о том, что возрастание роли управления медиакоммуникациями связано и с резким увеличением количества средств массовой информации, а также разнообразием их форм. Так, по данным Роскомнадзора, в 2020 г. ведомством было рассмотрено почти пять тысяч заявлений на регистрацию СМИ, из них больше двух тысяч на регистрацию интернет-СМИ, почти полторы тысячи – на регистрацию информационных агентств.

Необходимость проведения работы с медиакоммуникацией, которая сегодня набирает обороты и таких популярных социальных сетях и мессенджерах как: Instagram\*<sup>11</sup>, Telegram, VK обусловлена также тем, что сегодня все больше глав субъектов России создают и ведут там аккаунты.

Помимо этого, согласно данным исследования, проведенного Левада-центром, 74% респондентов узнают новости по телевизору, а второе место, которое традиционно занимали интернет-СМИ, сегодня уступает социальным сетям, за которые проголосовало 39% опрошенных. «Левада» отмечает, что все больше людей средней возрастной группы читает новости в социальных сетях.

Таким образом, сегодня управление медиакоммуникациями сводится не только к работе с событийной медиакоммуникацией, где главный объект – орган государственной власти, формирующий повестку дня. Актуальным и приоритетным направлением для госорганов становится управление стихийной медиа-коммуникацией, влияющей сегодня не только на восприятие гражданами деятельности государственных структур, но и все чаще являющейся первоисточником новостных материалов для традиционных средств массовой информации.

Ревенко Е.М. и Ромашова В.В. в статье «Современные особенности взаимодействия органов государственной власти и СМИ»[8] рассуждают о том, что, активное использование новых информационных технологий, в том числе социальных сетей, существенно повлияло на формы взаимодействия участников общения и постоянно приводит к изменениям в государственном управлении и во взаимодействии органов власти с масс-медиа.

Самой известной формой взаимодействия СМИ с властью в РФ является ежегодная пресс-конференция Президента РФ, на которой высшее должностное лицо страны отвечает на предварительно отобранные PR-отделами вопросы и затрагивает темы в части стратегического развития страны и общества. Проведение подобных мероприятий благоприятно влияет на коэффициент доверия общества в органах властях. СМИ в данном действии выполняют миссию посредника.

С целью совершенствования методов взаимоотношений СМИ и власти следует изучить мировой опыт. Так, наиболее распространенным механизмом в данной области в Великобритании выступает информационный портал CommunityCare InformAdults, который активно используется в

работе учреждений социальной сферы и НКО (некоммерческих организациях) в 40 административных округах Англии и Уэльса. Особенность данного портала состоит в аккумулировании различных социальных проблем (например, вопросы семьи, воспитание детей, домашнее насилие) посредством предоставления доступа к разборам законодательства, судебных прецедентов. Сайт ориентирован на профессиональную помощь специалистов через взаимодействие СМИ с органами власти.

Анализируя в целом СМИ и органы власти, стоит отметить, что в Японии действует вещательная корпорация с 1925 года. Она направлена на изучение общественного мнения благодаря различным опросам. Возглавляет ее Совет директоров, который состоит из 12 человек. Назначает их премьер-министр с одобрения 2 палат парламента. Таким образом, органы государственной власти напрямую взаимодействуют со средствами массовой информации, контролируя их работу.

Проанализировав особенности взаимодействия СМИ и органов власти как нашей страны, так и зарубежных государств, стоит сказать, что использование инновационных инструментов в сети Интернет повышает привлекательность и доверие власти среди населения. Так, использование различных социальных порталов в целях не только информирования, но и оказания помощи было бы новым толчком в развитии института государства в России. Система была бы актуальна как в социальной сфере, так и экономике, и политике. Портал взаимодействия СМИ с органами власти включает обзор информации со стороны населения о важных проблемах, органы власти и средства массовой информации обосновывают пути решения.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что основное назначение пресс-конференций – адресное, целевое распространение информации среди СМИ. Поэтому для организации пресс-конференции необходим информационный повод, а именно важная тема, по которой у журналистов могут возникнуть определённые вопросы.

### Список литературы:

1. Азарова Л.В., Иванова К.А., Яковлев И.П. Организация PR-кампаний: учеб. пособие. – СПб.: Изд-во СПбГЭТУ «ЛЭТИ», 2010.
2. Катлип С.М. Сентер А.Х., Брум Г.М. Паблик рилейшнз. Теория и практика. – М.: Вильямс, 2011.
3. Кочеткова А.В., Тарасов А.С. Современная пресс-служба. – М., 2012.
4. Пресс-конференция как метод работы со СМИ: [Электронный ресурс] // [https://studwood.net/1190777/zhurnalistika/press\\_konferentsiya\\_met\\_od\\_raboty](https://studwood.net/1190777/zhurnalistika/press_konferentsiya_met_od_raboty) (Дата обращения: 09.04.2024)
5. Пресс-конференция как форма взаимодействия медиа и власти: [Электронный ресурс] // <https://studfile.net/preview/8657861/page:13/> (Дата обращения: 07.04.2024)
6. Роль пресс-службы в процессе взаимодействия власти и СМИ по вопросам информационного обеспечения молодежи: [Электронный ресурс] // <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-press-sluzhby-v-protssesse-vzaimodeystviya-vlasti-i-smi-po-voprosam-informatsionnogo-obespecheniya-molodezhi/viewer> (Дата обращения: 08.04.2024)
7. Современное состояние управления медиакommunikациями в органах государственной власти: [Электронный ресурс] // <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49358790> (Дата обращения: 07.04.2024)
8. Современные особенности взаимодействия органов государственной власти со СМИ: [Электронный ресурс] // <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=48206847> (Дата обращения: 07.04.2024)
9. Чумиков А.Н., Бочаров М.П. Связи с общественностью. Теория и практика. М.: Издательство «Дело», 2012.

© Мамлеев Д.А., 2024

## **ВЛИЯНИЕ КОММЕРЧЕСКИХ РАДИОСТАНЦИЙ НА ПОВЕДЕНИЕ АУДИТОРИИ**

В современном мире информации радио остается одним из самых популярных и доступных средств коммуникации с широкой аудиторией. Коммерческие радиостанции играют важную роль в формировании поведенческих шаблонов и предпочтений слушателей. Влияние радио на публику может быть как развлекательным, так и информационным, что делает эту тему особенно актуальной.

Коммерческие радиостанции – это бизнес-проекты, которые стремятся привлечь большую аудиторию и рекламодателей. Для этого они активно используют различные маркетинговые методы, чтобы выделиться своим уникальным стилем и привлечь целевых слушателей. Поэтому содержание радиопередач часто определяется не только музыкальными предпочтениями аудитории, но и требованиями рекламодателей.

Исходя из этого, важно более глубоко изучить влияние коммерческих радиостанций на поведение слушателей. Анализ причин и последствий этого воздействия поможет лучше понять, как радио формирует общественное мнение и какие методы используются для достижения поставленных целей.

Исследования в этой области могут быть полезны как для научного сообщества, так и для широкой публики, которая хочет осознанно выбирать информационные и развлекательные ресурсы.

Коммерческие радиостанции – это средства массовой информации, которые стремятся получить прибыль за счет рекламы и спонсоров. Они предлагают слушателям разнообразную музыку, новости, рекламные материалы и развлекательные шоу.



Коммерческие радиостанции конкурируют как между собой, так и с другими медиа-платформами, включая телевидение и Интернет. Роль коммерческих радиостанций в современном обществе трудно переоценить.

Исследование влияния коммерческих радиостанций на поведение является актуальным и значимым. Оно позволяет глубже понять, как радиостанции воздействуют на общественное сознание и поведение людей, а также выявить механизмы формирования основных убеждений и влияния на принятие решений. Изучение влияния коммерческих радиостанций на поведение имеет практическое значение. Оно поможет рекламодателям и маркетологам более эффективно использовать радиостанции для продвижения своих товаров и услуг, а медиагруппам создать более эффективные стратегии продвижения новых форматов и контента.

Коммерческие радиостанции оказывают значительное влияние на наше поведение, и это не случайно. Используя разнообразные психологические механизмы, они могут эффективно манипулировать людскими предпочтениями, потребностями и покупательскими решениями.

Один из ключевых приемов, который используют коммерческие радиостанции, заключается в эмоциональное воздействие на слушателя эфира. Рекламные слоганы, музыка и новости способны вызывать у людей различные эмоции, которые могут повлиять на их поведение и выбор. Например, рекламная кампания некоторых продуктов может оказаться настолько необычной для слушателя, что, несомненно, привлечет особое внимание и товарный интерес. [4, с. 88]

Рекламные ролики и джинглы имеют свойство ассоциироваться с определёнными брендами или продуктами, что может повлиять на покупательское поведение аудитории. Например, услышав рекламный ролик о новом автомобиле, аудитория будет склонна начать ассоциировать этот бренд с качеством, надёжностью и престижем. Вследствие этого слушатели будут ставить рассмотрение данного бренда в приоритет при покупке нового автомобиля.

Регулярное прослушивание определённых радиостанций способно привести к формированию стереотипных представлений о мире, которые оказывают влияние на поведение слушателей. Стереотипы могут быть связаны с различными аспектами жизни, такими как политика, экономика, культура и т. д. Коммерческие радиостанции, уделяя внимание той или иной теме, способны влиять на то, какую именно информацию и точку зрения на нее будут воспринимать их слушатели, принимая решения.

Реклама и программы, включенные в радиоэфир, могут формировать у аудитории представления о том, как нужно жить и что необходимо включить в список их привычек, чтобы улучшить образ жизни и самочувствие.

Важно отметить, что влияние радиостанций на аудиторию зависит от многих факторов, таких как возраст, пол, образование, культурные и социальные особенности слушателей.

Современный медиа-ландшафт невозможно представить без коммерческих радиостанций, которые предлагают разнообразные программы и музыкальные форматы, чтобы привлечь аудиторию всех возрастов и социальных групп. Однако, воздействие коммерческой радиостанции на слушателей идет дальше, чем просто музыка и передачи. Деятельность радиостанций, особенно тех, которые следуют формату «Топ-40» или «Хит-парад», может влиять на музыкальные предпочтения аудитории.

Исследования показывают [2, с. 67], что частое включение определенных песен в эфир радиостанции приводит к увеличению их прослушивания в повседневной жизни слушателей. В результате такого музыкального продвижения певца его популярность растет, что способствует улучшению его материального положения, например, за счет проведения концертов, которые посещают большее количество людей.

Кроме того, на коммерческих радиостанциях часто звучат рекламные объявления, которые оказывают влияние на аудиторию. Как мы знаем, реклама может формировать потребности и интересы людей, [1, с. 92.], а также непосредственно или косвенно влиять на их поведение и,

соответственно, принимаемые решения. Например, реклама популярного фаст-фуда может побудить слушателей к выбору нездоровой, но рекламируемой пищи.

Важно отметить, что влияние коммерческих радиостанций на поведение может иметь как положительные, так и отрицательные последствия. Дискуссионные передачи могут служить источником информации и вдохновить слушателей на активное обсуждение и обмен идеями. Однако, слишком частое прослушивание коммерческих радиостанций может привести к ограниченности кругозора, так как слушателю постоянно предлагается однообразное и одностороннее мнение.

Анализ влияния коммерческих радиостанций на поведение и изучение различных аспектов этого влияния представляет значительный научный интерес.

Один из наиболее интересующих нас аспектов – это влияние радиостанций на покупательское поведение людей. Результаты множества исследований свидетельствуют о значительном воздействии рекламы, которая звучит по радио, на поведение и выбор потребителей. Многие слушатели радиозэфиров признаются, что они стали чаще совершать покупки тех товаров и услуг, рекламу которых слышали на радио, даже если ранее они не планировали подобных приобретений и даже не нуждались в них. Стоит отметить, что систематическое повторение рекламных интеграций существенно увеличивает спрос людей на рекламируемые продукты.

Помимо воздействия на покупательское поведение, радиостанции оказывают влияние на социальные взаимодействия между слушателями. Многие люди используют радио определенных волн, потому что именно в их эфирах озвучиваются интересующие конкретные группы людей темы. Различные радиостанции привлекают различные социальные группы, что влияет на формирование сообществ, внутри которых продвижение определенных взглядов и услуг будет реализовываться наиболее успешным способом.

Кроме влияния на покупательское поведение и социальные взаимодействия, радиостанции, в первую очередь, оказывают воздействие на музыкальные предпочтения своей аудитории.

Исследования демонстрируют, что многие слушатели радио подражают представленной в эфире музыке и выбирают для прослушивания схожие жанры и определенных исполнителей. В этом прекрасно наблюдается влияние радиостанций на людей.

Исследование этих различных аспектов влияния коммерческих радиостанций на поведение может иметь важные практические применения. Например, рекламодатели могут использовать эти знания для улучшения эффективности своих рекламных кампаний. Радиостанции, в свою очередь, могут адаптировать свою программу и музыкальное направление с учетом предпочтений своей аудитории.

Рекламодатели ценят коммерческие радиостанции, так как они предоставляют возможность эффективно продвигать товары и услуги, а также влиять на поведение широкой аудитории. Успех таких радиостанций зависит от нескольких ключевых факторов, которые необходимо учитывать при разработке рекламных стратегий.

Одним из основных аспектов, определяющих успех коммерческих радиостанций, являются их слушатели. Характеристики аудитории могут значительно различаться в зависимости от конкретной радиостанции и места ее работы. Поэтому рекламные кампании должны быть спланированы с учетом целевой аудитории, чтобы достичь максимального эффекта. Например, если целевая аудитория – студенты и молодежь, то наиболее результативным будет размещение рекламы на радиостанциях, популярных у этой группы.

Еще одним важным аспектом является формат радиостанции [3, с. 63]. Радиостанции могут быть специализированными и ориентированными на определенные музыкальные направления или стили. Они также могут предлагать специализированные шоу, такие как новости, развлекательные передачи или спортивные программы. Рекламодатели должны учитывать особенности и предпочтения своей целевой аудитории при выборе радиостанций. Например, если продукт или услуга ассоциируются с определенным жанром музыки или ситуацией в жизни, то размещение рекламы на радиостанциях, которые транслируют такую музыку или

предлагают аналогичный контент, может быть эффективным способом доставить свое сообщение до целевой аудитории.

В современном мире, с развитием технологий и изменением потребления медиа, коммерческие радиостанции сталкиваются с новыми вызовами. С появлением интернета и популярности стриминговых сервисов, слушателям открывается большой выбор радиостанций и музыкальных сервисов. Рекламодатели должны уметь быстро адаптироваться к новым тенденциям и использовать цифровые платформы для поддержания своей конкуренто-способности. Современные коммерческие радиостанции должны активно использовать социальные сети и другие онлайн-платформы для продвижения своего контента и привлечения аудитории. Помимо этого, им важно предлагать качественный контент и рекламные решения, которые бы смогли удержать слушателей.

В заключение воздействие коммерческих радиостанций на поведение потребителей зависит от различных факторов. Учет характеристик аудитории, выбор формата радиостанции и эффективное использование цифровых каналов способствуют успешному продвижению на радио. Рекламодателям и маркетологам следует учитывать эти факторы при размещении рекламы на радио, чтобы добиться наилучших результатов и привлечь как можно больше клиентов.

### **Список литературы:**

1. Латышева В.В., Мурадян Е.В. Влияние рекламы на развитие социальных потребностей индивида // Социология власти, 2011. – № 4.
2. Жижина М.В. Структурно-функциональный анализ продвижения музыкального проекта на рынок // Российский психологический журнал, 2007. – № 4.
3. Егошкина В.А. Формат радиостанций и форматообразующие признаки радиопрограмм // Коммуникативные исследования, 2017. – № 2.
4. Косова Д.А. Шоковая реклама в коммерческой сфере: Российский и зарубежный опыт / Косова Д.А. // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета, 2020. – № 1.

© Мельнова А.С., 2024

*Мәмбәтөва Д.Х.*

*4 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Иҫәнғолова Г.А.*

## **ЭЛЕКТРОН ПРЕЗЕНТАЦИЯ ҺӘМ УНЫ БАШКОРТ ТЕЛЕ ДӘРЕСТӘРЕНДӘ КУЛЛАНЫУ ҮЗЕНСӨЛЕКТӘРЕ**

Хәзерге заманала эшебеззе, укыуыбыззы, ғөмүмән көнөбөззө компьютер технологияһыз күз алдына килтерә алмайбыз. Ваҡыт алға саба, уның менән технологиялар яңы үрзәр ала, шунлыктан без зә үсешәбез, өйрәнәбез. Йәш быуын бындай үзгәрешкә тиз күнәгә, шуға ла укытыусыларзы өйрәтеп, эштәрәнә яңылыктар индереп торалар. Бындай ысул бик мөһим, сөнки укыусыларзың игтибарын йәлеп итер өсөн дәрәс барышында күп төрлө технологиялар кулланырға тура килә. Шуларзың береһе – ул электрон презентациялар менән эш итеү, уны төзөү. Һәм презентацияны фантазия һалып һәм дәрәс итеп төзөргә кәрәк.

Яңы быуын стандартының төп максаты – укытыу сифатын күтәрәү. Элек мәктәп белем биреү үзәге булһа, хәзер иһә укытыусы баланы тормошта максат куйып, уны үтәүгә ирешергә, мәғлүмәт табыу юлдарын өйрәтергә тейеш. Туған тел дәрестәрәндә мәғлүмәти-коммуникацион саралар кулланыу – мөһим һәм бик катмарлы, мәсьәлә, эш. Экранлы техник сараларзы дәрәс файзаланыу өйрәнелә торған материал үзенсәлегенә, укыусыларзың психологик тороштарына карап эш итеүгә, уларға тәрбиә биреүгә бәйләнгән. Эш барышында матур, ерәнә еткереп эшләнелгән презентациялар укыусының кәйефенә тәһсир итә һәм теманы өйрәнәүгә теләк уята. Заманса технологияларзың ыңғай яктарын һынап китәйек: укыусыларза кызыкһыныу уята, игтибарзырын үстерә; ныклы һәм тәрән белем алырға ярзам итә; тема аңлатыуға ваҡыт күберәк кала; дәрестәр сағыуыраҡ, кызығыраҡ була; мәғлүмәт күп һәм етешле; укытыусының эшен еңелләштерә; языусы, шағирларзың тормош юлын, ижадын, әсәрен үзләштерәүзә еңеләйтә. Мәсәлән “Урал

батыр” эпосы темаһын өйрәнеү барышында презентацияға спектаклдән өзөктәрзе, йәки Башкортостандың темаға бәйле булған күренекле ерзәренең фотоһүрәттәрен куйып эшләргә була. Бындай мәғлүмәттәрзән һуң укыусының темаға карата кызыкһыныуы тағы ла арта, тулыһынса укып сығыу теләге барлыкка сыға. Шулай ук презентацияны күп тапкыр кабатлап карау, йәки укыусыларға үз аллы өйрәнеүгә, кабатлауға ебәреү мөмкинселеге бар.

Электрон презентациялар туранан тура укыусының психикаһына йоғонто яһай, шуға ла дәрәскә әзерлек барышында дөрөс төстәрзе, шрифты, һан һәм хәреф зурлығын күз уңында тотор кәрәк. Шулай ук укыусыларзың йәшенә карап картина һәм текст күплеген дә онотмаһса кәрәк. Ғөмүмән, презентацияға күберәк фото, һүрәттәр, даталар куйып, укытыусының үзенә күберәк һөйләүе бик мөһим. Мәктәп укыусыларына ни тиклем кыскараҡ, актуаль булған информация бирергә кәрәк, сөнки күп мәғлүмәтте улар иҫтәрәндә тоталар алмаяһсалар. Картиналар һайлағанда ла балаларзың йәшенә карап һайлау бик мөһим, мәсәлән 5-се синыфка йәнһүрәттәрзән йәки аңлауға ябай булған картиналарзы куйырға кәрәк. Шулар сакта ғына уларзың иғтибарзын йәлеп итеп була.

Белеүебезсә, төстәр балаларзың эмоциональ тороһона зур йоғонто яһай, кызыл төс нервы системаһын кузғыта, организмдың бөтә системаларының эшен тизләтә, йөрәк тибешен һәм тын алыузы йыһайта, шуға был төстө кулланмау дөрөсөрәк булыр ине. Һары төс кешенең күреү рецепторзына якшы йоғонто яһай. Иғтибарзы үзенә тарта, энергия бирә, дәрт өстәй, йәшел төс көсөргәнеште йомһарта, тынысландыра. Бындай төс һакимлык иткән бүлмәлә рәхәтлек тояһың. Шәмәхә йәки көрән-күк төс бик үзенсәлекле, нервы системаһы тарафынан ауыр кабул ителә. Ак төс һәр сак якшы кәйеф тыузыра, ыңғай энергияға байыта. Улар еңеллек һәм тазалықты кәүзәләндәрә. Кара төс психикаға ауыр тәһсир итә, төшөнкөлөк хисе тыузыра, ә күк төс инде уларзы тынысландыра, психик һәм физик көсөргәнеште сисә, иммунитетты күтәрә. Фонға килгәндә, бик сағыу төстәр, һүрәтле фондар укыусының иғтибарын аласаҡ, шуның өсөн

презентация бер төрлө тынысырак төстөрзә эшләнһә, укыусыларға ла информацияны кабул итеү еңелерәк булыр ине.

Шулай итеп, замананың үзгәреше, прогресы укытыу процесында ошо мәғлүмәти-коммуникацион сараларзы файзаланыузы талап итә. Укытыусының бурысы булып техник саралар ярзамында белем биреү, яңы теманы аңлатыу, нығытыу һымак эштәр тора. Н.К. Крупская бына нимә тигән: “Бик матур программалар төзөргә мөмкин, ләкин, әгәр зә укытыусы уларзы балаларға яқын һәм аңлайышлы итә алмаһа, улар аз файза килтерәсәк. Хәзерге заман балалары элеккегә карағанда аңлырак һәм үткерерәк. Ләкин иҫке метод менән эшәргә ярамай. Уларзы кызыктырырға, мауықтырырға, әүземлегенә билдәле бер йүнәлеш бирергә кәрәк”. Был фекер менән килешмәү мөмкин түгел, сөнки тап презентацияның дөрөс яһалышы, укытыусының ентекле аңлатыуы ярзамында ғына укыусыларға булған белемде тулы итеп еткереп була. Шуға ла остаздың ошо булған белемен кулланып, бәләкәй деталдәренә тиклем вақытын биреп дәрескә әзерләнеүе бик мөһим. Дөйөм алғанда, электрон укытыу укыусыларза башкорт телен өйрәнеүгә ыңғай мотивация булдырырға, уларзың белемен һәм культураһын камиллаштырырға ярзам итә, укыуға һөйөү, теләк арта. Бының өсөн башкорт теле һәм әзәбиәте кабинетында экран, проектор булырға тейеш, интернет үткәрелгән булыуы мотлак.

### **Кулланылған әзәбиәт:**

1. Башкорт теле: 7-8 кластар өсөн компьютер дәресләге / проект авторы З.Ә. Сиразетдинов
2. Баһауәтдинова М.И., Йәғәфәрова Г.Н. Башкорт телен һәм әзәбиәтен заманса укытыу. – Өфө: Китап, 2009. – 170 бит.
3. Вәлиева Г.Д., Абдуллина Г.Р. Башкорт телен укытыуза заманса мультимедиа технологиялары һәм методтары: Укыу әсбабы. – Өфө: Самрау, 2020. – 85 бит.

© Мәмбәтова Д.Х., 2024



*Миргалеева А.В.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **РОЛЬ ЖУРНАЛА «НОВЫЙ ОЧАГ» В ФОРМИРОВАНИИ ГЕНДЕРНЫХ НОРМ И СОЗНАНИЯ**

В современном мире наблюдаются тенденции изменения гендерных стереотипов, поэтому вопросы формирования гендерных норм и сознания становятся более актуальными в России. С течением времени, в связи с изменениями в обществе, меняется и политика газетных изданий и журналов. Связано это также с размытием границ между женским и мужским в различных сферах жизни: от профессиональной сферы до трендов в моде.

Изменение ролей и стереотипов происходит параллельно с трансформацией содержания женских журналов, которые корректируют ценности собственного издания или оставляют традиционные образы. Существует множество научных трудов о том, как женские журналы выдают типические образы женщин и мужчин, представляют стереотипные мнения об их совместном быте. Об этом говорится в научных статьях Маевской А.Ю. «Гендерная проблематика в контексте глянцевого журналов» и Смеюхи В.В. «Процессы идентификации и женская пресса».

Гендерные нормы – это правила, образцы поведения, стандарты деятельности мужчин и женщин как членов общества и представителей разных социальных групп[1, с. 28]. На формирование гендерных норм оказывают влияние как малые, так и большие социальные группы, как первичные агенты социализации (семья, родственники, друзья, приятели), так и вторичные (школа, армия, государственные учреждения, церковь, средства массовой информации, общественно-политические организации). СМИ оказывают наибольшее влияние на формирование гендерных норм в XXI веке, веке

информационных технологий, где важнейшим ресурсом является информация. СМИ даже называют четвертой ветвью власти.

Сознание – это состояние психической жизни организма, выражающееся в субъективном переживании событий собственной жизни и событий внешнего мира, а также в отчёте об этих событиях и ответной реакции на эти события [2, с. 567–589]. Оно связано с соотношением человеком знаний о реальности с самой реальностью. Те гендерные нормы, которые привили ему агенты социализации, напрямую влияют на сознание человека и его дальнейшее развитие и жизнедеятельность.

Средства массовой информации, фильмы, телевизионные передачи, реклама и литература могут в значительной степени формировать представления о гендере, предлагая определенные образы и роли для мужчин и женщин. В этом контексте важно осознавать роль медиа в укреплении или подрыве гендерных стереотипов.

Согласно гендерным стереотипам в обществе, женщинам, по сравнению с мужчинами, присущи более низкий уровень интеллекта и нормативности поведения, неавторитарность, непрактичность, чувственность, меньше прямолинейности и жесткости, менее развитый самоконтроль и сила воли, меньший уровень агрессивности и эгоистичности [2, с. 30].

На примере деятельности одного из популярных журналов России рассмотрим, какую роль играют женские журналы в формировании гендерных стереотипов. Одним из таких журналов является «Новый очаг». «Новый очаг» после отзыва конгломератом Hearst лицензии у российских изданий, среди которых был и журнал «Домашний очаг» (прим. – прошлое название журнала), в последние годы пережил значительные изменения в политике издания, в тематике рубрик номеров.

После изменения названия с «Домашний очаг» на «Новый очаг», главный редактор, Наталья Родикова в интервью ForbesWoman объявила, что будущее журнала будет связано с социальной повесткой среди женщин. Также она заявила о выборе нового названия: «Новый» — потому что перед женщинами сегодня каждый день встают новые вызовы и новые задачи, и мы учимся по-новому их решать» [4, с. 1].

Журнал выпускается с периодичностью в три месяца. Материалами исследования в данной статье являются выпуски журнала «Новый очаг» от 11 ноября 2023 года (специальный выпуск), 16 декабря 2023 года, 9 марта 2024 года.

Одним из важнейших изменений в издании номеров журнала стало то, что на обложках перестали появляться звезды российского кино и эстрады. Теперь заглавные страницы журналов украшают обычные эстетичные фотографии, где акцент выражен не на человеке, а на надписях. Исключением являются спецвыпуски от 2023 года, где изображены Ренат Агазамов, Константин Ивлев и др. Таким образом, журнал поменял свою политику в сфере привлечения внимания читателя, поменяли акцент с заглавной звезды на саму тематику номера.

Начиная с выпуска от 25 июля 2023 года слоганом журнала, который отобразился на обложке, стала фраза «Практичный, домашний, твой». Если рассматривать каждое слово по отдельности, то «практичный» означает то, что содержание выпусков будет по-настоящему полезно в жизни и быту для каждой читательницы, что довольно важно для аудитории, что слова, написанные на страницах журнала, не окажутся «пустыми». «Домашний», с одной стороны, затрагивает тот стереотип о женщинах, что они проводят большую часть жизни дома, готовя еду для семьи. Однако если рассмотреть тематику номеров более детально, то слово больше выражает то, что советы из журнала помогут читательницам обустроить свой дом, а в самом журнале царит домашняя атмосфера, отличная от атмосферы модных гляцевых журналов. Слово «твой» позволяет снести четвертую стену между редакцией журнала и аудиторией, позволяет настроить личный контакт между редактором и читателем

Одной из особенностей гляцевых журналов является слово главного редактора. В нем он рассказывает истории о своей жизни и делится впечатлениями, а также благодарит людей, которые оказали большое влияние на жизнь главного редактора. В «Новом очаге» Наталья Родикова делится теми эпизодами жизни, которые оставили неизгладимое впечатление, и дает пожелания не только читателям, но и самой редакции, говоря

местоимение «нам». Так, в выпуске от 11 ноября 2023 года написано: «Пусть у любого из нас будет возможность вернуться в одеяло и ощутить простую радость от того, что прямо сейчас у нас есть дом, есть наш очаг, есть наше место силы» [5, с. 4]. В выпуске от 16 декабря 2023 года, в преддверии нового года, она дает пожелание «делать то, что хочется, и чтобы все получалось» [6, с. 4].

Каждый выпуск журнала содержит в себе постоянные рубрики и рубрики, меняющиеся в зависимости от времени года и запросов аудитории. Постоянными рубриками журнала являются «Вдохновение», «Мода», «Красота», «Дом». В выпусках от 16 декабря 2023 года и от 9 марта 2024 года представлены темы «Психология» и «Еда», а в номере журнала от 11 ноября 2023 года – «Психология» и «Рецепты». Важно обратить внимание на последовательность расположения рубрик в журнале. Они закреплены друг за другом и несут определенную смысловую задачу. Таким образом, редакция первым по важности для аудитории ставит вопросы вдохновения, моды и красоты. Статьи о еде и доме редакция предпочла поставить в конец. Таким образом, особенностью политики журнала «Новый очаг» является упор на духовное самосовершенствование читательниц.

Сами статьи в выпусках представляют собой откровения экспертов и обычных людей на определенные темы. Так, в рубрике «Психология» в номере от 9 марта 2024 года есть статья «Планета Китай. Переезд в Поднебесную с детьми – личный опыт» от главного редактора, «Хочу на ручки. Психолог Екатерина Приморская – о своем опыте перезагрузки в центре аюрvedы» от профессионального специалиста, «Клуб добряков: история женщины, которая справилась со своими потерями и теперь вдохновляет других». В них не упоминается о том, как нужно правильно общаться с мужчинами, со свекровью – типичные статьи в консервативных женских журналах. После прочтения этих статей можно сделать вывод, что вывод, что в данной рубрике есть определенные тенденции, направленные на формирование в сознании современных читательниц таких качеств, как:

- независимость женщины;
- сила женщины;
- самоуверенность женщины;

В рубрике «Вдохновение» чаще всего пишутся статьи о том, как найти мотивацию, о фотографии, о путешествиях. Здесь можно найти «легкие» на прочтение тексты, которые помогут вдохновить женщину на дальнейшее развитие, на поиск нового хобби, на отдых от работы. Здесь встречаются исключительно статьи развлекательного характера, в которых не говорится о работе или домашних обязанностях. Так, в номере от 16 декабря 2023 года, в преддверии праздника, представлены статьи «Только сейчас. Магия зимней природы в объективах фотографов», «Вечеринка начинается; чек-лист подарков и праздничные образы».

В рубриках «Мода» и «Красота» чаще всего пишут о новых трендах сезона в одежде, в макияже, в обуви, представлены советы от фэшн-специалистов. Главной целью этих статей является привитие любви к самой себе, чтобы женщина смогла найти свой собственный стиль в одежде, для того, чтобы она одевалась красиво для себя, а не для окружающих. Существует гендерный стереотип, что женщина обязана всегда быть ухоженной и женственной, но на страницах журнала «Новый очаг» можно найти статьи без такого призыва («Тренды. Теплые материи для уюта и комфорта», «Коллаген. Модный тренд или реальная польза для кожи?») В этих текстах женщину учат, прежде всего, учитывать собственный комфорт и собственные желания в выборе одежды и косметики.

В рубрике «Дом» большая часть статей имеет тематику обустройства дома и украшению комнат. Это не связано со стереотипом, что «женщина – хранительница очага», а связано с эстетической стороной обустройства «очага». Так, в номере от 16 декабря 2023 года представлены «Тренды. Все оттенки белого в интерьере», «Перед праздником. Идеи по украшению дома и сервировке от интерьерного блогера». Еще с детства девочки любят строить кукольные дома и обустраивать их, так что и во взрослой жизни женщины должны исполнять свои мечты по украшению дома.

Итак, журнал «Новый очаг» как современный женский журнал, поменявшийся после отзыва лицензии, представляет определенный образ женщины. Современные тенденции в изображении женщин в журнале:

- многообразии ролей и образов. В журнале женщины представлены в различных ролях и образах, включая успешных профессионалов, заботливых матерей, стильных модниц, активных спортсменок и т.д. Это отражает разнообразие жизненных сфер и интересов современных женщин.

- эмансипация. В некоторых изданиях акцентируется на эмансипации женщин, поддерживая их стремление к самореализации, равенству, карьерному успеху и независимости.

- внешний облик и красота. В связи с тем, что «Новый очаг» имеет раздел о моде и красоте, женщины часто представлены в качестве икон стиля и красоты. Однако, журнал призывает к принятию собственной натуральной красоты и уважению к разнообразию внешних форм.

- профессиональная деятельность. В последние годы существенно возрос интерес к представлению женщин в профессиональной сфере. «Новый очаг» выделяет успешных карьерных женщин, рассказывает их истории успеха и поддерживает разговор о равноправии на рабочем месте.

- темы здоровья и благополучия. Журнал также обращает внимание на вопросы здоровья, самосознания и благополучия женщин. Они могут включать материалы о физическом и эмоциональном здоровье, самопомощи, психологическом развитии и отношениях.

Также «Новый очаг» имеет феминистскую направленность, разрушая гендерные стереотипы о женщинах, их жизни и взаимоотношениях с мужчинами.

Таким образом, журнал «Новый очаг» играет огромную роль в формировании гендерных норм и сознания. Его материалы рушит гендерные стереотипы и создает новый образ сильной и независимой женщины, которая способна справиться с проблемами самостоятельно.

### Список литературы:

1. Клещина И.С., Иоффе Е.В. Гендерные нормы как социально-психологический феномен. М.: Проспект, 2017. 144 с.
2. Кирейчева, Е.В. Гендерные стереотипы в современном обществе и индивидуально-психологические особенности мужчин и женщин / Е.В. Кирейчева, А.В. Кирейчев // Тенденции развития науки и образования. – 2022. – № 92-3. – С. 28-31
3. Лекторский В.А. Сознание // Новая философская энциклопедия / Ин-т философии РАН; Нац. обществ.-науч. фонд; Предс. научно-ред. совета В.С. Стёпин, заместители предс.: А.А. Гусейнов, Г.Ю. Семигин, уч. секр. А.П. Огурцов. — 2-е изд., испр. и допол. — М.: Мысль, 2010.
4. «Нет, мы не жили в иллюзиях»: Наталья Родикова о перерождении журнала «Домашний очаг», 2022, ForbesWoman. Электронный ресурс. <https://www.forbes.ru/forbes-woman/466949-net-my-ne-zili-v-illuziah-natal-a-rodikova-o-pererozdenii-zurnala-domasnij-ocag> (дата обращения: 13 апреля 2024)
5. Новый очаг. 2023. Ноябрь. 148 с. Электронный ресурс. [https://jurnali-vsem.ru/zhenskie\\_zhurnaly/novuj-ochag-spetsvypusk-noyabr-2023.html](https://jurnali-vsem.ru/zhenskie_zhurnaly/novuj-ochag-spetsvypusk-noyabr-2023.html) (дата обращения: 13 апреля 2024)
6. Новый очаг. 2023. Декабрь. 148 с. Электронный ресурс. [https://jurnali-vsem.ru/zhenskie\\_zhurnaly/novuj-ochag-4-zima-2023-2024.html](https://jurnali-vsem.ru/zhenskie_zhurnaly/novuj-ochag-4-zima-2023-2024.html) (дата обращения: 13 апреля 2024)
7. Новый очаг. 2024. Март. 148 с. Электронный ресурс. [https://jurnali-vsem.ru/zhenskie\\_zhurnaly/novuj-ochag-1-vesna-2024.html](https://jurnali-vsem.ru/zhenskie_zhurnaly/novuj-ochag-1-vesna-2024.html) (дата обращения: 13 апреля 2024)

© Миргалеева А.В., 2024

*Мирзина А.И.*  
*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Хисамова Д.Д.*

## **СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

В данной статье рассматривается сущность понятия перевод, способы перевода математических терминов с английского языка на русский язык.

Существует множество определений понятия перевода. К примеру, Л.С. Бархударов определяет перевод как процесс преобразования речевого произведения (текста) на одном языке в речевое произведение на другом языке при сохранении неизменного плана содержания. Значит, при переводе происходит замена единиц плана выражения, т. е. единиц языка, но сохраняется неизменным план содержания, т. е. передаваемая текстом информация. А.О. Ахманова в своих трудах говорит так: «перевод – это передача информации, содержащейся в данном произведении речи, средствами другого языка» [1- 64 с.].

Л.К. Латышев дает следующее определение перевода: «Перевод – вид языкового посредничества, общественное предназначение которого заключается в том, чтобы в максимально возможной мере приблизить опосредованную полноте, эффективности и естественности общения к обычной одноязычной коммуникации» [3- 18 с.].

Обобщенно можно сказать, что перевод представляет собой предмет лингвистической переводческой теории, он является межязыковой трансформацией текста оригинала с использованием определенных переводческих методов во время процесса перевода.

Цель перевода – это установление отношений эквивалентности между исходным текстом и переводящим. В конечном итоге оба текста несут в себе идентичные смыслы исходя из культурных и узуальных особенностей языков, на которых они создаются.



Существуют лексические, грамматические и стилистические классификации переводческих трансформаций слов. Перевод математических терминов, в свою очередь, основан на лексических трансформациях. К данным трансформациям входит: транс-крибирование, транслитерация, калькирование, лексико-семантические замены и контекстуальная замена. Большинство математических терминов переведены с помощью транскрибирования, транслитерации и калькирования. Подробнее рассмотрим их с примерами.

В русском языке в переводческой практике значительно большее распространение в последнее время имеет прием транскрибирования английского слова, т.е. передача русскими буквами не орфографической формы, а звучания английского слова [2.- 63 с.]. Поскольку фонетические системы английского и русского языка значительно отличаются друг от друга, такая передача всегда несколько условна и воспроизводит лишь некоторое подобие английского звучания. Однако этот способ позволяет создать более или менее стройную единую систему передачи английских звуков с помощью русских букв. Например, мы можем встретить такие термины: *formula-* формула, *million-* миллион, *billion-* биллион, *minute-* минута, *kilometer-* километр, *gram-* грамм, *coefficient-* коэффициент, *discriminant-* дискриминант, *interval-* интервал, *center-* центр и др.

Транслитерация- формальное побуквенное воссоздание исходной лексической единицы с помощью алфавита переводящего языка, буквенная имитация формы исходного слова. Именно транслитерация широко использовалась переводчиками вплоть до конца XIX в. Для использования этого приема переводчику не обязательно было знать произношение английского слова, и он мог ограничиться его зрительным восприятием. Например: *hypothesis-* гипотеза, *proportion-* пропорция, *irrational-* иррациональный, *chord-* хорда, *cylinder-* цилиндр, *sphere-* сфера, *function-* функция, *projection-* проекция.

Калькирование состоит в переводе по частям английского слова (или словосочетания) с последующим сложением переведенных частей без каких-либо изменений. Калькирование как переводческий прием послужило основой для большого числа

разного рода заимствований при межкультурной коммуникации в тех случаях, когда транслитерация была почему-либо неприемлема их эстетических, смысловых или иных соображений. [2.- 88 с.]. Переводов терминов способом калькирования большинство. Приведем примеры: *degree- степень, base – основание, meaning- значение, root- корень, condition- условие, equation- уравнение, inequality- неравенство, task- задание, expression- выражение, example- пример, exclusion- исключение и др.*

Таким образом, большинство переводов математических терминов основаны на следующих трансформациях – транскрибирование, транслитерация, калькирование. Они все являются важным аспектом процесса перевода. Транскрибирование представляет собой преобразование устной речи на одном языке в письменную форму на другом языке, сохраняя фонетическую структуру и звучание слов. Транслитерация, в свою очередь, заключается в переводе письменных текстов из одной графической системы в другую, не изменяя смысл слов и предложений. Калькирование - это процесс буквального перевода выражений или фраз с сохранением структуры и формы исходного текста. Все эти методы играют ключевую роль в сохранении смысла и передаче информации на другой язык, с учетом культурных и лингвистических особенностей.

### **Список литературы:**

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966. – 608 с.
2. Казакова Т.А. Практические основы перевода. English-Russian. – Серия: изучаем иностранные языки. – СПб.: «Издательство Союз», 2000. – 320 с.
3. Латышев Л.К. Технология перевода: Учеб пособие для студ. Лингв. вузов и фак. /Лев Константинович Латышев. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Издательский центр «Академия» 2005. – 320 с.
4. Саяхова Д.К., Фаткуллина Ф.Г. Перевод и переводоведение: аспекты корреляции // Вестник Башкирского университета. 2021. Т. 26, № 3. С. 745-749.

5. Фаткуллина Ф.Г, Бахтина Ю. Понятие временной дистанции в переводе // Мир науки, культуры, образования, 2022. № 3 (94). С. 359.

6. Хоменко С.А. Основы теории и практики перевода научно-технического текста с английского языка на русский: Учеб. пособие / С.А. Хоменко, Е.Е. Цветкова, И.М. Басовец. – Мн.: БНТУ, 2004. – 204 с.

© Мирзина А.И., 2024

**УДК 355.233.231**

**Мирзина А.И.**  
*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Саньярова Р.Р.*

### **ПРИМЕНЕНИЕ МУЛЬТЯЗЫЧНЫХ СЛОВАРЕЙ НА УРОКЕ МАТЕМАТИКИ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ШКОЛЕ**

На уроке математики в полилингвальной школе применение мультязычных словарей играет важную роль. Этот инструмент помогает ученикам лучше понимать материал и объяснять его на своем родном языке. Мультязычные словари позволяют учителям и ученикам общаться на разных языках, что способствует более эффективному обучению. Благодаря использованию таких словарей ученики не только углубляют свои знания в математике, но и развивают свои навыки второго языка. Итак, мультязычные словари становятся неотъемлемой частью учебного процесса в полилингвальной школе.

Для достижения данной цели в процессе изучения математики на двух языках необходимо уделить особое внимание развитию математического мышления у учащихся, когда их внимание сосредоточено на содержании математических концепций, независимо от языка обучения. Важно понимать, что иностранный язык, подобно родному, может служить средством усвоения математических знаний в ходе учебной деятельности, а математический язык является

не только инструментом структурирования и выражения математических идей, но и ключевой целью обучения.

Язык математики является ключевым инструментом для понимания мира вокруг нас. Его широкое применение в различных областях жизни делает его неотъемлемой частью образовательного процесса. Умение четко и точно выражать свои мысли с использованием математической терминологии и символики играет важную роль в формировании мышления учащихся. В образовании по ФГОС особое внимание уделяется развитию математического языка, ведь умение работать с математическим текстом является одним из ключевых требований к ученикам.

Критериями отбора содержания для двуязычного обучения математике служат: опора на центральные вопросы и универсальные математические методы школьного курса математики, критерий оптимальности и единства теоретической и методической линий. Разработаны методические рекомендации по обработке и логической структуризации учебного материала для двуязычного урока/занятия.

Для помощи учителям в работе был разработан словарь основных математических терминов на русском, башкирском и английском языках [7]. Перевод математических терминов выполнен с учетом содержания учебника издательства «Просвещение». Учебник включен в федеральный перечень и рекомендован Министерством просвещения РФ, соответствуя федеральному государственному стандарту и программе начального образования. Словарь содержит ключевые термины для учителей и учащихся начальных классов полилингвальных школ.

На основании исследования отметим, что урок математики в полилингвальной школе – это уникальное пространство, где объединяются знания не только в области математики, но и языков. Один из ключевых инструментов, используемых на таких занятиях, представляют собой мультиязычные словари. Эти словари позволяют ученикам разнообразных национальностей понимать математические термины на своем родном языке, что

способствует более глубокому и качественному усвоению учебного материала. Благодаря мультязычным словарям учащиеся более эффективно обучаются и увереннее себя чувствуют на уроках, что, в конечном итоге, способствует достижению высоких результатов в учении. Таким образом, применение мультязычных словарей на уроках математики в полилингвальной школе играет ключевую роль в формировании знаний и языковых навыков учеников различных национальностей [4].

К тому же, многоязычные словари играют важную роль в изучении иностранных языков. Они позволяют пользователям быстро находить переводы слов и фраз на различные языки, что способствует расширению словарного запаса и улучшению навыков общения на иностранном языке. Многоязычные словари представлены как в электронном формате, так и в печатных изданиях, что обеспечивает их удобство при использовании в различных ситуациях. Благодаря таким словарям люди могут эффективно общаться на разных языках и расширять свои культурные горизонты [1, 27].

Следовательно, применение мультязычных словарей на уроке математики в полилингвальной школе имеет непрекращаемые преимущества. Эти словари помогают учащимся, чей родной язык отличается от языка обучения, лучше понимать материал и учиться более эффективно.

В полилингвальной среде, где ученики владеют различными языками, применение мультязычных словарей способствует лучшему взаимопониманию и коммуникации. Это улучшает общую атмосферу учебы и способствует успешному освоению знаний [3, 35].

Более того, использование мультязычных словарей помогает ученикам развивать свои языковые способности не только на языке обучения, но и на их родном языке. Это способствует сохранению и развитию их культурного наследия.

Таким образом, использование мультязычных словарей на уроке математики в полилингвальной школе не только способствует эффективному обучению, но и создает более

теплую и поддерживающую обучающую среду для всех учеников.

### **Список литературы:**

1. Белоштан Е., Мартынова О. Полилингвальное образование и интегрированный подход к преподаванию иностранного языка // Иностранные языки в школе. , 2016 – В. 4 – С. 27-34.
2. Виленкин Н.Я. Алгебра и математический анализ для 11 класса: учебное пособие для учащихся шк. и кл. с углубл. изуч. математики/ Н.Я. Виленкин, О.С. Ивашев-Мусатов, С.И. Шварцбурд. М.: Просвещение, 1993. – 288 с.
3. Виленкин Н.Я. За страницами учебника математики: Арифметика. Алгебра. Геометрия: книга для учащихся 10-11 кл. общеобразоват. учреждений / Н.Я. Виленкин, Л.П. Шибасов, З.Ф. Шибасова.– М.: Просвещение, 1996. – 320 с.
4. Волкова Т.Н., Казакова Н.М. Интегрированные уроки как средство развития полилингвального образования // Язык и текст, 2017 – В. 4 – С. 37-42.
5. Гузеев В.В. Образовательная технология: от приема до философии / В.В. Гузеев. – М.: Сентябрь, 1996. – 112 с.
6. Селевко Г.К. Современные образовательные технологии: учебное пособие / Г.К. Селевко. – М.: Народное образование, 1998. – 256 с.
7. Ситдикова Л.Р., Вакурова Л.Г., Яфаева В.Г. Методические рекомендации по преподаванию учебного предмета «Математика» (3 класс) в полилингвальной школе. – Уфа: Издательство «Китап», 2022. – 72 с.

© Мирзина А.И., 2024.

*Мирхайдарова А.Г.*  
*5 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

## **ТРАДИЦИИ ГОСТЕПРИИМСТВА В БАШКИРСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ**

Башкирское гостеприимство поражает представителей других лингвокультурных сообществ. Их восхищало отношение башкир к совершенно чужому человеку, их приветливость, простота. Правилами гостеприимства предписывалось угостить любого человека, пришедшего в дом, будь это случайный путник или приглашенный. К незванным гостям относились с особым почтением [1, с. 2]. В деревнях принято было не только путника угощать, но и нередко предоставляли ночлег [7, с. 33].

Башкирские пословицы гласят: «Күңел етһә, аш етә» (Хватило бы гостеприимства, угощения хватит); «Кунаксыл кешенең табыны буш булмай» (Скатерть гостеприимного хозяина пуста не бывает); «Кунак кайза – кот шунда» (Где гость, там душа). В башкирском языке понятие “гостеприимство” («кунаксыллык») связано с лексемами гость («кунак»), уважаемый, почетный гость («кәзерле кунак»), гостить («кунаклау»), оказать гостеприимство («кунак итеү»). Концепт «кунаксыллык» является одним из базовых концептов культуры для языка башкирского фольклора.

Статья посвящена особенностям проявления гостеприимства в башкирской лингвокультуре. Материалом послужили художественные тексты З. Бишевой и М. Карима.

В башкирской литературе писатели часто обращались к теме гостеприимства. В повести «Будем друзьями» народного писателя Башкортостана Зайнаб Бишевой отразилось множество обычаев гостеприимства башкирского народа.

Главный герой – Юлдаш, впервые приехал из города в гости к бабушке в деревню. По старинному обычаю в честь его приезда родственники решают созвать гостей. Один из аспектов

гостеприимства в башкирской культуре – это готовность угощать гостей. Башкиры славятся своей вкусной и изобильной кухней. Они готовят разнообразные национальные блюда, такие как манты, пельмени, шурпа и многое другое, и с удовольствием угощают своих гостей этими вкусностями: «Бабушка и все родные были рады гостям. Младший брат отца, Киньябай-агай, зарезал большого жирного барана, рога которого были похожи на огромную раковину улитки. А бабушка с тёткой Гульюзум, женой Киньябая, весь день сутились вокруг очага». «Убрав чаши и ложки, бабушка и Гульюзум проворно поднесли гостям по тустаку бульона. Бульон, приправленный разведенным курутом и черным перцем, показался Юлдашу еще вкуснее. Дома он никогда не пил такого бульона». «К чаю были поданы мед, густые сливки, пироги с толченой черемухой, ватрушки с творогом и сдобные лепешки» ) [3, с. 4].

Рассаживание за столом регулировалась статусом людей (издалека гость или близживущий, степень родства). Гости расселись по возрасту. Ибрагим-бабай и Хасан-бабай со своими старухами сели на почетное место; им подложили самые мягкие подушки. Отец Юлдаша, Сальман-агай, Хамид-агай и Киньябай-агай сели с противоположной стороны.

Обычай мытья рук до еды и после еды: «Салим, братишка Хамид-агая, взял кумган с теплой водой и блестящий медный тазик. Он обошел всех гостей, предлагая им помыть руки перед едой». «После еды гости, не вставая, вновь вымыли руки теплой водой» [3, с. 5].

Хозяин садился за стол последним, прием пищи проходил в тишине, чаепитие только горячего чая. Угощения обычно подачей напитков (медовуха, кумыс и др.) и благодарственными словами: «– Ну, дорогие гости, пожалуйста кушать! – сказала бабушка Зулейха». «– Ну, внучек, что же ты сидишь и не ешь? – удивилась бабушка». [3, с. 5].

Писатель с любовью показывает нам очарование башкирских обычаев, во время которых люди стремились угостить ближнего, сделать это как можно лучше, подарить ему радость. В речевом поведении персонажей активно



употребляются императивные речевые жанры – приглашение, предложение, совет, пожелание.

Уважение к старшим является одной из важных особенностей доминантного коммуникативного поведения башкир. В башкирском обществе старшее поколение обладает особым авторитетом. Молодые люди уважают мнение старших и традиционно демонстрируют заботу и поддержку по отношению к пожилым родственникам: «Бабушка Зулейха, хлопнув внука по спине, строго сказала: – Маленькие сидят смирно и слушают, когда говорят старшие! Здесь считалось высшим признаком невоспитанности, если дети вмешивались в разговор взрослых. В то же время взрослые, как бы ни увлекались беседой, никогда не забывали, что рядом с ними сидят дети. Наоборот, при них они стремились рассказывать что-нибудь увлекательное, поучительное» [3, с.6]. В приведенном тексте фраза бабушки является косвенным выражением совета, пожелания, наказа.

Этот вечер на всю жизнь запомнился Юлдашу, где он понял, что учишься ли ты, работаешь ли, нужно делать все от души, от всего сердца, как это делали его родственники и соседи из деревни. Только в этом случае труд принесет радость и тебе и другим.

И, конечно, Юлдаш всегда следовал совету бабушки Зулейхи – слушать старших.

В повести народного поэта Башкортостана Мустая Карима «Долгое-долгое детство» в главе «Человека родить» знакомимся с традицией приглашения гостей. Человек, приглашающий в гости, оказывает большое влияние на процедуру проведения. Приглашение бабушек на пятничный чай доверяется детям, а приглашение «большого гостя», конечно же, доверяется взрослому: «Посыльный, коль он в гости пришел звать, степенно проходит в передний угол, садится на стул. Не спеша, размеренно прочитывает с хозяином молитву. Потом он расспросит о благополучии скота и рода. Хоть он, может, и твой ут курше – самый ближний сосед по огню – все выспросит подробно. Так положено. Что это не пустой обычай, я понял, только когда подрос. Нет, посыльный, коль он в гости пришел звать, своими ушами должен услышать, своими глазами увидеть,

что в хозяйстве твоём благополучие, в роду – здоровье и на душе – спокойствие. Ибо человеку с тревожным сердцем может быть и не до застолий» [4, с. 26].

Мустай Карим преподнес нам в своем рассказе «Батя Ялалетдин» урок нравственной субординации: «Содержимое чугуна хозяйка вывалила в эмалированный таз. Гора дымящегося картофеля в мундире выросла перед нами. Не картошка, а прямо вулкан огнедышащий.

– Ну, приступим, пожалуй, – сказал хозяин.

Первым потянулся Зуфар. Но отец быстро приметил и легонько шлепнул его по руке:

– Вперед сироты за пищей не тянись, запомни. Ему говорю, а ты, Зигангир, слушай, тоже тебе урок, – спокойно, не сердясь, сказал он. – Бери, Миша, тебе первому. И все приступайте. Кожуру можете не чистить, хорошо вымыто». [2, с.41].

В конце этого произведения писатель сам же объясняет смысл этого по объему небольшого, но по сути важного произведения: «Почему я рассказ Михаила Куянова на бумагу перенес – причина в шести словах, которые произнес когда-то Ялалетдин Кулыев: «Вперед сироты за пищей не тянись».

От себя еще добавил бы: «И всегда к сиротской доле руку не тяни» [2, с.41].

Эти потрясающие слова великого нашего поэта напоминают нам о прекрасных традициях башкирского хлебосольства и служат своеобразным укором ныне живущим, утрачивающим в силу сложившихся обстоятельств эти самые традиции. В целом, гостеприимство современных башкир отражает их глубокие корни и уважение к традициям. Они готовы открыть свои дома, сердца и души для гостей, чтобы поделиться своей культурой и узнать больше о других народах

#### **Список литературы:**

1. Бикбулатов Н.В., Фатыхова Ф.Ф. Семейный быт башкир. XIX–XX вв. – М.: Наука, 1991. – 189 с.
2. Валеев И.И. Добро и зло в творчестве Мустая Карима // Истоки, 2007. – С. 3.

3. Зайнаб Бишева. Избранное / Сост. Л. Г. Гималова. – Уфа: Китап, 2009. – 384 с.
4. Мустай Карим. Долгое- долгое детство. – Уфа: Китап, 2009. – 384 с.
5. Руденко С.И. Башкиры: очерки. –Уфа: Китап, 2016. – 376 с.
6. Сагалаев А. М., Октябрьская И. В. Традиционное мировоззрение тюрков Южной Сибири. Знак и ритуал. – Новосибирск: Наука, Сиб. отд-ние, 2016. – 209 с.
7. Фаткуллина Ф.Г. Сопоставительная лингвокультурология: Учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 104 с.
8. Хисамова Г.Г. Латыпова Л.М. Языковая личность в межкультурной коммуникации. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. – 75 с.

© Мирхайдарова А.Г.

**УДК 821.512.141.09**

*Мөлокова М.Ш.*

*4 курс, курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Гәрәева Г.Н.*

## **Һ. ДӘҮЛӘТШИНАНЫҢ «ЫРҒЫЗ» РОМАНЫНДА ОБРАЗДАР СИСТЕМАҢЫ**

Һәзиә Дәүләтшина «Ырғыз» романында бөтә донъя-тарихи әһәмиәткә эйә булған вакиғаларға бай зур бер дәүерҙе (1902-1922 йылдар) ала. Был вақыт эсендә Рәсәй халыҡтарының язмышында ғына түгел, бөтә кешелек тарихында яңы эраны асып ебәргән социалистик революцияның еңеүенә килтергән вакиғалар була. Утызынсы йылдар романдарындағыса автор социаль-синфи конфликтты төп конфликт итеп алһа ла, әсәр ике каршы яҡ лагерь йәки идеология бәрелеше булып кына түгел, ә характерзар, язмыштар бәрелеше булып күз алдына баһа.

Романда вакигалар элек-электән Ырғыз буйзырында ултырған башкорт ауылдарының тормош-көнкүрөшкә, йыр-моңға, ғөрөф-ғәзәттәр һәм йолаларға, күренекле кешеләргә бай булыуы менән ошо ерзә бара. Ырғыз буйы башкорт крәстиәндәренең тормошон, уларзың азатлыкка ынтылыузырын якын тирәләгә башка халыктар, шул ук һамар пролетариатының революцион хәрәкәтә менән тығыз бәйләнәштә күрһәтәү проблемаһы куйылған. Н. Дәүләтшина шул ерзәрзәң үзенсәлекле бер донъяһын дөйөмләтерелгән образдар һәм картиналар аша һынландыра.

«Ырғыз»за һүрәтләнгән образдар, башкорт халкының һәм төрлө социаль катламдарын, шулай ук төрлө йәштәгә вәкилдәрен кәүзәләндәрәп, халык характерзырының тоттош бер галереяһын барлыкка килтерә, языуы шуның менән озон бер тарихи дәүерзә халык язмышы хақындағы эпик полотно, дөйөмләштерелгән милли характерзар романы тыузырырға өлгәшә.

Әсәрзә һәр персонаждың идея-нагрузканы берзәй үк кимәлдә яктыртыла, һәр берәненәң язмышы параллель үстәрелә. Шулайза ошо күп һанлы образдар араһында Айбулат Айзаров төп герой итеп уйланылғанлыктан уның характеры эволюцияһында ябай халык язмышы эзмә-эзлекле сағыла. Ул үзенәң сығышы, тормоштағы урыны, фекерләү кимәле менән типик халык вәкиле. Вакигалар барышында ул халык мәнфәгәтә өсөн эзмә-эзлекле һәм әскерһез көрәшеүсә халык етәксәһә, халык батырзырына тиң фигура булып һынландырыла. Айбулат образы аша романдың күп кенә темаларын асып үтергә мөмкин.

Айбулаттың буйһонмаһ характеры Ниязғол йортон ташлап сығып китеп, ситтә йөрөүендә күренә. Кузьмин утарында Вася Сергеев, Маруся, тетя Дашалар менән осрашыу уның руһи үсеүендә бер баһкыс. Вася һандыктан сығарып биргән китаптарзан русса укыу-язуға өйрәнәүә, шул көндән башлап «бер кулында сыбырткы, икенсә кулында китап булыуы» уның аң-белемгә һыуһауын, күп нәмә белергә тырышыуын күрһәтә. Григорий Волгин менән осрашыу уның тормошка карашын үзгәртә, халык язмышы өсөн көрәшеүселәрзәң

береһе менән якындан танышыу уны тағы ла илһамландыра. Кузьмин утарына ат алырлык, өйлөнөрлек акса эшләү уйы менән килгән Айбулат көрәшкә рухланып кайта. Шулай итеп, романдың был өлөштәрендә халык-араһындағы дуслык темаһы күтәрелә.

«Ырғыз» әсәрендә халыктар дуслығы темаһы халык һәм революцион проблемаһының бер өлөшө итеп яктыртыла һәм ул зур тормош материалында, тарихи планда тикшерелә. Мәсәлан, был интернациональ мөнәсәбәтте тәүҙәрәк Аскар, Батырйән кеүектәр элек-электән рус кешеләре менән дуслашыуын, тормошта һәм көрәштә бер төптән булыуҙарын күрһәтеүзә сағылаһа. Яңы дәүерзә ошо бәйләнеште артабан Айбулат Айзаров рус кешеләре Вася, Даша, Маруся, Вологин, Юлия менән берлектә дауам итә.

Айбулат тормошонда мөхәббәт тә бар. Был тема, күп кенә әсәрзәрзә кеүек үк, үзәктә тора. Айбулатты әзибә тәүзә Гөлийөзөмгә булған мөхәббәте өсөн дә көрәшеүсә итеп аса. Ниязғол нәселенең уның өйләнеүенә ярзам итмәйәсәгенә ышанған Айбулат Гөлийөзөмдә атаһы бай малайына кейәүгә бирергә йөрөгәнәндә урлап алып китә, шуның менән улар быға тиклем йәшәп килгән патриархаль йолаларзы аша атлап сыға. Ысын татыу ғайлә миҫалы булып сағылалар. Гөлийөзөмдөң характеры аша саф һөйөү тойғоларын, илһамлы катын, ғайлә бизәге икәнә күрәбәз. Ул да, Айбулат кеүек, бер урында тормай, буйһоноп йәшәргә теләмәй, мөхәббәт өсөн көрәшә. Ире йоғонтоһонда, Гөлийөзөмдә социаль протест барған һайын тәрәнәйә. Уның сәйәси аңы үсә, интеллектуаль кимәле арта Ул иренең революцион караштарын уртаклашып йәшәй. Гөлийөзөмдөң Айбулатка булған һөйөүендә яңы донъя өсөн көрәшеүсә кешегә зур хөрмәт тә, ғорурлык та бар.

Катын-кыз язмышы темаһының сағылышын, Н. Дәүләтшина ижадындағы төп темаларзың береһе булыуын «Ырғыз»за ла күрәбәз. Романда катын-кыздар рухи матурлығы, поэтик күтәрәнкеләге менән тасуирлана. Бәләкәй генә вақытәсендә күренеп калған катындар за иштә кала. Мәсәлән, Айбулаттың әсәһе Сәлимә тураһында кеше һүззәренән генә беләбәз. Әммә зур бәхәткә лайыклы булып та, зарлы ғүмер

кисергән, аһ-зарлы көндәренәң берендә йән биргән был катын образы хәтерзә юйылмаслык булып һенеп кала. Сәлимә, Муйылбикә, Сәғизә, Яланбикә ише эпизодик персонаждарзың фажигәле язмышын һүрәтләү аша революцияға тиклемгә катын-кыздар өлөшөнә төшкән аяныс патриархаль канун һәм мөнәсәбәттәр ғәзелһезлегә, миһнәтле тормош, кәмһәтеләүзәр ауырлығы күрһәтелә. Үрзә һүзгә алып үткән Гөлийөзөм бар булмышы менән халык вәкиле, ысын-ысынында көслә һәм һөйкөмлө милли катын-кыз характеры буларак хәтерзә кала. Айбулат менән Гөлийөзөм, Котлояр менән Мәғфүрә образдары, ғөмүмән, башкорттоң асылда яңы дәүерзәгә ғайлә тормошоноң ныклы, ышаныслы бер өлгөһөн, милли булмыштың нигезен билдәләүсә идеал кимәлендә тороусылар буларак зур әһәмәткә эйә булып кабул ителәләр. Мәғфүрә лә инде башкорт катын-кыздарының сабыр, түземле, тормошка якты карашлы һәм эшһәйәр образы. Ул, Гөлийөзөм кеүек, вакыты-вакыты менән кыйыу фекер йөрөтһә лә, тормош тарафынан нығырак басылған, артығы менән күндәм, байбисәләргә ярарға тырышып йәшәүсә образ булып күз алдына баһа..

Әсәр буйы байзар һәм ярлылар темаһы яктыртыла бара. Мәсәләң, Гөлийөзөмдөң атаһы Үмәр карт та кызын бай малайы Моратшаға кейәүгә биреп, байлыкка өмөт итә, калған ғүмерен бер миһнәтһез йәшәргә уйлаған Үмәр карт тора-бара Айбулаттарзың эшенәң, көрәшенәң дөрөслөгөнә инана. Үмәр карт характерында халыктың байзар мөхитенә инеп алып, етеш йәшәүгә өмөт итеп тә, ул өмөттәре ақланмағас, көрәшһез бәхет яуланмаясағына төшөнгән, психологияһында зур үзгәрештәрзәң оҙайлы барған бер катламы сағыла.

Әлбиттә, романда Ниязғол бай образына туктап үтмәү мөмкин түгел. Әзибә бөтә Айзакай тирә-яғына хужа булған, әле һаман да ярлы халык язмышын үзенәң кул астында тотоп, «үзе баш, үзе түшбулып, мазырап йәшәгән» Ниязғолдоң бөтә ғайләһе, йорт байлығы, мал-тыуары менән йәйге йәйләүгә күсенәүенән башлай әсәрзә. Ошо Ниязғолдоң күсенәү мәлен деталлә һүрәтләүендә автор башкорт көңкүрешен, этнографияһын бөтә тулылығы менән күз алдына баһтыра. Ниязғол -уйлап, ақыл менән эш итә торған кеше. Улы Имай

уның менән бер һүззән һәм бер үк юлда булғаны өсөн кыуана. Тирә-яктағы байзар араһында ла дәрәжәһе зур. Старшина булып һайланыуында ла унышка ирешеүе уның кулында власть дилбегәһен нығыта. Ниязғол хәйләкәрлекменән дә эш итә белә. Байлығын кулынан ыскындырмаҫ өсөн банкротлык иғлан итеп, хөкүмәттән алған кредитын түләмәүзә ғәйепләнеп, төрмәлә ултырып сығыуға ла бара. Ниязғол Миңлекәйгә атаһы саузагәр булған өсөн өйләнгән. Акса, байлык ишәйтеүзе, саузала компаньон күзаллап, улар менән коза-козағыйлык бәйләнештәрен булдырған. Ниязғол характеры катындарына мөнәсәбәте аша ла сағыла. Өзибәнең Ниязғол ғәиләһенең һәр бер ағзаһын һүрәтләүгә зур урын биреү ул байзар мөхитен тулы итеп күз алдына баһтырырға ярзам итә. Шулай итеп, бай ғәиләһен кәүзәләндереү безгә тарихи хәрәкәттең бер яклы ғына түгеллеген, катмарлы һәм каршылыклы процесс икәнен күрһәтә. Ниязғол, Рәхимә, Миңлекәй, Имай, Хаят образдары ла шул ук башкорт йәмғиәтенең заманға хас синфи көрәш, революция, граждандар һуғышы вакиғаларының котолғоһоз капма-каршылыктары уртаһында тороп калған тулы һоқуҡлы вәкилдәре. Был образдар күтәрелгән темаларҙы асыуҙа әһәмиәтле урын биләйзәр.

Шулай итеп, «Ырғыз» романында башкорт халкының яҙмышында тотош бер тарихи дәүергә хас бай һәм үзенсәлекле характерҙар галереяһы тыузырыла, башкорт тормошо, илдәге революцион, ижтимағи-социаль үзгәрештәрҙә тыуған типтар ижад ителә.

### ӘЗӘБИӘТ ИСЕМЛЕГЕ

1. Гареева, Г.Н. Башкирская литература первой половина XX века = XX Быуаттың I яртыһындағы Башкорт әзәбиәте: Юғары укуы йорто студенттары өсөн укуы әсбабы: учебное пособие / Г.Н. Гареева, Р.Д. Мустафина; Башкирский государственный университет. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2020. – Электронная версия печатной публикации. <URL:[https://elibrary.bashedu.ru/dl/local/Gareeva\\_Mustafina\\_Bashkirskaya\\_literatura\\_pervoi\\_poloviny\\_XX\\_veka\\_up\\_2020.pdf](https://elibrary.bashedu.ru/dl/local/Gareeva_Mustafina_Bashkirskaya_literatura_pervoi_poloviny_XX_veka_up_2020.pdf)>.

2. Дәүләтшина Н. Ырғыз. Роман. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1983. – 496 бит.

3. Егерменсе быуат башкорт эзэбиэте. юғары укыу йорттары өсөн дәреслек /Редколлегия Р.Н. Байымов, Г.Н. Гәрәева, Р.Д. Мостафина, З.Я. Шәрипова. – Өфө: Китап, 2003. – 576 бит.

4. Минһажетдинов М.Х. Кәләмендә көзрәт бар: Монография, эзэби тәнкит һәм башкорт фольклористикаһына арналған хезмәттәр. – Өфө: Китап, 1995. – 256 бит.

5. Писатели земли башкирской. Справочник / (сост.: Р.Н. Баимов, Г.Н. Гареева, Р.Х. Тимергалина). Переработанное и дополненное второе издание. – Уфа: Китап, 2015. – 672 с.

6. Тансыккужина Г.И. Һ. Дәүләтшинаның «Ырғыз» романының идея-тематика йөкмәткеһе һәм образдар системаһы [Электронный ресурс] – Уфа, 2021. – 59 с.

© Мөлөкова М.Ш., 2024

**УДК 811.161.1**

*Мулюкова М.Ш.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

## **ПОНЯТИЕ ВЕЖЛИВОСТИ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ВИДЫ И СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ**

В речи любого человека и народа есть своя этика. Владеть правилами речевого этикета позволяет человеку корректно вести себя в обществе, уверенно чувствовать себя при общении, демонстрируя свою вежливость и воспитанность, что совсем немаловажно для каждого человека, который живет в обществе. Речевой этикет связан с понятием вежливости и в самом общем смысле может быть охарактеризован как соблюдение правил приличия в обществе.

Что же означает вежливость? Вежливость – это качество вежливого человека, совокупность хороших манер, умение вести себя в обществе. Вежливость – это поведение человека повседневной жизни. Вежливость – это важная социальная норма, которая обеспечивает смягчение конфликтов и улучшает



общение между людьми. Она может быть выражена различными способами и в различных контекстах. [2, с.6].

Данная статья мы посвящена понятию вежливости, ее видам и способам выражения.

Вежливость – это социальное поведение, которое уважает и учитывает чувства других людей. Оно включает в себя такие черты, как уважение, учтивость и благородство. Вежливость помогает создавать атмосферу уважения и уважительности, поддерживать гармонию в обществе и уменьшать конфликты.

Вежливость может быть выражена в различных формах. Выделяются официальная вежливость, ритуально-обрядовая вежливость и обиходно-бытовая вежливость. [1, с. 34-35].

Официальная вежливость характерна для официально-делового общения на служебном, юридическом, государственно-управленческом уровнях. Она не имеет личной оценки, эмоционально нейтральна и не выходит за рамки чисто общественных отношений. Например, *Уважаемая Карина Дмитриевна, сообщаем Вам об удачном прохождении собеседования, просим явиться 22 апреля в 13:00 для заключения контракта в офис. Благодарим за предоставленную информацию и надеемся на дальнейшее продуктивное сотрудничество.*

Следующий тип вежливости – ритуально-обрядовая. К ним относятся торжественные встречи и проводы, крестины, дни рождения, свадьбы, прощание с умирающими и выражение соболезнования, выражение взаимного прощания в «прощенное воскресенье», например, и пасхальные поздравления. Язык характеризуется строгой нормативностью, стилистической изысканностью и эмоциональной экспрессией. В данном случае употребляются специальные фразы, присущие мероприятию.

Обиходно-бытовая вежливость делится на: дежурную, которая характерна для эпизодического, кратковременного, неофициального или полуофициального общения в разнообразных обиходно-бытовых ситуациях. *Скажите, пожалуйста, сколько времени? Извините. Разрешите. Спасибо. Здравствуйте. До свидания и т.п.* Также доброжелательное, дружеское обхождение – характерно для общения в кругу родственников, друзей, близких знакомых в обиходно бытовых

ситуациях. Характеризуется стилистическим и эмоционально-экспрессивным многообразием форм, их широкой вариативностью, мягким юмором. *Доброго здоровья! Моё почтение! Салют! Сколько зим, сколько лет! Какие люди по улицам ходят, и без охраны! Как делишки, как детишки? и т. п.* Принцип вежливости состоит в использовании неформальных обращений к собеседнику, но при этом в рамках этикета.

Итак, одной из существенных черт лексики обиходно-бытового стиля является широкая возможность употребления синонимов, в которой заключены большие возможности для выражения самых разнообразных оттенков значений. Конкретность выражения часто сочетается с чувственной экспрессией.

Вежливость может быть выражена через различные средства, такие как слова, жесты, походка, голос и текст. К собственно-лингвистическим средствам выражения вежливости относятся вежливые, приветливые слова и устойчивые словесные формулы речевого этикета: *здравствуйте, спасибо, до свидания, будьте добры, милости просим* и др. Также словообразующие морфемы: -еньк-, -ец-, -иц-, -очк-, -ушк-, -чик- и др.: *сестрица, братишка, дочурка, папенька*; глубоко-, много-, все-, досто- и др.: *многоуважаемый, всемилый, глубоколюбезный*. Всегда соблюдается вежливая интонация и орфоэпические нормы языка.

К экстралингвистическим средствам выражения вежливости относят: язык тела и жесты знакового характера: вставание, снятие головного убора, поклон, пожатие руки, целование руки, взмах рукой в знак приветствия или прощания и др. Например, снимая головной убор мужчина, таким образом, показывает свое уважение. Раньше показать особое отношение нужно было поклоном. Мимические, знаковые движения мышц лица: улыбка, взгляд, выражение скорби, печали, удивления, восхищения и т.д. При выражении вежливости в общении немаловажную роль играет взгляд: хмурый, настороженный взгляд вызывает недоверие, отталкивает и пугает адресата; пристальный, бесцеремонный тревожит; иронический, надменный – оскорбляет. Также вежливость проявляется через модуляцию голоса, который может быть ровным, негромким,

теплым по тембру или резким, визгливым и пр. Интересно, что и молчание порой служит проявлением воспитанности и вежливости человека.

Таким образом, вежливость является важным аспектом межличностных взаимодействий, который влияет на качество коммуникации и отношений между людьми. И поэтому сознательное соблюдение правил вежливости способствует сохранению гармонии в обществе, повышению уровня коммуникации и укреплению отношений между людьми.

### **Список литературы:**

1. Русский речевой этикет: учебно-метод. пособие. Сост.: Н.С. Конищева, О.В.Гундяева. – Нижний Новгород : НГТУ, 2005. – 60 с.
2. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие. – Воронеж: Воронежский ГУ, 2001. – 252 с.
3. Фаткуллина Ф.Г, Сафина Р.И. Категория отрицания как общенаучный феномен // Мир науки, культуры, образования, 2022. № 2 (93). С. 354-356.

© Мулюкова М.Ш., 2024

**УДК-070**

*Мураками Э.Ф.  
I курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
асс. Хайруллина А.Р.*

## **ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ В РЕГИОНАЛЬНЫХ СМИ**

Система образования является одной из важнейших сфер жизни общества, от которой напрямую зависит интеллектуальное, нравственное и культурное его состояние, поэтому вопросы качества получаемых знаний являлись важными в любую эпоху.

На сегодняшний день система российского образования находится в процессе непрерывного крупномасштабного реформирования всех уровней, а вопросы образования

освящаются в различных СМИ. Нельзя не отметить, что меняется и экономика, предъявляя новые требования к будущим специалистам и рождая спрос на новые направления подготовки. В связи с этим требуют перемен формы и методы передачи знаний на всех уровнях подготовки [4, с. 22]. Это связано с тем, что со временем меняется сама среда, в которой функционирует данная система — осуществляется переход к информационному этапу развития общества, что влечет за собой появление новых информационных и коммуникационных технологий. Но каким образом вопросы, связанные с системой образования освещаются в региональных СМИ? Мы, в свою очередь, остановимся на системе школьного образования и изучим мнения об изменениях данной системы, представленные в региональных СМИ.

В Республике Башкортостан реализуется разностороннее освещение вопросов образования в СМИ, которая характеризуется высоким уровнем государственной поддержки широкого круга СМИ и доступа населения к таким изданиям. Информационная политика власти проводится с использованием административных и экономических методов. Также в Республике Башкортостан наблюдается смещение информационно-издательской активности в сферу развлекательных, познавательных и специализированных журналов [3, с. 15].

Актуальность темы обусловлена значительным влиянием СМИ на формирование общественного мнения. Региональные СМИ играют важную роль в информировании общественности о текущих проблемах и достижениях в области образования, а также способствуют открытому и объективному обсуждению важных вопросов. Благодаря публикациям в региональных СМИ граждане получают возможность узнавать о новых образовательных инициативах, недостатках в системе образования, успешных проектах и т.д.

Таким образом, объект исследования: СМИ Республики Башкортостан - региональные телепередачи и радиостанции, а также печатные СМИ и интернет статьи, предметом исследования – особенности освещения вопросов образования.

Материалами для исследования послужили региональные журналы «Акбузат» и «Аллюки», а также Калининградский молодежный журнал «Калининградский Вестник Образования». Мы проанализировали, как публикации в них отражают ключевые реформы образования последних лет.

Журнал «Акбузат»: разбираемся, как публикации в нем отражают ключевые реформы последних лет.

«Аллюки»: анализируем, как проблемы образования видятся со стороны подросткового поколения и освещаются в журнале, ориентированном на школьников.

Методом сбора фактического материала исследования была тематическая выборка из данных источников публикаций, поднимающих проблемы школьного образования. Мы проанализировали жанровую, тематическую, структурную и текстовую составляющие этих публикаций.

Исследование показало, что региональные СМИ являются основным ресурсом массового распространения информации в российских регионах. Существует достаточно много информационных ресурсов, посвященных теме образования и освещающих различные вопросы, связанные с образованием, путем освящения проблем, сбора различных мнений, в том числе мнений экспертов и учеников, а также поиску методов решения этих вопросов.

В Республике Башкортостан реализуется разносторонняя модель освещения проблем образования в СМИ, которая характеризуется высоким уровнем государственной поддержки широкого круга СМИ и доступа к таким изданиям населения. Также в Республике Башкортостан наблюдается смещение информационно-издательской активности в сферу развлекательных, познавательных и специализированных журналов.

Осмысление функций и задач средств массовой информации как основного ресурса освещения вопросов образования вносит определенный вклад в изучение региональных систем СМИ. Материалы и выводы проведенного исследования могут быть использованы для дальнейшего изучения освещения вопросов образования в региональных СМИ.

Анализ деятельности региональных СМИ в контексте освещения вопросов образования показал, что в Республике Башкортостан, как и в других регионах страны, образованию уделяется особое внимание. Однако, чтобы обеспечить актуальность информации и освещение новых тем, необходимо постоянно следить за тенденциями и привлекать больше внимания различных СМИ к вопросам образования в различных журналистских форматах, таких как журналы, телепередачи, газеты, интернет-статьи и другие.

«Акбузат», «Аллоки» и «Калининградский Вестник Образования» – это издания, созданные для детей. Друг от друга они отличаются по возрасту целевой аудитории, языку и содержанию.

«Акбузат» – это журнал для детей дошкольного и младшего школьного возраста, который издается на башкирском языке [1]. Он имеет познавательный, воспитывающий и обучающий характер. Журнал основан в 1990 году и продолжает свою деятельность до сих пор. «Акбузат» помогает детям изучать башкирский язык и культуру. В журнале публикуются материалы о традициях, истории, искусстве башкирского народа, а также сказки, стихи и рассказы башкирских авторов. Это способствует развитию у детей интереса к родному языку и культуре, а также формированию уважительного отношения к другим народам и их традициям. Журнал также публикует материалы, которые помогают детям развивать свои творческие способности и воображение. Есть рубрики, посвященные рисованию, лепке, аппликации и другим видам творчества.

«Аллоки» – это интерактивный журнал для детей младшего и среднего школьного возраста, который издается с 2004 года. Каждый номер содержит актуальную познавательную и развивающую информацию для детей: от мультиков и компьютерных игр до научных открытий и спорта. В журнале есть рубрики по различным темам: науке, технике, искусству, спорту и природе. Помимо прочего, в журнале публикуются материалы, которые помогают детям развивать свои творческие способности. Материалы написаны простым и понятным языком, что делает их доступными для детей младшего школьного

возраста. Они содержат много иллюстраций, делая их интересными и привлекательными для детей. «Аллюки» является не только познавательным, но и развлекательным изданием. Он помогает детям расширять свой кругозор, развивать способности и получать удовольствие от чтения.

Журнал Калининградской области «Калининградский Вестник Образования» публикует информацию о талантливых детях, подчеркивая их достижения в учёбе, а также предоставляет им возможность проверить свои знания школьной программы с помощью раздела «Умный Квиз» [2]. Главной целью проекта является информирование читателей о достижениях школьников в сфере образования, а также развитие и проверка знаний детей. Журнал выпускается каждый месяц и содержит актуальную информацию об учениках Калининградской области и их достижениях.

Подводя итоги сравнения, все эти издания помогают детям получать знания, развивать способности и расширять кругозор. Они способствуют формированию интереса к чтению, изучению языков и культур..

На основе информации, рассмотренной в статье, можно сделать вывод о том, что в Республике Башкортостан осуществляется различное освещение вопросов образования в СМИ, что поддерживается значительной государственной поддержкой для широкого спектра изданий и обеспечивает доступ населения к ним. Информационная стратегия власти осуществляется через применение административных и экономических мер. Также отмечается увеличение активности издательств в сфере развлекательных, образовательных и специализированных журналов в Республике Башкортостан.

В данной статье были рассмотрены вопросы, связанные с образованием в региональных СМИ Республики Башкортостан, на примере изданий «Акбузат», «Аллюки» и журнал Калининградской области «Калининградский Вестник Образования».

Проведенный анализ показал, что региональные СМИ играют важную роль в формировании образовательной среды и развитии детей. Они предоставляют детям возможность получать

знания, развивать свои способности и расширять кругозор. Издание «Акбузат» способствует изучению башкирского языка и культуры, а также развитию творческих способностей детей. «Аллоки» – это познавательное и развлекательное издание, которое помогает детям расширять свой кругозор и получать удовольствие от чтения. Журнал «Калининградский Вестник Образования» предоставляет талантливым детям возможность проявить свои знания школьной программы, а также информирует их о достижениях других учеников Калининградской области.

Региональные СМИ Республики Башкортостан играют важную роль в образовании и воспитании детей. Они способствуют формированию у детей интереса к чтению, изучению языков и культуры, а также развитию их способностей и расширению кругозора.

Однако стоит отметить, что региональные СМИ не всегда могут полностью удовлетворить потребности детей в образовании. Это связано с тем, что они ограничены в ресурсах и не всегда могут предоставить детям доступ к актуальной и качественной информации. В связи с этим необходимо развивать сотрудничество между региональными СМИ и образовательными учреждениями. Это позволит создать единую образовательную среду, которая будет способствовать развитию детей и формированию у них интереса к учебе.

Помимо этого, необходимо повышать качество региональных СМИ, чтобы они могли предоставлять детям доступ к актуальной и качественной информации. Это позволит региональным СМИ стать более эффективными инструментами образования и воспитания детей.

Для повышения эффективности региональных СМИ в образовании детей я выделила следующие рекомендации:

- Развивать сотрудничество между региональными СМИ и образовательными учреждениями;
- Повышать качество региональных СМИ;

- Создавать новые региональные СМИ, которые будут ориентированы на детей и предоставлять им доступ к актуальной и качественной информации;



- Проводить исследования, которые позволят определить потребности детей в образовании и разработать рекомендации для региональных СМИ.

Реализация этих рекомендаций позволит региональным СМИ Республики Башкортостан стать более эффективными инструментами образования и воспитания детей. Это будет способствовать формированию у детей интереса к учебе, развитию их способностей и расширению кругозора..

### **Список литературы:**

1. .Абдуллина. Лариса. Хашим / Абдуллина. Лариса. Хашим [Электронный ресурс] // Акбузат : [сайт]. – URL: <https://akbuzat-rb.ru/>
2. Вейдт В.П., Весельев И.А. [Электронный ресурс]// Калининградский Вестник Образования: [сайт]. – URL: <https://koirojournal.ru/realises/>
3. Салихов А.Р., Курильская Э.Р.. / Азамат. Рафаэлевич. Салихов. [Электронный ресурс] // Аллюки : [сайт]. – URL: <https://gtrk.tv/proekty/klassnyy-zhurnal>

© Мураками Э.Ф., 2024

### **УДК 81.1**

*Муратишина А.Р.*

*4 курс, курс, БФШЖФ, ФФhТУ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доцент Хуснетдинова Р.Я.*

### **СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНОСТИ В БАШКИРСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

В языкознании многие проблемы репрезентации категории модальности, особенно в зеркале функционально-семантического подхода, в современной башкирской и английской лингвистике остаются малоизученными.

Одним из таких проблем остается раскрытие функционально-семантического поля модуса предположительности в структуре эпистемической модальности в башкирском и английском языках. Семантика предположения и средства его

выражения, как особый вид модальности, в функционально-семантическом плане состоят из разных лексико-грамматических средств, которые должны рассматриваться не только с точки зрения их грамматического значения, но и в контекстуально-семантическом плане на примере их репрезентации в литературном языке. Модальность предположения в системе грамматической категории модальности в башкирском и английском языках выходит за пределы лексико-грамматической категории ввиду функционально-семантического аспекта употребления и обладания признаками функционально-семантического поля [1, с. 76]. Исследование лексических, морфологических, синтаксических аспектов выражения семантики предположения со стороны говорящего субъекта, как следствие, приобретает особое значение.

Еще одной нераскрытой стороной изучения модальности предположения является сопоставительный аспект рассмотрения средств его выражения в башкирском и английском языках. Несмотря на большое количество исследований компаративистского характера, посвященных различным видам модальности в башкирском и английском языках, семантика предположительности ни с точки зрения формально-грамматического, ни функционально-семантического подхода не становился отдельным объектом исследований.

Предположение в речевом акте представляет собой акт мышления, основанный на вероятности или возможности совершения определенного действия или наступления определенного события. Логико-философское обоснование предположения связано с гипотетическим обоснованием возможного развития событий в будущем на основе имеющихся данных и оценки субъектом речи [3, с. 164].

Основываясь на функционально-семантической концепции А.Н.Бондарко, проявление предположительной модальности можно проследить через объективную модальность (возможности, необходимости) – микрополе потенциальности и через субъективную модальность (предположения) – микрополе предположения [2, с. 54].

Функционально-семантическое поле предположения охватывает различные грамматические средства языка, которые позволяют выражать разные оттенки предположений и оценок вероятности. Это включает в себя такие средства, как модальные глаголы (например, *could*, *might*, *may* и модальные слова в башкирском языке (бәлки, моғайын), усилители предположительной модальности (например, *probably*, *likely*) и специальные конструкции с инфинитивом или герундием, глагольные конструкции. Репрезентация предположительной модальности в структуре речевого акта часто наблюдается через использование модальных слов, глаголов наклонения и в сочетании с инфинитивом, что подчеркивает возможность или вероятность происходящего. Также, предположительная модальность может проявляться в структуре вопросительных конструкций, где говорящий задает вопрос, выражая сомнение или предположение.

Модальные значения предположения в башкирском и английском языках широко используются в публицистическом стиле. В англоязычных и башкирских газетах и журналах можно встретить применение различных лексико-грамматических средств предположения для вербализация семантики гипотетичности.

Например, в современной английской и башкирской прессе широко используется предположительная модальность, которая выражает отношение говорящего к утверждению или степень его уверенности. Предположительная модальность может указывать на возможность, вероятность, необходимость, обязательность или разрешение. Рассмотрим некоторые примеры из недавних статей в известных газетах на английском и башкирском языках: The government **may** announced new measures to tackle climate change next week. (The Guardian, 20.02.2024) – Правительство может объявить новые меры по борьбе с изменением климата на следующей неделе. *Experts suggest that global economic growth **could** slow down due to geopolitical tensions* (The New York Times, 1.03.2024) – Эксперты предполагают, что глобальный экономический рост может замедлиться из-за геополитических напряженностей. *It is **likely** that interest rates will be raised by the*

*central bank in the coming months* (Financial Times, 25.02.2024) – Вероятно, что Центральный банк повысит процентные ставки в ближайшие месяцы.

В предоставленных примерах модальные глаголы «*may*», «*could*» и «*is likely*» используются для выражения различных степеней возможности и вероятности. Эти эпистемические средства модальности служат сигналом неопределенности или предположений.

В башкирском языке в функционально-семантическом поле предположения ядерными средствами выражения семантики данной модальности по сравнению с английским языком выступают модальные слова *могайын*, *ихтимал*, *бугай* и др.

Например, примеры из современной башкирской печати: *Яз есе сыгамы? Буранай тип юкка кушмагандарзыр – акмантокман, бишкунак бурандары булыуы ихтимал* («Йэшлек», 13.03.2024) – Пахнет ли весной? Не зря называли буранаем, возможно, будет метель. *Интернет селтәрәндә башмакка атланып йөрөгән видеоязмань күптәр кызыкһынып күзәткәндәр, могайын. Ошо көндәрҙә «һыбай» йөрөгән Илдарга колон булак иткәндәр* («Йэшлек», 15.03.2024) – Скорее всего, многие с интересом следили за видеозаписью, на которой ездят верхом в интернете. В Башкирии Ильдару, который в эти дни ездил верхом на лошадях, подарили жеребёнка. *Баш калабызза төрлө йәнлек-хайуан, кош-корт күбәйә бара, бугай. Бик яраталар Өфөнө* («Йэшлек», 01.11.2024) – В нашей столице, по-видимому, становится все больше животных, птиц. Очень любят Уфу.

Анализ примеров показывает, что в башкирском языке предположение выражается с помощью модальных глаголов, которые чаще всего выступают в синтаксической конструкции в роли вводных слов или сказуемых. Они помогают читателям понять вероятность или возможность представленной информации в каждом конкретном случае.

Сопоставление средств выражения модальности предположения в башкирском и английском языках показывают их сходство в семантическом отношении. Несмотря на это, такие лексические средства в английском языке входят в класс

модальных глаголов, тогда как в башкирском языке они рассматриваются как отдельная часть речи – модальные слова («мөнәсәбәт һүзәр» в отдельных учебниках грамматики башкирского языка). В публицистических текстах башкирской и английской печати использование таких модальностей добавляет нюанс к языку, позволяя авторам передать свой уровень уверенности в представленной информации. Более того, выбор конкретных модальных глаголов или модальных слов башкирского языка может влиять на воспринимаемую вероятность или достоверность информации, формируя интерпретацию читателя новостей. Тщательный выбор и использование предположительной модальности способствуют точности и воздействию передаваемой информации.

#### **Список литературы:**

1. Беляева Е.И. Функционально-семантические поля модальности в английском и русском языках. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1985. – 179 с.

2. Бондаренко В.Н. Виды модальных значений и их выражения в языке // Филологические науки. – 1979. – № 2. – С. 58-64.

3. Зайнуллин М.В. О сущности и границах языковой модальности: на материале башкирского и других тюркских яз. – Уфа: БГУ, 2000. – 292 с.

© Муратшина А.Р., 2024

**УДК 811.512.141**

*Мусин Ю.Ә.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*фил. фәнд. канд., доцент Ғарабаев М.И.*

#### **ПОЭТИК ОНОМАСТИКА**

Ономасиология – атау, исемләү теорияһы. Ул семантиканың ике бүлектәренәң береһе булып тора һәм бөтә тел берәмектәрен уларзың атама биреү, исемләү һәм репрезентатив функцияларына карап өйрәнә. Шулай ук ономасиология атама биреү, исемләү техникаһы һәм юлдары мәсьәләләре менән дә шөғөлләнә [4].

Әлбиттә, теоретик ономасиология тел ғилеменәң айырым үз аллы бер бүлеге буларак бер көндә генә барлыкка килмәгән. Уның барлыкка килеү һәм формалашыу процесы күп кенә вақыт аралығын үз эсенә ала. Теоретик ономасиологияның башы антик дәүерзәргә барып тоташа: телдең тәбиғәте, асылы менән кызыкһыныу һөзөмтәһендә атама биреү теорияһы ла антик фәлсәфәһенәң мөһим бер өлөшөн тәшкит иткән. Телдең тәбиғәтен асыклау, күпселек осракта, төрлө атамаларзың барлыкка килеү барышын анализлау материалында хәл ителергә һәм атамаларзың ысын йәки ысын түгеллеге билдәләнергә тейеш була. Шулай ук, был дәүерзә атау йәки исемләү акты тел эшмәкәрлеге структураһының мөһим билдәләрен сағылдыра һәм уның һөйләүсегә һәм тыңлаусыға бәйле булуы тураһында ла әйтелә. Киләһе быуаттарза фәлсәфәүи-логик дискуссияларзың үзәгендә озак кына вақыт әйберзәрзәң аталыуы нисек барлыкка килә— “тәбиғәт буйынсамы” әллә “билдәләү буйынсамы” тигән мәсьәлә тора. Бигерәк тә уларзы дөйөм атамалар (“универсалийзар”) һәм уларзың конкрет әйберзәргә, телгә мөнәсәбәте кызыкһындыра [5].

Ономасиология лингвистиканың айырым бер дисциплинаһы булып формалашканға тиклем уның кайһы бер теориялары бик күпкә алдан барлыкка килә. Бигерәк тә бында XIX быуатта барлыкка килгән тезаурус һүзлек төзөү теорияһын һәм практикаһын, ә һуңынан хайуандар һәм үсемлектәр донъяһындағы атамаларзы, туған-кәрзәшлек терминдарын һәм башка атамаларзы тикшеренеү барышындағы тәғлимәттәр тураһында әйтеп китергә мөмкин.

Хәзерге ономастикала айырым художестволы әсәрзәң атамалар системаһын тикшерәү теоретик һәм практик яктан зур кызыкһыныу тыузыра. Ономастиканың әзәби әсәр текстарында кулланылған онимдарзың функцияларын өйрәнеүсә үз аллы тармағы формалашты, һәм уны тел ғилемендә *әзәби ономастика* йәки *поэтик ономастика* тигән термин менән билдәләп йөрөтәләр.

Һәр бер үз аллы фәндең йәки фән тармағының айырым терминдар составы формалашкан булырға тейеш. Әзәби ономастика ла үсешенәң тәүге осорзарында төрлө терминдар

менән аталып йөрөтөлгән. Айырым телселәр художестволы эсәрзеге яңғызлык исемдәрзе өйрәнеүсе бүлекте *стилистик ономастика* тип, ә икенсе төркөм ғалимдар *поэтик ономастика*, ономастикаға арналған коллектив монография эсендә *эзэби ономастика* һәм *поэтик ономастика* терминдарының икеһе лә кулланыла. Кайһы бер хезмәттәрзә эсәрзә бирелгән антропонимдарзы билдәләү өсөн *поэтик антропонимика* терминын кулланалар, ә эсәрзеге ер-һыу атамаларын *поэтик топонимика* термины эсендә карап үтәләр. В.Н. Подольская үзенең һүзлегендә *поэтик ономастикаға* эсәрзә кулланылған төрлө яңғызлык исемдәрзе, уларзың барлыкка килеү принциптарын, текстағы функцияларын, укыусылар тарафынан кабул ителеүен һәм авторзың эстетик караштарын өйрәнеүсе ономастиканың үз аллы бер бүлеге тигән билдәләмә бирә. *Поэтик ономастика* терминын кулланыуға каршы сыткан телселәр зә бар. Уларзың фекеренсә, был термин тик шигри (поэтик) телмәргә генә тап килә һәм эсәрзәң дөйөм ономастикаһын тикшеревзе тарайта. *Поэтик* лексемаһын тура мөгәнлә аңларға кәрәкмәй, тип исәпләй айырым ғалимдар, *ономастика* һүзе менән бергә килеп, ул икенсел, күсмә мөгәнлә кулланылыуын билдәләйзәр. Шулай ук ғалимдар был осракта терминдың *художестволы, ижади* лексемалары менән мөгәнләш булыуы тураһында әйтә.

Шулай итеп, эзэби эсәрзә кулланылған ономастик берәмектәрзе тикшеревзе тармакты билдәләү өсөн *эзэби ономастика*, *поэтик ономастика* терминдары файзаланыла. Эсәрзә кулланылған атамаларзы билдәләү өсөн ономастикала айырым терминдар кабул ителгән. Күп кенә вакыт художестволы текстағы персонаждарзы *эзэби антропоним* термины эсендә тикшерзеләр. Эсәрзеге топонимдарзы, зоонимдарзы анализлау өсөн *эзэби топоним*, *эзэби зооним* кушылмаларын файзаландылар. Бөгә атамаларзы билдәләү максатында айырым бер универсаль берәмек кәрәк була. Шундай лексема рәүешендә *поэтоним* термины кабул ителә. Поэтоним – художестволы эзэбитгәге атама, ул художестволы эсәрзә номинатив функция башкарыузан тыш, стилистик һәм идеологик вазифалар үтәү менән дә характерлана.

Әзәби ономастика тураһында һүз алып барғанда, уның тикшеренеү объектн билдәләп үтеү зарур. Әзәби ономастиканың тикшеренеү объектына художестволы әсәр текстары нигезендә анализланған, әсәрзең идея йөкмәткәнен, автор оғталығын һәм ижади үзенсәлеген сағылдырған төрлө атамалар карай. Шулай ук поэтонимдарға тулы анализ биреү өсөн өстәлмә сығанактарзы йәлеп итеү мөһим. Бындай сығанактарға, телселәр фекеренсә, языусының ижади процесында барлыкка килгән төрлө караламалар, әсәрзең кульязма варианттары һ.б. инә. Был материалдарзы анализлау әсәрзең төп нөсхәһе менән кульязма варианттарзағы үзгәрештәрзе, персонаждарзы исемләү процесын күрергә мөмкинлек бирә.

Әзәби әсәрзе кулланылған ономастик берәмектәрзе анализлау барышында *әсәрзең ономастик арауығы* менән эш итәбез. *Әсәрзең ономастик арауығы* – теге йәки был әсәрзе урын алған бөтә ономастик берәмектәрзең йыйылмаһы. Ономастик арауык сиктәре әзәби ономастикала художестволы әсәрзәрзе айырым бер жанр йәки вақыт арауығында берләштереү нигезендә тағы ла киңәйеп китергә мөмкин. Айырым языусының йәки языусылар төркөмөнөн художестволы әсәрзәрненең ономастик кинлеген дә тикшереү мөмкинлеге бар. Теге йәки был бер халықтың милли әзәбиәтенең атамалар системаһын өйрәнеү ономастик арауықтың сиктәре тураһында тағы ла тулырак мәғлүмәт бирә. Айырым әсәрзең ономастик кинлеген тикшергәндә кулланылған атамаларзы билдәләү генә мөһим түгел, ә уларзың художестволы әсәр контексында үз-ара мөнәсәбәтен һәм бәйләнешен күрһәтеү зә бик әһәмиәтле.

### ӘЗӘБИӘТ ИСЕМЛЕГЕ

1. Камалов А.А. Башкорт топонимияһы. – Өфө: Китап, 1994. – 302 б.
2. Камалов А.А. Словарь топонимов Башкирской АССР. – Башкирское книжное издательство – Уфа, 1980, 200 с.
3. Кузеев Р.Г. Происхождение башкирского народа. – М., 1970. – 344 с.
4. Карабаев М.И. Башкорт ономастикаһы: укыу кулланмаһы. – Өфө: БДУ-ның РНУ, 2015. – 176 б.
5. Никонов В.А. Введение в топонимику – Москва, 1965. – 179 с.

© Мусин Ю.Ә., 2024



*Мухаметкулова А.А.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Мустафина Р.Д.*

## **ОСВЕЩЕНИЕ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА В СМИ БАШКОРТОСТАНА**

Театральное искусство занимает важную позицию в формировании духовного мира человека. Каждый спектакль несёт свою мораль, дарит при просмотре ощущение сопричастности к прекрасному. Из-за этого крайне важно, чтобы как можно больше людей просвещались, тем более театры Республики Башкортостан показывают высокий уровень профессионализма.

Башкирский государственный академический театр оперы и балета, Национальный молодёжный театр Республики Башкортостан имени Мустая Карима, Башкирский ордена Трудового Красного Знамени академический театр имени Мажита Гафури, Государственный академический русский драматический театр г. Уфы, Уфимский государственный татарский театр «Нур», Туймазинский государственный татарский драматический театр, Сибайский государственный башкирский театр драмы им. А. Мубарякова, Салаватский государственный башкирский драматический театр, Государственный русский драматический театр г. Стерлитамака, Уфимский театр юного зрителя, Башкирский государственный театр кукол, Сибайское концертно-театральное объединение, Дюртюлинский татарский театр драмы и комедии, Башкирский драматический театр имени Илшата Юмагулова. И это далеко не все театры, есть множество небольших театров (Республика V, DeBufo и так далее), театров, на сцене которых выступают студенты театральных учебных заведений. Все они предлагают зрителям множество постановок на любой вкус: от спектаклей по мировой классической литературе до современных рок-опер, не говоря уже о выборе языков, на которых исполняются действия на сцене.

Данная научная статья актуальна потому, что в журналистике и в науке вопросы освещения театрального искусства в СМИ мало изучены, а эта работа восполняет «пробел» в исследованиях такого рода. Ранее конкретно этот вопрос не был изучен подробно, есть только труды об искусстве, которые датируются в большинстве случаев 2014-2016 годами. Деятельность республиканских театров была освещена в следующих СМИ и научных публикациях: в рубриках об искусстве газет «Республика Башкортостан», «РИА Новости», театральной газеты «Аксаковский дом» (газета о творчестве Башкирского государственного театра оперы и балета), журнала «Рампа» (главный редактор – И. В. Тонконогий, в журнале освещается театральное искусство в Республике Башкортостан), в научной статье Р.А. Бурановой «Развитие международного и межрегионального сотрудничества в сфере театрального искусства Башкортостана (на примере фестиваля тюркоязычных театров «Туганлык).

Для изучения данного вопроса обратимся к истории. Театральное искусство начало зарождаться в Древней Греции во 2-м тысячелетии до н.э. Изначально оно не пользовалось спросом, да и совершенно не было похоже на современное: постановки устраивались в честь религиозного празднования – Великого Дионисия, на котором наряженные люди с помощью небольших сценок развлекали людей. На Руси же всегда любили обряды, которые устраивали скоморохи. Такие способы празднования чем-то напоминали театр, но всё ещё не были им. Лишь в 1672 году театр появился в России, когда у царя Алексея Михайловича появился интерес к данному виду искусства. Тогда были приглашены специалисты из-за границы, благодаря которым и зародился профессиональный театр.

В Республике Башкортостан же один из самых интересных периодов искусства сцены приходится на 1950 – 1980 гг. «В начале 1950-х гг. формируется современный советский репертуар, наполненный гражданственностью и патриотизмом, отображавший трудовые и ратные подвиги народа, без излишней «развлекательности», характерной для театральных постановок

первых послевоенных лет»<sup>12</sup>. В 1965 году было введено «Положение о порядке формирования репертуара и контроле за качеством спектаклей драматических и музыкальных театров, концертных программ и цирковых представлений». Из-за изменения официальной идеологии театрам Башкирии пришлось видоизменить репертуары, убрав из них привычные послевоенному времени пьесы «развлекательного» характера и заменив их постановками о патриотизме, партии, труду. «Башкирский государственный академический театр, Башкирский государственный театр оперы и балета, Уфимский русский драматический театр, Стерлитамакский театр драмы показали спектакли «Московский характер» А. Сафронова, «Чужая тень» К. Симонова, «Не ждали» В. Полякова, «Слава» В. Гусева, «Это было в Минске» А. Кучара, «Зеленая улица» А. Сурова, «Красный мак» Р. Глиэра, «Азат» Р. Муртазина и др. Постановку современных советских спектаклей они сочетали с репертуаром, представленным русской классикой. За тот же период на сцене республиканских театров были представлены спектакли «Сердце не камень», «Лес» А. Островского, пьесы «Анна Каренина» по Л. Толстому, «Васса Железнова» М. Горького, «Женитьба» Н. Гоголя и т. д.»<sup>13</sup>

История театров в Республике Башкортостан богата и насыщена, но не менее обширно настоящее. На правительственном уровне развитию искусства уделяется внимание: «Как отметила Министр культуры республики А.И. Шафикова, «Главное предназначение министерства культуры – это ежедневный кропотливый труд на созидание духовно богатого общества. Не только проведение мероприятий, а популяризация богатейшего мирового культурного наследия и

---

12 Ахмадиева Н.В. Развитие драматических театров Башкирии в конце 1940-х - начале 1980-х гг.: проблемы и достижения, <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-dramaticheskikh-teatrov-bashkirii-v-kontse-1940-h-nachale-1980-h-gg-problemy-i-dostizheniya/viewer> (дата обращения: 5.04.2024).

13 Ахмадиева Н.В. Развитие драматических театров Башкирии в конце 1940-х - начале 1980-х гг.: проблемы и достижения, <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitie-dramaticheskikh-teatrov-bashkirii-v-kontse-1940-h-nachale-1980-h-gg-problemy-i-dostizheniya/viewer> (дата обращения: 5.04.2024).

сохранение, развитие, преумножение культурных традиций нашего региона»<sup>14</sup>. Благодаря этому, в Республике Башкортостан проводятся множество различных театральных фестивалей: Международный Аксаковский праздник, Международный фестиваль балетного искусства имени Рудольфа Нуриева, Международный фестиваль тюркоязычных театров «Туганлык» («Родство»), Международный фестиваль оперного искусства «Шаляпинские вечера в Уфе», Международный конкурс-фестиваль музыкального творчества тюркской молодежи «Дуслык моно» («Песнь дружбы»), Международный фестиваль национальных культур «Бердэмлек» («Содружество»).

Достижения культуры театров в Республике Башкортостан освещаются и в СМИ. Так, например, в театральном журнале «Рампа», 26 марта 2024 года опубликована статья «Русскому народному театру – 75 лет», где рассказывается о Марате Кувашбековиче Максадове – режиссёре Русского народного театра. «Я окончил Театрально-художественный институт им. А. Н. Островского по специальности «Режиссёр драмы». Работал на киностудии «Узбекфильм» три года. Это были ещё перестроечные времена. В 1992 году вернулся домой, в город Октябрьский. Стал руководить Русским народным театром, в котором к этому времени было затишье. В 1994-м, помню, поставили новогоднюю сказку. С этого момента жизнь в театре вновь закипела. Когда возникла необходимость в молодых ребятах, дал объявление в газете о наборе в театральную студию. Пришло много ребят — и парней, и девчонок. Отобрал где-то 20 человек. Стали изучать школу актёрского мастерства. Каждый вечер проводили репетиции. В июле 1995 вышел спектакль «Звезда над крышей» Т. Долговой, в 1996-м — «Каменный хозяин» Л. Украинки, в 1997 г. — «Город без любви» Л. Устинова,

---

14 Буранова Р. А. Развитие международного и межрегионального сотрудничества в сфере театрального искусства Башкортостана (на примере фестиваля тюркоязычных театров «Туганлык»), [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_21476520\\_23529336.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_21476520_23529336.pdf) (дата обращения: 06.04.2024)

в 1998 г. сказка «Наследство Бахрама». В 1996 г. успешно подтвердили звание народного театра».<sup>15</sup>

Также в Республике Башкортостан есть театральная газета «Аксаковский дом», в которой публикуются статьи о творчестве Башкирского государственного академического театра оперы и балета.

В газете «Аргументы и факты» вышла статья «Плейбек, арт-читки, буффонады. Чем в Уфе может удивить «другой» театр?», в которой говорится про малоизвестные, небольшие театры Уфы. «Если навскидку посчитать, то в Уфе действуют около десятка небольших театров, чьи названия вряд ли известны широкому зрителю. К примеру, «De Vifo» - театр в гриме. Создан выпускниками Уфимской государственной академии искусств в 2014 году. Работает в оригинальных жанрах: пантомима, клоунада, буффонада и гротеск. Играет, в основном, на открытых площадках города, на различных мероприятиях. В зимнее время перебирается на малую сцену Национального молодёжного театра.»<sup>16</sup>

В газете ИА «Башинформ», была опубликована статья «Башкирский драмтеатр рассказал о планах на 104-й сезон». «Как уже было запланировано, 104-й театральный сезон мы открываем 4 октября премьерой спектакля «Килен», по нашумевшей повести Загиды Мусиной. Над постановкой работает заслуженный артист Республики Башкортостан Фиргат Гарипов, который по новому рассматривает классическую мелодраму. Это будет больше повествование-притча от имени молодой женщины, которая сумела найти свою формулу счастья.»<sup>17</sup>.

Таким образом, современное театральное искусство в Башкирии крайне разнообразно, во многом наполнено национальной идентичностью. Но что самое главное – СМИ рассказывают об этом, что привлекает всё большее количество зрителей к обогащению театральной культурой.

---

15 Театральный журнал «Рампа», <https://rampa-rb.com/articles/teatr/2024-03-26/russkomu-narodnomu-teatru-75-let-3701622> (дата обращения: 06.04.2024)

16 Газета «Аргументы и факты», [https://ufa.aif.ru/culture/theater/pleybek\\_artchitki\\_buffonady\\_chem\\_v\\_ufe\\_mozhet\\_udivit\\_drugoy\\_teatr](https://ufa.aif.ru/culture/theater/pleybek_artchitki_buffonady_chem_v_ufe_mozhet_udivit_drugoy_teatr) (дата обращения: 06.04.2024)

17 Газета «Башинформ», <https://www.bashinform.ru/news/culture/2023-08-17/bashkirskiy-dramteatr-rasskazal-o-planah-na-104-y-sezon-3392852> дата обращения: 06.04.2024

### Список литературы:

1. Ахмадиева Н.В. Развитие драматических театров Башкирии в конце 1940-х - начале 1980-х гг.: проблемы и достижения, <https://cyberleninka.ru/article/n/razvitiie-dramaticheskikh-teatrov-bashkirii-v-kontse-1940-h-nachale-1980-h-gg-problemy-i-dostizheniya/viewer> дата обращения: 05.04.2024.
2. Буранова Р.А. Развитие международного и межрегионального сотрудничества в сфере театрального искусства Башкортостана (на примере фестиваля тюркоязычных театров «Туганлык»), [https://www.elibrary.ru/download/elibrary\\_21476520\\_23529336.pdf](https://www.elibrary.ru/download/elibrary_21476520_23529336.pdf) дата обращения: 06.04.2024.
3. Газета «Аргументы и факты», [https://ufa.aif.ru/culture/theater/pleybek\\_artchitki\\_buffonady\\_chem\\_v\\_ufe\\_mozhet\\_udivit\\_drugoy\\_teatr](https://ufa.aif.ru/culture/theater/pleybek_artchitki_buffonady_chem_v_ufe_mozhet_udivit_drugoy_teatr) дата обращения: 06.04.2024.
4. Газета «Башинформ», <https://www.bashinform.ru/news/culture/2023-08-17/bashkirskiy-dramteatr-rasskazal-o-planah-na-104-y-sezon-3392852> дата обращения: 06.04.2024
5. Познавательный журнал «ШколаЖизни.Ру», <https://www.shkolazhizni.ru/culture/articles/7090/> дата обращения: 05.04.2024.
6. Сударева Н.В., <https://nsportal.ru/detskiy-sad/raznoe/2021/09/08/istoriya-teatra> дата обращения: 05.04.2024.
7. Театральный журнал «Рампа», <https://rampra-rb.com/articles/teatr/2024-03-26/russkomu-narodnomu-teatru-75-let-3701622> дата обращения: 06.04.2024.

© Мухаметкулова А.А., 2024

УДК 811.161.1

*Нажметдинова Н.М.  
3 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
доктор филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

### НЕВЕРБАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ: ФУНКЦИИ, ОСОБЕННОСТИ, ВИДЫ

В процессе общения для передачи информации, выражения мыслей и чувств люди используют не только слова. Как отмечают исследователи, невербальная коммуникация порой дает нам гораздо больше сведений, чем слова. Так, например, жесты и

мика человека могут многое сказать о его внимании, настроении, о душевном состоянии.

Эмоциональное общение, сопровождающее высказывание, называется *невербальной коммуникацией*, образующей невербальный аспект обмена информацией. Мимика, жесты, поза, паузы, смех и т.д. – все это является средствами невербальной коммуникации. Перечисленные средства образуют систему знаков, которые дополняют речевое высказывание. Невербальные средства общения необходимы для регуляции общения, а также для создания психологического контакта между партнерами [5].

Невербальные средства общения выполняют различные функции: 1) дополняют вербальное сообщение, сохраняя прежний смысл («Передайте, пожалуйста, эту книгу» + указательный жест); 2) замещают пропущенный вербальный компонент («Вы пойдете сегодня на выставку?» — отрицательный жест); 3) вносят дополнительную информацию (порой подобный жест может противоречить смыслу вербальной); 4) регулируют вербальную коммуникацию (например, понижение голоса в конце предложения); 5) выражают эмоции (так, опущенные вниз брови, изогнутые на лбу морщины, прищуренные глаза, сомкнутые губы, сжатые зубы свидетельствуют о гневе); 6) показывают отношение к собеседнику (например, собеседник нравится — улыбка, долгий взгляд; собеседник не нравится — взгляд в сторону, равнодушный тон, тело повернуто в другую сторону); 7) отражают собственные личные качества (я общительный — широкие жесты, энергичный тон и др.) [1, с.24].

Важной особенностью невербальных средств по сравнению с вербальными является их ситуативность. Невербальные сообщения отражают то, что происходит с людьми в процессе взаимодействия «здесь» и «сейчас», в рамках конкретной ситуации, определенного контекста. Тон голоса, его громкость, интенсивность, жесты, мимика, движения указывают только на нынешнее состояние говорящих, их отношение друг к другу и предмету разговора в момент общения. Вербальные же сообщения могут существовать независимо от их автора,

информировать об отсутствующих предметах и явлениях. Следует учитывать, что многие невербальные действия произвольны, спонтанны и подсознательны, трудно поддаются контролю, даже если люди пытаются скрывать свои намерения или эмоции.

В научной литературе к основным видам невербальных средств относят: *кинети́ческие* (жест, прикосновение, поза, мимика, взгляд и др.) и *фонационные* (интонация и ее составляющие: тон, сила звучания, тембр, пауза и др.). Также реже выделяют и графический вид невербальной коммуникации, который проявляется в письменной речи [3,с.5-6].

Принято считать, что до развития речи у первобытных людей язык тела был основным средством коммуникации. Определённые жесты и позы служили для выражения агрессии, дружелюбия, применялись с целью защиты. Современный человек эти сигналы не всегда осознаёт в собственном поведении, однако смысловую нагрузку они несут довольно большую. К примеру, к подобным сигналам можно отнести следующие жесты: протянутая для рукопожатия рука или доброжелательная улыбка, склонить голову или снять шляпу перед могилой и многие другие.

Следует отметить, что в науке не существует единой классификации жестов. Относительно общепринятым в кинетике считается выделение среди жестов трех основных групп: 1) эмблематических жестов (эмблемы); 2) иллюстративных жестов (иллюстраторы); 3) регулятивных жестов (регуляторы). Так жесты-эмблемы могут заменять слова и целые фразы: поднятый вверх большой палец означает «отлично», пожатие плечами означает «я не знаю». Жесты-иллюстраторы, как правило, используются для дополнения, иллюстрации или уточнения произносимых слов в процессе коммуникации: при разговоре о размере чего-то, человек может показать руками приблизительную величину (размер пирога и тому подобное). Жесты-регуляторы выражают отношение говорящего к чему-либо, к примеру, к ним можно отнести улыбку, кивок, направление взгляда, целенаправленные движения руками [2,с.48-53].



Кроме этого, к кинетическим средствам относятся самые разнообразные прикосновения. Выделяют следующие группы прикосновений: — профессиональные (функциональные); — ритуальные (социальные); — дружеские (приятельские); — любовные (интимные). Прикосновение может свидетельствовать о влиянии одного человека на другого, о выражении положительных или отрицательных эмоций. Одним из наиболее распространенных деловых прикосновений является рукопожатие. [3, с.7].

Значимую информацию о состоянии человека, о его взаимоотношениях с собеседником содержит и поза, т.е. положение человеческого тела. Специалисты насчитывают около 1000 различных поз. Вот некоторые из них: непринужденная, развязная, небрежная, застенчивая, вызывающая, усталая, меланхолическая; поза мыслителя, просителя и т.д.

Вдобавок, при определении настроения человек значимую роль играет мимика и взгляд. Мимика позволяет безошибочно определить, какие чувства переживает тот или иной человек: счастье, радость, вдохновение, грусть, печаль, страх, отвращение и др. В то же время наличие или отсутствие визуального контакта, направленность взглядов, их продолжительность оказывают существенное влияние на характер речевого поведения собеседников, эффективность коммуникации.

Что касается фонационных средств общения, к ним относят: тембр голоса, темп и громкость речи, устойчивые интонации, особенности произнесения звуков, заполнение пауз (э, эм...). Он передает информацию о физическом и эмоциональном состоянии человека, степени его образованности и воспитанности, показывает отношение к собеседнику и предмету речи, обладает огромной силой воздействия на адресата.

Человеческий голос может иметь огромное количество оттенков. Голос материализует интонацию, которая считается обязательной характеристикой звучащей речи.

Таким образом, невербальные средства коммуникации имеют существенное значение в процессе общения и несут большой объем информации. Именно благодаря невербальной

коммуникации можно определить психологическое состояние человека, понять его чувства и эмоции.

### **Список литературы:**

1. Атватер И.С. Невербальное общение // Психология влияния – СПб.: Питер, 2001. – С. 24-31.
2. Биркенбил В.В. Язык интонации, мимики, жестов. – СПб.: Питер, 1997. – 183с.
3. Битянова М. Особенности человеческой коммуникации // Школьный психолог. – 1999, № 30. – С. 2–15.
4. Колесник А. Н. Невербальное поведение как составляющая имиджа В. Януковича [Электронный ресурс] / Андрей Колесник – Режим доступа к ресурсу: <http://psyfactor.org/lib/image3.htm>
5. Фаткуллина Ф.Г. Сопоставительная лингвокультурология: учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 104 с.
5. Фоломеева Т.В. Невербальное поведение как основа атрибуции социального статуса [Электронный ресурс] / Т.В. Фоломеева, С.В. Федотова // Психологические исследования. – 2014. – Т. 7, № 37. – Режим доступа к статье : <http://www.psystudy.com/index.php/num/2014v7n37/1044-folomeeva37.html>

© Нажметдинова Н.М., 2024

**УДК 800.879.141**

*Нафиков А.А.*

*2 курс, БФШhЖФ, ӨФhТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Карабаев М.И.*

## **БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ЛЕКСЕМАЛАШЫУ**

Лексемалашыу – тел элементын (морфема, һүз формаһы) йәки элементтар (һүзбәйләнештәр) комбинацияһын айырым әһәмиәтле һүзгә йәки уға эквивалентлы башка һүзлек берәмегенә әйләндерәү (мәсәлән, фразеологизмға). Лексемалашыузың айырым осрактары булып:

1. Хезмәт морфемаһын үзгәртеү:

Укыткан кеше – укытыусы, эшлэгән кеше – эшсе, төзөгән кеше – төзөүсе, һатқан кеше – һатыусы, һаклаған кеше – һаксы һ.б.

2. Һүз формаһын йәки айырым килештәрзә килгән һүззәрзә үз аллы һүзгә әйләндерәү:

рәүештәр – уң якта (уңда), һул якта (һулда), өс якта (өсгә), арт якта (артта), ал якта (алда).

3. Һүзбәйләнеште һүзгә әйләндерәү:

4. Фразеологик берәмектәрзәң бер бөтөн һүзгә әйләнәүе:

Кәкре кайынға терәү – алдау

Тишек кәмәгә ултыртыу – алдау

Теш кайрау – *асыулану*

Кәкре кайынға терәтеү – *алдау*

Табанын ялтыратыу – *касыу*

Тәртәһе кыйыш / кәзәһе артынан калмай / - *үсексән*

Гәйеп булыу – *юғалыу*

Арба ватылһа – утын, үгез үлһә - ит / ике донъя, бер мөрийә / - *барыбер*

Һалпы яғына һалам кыстырыу – *мактау*

Борсак ярыу – *мактаныу*

Башлы – күзле булыу - *өйләнәү*

Теңкәне коротоу – *йонсотоу*

Тар – мар итеү – *кыйраты*

Төсө бозолоу – *ризаһызык*

Күзен дүрт итеү- *аптырау*

Башы күккә тейәү – *шатланыу*

Һүззәң эске формаһын лексемалашыу күренешен асыклау өсөн һүззәң эске формаһы төшөнсәһен билдәләүгә мөрәжәғәт итәбез.

Лексемалашыу берәмегетәң эске формаһы - уның эске королошо һүз тамырынан (катмарлы һүз тамырзари булған оракта), суффикстарзан һәм префикстарзан йәки бер нисә һүззәң кушылыуынан барлыкка килгән структура.

Һүззәң эске формаһы һүззә тәшкил иткән морфемаларзың был телдәң башка морфемалары менән семантик һәм структур бәйләнәше; һүззәң яңы лексик мәғәнәһен барлыкка килтерәүзә номинация нигезенә һалынған билдә. Һүззәң эске формаһы һүззәң өндәр киәфәтен мотивлаштыра, был мәғәнәһен тап ошо өндәр комбинацияһы менән белдереләүенәң сәбәбен күрһәтә. Номинация нигезендә яткан билдәне һайлау мотлак уның

әһәмиәте менән билдәләһәмәй, был күзгә ташланған билдә генә булырға мөһкин, шуға күрә төрлө телдәрҙә бер үк предметты төрлө билдәләргә айырып күрһәтеү нигезендә атарға мөһкин.

Лексемалашыу һүзьяһалышы минең уйлауымса лексика һүзенән алынғас, кушма һүзәрҙең яһалышы.

1. Кушма һүзәр. Кушма һүзәр аффикслашыу юлы менән яһалған ябай һүзәрҙән һуң бирелә. Кушма һүзәрҙең төрҙәре түбәндәге тәртиптә урынлаштырыла:

1) берекмә кушма һүзәр (аккош, карагускыл, якшатланыу)

2) кабатлаулы һүзәр (әбей-һәбей, буй-буй, мизгел-мизгел)

3) парлы һүзәр (ата-әсә, аклы-каралы, кил-кит-, ара-тирә, килде-китле)

4) кысқартылған кушма һүзәр (мотобыскы, мотоуксы, райком, райүзәк)

5) теркәлмә кушма һүзәр (таш күмер, һоро күмер, бүләк ит-, геү кил-).

Бер үк кушма һүз, нисә яһаусы нигезҙән тороуына карап, һүзлектәге бер нисә һүзьяһалыш ояһында урын ала. Мәсәләһ, коньяк һүзә ике яһаусы нигезҙән тора, шунлыктан ул «көн» баш һүзә һәм «як».

Акбузат һүзә өс яһаусы нигезҙән тора, шуға ярашлы ул «ак», «буз» һәм «ат» баш һүзәрәнән тора.

Кысқартылған кушма һүзәр, һүзлектә алынған кысқартылған кушма һүзәр, кушма һүзәрҙең башка төрҙәре кеүек үк, ул һүзәрҙә яһаусы нигезҙәр һаныһса бер нисә урында бирелә. Мәсәләһ, райсовет, райүзәк, телестанция, телеүзәк, педсовет кеүек кысқартылған кушма һүзәр баш һүзәрә район, телевизион, педагог булған ояларҙа ла, шулай ук баш һүзәрә совет, үзәк, станция булған ояларҙа ла урын алалар; шулай за уларға аңлатма тик был кысқартылған кушма һүзәрҙең тәүге һүзәрә буйыһса ғына бирелә: район и. рай/совет [рай(он) совет(ы)] и. кар. совет рай/үзәк [рай(он) үзәг(е)], үзәк телевизион, теле / станция [ теле ( визион ) станция] - теле/үзәк [теле(визион) үзәк], пед/совет - педагог үзәк, рай/үзәк. һүзлектә берекмә һәм кысқартылған кушма һүзәрҙә һүз яһаусы нигезҙәр бер-берәһәнән кыя һызык

менән айырып биреләләр, кабатлаулы һәм парлы һүзәрзә һызыкса аша күрһәтеләләр, ә теркәлмә кушма һүзәрзә айырым язылалар.

Бер һүзәң семантикаһы омонимдар булып бөтөнләй айырылып китеү юлы менән яңы һүз, яңы матди лексик берәмек яһалыу лексик-семантик ысул була. Ниндәй зә булһа бер һүз базаһында омонимдар барлыкка килеү лексик-семантик ысулдың төп шарты булып тора. Һүзьяһалыштың был ысулына һүз үсеш процессында полисемияның омонимик мөнәсәбәттәргә әүерелеүе һәм ике матди лексик берәмек яһалыу хас. Сит телдәрзән лексик омонимдар үзләштереү һөзөмтәһендә башкорт телендә лексик-семантик һүзьяһалыш ысулы байый. Ундайзарға актив (коллективтың, ойшманың иң алдыңғы эшмәкәр өлөшө) – актив (предприятие балансының бөтә байлык һәм мөлкәтте эсенә алған бер өлөшө), лама (будда монахы) – лама (хайуан), нота (музыкаль тауыштың шартлы билдәһе) – нота (дипломатик хат), тур (вальста)- тур (кырағай үгез) һ.б. һүзәрзә индерергә була.

Башкорт тел ғилемендә яңы һүзәрзән яһалыу орағы һүз төркөмдәре нигезәрәнен семантикаһы айырылыу юлы менән дә яһала. Ундай вариант күберәк исем һәм кылым һүз төркөмдәрәндә орай.

Башкорт телендә фонетик үзгәрештәргә ораған үзләштерелгән һүзәр үзәрәнен әйтелештәре һәм язылыштары менән телдәге быға тиклем булған һүзәрзән әйтелешенә һәм язылышына тап килеп, лексик омонимдар яһарға мөмкин: бот (рус. пуд) - бот (кәүзә өлөшө тамғаһы), бур (рус. вор) - бур (акбур), комак (рус. хомяк) – комак (юшкын), һабак (рус. сабак) – һабак (үсемлектәрзән өскө өлөшө), һеркә (фарс. серкә) – һеркә (бетән йоморткаһы) һ.б. «Бер ниндәй зә үзгәрешһез үзләштерелгән һүзәр үзәрәнен әйтелештәре һәм язылыштары менән төп башкорт һүзәрәнә тап килеп, лексик-семантик юл менән яңы һүз яһай ала. Мәсәлән, ар (йөз квадрат метрға тигез булған ер үлсәү берәмеге) – ар (удмурт халкының әүәлге исеме), бал (зур танса кисәһе) – бал (ашамлык), май (йылдың бишенсе айы) – май (ашамлык), талак (шәриғәт буйынса, ирзәрзән катын айырыуы) – талак (ағза) һ.б.», - тип билдәләй омонимдар һүзлеген төзөүсә автор М.Х.Әхтәмов. Күренәүенсә, бындағы иштәрзән

тәүге һүззәре сит телдәрзән үзләштерелгән: ар һәм бал – рус теле аша француз теленән, май – рус теле аша латин теленән, талак – гәрәп теленән.

«Һүзьяһалыш семасиологик процестар менән дә бәйләнгән. Теләһә ниндәй яңы һүззең яһалыуы яңы мәғәнә йәки яңы мәғәнә төсмөрө, төшөнсәләр айырыу менән бәйләнә. Был мәсьәләләр инде туранан-тура семасиологияға карай», - тип билдәләй ғалим М.Х.Әхтәмов.

Шулай итеп, кайһы бер яғы менән һүзьяһалыш лексикология менән дә бәйләнгән. Һүзьяһалыш вақытында һүззең яңы формаһы түгел, ә яңы төшөнсә йәки төшөнсәнең төсмөрөн белдергән яңы лексик берәмек яһала. Билдәле булыуынса, тел берәмеге буларак һәр һүз лексикологияның да өйрәнәү объекты иһәпләнә. Мәсәлән, һүз омонимия, синонимия, антонимия күзлегенән, активлығы-пассивлығы, сығышы яғынан характерланырға мөмкин.

Күп һанлы һәм төрлө үсеш, лексиканы байытыу һәм тулыландырыу юлдары теләһә ниндәй телдең, шул иһәптән башкорт теленең лексикаһында яңы һүззәрзең, йәғни һүзьяһалыштың барлыкка килеүендә зур роль уйнай. Һүз яһау эске мөмкинлектәрзе файзаланыузан ғибәрәт теге йәки был телде ысынбарлықтың күренештәрен атау өсөн. Башкорт теленең һүзьяһалышын өйрәнгән ғалимдарзың тикшеренеүзәренә, лингвистик әзәбиәткә таянып, шулай ук йыйылған фактик материалдарзы анализлап башкорт теленең һүзьяһалыш ысулдарының түбәндәгеләрзе атап үтергә мөмкин:

- 1) лексик;
- 2) лексик-семантик;
- 3) фонологик;
- 4) морфематик һәм уның төрзәре: а) аффиксация, б) нигезләү, в) нигеззәрзе парлаштырыу, г) нигеззәрзе кабатлау;
- 5) аббревиация һәм уның төрзәре: а) һүззәрзе кысқартыу, б) кысқартылған һүззәрзе кушыу; б) лексик-грамматик; в) бер үк вақытта аффиксация менән һүз яһаузың лексик-синтаксик ысулы.

Лексемалашыу һүзьяһалышы:

Еләк-емеш атамалары: ер еләге, курай еләге, алмағас.

Кош-корт, йәнлектәр, балыктар атамалары: кызылгүз, кызылтүш, һарытүш.

Ер-һыу атамалары, ауыл, кала, район исемдәре: Исәнбилде, Ағизел, Каризел, Яңымишәр, Искемишәр, Ләмәзтамак.

Кылымдар: күнел ас, барып кил, килә ята, ултыра тора.

Рәүештәр: ялан аяк, баш түбән, алды-артлы.

Исемдәр: Төнъяк – көнсығыш, төнъяк – көнбайыш, көнъяк – көнсығыш.

Фәнни-ғәмәли терминдар: “Башкортса-русса һүзлек”, “Башкортса-инглизсә һүзлек”, “Антонимдар һүзлегә”.

Кеше исемдәре, хайуан атамалары: Айһылыу, Ишморат, Таштимер, Актүш, Муйнак (муйыны ак).

Укыу йорттары, төрлө ойошмалар, гәзит-журнал атамалары: Башкорт дәүләт педагогия университеты, “Йондоз” берләшмәһе, “Йәншишмә” гәзите.

Шулай итеп, лексемалашыу юлы менән төрлө тармакка караған һүззәр яһала, улар кушма һүззәрзе тәшкил итә.. Был һүзьяһалыш юлы продуктив ысулдарзың береһе булып тора.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Ахтямов М.Х. Образование лексико-грамматических омонимов (омоформ) в башкирском языке// Башкирская лексика. Тематический сборник / под редакцией Т.М. Гарипова. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1966.

2. Виноградов В.В. Очерки по истории русского литературного языка 17- 19 вв. – Москва, 1934.

3. Гарипова Т.М. Н. К. Дмитриев и проблемы башкирского словообразования// Актуальные вопросы тюркской филологии. – Уфа, 1991.

4. Гарипова Н.Д. Башкорт телендә фарсы һүззәре// Башкортостан укытыусыһы, 1962, № 11.

5. Зәйнуллин М.В. Хәзерге башкорт теле. Морфология. – Өфө: Китап, 2005.

6. Ишбулатов Н.Х., Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. – Өфө, 2002.

7. Ишбулатов Н.Х., Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Фонетика, графика, орфография, орфоэпия, грамматиканың төп төшөнсәләре, һүзьяһалыш: Укыу кулланмаһы. – Өфө, БДУ, 2002.

8. Ишмөхәмәтов З.К. Башкорт эзбиәтендәге гәрәп - фарсы һүзәрәнә аңлатмалар// Башкортостан укытыуышы, 1963, № 12.

9. Карабаев М.И., Абдуллина Г.Р. Словообразовательна модель башкирских имен существительных, образованных способом лексикализации.

© Нафиков А.А., 2024

**УДК 811.512.141**

*Нәжметдинова Н.М.*

*3 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Хәснәтдинова Р.Я.*

## **ҺӨЙЛӘМДӘРЗЕҢ ФУНКЦИОНАЛЬ-КОММУНИКАТИВ ТӨРЗӘРЕНЕҢ БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ӨЙРӘНЕЛЕШЕ**

Һөйләм – төп аралашу берәмеге. Һөйләмдең был төп коммуникатив функция тип йөрөтөлә, һөйләмгә билдәләмә биргәндә, уның семантик йөкмәткеһенә лә, төзөлөшөнә лә игтибар бирелә, сөнки һөйләм коммуникатив берәмек буларак, йөкмәткеһе яғынан да, төзөлөшө буйынса ла катмарлы синтаксик күренеш.

Лингвистик эзбиәттә һөйләмдәрзең әйтеүәү максаты буйынса бүленешен төрлө терминдар менән атап йөрөтәләр. Бер төрким ғалимдар "интонация буйынса һөйләм төрзәрә" тигән термин куллана, икенселәр – "әйтеүәү максаты яғынан һөйләм типтары", өсөнселәр "һөйләмдең коммуникатив, йәғни функциональ типтары" терминдары менән йөрөтә.

Һөйләмдәрзең коммуникатив классификацияһы нигезендә мәғлүмәттә асыклау йәғни коммуникатив (әйтелеш) максаты ята. Был классификация буйынса һөйләмдәр хәбәр, һорау һәм бойорок һөйләмдәргә бүленә.

Күрһәтелгән һөйләм типтары аша телмәр авторының интонацияһы ярзамында адресатка булған ниәте белдерелә. Коммуникатив классификация төркиәттә: сыуаш, татар, үзбәк, казак, башкорт телдәрәндә тулығынса өйрәнелгән. Бына ошо өс аспекттан сығып, тел ғилемендә һөйләмдәрзе хәбәр һөйләм, һорау һөйләм һәм өндәү һөйләм тип аталған өс төргә бүлеп йөрөтәләр.



Ғөмүмән алғанда, был классификация төрки тел ғилемдә, шул иҫәптән башкорт телендә, әлегә тиклем һакланып килә. Телселәрҙең кайһы берҙәре өндәү һөйләмдән тыш тағы ла бойорок һөйләмдән булыуын таныйҙар. Мәсәлән, академик М.З. Зәкиев та, профессор К.З.Әхмәров та һөйләү максаты яғынан һөйләмдәрҙе "хәбәр һөйләм, һорау һөйләм, бойорок һөйләм һәм өндәү һөйләмдәргә" бүләр. Ғ.Ғ.Сәйетбатталовтың фекеренсә, интонация яғынан һөйләмдәрҙе өскә: хәбәр һөйләм, һорау һөйләм һәм тойғо һөйләмдәргә бүләр менән сикләнер. Безҙеңсә, тип яза ул, мәктәп грамматикаларында, ғөмүмән, лингвистик әҙәбиәттә киң таралған "бойорок һөйләм" менән "өндәү һөйләм" терминдары бөтөнләй уңышһыҙ, сөнки улар телдәге тойғо һөйләмдәрҙе берләштерә алмай, йәғни һөйләмдән исемен есемен сағылдырып, аңлатып бөтмәй. Тойғо һөйләмдәрҙе бойорок һөйләм, өндәү һөйләм һәм теләк һөйләмдәргә бүлргә мөмкин. Морфологияла хәбәр һөйкәләше, бойорок һөйкәләше, теләк һөйкәләше бар икән, синтаксиста ла теләк һөйләм булырға тейеш [5].

Һөйләмдәр беренсе сиратта тойғоһоз (эмоциональ булмаған) һәм тойғоло (эмоциональ) һөйләмдәргә бүленә. Тойғоно белдермәгән һөйләмдәргә хәбәр, һорау һәм бойорок-өндәү һөйләмдәр қарай, ә тойғоло (эмоциональ) һөйләмдәргә билдәле, тойғоло һөйләмдәр инә. Тимәк, әйтәләр максаты, йәғни коммуникатив максаты яғынан һөйләмдәр 4 функциональ төргә бүленәр:

- 1) хәбәр һөйләмдәр (русса термин менән – повествовательные предложения);
- 2) һорау һөйләмдәр (вопросительные предложения);
- 3) бойорок (өндәү) һөйләмдәр (повествовательные или побудительные предложения);
- 4) тойғо һөйләмдәр (восклицательные предложения) [5, 93].

Һорау һөйләмдәр башка төр һөйләмдәрҙең үзенең анык һорау интонацияһы булыуы менән айырылып тора. Һорау интонацияһы йыш кына һорау һөйләмдән берҙән-бер билдәһе була. Һорау һөйләмдәрҙе берәй эш-хәл, вақиға, әйбер һақында ни зә булһа беләр, асыҡлау максаты куйыла, һөйләүсә һорау һөйләмдәр ярҙамында тегә йәки был мәсьәләне асыҡларға, берәй

төшөнсәне аңларға теләген белдерә. һорау һөйләмдәрзә һорау алмаштары, һорау киҗәксәләре актив кулланыла. Синтаксис фәнендә һорау һөйләмдәр төп һорау һәм риторик һорау һөйләмдәргә бүленә.

Һорау һөйләмдәр хәзерге башкорт телендә структур планда, семантик йәһәттән дә бик күп төрлө. Үрзә әйтелгәндәрзән сығып, түбәндәге һығымталарға киләбез.

Аралашыу (коммуникатив) максаты яғынан башкорт телендә һөйләмдәрзән 4 функциональ тибы (төрө) кулланыла:

- 1) хәбәр һөйләмдәр;
- 2) һорау һөйләмдәр;
- 3) бойорок-өндәү һөйләмдәр;
- 4) тойғо һөйләмдәр.

Тәүге функциональ төрө фекер йөрөтөүзә белдерә, әммә интонация һәм башка саралар ярзамында улар за фекер йөрөтөү менән бергә хис-тойғоно белдерергә мөмкин. Был сакта тойғо һөйләмдәр, конкрет әйткәндә, 1) тойғоло хәбәр һөйләм,

2) тойғоло һорау һөйләм һәм

3) тойғоло бойорок-өндәү һөйләмдәр хасил була.

Функциональ (коммуникатив) планда һөйләмдәрзән бындай бүленешә рус тел ғилемәндә лә, төрки тел ғилемәндә лә күптән кабул ителгән.

Татар телсә ғалимы М.З. Зәкиев – татар теленә синтаксисын төплө һәм тәрән өйрәнгән ғалимдарзың береһе. 1963 йылда Казан университеты нәшриәтендә донъя күргән татар теленә синтаксик төзөлөшөнә арналған тәүге тәрән йөкмәткелә һәм күләмлә хезмәтендә һөйләмдәрзә әйтеү максаты яғынан 4 төргә бүлгән:

1. Хәбәр һөйләмдәр (повествовательное предложение).
2. Һорау һөйләмдәр (вопросительное предложение).
3. Өндәү һөйләм (побудительное предложение).
4. Тойғо һөйләмдәр (восклицательное предложение) [3].

Татар теле синтаксисы буйынса язылған хезмәтендә профессор М.З.Зәкиев һөйләмдән коммуникатив типтарын теоретик планда тағы ла төплөрәк тикшергән. Һөйләм төрзәренән төрлө грамматик, лексик-грамматик һәм интонация саралары бик ентәклә өйрәнелгән [3].

Әммә башкорт тел ғилемдә һөйләмдәрҙең функциональ типтары хақында бындай аныклыҡ юк. Мәсәлән, педагогия институттары өсөн язылған дәреслектә һөйләмдән түбәндәге дүрт төрөнә анализ бирелгән: хәбәр һөйләмдәр, бойорок һөйләмдәр, һорау һөйләмдәр һәм өндәү һөйләмдәр.

Д. С. Тикеевтың фекеренсә, һөйләмдәр – хәбәр, һорау, өндәү, тойғоло һөйләмдәргә; уларзың һәр береһе, үзенсәлекле интонация менән әйтелеп, эмоциональ бизәкле, тойғоло һөйләмдәр була ала [6].

Профессор Ғ.Ғ. Сәйетбатталов әйтеү максаты яғынан һөйләмдәрҙе түбәндәге өс төргә бүлгән: хәбәр һөйләм, һорау һөйләм һәм тойғо һөйләм Автор, өндәү һәм бойорок һөйләмдәрҙе бергә кушып, уларзы тойғо һөйләмдәр тип йөрөтә. Күренеүенсә, беренсенән, тойғо һөйләмдәр өндәү һөйләм тип бирелгән, әммә өндәү мәғәнәһе ул бойороузың бер төсмөрлөгө һәм өндәү төшөнсәһенә күп төрлө хис-тойғолар менән уртаклығы бар [5].

Шулай итеп, һөйләмдә коммуникация һәм фекерләү акттарында төрлө коммуникатив максатлы телмәр берәмеге буларак тикшереп, уның дүрт функциональ төрөн: хәбәр, һорау, бойорок-өндәү, тойғо типтарын билдәләйбез. Төркиәттә һәм шул иҫәптән башкорт тел ғилемдә лә һөйләмдәрҙең коммуникатив максаты буйынса бүленешенә бағышланған Н.К.Дмитриев, А.Н.Кононов, Н.А.Баскаков, А.Т.Тыбыкова, Х. Исматуллаев, А.Н.Нурмаханова, М.З.Зәкиев, К.З.Әхмәров, Ғ.Ғ.Сәйетбатталов, М.В.Зәйнуллин, Д.С.Тикеев һ.б. арзаклы ғалимдарзың хезмәттәре бар.

### **Әзәбиәт иҫемлегә:**

1. Әхтәмова Р.Ә. Башкорт теле дәрестәрәндә һөйләмдән функциональ-коммуникатив төрзәрән өйрәнәү. В сборнике: Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики. Материалы Международной научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. – Уфа, 2023. – С. 250-251.

2. Мостафина И.А. Башкорт телендә һөйләмдән функциональ-коммуникатив типтары. В сборнике: Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики. Материалы Всероссийской (с международным

участием) научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. – Уфа, 2021. – С. 297-301.

3. Зайнуллин М.В. Һөйләмдән функциональ (коммуникатив) типтары // Башкирское и тюркское сопоставительное языкознание. – Уфа, Изд-во БГУ, 2012. – С. 262-268.

4. Хөснөтдинова Р.Я. Профессор Ғ.Ғ. Сәйетбатталовтың хезмәттәрендә һөйләмдән функциональ (коммуникатив) типтарының өйрәнелеше. В сборнике: Башкорт теле күп мазәниәтле арауыкта. Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 90-летию со дня рождения известных башкирских ученых – члена-корреспондента Академии наук Республики Башкортостан, профессора Гали Галиевича Саитбатталова, заслуженного деятеля науки Республики Башкортостан, профессора Нагима Хажгалиевича Ишбулатова. Ответственный редактор Абдуллина Г.Р., 2018. – С. 323-330.

5. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө: Китап, 1999. – 352 бит.

6. Тикеев Д.С. Башкорт теленең синтаксисы һәм уны укытыу методикаһы: һайланма хезмәттәр. – Өфө, 2008. – 206 бит.

© Нәжметдинова Н.М., 2024

**УДК 94**

***Никитина М.А.***  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
***Научный руководитель:***  
***асс. Юнова А.М.***

## **ВОСТОКОВЕДЕНИЕ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ**

Востокведение как дисциплина формировалась под влиянием культурного обмена, вследствие диффузного соотношения традиций разных стран, что являлось началом глобализации и зачатком межинтернационального развития.

Данная дисциплина в реалиях XXI века принимает форму межкультурной философии, которая включает в себя несколько аспектов, реализующихся в качестве условного моста, формирующего основу для изучения взаимного влияния и непрерывного развития государств.

Современное состояние вариативно можно охарактеризовать, используя как сопоставительные, так и условно сравнительные методы исследования данной области. Одним из наиважнейших пунктов изучения востоковедения служит религия, так как еще с древности верования были опорой власти для установления порядка, руководствуясь правилами божественно обусловленной морали, главы поддерживали мир. Урегулирование межличностных отношений путём причисления правителя к богам или их избранникам способствовало сохранению порядка. Ныне с увеличением числа атеистически настроенных граждан, данная схема утратила свою главенствующую роль, однако не изжила себя на корню, ибо большая часть населения Японии, Китая, Кореи причисляют себя к ряду вероисповедующих таких религий как христианство, буддизм, конфуцианство или синтоизм.

Безусловно важным пунктом в деятельности дисциплины играет выявление как точного, так и обширного проникновения тенденций Востока на Запад, а также обратное воздействие. В условиях колоссального потока информации и выпускаемого материала необходимо знать источники создаваемых тенденций для выявления лидеров в той или иной области. Трансляция чужой культуры стирает границы, что чревато исчезновением исконно подобаемых и придерживаемых стилей жизни, манер исполнения творческих и промышленно-направленных работ. Необычайно ярким примером служит угроза исчезновения способа создания ткани из лотоса, за счет существования более быстрых и дешевых вариаций тканей, созданных на манер западной концепции, основанной на рыночной экономике. В таких условиях умеренные темпы ручной работы, приравненные к искусству, меркнут под гнётом темпов удовлетворения базовых потребностей.

Как и любая наука востоковедение предполагает перспективы развития. Вариативность направленности науки безгранична, однако возможно сузить круг, наиболее ресурсных путей продвижения.

Осознанное изучение языка посредством перевода литературы, не входящей в изошрённые крайности, приближенной к максимальной точности, при отсутствии фривольности приведет к наиболее полному погружению примитивных обывателей, не существующих в рамках востоковедения как дисциплины, к пониманию чужого менталитета. Данное проявление науки в будущем может привести к снижению количества конфликтов, вызванных культурно-религиозными различиями.

Еще одной респектабельной отраслью может стать глубокое изучение вымирающих ремёсел, исчезающих песен, забывающихся оборотов речи. Сохранение культурного наследия, повлечёт за собой бережное отношение к истории и актуальным по сей день ценностям.

#### **Список литературы:**

1. Зеленев Е.И. Введение в востоковедение. Общий курс / Е.И. Зеленев, В.Б. Касевич. – СПб.: КАРО, 2013. – 584 с.
2. Зеленев Е.И. Концепции современного востоковедения / Е.И. Зеленев [и др.] – СПб.: КАРО, 2023. – 464 с.
3. Саид Э.В. Ориентализм. Западные концепции Востока. / Э.В. Саид. – М.: Музей современного искусства «Гараж», 2021. – 560 с.

© Никитина М.А., 2024

*Романова А.С.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА В ЭФИРЕ СОВРЕМЕННЫХ РАДИОСТАНЦИЙ: ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ И ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Мы живем в эпоху, когда мировая коммуникация становится доступной и интенсивной, что неизбежно приводит к языковой экспансии. Ежедневно русский язык пополняется англоязычными заимствованиями, которые прочно интегрируются в систему национального языка, претерпевая фонетические и слово-образовательные трансформации и подчиняясь грамматическим законам.

Средства массовой информации играют ключевую роль в популяризации англицизмов. Для большинства россиян СМИ являются главным источником информации и нет сомнений в том, что они оказывают значительное влияние на формирование речевой культуры общества, способствуя внедрению новых слов и фраз из других языков. Журналисты, изучая мировые события, неизбежно сталкиваются с англицизмами, которые после транслируют в статьях и репортажах.

На сегодняшний день вопрос использования англицизмов в СМИ освещен во многих научных исследованиях, посвященных периодическим изданиям и телевидению, однако радио-контент остается малоисследованным, что удивительно, ведь что радио является авторитетным и востребованным источником информации для 100 млн. россиян [3]. Нет сомнений в том, что радио оказывает значительное влияние на формирование речевой культуры общества и популяризацию англоязычных заимствований.

Основным инструментом радио при общении с аудиторией является речь, которая не подкреплена текстом или картинкой.

Динамика вещания и отсутствие визуального изображения создают для радиожурналистов множество причин не использовать заимствованную лексику во избежание коммуникативных рисков, однако невозможно представить ни одну радиостанцию, полностью свободную от англицизмов.

Одной из причин включения англицизмов в радиотексты заключается в специфике самой профессии – необходимости сбора и распространения актуальной информации. Изучая мировые события, журналисты неизбежно сталкиваются с англицизмами, обозначающими новые предметы или явления, которые после транслируют в собственных медиатекстах. Многие новинки и инновации приходят к нам из стран запада, и использование англицизмов помогает быстрее к ним адаптироваться. Наиболее часто в новые англицизмы появляются в радиопрограммах, посвященным бизнес-тематике, науке, технике, спорту, моде и т.д.

Если ассимилированные англицизмы понятны и не требуют перевода, то отсутствие от ведущих объяснения новых английских слов, пришедших в русский язык совсем недавно, может вызвать трудности в понимании информации взрослой аудиторией слушателей. Чтобы избежать данную ситуацию радиоведущим следует объяснять значение англоязычных терминов и сленга, что поможет понять значение слов и расширит словарный запас аудитории, а также использовать контекст, который позволит понять значение слова без его знания.

Языковая экономия становится еще одной причиной использования заимствованной лексики в радиоэфирах. Часто в радиоэфире можно услышать заимствование «лайфхак», которое обозначает полезный совет или трюк, который помогает упростить или улучшить повседневную жизнь. Русский эквивалент «житейская хитрость» гораздо длиннее и не распространено в современном русском языке. Англицизмы помогают экономить эфирное время и транслировать больший объем информации в ограниченный промежуток времени. Сжатая по объему информация более эффективна, удобна для восприятия на слух, а также легко усваивается и не утомляет слушателей, что очень актуально в эпоху клипового мышления.



По мнению лингвистов, в еще одной причиной широкого использования заимствований в радиоэфирах являются прагматические установки: «Активное пополнение терминологии за счет англицизмов связано с необходимостью подведения политических и экономических номинаций под единые общемировые стандарты» [1, с. 148]. Современный мир характеризуется глобализацией, что означает, что страны становятся все более взаимозависимыми в политическом, экономическом и культурном плане. В связи с этим, существует необходимость четкой формулировки и однозначного понимания терминологии в различных областях, таких как экономика, политика, наука и культура. К примеру, в радиоэфирах можно услышать следующие англицизмы: дефолт, фьючерс, франшиза, лидер, митинг, контент, апгрейд, коллаборация, арт-объект, промо, бэкстейдж и др.

Помимо лингвистических и прагматических причин употребления заимствований отмечаются и социально-психологические. «Культурно отдаленное, «чужое» всегда позитивно окрашено» [1, с. 149] - отмечает И.Т. Вепрева, поэтому иностранная лексика может восприниматься привлекательнее и престижнее русских слов. Для многих радиожурналистов англицизмы становятся удобным и полезным инструментом, позволяющим придавать медиатекстам особую выразительность и западную эстетику или профессиональный и серьезный вид, если речь идет о политической и деловой информации.

Радио, как и СМИ в целом, постоянно развивается и адаптируется к современным тенденциям, что особенно заметно в стремлении угодить более молодой аудитории, которая является активным носителем англоязычной лексики и сленга. Поэтому одна из задач радиовещания заключается в «налаживании живого контакта с аудиторией, которая в условиях конвергенции культур осваивает новые слова и выражения с немислимой прежде скоростью» [2, с. 292]. Однако, несмотря на тенденции, необходимо учитывать возраст и интересы своей целевой аудитории для предотвращения коммуникативных неудач.

Таким образом, особенность аудиоформата предполагает, что слушатели получают информацию только через слух,

поэтому использование англицизмов может затруднить слушателям понимание смысла транслируемой информации. С какой бы целью не употреблялись англицизмы – для расширения словарного запаса или придания красочности изложения – радиожурналистам важно помнить, чтобы их сообщение было понятным широкой аудитории слушателей.

### **Список литературы:**

1. Гуляева Е.В., Денисенко М.В., Никитина И.С. Употребление заимствований в современных медиа: коммуникативные риски // Вестник ВолГУ. Серия 2: Языкознание, 2021. – №1. – С. 146-157.
2. Кондрашева, Е.В. Англицизмы: причины заимствования и особенности их влияния на современный русский язык / Е.В. Кондрашева, У.С. Суровцева // Эпоха науки. – 2022. – № 30. – С. 290-293.
3. Официальный сайт государственного информационного агентства «ТАСС». Статья: «Эксперт рассказал, что россияне стали больше слушать радио в 2022 году». URL: <https://tass.ru/obschestvo/16492001> (дата обращения: 10.04.2024).

© Романова А.С., 2024

**УДК 811.531**

***Рыкова К.Е.***  
*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
***Научный руководитель:***  
***асс. Юнусова А.М.***

### **ЗВУКОПОДРАЖАНИЕ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Звукоподражание – это слова, которые при произношении звучат так же, как и предмет, к которому относится. Звукоподражания добавляют предложениям акцент, чувства и образность, поскольку они дают слушателю лучшее мысленное изображение происходящего.

По-корейски звукоподражание называется **의성어** [ыйсоно]. Корейский язык полон звукоподражательными словами. Как и в русском языке, они особенно распространены в

литературе, когда писатель пытается описать ситуацию с помощью большого количества образов. Корейские звукоподражательные слова используются намного чаще чем в русском языке. Чтение 만화 [манхва] (корейский комикс) является хорошим способом изучения корейских звукоподражательных слов, поскольку действия и звуки часто записываются рядом с иллюстрациями. В 1993 году Со Чжон Ук подсчитал, что количество звукоподражательных слов, обычно используемых в современном корейском языке, составляет около 5000.

Изучение корейских звукоподражательных слов может показаться простым способом улучшить свои знания корейского языка, однако в действительности это не так просто. Связано это с тем, что звуки, которые корейцы ассоциируют с чем-то, могут сильно отличаться от звуков, которые носители русского языка ассоциируют с тем же объектом, явлением или действием.

Рассмотрим, к примеру, звуки животных. Русскоговорящие люди изображая звук собаки могут сказать «гав-гав», а корейцы же напротив изображают данный звук как 멍멍 [мон-мон]. Далее по-русски мяуканье кошки произносится как «мяу-мяу», а по-корейски будет произносится как 야옹 [я-он] и то же самое с хрюканьем свиньи на русском произносится «хрю-хрю», а в корейском языке 꿀꿀꿀 [ккуль-ккуль-ккуль].

В некоторых случаях корейские названия животных основаны на звуке, которые они издают, что облегчает запоминание названий таких животных людям, изучающих корейский язык. Лягушек по-корейски называют 개구리 [кэгури], так как они издают звук 개굴개굴 [кэгуль-кэгуль], а сов называют 부엉이 [пуони], так как они издают звук 부엉부엉 [пуон-пуон].

Рассмотрим некоторые распространённые группы звукоподражаний.

Таблица 1. Звуки, издаваемые животными

Корейское слово	Транскрипция	Русский перевод
구구	ку-ку	Звук голубя
깹깹	ккак-ккак	Звук карканья вороны
히잉	Хи-ин	Звук лошади
찍찍	ччик-ччик	Звук писка мыши
음메	ым-ме	Звук коровы
꼬끼오	кко-кки-о	Звук пения петуха

Таблица 2. Звуки речи и прикосновений

Корейское слова	Транскрипция	Русский перевод
음	ым	Звук мычания
하하하	ха-ха-ха	Звук смеха
엉엉	он-он	Звук плача
에취	е-чхуи	Звук чихания
치카치카	чхикха- чхикха	Звук чистки зубов
두근두근	тугын-тугын	Звук биения сердца
쪽	ччок	Звук поцелуя в щеку

Таблица 3. Звуки природы

Корейское слово	Транскрипция	Русский перевод
졸졸	чоль-чоль	Звук ручья
두두둥	ту-ту-тун	Звук грома
우르릉	у-ры-рын	Звук молнии
주룩주룩	чурук-чурук	Звук дождя

Звукоподражательные слова в русском и корейских языках могут иметь свои сходства, к примеру смех человека или же мычание. Однако также у них имеются свои отличительные черты: в русском языке мы не можем передать словами определённый звук в отличие от корейского, к примеру, звук чистки зубов либо же звук ручья, поскольку в русском языке нет аналогов для перевода данных слов. В связи с этим наличие большого числа звукоподражательных слов в корейском языке можно считать одной из его особенностей. Изучение корейских звукоподражательных слов является еще одной возможностью для постижения языковой картины мира Кореи.

### Список литературы:

1. Пак О.Б. Звукоподражательные и образноподражательные междометия в корейском языке // Сборник научных статей по корееведению студентов вузов СНГ выпуск 2. – 2015. – С. 124-132.
2. Школа Вон Гван. Корейский язык: основной курс. – М.: Корейский культурный центр «Духовное наследие», 2005. – 321 с.
3. NAVER Dictionary // [Электронный ресурс]. URL: <https://dict.naver.com> (Дата обращения: 12.04.2024).

© Рыкова К.Е., 2024

## **ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ТЕКСТАХ СМИ**

Российская и китайская экономики имеют долгую историю взаимодействия, которая продолжается и в настоящее время. Обе страны являются крупнейшими экономическими державами, их сотрудничество оказывает значительное влияние на мировую экономику. Россия и Китай активно развивают торгово-экономические отношения, осуществляют обмен товарами, услугами и инвестициями. Ежегодно отмечается значительное увеличение взаимодействующих сфер экономики между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, соответственно, лексический запас в этой сфере значительно возрос за последние годы.

Экономическая лексика в китайском и русском языках отражает особенности и специфику двух различных культур и экономических систем. В китайском языке экономические термины часто связаны с концепциями и терминами, уникальными для китайской экономики и культуры, такими как "社会主义市场经济" (shèhuìzhǔyì shìchǎng jīngjì) (социалистическая рыночная экономика), "国有企业" (guóyǒu qǐyè) (государственные предприятия), «供给侧结构性改革» (gōnggěi cè jiégòuxìng gǎigé) (структурные реформы со стороны предложения) и другие. В русском языке экономическая лексика также богата специализированными терминами, отражающими особенности российской экономики и правовой системы, такие как "государственный заказ", "налоговая оптимизация", "валютные резервы", "инфляция" и многие другие. Оба языка имеют свои уникальные термины и понятия, но также существует пересечение и взаимосвязь между экономической лексикой в китайском и русском языках, что облегчает коммуникацию и сотрудничество между представителями двух стран в сфере

экономики и бизнеса. В данной статье рассматриваются наиболее употребительные термины в сфере экономики в китайском и русском языках, их употребление в словосочетаниях и применение в новостных телепередачах, газетах и Интернет-сайтах.

Одним их наиболее популярных слов является слово «деньги», в китайском языке наиболее употребительны варианты «钱» (qián), «金钱» (jīnqián) или «钱币» (qiánbì), нередко эти слова употребляются в таких словосочетаниях как «收了一笔账» (shōu liǎo yī bǐ zhàng) (взыскать деньги по счёту), «收回纸币» (shōuhuí zhǐbì) (изъять бумажные деньги из обращения), «钱花敞了» (qián huāchǎng liǎo) (деньги тратятся вовсю). В словаре Ожегова «деньги» - это особый товар, всеобщий эквивалент или всеобщая эквивалентная форма стоимости всех др. товаров. Специфическое свойство денежного товара — выражать стоимость любого др. товара, служить всеобщим орудием обмена [3]. Примером употребления может послужить репортаж с сайта «РИА Новости»: « Суд удовлетворил ходатайство следствия и постановил наложить арест на денежные средства, находящиеся на лицевых счетах, открытых в кредитно-финансовых учреждениях РФ, денежные средства, изъятые в ходе обыска у А.Р. Шабутдинова, и принадлежащее ему транспортное средство, а также наложен арест на имущество Алексева В.А.»[5], а в китайских новостных сводках от 2 апреля 2024 года: «新华社北京4月2日电（记者孙丁 熊茂伶 刘晨）美国总统、民主党人拜登同前总统、共和党人特朗普之间的“筹款大战”进入白热化。拜登日前在纽约市一场活动中筹款 2500 万美元，打破单场政治活动最高筹款纪录。特朗普团队也将举行筹款会，寻求打破拜登团队纪录» (xīnhuáshè běijīng 4 yuè 2 rì diàn (jìzhě sūndīng xióngmào líng liúchén) měiguó zǒngtǒng, mínzhǔdǎng rén bài dēngtóng qián zǒngtǒng, gònghédǎngrén tèlǎngpǔ zhījiān de“chóukuǎn dàzhàn”jìnrù báirèhuà. bàidēng rìqián zài niǔyuēshì yī chǎng huódòng zhōng chóukuǎn 2500 wàn měiyuán, dǎpò dānchǎng zhèngzhì huódòng zuì gāo chóukuǎn jìlù. tè lǎngpǔ tuánduì yě jiàng jǔxíng chóukuǎn huì , xúnqiú dǎpò bàidēng tuánduì jìlù) (Информационное агентство Синьхуа, Пекин, 2 апреля

(репортеры Сунь Дин, Сюн Маолин, Лю Чен) “Война за сбор средств” между президентом США демократом Джо Байденом и бывшим президентом и республиканцем Трампом достигла апогея. Недавно Байден собрал 25 миллионов долларов США на мероприятии в Нью-Йорке, побив рекорд по сбору средств для одного политического мероприятия. Команда Трампа также проведет встречу по сбору средств, стремясь побить рекорд команды Байдена...) [7]. Безналичные деньги – деньги, которые существуют только в виде записей на расчетных, текущих, сберегательных и других счетах физических и юридических лиц[6]. Термин «безналичный расчет» применяется в постковидное время повсеместно, в Китае у касс магазинов встречаются таблички с надписями «无现金结算» (безналичный расчет), «无现金支付» (wú xiànjīn zhīfù) (безналичный платеж), «划拨结算» (huàbō jiésuàn) (безналичный расчет).

Другой не менее обиходный термин в сфере экономических отношений - «финансы», под которым понимается формирование и использование общегосударственных фондов денежных средств для осуществления экономических, социальных и политических задач» [6], в китайском языке его аналогом является «财政» (cáizhèng), который встречается в новостных репортажах: «非洲经济规划发展部长和财政部长联合声明» (fēizhōu jīngjì guīhuà fāzhǎn bùcháng hé cáizhèngbùcháng liánhé shēngmíng) (Совместное заявление министров экономического планирования и развития и министров финансов африканских стран) или в таких словосочетаниях как «国内金融市场» (guónèi jīnróng shìchǎng) (внутренний финансовый рынок), «金融组织» (jīnróng zǔzhī) (финансовая организация), «货币金融市场» (huòbì jīnróng shìchǎng) (валютно-финансовый рынок), «世界金融市场» (shìjiè jīnróng shìchǎng) (мировой финансовый рынок)[1].

Термин «отток капитала» в последние годы начал «пестрить» в заголовках гораздо чаще, под ним стоит понимать перемещение денежных средств за границу при покупке гражданами страны финансовых активов или недвижимости за рубежом или в виде ссуд иностранным заемщикам. В китайском языке «走资» (zǒuzī)



можно дословно перевести как «убегающие деньги», который встречается в «资金倒流» (zījīn dǎo liú) (обратный поток средств), «资本外流» (zīběn wài liú) (утечка капитала), «资本外逃» (zīběn wàitáo) (отток капитала)[1].

Термин «капитализация» в китайском языке имеет несколько вариантов употребления, которые зависят от ситуации употребления «转为资本» (zhuǎnwéi zīběn), «资本总额» (zīběn zǒng é), «市值» (shì zhí). Встречается данный термин в ленте новостей: «微软营利超过市场预期, 市值重回1兆美元» (wēiruǎn yínglì chāoguò shìchǎng yùqī, shìzhí zhònghuí 1 zhào měiyuán) (Прибыль Microsoft превзошла рыночные ожидания, капитализация компании ещё раз превзошла 1 триллион долларов), «统一资本计量与资本标准的国际协议; 巴塞尔资本协议; 1988年巴塞尔协议» (tǒngyī zīběn jiliàng yǔ zīběn biāozhǔn de guójì xiéyì; bāsāiěr zīběn xiéyì; 1988 nián bāsāiěr xiéyì yì) (Международное соглашение об унификации оценки капитала и стандартов капитала; Базельское соглашение о капитале; Базельское соглашение 1988 года) [1].

Термин «инфляция» не сходит с уст с начала XX века, под ним понимается чрезмерное увеличение количества обращающихся в стране бумажных денег, приводящее к их обесцениванию, снижению покупательной способности и, соответственно, повышению товарных цен [1]. В китайском языке инфляция - «通货膨胀», и употребляется в словосочетаниях «迅速恶化的通货膨胀» (xùnsù èhuà de tōnghuòpéngzhàng) (быстро ускоряющаяся инфляция), «内生膨胀» (nèishēng péngzhàng) (внутренняя инфляция), «全球性通胀» (quánqíxìng tōngzhàng) (глобальная инфляция) [1].

Термином «иностранная валюта» называются денежные знаки в виде банкнот, казначейских билетов, монет, находящиеся в обращении и являющиеся законным средством наличного платежа на территории соответствующего иностранного государства [2]. В китайском языке, как и в русском, каждая иностранная валюта имеет свое название, например, «卢布» (lú bù) (рубль), «美元» (měi yuán)

(доллар), «欧元» (ōuyuán) (эвро), «迪拉姆» (dí lāmǔ) (дирхам), но именно термин «иностранная валюта» переводится как «外币», «外汇» (wàibì, wàihui), или «外国货币» (wàiguó huòbì), употребление которых можно рассмотреть на примере: «权进行外汇业务的许可证» (quán jìnxíng wàihuì yèwù de xǔkě zhèng) (Лицензия на право заниматься операциями с иностранной валютой) или «本外币国际贸易融资余额增长了4» (běn wàibì guójí mào yì róngzī yúé zēngcháng liǎo 4 bèi) (объем международного торгового финансирования в китайских юанях и иностранной валюте вырос в 4 раза).

Таким образом, в статье было рассмотрено, небольшая часть экономической лексики в русском и китайском языках. Экономические отношения между Россией и Китаем становятся все более значимыми, и знание соответствующих терминов играет ключевую роль в успешной коммуникации и сотрудничестве между двумя странами. Умение грамотно использовать экономические термины на разных языках способствует улучшению бизнес-партнерства и дипломатических отношений, что важно для развития мировой экономики. Важно упомянуть, что несмотря на развитие Искусственного интеллекта и нейросетей, перевод живого человека на данный момент нельзя ничем заменить. Это открывает большие перспективы для работы китаистам во всех сферах взаимодействия в целом и в экономике в частности.

### Список литературы:

1. Русско-китайский экономический словарь" – доступ по ссылке: [Русско-китайский экономический словарь] (<https://bkrs.info/slovo.php?ch=русско-китайский+экономический+словарь>) (дата обращения 8.04.2023);
2. Русско-китайский экономический и финансовый словарь: более 30000 терминов / Б.С. Ухватов, Тянь Чжэнь, Лю Вэй. – Москва: АСТ: Восток-Запад, 2009 (Н.Новгород : Нижполиграф). – 601 с.
3. Краткий русско-китайский и китайско-русский экономический словарь. Бизнес&Финансы / Н.В. Баско, Чэнь Чан

Цзай. – Москва: Флинта: Наука, 2003 (Великолук. гор. тип.). – 288 с.

4. Русско-китайский толковый словарь экономических терминов / М-во образования и науки Российской Федерации, Владивостокский гос. ун-т экономики и сервиса; [сост.: Ван Тун, Цзинь Тао]. – Владивосток : Изд-во ВГУЭС, 2006. – 155 с.

5. Шабутдинов И.А. "Экономические отношения России и Китая: перспективы развития" – доступ по ссылке [Радио Спутник](<https://radiosputnik.ru/20240404/shabutdinov-1937911143.html>) (дата обращения 8.04.2023);

6. "Экономическая терминология в современном русском и китайском языках" – доступ по ссылке: [Экономическая терминология в современном русском и китайском языках] (<https://bkrs.info/slovo.php?ch=экономическая+терминология+в+современном+русском+и+китайском+языках>) (дата обращения 8.04.2023);

7. Baijiahao - Baidu – доступ по ссылке: (<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1795231143223821086&wfr=spider&for=pc>) (дата обращения 8.04.2023).

© Рыскужина Д.И., 2024

**УДК 81**

*Салаватова З.К.,  
магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Алимбаева Г.Г.*

## **СОПОСТАВЛЕНИЕ РУССКИХ И БАШКИРСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЧАСТЕЙ ТЕЛА**

Фразеологизмы или фразеологические обороты – это сложные образования, используемые в качестве особых лингвистических единиц в тех или иных языках, например, фразеологизм в башкирском языке «Куз асып йомғансы» в аналоге на русском звучит так: «В мгновение ока».

Надо понимать, что фразеологический оборот – это целостное сочетание слов, которое функционирует в лексике на правах отдельного слова.

Название частей тела представляет собой одну из наиболее устойчивых и многочисленных групп лексики. Во многих языках лексические единицы, связанные с деятельностью человека, употребляются в переносных значениях. Большинство фразеологизмов в своем составе используют названия таких частей тела, как голова, глаза, нос, руки, ноги, уши и т.д., которые ниже мы и рассмотрим.

Самую большую группу составляют фразеологизмы про глаза, называемые в народе зеркалом души. По глазам можно узнать все мысли и эмоции человека, ведь они не умеют лгать, глаза – это то, на что мы в первую очередь обращаем внимание при общении с человеком. Также через них получаем информацию об окружающем мире. Рассмотрим фразеологизмы, которые содержат в себе слово «глаза»:

– «не моргнув глазом» – действовать решительно и быстро, как будто ничего сложного в этом нет. Башкирский аналог – «керпек тә какмау». Дословно переводится как “и ресничка не шевельнулась”;

– «вылупить глаза» – уставиться на кого-либо – «күзе акайған», в дословном переводе значит то же самое;

– «во все глаза» – очень внимательно, башкирский аналог – «дүрт күз менән көтөү» в переводе на русский “ждать в четыре глаза”;

– «хоть глаз выколи» – очень темно – «күзгә төртһән дә күренмәслек» – “не видно, даже если в глаз ткнуть”;

– «глаза на мокром месте» – долго и часто плакать – башкирский аналог звучит интересно: «серек сабата», дословно переводится как “гнилые лапти”;

– «куда глаза глядят» – в неопределенном направлении – «баш һуккан якка», дословный перевод “туда, куда подумала голова”;

– «глаза на лоб полезли» – состояние крайнего удивления – «ике күзе дүрт булыу – “два глаза стали четырьмя”;

– «пускать пыль в глаза» – создавать ложное впечатление о себе и своих возможностях» – «эстән калтырай, тыштан ялтырай», дословно “изнутри трясется, снаружи блестит”;

– «мозолить глаза» – слишком часто попадаться на глаза – «күз көйгө булыу», переводится как “быть причиной раздражения глаз”;

– «не в бровь, а в глаз» – так говорят о точно сказанной фразе – «тап өстөнә баһыу» – “наступить на правду”;

– «глаз наметанный» – говорят о тех людях, которые способны с первого взгляда определить ту или иную ситуацию – «осло күз», дословно – “острый глаз”;

– «с глазу на глаз» – наедине и без свидетелей – башкирский точный аналог «күзмә-күз»;

– «не сводить глаза» – не спать, не отвлекаясь следить за чем-то – точно на башкирском «күззе алмау»;

– «глаза слипаются» – очень хочется спать – так же в точном переводе «күз күзгә йәбешәу»;

– «глаз да глаз нужен» – о необходимости постоянного контроля – «күз-колак булыу», дословно “быть ушами и глазами”.

За все наши действия как мыслительные, так и физические, отвечает мозг, который непосредственно сопряжен с головой. Голова – центр нашего тела и немудрено, что во многих фразеологизмах, связанных с мыслительным процессом и способностью выражения подлинных эмоций употребляется слово «голова»:

– «сломя голову» – очень быстро – «йән-фарман», дословно “душа-приказ”, что значит со скоростью света;

– «с больной головы на здоровую» – обвинить кого-то в своей вине, на башкирском «ак эттен бәләһе кара эткә», дословно – “беда белой собаки на черную собаку”;

– «отвечать головой» – нести полную ответственность за что-либо, башкирский точный аналог «баш менән яуап бирәу»;

– «терять голову» – так говорят о людях, которые лишились самообладания, на башкирском будет так же – «баш юғалтыу»;

– «как снег на голову» – нежданно и негаданно, на башкирском «күктән төшкәндәй», дословно “как с неба свалился”;

– «ветер в голове» – так говорят о ненадежных людях, которые думают несерьезно, на башкирском это звучит как «башында ел уйнай» – “в голове играет ветер”.

Следующая подборка фразеологизмов – о ногах и руках, по которым также можно охарактеризовать состояние, настроение и тд человека: есть целые науки, которые только по позе, мимике и жестам рассказывают о человеке полностью:

– «без задних ног» – очень крепко спать, на башкирском «бер ни белмэй», дословно “не зная ничего”;

– «из рук все валится» – так говорят про человека, у которого не получается сделать какое-то дело, на башкирском – «кулдан килмәү», дословно переводится как “не получается у рук”, означает несправление чем-то;

– «не покладая рук» – усердно трудиться, на башкирском – «баш баһып эшләү» – “работать не поднимая головы”;

– «в ногах правды нет» – приглашение сесть, на башкирском этому фразеологизму есть аналогическая пословица – «йүгереп куян кыуалар, ултырып акыл йыялар», дословно переводится как “бегом догоняют зайца, сидя набираются ума”;

– «встать не с той ноги» – говорят про человека, который без явных причин имеет дурное расположение духа, башкирский аналог – «һул аяктан тороу» – “встать с левой ноги”;

– «как рукой сняло» – бесследно прошло, на башкирском – «һыпырып алғандай» – “словно вытерли”;

– «носить на руках» – баловать, выполнять все пожелания, башкирский аналог – «өрмәгән ергә ултыртмау», дословно переводится как “не сажать на место, где не будет дуть”.

Таким образом, мир фразеологизмов необычайно богат и многообразен, а малая часть их со значением частей тела, которые мы рассмотрели – этому доказательство. По ним можно понять общую картину жизни, настроя людей. Фразеологизмы – это уникальное достояние всего народа, ведь некоторые из них пришли к нам испокон веков, наша обязанность – сохранять то, что было послано нам из прошлого.

### Список литературы:

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка. Попытки системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1. С. 91-98.
2. Ураксин З.Г. Фразеология башкирского языка. – М.: Наука, 1975. С. 192.
3. Ураксин З.Г. Русско-башкирский фразеологический словарь. – М.: Русский язык, 1989. С. 404.

© Салаватова З.К., 2024

УДК 070

*Салимова Р.К.*

*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

### СПЕЦИФИКА ОСВЕЩЕНИЯ ТЕМЫ ФИЛАНТРОПИИ В РОССИЙСКИХ МАССМЕДИА

Словом филантропия (греч. *philanthrōpía* – человеколюбие) называют любовь к человечеству и заботу об улучшении его участи, то есть благотворительную деятельность [4]. В наше время большое влияние на социальный институт благотворительности в России оказала специальная военная операция. Потребность в помощи людям, столкнувшимся с тяжелыми жизненными ситуациями, ощущается сейчас особенно остро. Для оказания помощи необходимы ресурсы, чем больше их будет, тем больше помощи фонды смогут оказывать. Именно поэтому вопрос о том, в каком виде филантропия предстает перед массовой аудиторией, то есть потенциальными участниками благотворительных акций, особенно актуален.

Ранее филантропия в зеркале массмедиа уже поддавалась изучению в различных научных статьях. Например, в 2012 году Н.Ю. Ильина изучила, как благотворительность транслируется в СМИ, и предложила пути решения проблемы освещения данной темы [2, с. 2]. Однако на момент проведения исследования филантропия всё ещё занимала небольшое место в информационном поле из-за ряда мифов, которые берут свои

истоки ещё со времён социализма и СССР. Прошло уже более 10 лет с момента написания статьи упомянутого автора, и многие данные изменились.

5 сентября 2022 г. Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) совместно с благотворительным Фондом «Обнаженные сердца» представляет данные пробопо исследования, посвященного теме благотворительности в России. По результатам опроса помощь своему окружению (финансовую, в натуральной форме или в виде услуг) в общей сложности оказывали 79% россиян; незнакомым людям – каждый второй (52%) [3]. Мифы всё больше развеиваются, поэтому в массмедиа перед нами филантропия предстаёт уже в совершенно другом виде.

По этой теме исследование было проведено также в 2022 году А.С.Брюхоно, которая рассмотрела, как различные фонды используют в своей работе социальные сети [1, с. 10]. Автор определил, что основная задача социальных медиа в деятельности НКО – это заявить о себе, распространить информацию о своей деятельности, продвинуть интересующую НКО повестку, тогда как фандрайзинговый потенциал социальных сетей первостепенного значения для российских некоммерческих организаций не имеет. Наше исследование тоже затрагивает тему социальных сетей и благотворительной деятельности, но все же делает при этом фокус именно на способе трансляции непосредственно журналистами темы филантропии через их посты, статьи и сюжеты.

Выбирая материал для анализа, мы взяли свежие на момент исследования журналистские работы, посвященные паводку этой весны, так как чрезвычайная ситуация непосредственно связана с помощью людям, то есть с филантропией. Однако ситуация с социальными медиа иная. Их специфика позволяет находить тематический материал гораздо удобнее и быстрее, так что ниже будет рассмотрено конкретное сообщество, занимающееся проблемами благотворительности. Тогда как на телевидении, радио или в прессе гораздо реже можно встретить наличие лишь одной тематики, пользующейся высоким спросом. Таким образом, для работы над научной статьей использованы



материалы «Русской газеты», программы «Доброе утро» на «Первом канале», радио «Вести ФМ», сообщества «Благотворительность Вконтакте».

Мы начали анализ темы филантропии в журналистских работах со статьи «Водные тревоги» в «Российской газете», которая входит в топ-5 самых цитируемых газет за февраль 2024 года по данным компании «Медиалогия». На первой странице читатель видит анонс: «Если наводнение в Оренбуржье пошло на спад, то в Кургане к нему готовятся». Далее идёт крупный заголовок к названию статьи и заметка Валентины Зотиковой и Валентины Пичуриной с краткой информацией о ситуации с затоплением. Журналисты сделали фокус на том, чтобы максимально заинтересовать читателя, поэтому уровень эмоциональности заметки высокий, здесь упоминается «срочная» эвакуация беременных женщин и рожениц, сплоченность «обеспокоенных» жителей и «радостная новость» о том, что вода отходит. Далее газета пересылает читателя на пятую страницу, где находится статья Тимофея Борисова. Здесь информация о паводке более подробная, приводятся статистика и цитаты вышестоящих лиц по поводу наводнения. Отдельная часть статьи «Вам помощь» посвящена непосредственно филантропии и подготовлена Диной Непомнящей и Еленой Шулеповой. Журналистки в трёх абзацах рассказывают о тех, кто решил помочь жителям Оренбургской области. Авторы материала повествуют о том, что помогают все: и предприятия, и обычные люди. В тексте приводятся конкретные цифры собранного гуманитарного груза, цитаты волонтеров и правительства региона. Значительное пространство страницы со статьей занимает фотография набережной Тобола, которая демонстрирует высокий бруствер для удержания воды.

Телевизионные журналисты часто делают репортажи, посвященные теме филантропии. Для анализа мы остановились на информационно-развлекательной телепередаче «Доброе утро» с ежедневными выпусками на «Первом», учитывая, что он является общероссийским федеральным и входит в тройку наиболее популярных каналов среди россиян за 2023 год по данным компании Mediascope. Журналисты Елизавета

Никишова, Елена Савина, Анастасия Завидова в фрагменте выпуска от 09.04.2024 «Паводок. Люди спешат на помощь людям» демонстрируют, как добровольцы из разных регионов России проявляют сострадание к пострадавшим от затопления. В трехминутном сюжете содержатся кадры, снятые не только самими журналистами, но и зрителями программы. Несмотря на то, что видео россиян низкого качества и неподходящего формата, вместе они формируют действительную картину весеннего паводка и демонстрируют ситуацию такой, какой её видит обычные жители России. Важную часть в сюжете занимают интервью с самими добровольцами. Сначала закадровый голос кратко представляет героя, при этом отмечая его заслуги: «дом Станислава затопило одним из первых, но он для себя решил: будет помогать другим пострадавшим». После этого короткая фраза из рассказа самого добровольца: «когда сами не там, не в воде, разгружаем машины». Оба предложения содержат внутри себя противопоставление, что усиливает их экспрессивность. Они транслируют мотив действий россиянина, в основе которого лежит филантропия. За выпуск зритель видит несколько таких интервью, каждое из которых вызывает у зрителя восхищение равнодушными людьми. Важно отметить фоновую музыку на протяжении всего сюжета, которая придает дополнительной эмоциональности.

Радио «Вести ФМ» – единственная информационно-новостная радиостанция входящая в первую пятерку рейтинга среди популярных радиостанций по данным «Топ-Радио». В авторском материале Александра Ельшевского «Большая вода в Оренбурге: как подготовиться к паводку» также поднимается тема паводка. Условно выпуск можно разделить на три части. Первым делом внимание слушателя обращают на фразу мужчины, который рассказывает о людях, сидящих на вторых этажах домов из-за затопления. Равнодушный герой хочет узнать, нужна ли им помощь. Журналист сравнивает крыши домов с островами, показывая тяжелое положение пострадавших при затоплении. Следующую часть выпуска занимают интервью с вышестоящими лицами, такими как мэр Оренбурга и губернатор Курганской области. Их комментарии по поводу

случившегося и надвигающегося на соседние регионы паводка занимают значительную часть программы. Речь оформлена в официально-деловом стиле и содержит много статистики. В конце выпуска журналист делится со слушателями советами при затоплении, таким образом, программа выполняет не только информационную функцию, но и гуманистическую.

Для анализа темы филантропии в социальных медиа нами взято сообщество «Благотворительность Вконтакте», так как «VK» является самой популярной в России социальной сетью согласно отчету «Mediascope» от апреля 2023 года. Сообщество имеет аудиторию в почти полмиллиона человек. Оно информирует о главных благотворительных инициативах и важных социальных проблемах. Нами рассмотрен один из последних постов, где рассказывается о фонде «Точка опоры». Он занимается развитием адаптивной физической культуры в Санкт-Петербурге. Основная информация о фонде содержится в восьми картинках к посту, где сначала пользователя знакомят с историей создания фонда, обозначают главную проблему области адаптивного спорта – финансирование, затем приводят статистику запросов в фонд и рассказывают о его заслугах. В конце происходит призыв читателя к совершению пожертвования. Все это сопровождается фотографиями со спортсменами с инвалидностью и членами фонда на нежно-розовом фоне с рисунками рук и сердца. В тексте к посту имеется ссылка на профиль НКО и сервис «Добрые дела» в той же соцсети, фокус при этом сделан на удобстве совершения пожертвования. Под постом можно заметить диалог сообществ «Точка опоры» и «Благотворительности Вконтакте», где НКО выражает благодарность за информирование о его деятельности. Это делает читателя ближе к фонду, что повышает шанс его участия в благотворительных акциях.

Подводя итог, можно сделать следующий вывод: тема филантропии зачастую транслируется журналистами эмоционально. В придачу особой экспрессивности журналистской работе помогают: приемы художественной выразительности, фоновая музыкальная композиция, «живые» видео и фотографии, цвет и оформление медиаматериалов. Также

нередко при трансляции филантропии в СМИ встречаются цитаты и статистика, которые добавляет материалу конкретики и повышает доверие человека к потребляемой информации.

При чтении информации на тему филантропии люди испытывают эмоции восхищения, за счет чего вырастает вероятность оказания им помощи окружающим. Рассказывая про волонтерскую деятельность, СМИ призывают и других людей к благотворительности. Следовательно, укрепляется социальный институт благотворительности в обществе.

### **Список литературы:**

1. Брюхно, А.С. Социальные медиа в деятельности российских некоммерческих организаций: факторы использования / А.С. Брюхно // Вестник Санкт-Петербургского университета. Социология. – 2022. – Т.15, №3. – С. 238-251. – DOI 10.21638/spbu12.2022.304. – EDN CAPFIO.

2. Ильина, Н.Ю. Проблемы освещения благотворительности в СМИ и пути их решения / Н.Ю. Ильина // Знак: проблемное поле медиаобразования. – 2014. – № 1(13). – С. 46-51. – EDN TJVZZF.

3. Электронный ресурс/ <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/blagotvoritelnost-v-rossii-vovlechenost-motivy-barery>

4. Электронный ресурс/ <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ogegova/257418>

© Салимова Р.К., 2024

**УДК 811.512.141**

*Сафиуллина Д.Н.*

*1 курс, БФШЖФ, ФФГТУ*

*Филми тәкъсәһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Иҗәнголова Г.А.*

## **БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ДИАЛОГ ҺӘМ УНЫҢ СТРУКТУРАҢЫ**

Диалог – йөкмәткеһе яғынан бер-береһе менән ярашыусы фекерҙәрҙең логик эзмә-эзләлеген тыузырыусы сара, ике һөйләүсенен уртаҡ фекер тыузырыузағы телмәр төзөлмәһе. Дөйөм тел ғилемдә диалог теорияһына Л.В. Щерба,

Л.П. Якубинский, Е.Д. Поливанов, В.Н. Волошинов, В.В. Виноградов, М.М. Бахтин хезмэттәрендә нигез һалына. Үткән быуаттың 40-сы йылдары азағында – 50-се йылдар башында диалогты өйрәнүгә карата зур кызыкһыныу тыуа. Шул вақыттан алып ул төрлө телдәр материалы нигезендә әүзем һәм ентекле өйрәнелә. Башкорт тел ғилемендә диалог һәм уның үзенсәлектәре Ғ.Ғ. Сәйетбатталов һәм Д.С. Тикеев хезмэттәрендә тикшерелгән.

Диалог – ике кешенең үз-ара һөйләшеүе формаһында бирелгән телмәр. Диалог эзәби әсәрзәргә айырыуса хас. Хикәйә, повесть, романдарза һәр бер персонаждың һүззәре яңы юлдан башлап языла, уларзың алдына, ғәзәттә, һызык куйыла. Мәсәлән:

– Унда, һеззең Өфөлә, ошо яктан киткән бер ағай булырға тейеш.

– Барзыр, әлбиттә, барзыр, Өфө халкы төрлө яктан йыйылған.

– Бик зур кеше тизәр уны. Ә бынан ни бары ташсы булып киткән.

– Ташсы булып? Бынан ниндәй ташсы сыжһын, ти.

– Юк инде, бынан ук түгел. Өфөгә барғас, башта төзөлөштә эшләгән, буғай, ул. Ташсы булыпмы шунда, бетонсы булыпмы... Шунан үсеп киткән тизәр уны.

– Ә-ә-ә, улаймы? Булыуы ихтимал. Бик ихтимал. Әзме ни беззә ташсынан йәки көтөүсенән министрға күтәрелгән кешеләр! Бөтә нәмә кешенең үзендә. (К. Мәргән)

Диалогтың күләме сикләнмәгән, уны теләгәнсә дауам итергә мөмкин. Шулай за һәр диалогтың башы һәм азағы була.

Диалог эсендәге айырым кеше һүззәре *реплика* тип атала. Репликаларзың төзөлөшөнә күп *экстралингвистик факторзар* йоғонто яһай. Уларзы ғалимдар объектив һәм субъектив факторзарға бүлеләр.

*Объектив* факторзарға түбәндәгеләрзе индререгә мөмкин:

а) визуаль фактор, йәғни был фактор һөйләшеүселәрзең бер-беренән күреү-күрмәүенә бәйле;

б) темпораль фактор, йәғни вақыттың күп йәки сикләнгән булыуының диалог репликаларының төзөлөшөнә тәҗсире;

в) әңгәмәнің ниндәй шарттарға баруы: рәсми һәм рәсми булмаған аралашу, аралашу мөхите диалог төзөлшөнө һизелерлек йоғонто яһай;

г) диалог төзөлшөнө милли үзенсәлек тә тәһсир итә.

*Субъектив* факторзар түбәндәгеләр:

а) үзгәрмәй торған: кешенә ниндәй йәмғиәттә йәшәүе, кайһы сиһиф вәкиле булығы, һөнәре, белеме, ниндәй тәрбиә алығы, эрудицияһы, ағыл һәм телмәр һәләте, хәтере, игтибары, йәше, темпераменты һ.б.

б) үзгәрәп тороусы факторзарға кешенә физик һәм психик хәле, кәйефе, һөйләшеү барған тема менән кызыкһыһыуы, һөйләшеүең мақсаты, әңгәмәселәр араһындағы мөнәсәбәт һ. б. инә.

Диалог әңгәмәселә нимәлер әйтергә теләк тыузырған һәм уға яуап булған репликаларзан төзөлә. Теләк тыузырыуы реплика – диалог башында, ә яуап булған реплика уның азағында бирелә.

Әгәр зә әңгәмәселәрзең берәһе диалогты башлаһа, икенсәһе уны күтәрәп алһа, диалог тик теләк тыузырыуы һәм тик яуап репликаларынан төзөлә. Мәсәләһ:

- Дәрәс әзерләһеңме?
- Әзерләһем.
- Ашарға бешерзеңме?
- Бешерзем.

Әзәби әсәрзәрзә автор, вакиғалар үсешән динамикала һүрәтләгәндә, диалогтың тик яуап репликаларын ғына куллана, үзенән-үзе аңлашылығы теләк тыузырыуы репликалар бирелмәй. Монологик текстың үз аллы һөйләмдәрә араһындағы кеүек, диалог репликалары араһында тематик, коммуникатив, грамматик бәйләһештең булығы мөһим. Улар, һигеззә, структуралары менән генә айырыла.

Диалогтағы яуап репликалар кәм һөйләмдәрзән төзөлә; яуап реплика теләк тыузырыуы репликалағы һүз йәки һүзбәйләһештең кабатланыуы күзәтелә. Мәсәләһ:

- Улайһа, исмаһам, яттан берәй шиғыр беләһеңме?
- Яттан? Берәүзе беләм. (Н. Ғәйәтбай)

Фәнни, фәнни-популяр текстарза автор үзенсәлекле саралар ярзамында диалогик телмәр төзөүгә өлгәшә.

Диалог төзөү сараларына түбәндәгеләр инә: һорау-яуап кушылмаһы, укыусыға йүнәлтелгән һәр төрлө мөрәжәғәт, кәңәш, уны уйланырға өндәүсә, эшкә сакырыусы, теләк уятыузың төрлө формалары, укыусыға туранан-тура йүнәлтелгән тәкдимдәр һ. б. телмәрзә йыш кына кулланыла.

#### **Кулланылған әзәбиәт:**

1. Башкорт теленәң грамматикаһы / Яуаплы мөхәррирзәрә Ә.М. Азнабаев, Ф. С. Тикеев. 3 том. – Өфө: Китап, 2018. – 472 бит.
2. Сәйетбатталов Ф.Ф. Башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. 1 том. – Өфө: Китап, 1999. – 352 бит.
3. Тикеев Д.С. Хәзәрә башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө, 2002. – 178 бит.
4. Тикеев Д.С. Тикеев Ф.С. Хәзәрә башкорт теле. Синтаксис. – Өфө: Ғилем, 2008. – 376 бит.

© Сафиуллина Д.Н., 2024

#### **УДК 841**

*Серкебаева А.С.*

*3 курс, факультет журналистики и политологии,  
ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан*

*Научный руководитель:  
ст. преп. Алғалиева Г.С.*

### **СТРАНОВОЙ БРЕНДИНГ И ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ В PR ТЕХНОЛОГИИ**

Страновой брендинг – это не просто маркетинговый ход, а стратегическое усилие по формированию образа страны в глазах мира. В последние десятилетия Казахстан прошел долгий путь в развитии своего образа на мировой арене. От увеличения экономической силы до привлечения туристов, страновой брендинг Казахстана играет ключевую роль в его преобразении и интеграции на глобальном уровне.

Казахстан, богатый ресурсами и культурой, стал одним из стратегически важных игроков в Центральной Азии. Он оправдал свое название "мост между востоком и западом" не только

географически, но и в экономическом и культурном плане. Однако до недавнего времени образ страны оставался малоизвестным за пределами региона.

**Новая глобальная идентичность.** Процесс странового брендинга начался с упора на ключевые элементы казахской культуры, истории и природных достопримечательностей. Это включало в себя продвижение архитектурных шедевров, таких как Байтерек и Астана, переименованная как Нур-Султан, а также пейзажи, включая Алтайские горы и озеро Балхаш.

**Экономическое продвижение.** Помимо культурного аспекта, Казахстан также активно использовал свои экономические возможности в страновом брендинге. Привлекательные инвестиционные возможности, особенно в энергетике и добыче ресурсов, стали ключевыми факторами для привлечения внимания мирового бизнес-сообщества.

**Туризм и гостеприимство.** Одной из наиболее успешных стратегий стало развитие туризма. Казахстан предлагает разнообразие природных ландшафтов, от бескрайних степей до живописных горных массивов. Кроме того, современные города, такие как Алматы и Нур-Султан, привлекают туристов своей архитектурой, культурными мероприятиями и разнообразным кулинарным опытом.

**Инновации и технологии.** Казахстан также активно продвигает свои достижения в области инноваций и технологий. Инвестиции в развитие информационных технологий, космической индустрии и экологически чистых технологий укрепляют образ Казахстана как современной и прогрессивной страны.

Применение методов брендинга очень распространено. Сфера его применения поднята от собственной продукции до национального уровня. Страновой брендинг набирает обороты: многие страны мира уделяют внимание своей национальной продукции. Основной целью национального бренда является продвижение государства.

Правильное позиционирование бренда дает государству конкурентное преимущество перед другими странами. Благодаря брендингу можно эффективно осуществлять активную



ориентацию государства, использовать все его возможности, в том числе четко демонстрируя несовместимость взглядов на страну с реальной жизнью. Это касается и Казахстана.

Создание значимой дифференциации для страны с применением метода брендинга станет дополнительной задачей для брендинга. Данный вопрос актуален в сфере туризма. Потому что большая часть курорта уникальна по своей природной красоте, чистоте, гостеприимному характеру проживающего населения, и с учетом этих проблем делает дестинацию, отличающую себя от конкурентов.

### Национальная идентичность Становление государства



- Академические дисциплины Академические дисциплины
- политическая география - маркетинг
  - международные отношения - поведение потребителя
  - культурная антропология - менеджмент
  - социальная психология - реклама

Национальный бренд, конечно, не формируется в вакууме, поэтому, чтобы быть успешным, нужно уметь их продвигать. Большое влияние на становление брендов оказывает развитие массовой культуры и общества. Данная тема развивает видение Д.Холты, поскольку, по его анализу, брендами через творческий процесс с окружающей средой она называет «культурный брендинг». Лучший новатор Великобритании Ж. Грант в своих работах о брендинге предложил провести брендовую модель, по словам ученого, бренд - это «стратегический кластер культурных идей». Благодаря своей национальной идентичности национальные бренды богаты достаточно глубокими ресурсами, которые отличаются от любых других торговых марок, товарных марок, услуг и корпоративных брендов.

Применение метода брендинга стран – достаточно новое явление. В условиях глобальной конкуренции конкуренто-

способные люди будут обладать высокой компетенцией в этом вопросе. С этим вопросом в настоящее время сталкиваются как внутренние, так и внешние рыночные отношения. Казахстан продемонстрировал, как с помощью странового брендинга можно изменить образ страны и укрепить ее позицию на мировой арене. С учетом богатой культурной и исторической наследия, экономического потенциала и стремления к инновациям, Казахстан продолжает свой путь к новым высотам в мировой политике, экономике и культуре.

### **Список литературы:**

1. Блэк Сэм. Паблик рилейшнз. Что такое? – М., 2000. [21,152].
2. Блэк Сэм. Введение в паблик рилейшнз. – Ростов-на-Дону, 2008. [43-211].
3. Блажанов Е.А. Приглашение мир цивилизованных рыночных и общественных связей. – М., 2004. [89-241]
4. Паблик рилейшнз или как успешно управлять общественным мнением. – М., 2008. [32-43]
5. Буари Ф.А. Паблик рилейшнз или стратегия доверия. – М., 2001. [56-278].

© Серкебаева А.С., 2024

**УДК 811.512.141**

*Сәйфуллин Ғ.Ғ.*

*4 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Хәснәтдинова Р.Я.*

### **КОРРЕКЦИОН МӘКТӘПТӘРЗӘ ТЕЛДЕ ӨЙРӘНЕУ КҮНЕКМӘЛӘРЕ**

Һаулыҡ мөмкинлектәре сикләнгән баланы уҡытыу, тәрбиәләү һәм үстөрөү проблемаһы һуңғы ваҡытта көнүзәк һәм әһәмиәтле була бара. Ауырыған балаларҙы уҡытыу проблемаһын хәл итеү өсөн дистанцион технологияларҙы үстөрөү – төп максаттарҙың береһе. Дистанцион уҡытыуҙың заманса мәғлүмәт-педагогик технологиялары, тиз үсешкән компьютер һәм

телекоммуникация системаларының өстөнлөктөрөн берләштереп, киң белем биреу эшмәкәрлегенң алғы позицияларына күтәрелә. Яңы мәғлүмәт технологиялары – яңы техник саралар ғына түгел, ә укытыуың яңы формалары һәм ысулдары, укытыу һәм тәрбиәләу процесына яңы караш. Хәзерге балалар заманса мәғлүмәт киңлегендә еңел ориентирлаша. Дәрестәрзә Интернет технологияларын кулланғанда уларзың мотивацияһы арта. Балаларзы дистанцион укытыу төп һәм иң һөзөмтәле форма булып тора, был йыш кына теләгән белемде алыу өсөн берзән-бер мөмкинлек.

Йыш кына һаулык мөмкинлектәре сикләнгән балаларзың укырға ынтылыштары булмай. Бигерәк тә башка балалар менән укыуы кыйынлыктар килтерә, сөнки ул үзенә һаулык яғынан үзенсәлеген тоя. Был балаға психологик яктан кыйынлыктар килтерәүе ихтимал.

Үзенсәлекле балалар өсөн хәзерге заманда төрлө учреждениелар асалар. Ул коррекцион мәктәп-интернат, балалар баксаһы, төрлө ял итеу урындары, спорт комплекстары. Мәсәлән, һаулык мөмкинлектәре сикләнгән балалар өсөн Өфө калаһының 13-сө мәктәп-интернаты укытыуылары төрлө алымдар куллана, сөнки унда төрлө диагноз менән укыуылар белем ала: был күрәү, ишетеу һәләте булмаған, телмәр тоткарлығы булған, терәк-хәрәкәт аппараты бозолоуы, эмоциональ-ихтыяр өлкәһе бозолоуы булған һ.б. балалар. Бындай балалар менән эшләүзә өстөнлөклә йүнәләш булып укыу процесын индивидуалләштерәү тора. Был мәктәп 1980 йылдан эшләп килә, һәм йыл һайын үзенсәлекле балаларзы үзенә кабул итә. Бөгөн унда йыл һайын терәк-хәрәкәт аппараты бозолған 160-тан ашыу бала укый, тәрбиәләнә һәм социализациялана. Уларзың кайһы бер өләшә табиб күрһәтмәләре буйынса өйзән укый. Ә 90 бала интернатта йәшәй. Бында бик таза, төзөк мебель, изәндә матур-матур келәмдәр, балалар янында һәр сак укытыуылар йәки тәрбиәселәр. Дөйөм алғанда, уңайлы мөхит. Беренсе класс укыуылары өсөн көндөзгө йоко каралған.

Ете йыл элек "Мәғариф" милли проекты буйынса ойшторолған инвалид балаларға өйзә дистанцион белем биреу үзәге коллективтың ғорурлығы булды.

Илгә улар ни бары унау. Үзәктең белгестәре бәтә республика буйынса 554 инвалид баланы өйзә укыта. Дәрестәр интернет селтәре һәм скайп ярзамында алып барыла. Рәсем (кесе кластар) һәм донъя художество мазәниәте (өлкән кластар) укытыусыһы дәрестәрге һәр укыусы менән индивидуаль үткәрә. Кемдер Paint программаһында экранда һүрәт төшөрә, кемгәлер планшетты кулланыу уңайлырак.

Өйзәгез мөмкинлектәре сикләнгән балаларға башкорт телен өйрәтәү алымдарына тукталып китәйск.

Дистанцион дәрестең структураһы традицион мәктәп дәресенән нык айырыла. Укытыусының төп бурысы: беренсенән, өйрәнелгән предметка карап, дәрестә билдәле бер эш алгоритмын эшләргә ярзам итеү. Икенсенән, дәрестең айырылғыһыз өлөшө – эшмәкәрлек төрзәрен алмаштырыу, көсөргәнешлектә кәметәү өсөн дәрәскә физкультура минуттарын индереү. Балаларға күззәр өсөн гимнастиканы ла үз эсенә алған физкультминуттар бик окшай. Балалар араһында башкорт телендәге укытыу йәнһүрәттәре лә зур популярлык менән файзалана, улар яңы һүззәрзе, диалогтарзы, йырзарзы өйрәнәүзе үз эсенә ала. Кайһы бер балаларзың хәтере насар, уларға яңы лексик берәмектәрге иштә калдырыу, диалог төзөү, тексты ишетеп аңлау һ.б. ауыр бирелә. Ғәзәттә, укытыусылар балаларзың кызыкһыныуын уятыр өсөн кроссвордтар, ребустар, өйрәнелгән тема буйынса һүрәттәр, йәнһүрәттәр кулланалар.

Языуы ауыр булған балалар өсөн айырым күнегеүзәр төзөлә. Был күнегеүзәрзе һүззәрзе әзер һөйләмдәргә алмаштырыу ысулын кулланалар, йәки һөйләмдәрзең өлөштәрен берләштерергә кәрәк булған күнегеүзәр тәкдим ителә. Һүззәрзе алмаштырыу ысулы һөйләмде тулыһынса кабул итеү, уны туған телгә тәржемә итеү һәләтен үстәреүгә булышлык итә, фекерләү эшмәкәрлеген үстәрә, белемде нығыта.

Мөмкинлектәре сикләнгән балалар менән эшләүзе иң һөзөмтәле итер өсөн укыу процесын баланың индивидуаль үзенсәлектәрен иҫәпкә алыу, уның мөмкинлектәре һәм һәләттәре кимәлендә ойшторорға кәрәк, тип иҫәпләйбәз.

Укытыуы индивидуалләштерәү – дистанцион укытыу системаһының өстөнлөгө. Укытыусының төп бурысы –

уқыусының индивидуаллеген күреу һәм уны һаклау, балаға үз көсөнә ышанырға ярзам итеу, уның максималъ үсешен тәьмин итеу. Һәр уқыусыны тема буйынса үз аллы башкорт (туған) телендә һөйләшергә өйрәтеу – укытыусының төп бурысы. Ә был эштә текстар менән уйланылған эш ярзам итә. Әммә укыу мауыктырғыс һәм шул ук вакытта телмәр үстереу йүнәләшендә булһын өсөн текстарға заданиелар комплексын әзерләргә кәрәк. Улар укыу процесын кызыклы һәм һөзөмтәле итергә ярзам итә. Мәсәлән:

1. Тексты укырға, уны мәғәнәле өлөштәргә бүлүргә, уларзың һәр беренә исемдәр һайларға.

2. Тексты укырға һәм хикәйәнәң төп темаларын билдәләргә.

3. Тексты укырға, проблеманың төрлө аспекттарын асыусы урындарзы билдәләргә.

4. Тексты укырға һәм һәр өлөштә төп фекерзе тапшырған бер һөйләм табырға.

5. Тексты укырға һәм унда яктыртылған һораузарзы һанап сығырға.

6. Тексты укығыз һәм план пункттарын хикәйәләу логикаһына ярашлы урынлаштырырға.

7. Тексты укырға һәм уның төп идеяһын бер нисә һөйләм менән еткерергә.

8. Текстың төп йөкмәткеһе буйынса һораузарға яуап биреу өсөн тексты укырға.

9. Әйттегез әле, һиндәй раһлаузар тестың йөкмәткеһенә тап килә.

10. Текстың төп (төп) факттарын табығыз (укырға, язырға).

11. Түбәндәге пр-зарзы урынлаштырырға

Дөрөс һөйләшергә, дөрөс һөйләргә өйрәнәр өсөн тынды дөрөс алырға кәрәк, бының өсөн айырым күнекмәләр үткәрелә.

Дөрөс тын алыу күнегеүзәрә

· Танау аша тәрән итеп тын алыу һәм озақ итеп ауыз аша һауаны сығарыу;

· Ауыздан тын алып, танаузан сығарыу;

· Танаузың бер яғынан тын алып, икенсе яғынан сығарыу;

· Танаузан тын алып, ауыздан сығарыу;

· "Эйэкте тундырыу" – өскө иренде асқы ирен астына төшөрөгө, бер тын эсендө аска, эйэккө һалкын һауаны өрөү;

· "Кулдың һыртын тундырайык" – ябык ирендәрзе йылмайған кеүек һузырға, кул һыртын эйэккө терәргә, тын алырға ла тын бөткәнсе кул һыртына өрөгә;

· "Кем алысырак өрә?" – берәй еңел нәмәне өстәл өстөндө өрөп шылдырыу;

· "Кулдарзы йылытайык" – өрөп кулды йылытыу;

· "Насосты өрөү" – өрөү күнегеүзәре яһау;

· "Паровоз һызғыра";

· "Шарзы капкаға индер";

· "Кәмә йөззөрөү" – таска һыу алып, кағыз кәмәләрзе ебәрәп, йөззөрөү;

· "Шәмде һүндер";

· "Кемдең кошсоғо алысырак осор" – кағыззан яһалған коштарға өрөү;

· "Күбәләктәр осороу" – кағыззан күбәләктәр эшләп, епкә бәйләп, өрөп осороу;

· "Бәнембәләр оса" – кағыззан бәнембәләр эшләп, өрөп осороу;

· Бер тын сығышында а, о, ө, ы, у, ү, ә, э өндәрен тәүзә әкрәң, азак көслө тауыш менән озак итеп йырлау (өндәрзең әйтелеү сираты төрлөсә булыуы мөмкин)

· Бер тын сығышында ике, азак өс һузынқы әйтеү:

а) ау, уа, әү, үә, оа, ао,

б) ауи, аиу, әиү, өүи, әиө;

Бер тын сығышында бер ижекте бер нисә тапкыр әйтеү: ға-ға-ға, ка-ка-ка, зә-зә-зә [6].

Балаларзың яңы эшмәкәрлек формаһы булып уйын тора, шуға күрә дәрестәрзә уйын технологияларын кулланыу кәрәк, тип исәпләй Баймак калаһының баланы үстәрәү үзәге – "Айыукай" балалар баксаһы тәрбиәсәһе Ә.Р.Буранбаева. Һәр милләттә балаларзы тәрбиәләүзә уйындар айырыуса зур урын алып тора. Уйын балалар өсөн донъяны танып белеү сараһы, хезмәт мәктәбе һәм һәр яклап гармониялы үсәү сығанағы. Ысынлап та, уйнаған сакта бала өзлөкһөз хәрәкәттә була, ә был хәл инде уның бөтә яклап йылдам үсәүен тәмин итә.

Һүз байлығын үстөрөү уйындары:

"Төстәр" уйыны. Уйында төстәрҙе айыра белергә өйрәтөү, бәйләнешле телмәр күнекмәләре булдырыу максаты куйыла. Уйын барышында балаларға ашъяулык, альяпкыс, кульяулык һәм башка предметтар һүрәтләнгән капсыҡлар таратыла. Тәрбиәсе уларҙы алдан әзерләнгән төрлө төстөгә сәскә һүрәттәре менән бизәй, һәр бала үзенә окшаған сәскәнең төсөн әйтә (кызыл, һары һ.б.).

Кульяулык сиктем, сиктем

Сәскәләрең төрлөһөн.

Кайһылары окшай һиңә,

Әйт шул сәскәнең төсөн.

Шулай ук ошо максатта "Ямғыр – йәшен", "Осто-осто" уйындарын кулланырға мөмкин.

Телмәр уйындары иҫәбенә "Баксала" уйынын тәкдим итергә була (Төрлө йәшелсә, емеш исемдәре язылған кағыззарҙы айырым кәрзинкәләргә тултырыу) һ.б.

"Баҫкыс" уйыны укыусының һүз байлығын арттырыуға ныҡ ярҙам итә. Әйтәйек, беренсе хәрәфе "У" булған һүзҙәр уйлап әйтергә кәрәк. Кабатланмаған, яңы һүзҙәр әйтеүсе укыусы еңеүсе була.

"Кем күберәк һүз белә?" уйыны. Уйнаусыларҙың береһе күберәк хәрәфтән торған бер һүз әйтә (мәсәлән, кульяулык). Бөтә уйынсылар за, ошо һүзгә булған хәрәфтәрҙе файҙаланып, мөмкин тиклем күберәк яңы исемдәр уйлап язалар (мәсәлән, кул, яулык, ул, яу һ.б.). Билдәле ваҡыт эсендә кем күберәк һүз әйтәп өлгөрә, шул еңеүсе була. Һөйләү телмәрен үстөрөү уйындары балаларҙың һөйләшеү һәләтен тәрбиәләй.

Шулай ук бөтә телмәр компоненттарын һәм психик функцияларын төзәтөүгә йүнәлтелгән уйындар һәм уйын алымдарын һайлайым, ти Ә.Ракаева.

Тауыш әйтелешен коррекциялау өсөн уйындар: "Кем озағыраҡ" (озайлы изоляциялы өн өсөн), "Бәшмәк йый" (дөрөс әйтелгән өн йәки ижек өсөн) " Логопедик лото".

Фонематик караштарҙы формалаштырыу өсөн уйындар: "Поезд", "Лабиринт буйлап үтегез", "Магазин", "Тылсымлы бизәктәр", "Ике кул менән төшөрәбез".

Лексик-грамматик төзөлөштө үстөрөү өсөн уйындар: "Мөгжизэ-ағас", "Буталыш", "Кем юғалткан?", "Кемдең койроғо, колағы, тәпәйзәре?", "Бер һүз менән әйт", "Дүртенсе артык", "Һүзәнде әйт", "Кем нимә эшлэй?", "Киреһенсә".

Грамотаға әзерләнеү өсөн уйындар: "Юлда ижектер", "Тауыш һукмағы", "Беренсе хәрәфтәр буйынса укы" [2].

Мөмкинлектәре сикләнгән балалар өсөн телде өйрәнеү күнекмәләре үрзә күрһәтелгәндәр менән генә сикләnmәй, әлбиттә. Улар күп төрлө, һәм уларзың һәр беренен, шулай ук заман технологияларын кулланыу һөзөмтәһендә телмәр эшмәкәрлегенә бөтә компоненттары үсешә, коммуникатив күнекмәләр формалаша; укыуының иғтибары, аңлау кимәле яқшыра. Был күнекмәләр һаулык мөмкинлектәре сикләнгән балалар менән эшләүзе һөзөмтәле һәм сифатлы итә.

#### **Әзбиәт исемлеге:**

1. Азнабаева Ф.Г., Нәфиқова З.Ф. Тылсымлы өндәр: Методик кулланма. – Өфө: БМКН нәшриәте, 2004. – 132 б.
2. Буранбаева Ә.Р. Мөмкинлектәре сикләнгән балаларзың телмәрен үстөрөүзә заманса технологияларын кулланыу // Рәсәй Федерацияһы субъекттарының мәғариф арауығында башкорт теле: Укытыуы һәм остаз йылына арналған VIII халық-ара фәнни-методик конференцияның материалдар йыйынтығы / Яуаплы мөхәррире Г.Р. Абдуллина. – Өфө: Өфө университеты, 2023. – 57-61-се биттәр.
3. Водолагина О.Ю. Использование информационных компьютерных технологий в работе с детьми с ограниченными возможностями здоровья. – М, 2009.
4. Ганеев А.Д. Основы коррекционной педагогики. – М., 1999.
5. Сәйфуллин Ф.Ф. Балалар теле үзенсәлектәре // Инновационный потенциал развития науки: эколлингвистика, фольклор, лингвокультурология. Сборник материалов Региональной (с международным участием) научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. – Уфа: БашГУ, 2022. – 432-436-сы биттәр.
6. <https://kopilkaurokov.ru/action-downloadFile?downloadlymp=1&hash=dea8f340792c1485bee17ee6e5cd20ad&id=486185>

© Сәйфуллин Ф.Ф., 2024



*Султангузина А.Г.  
4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Мустафина Р.Д.*

## **ХАРАКТЕРИСТИКА ЖАНРА ИНТЕРВЬЮ «МОЛОДЕЖНОЙ ГАЗЕТЫ»**

«Молодёжная газета» – общественно-политическая молодёжная газета Республики Башкортостан. Выходит в Уфе один раз в неделю, по четвергам, на русском языке. Освещает общественно-политическую, экономическую, социально-культурную и спортивную жизнь молодёжи.

Интервью – один информационно-аналитических жанров «Молодежной газеты». Журналисты часто обращаются к данной форме для освещения жизни известных личностей (портретное интервью), проведения опросов (блиц-интервью) и др.

Также в «Молодежной газете» используются такие формы жанра, как мини-интервью и информационное интервью. Особенно если эти материалы предполагается разместить на страницах, обращенных к подросткам и молодежи – «Гость МГ» и «Лонгриды».

Рубрика «Гость МГ» почти целиком состоит из материалов портретного интервью. Например, в номере «Молодежной газеты» с 25 августа 2023 года размещено интервью с Салаватом Щербаковым, автором скульптуры Минигали Шаймуратову на Советской площади Уфы.

Черты интервью-портрета проявляются в данном интервью, в том числе в описании творческого процесса работы над скульптурой:

– Салават Александрович, республике, несомненно, повезло, что именно вы стали автором роскошной монументальной композиции. Мемориал не только достойно украсил исторический центр столицы Башкортостана, но и наполнил его патриотическим звучанием, гордостью за земляков-героев. Расскажите о работе над проектом от первых набросков до последних штрихов.

– Мне и моему коллективу бесконечно повезло прикоснуться к этой грандиозной теме, через образ конкретного героя передать мощную энергию Башкирии и связующую нить поколений. Мы, прямо скажу, отработали честно и профессионально. Над мемориалом трудился целый коллектив высококлассных специалистов, вдохновленных идеей создания «места памяти и силы».

С чего начинается работа скульптора? Конечно, все начинается с набросков и эскизов. Это некий такой зародыш, закладка каких-то первых основ.

Первый эскиз отражал идею героизма и самоотверженности, идею борьбы добрых сил за правое дело. Остальное приплюсовалось в процессе работы над большим ансамблем с множеством слоев<sup>18</sup>».

Жанр информационного интервью используется во многих рубриках «Молодежной газеты». Такой материал нередко синтез жанров интервью и корреспонденции, когда часть материала пишется в форме отчета, часть – информационные интервью с каким-либо субъектом – носителем оперативной информации. Например, следующий журналистский текст посвящен гастрономическому фестивалю «Гусь и мед» в Уфе:

1) Вводная часть в виде отчета: «...С тех пор фестиваль стал визитной карточкой Республики Башкортостан и города Сибая, занял свою нишу в календаре событийного туризма.

Ежегодно он собирает тысячи людей и угощает вкуснейшими региональными продуктами, удивляет башкирским колоритом: танцами, играми на национальных инструментах, мастер-классами по национальным ремёслам».

2) Информационное интервью:

«Накануне гастрофестиваля «МГ» попросила одного из организаторов мероприятия, заместителя директора Центра развития туризма РБ Артура Идельбаева рассказать об особенностях этого года.

---

18 Завричко Э. Скульптор Салават Щербаков: памятник Минигали Шаймуратову – это гимн подвигу // Молодежная газета. – 2023. – 25 августа.

– Каковы главные цели и задачи этого фестиваля и уникального проекта «Гусь и мёд»?

– Показать многогранную культуру и традиции Республики Башкортостан и всё многообразие продукции наших местных башкирских производителей.

– Вам известно, как отзываются участники форума о фестивале?

– Они говорят, что гордятся нашими продуктами, нашими ремёслами, нашей культурой и нашими традициями. И считают, что такой праздник очень важен для республики!

– Артур Мирасович, на ваш взгляд, почему всем обязательно нужно приехать на этот фестиваль?

– Обойти вниманием такое уникальное гастрособытие, как фестиваль «Гусь и мёд», просто нельзя! Ведь здесь вы не только попробуете, приготовите и приобретете медовую и гусиную продукцию, но и станете участником традиционных обрядов, игр – окажетесь внутри действия и буквально погрузитесь в башкирскую культуру»<sup>19</sup>.

Блиц-интервью размещаются в рубриках «Хорошее настроение», «Акции памяти», «Интересное», потому что на вопросы отвечают сверстники, герои этих мини-интервью легко узнаваемы в школьной и студенческой среде. И потому интересны для тех, к кому это интервью обращено. Здесь допустимы выражения и слова, господствующие в подростковой и молодежной среде, сленг. Ведь это мирвосприятие делает героя интервью «своим» – он тоже живет среди тех же проблем – пьянство, наркомания, тусовки, «стрелки», – но это не мешает ему оставаться собой, дистанцироваться от тех, кто бессмысленно прожигает жизнь.

То, как сделан текст в интервью, обращенных к подросткам и молодежи – как раз и образует эмоциональный климат беседы. Нарушение традиционных границ предложения, незавершенность фразы, некоторая размытость стиля – все это помогает журналистам подчеркнуть характер общения в молодежной среде.

---

19 Габитова Р., Артур Идельбаев: «Гастрономический фестиваль «Гусь и мёд» пройдет в Башкортостане в формате интерактива» // Молодежная газета. – 2023. – 23 мая.

Довольно распространена другая форма: интервью-знакомство. Часто их сопровождает рубрика «Гость МГ». При этом на первый план выдвигается особый смысловой центр – показать социально-психологический портрет личности – человек и его дело. Именно так сделано интервью «Уфимская девятиклассница Лия Хуснутдинова рассказала о выборе профессии, «Билете в будущее» и своем опыте участия в проектах для школьников»<sup>20</sup>. Журналист сразу объясняет читателю (в аннотации), для чего он берет интервью: «Ученица уфимской школы № 11 Лия Хуснутдинова из тех подростков, про которых говорят: «с активной жизненной позицией». Она не только отлично учится, участвует и побеждает в различных олимпиадах, но и успевает быть волонтером, и даже занимать первые места в федеральных проектах. Сегодня Лия – «Гость МГ»<sup>21</sup>. Интервью разворачивается свободно, непринужденно, журналист мягко вводит героя в разговор, задавая традиционные вопросы и помогая герою сориентироваться, о чем необходимо обязательно рассказать горожанам, когда-то знавшим его по временам бардов. Используются и вопросы, предполагающие разговор об очень личном. Журналист о многом, что касается интервьюируемого, осведомлен. Но это не мешает разговаривать. Даже напротив, способствует раскрытию образа музыканта и певца как фигуры многозначной в искусстве. Характерно, что в этом интервью журналист, задавая вопросы, использует предлог, так называемый информационный повод, что и позволяет выявить «философию личности» на фоне «философии профессии».

В спортивных интервью журналисты «Молодежной газеты» обращаются к жанровой форме интервью-комментария:

«– Сегодня не получилось большинство. Два гола или сколько мы в большинстве пропустили? Чисто большинство сегодня игру проиграли из-за этого.

---

20           Завричко Э. Уфимская девятиклассница Лия Хуснутдинова рассказала о выборе профессии, «Билете в будущее» и своем опыте участия в проектах для школьников // Молодежная газета. – 2023. – 27 октября.

21           Там же.

– Для вас команда Уфы не чужая и вы здесь провели хорошие годы вашей карьеры. Насколько было важно себя хорошо показать?

– Да, я уже в Уфе не первый раз играю после того, как ушел. Здесь всегда приятно играть, я всегда говорил, что здесь классные болельщики и команда хорошая. Немножко принципиальный матч был, конечно, всё равно.

– Чувствуется, что вы занимаете не своё место на площадке, играя в третьем звене. У вас очень хороший кистевой бросок, почему сегодня не получилось его показать?

– Я не знаю, это всё к тренерам вопросы. Я в центре играю, в принципе себя комфортно там чувствую. С тренером разговариваю, и у нас нормально всё получается. К сожалению, это в реализацию пока не переходит, но эти все вопросы к тренерам, почему так меня используют»<sup>22</sup>.

Таким образом, на примере «Молодежной газеты» мы отмечаем широкое разнообразие жанровых форм интервью: портрета, информационного интервью, комментария, блиц-опроса и др.

#### Список литературы:

1. Ахметьянова Н.А. Особенности жанра интервью в башкирской журналистике. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2015. – 180 с.
2. Габитова Р. Артур Идельбаев: «Гастрономический фестиваль «Гусь и мёд» пройдет в Башкортостане в формате интерактива» // Молодежная газета. – 2023. – 23 мая.
3. Завричко Э. Уфимская девятиклассница Лия Хуснутдинова рассказала о выборе профессии, «Билете в будущее» и своем опыте участия в проектах для школьников // Молодежная газета. – 2023. – 27 октября.
4. Михайлов А. Никита Сошников: «Матч с Уфой для меня был принципиальным. Здесь классные болельщики» // // Молодежная газета. – 2023. – 25 ноября.
5. Тертычный А.А. Жанры периодической печати: учебное пособие. – М.: Аспект Пресс, 2000. – 245 с.

© Султангужина А. Г., 2024

---

22 Михайлов А., Никита Сошников: «Матч с Уфой для меня был принципиальным. Здесь классные болельщики» // // Молодежная газета. – 2023. – 25 ноября.

*Тангатарова К.И.*

*магистрант, ФБФВиЖ, УУНУТ*

*Научный руководитель:*

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

## **СОВРЕМЕННЫЙ РЕЛИГИОЗНЫЙ ДИСКУРС С ПОЗИЦИЙ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ СТИЛИСТИКИ**

Религиозная жизнь общества отражается соответствующей исторически сложившейся разновидностью литературного языка. Главными стилеобразующими факторами являются религия как форма общественного сознания и соответствующие ей формы духовной деятельности - институциональной (церковной) и личной.

Парадигма функциональных стилей русского литературного языка дополняется религиозным дискурсом (в другой терминологии – церковно-религиозным, религиозно-проповедническим, религиозно-культовым). В силу существования развитой личной сферы религиозной речи (свободная молитва, исповедь, духовная беседа) предпочтительнее называть стиль религиозным, изучение речевых и текстовых особенностей которого составляет одно из актуальных направлений современной лингвистики. В последнее время в ряде работ высказывается идея о создании комплексной научной дисциплины – теолингвистики, направленной на изучении отраженных и закрепленных в языке и речи различных проявлений речевой деятельности человека в такой социально значимой деятельности, как религия.

Актуальность исследования определяется необходимостью всестороннего лингвистического изучения религиозного стиля в составе парадигмы функциональных разновидностей современного русского литературного языка. Процесс православной религиозной коммуникации развивается в двух направлениях. Во-первых, функционируют канонические и создаются новые текстовые разновидности богослужебных жанров на церковно-славянском языке: молитвы, акафисты,

каноны. Во-вторых, активно развивается небогослужебная сфера коммуникации на русском языке: издаются конфессиональные газеты и журналы, работают православное телевидение и радио, действует интернет-общение. Таким образом, сфера религиозной общественной деятельности оказывается сферой двуязычия.

Многообразие данных процессов определяет комплексное исследование жанрового своеобразия религиозного стиля [2, с. 8].

Статья посвящена выявлению специфики религиозного стиля в системе функциональных стилей русского языка.

Религиозный стиль – функциональная разновидность современного русского литературного языка, которая обслуживает сферу деятельности Русской православной церкви. Формированию религиозного стиля предшествовала длительная историческая традиция, уходящее своими корнями в дореволюционное прошлое. Начиная с 90-х годов XX века религиозный стиль стал активно формироваться как самостоятельный стиль русского литературного языка. В XXI веке религиозный стиль переживает бурный расцвет: российское государство позиционирует православие как необходимый элемент гражданского института [1, с. 200].

Религиозный стиль на современном этапе имеет свои особенности и задачи, определяемые как лингвистическими, так и экстралингвистическими факторами: общественно-политической ситуацией внутри страны, глобальными мировыми процессами.

Системность религиозного стиля отражается в таких параметрах соответствующих речевых жанров, как: а) содержательная сторона; б) коммуникативная цель; в) образ автора; г) характер адресата; д) система языковых средств и особенности их организации [5, с. 613].

Содержание текстов, выдержанных в религиозном стиле, отражает религиозную идеологию и не допускает никаких интолкований.

Религиозный стиль полифункционален: соединение эмоционально воздействующей, религиозно-пропагандистской и воспитательно-дидактической целей реализуют

многостороннюю коммуникативную направленность религиозных текстов.

Коммуникативная цель формирует и образ автора: это священнослужители, которые являются посредниками между Церковью-«наместницей Бога на Земле» – и верующими, народом (паствой).

Адресат текстов религиозного стиля – это православные христиане, если текст звучит в церкви и адресован верующим, или более широкая аудитория, если текст обращен к слушателям радиопередачи, телезрителям (т.е. адресат обобщенный и массовый). В случае обращения священнослужителя к другим церковным деятелям различного ранга, адресат становится конкретизирующим и прогнозируемым.

Являясь книжным функциональным стилем кодифицированного литературного языка, религиозный стиль осуществляется в письменной и устной формах, преимущественно в виде монолога. Характер его адресованности позволяет выделить проповеднический и молитвенный подстили [4, с. 208].

Система языковых средств религиозного стиля включает лексические единицы 4 пластов:

нейтральную, межстилевую лексику (*помогать, говорить, каждый, делать*);

общекнижную (*бытие, придерживаться иных мировоззрений, весьма*);

церковно-религиозную (*господь Вседержитель, иноки, миряне, богослужение, иерархи*);

лексику с газетно-публицистической стилевой окраской (*суверенные государства, сфера образования, преодоление трудностей*).

Основной лексический ресурс стиля составляет лексика эмоционально-экспрессивно-окрашенная, в частности, архаически возвышенная и эмоционально-оценочная (*беспримерная верность, возвеличить воинов, наземное величие, черпать вдохновение*).

Грамматические ресурсы стиля включают такие морфологические и синтаксические средства, которые



обеспечивают: 1) книжный характер стиля (причастные обороты, страдательные конструкции); 2) архаическую окраску речи (устаревшие морфологические формы); 3) создание экспрессивного эффекта (*лето благодати господней, слова мира и любви, радостнейший, наичестнейший, благословеннейший*).

Усилению экспрессии, созданию эмоционально-стилистической окраски речи служит использование тропов, фигуры речи, цитат, приемы усложнения композиции текстов:

«Мы грешны и нечисты // А Она (Богородица) / Пречистая» (*антитеза*); «И действительно / кому и когда отказал Бог в благодати / просвещения / Кто из христиан / не может получить / себе мудрости от Бога?» (*риторический вопрос*).

Сочетание общекультурных элементов с церковно-религиозными и газетно-публицистическими привело к тому, что в ряде исследований религиозный функциональный стиль относят к газетно-публицистическому [3, с. 191-192].

Однако различная направленность воздействия, характер образа автора, отсутствие открытости для стилистически сниженных, пейоративно-оценочных и даже нелитературных элементов, которая свойственна газетно-публицистическому стилю, – все это не позволяет считать религиозный стиль разновидностью газетно-публицистического стиля.

Таким образом, описанные языковые средства, объединяясь определенной функцией, обеспечивая передачу определенного содержания, обеспечивая оптимальную коммуникацию в указанной сфере общественной деятельности, представляют определенную систему, позволяющую считать религиозный стиль самостоятельным функциональным стилем, который требует дальнейшего всестороннего изучения.

### Литература:

1. Буссель А.А. Специфика религиозного стиля русского литературного языка на современном этапе // Вестник Нижегородского университета имени Н.И. Лобачевского. – 2018. № 2. – С. 200-205.
2. Ицкович Т.В. Жанровая система религиозного стиля. – М.: Флинта, 2020. – 293 с.

3. Крылова О.А. Лингвистическая стилистика. В 2 книгах. Книга 1. Теория. Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2006. – 306 с.

4. Купина Н.А., Матвеева Т.В. Стилистика современного русского языка. – М.: Юрайт, 2013. – 415 с.

5. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Под ред. М.Н. Кожинной. – М.: Флинта, Наука, 2003. – 694 с.

© Тангатарова К.И., 2024

**УДК 811.512.141**

*Таштимерова А.Р.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Сагитова А.Г.*

### **БАШКОРТ ДОНЬЯ-ТЕЛ КАРТИНАҤЫНДА «БАЛА» КОНЦЕПТЫ**

Лингвокультурология фәне, XX быуат урталарында лингвистика һәм культурология фәндәре кушылыуында барлыкка килеп, бөгөнгө тел белемендә мөһим йүнәлештәрҙең беренә әйләнде. Тел тирә-яктағы ысынбарлыкты сағылдырып кына калмай, уға үзенең аңлатмаһын бирә. Был күренеш концепттар аша өйрәнелә. Әммә концепттың теүәл йөкмәткеһе билдәһез.

Арутюнова Н.Д. концептты билдәләүгә ошондай караш тәкдим итә: "концепт" фольклор, дин, тормош тәжрибәһе, тойғолар һәм киммәттәр системаһы кеүек бер нисә факторҙың үз-ара тәъсир итешеве һөҙөмтәһендә барлыкка килгән көндәлек философия төшөнсәһе буларак аңлатыла.

Донья лингвистикаһында тәүгеләрҙән булып Аскольдов С.А. концептарҙы тикшереүгә мөрәжғәт итә. Ул, концепт фекер процесында бер үк төрҙәгә күп предметтарҙы алмаштыра, тип иҫпләй. Концепт реаль предметтарҙы ла, предметтың йәки реаль ғәмәлдәрҙең кайһы бер яктарын да алмаштыра ала. Д.С. Лихачев концептты «һөйләшеүселәр телдән һәм язма телмәрҙә эшлэгән мәғәнәнең алгебраик сағылышы» тип иҫпләргә тәкдим итә.

Степанов Ю.С. буйынса «концепт- кеше аңында мазэниэт тупланмаһы; шул рәүештә мазэниэт кешенең менталь донъяһына инә» һәм, икенсе яктан, концепт – ул кешенең мазэниәткә үзе инеүе, кайһы бер орактарза уға йоғонто яһауы.

Юғарыла һанап үтелгән билдәләмәләр бер-береһен кире какмай, ә улар концептты формалаштырыуҙың төрлө ысулдарын ғына һызык өстөнә ала. «Концепт»тың бер нисә билдәләмәһенән сығып, уның кайһы бер үзенсәлектәрен айырып күрһәтәбеҙ:

- 1) концепт – ул менталь донъяның сағылышы;
- 2) концепттар – ул идеаль образдар;
- 3) концепт мотлак һүз менән билдәләнә.

Д.С. Лихачев раһлауынса, һәр айырым концепт өсөн айырым һүзлек мәғәнәһе бар. Шулай итеп, концепт - ул мазэниәт, аң һәм тел өлкәһендәге фәнни тикшеренеүҙәрҙе берләштерергә тейешле берәмек, сөнки ул аңға, мазэниәткә қарай һәм телдә предметлаштырыла. Был тикшеренеүҙә әшсе сифатында концепт терминын түбәндәге аңлау кулланыла. Концепт - ниндәй зә булһа күренеш менән бәйлә төшөнсәләрҙе, күзаллаузарзы, образдарзы берләштергән структураһың фекерләү формацияһы.

Донъяла телһез йәки йырһыз-моһноз халык булмаған кеүек, мәкәлһез халык та юктыр. Һәр бер халык һүз араһында мәкәлдәр кыстырырға ярата, үз телен уның менән бизәй. Һәр кайза, һәр халык үз мәкәлдәрен хөрмәт итә, уларға ышана, таяна. Безҙең халыкта ла шулай: башкорт һөйләшкәндә һүз араһына кысқа ғына итеп, урынына қарап, фекерҙе кеүәтләү өсөн хикмәтле бер мәкәл кыстырып қуя.

Йыйнаҡлы булғанға, мәкәлдең һәр бер қисәге бай мәғәнә менән һуғарылған. Мәкәлдәрҙең тәҗрибә емеше буларак, хәтерҙә йыйылып һақланырға тейеш булған бер хазина булып қилә. Уны халык үзенең хәтер қапсығында быуаттар буйы һақлап қилгән.

«Мәкәл» һүзе безгә гәрәп теленән ингән. Уның мәғәнәһе-урынлы һүз йәки тейешле урында әйтелгән һүз.

Мәкәл кысқа һәм тәрән мәғәнәле булғанға, уны халык хикмәте тип атайзар, барлыҡ халык фольклорында бик қиң таралған. Уларзың зур көсө халык массаһының фекере һәм таянысы булуында. Был көс көнкүрештә иҫ қиткес зур роль уйнай.

Башкорт халкында һәр заманға хас үзенсәлектәрзе иҫтә тотоп, баланың ғаиләлә,көнкүрештә булған урынын, ролен билдәләгән мәкәлдәр бик күп. Мәсәлән, кайһы берзәрәндә бала менән әсәй араһында булған тығыз бәйләнеш һызык өстөнә алына:

*«Баланың бармағы ауыртыр, инәнең йөрәге ауыртыр»  
«Баланан бәхетәң булһа - карт көнөңдә йәш итер,  
Баланан бәхетәң булмаһа - иртә йәштән карт итер».*

Ата-әсәләргә балаларын физик, акыл һәм әхлаки яктан үстәрәү бурысы йөкмәтелә, уларға бәләкәй сактан ук тирә-як тураһында дөрөс караштар бирергә кәрәк. Был зур һәм бик мөһим эш, тәрән уйланыу, акыл, сабырлыҡ һәм ныкышмалы тырышлыҡ талап итә. Башкорт тел картинаһында баланы дөрөс тәрбиәләү тураһында күп акыллы мәкәл һәм әйтемдәр бар:

*«Баланы бишектә өйрәт»  
«Баланы тукмап йыуатма, көйләп йыуат»  
«Баланың гәйебе- ата-инәнеке»  
«Ағасына күрә алмаһы, инәһенә күрә алмаһы»  
«Бала тыйһаң, баштан тый»  
«Бала үстәрһәң, буйын ғына үстәрмә, акылын дә үстәр».*

Тағы ла күп игтибар ата-әсәнең киммәтенә, уларға ата-әсәһенә карап, уларға ярашып баланың үсәүенә бирелә:

*«Бала күргәнән эшләр»  
«Ата-инә берзәм булһа, балалары күндәм була»  
«Бай балаһы байға окшар, бей балаһы бейгә окшар»  
«Атаһы ни эшләй, балаһы шуны эшләй».*

Башкорт тел картинаһында бала- юғары изгелек, зур бәхет, ғаилә өсөн фатиха һәм киммәтле Хозай бүләге булып тора:

*«Бала - ата-инәгә алтын бағана»  
«Балаға ике ат бер тин»  
«Балаһыз бер илай, балалы ун илай»  
«Бала күрмәгән - балдан ауыз итмәгән»  
«Бала көлкөгә туймаҫ, ялкау йокоға туймаҫ»  
«Балалы кеше – иң бай кеше»  
«Балаһыз гүмер – һүнгән күмер».*

Был мәкәлдәрзе укып һәм анализлап, бала тыуыуы ғаилә өсөн генә түгел, ә бөтә ырыу, йәмғиәт өсөн зур вакиға тигән фекер

ала. Мәкәлдәрзә балалар Алла бүлөгә булып тора, улар ғайләгә зур бәхет килтерә. Өммә мәкәлдәрзә балаһыз ғайләнең кәмселеге тураһында ла әйтелә. Мәкәлдәр балаларзы яратырға, ғайләлә уларзың һанын сикләмәскә, шул ук вақытта бөтәһенә лә бер төрлө карарға, уларзы тәрбиәләү менән шөгөлләнергә куша.

Башкорт халык ижадының йыр жанры хис-тойгоға бай жанр. Йыр строфалары аша халык йыш кына «бала» концептын белдерә. Жанр өлгөләрәнә анализ «бала» концептын вербалләштерегүсә сараларзың йырзарза күпләп кулланылыуын, уларзың эмоциоконцептосфераға карап, күнел кисерештәрәнен репрезентацияһында катнашыуын күрһәтә.

«Бала» концепты әсәнен балаған һөйөгүе мәғәнәһе менән семантик бәйләнештә халык ижады әсәрзәрендә балаларға карата мөхәббәт кегүек кисерештәргә бәйлә асыклана. Ул түбәндәгә йырза «сабий» һүзә ярзамында белдереләң:

*Йортом минең ырыуымда*

*Әсәлек төп бурысым.*

*Йырым менән сабийымды*

*Хәүефтән торам курсып.*

(«Илгә»).

«Бала» концепты халык йырзарында йыш кына тәрән мифологик йөкмәткегә әйә булып, халык мәзәниәтенә хас төшөнсәләрзә сағылдыра. Мәсәлән, «Балакарға» йыр-риүәйәте башкорттарзың борондан коштарға булған ышанызарын тел картинаһында сағылдыра. Ул изгә коштарзың балаларзы һаклауы тураһындағы ырымдарға барып тоташа. Тәрки халыктарында һомай кошоноң балаларзы һаклаусы алиһә буларак кабул ителегүе билдәлә. «Балакарға» йыры тексында ла без бындай мәғәнә төшөнсәләрәнен сағылып калыуын күрәбәз:

*Дошман кыуып килә, баланы кайза куйайык, куйайык,*

*Күрәһеңме карға ояһын, шунда ғына һалайык, һалайык,*

*Эй... тәрирә-тирә-тәрирәй, тәрирә-тирә-тирәй-тирәй.*

*Балабыззы калдырабыз, карғалар, һез карағыз, карағыз,*

*Дошман беззә кыуып килә, илгә кайтып барабыз, барабыз,*

*Эй... тәрирә-тирә-тәрирәй, тәрирә-тирә-тирәй-тирәй*

(«Балакарға»)

Башкорт халык йырзарының тел картинаһында «бала» концептын вербалләштерегүсә байтак тел саралары йәшәп килә.

шуларзың иң йыш кулланылғаны – «кыз бала» һүзбәйләнеше. Халык йырзаны текстарының байтағы катын-кыздың ауыр тормошона арналған һәм уға бәйле социомәзәни төшөнсәләргә сағылдыра. Мәсәлән, «Зөлхизә»лә йырдың тарихын укымаһаң да, кыздың йәш көйөнсә зур калымға йәки аксаға һатылғанлығын аңларға була, сөнки унда һәр тыңлаусыны һағышка һалырлыҡ шундай һүзәр бар:

*Мендәркәйен һәрмәп, кем, Зөлхизә, һыйпап карай,*

*Карт уянмай микән тип, кем кыз бала.*

«Кыз баланы кызғанам» исемле халык йырынада ла был һүзбәйләнеш концептуаль кимәлдә халықтың мәзәниәтендә катын-кызға карата булған мөнәсәбәттең, уның менталь асылын бик асыҡ сағылдыра:

*Эй, балам, кыз балам,*

*Кыз балакайымды кызғанам.*

*Кайғы - хәсрәт кенә күрә икән,*

*Тыуған йорттан китһә кыз бала.*

*Эй, балам, кыз балам,*

*Кыз балакайымды кызғанам.*

(«Кыз баламды кызғанам»).

Һирә осракта халык йырзанының эмоцио-концептосфераһында без «ир бала» һүзбәйләнешен дә концепты белдерәү сараһы булаарк күрәбез. Мәсәлән:

*Малың булмаһа ла, даның булһын.*

*Даны менән киммәт ир бала..*

(«Ир даны»).

Шулай итеп, халык йырзында «бала» концепты башкорт халкында яңы доньяға килгән кешегә карата булған лингвомәзәни киммәттәргә сағылдыра. Улар «гаилә», «сабыйға мөхәббәт» һымак төшөнсәләргән айырылғыһыҙ.

### **Әзәбиәт исемлегә:**

1. Башкорт халык ижады: йола фольклоры. – Өфө: Китап, 1995. – 560 бит.
2. Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж, 2002. – 422 с.
3. Самситова Л.Х. Культурные концепты в языковой картине мира. – Уфа: Гилем, 2015. – 490 с.

4. Кульсарина Г.Г., Сагитова А.Г. Языковые средства реализации этнической картины мира в пространстве фольклорного текста (на примере башкирского народного творчества) / Уфа: Издательство «Самрау», 2022. – 142 с. ISBN 978-5-6050273-0-0

5. Сагитова А.Г. Концепт «судьба» в башкирской языковой картине мира / Уфа: Издательство «Самрау», 2023. – 164 стр.

© Таштимерова А.Р., 2024

**УДК 81**

*Тоқмырза Ә., Нұрғожа А.*

*3-курс студенттері,*

*Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық*

*университеті,*

*Алматы, Қазақстан*

**Ғылыми жетекші:**

*аға оқытушы Бақбергенова Р.Қ.*

### **ҚАЗАҚ ТІЛІН ИНКЛЮЗИВТІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕРІ**

Инклюзивті білім берудің заманауи міндеті интеллектуалды дамуды, психофизиологиялық және жеке-дара ерекшеліктерді ескере отырып, халықтың барлық деңгейі үшін білім алуға тең қолжетімділікті қамтамасыз етуді қарастырады [1,6].

Инклюзивті білім беру сапасын арттыру үшін жалпы білім беретін мектептерде келесі іс-әрекеттер қарастырылады: 1) ерекше қажеттіліктері бар балаларға қосымша қызмет және қолдау көрсетуді қарастыратын оқу жоспарын құрастыру; 2) оқу мазмұнын баланың тәжірибесі, түрткілері және өзіндік дамуына бағыттау; 3) күнделікті оқу үрдісінде пайда болатын қиындықтарды анықтап, оларды жеңуде балаға қолдау көрсету, әрбір нақты жағдай үшін қарастырылған бағалау үрдістері арқылы баланың жеке даму ерекшеліктеріне жетекшілік жасау; 4) оқу үрдісінде тиімді, белсенді және қажетті технологияларды қолдану; 5) кеңістіктік кедергілерді барынша азайту немесе жою және баланың оқу әрекеті мен қарым-қатынас ұтқырлығын қамтамасыз ету үшін техникалық және компенсаторлық көмекші құралдарды пайдалану [1,41].

Инклюзивті білім берудің маңызды міндеттерінің бірі - оқушылардың оқудағы қажеттіліктерін ескере отырып, оқу үрдісін нәтижелі ұйымдастыру, білім алу жағдайларын жасау. Ерекше назарды инклюзивті сыныптарда оқыту үрдісін қамтитын оқу жоспарлары мен оқу бағдарламаларына аудару керек. Мүмкіндігі шектеулі балаларды арнайы мектептерде оқытуды қолдайтын, қалыпты сыныптардың мұғалімдерінің ойынша балаларға, оқу бағдарламасын меңгеруде қойылатын талаптарды жеңілдету керек.

Қазақ тілі сабақтарында инклюзивті білім беру оқушылардың әртүрлі қажеттіліктерін, соның ішінде мүмкіндіктері шектеулі немесе әртүрлі оқу стильдерін ескеретін оқу ортасын құруды көздейді[3,87].

**Қазақ тілі сабақтарында инклюзивті білім беруді ілгерілетудің бірнеше әдістері:**

*Сараланған оқыту:*

Саралап оқыту білім деңгейі әр түрлі оқушыларды топтарға жіктеп, әр топты өз деңгейіне сай оқытып, білімін одан әрі жетілдіру үшін қолданылады. Яғни, оқытудың әртүрлі стильдеріне сәйкес келетін оқыту әдістері мен материалдарын түрлендіріп отыру қажет.

*Бейімделген материалдар:*

Оқу материалдарын баланың әртүрлі оқу қажеттіліктеріне сәйкес өзгертіңіз, мысалы, қажет болған жағдайда үлкенірек қаріптерді, аудио нұсқаларды немесе жеңілдетілген тілді қосыңыз. Қосымша көмекке мұқтаж студенттерге қосымша көмекші материалдарды ұсыныңыз.

*Бірлескен оқыту:*

Әлеуметтік интеграцияны дамыту мақсатында оқушылар арасындағы ынтымақтастықты ынталандыру қажет. Оқушылар өздерінің күшті жақтарымен бөлісу және бір-біріне қолдау көрсету арқылы бірге жұмыс істей алатын топтық іс-шараларды жасау;

Қолдау - ерекше балалармен жұмыс жасаудың маңызды бөлігі. Оқытушы тарапынан ғана емес, өз қатарластарынан берілген қолдау – балаға жағымды әсерін береді.

*Икемді бағалау:*



Оқушыларға өз қабілеттерін әртүрлі тәсілдермен көрсетуге мүмкіндік беретін жобалар, презентациялар және портфолио сияқты әртүрлі бағалау әдістерін пайдаланыңыз. Әр түрлі қажеттіліктері бар студенттерге балама бағалар беру керек.

*Танымдық тұрғыда дамыту:*

Инклюзивті және оқушылардың тәжірибесін көрсету үшін оқу жоспарына әртүрлі және мәдени маңызды материалдарды қосыңыз. Бірегейлік, жанашырлық, қамқорлық, достық сезімін қалыптастыру үшін қазақ тілін, тарихын және дәстүрлерін жарықтандырыңыз. Бұл сабақтың танымдық мақсатының орындалуына көмектеседі.

*Сыныптағы инклюзивті орта:*

Әртүрлілік бағаланатын сыныпта қонақжай, бауырмал, жанашыр ортаны және қабылдаушы атмосфера жасаңыз. Сыйластық мінез-құлқына қатысты сабақтың тақырыбымен байланыстырып, қосымша мәліметтер беріңіз. Студенттерге инклюзивтілікті үйретіңіз[4,3]

*Жеке білім беру жоспарлары:*

Оқудың ерекше қажеттіліктері бар студенттерге арналған жеке жоспарларды жасаңыз және жүзеге асырыңыз. Оқытуды әр оқушының қабілеттері мен талаптарына бейімдеу үшін арнайы білім беру мамандарымен серіктес болыңыз. Осы әдістерді енгізе отырып, оқытушылар барлық оқушылардың әр түрлі қажеттіліктерін қанағаттандыратын, әрқайсысы үшін жағымды және байытатын білім беру тәжірибесіне ықпал ететін қазақ тілін үйренудің инклюзивті ортасын құра алады.

*Смарт технологияларды қолдану:*

Оқытудың әртүрлі түрлерінде пайдалану үшін көрнекі құралдарды, аудио материалдарды және көрнекі құралдарды қоса алғанда, әртүрлі оқу ресурстарын біріктіріңіз. Интерактивті қолданбалар, онлайн ресурстар және мультимедиялық мазмұн сияқты оқу процесін жақсарту үшін технологиялар сияқты оқыту стратегиясын пайдаланған дұрыс.

7-сынып қазақ тілі пәнінен оқу бағдарламасы бойынша 10 лексикалық, 10 грамматикалық тақырып бар. Жоғары да аталған әдістерді тәжірибеде қолданып көрейік:

Мектеп бағдарламасында қазақ әдебиеті пәнінен 7-сыныпта 3 бөлімде «Сүйіспеншілік және достық», лексикалық тақырыбы, «Тұйық етістік» грамматикалық тақырыбы берілген. Бұл тақырып бойынша оқушыларды ойынмен және көптеген цифрлық қосымшалармен қызықтыра аламыз. Мәселен, «Plickers» қосымшасы. Бұл тест сұрақтарын креативті тексеруге арналған цифрлық қосымша. Келесі «Educaplay» қосымшасы. Қызықты ойын түрлерін құрастыруға болады. Мысалы, тұйық етістікке байланысты әңгімесіне сұрақтар мен тапсырмаларды дайындап, ойын арқылы көрсетеміз.

Бұл ерекше қажеттілігі бар балалар үшін қолайлы. Себебі, қосымшада жазулардың көлемін өзіңе ыңғайлы етіп үлкейтуге немесе кішірейтуге болады. Сұрақтарды аудио түрінде тыңдау мүмкіндігі бар. Ауызша сұрақ қойғанға қарағанда сұрақты түрлендіріп, әртүрлі форматтарда беру, анимациялық дизайнда жасау қызықты болады. Оқушылар қызығып, сабақты ынтасымен тыңдайды. Ескере кететін жайт, оқушыларды қызықтырамын деп, оқу мақсаттарын ұмытып кетпеген жөн. Ең бастысы, оқушы сабақты түсінген дұрыс.

Соңғы ұсынатын қосымша ол – «Wordwall» платформасы. Бұл цифрлық құралды пайдалану арқылы топтық/жұптық тапсырмаларды беруге болады. Бұл қосымшаны жоғарыда айтылған саралап оқыту әдісіне қолдануға болады. Оқушының шама-шарқына байланысты әртүрлі форматтағы деңгейлік тапсырмаларды жасауға болады. Сонымен қатар бірлескен оқыту әдісін қолдана отырып топтық жұмыстарды да орындатуға болады.

Қорыта айтқанда, инклюзивті оқыту – басқа оқу формаларына қарағанда көп жауапкершілікті әрі креативті талап етеді. Сондықтан жоғарыда көрсетілген әдістермен бағдарламаларды қолдану арқылы сабақты түрлендіруге болады.

### **Әдебиеттер:**

1. Адилова Д.Б. Креативные методы обучения и их использование на уроках русского языка в средней школе // Ташкент, 2021.

2. Адильшинова З.Ү., Сугуралиева А.М. “Инклюзивті оқыту”.– Ақтөбе, 2017. – 95 бет.
3. Қапалбек Б., Жантасова С., Мадиева Т. «Қазақ тілі». Оқу құралы.«Мектеп», 2018.
4. Оралбекова А.К. «Инклюзивті білім беру жағдайында болашақ бастауыш сынып мұғалімдерін ақпараттық-коммуникациялық технологияларды қолдануға даярлау». – Алматы, 2017. – 228 бет.
5. Оспанбаева М.П. «Инклюзивті білім беру мазмұны және әдістемесі». Оқу құралы. – Алматы: Қазақ университеті, 2019. – 232 бет.

© Тоқмырза Ә., Нұрғожа А., 2024

**УДК 070**

*Трубицина П.М.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

**ВОСПРИЯТИЕ ИМИДЖА ВЕДУЩЕЙ ТЕЛЕКАНАЛА  
«ВСЯ УФА»  
АЛИНЫ ХАЛИМОВОЙ**

В.М. Шепель определяет две основные группы функций имиджа: ценностные и технологические. Ценностные функции включают личностное возвышение, комфортизацию межличностных отношений и психотерапевтический аспект. Технологические функции включают адаптацию в межличностных отношениях, подчеркивание лучших личностных и деловых качеств, скрывание негативных характеристик, организацию внимания и преодоление возрастных ограничений. Понимание этих функций помогает эффективно использовать имидж в практических целях.

По мнению исследователей, важным аспектом успешного имиджа журналиста является умение использовать язык и понимать интересы своей аудитории, а также проявление остроумия и чувства юмора. Выбор подходящего образа или

«социальной роли» также играет важную роль в формировании имиджа журналиста. Четкость и убедительность речи, а также способность вызывать доверие у аудитории, способствуют улучшению имиджа журналиста среди потенциальной аудитории СМИ. Психологи утверждают, что для привлечения внимания публики журналист должен обладать привлекательной внешностью, стилем одежды, манерой поведения и другими факторами, которые влияют на коммуникацию между ним и аудиторией. Если журналист обладает этими качествами, это подчеркивает его выдающуюся личность, профессионализм и компетентность

В последние годы роль и влияние женщин-журналистов в региональных СМИ значительно возросли. Они стали играть ключевую роль в формировании общественного мнения, отражая социокультурные изменения в обществе.

Безусловно, имидж – это один из важнейших аспектов восприятия женщин-журналистов СМИ. Имидж как смысловая конструкция является результатом взаимодействия множества факторов, включая социокультурные, политические и экономические условия. Он отражает представление об образе и роли женщины-журналиста среди различных аудиторий и определяет восприятие их профессиональной деятельности.

Одной из женщин, ставшей заметной фигурой в журналистской среде Башкортостана и создавшей свой неповторимый образ является Алина Халимова. В начале 2020 года Алина приступила к работе журналистом в продюсерском центре «Вся Уфа», начиная с работы в качестве корреспондента. Она снимала материалы по различным тематикам, от женских советов до спортивных событий. 19 декабря 2020 года на телеканале «Вся Уфа» вышло новое шоу «Детки – конфетки», ведущей которого стала Алина Халимова под псевдонимом «Алинка Апельсинка». Программа выходила еженедельно. В марте 2023 года под ее руководством производственный центр открыл детскую медиашколу, где дети изучали журналистику. После обучения дети участвовали в съемках шоу «Детки – конфетки», которое позже переименовали в «Детки Бум». Шоу

выходит в прямом эфире каждый будний день. Сегодня Алина – ведущая и продюсер семейного шоу «Детки Бум».

Помимо своей журналистской деятельности, Алина также ведет личный блог, где активно пропагандирует здоровый образ жизни. Например, в 2021 году она приняла участие в уфимском лыжном марафоне в рамках благотворительной акции «Добрая лыжня». Она также способствует популяризации регионального туризма. В 2023 году совместно с уфимским видеографом Марселем Габдисламовым они запустили проект, организующий небольшие туры по Башкирии.

Изучив вышеперечисленные факты и просмотрев несколько выпусков программы «Детки Бум», мы можем определить, какой образ выбрала для себя Алина Халимова.

Сначала мы обратим внимание на имидж Алины, который представлен в СМИ. Анализируя несколько эпизодов ее детской программы, можно выделить следующие особенности. Ее образ всегда основан на двух цветах – оранжевом и белом, что связано с ее псевдонимом «Алинка Апельсинка». Также стоит отметить, что макияж повторяет цвета ее одежды. Что касается цвета волос, Алина предпочитает не менять его, за исключением двух случаев перекраски – сначала в розовый, затем в фиолетовый, возможно, вне съемок программы. Важно подчеркнуть, что образ Алины в СМИ подчеркивает ее яркую и дружелюбную личность. Она всегда улыбается, что создает радостную и веселую атмосферу. Ее стиль ведения передачи полон увлекательных игр и конкурсов, что пользуется популярностью у детей. Ее образ также включает элементы феерии и магии, делая ее персонаж более привлекательным для маленьких зрителей. Таким образом, имидж Алины в СМИ представляет собой яркое и привлекательное сочетание цветов, стиля и характера, отражающее ее неповторимую индивидуальность и профессионализм в качестве ведущей детской программы. Ее образ не только соответствует тематике шоу, но и становится его неотъемлемой частью, вызывая позитивные эмоции у аудитории и поддерживая интерес зрителей к ее передаче.

Алина Халимова не только является ведущей своего собственного шоу, но также продюсером, что свидетельствует о

её разносторонних талантах и умениях. Её способность создавать качественный развлекательный контент сочетается с социальной ответственностью и педагогическим мастерством. Открытие детской медиашколы и обучение детей журналистике служат ярким доказательством того, что она стремится не только к успеху в медиасфере, но и стремится передать свой опыт следующему поколению. Активное участие в прямых эфирах каждый будний день подчеркивает высокий профессионализм и энергичность Алины как ведущей и продюсера. Она полностью посвящена своей работе и готова прилагать усилия для успеха своего шоу и удовлетворения зрителей. Её вклад в детское медиа не только приносит ей популярность и успех, но и способствует развитию детского медиа. Имидж Алины как журналиста формируется из креативности, профессионализма и социальной активности. Она не просто журналист, а также наставник, воспитатель и лидер в мире медиа. Её имидж передает не только успешность и талант, но и значимость и ответственность перед обществом.

Имидж журналистки в блоге о туризме отличается от ее телевизионного образа. Один из важных аспектов – привлечение внимания взрослой аудитории. Это приводит к изменению образа Алины Халимовой. В блоге используется нецензурная лексика, шутки «18+» и «черный» юмор. Например, в публикации от 16 января 2023 года Алина рассказывает о сосулке высотой 16 метров в национальном парке Зюраткуль следующим описанием: «... Летом этот фонтан как мы видим полное г\*\*\*\*, которым можно порвать ж\*\*\*, если сесть на нее...» [2]

Такой способ ведения блога создает атмосферу свободы и позволяет более откровенно обсуждать тему туризма, раскрывать нестандартные подходы и зрелищные стороны путешествий. Однако этот стиль может вызвать негативную реакцию и критику у определенной аудитории, которая считает такие шутки оскорбительными или неприемлемыми. Поэтому важно помнить, что контент в блоге должен отражать цели и ценности самого автора, а также адекватно передавать его образ и принципы.

В заключении можно отметить, что имидж Алины Халимовой, как ведущей детской программы и продюсера, олицетворяет яркую и привлекательную личность, способную

создавать качественный и увлекательный развлекательный контент. Однако стоит отметить, что стиль ведения блога, хоть и привлекает взрослую аудиторию, может вызвать негативную реакцию у определенной части зрителей. Важно, чтобы контент отражал цели и ценности автора, а также соответствовал общепринятым моральным и этическим нормам. Кроме того, стоит отметить, что умение вовлекать зрителей и общаться с ними на равных уровнях подчеркивает ее мастерство. Также ее стремление к постоянному развитию и совершенствованию делает ее объектом для подражания. У молодого поколения, показывая, что успех приходит к тем, кто не останавливается на достигнутом.

### Список литературы:

1. Алина Халимова-ведущая и продюсер семейного шоу «Детки Бум». [сайт]. URL: [https://vk.com/video/@allufa\\_stolitsa?z=video-105108426\\_456246712%2Fclub105108426%2Fpl\\_-105108426\\_-2](https://vk.com/video/@allufa_stolitsa?z=video-105108426_456246712%2Fclub105108426%2Fpl_-105108426_-2) (дата обращения: 04.04.2024).
2. еБАШим туры. [интернет-ресурс]. URL: <https://www.instagram.com/reel/C2KIXFIM4cJ/?igsh=MTc4MmM1YmI2Ng=> (дата обращения: 04.04.2024).
3. Новикова. Т.Б. К вопросу имиджа образовательного учреждения / Т.Б. Новикова // Научное обозрение. Педагогические науки. - 2016. - №6. С.114-118.
4. Олешко В. Ф. Журналистика как творчество. – М.: РИП-холдинг, 2003. – с. 54-55
5. Тобоева З.А. Подходы к определению и структуре имиджа. [электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/podhody-k-opredeleniyu-i-strukture-imidzha> (дата обращения: 01.04.2024).
6. Шепель В.М. Имиджелогия. Как нравиться людям. [электронный ресурс]. URL: [http://library.lgaki.info:404/2017/Шепель\\_Имиджелогия.pdf](http://library.lgaki.info:404/2017/Шепель_Имиджелогия.pdf) (дата обращения: 01.04.2024).

© Трубицина П.М., 2024

*Тулбаев С.А.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Саньярова Р.Р.*

## **КОНЦЕПТ «КОЯШ/АЙ (СОЛНЦЕ/ЛУНА)» В БАШКИРСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА**

Башкирский народ, всегда хотел постичь тайны Вселенной, наблюдал за небесными объектами, изучал их. У знаменитого писателя М. Уметбаева есть такие строки: «Истинному башкиру положено знать: первое – свое происхождение (свой род), второе – названия звёзд, третье – народные легенды и предания».

Космонимы, к которым относятся концепты «Кояш/Ай (Солнце/Луна)», составляют один из древнейших лексических пластов башкирского языка, в последние годы заметно возрос к ним интерес исследователей. Символьные значения Солнца и Луны достаточно обширны. Солнце означало у башкирского народа источник жизни, жизненную силу, свет, величие, богатство, изобилие, радость и счастье. Луна в связи с ее фазами и циклами являлась символом измерения времени, а на Востоке лунный календарь лежит в основе всех систем летоисчисления.

Концепты «Кояш/Ай (Солнце/Луна)» нельзя назвать неизученной. Еще в 1954 вышел русско-башкирский, башкирско-русский словарь астрономических терминов В.С. Сулейманова и Н.Х. Максютовой.

В.Ш. Псянчин написал статью на тему «Небесные тела и небосвод». Р. Шакурова и А. Баязитова тоже в журнале «Ватандаш» в 2003 году опубликовали статью «Космонимия у башкир и других тюркских народов».

Г.Р. Абдуллина изучила названия небесных тел, функционирующих в башкирском и других тюркских языках в статье «Космонимы в башкирском языке (в сравнении с другими тюркскими языками), она уделила внимание и на концепты «Кояш/Ай (Солнце/Луна)».



Л.Х. Самситова и др. в лингвокультурологическом словаре «Концептосфера башкирского фольклора» рассмотрели концепты «Кояш» («Солнце») и Ай («Луна»).

Ф.Г. Хисамитдинова в словаре башкирской мифологии рассматривает «Кояш» («Солнце») и «Ай» («Луну») как мифологические небесные тела. По ее мнению: Кояш - это «мифологизированное небесное тело. В соответствии с этимологическими легендами луна является частью расколотого солнца» [7:32 ].

Солнце она описывает, что: «В башкирской народной культуре одно из самых мифологизированных и почитаемых небесных светил. В башкирской мифологии солнце является антропоморфным персонажем» . [7:265 ].

Г.Г. Кульсарина тоже изучила концепт «Кояш» («Солнце») на материале фольклорных текстов.

Лексемы солнце и луна присутствуют и в этнолингвистическом словаре Р. Хадиевой. Она указывает, что Луна и Солнце для башкир являются священными силами («изгеләштерелгән илаһи көс эйәһе»), и их надо приветствовать словами:

Рәхмәт нурзарыңа, Айым, (Спасибо лучам, Луна моя)

Рәхмәт нурзарыңа, Кояшым (Спасибо лучам, Солнце мое)  
[6:9].

Концепт «Кояш» («Солнце») имеет общетюркское происхождение *duias* – «зной», «жара», «солнце». В толковом словаре современного башкирского литературного языка дается такое определение: «Кояш - 1. кайнар газдан торған шар формаһындағы ятылыҡ һәм йылылыҡ сығанағы булған Галактикалағы төп күк есеме (шарообразное небесное светило). Кояш байыу (закат солнца). Кояш алыу (восход солнца). Кояш бите (лик солнца). Кояш нуры (лучи солнца). Кояш яктыһы (свет солнца). 2. Шул есәдән килә торған ятылыҡ, йылылыҡ (свет, тепло, излучаемые этим светилом). Кояшта йылыныу (греться на солнце). Кояш төшөү (солнце падает). 3. күсм. Кеше тормошон матурлаған, биләгән бәхет, шатлыҡ сығанағы (перен. То, что является источником радости, красоты, счастья). Бәхет кояшы (солнце счастья). Дан кояшы (солнце славы)» [9:218].

Концепт «Кояш» («Солнце») включает традиционные признаки, свойственные сознанию башкирского народа, как «свет, благо», «время, движение, труд», тепло, добро», «место, пространство», «единственное». «Кояш» («Солнце») в фольклоре играет положительную роль, воспринимается как благо и податель благ, тепла и света.

В башкирском фольклоре солнце описывается как женский персонаж. Например, в эпосе «Урал-батыр» «Кояш» («Солнце») и «Ай» («Луна») - жены царя неба и птицы Самрау. Солнце также является матерью небесной девушки -лебедя Хумай.

О женском начале солнца свидетельствуют и детские заклички:

Кояш апай, сык, сык! Сестра солнце, выходи, выходи!

Һалкын агай, кит, кит! Брат холод, уходи, уходи!

В башкирском языке со словом *кояш* встречаются следующие слова и словосочетания: *кояш апай* (тетя солнце), *кояшым, бак* (смотри, солнце мое), *кояштыр, кояш менән ант итәм* (солнцем клянусь), *кояш байыу* (закат), *кояш калкты* (восход, солнце поднялось), *кояш бите* (солнцепек, лик, лицо солнца), *кояш һугыу* (солнечный удар), *кояш нуры* (лучи солнца), *кояш ашау* (выгореть на солнце), *кояшта йылыныу* (греться на солнце), *кояш колакларыу* (появление ореола вокруг солнца) и т.д.

В загадках употребляются выражения: *һары ай* (желтая луна), *алып калканы* (щит алып), *майлы тәрлкә* (масляная тарелка), *йомро икмәк* (круглый хлеб), *алтын тәңкә* (золотая монета), *кызыл һыйыр* (красная корова), *калас* (калач), *ал сәскә* (розовый цветок), *шәм* (свеча), *кәбән* (стог) и др. Например: *Күктә кәбән яна* (На небе горит стог). *Әй башында һары май* (На крыше дома желтое масло) и др.

Слова и словосочетания как со словом *кояш* свидетельствуют о том, что в древности башкиры солнце воспринимали одушевленным, олицетворяли его.

Народ воспринимает солнце и луну как светлые и красивые образы, поэтому, концептуальный смысл слов «Кояш и Ай – Красота» реализуется при описании идеала красоты. Небесные светила солнце, месяц казались в фантазии древнего человека

дорогими самоцветными камнями, украшающими свод небесного чертога. Поэтому в фольклоре эти образы используются для выражения необыкновенной и фантастической внешней красоты идеализированных героев. Например: *Бер бите кояш, бер бите ай* (Одна щека – солнце, другая – луна). *Уның алдында бер битендә кояш уйнатып, икенсәһендә ай балкытып, бер кыз ултыра икән* (Перед ним сидела девушка, на одной щеке которой играло солнце, на другой луна сияла). В данных примерах концепт «Кояш» употребляется не в значении «светило», а в смысле «необыкновенной красоты».

Компонент Кояш (Кояшкай) присутствует в обращениях, называющих любимого, близкого человека: Кояшым минең (Солнце мое), Кояшкайым минең (Солнышко мое).

Есть имена и фамилии со словом «Кояш» («Солнце»): Кояш (Куяш), Кояшбикә (Куяшбика), Кояшбай (Куяшбай), Кояшбаев (Куяшбаев) и др.

Мифологизированным является и затмение солнца. Происхождение затмения башкиры объясняли проглатыванием солнца грозным дивом или аждахой. Трагедия Мустая Карима, в которой рассказывается о событиях, происходивших в Башкортостане в XVII веке называется «В ночь лунного затмения».

Ф.Г. Хисамитдинова считает, что: «Ай (луна, месяц) – мифологизированное небесное тело. В соответствии с этимологическими легендами луна является частью расколотого солнца» [8:31]. Мусульманский символ – полумесяц получил широкое распространение, украшает мечети, надгробные памятники, почтовые марки и т.д.

В эпосе «Урал батыр» Ай – Луна имеет женское начало, она имеет дочку Айсылу, которая говорит:

*Айһылыу тигән атым бар,*

*Илде тоткан атам бар,*

*Күктәң айы – әсәм бар...* («Урал батыр», 3 том, 82 с.).

По мнению Э. Буранкуловой: «Для каждой вещи, окружающей человека в повседневной жизни, в языке имеются какие-то соответствия. Поэтому все, что люди видят и о чем

думают, они могут с большим или меньшим успехом передать словами, в том числе через пословицы и поговорки». (стр137)

Очень много пословиц у башкирского народа про Луну, расширяющие восприятие концепта:

*Айға үрелгән – нурға күмелгән.*

*Айзың да йондозо бар.*

*Ай менән кояш берәр генә була.*

*Айың-көнөң уртак булһын, ирең уртак булмаһын.*

*Ай байыһа – йондоз бар, катын үлһә – балдыз бар.*

*Айлы төн азамасқа якшы.*

*Айға карап ай булма и др.*

Судя по загадкам, луну башкиры представляли в виде белого камушка, платочка, краюшки, масла, лебедя, сережки и т.д. Например: Ағас башында алтын алка (На дереве золотые сережки).

Считалось, что Луна лечит разные недуги. Например, бородавки показывали Луне, приговаривая:

*- Кайза һинең тәтәйең,*

*Бына минең тәтәйем.*

Очень много современных женских и мужских сложных имен с корнем ай. Например: *Айгөл, Айбикә, Айһылыу, Айзилә, Айнур, Айгиз, Айгизә, Айзар, Айбулат, Айым, Айсыуак, Айтуган* и др.

Часто концепты Солнце и Луна употребляются вместе, так как имеют много общих мотивов. Например:

*Ағаһы энеһенә кунакка килә,*

*Энеһе ағаһынан каса килә.* (Старший брат приходит в гости к младшему, младший всегда сбегает).

*Алтыным китте,*

*Көмөшөм килде* (Золото ушло, серебро пришло).

Концепты «Кояш/Ай (Солнце/Луна) в башкирской языковой картине мира помогают определить духовное состояние, самобытность, национальное самосознание и культуру башкирского народа, обычаи и традиции, сложившиеся в процессе общественного развития.

## Список литературы:

1. Абдуллина Г.Р. Космонимы в башкирском языке (в сравнении с другими тюркскими языками) // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. Серия «Филологические науки». Том 2 (68), № 3. 2016 г. – С. 297-311.
2. Ахтямов М.Х. Словарь башкирских народных пословиц и поговорок. – Уфа: Китап, 2008. – 774 с.
3. Башкорт халык ижады. Эпос. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1982. – 344 бит.
4. Бурангулова Э. Особенности пословиц и поговорок гендерного значения в казахском и башкирском языках // Ватандаш. 2020. – № 9. – С. 136-141.
5. Кульсарина Г.Г. Концепт «Солнце» («Кояш») в башкирской языковой картине мира (на материале фольклорных текстов // Вестник Башкирского университета. 2011. Т. 16. – № 3. – С 763-765.
6. Хадыева Р.Н. Башкорт теленең этнолингвистика һүзлеге. – Өфө: Китап, 2002. – 176 бит.
7. Хисамитдинова Ф. Г. Словарь башкирской мифологии. – Уфа, 2019. – 432 с.
8. Хәзерге башкорт әзәби теленең аңлатмалы һүзлеге. Рәсәй Фәндәр академияһы Өфө фәнни үзгенәң Тарих, тел һәм әзәбиәт институты. – Өфө, 2004. – 528 бит.

© Тулебаев С.А., 2024

*Узбекова К.К.*  
*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Сагитова А.Г.*

## **ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГАЙНИНСКОГО ГОВОРА**

Язык пермских башкир обладает уникальностью и отличается от диалектов башкирского и татарского языков. Особенностью его является сохранение древних языковых черт, которые проявляются прежде всего в грамматике и фонетике.

Являющееся, по наблюдениям С. Ф. Миржановой, одной из основных диалектных особенностей гайнинского говора в области фонетики, «сужение широких гласных в позициях ударного закрытого слога, т. е. употребление узких гласных ы, е, и вместо а, э» (2006, с. 209) в современном разговорном языке гайнинских башкир активно отражается на примере дифтонгических сочетаний [ый, ей], используемых в речи вместо [ай/эй] в конце слов, в частности у местоимений-прилагательных, местоимений-наречий, а также и у личных форм глаголов настоящего времени: алый ‘вон такой’, былый ‘вот такой’, шулый ‘такой’: /Мин беренше мәртәбә күрдәм андый йоланы/ (Киндяшева Зимфира Миннимулловна, д. Брюзли). / ‘Я впервые увидела такой обряд’; /Шундый йолалар булды/ (Аптукова Амина Закировна, д. Чалково). / ‘Вот такие были обычаи’.

Сужение дифтонгических сочетаний [ау/әү], или замена их дифтонгами [ыу/еү], [оу/өү], наблюдается намного реже: /Барданыкылар кийеүләр/ (Ягафарова Тагзима Барыевна, д. Ишимово). / ‘Зятя из Барды’; /Кайынауылга һәр көн жейәү йөрөп укыдык/ (Ягафарова Тагзима Барыевна, д. Ишимово). / ‘Каждый день мы ходили пешком учиться в Березники’; /Мыныу бейеклек булып үсә инде пикан/ (Аптукова Рамиля Габдуллоевна, д. Батырбай). / ‘Вот такой высоты вырастает обычно пикан’.

Замена широкого [а] узким [ы] наблюдается, хотя и намного реже, в позициях также и открытого слога: /Шу

уакытларга туры килә инде/ (Киндяшева Зимфира Миннимулловна, д. Брюзли). / ‘Относится к тем временам’.

Интересен и следующий переход дифтонга [өй] в [өү] // [ү]: /Кызлар өүгә килеп кермей тороп, аларның хәлен белмейбезейе, телефон булмагаш/ (Ягафарова Тагзима Барыевна, д. Ишимово). / ‘Телефонов в то время не было, поэтому пока дочери не возвращались домой, мы не могли узнать, как у них дела’.

При анализе языкового материала нами был зафиксирована также замена конечного дифтонга [өй] в глагольном аффиксе на [ә]: /Шул кобаны төзә ул, шу хатын/ (Шарипова Найля Нурсаяповна, д. Брюзли). / ‘Эта женщина строит тот дом’.

Фонетические особенности в системе гласных характеризуются переходом следующих звуков:

[у] → [о]: /Иң соңгысы шушы букет булды инде/ (Мустаева Рамиля Раифовна, д. Сараши). / ‘Этот букет был самым последним’; /Хәзерге тойларны кызыл той тиләр бит/ (Аптукова Амина Закировна, д. Чалково). / ‘Современную свадьбу называют ведь также красной свадьбой’.

[а] → [ә]: /Сезнекеләр безгә ницә мәртәбә килделәр инде, хәттә фотографияләр дә бар/ (Киндяшева Зимфира Миннимулловна, д. Брюзли). / ‘Ваши знакомые приезжали к нам уже сколько раз, даже фотографии есть’.

[ә] → [и]: /Мин битикей щакта хыялым укытыушы булыргайе/ (Айтакова Алсу Фаритовна, д. Сараши). / ‘В детстве я мечтала стать учителем’.

[у] → [а] (в частности, в указательных местоимениях): /Тапмадым инде мин ансын, аңлатмасын/ (Аптукова Амина Закировна, д. Чалково). / ‘Я не нашла толкования’.

[у] → [ы]: /Методист, хударук, директор былып озак жылдар эшләдем/ (Киндяшева Зимфира Миннимулловна, д. Брюзли). / ‘Работала методистом, хударуком, директором долгие годы’.

[ы] → [и]: /Кеше ишанмый безгә/ (Мустаева Рамиля Раифовна, д. Сараши). / ‘Люди не верят нам’.

Встречаются в гайнинском говоре и редуцированные формы слов: /Жәйен уже эшкә йөрдөк без/ (Ягафарова Тагзима Барыевна, д. Ишимово). / ‘Летом мы ходили на работу’.

Имеет место в рассматриваемом говоре также явление протезы и эпентезы: /Осандык бирэләрәйе элек/ (Аптукова Амина Закировна, д. Чалково). / ‘На свадьбу мы дарили раньше сундук’.

Лабиализация, свойственная гайнинскому говору, выражается через легкое огубление узких кратких звуков [e], [ы], а также и широких [a], [ə], подвергшихся сужению: /Безнеке суғышка киткәнще әтей бөрөзә генә калған/

(Балтачева Ханифа Ханифовна, д. Бардабашка). / ‘Наш отец остался сиротой еще до войны’.

В некоторых случаях в результате присоединения к словам определенных аффиксов, а также вследствие фонетического явления элизии наблюдается нарушение небной гармонии: /Колмак булған щакта эшлейек,

дрожжи югейе/ (Ягафарова Тагзима Барыевна, д. Ишимово). / ‘Когда хмель был, мы делали на хмелю, дрожжей

тогда не было’; /Элек бит бүлмэләр булмаған, кроватны щаршау менән әйләндереп алаларәйе/ (Аптукова Амина Закировна, д. Чалково). / ‘Раньше комнаты не разделялись и мы отгораживали кровать занавесом’; /Бер кая

да китәлмәдем/ (Ягафарова Тагзима Барыевна, д. Ишимово). / ‘Не смогла никуда уйти’; /Мин кызлар кейгәннекейәлм әдем, даже әнейнең кейеп үлгән күлмәген дә тегеп кейәргә туры килде әле үскән щакта/ (Гусева Муршида

Галимзяновна, д. Батырбай). / ‘Я не могла одеваться, как другие девочки. Мне даже пришлось носить перешитое платье, в котором умерла мама’.

Таким образом, исследование позволяет сделать следующие выводы о фонетической системе гайнинского говора северо-западного диалекта башкирского языка. Язык башкир Бардымского округа Пермского края является самобытным, что отчетливо отражается и в фонетико-орфоэпическом аспекте.

### **Список литературы:**

1. Баишев Т.Г. Башкирские диалекты в их отношении к литературному языку. Изд-е 2-е, стер. Уфа: Гилем, 2006.

2. Башкиры-гайнинцы: история и современность / отв. ред. Ф.Г. Хисамитдинова. Уфа: Китап, 2012.



3. Ишбулатов Н.Х. Башкирская диалектология. Уфа: Башкнигоиздат, 1980.
4. Ишбулатов Н.Х. Башкирский язык и его диалекты. Уфа: Китап, 2000.
5. Максютова Н.Х. Восточный диалект башкирского языка: в сравнительно-историческом освещении. М.: Наука, 1976.
6. Миржанова С.Ф. Северо-западный диалект башкирского языка. Уфа: Китап, 2006.
7. Миржанова С.Ф. Южный диалект башкирского языка. М.: Наука, 1979.
8. Рамазанова Д.Б. К истории формирования говора пермских татар. Казань: ИЯЛИ, 1996.
9. Сарманаева Д.М. Диалектные особенности языка среднеуральских татар: дисс.. к. филол. н. Казань, 1948.
10. Хакимьянова А.М., Юлдыбаева Г.В. Фольклорные традиции пермских (гайнинских) башкир (по материалам экспедиций) // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2018. № 4.
11. Шакуров Р.З. Башкирская диалектология: учеб. пособие. Уфа: Китап, 2012.
12. Юсупов Р.М. К вопросу об этно- и расогенезе башкир-гайнинцев Пермского края // Вестник Академии наук Республики Башкортостан. 2010. Т. 15. № 1.

© Узбекова К.К., 2024

**УДК 811.512.142**

*Ульбашева З.А.  
магистрант, Кабардино-Балкарский  
государственный университет  
им. Х.М. Бербекова, г. Нальчик, КБ  
Научный руководитель:  
д-р филол. наук, проф. Ахматова М.А.*

### **РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МЕНТАЛЬНОСТИ В КАРАЧАЕВО- БАЛКАРСКИХ ПАРЕМИЯХ**

На протяжении всей своей истории каждый народ накапливает определенные представления об окружающей его реальности, обычаях, традициях, которые в последствие воспроизводятся последующими поколениями. Подобные

элементы формируют национальную картину мира, определяющую универсальное видение реальной действительности этноязыковой общности. Язык является средством, способным помочь нам проникнуть в скрытую от нас сферу ментальности, ибо он определяет способ членения мира в той или иной культуре. Универсальность национального менталитета, а также его национально-культурной специфики выявляется при описании устойчивых выражений языка - паремий. Как известно, восприятие окружающего мира у представителей различных народов может иметь свои особенности. Социально-экономические, географические условия проживания (горный ландшафт, оседлый образ жизни, преобладание скотоводчества и т.д.) не могли не оказать определенного влияния на формирование склада мышления у карачаевцев и балкарцев, выработать у них определенный оттенок в особенностях мировоззрения, мировосприятия и т.д.

Скотоводство наложило особенный отпечаток на все стороны жизни и быта народа, на психический склад, на язык, на особенности мирозерцания. Этим и объясняется то, что паремий, связанных с животноводческим хозяйством довольно много. *Иги малчы кьошха кьайтханлай, чабырын тизер, аман малчы малын юзер* «Хороший скотовод, вернувшись в кошару, снимет чабыры, плохой скотовод – уменьшит (количество) скота».

В традициях карачаево-балкарского народа до сих пор сохранились ритуалы приветствий, которые характеризуются почитанием и уважительным отношением к старшим. *Иги юйюр атасына тынгылар, иги тукъум таматасына тынгылар* «Хорошая семья отца слушается, хороший род главного в роду слушается».

Горная местность способствует укреплению в человеке самостоятельности, и в тоже время замкнутости, вырабатывает в нем твердый характер, трудолюбие и заботливое отношение к окружающему миру. Отсюда следует, что географические условия, в которых проживает народ влияют на становление народного менталитета: *Жерине кёре жилияны* «Змея узнается по

земле (среде обитания)». *Ит – тойгъан жерине, эр – туугъан жерине* «Собака туда, где сыт, мужчина – на Родину».

Анализ имеющейся научно-теоретической литературы показывает, что, хоть и спорадически, ментальность рассматривается также при исследовании топонимов [1; 4; 5], архаической лексики [2], темпоральной терминологии [3; 6] и т.д.

Такая черта характера как хитрость народом воспринимается довольно негативно: *Хыйлачыны эки юлюшю башына* «Все козни хитреца на его же голову достаются». *Хыйлачыгъа жукъ сорсанг, не алдап къояр, не тынгылап къояр* «Если у хитрого что-нибудь спросишь, или обманет, или промолчит». *Хыйлачыны кёлю – къара, сёзю – учхара* «У хитреца душа – черная, речь – ненадежная».

Характерная для карачаево-балкарцев черта – это доверчивость: *Бишанган башны суу элтир* «букв. доверчивую голову вода унесет». *Бишанмагъан сакъламаз* «Кто не доверяет, тот ждать не будет». *Бишанмагъан сынамаз, сынаса да ийнанмаз* «Кто не доверяет, тот не поймет» и др.

Открытость также является характерной чертой народа: *Таулу суюген – туура сёз* «Открытая речь – то, что любит горец». *Таулу ышара билсе да, жашыра билмез* «Горец сумеет улыбнуться, но не сумеет скрыть». *Жаулукъ этсенг, ачыкъ эт* «Если враждуешь, враждуй открыто».

Показателем мудрости народа, его высокого уровня культуры является проявление уважения как к старшему, так и к младшему по возрасту. По обычаю, принято было еду первым подавать старшему, а воду давали первым выпить младшему.

В народе подлежит осуждению выносить свои проблемы на всеобщее обсуждение, но наиболее важные вопросы, которые касались народа, принято было решать на совете или как его называли *тёре* (народное собрание, как институт юридической власти, можно сказать, существует с древнейших времен), а также *ныгъыш*.

Безделье и праздное поведение осуждается народом: *Эринчек эки чёгер* «букв. бездельник два раза присядет». *Эринчек саудан ёлор* «Бездельник здоровеньким помрет».

Институт гостеприимства является важнейшей составной частью народной мудрости, который раскрывает менталитет народа, его моральные и духовные качества. Согласно обычаю гостеприимства, хозяин дома несет ответственность за благополучие своего гостя. Одновременно с воспеванием радушного гостеприимства, карачаево-балкарцы осуждали неуважительное отношение к гостю. *Къонагъы жокъну – шоху жокъ* «У кого нет гостя, у того нет друга». *Къонакъ келсе, берекет келир* «Когда придет гость, придет и изобилие». *Къонакъбай къалай болса, къонакъ да алай болур* «Каков будет хозяин, таков будет гость». *Къонакълыкъда болмагъан, къонакъ ала да билмез* «Кто не был в гостях, тот не сумеет принять гостя». *Къонакъгъа ашынгы берме да, къашынгы бер* «Гостя не угощай, а радушно встреть». Данные пословицы и поговорки всецело отражают основные признаки концепта «гостеприимство»: отношение к гостю, поведение гостя, поведение гостеприимного хозяина, желанный /нежеланный, званный/незванный гость и др. Карачаево-балкарские паремии эксплицируют идею о том, что гостеприимство хорошая традиция.

Согласно мировосприятию карачаево-балкарцев мужество, смелость являются свидетельством высокого морального духа человека, которые должны быть присуще любому мужчине: *Адамлада кишилик къалмаса, адамлыкъ да къалмаз* «Если в людях не останется мужества, не останется и человечности». *Батыр бир ёлюр, Къоркъакъ минг ёлюр* «Смелый умрет один раз, трус – два раза». Менталитет карачаево-балкарцев не приемлет такое чувство, как страх. *Азбыз деп да кёп душмандан къоркъмагъыз, Кёпбюз деп, уллу кёллю болмагъыз* «Не бойтесь врага, если даже вас мало, Не обольщайтесь, и тем, что вас много». Мужество и страх понятия противоположные, они не могут сосуществовать вместе, но с другой стороны – чем глупое мужество, лучше «трезвый» страх, ведь без страха нет смелости: *Къоркъмагъан батырлыкъ этмез* «Тот, кто не испытывает чувство страха, не совершит мужество».

Чувство справедливости глубоко сидит в сознании карачаево-балкарского народа. На проявление несправедливости он реагирует болезненно, не может с этим смириться, так как

несправедливость изначально есть зло. Карачаево-балкарцы все правильное, справедливое соотносят с понятием *тюз* «прямой; прямо» – *тюз айтады* «правильно (справедливо) говорит», а все, что неправильно, несправедливо – *терс*: *Тюзлюк деген – жарыкь жол, терслик деген – кьарангы кьол* «Справедливость – светлый путь, несправедливость – темный овраг». *Тюзлюк адамлыкьны башыды* «Справедливость – вершина человечности». *Тюзлюк ёмюрде да тас болмаз* «Справедливость никогда не потеряется». *Тюзлюкню тутхан тюзелир* «Тот, кто за справедливость – образумится».

Один из основных столпов менталитета карачаево-балкарцев – терпение и сдержанность. Это умение владеть собой, своими чувствами, умение преодолевать свою необузданность. Эта черта народа, способного мудро и справедливо поступать: *Ии кьыйын болса да тёз* «Терпи, если работа даже трудная». *Тёзген темир бюгер* «Кто терпит, тот железо согнет». *Тёзген тёш ашар* «Кто терпит, тот грудинку съест». *Тёзмеклик – адам, женгиллик – шайтан* «Терпение – человек, спесь – шайтан». *Сабыр тюбю – сары алтын* «Сдержанность – золото». *Сабыр жетер муратха, сабырсыз кьалыр уятха* «Сдержанный добьется цели, несдержанный – опозорится» и др. Но у терпения и сдержанности есть граница, черта, за которой они оцениваются как слабоволье, ничтожество, трусость. *Бир тёзген – сабырды, эки тёзген – кьоркьакьды, юч тёзген а – топуракьды* (посл.) «Один раз стерпел – сдержанный, два раза стерпел – трус, три раза стерпел – песок».

Спесь подразумевает необдуманность действий, решений и т.д. осуждается народом и репрезентируется лексемами *ашыгьгулукь, женгиллик*: *Ашыкьгьан суу тенгизге жетмез* «Быстрая река до моря не дойдет». *Ашыгьыш ишде татыу жокь* «В необдуманном действии нет изюминки». *Женгиллик уятха кьояр* «Горячность – опозорит». *Женгиллик – тели кибик* «Горячность, как дурак». *Женгиллик – телиликни бир шарты* «Горячность – одна из черт дурости».

Гордость и свободолюбие являются одними из основных черт этноса, которые не смогли сломит никакие жизненные перипетии: *Азатны кёлю – эркин* «Душа свободного широка».

*Азатлыкъгъа багъа бичме* «Не определяй цену свободе». Но надо заметить, что нередко в народе гордость переходит в гордыню.

Таким образом, для изучения менталитета необходимо обратиться к языку, культуре и истории народа в целом, так как в них закодированы основные черты и характер народа.

### Список литературы:

1. Ахматова М.А., Текуев М.М., Хуболов С.М. Топонимы карачаево-балкарского языка, образованные от апеллятива цвета акъ 'белый', и их лексико-семантическая характеристика // Научная мысль Кавказа. – 2021. – № 4 (108). – С. 118-124.
2. Кетенчиев М.Б., Ахматова М.А., Додуева А.Т. Архаическая лексика в карачаево-балкарских паремиях // Полилингвильность и транскультурные практики. – 2022. – Т. 19. – № 2. – С. 297-307.
3. Кетенчиев М.Б., Додуева А.Т., Ахматова М.А. Полиаспектный анализ названий дней недели в карачаево-балкарском языке // Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – Т. 8. – № 2 (27). – С. 248-251.
4. Текуев М.М., Ахматова М.А., Хуболов С.М. Характеристика некоторых топонимов карачаево-балкарского языка с компонентами агъач "лес", терек "дерево" // Язык: история и современность. – 2019. – № 2. – С. 111-122.
5. Текуев М.М., Хуболов С.М., Мизиев А.М. Карачаево-балкарские микропонимы, образованные от названий дикорастущих деревьев // Научная мысль Кавказа. – 2020. – № 4 (104). – С. 108-112.
6. Ketenchiev M.B., Dodueva A.T., Uzdenova F.T., Khubolov S.M. Names of months and national linguistic picture of the world on material of Karachai-Balkarian folklore and literature // Dilemmas contemporáneos: Educación, Política y Valores. – 2019. – Vol. 6. – Iss. S7. Article Number: 13.

© Ульбашева З.А., 2024

*Усманова А.Ф.*  
*5 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Махмутова А.С.*

## **ОБРАЗ ПТИЦЫ В ПОЭЗИИ РАМИ ГАРИПОВА**

Практически в каждом стихотворении Народного поэта Башкортостана Рами Гарипова встречаются образы птиц. Стихотворений о птицах у него более тридцати: «Йүрүзән каззаны», «Күгәрсендәр», «Торналар», «Аксарлактар», «Кантүш турғайзар» и т.д. Птицы вызывают у поэта особые чувства [3, с.45], что находит отражение в его творчестве.

Рами Гарипов во многих своих стихотворениях восхищается птицами, их пением. Так, в стихотворении «Кантүш турғайзар» автор описал возвращение снегирей в очень холодные дни. Поэт словно пишет стихотворением картину: снегيري на клене делают его похожим на яблоню, «яблоки» гроздьями падают в снег:

«Алмалары, алһыу алмалары  
Тупылдашып карға төшкәндә,

Ялкынынан яззар башланғандай,

Карзар кайнап, боззар бешкәндәй...» [7, с.36].

Образы птиц можно найти и в стихах, в которых поэт описывает смену времен года. Каждое время года по-своему близко поэту. В стихотворении «Кантүш турғайзар» описывается зима, в «Карғалар кайтыуы» – приход весны. Если в летнее время он восхищается пением соловья, то осенью тоскует вместе с журавлями [3, с.125].

В творчестве Р. Гарипова большое место занимает тема родного края, детства. Через образы диких гусей, голубей он передает ностальгию по незабываемому времени, по малой Родине. размышляет о жизни, о людях.

Чайки в мифологии считаются птицами, несущими грозы

и бури. В стихотворении «Аксарлактар» лирический герой наблюдает за чайками:

«Аксарлактар, аксарлактар!..

Осаһығыз кыйылып.

Сак торам мин, һокланыузан  
Кыскырмайса тыйылып» [6, с.118].

При описании чаек поэт использует сравнения: «Әзернә – йәйә һымак. Акбуз канаттарығыз, Сукушығыз – тоҫкалған ук, Мәргән караштарығыз» [4, с.123].

В стихотворении «Карғалар кайтыуы» вороны приносят радость, обещают радостную весну:

«Һәм һүрәттән капыл яз бөркөлдө,  
Һөрән һалды кара карғалар,  
Яз еҫтәре, гүйә, бәрәп инде,  
Боз ақтарып, акты йылғалар» .

«Мәғәнә бар карға йырында ла,  
Һөрән һалған сакта «кар за кар!»  
Алда әле, тизәр, һандуғаслы,  
Кыуаныслы күпме яззар бар!» [7, с.117].

У Рами Гарипова во многих стихах присутствует образ кукушки. В стихотворении «Кәкүк» кукушка ведет счет не только печальным, но и радостным событиям. В стихотворении «Ауылдаштар» кукушка – птица, обещающая (пророчася) недолгую жизнь:

«Иҫкесә тик таңын кәкүк сақыра,  
Кемдәргәлер һанап ғүмерзе...  
Кәкүк, кәкүк, аһ, һин кыҫқа иттең  
Ғүмеркәйен язуа күп ирзең –  
Кайтып күрмәс улар был ерзе!.. » [7, с.54].

Стихотворение «Торналарға табынуы» Рами Гарипов посвятил своему другу Тимеру Юсупову. Мы видим мудрого героя, седеющего, но стремящегося к новым высотам. Поэту, в душе которого живет «дерзкий мальчик», уже сорок лет

«Артылһам да инде ғүмер тауын,



Ултырған юк һаман ақылға:  
Дәрт-комарым торна көсәй һаман,  
Ә сәсемә кунған ақ кылған... » [5, с.87].

Стихотворение «Бөркөт» перекликается с произведением Пушкина «Узник». Орел, некогда летавший через горы высоко в небе, сегодня сонный, вялый сидит в клетке. В его крыльях – холод небес, в его глазах – грусть. У обоих поэтов одна и та же мысль: Беркут и Орёл птицы не для клетки, они – птицы свободы [3, с.127]:

«Канатында – күктәр һалкынлығы,  
Карашында – таузар һағышы.  
Туңып калған уның күззәрәндә  
Болоттар һәм йылдар ағышы.  
Кемдер бына икмәк һондо уға,  
Ниндәй тәм тапқан ул икмәктән?  
Оялғандыр, бәлки, үз затынан;  
Бөркөтмө һуң бөркөт ситлектә?» [7, с.112].

Весенней птицей является һабантурғай (жаворонок). Рами Гарипов в стихотворении «Һабантурғай» пишет, что жаворонок поет, не дожидаясь окончания зимы, первым взлетает в весеннее небо, первым приветствует хлебороба, первым видит пробуждающуюся землю:

«Эй, һайрай за һуң был һабантурғай,  
Карзар бөткәнен дә кәтөп тормай...  
Һабансылар күңелен нурлай-нурлай,  
Һай, йырлай за һуң был һабантурғай!» [7, с.102].

В творчестве поэта ласточки – символ счастья и добра. Стихотворение «Карлуғас» («Ласточка») посвящено известному писателю Баязиту Бикбаю. Через образ птицы-труженицы поэт создает образы женщин, которые берут на себя тяготы войны:

«Карлуғаскай, сабий хыялыма  
Индең дә һин Тукай йырылай,  
Бикбай «Карлуғас»ы булып остоң...  
Һине һығынып инде ир илай.  
Хәтеремдә тәүге тамашалар,  
Хәтеремдә тәүге күз йәшем.  
Балалыкта оскан карлуғастың,

Шатмораттың тапмам тиндәшен.» [5, с.125].

В поэтическом творчестве Рами Гарипова с образом птицы связываются мотивы счастья, начала, надежды, утра, весны, солнечного восхода, домашнего уюта и т.д. Но прежде всего данный образ является у поэта олицетворением Родины, родного края, родной земли.

### Список литературы:

1. Виноградов, В.В. О языке художественной литературы / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 2014. – 655 с.
2. Бикбаев Р.Т. Слово поэта – совесть поэта / Р.Т. Бикбаев. – Уфа: Китап, 2014. – 356 с.
3. Бикбаев Р.Т. Рами. Книга о поэте. / Р.Т. Бикбаев. – Уфа: Китап, 2015. – 278 с.
4. Бикбаев Рауил. Ул эле лә безең арала // Ғарипов Рәми. Йырзарыма кайтам: Шиғырзар. Кобайырзар. Йырзар. – Өфө: Китап, 2002. – 5-17-се биттәр.
5. Ғарипов Р. Һабантурғай йырзары: Шиғырзар. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1964. – 104 бит.
6. Ғарипов Р. Йүрүзән: Шиғырзар. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1954. – 48 бит.
7. Ғарипов Р. Миләш-кәләш: Шиғырзар. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1974. – 80 бит.
8. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Рәми Ғарипов стиленең кайһы бер үзенсәлектәре // Башкорт теле. 4 том. Стилистика. – Өфө: Китап, 2008. – 82-95-се биттәр.
9. Фаткуллина Ф.Г. Сопоставительная лингвокультурология : Учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 104 с.
10. Хусаинов Г.Б. Слова завещания. О Рами Гарипове. Поэты / Г.Б. Хусаинов. – Уфа: Китап, 2014. – 238 с.

© Усманова А.Ф., 2024

*Усманова А.Ф.*

*5 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Хөснөтдинова Р.Я.*

## **РӘМИ ҒАРИПОВТЫҢ ПОЭЗИЯҢЫНДА САҒЫШТЫРЫУЗАРЗЫҢ КУЛЛАНЫЛЫШЫ**

Сағыштырыу – һүрәтләү сараларының сағыштырмаса ябайырағы һәм иң күп кулланылғаны. Исеме үк әйтеп тороуынса, сағыштырыузың поэтикаһында бер күренеште йәки әйберзе уның менән ниндәйер уртақ сифаттары булған икенсе нәмәгә сағыштырып карау, күзаллау принцибы ята.

Сағыштырыу – телдең иң ябай һәм киң таралған һүрәтләү алымы. Ул – эзәби ижадтың универсаль коралы, Ким Әхмәтйәнов язуынса, “Киң мәғәнәлә алғанда, сағыштырыузы образлылықтың төп алымы, үзәк ядроһы итеп карарға кәрәк. Сөнки эзәби күренештәрзең барыһының да тип әйтерлек нигезендә сағыштырыу ята” [4].

Башкорт телендә сағыштырыузарзы өйрәнгән филми В.Ш. Хәкимованың “Хәзерге башкорт телендә компаративлык фунциональ-семантик категорияһы” хезмәте бар [5]. Был хезмәттә сағыштырыу сараһы фунциональ-семантик принциптарына таянып карала, сағыштырыузар түбәндәге яһалыу ысулдарына ярашлы төркөмләнә:

- 1) морфологик саралар ярзамында яһалған сағыштырыузар;
- 2) синтаксик саралар ярзамында яһалған сағыштырыузар;
- 3) фразеосемантик саралар ярзамында яһалған сағыштырыузар.

Сағыштырыузарзың лексик-семантик үзенсәлектәре түбәндәгесә өйрәнелә:

- 1) синонимик мәғәнә мөнәсәбәттәрәнә нигезләнгән компаратив конструкциялар;

- 2) антонимик мәғәнә мөнәсәбәттәрәнә нигезләнгән конструкциялар;

3) сағыштырыузарзың күп мәгәнәлелеге [4, 4-102-се биттәр].

Поэзияла кулланылған хәзерге сағыштырыузарзы мәгәнәләре һәм яһалыу формалары яғынан бер нисә төркөмгә бүлеп карарға була.

1. Сағыштырыузарзың ябай бер төрө – авторзың бер нәмәне икенсе нәмәгә окшатыуы. Бындай хәлдәрзә һүрәтләү сараһы ғәзәттә *шулай сағыштырғанда, сағыштырып әйткәндә* кеүек автор һүззәре менән беркетеләүсән. Шиғырзарза бындай сағыштырыузар осрамай, тиерлек.

2. Сағыштырыузың “кеүек”, “һымак”, “шикелле”, “әйтерһең дә”, “гүйә”, “булып”, “төслө”, “ише” һүззәре ярзамында королошо. Был бик йыш кулланылған ябай сағыштырыузар. Рәми Ғариповтың шиғырзарында ла улар бик йыш осрай.

Рәми Ғариповтың поэтик ижадынан миҫалдарға тукталып үтәйек.

Бер-береһе өсөн тыуған кеүек,  
Бигерәк инде был пар килешкән! ("Студенттар туйында").

Үзем кеүек, көл-күмергә буяп,  
Аунатқан бит ауыл мейесе... ("Шиғырым, һин әрем тәме әйткән...").

Бер кат ғашик булған моң-йырзарға  
Кат-кат *ғашик булған шикелле*,  
Тыуған ерзең мәңге шауын тыңлау  
Күпме тыңлаһаң да күңелле!.. ("Ер шауы").

Килер бер көн: һинең ғүмерең дә  
Тороп калыр һуңғы япракка.  
Һин дә азак ошо *япрак һымак*,  
Әйләнерһең ергә – тупракка. ("Һуңғы япрак").

Мәскәү!..  
*Әкиәттәге донъя төслө*,  
Күззәремә миһең күренә. ("Детдом, сәләм Мәскәүзән!").

Шағирзың "Туйзым да мин ялған, яуыздарзан" монологында "Әйтерһең дә" һүзе менән яһалған сағыштырыузар кабатланып кулланыла.

Туйзым да мин ялған, яуыздарзан  
Бар донъяһын тинләп өрәккә,  
Бер көлдөм дә ер тетрәтеп,  
Хәнийәр тыктым йөрәккә.  
Әйтерһең дә, мин үземә түгел,  
Ә донъяға һалдым кулымды.  
Әйтерһең дә, бар ялғанды быуып,  
Дөрөслөккә һалдым юлымды.  
Әйтерһең дә, еңдем яуызлыкты,  
Комһозлоктоң карун колдарын,  
Азат иттем ерзе һәләкәттән  
Хәнийәр тоткан сакта кулдарым.  
Миңә рәхәт ине, бөйөк шатлык,  
Йөрәгемдә хистәр байрамы!  
Әйтерһең дә, кулда хәнийәр түгел,  
Дөрөслөктөң утлы байрағы.  
Әйтерһең дә, еңдем кешелектең  
Иң әшәке яуыз дошманын,  
Һәм үтәнем намыс кушканын.  
Караңғы төн булған тормошом  
Якты йондоз булып балкыны.

3. Сағыштырыузың төрлө һүз төркөмдәренә кушылған “-лай-ләй”, “-тай/-тәй”, “-дай/-дәй”, “-зай/-зәй” ялғаузары менән белдерелгәндәре лә бар һ.б. Шағир за уларзы йыш куллана.

Йә атылып күккә менә *уктай*,  
Йә йомолоп ергә төшә *тунтай*,  
Ерзе күккә әйзәп яна *уттай*,  
Был ез шөңгөр касан ялға туктай?

("Һабантурғай").

Бик асығып һалкын *һөт эскәндәй*,  
Был томанды һулап туймайым. ("Тыуған ерзәрәм").

Япа-яңғыз йөрөп урмандарза,  
*Һемергәндәй* утлы ялкынды.  
Мул емешен йыя көзөн кеше

Кояш һымак алтын акылдың! ("Көз нағышы").

Йәш бер әсә һөйөп кыуангандай  
Яңы тыуған тәүге балаһын,  
Һин дә шулай һәр шиғырың тыуғас,  
Иң-иң татлы хистә янаһың («Теләк»).

Оса коштар, оса бейектән,  
Курккандай януар-кейектән.

Улар: «Торройк-торройк!» – тигәндә,  
«Язғаса!» – тип аңлай тик бәндә.

Иңрәгәндәй бакыр торбалар,

Көз нағышын коя торналар... ("Көз нағышы").

Бер строфала йәһә бер шиғырза сағыштырыузарзың төрлө  
төрзәре бергә кулланылған осрактар за бар.

Һөйә кояш шаян тулкындарзы,

Көзгө кеүек, Изел емелдәй.

Кояш һымак, уйзар якты беззен,

Тойғолар за ташыу Изелдәй. ("Кәмәлә").

Ялкын яулык болғап һөйгән йәрзәй,

Каршы алыр һине Стәрле.

Ул, атайың һымак, бик ябай за,

Ул, әсәйең төслө, хәстәрле. ("Стәрлетамак".)

Гүйә, донъя – моңһоз бер һыбызғы.

Буш һыбызғы – елдәр өрөргә.

Низер үлде, низер һүнде унда,

Кире кайтмаҫ өсөн гүмергә.

Ниндәй шыкһыз, һалкын һары таң был,

Иләсләнәп йөрөй күбәләк.

Әйтерһең дә, нур кылдарын сиртеп,

Талғын ғына бейей сүгәләп.

Күз камаша шишмә көмөшөнә

Мең күзе бар, гүйә, шишмәнәң.

Мөлдөр-мөлдөр килгән карашына

Иләсләнмәй, күңел нишләһен? ("Яз елдәре тәнде

иркәләһә..").

Урал күкрәгендә йөрәк кеүек

Башкортостан – тыуған илкәйем.

Шул йөрәктең кан тамыры булып,

Күкhellәнә Ағизелкәйем. ("Урал йөрәге").  
*Муйыл сәскәһендәй* күпереп ташкан  
Һаумал кымыз тәмен татығас,  
Һин, күзкәйен йомоп, тел шартлаткан,  
Кымыз бешкән кымыз, һандуғас?  
Аңламайым, иҫ-акылым етмәй!  
Ана калай таң һызыла!.. Таң!..  
Үз йырына үзе *таң калғандай*,  
Тел шартлатып куя азақтан! ("Һандуғас таңы").

Шиғырым, һин әрем тәме әйткән

Көйөп бешкән арыш икмәге.

*Мамыктай* ақ,

Йомшак калас һымақ,

Юк шәрбәтең һинең.

Юк мәгең!..

*Үзем кеүек*, көл-күмергә буяп,

Аунаткан бит ауыл мейесе... ("Шиғырым, һин әрем тәме әйткән...").

Рауил Бикбаев һүзәрә менән әйткәндә, тормошта халықты яклағанда уны кешеләрзең күнеленә уйып һалырлык тапкыр һүзәр зә табырға кәрәк бит әле. Шағир өсөн иһә быныһы – иң мөһиме [2, 12]. Миҫалдарзан күренеүенсә, бай һүрәтләү сараларынан тыш, Рәми Ғарипов әсәрзәрәндә сағыштырыузарзың төрлө төрзәрән куллана. Улар шиғырзарға күпкә матурырак, кызыклырак итеп яңғырарға ярзам итә.

Шулай итеп, Рәми Ғарипов үзенәң шиғырзарында сағыштырыузарзың күп төрлө мәғәнә бизәктәрән оҫта кулланып, кешенәң иң юғары, иң матур нескә хис-тойғоларын төрлө сағыштырыу үзенсәлектәрә менән образлы итеп асып бирә. Башка һүрәтләү саралары менән бергә, сағыштырыузар за Рәми Ғариповтың шиғырзарын күңелгә яткан, уйландырған, илһамландырған, матур, үзенсәлекле итә.

### Әзбиәт исемлеге:

1. Арысланова М.А., Хөснәтдинова Р.Я. Рәми Ғариповтың шиғырзарының синтаксик үзенсәлектәрә. В сборнике: Күп

мәзәниәтле мөхиттә милли һүз сәнгәте һәм журналистика проблемалары: тарихы, хәзерге торошо һәм перспективалары. Башкортостандың халык шағиры Рәми Ғариповтың тыуыуына 90 йыл тулыу айканлы. Сборник материалов Международной научно-практической конференции. – Уфа, 2022. С. 54-57.

2. Бикбаев Рауил. Ул әле лә безең арала // Ғарипов Рәми. Йырзарыма кайтам: Шиғырзар. Кобайырзар. Йырзар. – Өфө: Китап, 2002. – 5-17-се биттәр.

3. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Рәми Ғарипов стилиенә кайһы бер үзенсәлектәре // Башкорт теле. 4 том. Стилистика. – Өфө, 2008. – 82-95-се биттәр.

4. Талипова Т.Р., Хөснөтдинова Р.Я. Мостай Кәримдән эсәрзәрәндәге сағыштырыуларҙы тәржемә итеү юлдары. В сборнике: Мостай Кәрим феномены һәм глобаль XX быуат: донъя контексында милли-рухи мәзәниәт (Башкортостандың халык шағиры Мостай Кәримдән тыуыуына 100 йыл тулыу айканлы). Сб. материалов МНПК к 100-летию со дня рождения народного поэта Башкортостана Мустая Карима. Отв.ред. Кунафин Г.С. – Уфа: БГУ, 2019. – С. 230-235.

5. Хакимова В.Ш. Функционально-семантическая категория компаративности в башкирском языке. – Уфа: БГУ, 1997. – 210 с.

© Усманова А.Ф., 2024

**УДК 811.512.141**

*Усманова З.А.*

*1 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Исәнғолова Г.А.*

## **ПОЛИЛОГ ҺӘМ УНЫҢ СТРУКТУР ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРӘ**

Полилог – өс һәм унан артык персонаждың (кешенен) үз-ара һөйләшеүе, фекер алышыуы формаһында бирелеүсе тура телмәр. Текста репликаларҙың «хужалары» күрһәтелмәһә лә, улар, үз аллы хәбәрнамә булып, яңы юлдан языла, һәм уларҙың алдына һызык куйыла. Ж.Ғ. Кейекбаевтың «Туғандар һәм



таныштар» романында сит телмәрзең был төрө йыш кулланыла. Мәсәлән:

Был хәбәр шунда ук Ташбаткан ауылына таралып китте. Уны бисәләр өзмәй-куймай һөйләнеләр:

– Фатиманы Ғәмәр ауылының аръяғында тотоп алғандар, ти зә баһа.

– Ысынмы? Куйсы ла-а-а-аң...

– Әле кайза икән һуң?

– Ғәмәр ауылына килтереп, бикләп куйғандар, ти.

– Бахырзы ғына...

– Булған әйберзәрен һалдырып алғандар, ти.

– Атаһының әйберен, аксаһын алып каскан, ти.

– Шул Сөнәғәт янына каскан булғанмы икән?

Полилогтар кулланғанда автор унда катнашыусыларзы атарға ла, атамаҫка ла мөмкин. Мәсәлән: Ж.Ғ. Кейекбаев түбәндәге һүззәрзе куллана: кыззар, катын-кыз, бисәләр, халык, кешеләр, күптәр, кайһы берәүзәр, берәүзәре, икенселәре, өсөнселәре һ. б. Был осракта әңгәмә барышы ла һүрәтләнмәй, ә персонаждарзың нимә һақында һөйләшеүзәре генә бирелә. Полилогтар поэтик жанрзарза ла кулланыла.

Сит телмәрзең был төрө 50-60-сы йылдар әзәбиәтендә йыш осрай һәм, әйтергә кәрәк, ул әсәргә халыктың фекерен еткерәү өсөн индерелә. Шул вақыттан алып ул төрлө телдәр материалы нигезендә әүзем һәм ентекле өйрәнелә. Дөйөм тел ғилемендә полилог теорияһына Л.В. Щерба, Л.П. Якубинский, Е.Д. Поливанов, В.Н. Волошинов, В.В. Виноградов, М.М. Бахтин хезмәттәрәндә нигез һалына. Башкорт тел ғилемендә полилог һәм уның үзенсәлектәре Ғ.Ғ. Сәйетбатталов һәм Д.С. Тикеев хезмәттәрәндә тикшерелгән.

Башкорт телендә полилог түбәндәгесә белдерелә:

1. Хәбәр һөйләмдәр формаһында. Миҫалдар:

– Изәнде кара баткакка әйләндереп, сыбарлап бөттөләр. Әллә һөртөп кенә сығараһыңмы, балакай.

– Кулдарың бигерәк килешеп тора, кисәгә барырга күлдәгемде генә үтекләп бирсе.

– Бер кызғанда минекен дә ...

– Минекен дә, балакай ...

– Гинен вакытың бар бит. Барыбер бер кайза ла сығып йөрәмәйһең (Ф. Исәнғолов).

II. Полилог өндәү һөйләмдәр рәүешендә бирелә. Миҫалдар:

– Һа-ай, Юлай! Котло булһын Салауатың!

– Батыр йөрәге менән тыуһын!

– Хозай озон гүмер бирһен!

– Мәргән атын, айбарлы азаматтар сафы артһын!

(Ғ. Ибраһимов).

– Кужакты кыуығыз!

– Ыштанһыз калдырзы, бит мөлгүн!

– Яугирзары менән Казандан сығып китһен!

– Һимертеп яткырмағыз бында!

– Безгә ситтән килгән хандар кәрәкмәй!

– Хан үзебеззән булһын! (К. Мәргән)

– Кит бынан, кафыр!

– Тотайык та һыуға ыргытайык!

– Куй, кул бысратып!

– Якын юлама, кафыр, кас иҫән сакта!

– Туктағыз, ана, нәмәләрен әпкитһен! (Б. Рафиков)

III. Полилог һорау һөйләмдәр сифатында килә. Мәсәлән:

– Урмансының бурысы нимәлә?

– Балта-быскы йыйыузамы?

– Нимә менән нығытырға йорт-кураһны?

– Ниңә диләнкә вакытында бүленмәй? (Ф. Рәхимғолова)

IV. Полилог составында хәбәр һөйләмдәр зә, һорау һөйләм дә урын ала. Мәсәлән:

– Енерал асыулы күренә. Нык олоғайған һымак.

– Юлда килеп йонсоуздандыр.

– Нисә йәш икән?

– Илле өс булырға тейеш.

– Әллә ни карт түгел икән.

– Сеу, ишетеп калмаһын. Ул башкортса якшы белә

(Я. Хамматов)

V. Полилог эсендә һорау һөйләмдәр зә, өндәү һөйләмдәр зә бирелә. Миҫалдар:

Урмансылар бөтәһе лә бер юлы ғауғалаша башланы.

– Туктамайбыз!

- Көндө юкка эрэм итэйекме ни?
- Лесниктың ни кысылышы бар безгә?
- Әйзәгез, уның һүзенә карап торорға теге! (Н. Мусин)
- Асылуы ажғыр тауыштар, янаузар туктаманы:
- Үз белдегең менән илде һатмаксы булдыңмы, хан?
- Батша һый-бүләген үзеңә йоммаксыһыңмы?
- Тәфтиләү илсе түгел, шымсы ул!
- Тәфтиләүзең тотоп башын киҗеү кәрәк!
- Сукынмыш мырзаға үлем! (Ғ. Хөсәйенов)

VI. Ахыр сиктә, полилогта хәбәр һөйләм дә, һорау һөйләм дә, өндәү һөйләм дә була. Миҗалдар:

- Сәлимгәрәй, әллә рәһнетләремә үзеңдә?
- Үстөрмәһәләр тиһеңме? Хәзәр бит институт бөтөрөп кайтыуылар күп, дөрөс аңла!
- Тегендә мәдир булып бараһың икән (Д. Бүләков)

Полилогтың түбәндәге үзенсәлектәрен күһәтеп китергә була:

1. Яуаплылык принцибын үтәү: катнашыуылар һөйләшеүзең асылын аңлау өсөн һиндәйзәр белемгә эйә булырға тейеш.

- 2. Индерелгән мәғлүмәттә туплау.
- 3. Бөтә катнашыуыларзың телмәр әүземлеге тигезлеге.
- 4. Тематик һикерәүзәр булыуы.
- 5. Репликалар үзенсәлеге.

6. Катнашыуыларзың репликалар аша катмарлы үз-ара бәйләнеше.

7. Катнашыуыларзың бер-берәһенән арауык йәһәтенән якын булыуы: күрәү һәм ишетәү сиктәрә.

8. Катнашыуылар араһында физик һәм психологик кәртәләрзең булмауы.

9. Реплика адресатын һайлау жест-ишара, караш, мимика, баш эйәү, телмәр манераһы, телмәр йөкмәткеһе менән башкарылырға мөмкин.

Йомғаклап әйткәндә, полилог өсөн сәбәп булып бөтәһе өсөн дә мөһим булған проблеманың булыуы тора, уны һәр катнашыуы айырым хәл итә алмай.

### **Кулланылган әзәбиәт:**

1. Башкорт теленең грамматикаһы / Яуаплы мөхәррирҙәре Ә.М. Азнабаев, Ф.С. Тикеев. 3 том. – Өфө: Китап, 2018. – 472 бит.
2. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. 1 том. – Өфө: Китап, 1999. – 352 бит.
3. Тикеев Д.С. Хәзерге башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө, 2002. – 178 бит.
4. Тикеев Д.С. Тикеев Ф.С. Хәзерге башкорт теле. Синтаксис. – Өфө: Ғилем, 2008. – 376 бит.

© Усманова З.А., 2024

**УДК 841**

***Фаррахова А.И.***

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ,*

***Научный руководитель:***

*канд. филол. наук, доц. Бахтиярова А.Н.*

## **СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА И ЕГО ДИАЛЕКТОВ**

Китайский язык, являясь одним из древнейших и наиболее распространенных языков мира, представляет собой уникальное лингвистическое явление с богатой историей и разнообразием диалектов. На сегодняшний день китайский язык служит средством общения для более чем 1,3 миллиарда человек, что составляет почти пятую часть населения земного шара. Изучение современного состояния китайского языка и его диалектов имеет большое значение для понимания языковой ситуации в Китае, а также для осмысления роли китайского языка в глобальном контексте.

Актуальность изучения данной проблемы обусловлена растущим интересом к китайскому языку и культуре во всем мире, а также динамичными изменениями, происходящими в языковой среде Китая под влиянием социально-экономических и политических факторов. Исследование современного состояния китайского языка и его диалектов позволяет не только углубить наши знания о лингвистическом ландшафте Китая, но и лучше

понять процессы языковой эволюции и взаимодействия диалектов в условиях глобализации.

Современный китайский язык делится на стандартный язык (путунхуа) и диалект. В основе путунхуа лежат пекинский диалект, северный диалект и современные простонародные говоры. Грамматические нормы современных простонародных говоров, а также Закон Китайской Народной Республики о национальном общем языке и письменности, обнародованный 31 октября 2000 года, устанавливают путунхуа в качестве национального общего языка.

Китайский язык обычно делится на 13 диалектов, и каждый язык может быть разделен на несколько поддиалектов. При подготовке международной сертификации Международного языкового кодекса ISO639-3 в 2007 году Международная организация по стандартизации разделила китайский язык на тринадцать диалектов первого уровня китайского языка, а именно: мандаринский, цзиньский, кантонский, хунаньский, хуай (спорный), ву, хуэй, гань, хакка, северная фуцзянь, южная фуцзянь и фуцзянь, восточные, хоккиенские и пусянские диалекты. Существуют также более противоречивые диалекты, такие как равнинный диалект.

В западной лингвистике, в принципе, те, кто не может разговаривать друг с другом, должны характеризоваться как носители отдельных языков, а не диалектов. Не все пользователи такими диалектами как ву, хоккиенский, кантонский и т.д. не могут разговаривать друг с другом на разговорном языке, поэтому некоторые ученые их классифицируют как отдельные языки.

[4, с. 15].

Диалект в некотором смысле является носителем нематериального культурного наследия. В настоящее время широко популяризируется путунхуа, а статус диалектов постепенно уходит на второй план. Популяризация путунхуа – это необходимость адаптации к потребностям общества, национального единства и социального прогресса, а также необходимость международного общения, поэтому популяризация путунхуа неизбежна. Однако диалект, который на

протяжении тысячелетий называют «живым ископаемым» языка, не только питает многие региональные искусства, но и имеет положительное значение для прогресса общества.

В настоящее время в стране полным ходом идет пропаганда путунхуа, активно проводятся мероприятия в рамках Недели пропаганды, защите диалектов не уделяется должного внимания, некоторые диалекты китайского языка находятся под угрозой исчезновения. 21 февраля отмечается Всемирный день родного языка (ВДРЯ), учрежденный ЮНЕСКО для того, чтобы помочь людям понять текущее положение родного языка и культуры различных этнических групп в мире, способствовать диверсифицированному развитию языков и культур и избежать исчезновения языков, находящихся в неблагоприятном положении. Согласно критериям определения языков, находящихся под угрозой исчезновения, из более чем 120 существующих в Китае языков почти половина находится в состоянии упадка, а более 20 – под угрозой исчезновения. Использование диалектов происходит следующим образом: на слабых диалектах говорят в основном пожилые люди и люди среднего возраста, а на сильных диалектах – молодежь и дети. Наступление сильных диалектов на слабые сделало невозможным дальнейшую передачу языка после смерти старшего поколения, которое в некоторых местах овладело языком. В настоящее время, в силу географического положения и исторических факторов, под угрозой исчезновения находятся те диалекты, которые находятся среди сильных диалектов и окружены островками слабых диалектов, например, диалект Шэ, на котором говорит подавляющее большинство жителей Шэ, и диалект Дун, особый диалект, на котором говорят в поселке Яо. Кроме того, в пограничной зоне диалектов сильные диалекты будут влиять на слабые, а слабые окажутся под угрозой исчезновения или даже вымрут. [5, с. 181].

Продвижение путунхуа оказало сильное влияние на диалекты. Непреодолимая тенденция путунхуа привела к тому, что развитие диалектов постепенно сокращается. Рекламные лозунги, пропагандирующие путунхуа, можно увидеть повсюду, достигнуты хорошие результаты, а диалекты, напротив,

постепенно исчезают из жизни людей. Изучение английского языка как предпосылки для интеграции с другими странами является одной из основных тенденций к исчезновению диалектов китайского языка. Родители начинают изучать английский язык в раннем возрасте, чтобы их дети в будущем имели лучшие результаты в учебе и возможности трудоустройства. А вместе с развитием японского и корейского потоков в последние годы у многих людей появился интерес к таким языкам, как японский и корейский. Сильное столкновение языков разных стран создало дополнительные трудности для развития диалектов. Кроме того, сфера их использования ограничена. В настоящее время диалекты, как правило, не допускаются к использованию в официальных учреждениях, таких как школы, официальные деловые круги и средства массовой информации, что снижает их «полезность» и делает их развитие все более и более трудным. Поскольку некоторые диалекты не могут быть зафиксированы в письменном виде, их разборчивость низка, и они не используются в широком спектре областей, сфера их применения ограничена. С другой точки зрения, препятствие развитию диалектов ограничивает дальнейшую передачу местных особенностей.

Существует несколько основных причин упадка диалекта:

1. Фактор возраста.

Под влиянием национальной политики продвижения путунхуа, чем моложе человек, тем больше шансов получить школьное образование на путунхуа и тем чаще он его использует; напротив, чем старше человек, тем меньше шансов получить образование на путунхуа, тем больше потребность в диалектах. В социальных ситуациях возраст оказывает сильное влияние на выбор языка. Подростки используют мандарин в наибольшей степени независимо от социальной ситуации; люди среднего возраста предпочитают использовать диалект больше, чем мандарин в непринужденной беседе, и относительно большую долю мандарина в общественных ситуациях; пожилые люди выбирают диалект независимо от ситуации. Возраст также влияет на отношение к языку, например, чем моложе возраст, тем ниже эмоциональная оценка диалекта, а чем старше возраст, тем выше

одобрение диалекта. По мере распространения путунхуа и постепенного роста признания его ценности и социального престижа родители, стремясь создать для своих детей языковую среду, используют путунхуа в качестве повседневного языка дома и в социальных ситуациях. [2, с. 27].

## 2. Социальные факторы.

В настоящее время, с развитием транспортных систем и более тесных коммуникаций, людям стало легче мигрировать, и мандарин стал предпочтительным средством общения для этой группы, что привело к снижению уровня языкового разнообразия. В крайне бедных и отдаленных районах, которые в меньшей степени подвержены влиянию внешних факторов, языковое разнообразие выше, поэтому выживание языка коррелирует с социальным развитием. Кроме того, благодаря глубокой реализации национальной политики, быстрому социально-экономическому развитию и стремительному повышению международного статуса, общество придает все большее значение путунхуа и английскому, и укрепление этого языкового сознания косвенно влияет на использование языка членами семьи. Некоторые люди даже считают, что развитие диалектов будет препятствовать прогрессу общества и влиять на единство нации, что связано с недостаточным осознанием ценности диалектов. Одним словом, модернизация нации в разной степени повлияла на диалекты в разных частях страны.

## 3. Акцент на интенсивность.

До сих пор в Китае не было принято никаких специальных законов о защите исчезающих языков. В немногих законах, касающихся местных языков, таких как «Закон Китайской Народной Республики о национальном общем языке и литературе», есть положения о праве использования диалектов, но о разработке законодательства о языках, находящихся под угрозой исчезновения, сказано всего несколько слов. Нежелание уделять достаточное внимание защите языков, и слабая осведомленность законодателей в вопросах защиты привели к несовершенству законодательной системы в отношении языков, находящихся под угрозой исчезновения. Хотя в некоторых регионах были приняты соответствующие местные законы и



постановления о языке и письменности, они не были реализованы должным образом, защите исчезающих языков не хватает конкретики, сфера распространения мала, область влияния узка, а достигнутые результаты незначительны.

#### 4. Соблюдение закона развития.

Развитие языка динамично, он возникает вместе с созданием общества и меняется по мере его изменения. Чем быстрее темпы современного экономического развития, чем интенсивнее развитие национальностей и чем чаще взаимодействуют люди, тем сильнее будет дифференциация и интеграция языка, и тем более творческим будет язык. Эти изменения следуют веянию времени и соответствуют закону эволюции языка. В плане лексики и грамматики диалекты избавлялись от сложных и устаревших компонентов и постепенно приближались к путунхуа. Это одна из причин постепенного исчезновения старомодных диалектов из жизни людей. [1, с. 434].

На сегодняшний день мы можем сделать вывод, что диалекты испытывают сильное воздействие со стороны продвижения путунхуа, и создание гармоничной языковой среды сейчас является первоочередной задачей. Исходя из этого, мы делаем следующие предложения:

1. Правильно понять взаимосвязь между путунхуа и диалектами, а также уточнить статус диалектов.

Диалект имеет уникальную художественную ценность, а путунхуа – особый диалект, и они функционируют в общественной и частной сферах соответственно, выполняя разные социальные функции. Вполне возможно позволить двум языкам развиваться на разных уровнях и следовать своим собственным ценностям. Язык невозобновляем, и если он исчезает, то это необратимо. Поэтому к диалектам нужно относиться хорошо и не допускать их утраты, поэтому необходимо своевременное политическое вмешательство. Защита языкового разнообразия стала важным вопросом для стран всего мира, и мы должны идти в ногу со временем и вносить свой вклад в развитие языка и культуры.

2. Систематическое обобщение и сохранение диалектов и их эксплуатация.

Правительства всех уровней организовали специальный персонал для сбора диалектов из разных регионов, их записи с помощью современных технологий, письменного описания и т.д., а также для отправки этих материалов в соответствующие органы для сбора и защиты. Фактически, создание языковых баз данных началось в 2008 году, и изучение исчезающих языков перешло от письменных записей к оцифрованным аудиокolleкциям. Однако обновление языков настолько богато и сложно, что до сих пор существуют проблемы, такие как технический стандарт коллекции не стандартизирован, чтобы соответствовать требованию постоянного сохранения, владение национальными условиями языка все еще грубое, а применение цифровых средств еще не соответствует международным стандартам и так далее. Поэтому техническим специалистам необходимо создать разумные и научные технические средства, чтобы сформулировать языковой план в соответствии с национальными условиями.

3. Широкая пропаганда, повышение осведомленности и рациональное внедрение «двуязычного обучения».

Семья, школа и общество не должны ограничивать языковое сознание детей; они должны смотреть на языковое взаимодействие с открытым сердцем, изменить представление об исключении и привести их к пониманию языковых искусств, если это необходимо. Создать «двуязычную» среду и умеренно организовывать игры, соревнования или занятия по интересам, связанные с диалектами. В зонах притяжения можно проводить культурные мероприятия с характерными местными особенностями. Включить диалекты в факультативные курсы, чтобы привлечь больше заинтересованных учеников. В жилой среде можно сознательно создавать диалектную атмосферу и гибко использовать диалекты. Учитывая зарубежные прецеденты, языковая политика должна характеризоваться двуязычным обучением, бикультурным образованием и диверсифицированным обучением.

4. Соответствующее ослабление ограничений на программы категории диалектов и их утверждение в соответствии с реальной ситуацией.

Диалект имеет не только культурную и художественную ценность, но и уникальную рыночную стоимость. Диалектные эстрадные шоу, такие как «Чем больше ты счастлив», возглавили тенденцию диалектных программ в Хунани, а диалектный телесериал «Вулин Гайдянь» также получил очень высокие рейтинги. Активность диалектных программ показывает, что диалекты имеют глубокую народную базу, и открытие использования диалектов в определенной степени послужило защите и передаче диалектов. Искусство диалектов должно идти в ногу со временем и адаптироваться к вкусам публики, чтобы избежать трагедии исчезновения.

#### 5. Расширить популяризацию и изучение диалектов.

Содействовать развитию индустрии туризма, художественной индустрии, информационной индустрии, кино- и медиаиндустрии, музыкальной индустрии и других отраслей, а также увеличить научный потенциал дисциплин культуры, лингвистики, фольклора и других дисциплин, чтобы интенсифицировать популяризацию и исследование диалектов. Постоянно содействовать наследованию и развитию диалектов с помощью местных опер, литературных произведений, комедий, кино- и телефильмов. Проводить красочные общественные развлекательные мероприятия и в полной мере использовать возможности масс для распространения ценностей диалекта. Использование нематериального культурного наследия в качестве отправной точки для защиты и передачи диалекта, чтобы достичь беспроблемной цели местной культуры и наследования диалекта, также не является новым способом и методом. При условии, что это не помешает продвижению путунхуа, новаторские идеи и попытки развития и передачи диалектов поощряются.

Таким образом, диалект и путунхуа не противопоставляются друг другу полностью; каждый из них обладает уникальной ценностью. Хотя статус и роль путунхуа неоспоримы, диалектам необходимо компенсировать их скудость и бледность в плане лексического выражения и культурных сценариев. Подчеркивание важности «приверженности диалекту» в процессе «продвижения путунхуа» не противоречит,

а, напротив, играет вспомогательную роль. С одной стороны, в процессе изучения и исследования диалекта экспертами и учеными достигается эффект популяризации диалекта и ослабления сопротивления. С другой стороны, в процессе обобщения обобщаются законы диалекта и путунхуа, что способствует улучшению владения языком. Путунхуа и диалекты выполняют разные социальные функции, но в то же время имеют право на существование в обществе. Поэтому отношение к ним должно быть одинаковым. Насильственное продвижение путунхуа и бесконтрольное развитие диалектов – это безответственно и не соответствует принципу языкового разнообразия. Путунхуа – социальный и общественный язык, в то время как диалекты стремятся к жизни и естественности; путунхуа происходит от диалектов, а диалекты находятся под влиянием путунхуа. Они также взаимозависимы и гармонично дополняют друг друга, играя роли на разных уровнях. Их совместное развитие способствует гармонии языка и процветанию китайской культуры.

#### **Список литературы:**

1. Ван Ц., Завьялова О.И. Диалекты китайского языка и современное языковое планирование КНР // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. – 2017. – Т. 9. – № 4. – С. 425-435.
2. Готлиб О.М. Китай, Лингвострановедение [Текст]: учеб. пособие, – 2-е изд., испр. и доп. / О.М. Готлиб. – М.: Восточная книга. 2011. – 192 с.
3. Завьялова О.И. Диалекты Ганьсу. М., 1979. – С. 7-9, 20-31.
4. Завьялова О.И. Диалекты китайского языка. – М.: Научная книга, 2017. – 304 с.
5. Завьялова О.И. Путунхуа и диалекты: проблемы взаимодействия // Вестник МГИМО-Университета. – 2016. – № 3. – С. 178-185.
6. Солнцев В.М. Очерки по современному китайскому языку [Текст]: Введение в изучение китайского языка / В.М. Солнцев. – М., 1957. – 207 с.

© Фаррахова А.И., 2024

*Фахрtdинова А.Н.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Махмутова А.С.*

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

Фольклористика и литературоведение уже давно являются важными областями исследований, помогая сохранять и анализировать богатое культурное наследие обществ по всему миру. Однако в настоящее время эти дисциплины сталкиваются с рядом проблем, которые влияют на их способность эффективно продолжать свою работу.

Одной из ключевых проблем, стоящих сегодня перед фольклористикой и литературоведением, является вопрос финансирования и поддержки. С ростом популярности областей STEM (науки, технологии, инженерии и математики), которые считаются более практичными и прибыльными, гуманитарные науки, в том числе фольклор и литературоведение, столкнулись с сокращением финансирования и ресурсов. Во многих странах финансирование академических исследований в целом сокращается, что приводит к нехватке ресурсов для ученых в этих областях. Отсутствие финансовой поддержки может затруднить проведение работ, доступ к архивным материалам и публикацию результатов исследований, что в конечном итоге препятствует развитию знаний области фольклористики и литературоведения.

Еще одной серьезной проблемой для этих дисциплин является быстрый темп технологических изменений. Развитие цифровых медиа и Интернета изменило способы рассказывания и передачи историй, что привело к появлению новых форм фольклора и литературы, которые могут не вписываться в традиционные категории. Одна из главных проблем, с которой сталкиваются исследователи в области фольклора и литературоведения — это вопрос аутентичности и авторства. Фольклор, по своей природе, часто передается из поколения в

поколение в устной форме, что затрудняет приписывание авторства какому-либо одному человеку. Отсутствие конкретного авторства может создать проблемы при попытке понять происхождение и смысл того или иного фольклорного произведения. Аналогичным образом, в литературоведении вопрос об авторском замысле часто вызывает споры, что приводит к различным интерпретациям текста. Ученые, изучающие фольклор и литературу, должны решить, как адаптировать свои методы исследования и теории, чтобы учесть эти изменения, но при этом не допустить утраты традиционных форм культурного самовыражения в цифровую эпоху.

Кроме того, фольклор и литературоведение все чаще подвергаются критике со стороны некоторых кругов за то, что они устарели или неактуальны в современном быстро меняющемся мире. Некоторые утверждают, что эти дисциплины слишком сосредоточены на сохранении прошлого и недостаточно на взаимодействии с современными социальными проблемами. Поэтому ученые, изучающие фольклор и литературу, должны стремиться продемонстрировать актуальность своих исследований для современных дискуссий и проблем, продолжая при этом чтить и сохранять культурные традиции. Крайне важно активно взаимодействовать с различными культурными традициями и взглядами, чтобы обеспечить более инклюзивное и репрезентативное понимание фольклора и литературы

Наконец, глобализация культуры открывает как возможности, так и проблемы для фольклора и литературоведения. Еще одной проблемой является проблема культурной предвзятости и репрезентации. Многие традиционные народные сказки и литературные произведения отражают культурные верования и ценности общества, в котором они возникли. Иногда это может привести к стереотипам и искажению представлений об определенных группах или сообществах. Исследователи должны помнить об этой культурной предвзятости при анализе и интерпретации фольклора и литературы, чтобы обеспечить более точное и всеохватывающее понимание текстов. С одной стороны,

усиление взаимосвязи может привести к обмену историями и традициями через границы, обогащая наше понимание различных культур. С другой стороны, глобализация может привести к гомогенизации культуры, когда традиционный фольклор и литература оттесняются на второй план доминирующими глобальными нарративами. Ученые в этих областях должны ориентироваться в этом сложном ландшафте, находя способы отметить культурное разнообразие и одновременно признать универсальные темы, которые объединяют всех нас.

Несмотря на эти трудности, существуют способы, с помощью которых исследователи и ученые в области фольклора и литературоведения могут решить эти проблемы. Сотрудничество и общение между учеными разных дисциплин может помочь расширить взгляды и обеспечить более целостное понимание текстов. Кроме того, исследователи могут использовать новые технологии и цифровые инструменты для облегчения исследований и доступа к более широкому кругу материалов

В заключение следует отметить, что в настоящее время фольклористика и литературоведение сталкиваются с рядом проблем, начиная от нехватки финансирования и заканчивая технологическими изменениями и вопросами актуальности и глобализации. Однако, решая эти проблемы и адаптируя свои методы исследования и теории к потребностям современного мира, ученые этих дисциплин могут продолжать играть жизненно важную роль в сохранении и понимании нашего общего культурного наследия.

### **Список литературы:**

1. Путилов Б.Н. Фольклор и народная культура. – СПб., 1994. С. 42.
2. Фаткуллина Ф.Г. Сопоставительная лингвокультурология: учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 104 с.

© Фахртдинова А.Н., 2024

*Фахрtdинова А.Н.*  
*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Махмутова А.С.*

## **ЭТНОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ФЕСТИВАЛЬНОГО ТУРИЗМА**

Фестивальный туризм является одним из перспективных и наиболее активно развивающихся направлений. Потенциал данного вида туризма неисчерпаем, в каждой стране есть ресурс для его развития. Основными преимуществами фестивального туризма служат его всесезонность и высокая рентабельность. Вместе с тем, фестивальный туризм – это важный стимул для возрождения национального и местного культурно-исторического наследия, так как данный вид туризма выступает средством популяризации традиций: от праздников и обрядов, до ремесел и национальных кухонь. Республика Башкортостан, в которой проживают различные этносы со своей богатой многовековой культурой, представляет значительный интерес в плане фестивального туризма [4].

Туризм – это путешествие, совершаемое в рекреационных, познавательных, спортивных, религиозных, профессионально-деловых и других целях. Существуют многообразные виды туризма, одним из которых является фестивальный туризм. Слово «фестиваль» означает периодическое культурное празднество, показ, смотр различных искусств. На сегодняшний день под словом «фестиваль» подразумевается периодически повторяемое или ежегодное мероприятие, которое организовывается определенной группой людей с целью привлечения внимания к праздникам либо традициям различных народов. Фестивальный туризм – это вид туризма, поездки при котором приурочены к различным празднествам. Фестивальный туризм как отдельное направление появился недавно и становится все более популярным на туристическом рынке РФ и ее регионов.

Существует несколько различных классификаций видов фестивального туризма [1,2]:– по масштабу проведения:



городские, региональные, этнические, международные, межкультурные фестивали;

– по времени проведения: кратковременные, непродолжительные, продолжительные, длительные;

– по степени повторяемости: ежегодные мероприятия, периодически наблюдаемые, разовые неповторимые явления;

– по месту проведения: на открытой местности, в закрытом помещении;

– по целевой аудитории: детские, юношеские, молодёжные, взрослые, всеобщие;– с учетом тематики: кинофестивали, театральные, музыкальные, танцевальные, фестивали искусств, литературные, поэтические, гастрономические, этнографические, фестивали народного искусства, спортивные, фестивали психологии и духовных практик, исторические, военно-патриотические, религиозные, познавательные, тематические [1,2].

Классификация фестивалей по видам общественной деятельности и искусства фокусируется на человеческой деятельности или на том или ином виде искусства. Такое разделение довольно часто оказывается условным, поскольку редко можно встретить фестиваль, ориентированный на один вид искусства и не затрагивающий другие. Однако чаще всего название фестиваля несет в себе доминирующую форму искусства, которая является ориентацией на тот или иной проект.

Участие в фестивале приносит взаимную выгоду как участникам, так и зрителям. Участники имеют возможность представить свои идеи, поделиться достижениями в различных сферах деятельности, завести полезные связи, узнать мнение о своей работе, получить признание в профессиональной сфере. Для зрителей это возможность стать свидетелем незабываемого события, узнать что-то новое, познакомиться и пообщаться с интересными людьми.

Проведение фестивалей с фиксированной периодичностью имеет ряд преимуществ перед организацией разовых мероприятий благодаря тому, что регулярность реализации фестивальных проектов позволяет сформировать определенную тему, концепцию, что, в свою очередь, способствует росту

имиджа мероприятия и повышению его рейтинга. Фестивали, проводимые на регулярной основе, формируют свою собственную постоянную аудиторию, благодаря чему они становятся популярными и ожидаемыми среди потребителей.

Самый распространенный и любимый народный праздник башкир, известный с глубокой древности, а в настоящее время проводимый на государственном уровне, – Сабантуй. Название праздника состоит из словосочетания «*хабан*» («*сабан*») – плуг и «*туй*» – праздник, то есть праздник плуга, весеннего сева. Сабантуй знаменует собой окончание посевных работ и традиционно проводится с конца мая по июль. В давние времена данный праздник способствовал сохранению единства башкирской общины и укреплению связей между поколениями. На поляне недалеко от села украшают праздничную площадь под названием *майзан*, которая покрыта разноцветными коврами и ткаными скатертями, сделаны навесы и установлены палатки, в центре сооружается столб (*колга*, *багана*). Главными действующими лицами на сабантуе являются мужчины: большинство состязаний проводится среди них, подарки и призы, как правило, собирают юноши. Посев зерна, перед которым изначально устраивался праздник, считался исключительно мужским делом. Представители мужского пола молятся на могилах своих предков с просьбой о высоком урожае.

Основные составляющие развлекательной части праздника, которыми в древности были ритуальные действия, сегодня остаются неизменными. Обязательными в программе Сабантуя являются скачки *бэйге*, национальный вид борьбы *көрәш*; восхождение на вертикальный длинный шест *һыргауыл*. На Сабантуе также распространены другие соревнования и игры.

Письменных источников, по которым можно было бы судить об исторических корнях Сабантуя, практически нет. Ученые делают выводы о древности этого праздника, опираясь на произведения устного народного творчества, индивидуальные записи путешественников и исследователей. Испокон веков смысл празднования начала или окончания сева заключался в том, чтобы умиловить духов плодородия, получить хороший урожай в новом году [3, 5, 6, 7].

Среди множества видов туризма фестивальным считается одним из наиболее перспективных и колоритных. Каждый фестиваль содержит в себе историю. В нем находят отражение народные ценности, обычаи, традиционный образ жизни народа. Фестивальный туризм, который носит развлекательно-познавательный характер, выполняет немаловажную функцию. Именно благодаря мероприятиям, базирующимся на истории нашей малой родины, мы сможем не только сохранить, но и увековечить бесценное наследие наших предков.

### **Список литературы:**

1. Воронина А.Б. Фестивальный туризм как значимая составляющая событийного туризма // Ученые записки Крымского федерального ун-та имени В.И. Вернадского. География. Геология. 2011. № 1. – С. 161-172.
2. Лакомов Е.А. Классификация видов событийного туризма // Вестник ГУУ. 2013. № 2. – С. 64-69.
3. Сиргалина А.Р. Роль народного праздника Сабантуй в развитии межнациональных отношений // Актуальные вопросы государственной национальной политики: теоретико-методологические, правовые и гуманитарные аспекты: материалы Всероссийской научно-практической конференции / Башкирская академия государственной службы и управления при Президенте Республики Башкортостан; ред. колл. И.Г. Илишев, М.А. Аюпов, О.Н. Ижбульдина, Ю.Н. Дорожкин, В.Л. Савичев. – Уфа. Ч. 1. – С. 210-212.
4. Фаткуллина Ф.Г. Сопоставительная лингвокультурология: Учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 104 с.
5. Фахртдинова А.Н. Потенциал событийного туризма Башкортостана // «Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики». — Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. – С. 287-290.
6. Хисамитдинова Ф.Г. История и культура Башкортостана: учеб. пособие / Ф.Г. Хисамитдинова, З.Г. Ураксин; Гос. комитет РБ по науке, высшему и среднему проф. образованию. — Уфа: Китап, 2000. – 308 с.

7. Халфин С.А. Культура и суверенитет Республики Башкортостан: Учеб.пособие по курсу "История культуры Башкортостана" / Госкомнауки РБ: ИИЯЛ УНЦ РАН: УТИС ГАСБУ. – Уфа, 1997. – 36 с.

8. Шагапова Г.Р. Башкирские народные игры. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2008. – 142 с.

© Фахртдинова А.Н., 2024

**УДК 81**

*Хазиаكبберова Д.М.*

*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Латыпова Р.М.*

## **АНАЛИЗ ПУБЛИЦИСТИКИ МАКСИМА ГОРЬКОГО**

Изучение публицистики выдающихся литераторов играет важную роль в понимании их позиции по актуальным социальным и политическим вопросам. Одним из ярких представителей русской литературы начала 20 века является Максим Горький. Его публицистика, насыщенная социальным патриотизмом и решительной критикой, оставила неизгладимый след в истории литературного развития.

Анализ публицистики Максима Горького позволит более глубоко понять его взгляды, а также выявить влияние его творчества на современное общество.

Максим Горький оставил нам богатое наследие своих публицистических произведений. В своих статьях и заметках он освещал широкий спектр социальных и политических проблем своего времени, отражая те изменения, которые происходили в обществе. Одной из основных тем, затрагиваемых в его публицистике, были социальные противоречия и неравенство. Горький резко критиковал эксплуатацию трудящихся и бедняков капиталистическими структурами, выступая за права и интересы рабочего класса. Он четко видел противоречия между богатством немногих и нищетой многих, призывая к борьбе за социальную справедливость.

Еще одной важной темой его публицистики были политические события. Горький активно обсуждал политические процессы, критиковал правительство и власть, призывал к изменениям и реформам. Его публицистика была остроумной, аргументированной и часто вызывала обсуждения и споры, в особенности – в кругах интеллигенции.

Особое внимание он уделял также вопросам образования, культуры и искусства. Горький верил в силу образования для развития личности и общества в целом, призывая к распространению знаний и культуры среди населения. Он поддерживал развитие науки, литературы и искусства, считая их важными составляющими культурного прогресса. В целом, публицистика Максима Горького остается актуальной и важной до сегодняшних дней. Его работы не только представляют ценный источник информации о прошлом, но и могут служить для понимания современных социальных и политических процессов. Горький был поистине великим мыслителем и общественным деятелем, чьи идеи и взгляды продолжают оказывать влияние на мировоззрение и мышление людей.

Одним из ярких примеров публицистических работ Максима Горького является его статья "О правде и лжи в искусстве". В ней он поднимает вопрос о том, что искусство должно быть правдивым и отражать реальность, а не искажать её. Горький пишет: "Искусство в своей сущности – это свобода действия, но свобода не абсолютная; она ограничивается законами жизни, разума и сердца". Еще одним примером публицистики Максима Горького является его воспоминания о детстве и юности в книге "Детство". В этом произведении писатель откровенно рассказывает о своих переживаниях, радостях и страданиях, описывая жизнь в крестьянской семье и свои первые шаги в литературе. Из этих примеров можно сделать вывод, что публицистика Максима Горького отличается глубоким анализом общественных проблем, яркой эмоциональностью и ясностью выражения мыслей. Его произведения остаются актуальными и вдохновляют на размышления о важных общественных вопросах, которые не теряют важность с течением времени, а напротив, приобретают все большую популярность.

Для проведения анализа публицистики Максима Горького были использованы методы содержательного и структурного анализа текстов. Были изучены его статьи, публикации, выступления.

Особое внимание уделено оценке тематики, стиля и общественной значимости его работ. Для сравнительного анализа привлекались работы других публицистов и критиков того времени.

Анализ публицистики Максима Горького позволил выявить несколько ключевых тем, которые присутствуют в его текстах. Во-первых, автор активно выступал за защиту прав и интересов рабочего класса, за социальную справедливость и борьбу с капитализмом. Во-вторых, в его публицистику проникала идея патриотизма и любви к Родине. В-третьих, Горький выражал острое негодование по отношению к социальным неравенствам и лицемерию общества. Публицистика Максима Горького остается актуальной и сегодня, отражая многие проблемы, которые не потеряли своей остроты со времен его творчества. Его статьи и выступления вызывают размышления об утопичности социального равенства во все времена.

Горький остается одним из символов борьбы за социальные и гуманитарные ценности, ставших важными вехами в развитии общества. Проведенное исследование подтверждает, что публицистика Максима Горького имеет высокую научную ценность. Его работы остаются актуальными и важными для понимания социокультурной ситуации как прошлого, так и будущего: основываясь на них, мы можем предугадать ход событий в наши дни.

#### **Список литературы**

1. Горький М. Мои университеты. – М., 1983.
2. Карнеги Д. В чем смысл жизни. Психология успеха. – М., 2003.
3. Скляр Р.В. Максим Горький: портрет характера. – М., 2010

© Хазиахметова Д.М., 2024

## БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ БАКСАСЫЛЫК ЛЕКСИКАҘЫ

Ботаника лексикаһын өйрәнеү һәр ваҡыт филологтарзың игтибарын йәлеп итә. Был лексика төркөмөн өйрәнеүгә кызыкһыныу атамаларзың килеп сығышын, уларзың төрлө телдәрҙә таралыуын аңларға, һүзьяһалыш структураһын, семантик нигезен һәм атамаларзың этимологияһын асықларға ынтылыу менән аңлатыла.

Бакса, бостан, боҫтан, баһыу, ырзын, ындыр, өйкәртә, алма бакса, агарут «емеш-йәшелсә ултырта торған махсус майзан». Бакса һүзен башкорт теле фарсы теленән (ф. бағчә) үзләштерелгән. Фарсы телендә ул «емеш баксаһы» мәғәнәһендә йөрөй. Башкорт ерлегендә был һүзсәң мәғәнәһе киңәйгән: ул емеш үстәрә торған урынды ла, йәшелсә үстәрә торған урынды ла атау өсөн кулланыла. Башкорт теленә туранан-тура иран телдәренән килеп ингәнме, әллә башка төрки телдәре аша үзләштерелгәнме – асық түгел. Башкорт телендә бик киң таралыуын иҫәпкә алғанда, ул субстрат һүз булыуы ла мөмкин. *Бостан*, *боҫтан* атамалары шулай ук фарсы теленән үзләштерелгән (ф. *бостан*). Фарсы телендә был һүз «йәшелсә баксаһы» мәғәнәһендә кулланыла.

Башкорттар боронғо осорҙан ук баксасылык һәм йәшелсә үстәрәү менән шөгөлләнгән. Ләкин баксала үстәрелә торған йәшелсә һәм тамыразық төрҙәре бик бай булмаған. Баксасылык биргән азықты һаҡлау һәм озак ваҡыт буйына кулланыу ысулдары билдәһез булған. Шуға күрә, ғәзәттә, озағырак һақлана йәки һақлаузың иң киң таралған ысулы – киптерәүгә ярақлы йәшелсәләр үстәрелгән. Улар иҫәбенә, мәсәлән, шалқан, тарма, кабак, кауын, карбуз, һарымһаҡ, һуған, борсақ һымаҡ бакса үсемлектәре карай.

Язма мәғлүмәттәргә карағанда, урта һәм төньяк Башкортостанда киң таралған ашарға яраклы үлэндәрҙән *сәрзә* һаналған. Уның һөйләштәрҙә лә атамалары киң таралған: *сәрәтә, сәңгәлә, зәңгәлә, зәржә, зәрәтә, қуянкалак*. Сәрзәне сей көйөнсә лә, бешереп тә ашағандар. Икенсе киң таралған ашарға яраклы үсемлектәрҙән *кузғалак* һаналған. Кузғалакты ла сей килеш һәм бешереп кулланғандар. Кайһы бер төбәктәрҙә иртә яз *кузғалак туйы* (йәки *кузғалак байрамы* үткәргәндәр). Башкорттар араһында шулай ук азыҡ үләне буларак *балтырған (балдырған, бапка, бәпкүлән, көпшә)* киң таралған.

Башкорт телендәге үсемлек терминдарының күбеһе халыҡ атамаларынан һәм махсус эзәбиәттә кулланылған атамаларҙан тора. Төп сығанак булып халыҡ атамалары иҫәпләнә, уларҙың күпселеген төрки һүзҙәр тәшкил итә.

Башкорттар баксасылык менән ныклы шөгөлләнмәһә лә, кайһы бер бакса үсемлектәре улар өсөн борондан билдәлә булған. XVIII быуаттың азактарынан башлап картуф үстөрөлә башлай, һәм бөгөнгө көндә ул иң киң таралған бакса культураларынан һанала.

Һуңғы осорҙа ашарға яраклы кырағай үлэндәрҙә кулланыу кырка кәмей. Уларҙың кайһы берҙәре хәҙер телдә бөтөнләй кулланылмай, хатта онотола ла башланы. Мәсәлән, 1958 йылда баһтырып сығарылған башкортса-русса һүзлектә *зәржә* үләненең русса эквиваленты (снить) күрһәтелмәйенсә, уға тик урысһа аңлатма ғына бирелгән: «весенняя трава, листья которой прежде широко применялись как пицца». Бөгөнгө көндә лә кайһы бер ашай торған үлэндәр һүзлектәрҙә сағылдырылмай килә (*асут* «кислица», *ыйыр* «аир» һ.б.)

*Йәшелсә* һүҙе, XX быуатта ғына барлыкка килгән яңы һүҙ булырға тейеш, уның урыс телендәге *зелень* һүҙенең калькаһы булыуы ла мөмкин, сөнки был һүҙ иҫке төрки телендә язылған эзәбиәттә осрамай.

Шулай итеп, баксасылыҡка караған һүзҙәрҙә тикшергәндән һун, башкорттарҙың бакса культураларын үстөрөү менән бик боронғо замандарҙан ук шөгөлләнгәнлеген раһларға мөмкин. Башкорт телендә һәм уның диалект, һөйләштәрәндә булған үсемлек атамаларының килеп сығышын өйрәнөү бик зур



әһәмһәткә эйә. Төрлө һүзлектәрҙә осраған терминдар һәр яктан тикшерелә, башка төркү телдәрәндә булған атамалары карала.

### **Әзәбиәт һәм һәмләге:**

1. Акманова Р.С. Башкорт теле һәм диалекттарында үсемлек атамалары. – Проблемы востоковедения. – 2022. – № 4. – 55-59-сы биттәр.

2. Древнетюркский словарь. – М.: Наука, 1969. – 676 с.

3. Ишбирзин Э.Ф. Башкорт теленең игенселек һәм баксасылык терминдары. – Өфө, 2002. – 149 бит.

© Хәзиева А.А., 2024

**УДК 070**

*Хәкһиһгузина Ю.Ю.*

*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*асс. Хәйруллина А.Р.*

## **ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМАТИКА В БЛОГАХ**

Прошло уже более десяти лет с начала популяризации блогосферы в Рунете, и за это время многое изменилось: например, из личных блогов выделились блоги политической направленности – блоги, в которых освещается современная политическая ситуация, обсуждаются альтернативные выходы из сложившихся ситуаций и распространяется личное мнение автора блога. Блоги сейчас настолько популярный формат самовыражения, что на данный момент в Интернете существует около 1,5 миллиардов блогов [6]. Также стоит упомянуть, что несмотря на свою относительную неуспешность во всем остальном мире, в России до 25% блогов имеют политическую направленность [1]. Сам феномен блогов очень заинтересовал ученых-гуманитариев, ввиду своей новизны и оригинальности относительно других массовых медиа. К тому же, в нынешнее время Интернет присутствует практически в каждой сфере жизни человека – он всепроникающ, посему способен влиять практически на каждый шаг человека. Счеты сейчас проводятся с

помощью калькуляторов, радио уступило место стриминговым сервисам музыки, а ведущие телевизионных передач были заменены авторами блогов.

Блог – это аккаунт либо отдельный сайт, на котором размещаются записи, которые для читателя видны в обратном хронологическом порядке. Ведение блога напоминает ведение авторской колонки в газете – и в том, и в другом случае ведение предполагает написание небольших очерков. Также блог схож с другими СМИ в основном их свойстве – публичности. Но в то же время блог разительно от них отличается – по словам К.О. Квятковского: «блог публичен, но не массовен» [2, с. 141], исходя из чего блог способен воздействовать только на свою аудиторию, которая зачастую, в связи с тематикой блога, бывает специфичной, в то время как СМИ чаще всего не имеют определенной тематики, поэтому имеют возможность затронуть большую аудиторию. Однако нельзя отрицать, что традиционные СМИ – радио, газеты, телевидение – приходят в упадок из-за влияния Интернета, что утверждает А.Р. Милорава [4, с. 137]. Так происходит, потому что Интернет включает в себе не только все, для чего были созданы традиционные СМИ, но и сами эти СМИ. Также, в современной России лишь 20% людей доверяют официальным СМИ, что является следствием не только массового распространения Интернета, но и иногда повышением оппозиционной настроенности граждан по отношению к власти, что понижает доверие к информации из официальных СМИ ввиду их аффилированности с государством. Однако в то же время несмотря на снижение доверия к традиционным СМИ, блогеры не получили достаточного доверия, о чем говорит то, что 33% опрошенных не доверяют ни официальным СМИ, ни блогерам [1]. Такой исход вполне допустим ввиду того, что блоги в большинстве своем не проходят никакую цензуру, особенно если эти блоги размещаются на собственных сайтах.

Разумеется, определенные СМИ чаще всего ориентированы на политику. Но и в данном случае между политическими блогами и политическими СМИ существует большая разница. Для блогов более свойственна коммуникативность между автором и читателями [4, с. 137], чего любое СМИ в полной мере

предоставить не может. В целом, дискурс политического блога формируется не односторонним образом, он является результатом множественных коммуникаций как между автором и читателями, так и между самими читателями. Стоит упомянуть, что большинство из ранних блогов позже переросли в СМИ, вследствие чего потеряли возможность коммуникации с читателями, взамен чего обрета больший охват аудитории. Примером такому является сайт [bellacaledonia.org.uk](http://bellacaledonia.org.uk), который изначально был создан как онлайн-блог, переросший в онлайн-журнал. В целом, благодаря развитию и популяризации Интернета, «блоги из средства межличностной коммуникации превратились в массовую коммуникативную среду», как утверждает Е.В. Лазуткина [3, с. 201]. Возможно, именно это является причиной быстрорастущей популярности блогосферы.

Есть лишь пара условий, зависящих от автора, при которых блоги имеют возможность получить политическую направленность.

Во-первых, политические блоги могут быть аффилированы с политическими партиями. В таком случае блоги либо будут официальным блогом партии, коим, например, является официальная группа партии «Справедливая Россия – За правду» во Вконтакте, либо личные блоги партийных деятелей, примером чего является личный телеграм-канал председателя партии ЛДПР Леонида Слуцкого. Как правило, подобные блоги создаются для привлечения новой, более молодой аудитории, потому что именно молодежь является наиболее частым возрастным типом пользователей современных платформ для ведения блога не только в России, но и по всему миру.

В этом схож с первым типом авторов и второй – аффилированные с государством блоги. Зачастую такие блоги ведут чиновники, описывающие процесс их работы на государственном посту. Примером такому является телеграм-канал главы Республики Башкортостан Радия Хабирова, в котором 10 апреля вышел пост о продолжении строительства мечеть Ар-Рахим под новым началом. Также, зачастую чиновники и политические деятели ведут блоги еще и для получения большего доверия со стороны аудитории [4, с. 137],

что может произойти ввиду большей открытости политика в блоге, чем в жизни.

В-третьих, наиболее профессиональными с точки зрения политики являются блоги политологов, в которых те обсуждают и оценивают с политологической точки зрения происходящие события. Примером этому является пост в телеграм-канале политолога Александра Кынева, в котором он приводит свою точку зрения на прогноз рождаемости в мире. Такие блоги чаще всего интересны тем, кто до этого интересовался политической наукой ввиду невозможности такого контента развлекать, а, как известно, зачастую в Интернет приходят за развлечениями.

В-четвертых, политические блоги могут вести журналисты, занимающиеся данной темой. Этот вид блогов особенно популярен в России и в мире благодаря наличию у автора не только «экспертности», но и возможности развлекать аудиторию в каком-то смысле. Самым ярким примером тому является Такер Карлсон – американский консервативный журналист, имевший некоторое время назад около новостную программу «Вечер с Такером Карлсоном», в которой также обсуждалась политическая повестка.

И, наконец, в-пятых, политическими авторами могут быть просто люди, интересующиеся политикой. Чаще всего в таком контенте гораздо больше развлекательной стороны ввиду того, что людям приятнее слушать тех, с кем они согласны. Таковым, например, является шоу консервативного обозревателя Бретт Купер «The Comments Section with Brett Cooper», в котором она рассматривает различные видео и критикует их со стороны своего мнения. Конечно, это лишь основные типы авторов политических блогов, которых можно заметить на просторах Интернета, однако именно этими пятью типами охватывается большая часть таких блогов. Да и из-за того, что все вышеперечисленные акторы заинтересованы в политике, их блоги получают именно политическими, что подтверждает одну из функций блога – как место самовыражения.

Отдельно стоит поговорить про роль автора в политическом блоге. Именно автор вносит повестку в свой блог и обсуждает ее со стороны своего личного мнения. К тому же, для

политических блогов работает та же механика, как и для обычных блогов – люди привязываются к человеку, ведущему блог, к его личным качествам. Поэтому во всех блогах присутствует явное смещение в сторону социальных характеристик автора [2, с. 140].

Помимо этого, некоторым политическим блогам свойственна анонимность, как, например, блогу в «Живом Журнале» nikolas-lambert. Однако это является скорее исключением из правил, чем правилом, потому что авторы политических блогов стремятся получить власть и в реальной жизни, потому что внутри своего блога они уже получили символическую власть за счет авторитета [2, с. 140]. Бывали даже случаи, когда политические комментаторы обретали реальную власть – примером этому может служить Родни Аткинсон, автор сайта «Freemations». Аткинсон участвовал в британских парламентских выборах 1997 года от партии «Referendum Party» и в выборах в Европейский парламент 1999 года от Партии Независимости Соединенного Королевства.

Политические блоги, несомненно, влияют на своих читателей, причем чаще всего их можно назвать самым влияющим типом блогов. Социологические исследования показывают, что 85% опрошенных считают, что блогеры способны повлиять на общественное мнение [1]. Это можно проследить на следующем примере. Россияне – обычно довольно пассивная политическая сила, что можно проследить на примере явки избирателей на выборах 2000 и 2004 годов, которая за обе избирательные кампании не превышает 70%, в то время как, например, в Германии на парламентских выборах в 2002 и 2005 годах явка избирателей стремится к 80%. Но с массовым приходом Интернета в жизни россиян их активность увеличивается – на выборах 2008 года явка показала практически 70% проголосовавших россиян. Также именно блогеры воодушевляли своих подписчиков на выход на протесты в 2011 году, вследствие чего на Болотной площади в Москве произошел один из самых крупных митингов за всю историю современной России.

Политические блоги могут работать как своего рода пропаганда взглядов автора, но чаще всего данная пропаганда не

имеет успеха, так как политические блоги работают на аудиторию схожих с ними взглядов, поэтому попытки переубедить противоположно настроенных чаще всего не могут возыметь успеха. Так происходит, потому что людям приятнее подписываться и слушать тех, кто разделяет с ними взгляды, что показывает исследование Э. Харгиттаи, Дж. Галло и М. Кейна [5, с. 70]. Для противоположно настроенных здесь также играет в пользу один из недостатков блогов – невозможность их абсолютной цензуры, о чем уже упоминалось ранее, ввиду чего представители оппозиционных взглядов к автору блога могут относиться к материалам его блога весьма скептически, так как в их перспективе это будет выглядеть как безосновательные высказывания, не основывающиеся ни на чем, что вызывает у них доверие.

Подводя итоги, следует еще раз отметить ключевые моменты статьи. Во-первых, блоги постепенно заменяют традиционные СМИ, однако доверие обывателей Интернета к ним до сих пор еще весьма мало ввиду отсутствия цензуры. Во-вторых, блогосфера стала такой популярной ввиду возможности коммуникации между автором и читателем. В-третьих, автор политического блога играет ведущую роль в самом блоге, и он даже за счет блога может получить сначала символическую, а позже и реальную власть. В-четвертых, блоги могут активно влиять на своих читателей, но это не выходит за рамки их целевой аудитории. В современности блоги настолько стали влиятельными, что их начинают признавать СМИ, что не может не радовать ученых-гуманитариев, потому что блогосфера еще крайне неизученная сфера ввиду недавнего создания, поэтому предстоит еще достаточно долгая работа для полного исследования того, что следует с человечеством на каждом его шагу.

### **Список литературы:**

1. Институт общественного мнения «Анкетолог»: Блогеры или СМИ: кому доверяют больше, 2020. URL: <https://iom.anketolog.ru/2020/06/15/blogery> (дата обращения 11.04.2024)

2. Квятковский, К.О. Дискурс политической блогосферы как объект политологического исследования / К.О. Квятковский // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. – 2012. – № 10(269). – С. 138-141.

3. Лазуткина, Е.В. Особенности коммуникационной модели блогов / Е.В. Лазуткина // Вестник Ставропольского государственного университета. – 2010. – № 1. – С. 201-207.

4. Милорава, А.Р. Роль блогосферы в политическом процессе России / А.Р. Милорава // Молодой ученый. – 2019. – № 11(249). – С. 136-138.

5. Hargittai, E. Cross-ideological discussions among conservative and liberal bloggers / E. Hargittai, Ja. Gallo, M. Kane // Public Choice. – 2008. – Vol. 134, No. 1. – P. 67-86. – DOI 10.1007/s11127-007-9201-x..

6. The Benefits of Blogging: 20 Stats Business Owners Need to Know Infographic. Social Media Today. URL:

https: // www.socialmediatoday.com/news/the-benefits-of-blogging-20-stats-business-owners-need-to-know-infograph/511816 (дата обращения: 11.04.2024).

© Хакиргузина Ю.Ю., 2024

**УДК 070**

*Хакимова А.Р.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **ПРОГРАММА «ДОЗНАНИЕ» НА БСТ: ПРАКТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ И РАССЛЕДОВАНИЯ**

Общеизвестно, что журналистские исследования и расследования выступают мощным инструментом общественного контроля, прозрачности и демократии, привлекая внимание общественности к актуальным проблемам и событиям. Журналисты региональных СМИ в отличие от коллег федеральных СМИ, проводящих расследования громких событий о коррупции и политических преступлениях, часто участвуют в

раскрытии скрытой информации и фактов, имеющих важное значение для жителей региона; выявлении нарушений законодательства, коррупционных схем, злоупотреблений властью и других проблем, которые влияют на благосостояние и развитие региона; привлечении внимания общественности к насущным проблемам и актуальным событиям, что способствует повышению информированности и активности граждан. При этом такие материалы способствуют улучшению качества и содержания информации, предоставляемой жителям региона, и созданию качественного контента, способствующего повышению роли региональных СМИ в медиапространстве.

Отметим, что в Республике Башкортостан тоже есть программы, которым присущи признаки расследовательской (исследовательской) журналистики. К таким можно отнести программу «Дознание» на телеканале БСТ, ведущим которой является Ильдар Исангулов.

«Дознание» как передача знакома местным зрителям с 2013 года. После перерыва (в 2029 г.) в 2022 г. программа снова вернулась к зрителям. За все годы работы журналисты данной программы успели показать достаточное количество мини-расследований на темы экологии, здравоохранения, мошенничества, хищения и т.д. Как написано на странице соцсетей (ВК, Телеграмм) Ильдара Исангулова, его авторский проект задуман «в жанре журналистского расследования с тем, чтобы попытаться разобраться, насколько эффективно работают в России, в РБ, в частности, Конституция и законы РФ, с тем, чтобы искоренить эти случаи, когда неправомерные действия сотрудников полиции, прокуратуры, суда наносят ущерб не только интересам одного гражданина, но и интересам государства» [1].

Программа выходит по воскресеньям на телеканале БСТ с продолжительностью показа 15 минут, также распространяется в соцсетях и архив передач можно посмотреть на Ютубе. Подписчиков в ВК – 4000 [2], Телеграмм – 219 [3], Ютуб – 11, 8 тыс. Редакция не забывает о важности налаживания обратной связи с аудиторией. Авторы обращаются к своим подписчикам о том, что они могут написать им, если есть тема, которую они



хотят предложить для очередного журналистского расследования, и если им нужна помощь редакции. В телеграмм-канале есть даже запись: «Сообщить о преступлениях или попросить о помощи журналистов можно здесь».

Как социальной тематики передача «Дознание» имеет, скорее всего, невысокий рейтинг на БСТ. К сожалению, нет такой статистики, позволяющей сравнить рейтинги передач социальной тематики. Это объяснимо, поскольку, как правило, высокие рейтинги на ТВ имеют программы с развлекательным контентом.

Анализ передач за последние два года показывает, что в поле зрения журналистов «Дознания» вошли не только проблемы мошенничества («Обманщики и обманутые»), здравоохранения («Предавая Гиппократу»), но и темы, связанные с СВО («Гуманитарный конвой», «Отцы и дети»), с нарушением ПДД («Рейд ГИБДД»), прав сирот.

Среди всех перечисленных выпусков, сделанных в жанре исследования, передача «Синдром золотой лихорадки» сделана по канонам журналистского расследования, где авторами использованы почти все методы: интервью с экспертами, участниками событий; онлайн-расследования с использованием открытых источников, баз данных, для сбора и проверки фактов; анализ документов – изучение официальных документов, отчетов, статистики, чтобы подтвердить или опровергнуть полученные данные.

В этом выпуске расследована нелегальная добыча золота в Зауралье, где недобросовестные предприниматели безнаказанно разворовывали ресурсы республики. Об этом было анонсировано в Телеграмм канале: «Прокуратура подала иск на отзыв лицензии у компании «АльтИнвест». За годы своей деятельности компания нанесла многомиллиардный ущерб бюджету республики. По этому и многим другим фактам нарушений было возбуждено уголовное дело. Интересно, что за два года Специальной военной операции никто не заметил, что бенефициарами компании являются граждане стран НАТО. Это было обнародовано лишь в прошлом году. А должностные лица, препятствующие решению проблем и не проявляющие инициативу, должны быть строго наказаны, так как они представляют угрозу для государства» [4].

Как видно, этот материал был посвящен расследованию фактов нарушений законодательства и других коррупционных проявлений в сфере экономики республики [5].

Таким образом, программа «Дознание» уверенно участвует в повышении качества информационного наполнения телеканала БСТ, способствуя формированию культуры у зрителей осознанного потребления информации на социально-политическую тематику.

### Список литературы:

1. Электронный ресурс. <https://vk.com/doznanie?w=club55857847> (дата обращения: 13 апреля 2024)
2. Там же.
3. Электронный ресурс. <https://t.me/s/doznanee> (дата обращения: 13 апреля 2024)
4. Там же.
5. Электронный ресурс.
6. <https://www.youtube.com/watch?v=5rUk8Wes70c> (дата обращения: 13 апреля 2024)

© Хакимова А.Р., 2024

УДК 811.531

*Халитова К.Ш.  
2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ  
Научный руководитель:  
асс. Юнусова А.М.*

## ПРОБЛЕМА ОРФОЭПИЧЕСКОЙ НОРМЫ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Корейский язык характеризуется наличием множества региональных диалектов, дифференциация которых обусловлена как географическими, так и историческими факторами. В историческом контексте территориальное деление Корейского полуострова на административные единицы коррелировало с распределением диалектов, включая северо-восточный, северо-западный, центральный, юго-восточный, юго-западный и диалект

острова Чеджу. В современных условиях различия между диалектами, исключая диалект острова Чеджу, демонстрируют тенденцию к снижению значимости.

С 1970-х годов наблюдается процесс унификации диалектных особенностей, преимущественно в лексической и фонетической сферах. Орфоэпические нормы, определяющие стандарты произношения и ударения, играют важную роль в обеспечении взаимопонимания между носителями корейского языка и поддержании языковой гомогенности.

Основой орфоэпических норм корейского языка является фонетическая система письменности Хангыль (кор. 한글), включающая в себя 19 согласных букв и 21 гласную букву. В рамках фонетической системы каждого отдельного языка выявляются специфические характеристики, отличающие его на фонетическом уровне. Эти характеристики включают в себя широту и качественное разнообразие фонем, вариативность их реализации в речи, а также законы фонетических сочетаний и иные параметры. В связи с этим, приоритетной задачей в процессе освоения любого языка на начальном этапе является формирование у обучающихся компетенций корректного воспроизведения фонем и их агрегатов, осознание интонационных моделей и развитие способности к правильной реализации акцентуальных структур, соответствующих нормативам данного языка [1, с. 267].

В корейском языке обнаружено сорок фонем, включающих девятнадцать согласных и двадцать одну гласную. Среди согласных выделяются взрывные и аффрикаты, а также щелевые и сонорные носовые звуки. Гласные представлены как монофтонгами, так и дифтонгами, включая звуки с неслоговыми [j] и [w]. Существует также исчезающий дифтонг, который периодически произносится как другие звуки.

Фонетическая система корейского языка включает шесть позиций артикуляции и пять режимов. Следует отметить, что ударение в корейских словах может изменяться в зависимости от части речи, падежа или времени глагола. Неправильное ударение способно значительно изменить смысл слова, поэтому

соблюдение орфоэпической нормы представляет важное значение.

Необходимо также учитывать продолжительность звуков при их произношении. Например, согласные звуки «ㄱ» и «ㅋ» имеют различное произношение и длительность, что способно повлиять на значение слова. Существует разнообразие видов гласных в зависимости от степени открытости рта при их произношении, а также от положения языка при артикуляции. Гласные могут быть как монофтонгами, состоящими из одного звука, так и дифтонгами. Дифтонг — это звук, который образуется при слиянии двух или более монофтонгов. При его произношении происходит изменение артикуляции органов речевого аппарата. Это происходит потому, что при объединении двух звуков они произносятся непрерывно, что ведет к изменению положения артикуляционных органов [2, с. 208].

Губы играют важную роль в произношении звуков корейского языка. Лабиализованные звуки характеризуются полным округлением губ, в отличие от нелабиализованных звуков, где губы практически не участвуют. Звуки заднего ряда, при которых язык приближается к небу, также имеют свои особенности.

Согласные звуки в корейском языке классифицируются на звонкие и глухие. Звонкие согласные звуки произносятся с вибрацией голосовых связок, а глухие без вибрации. Они также могут быть чистыми смычными, импловзивными или аффрикатами.

В корейском языке есть различные звуки, создающие впечатление взрыва в ротовой полости. Импловзивные звуки проявляются в конце слогов или слов и могут быть взрывными, ффрикативными или аффрикатами. Аффрикаты в корейском языке представлены такими согласными как «ㄷ», «ㄸ», «ㅌ». Носовые согласные, такие как «ㅁ», «ㄴ», «ㅇ», отличаются тем, что воздух проходит через нос, не нарушая смычки. Плавные звуки, такие как «ㄹ», характеризуются малым сопротивлением для потоков

воздуха. В корейском языке существуют два аллофона у плавного согласного «ㅁ»: [l] и [ɾ].

Гласные буквы делятся на горизонтальные и вертикальные в зависимости от степени открытости рта при их произнесении. Горизонтальные гласные «ㅏ», «ㅑ», «ㅓ», «ㅕ» и «ㅗ» произносятся с открытым ртом, а вертикальные «ㅓ», «ㅕ», «ㅗ», «ㅛ», «ㅜ», «ㅝ», «ㅟ», «ㅡ» – с закрытым ртом и приподнятой нижней губой.

Важно также учитывать ударение в корейских словах, которое играет значительную роль в их произношении. Ударение может меняться в зависимости от контекста и формы слова, но обычно падает на последний слог.

Корейский язык основан на слоговой структуре, где слог представляет собой фонетическую единицу, состоящую из начального и конечного согласных звуков и гласного звука. Произношение слогов должно быть четким и точным, чтобы обеспечить ясность и понимание речи.

Современный корейский язык подвержен воздействию иностранных языков, преимущественно английского происхождения. Этот лингвистический контакт может привести к изменениям в артикуляции и смещению фонем. Однако соблюдение основных принципов произношения и фонетической структуры корейского языка способно сохранить нормы произношения и структурную целостность языка. Теоретические основы нормы произношения составляют существенную часть лингвистической грамматики корейского языка. Соблюдение нормы произношения способствует унификации произношения слов и обеспечивает взаимопонимание между носителями языка. Необходимо учитывать правила ударения, длительности фонем, интонации, ритма, а также влияние иностранных языков на произношение корейских слов.

Таким образом, норма произношения в корейском языке обладает своими уникальными особенностями и отличиями от других языков. Корректное произношение слов и фонем является

важным навыком при изучении корейского языка и способствует более качественному общению на данном языке.

### **Список литературы:**

1. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учебное пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 2-е изд., испр. – М.: Академия, 2005. – 333 с.

2. Ли Н.Б. Формирование произносительных навыков на начальном этапе обучения корейскому языку / Ли Н.Б. – Электронное научное издание «Ученые заметки ТОГУ», 2017. Том 8, № 1(2). – С. 207-216.

© Халитова К.Ш., 2024

**УДК 811.512.141**

*Хисамова Э.В.*

*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*канд. филол. наук, доц. Сагитова А.Г.*

### **М. КӘРИМДЕН «ОҖОН-ОҖАК БАЛА САК» ӘСӘРЕНДӘ «ЙОЛА» КОНЦЕПТЫНЫҢ САҖЫЛЫШЫ**

Башкорт донъя тел картинаһында үзәк урындарҙың беренән «йола» концепты алып тора. Йолаға аңлатма, уның кеше тормошонда тоткан урыны хаҡында башкорт халыҡ ижадының «Йола фольклоры»н төзөүселәр тарафынан былай тип бирелә: «Ғүмерҙен, йылдың һәр мизгеле, айы, көнө һәр кемдән билдәле бер кағизәләрҙен үтәлеуен талап итә. Әзәмдән һәр азымы, хатта ниәт-максаттары ла әүәл-әүәлдән канундарға яраклаштырылған. Улар бөтә кешегә лә фарыз иҫәпләнгән. Ана шуны йола, йола үтәү, йола аткарыу тизәр» [1, 27].

Күренеүенсә, йолалар һәм ғөрөф-ғәзәттәр халыҡ тормошонон айырылғыһыз бер өлөшө булып тора. Ғалимдарҙың тикшеренеүҙәре башкорт көнитмешенән төрлө йолаларға ифрат бай икәнлеген дәлилләй. Улар халықтың тел мәҙәниәтенән дә мөһим бер өлөшөн тыузыра. Йолалар, мәҙәни күренеш булып,

кеше тормошонда тыууы, никахлашыу, үлеү вакифаларын боронго замандарза ук барлыкка килгән махсус гөрөф-ғәтәтәр буйынса аткарыу тәртибен билдәләй. Халык ышаныуы буйынса, йолаларзы еренә еткереп башкарыу кешегә якшы тормош тәмин итә, ғүмер әсендәге мәһим бер этаптан икенсәһенә уңышлы күсеу өсөн нигез булып тора.

«Йола» концепты башкорт донъя тел картинаһында төп концепттарзың береһе. Тел һәм мәзәниәтте бәйләп күрһәтәүсе лингвоменталь берәмек буларак үзенә генә хас семантик төшөнсәләргә әйә, шулай ук милли концептосферанының нигезе булып тора.

Л.Х. Сәмситова билдәләүенсә, «йола» – фольклорза халкыбыззың асылын, булмышын билдәләүсе иң төп концепттарзың береһе. Тарихи нигеззә барлыкка килеп, артык үзгәрештәр кисермәй, ата-бабаларзан калған, халык араһында киң танылыу алған гөрөф-ғәзәт йола буларак карала башкорт донъя картинаһында. Һәр халыктың билдәле бер кағизәгә әйләнгән, тик үзенә генә хас йолалары була. Мәсәлән, колак тешләтәү йолаһы – тик башкорт халкына ғына хас күренеш. Йолаһын һаклаған һәм уны киләсәк быуынға еткергән халыктың ғына киләсәге бар» тигән һығымта яһала [3; 342].

М. Кәримдең «Озон-озак бала сак» әсәрендә «йола» концептына лингвокультурологик анализ аша уның семантик төзөлөшөн өйрәнәү әшен башкарабыз.

1. «Йола» концептының семантикаһында үзәк төшөнсә – уның «кағизә, канун» булыуы. Боронго башкорт йәмғиәтендә йола традицион рәүештә кабул ителгән киммәттәрзе, мотлак үтәләргә тейеш кағизәләрзе белдергән.

Йола – язылмаған канун. «Озон-озак бала сак» әсәре үтәнән-үтә гөрөф-ғәзәттәр менән һуғарылған. Уның геройзары ла йолаға хөрмәт менән караусы кешеләр. Был күренеш концепт семантикаһының «Озон-озак бала сак» әсәрендәге репрезентацияһында бик асык сағыла.

Миҫал: *Был инде кунакка сакырыу гәмәле түгел. Кунакка сакырыусы башта яйлап түргә уза, урындыкка ултыра. Ашыкмай ғына доға кылалар. Йорт-ерзең, мал-тыуарзың именлеген һорашалар. Хатта ул күрше булһын, барыбер*

*һорашалар. Шулай тейеш. Мин бының буш йола ғына түгеллеген бары үскәс аңланым. Эйе, кунакка сакырыусы һинең донъяң имен, кәйефең урынында икәннен үз колагы менән иштергә, үз күзе менән күрергә тейеш («Озон-озак бала сак», 6-сы бит).*

2. Башкорт халкында йола – милләтең тормошон сағылдырыусы дөйөм кабул ителгән тәртип кенә түгел, ә халыктың быуаттар буйына йәшәү рәүеше лә. М. Кәрим повесында ошо йолаларзың тап йәшәү рәүеше булуына баһым яһай. Халык тормошонан, күренештәрзә без халыктың төрлө гөрөф-ғәзәттәр буйынса йәшәүен, һәр хәл-күренештең ниндәй зә булһа йола буйынса башкарылыуын күрәбез.

Миһалдар: *Һыузы ла төбөндә генә калдырзык. – Йә, хәзер доға кылайык, – тип, үзе табынга ултырмаһа ла, битен һыйпап куйзы хужа. Без зә йоланы башкарзык («Озон-озак бала сак», 89-сы бит). Карымтасының йылға – йыл, айға – ай, көнгә – көн миңә тиштер улы бар. Ботаиһ исеMLE. Ун етебез тулған көндө, мин уны үлтәрәп, кон кайтарырға тейешмен. Йола шулай куша («Озон-озак бала сак», 145-се бит).*

3. Йола – әхлаки күрһәткес, киммәт. М. Кәрим повесында шул дәүерзә йоланың халыктың әхлаки система булуы, йәшәйеште билдәләүе һызык өсөтөнә алына.

Әсәрзең концептосфераһына анализ ғына ла быуын вәкилдәренәң фәлсәфәһендә, тормошқа карашының, кешеләргә мөнәсәбәтенәң тап йола кануниәт сиктәрәндә икәнлеген раһлай. Шул ук вакытта әсәрзә «йола» концепты, әхлаки категория буларак, үзгәрә бара, ижтимағи-социаль үзгәрештәр һәр геройзың донъяны кабул итеүенә йоғонто яһай. Һәр драма авторзың донъяға карашының һәм концепттың әхлаки ориентирзариның үзгәрешен күрһәтә.

Миһалдар: *Каскын! Йолаһына, ырыуына хыянат иткән мөртәт мин! Ғәзеллек, шәфкәтлелек, анык ақыл яклы бер изге затмын мин! («Озон-озак бала сак», 143-сө бит). «Үс! Үс!! Үс!!!» – тип кабатлайым. Колагымда ырыуымдың кәһәрә яңғырай, куркаклығым, йола бозоуым өсөн ул мине карғай, йәнә хәниәремә үреләм («Озон-озак бала сак», 148-се бит).*

Өзөктә башкорттарза борон-борондан килгән әхлаки канун – карымтаға барымта менән баруы, үс кайтарыуы, ир-аттың әхлаки



камиллыгы тураһында һүз йөрөтөлә, ул «кон» төшөнсәһе аша белдерелә.

4. Йола халык мәзәнәтендә изге ырым булып бирелә, уға бәйлә байтак ышаныулар үсеп сыға. Уны үтәү кешегә бәхеткә өлгәшеү сараһы тип карала. М. Кәрим повесында йола семантикаһына хас ошо төшөнсә киң сағыла, мәсәлән: *Беззең типтәрзәр башта кунакты, йола буйынса, өйзән-өйгә йөрөтөп хөрмәтлэгәндәр, йыуаткандар, уның кайгыһын уртаклашкандар. Йола тылсымының срогы сығып, көсө бөткәс: «Ниндәй һөнәрәң бар?» — тип һорагандар* («Озон-озак бала сак», 137-се бит).

«Йола» концептының репрезентацияһында башкорт тел картинаһында байтак тел саралары катнаша. Улар йоланың үзәк семантикаһын да, сиктәш мәғәнәлә төшөнсәләрҙе лә белдерә. «Йола» концепты был йәһәттән концептосферала «туй», «байрам», «тормош», «ғәзәт» һәм башка концепттар менән мәғәнә бәйләнешенә эйә.

Мостай Кәрим әсәрҙәрендә «йола» концепты үзенә төп һүзе ярзамында йыш белдерелә: *Иҫ китерлек йола инде: эҙәм гүргә керә, ә үзе, туйға килгәндәй, бүләк тарата* («Озон-озак бала сак», 246-сы бит). *Озатыусыларҙың күпселеге – катын-кыз за йәш-елкенсәк. Яуга китеүселәргә ата-әсәләр боронго йола буйынса, йортта ғына фатиха биреп кала* («Озон-озак бала сак», 206-сы бит).

Әсәрҙәгә «ырым» лексемаһын да билдәләп үтергә мөмкин. Ул халыкта ниндәй зә булһа күренешкә карата «мөгжизә, тылсым» барлығына ышаныс булыуын сағылдырыусы берәмек: *Мин, ауылдан сығып, уның кайтыр юлында таш араһына боғтом. Айлы төн былай за минең зиһенемдә ала. Әллә ниндәй ырымы бар уның* («Озон-озак бала сак», 147-се бит). *Ай яктыһы ла әллә нисек күңелдә алһәрәтә. Ғүмеремдә беренсе тапкыр бөтә йыһанда ай менән икәүзән-икәү генә тороп калдым. Уның ырымына бирелһәң, башты югалтырға мөмкин* («Озон-озак бала сак», 147-се бит).

«Йола» концептының репрезентацияһында «ғәзәт» лексемаһы ла кулланыла. Ул концепттың мәғәнәһендә халыкта ниндәй ғөрәф-ғәзәттәр һаҡланыуын, уларҙың көндәлек тормошта

нисек үтәлеуен күрһәтә: *Кала күрергә килдегезме, козалар? – тип һораша башланы Ишбирзе, табын һуңындагы әңгәмә гәзәтен һаклап. – Әйе, ағай, коза... – тип ихласһыз ғына яуапланы Шәһизулла («Озон-озак бала сак», 89-сы бит). Олорак язык кылған йәки яман шик астында қалған қыз-қыркын, бисә-сәсә йәшәгән йорттоң қапкаһына төн әсендә дегет буйап, аттарының койрок-ялын тунап сығыу гәзәте лә булған әүәлерәк («Озон-озак бала сак», 172-се бит).*

Без билдәләгән йола, ырым, гәзәт лексемалары әсәр телендә концепттың үзәк мәғәнә йөкмәткәһен белдерә. Тикшерелгән һүзәң мәғәнә сигенә (периферия) башка тел саралары системаһы халык йолаларының лингвомәзәни йөкмәткәһен аса. Улар араһында «байрам» лексемаһы зур урын алып тора.

Мәсәләһ, *Қорбан байрамы: Бөгән байрам. Қорбан байрамы. Күпме замандар мин акрын ғына якынлашып килгән ошо иртәнәң сихыры астында йәшәһем.* («Озон-озак бала сак», 21-се бит).

Икенсе осрақта «йола» концепты «байрам» һәм «туй» концепттары менән мәғәнә бәйләнәштәре булдырып, халықтың ғәрәф-ғәзәттәре төшөнсәләрен вербалләштереп килә. Мәсәләһ: *Байрам, туй осоро еттеме, беззәң бөтә өй әсебез буйға еткән Мортаза ағайым өсөн дер қалтырап тора. Ул да, минең кеүек, үтә гәрсел. Торғаны менән бер һуғыш сукмары* («Озон-озак бала сак», 28-се бит).

Башкорт халқының йола атамалары үзенсәлекле лексик-семантик төркөмдә булдырып, концептты белдерәүзә катанаша. Улар башкорт йола байрамдарының һәм ғәрәф-ғәзәттәренен исемдәре.

Мәсәләһ, Мостай Кәрим әсәрендә төрлө йола исемдәре шул рәүешле кулланыла.

Бәһес мунсаһы: *Был күркәм тормошто тик бер генә нәмә боза. Ул да булһа – бәһес мунсаһы. Бала тыуғас, көн һайын мунса яғалар. Оло инәйем хозайзың биргән һәр көһөндә, башкалар инеп сыккас, мине алып барып мунса саба* («Озон-озак бала сак», 16-сы бит).

Тула өмәһе: *Әле кышын ғына Ябалак урамында туй осоронда эзәм үлтерзеләр. Хатта тула өмәһендә лә түбәләшеп алырға яй табалар* («Озон-озак бала сак», 33-сө бит).

Һабантуй: *Былыр һабантуйза Өс этәстең көтөүсеге бөкөрө Шәрәй ак күлдәктә, кара итектер, ак эшләпә кейеп сыккан булган* («Озон-озак бала сак», 130-сы бит).

Туй йолаһына бәйле килен төшөрөү, тышкы туй һымак йола күренештәре лә игтибарзы йәлеп итә: *Беззең якта туйзарзы кышын кыз йортонда үткәрәләр зә йәйзең иң йәмле көндәрендә, мисәп-мисәп еккән аттарға кыңгыраузар тагып, кәләште кейәү тәйәгенә алып кайталар – килен төшөрәләр. Тышкы туйзан һуң килен төшөрөүгә тиклем кейәү кеше һәр кесазна һайын кыз йортонга «кәләш кейәүләргә» куна бара* («Озон-озак бала сак», 162-се бит).

«Үлемтек» йолаһы: *Сәлих ағайым менән икебеззән үлемтек һандығын үз янына сыгартты. «Үлемтек һандығы» нимә, тиһегезме? Ифрат серле нәмә ул. Әбей кешеләр, үз әжәлдәрен алыстан ук каршылап, хәлдән килгәнсә яйлап кына үлемтек туплай* («Озон-озак бала сак», 246-сы бит).

Шулай итеп, «йола» концепты Мостай Кәрим әсәрендә халыктын гәрәф-ғәзәттәре, йәшәү рәүеше, ышаныулары аша асып бирелә. «Ырым», «ғәзәт» концепттары менән үрелеп бирелгән был концепт артабан да тәрән тикшеренүзәр талап итә.

#### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Башкорт халык ижады: йола фольклоры. – Өфө: Китап, 1995. – 560 бит.
2. Попова З.Д., Стернин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж, 2002. – 422 с.
3. Самситова Л.Х. Культурные концепты в языковой картине мира. – Уфа: Гилем, 2015. – 490 с.
4. Кульсарина Г.Г., Сагитова А.Г. Языковые средства реализации этнической картины мира в пространстве фольклорного текста (на примере башкирского народного творчества) / Уфа: Издательство «Самрау», 2022. – 142 с. ISBN 978-5-6050273-0-0

5. Сагитова А.Г. Концепт «судьба» в башкирской языковой картине мира / Уфа: Издательство «Самрау», 2023. – 164 стр.

© Хисамова Э.В., 2024

УДК 81'322.4

*Хромова А.А.  
аспирант 3 г.о., ассистент ФБФВиЖ, УУНиТ*

## **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА МАШИННОГО ПЕРЕВОДА**

Благодаря глобализации и стремительному развитию цифровых технологий, общение между носителями разных языков и культур с помощью перевода становится все более распространенным. Повсеместное распространение перевода не ограничилось какой-то одной сферой общественной жизни: резко возросли объёмы коммерческого перевода и локализации, а также многоязычной коммуникации в индивидуальной, профессиональной и институциональной среде [2]. Увеличение объёма и доступности перевода обусловлено различными технологическими достижениями, но наибольшее влияние оказал машинный перевод (далее – МП) и, в частности, свободно распространяемые системы онлайн-перевода, такие как Google Translate, Яндекс Переводчик, DeepL и др. Широкая доступность технологии расширила использование и влияние МП на повседневные ситуации, типичные для многоязычных обществ, что повлекло за собой важные социальные и этические последствия. Однако общее отношение к МП, связанное с оценкой ее продукта (то есть перевода), остаются в значительной степени неизвестными [1].

Машинный перевод – это полностью автоматизированный процесс на основе программного обеспечения, которое может перевести текст с практически любого исходного языка на переводной язык по выбору пользователя. За последние несколько лет качество МП выросло до уровня, который, как утверждают некоторые ученые, не уступает человеческому

переводу в некоторых текстах и между некоторыми языками [5]. Хотя нет единого мнения относительно обоснованности этого утверждения или в более широком смысле относительно критериев, используемых для измерения качества МП [8, 9], мало кто из профессиональных переводчиков или обычных пользователей сомневается в том, что технология автоматических систем значительно улучшилась за последние годы. Это усовершенствование сделало машинный перевод одним из наиболее распространенных случаев коммуникации, опосредованной искусственным интеллектом, которая определяется как «межличностная коммуникация, которая не просто передается техникой, а модифицируется, дополняется или даже генерируется вычислительным агентом для достижения целей коммуникации» [6, с. 90]. Онлайн-сервисы по переводу полностью заменяют исходный текст любой длины эквивалентным текстом на переводном языке, причем делают это автономно с учетом огромного количества семантических, синтаксических и морфологических решений, принимаемых при создании переводного текста. В то время как современные алгоритмы, основанные на данных, проводят статистический анализ больших массивов существующих человеческих переводов, подробный механизм работы МП остается в значительной степени не поддающимся интерпретации даже для его программистов благодаря подходу глубокого обучения [1]. Таким образом, МП присоединяется к автоматизации других аспектов коммуникации, которые еще недавно считались квинтэссенцией исключительно человеческой деятельности, поскольку обычно непрозрачные алгоритмы искусственного интеллекта теперь способны передавать эмоции и совершать действия, имеющие моральный подтекст [1].

Начиная с 1970-х годов ученые-переводоведы обсуждали критерии, по которым следует описывать и оценивать перевод. За прошедшие годы консенсус по этому вопросу так и не был достигнут. Конкурирующие критерии оценки перевода отражали, прежде всего, вопросы, которые исследователи считали наиболее важными [9]. Более того, как отмечает Э. Честерман, «качество» перевода никогда не является абсолютной величиной; оно

отражает субъективные суждения, означает разные вещи для разных субъектов и предполагает разные перспективы, и подходы к его оценке могут быть разными [10, с. 439-440].

Одним из аспектов перевода, который давно интересует переводоведов, является предполагаемая эквивалентность между переводом и исходным текстом с учетом смысловых и стилистических особенностей [4]. Исследователи с такой точкой зрения, часто подразумевают, что текст обладает внутренним «смыслом», который в значительной степени автономен и не зависит от культурного контекста, в котором он находится [9, с. 6-23]. Принимая эквивалентность смысла и формы между исходным текстом и переводом в качестве ключевого понятия для оценки, исследователи подчеркивают лингвистические, семантические и стилистические атрибуты двух текстов и часто делают заявления о точности и надежности перевода путем формального сравнения с источником.

В переводоведении не часто признается тот факт, что доля переводов, выполненных профессиональными переводчиками, становится все меньше. Однако недавно было подсчитано, что 99% переводов в мире выполняются не профессиональными переводчиками [10].

Вопрос о «приверженности» переводчика исходному тексту уже давно является предметом полемики в общественном и научном дискурсе о переводе. Различные ученые спорят о том, в какой степени переводчик может отступать от языковых, культурных или идеологических особенностей исходного текста и изменять исходное сообщение для достижения различных целей: большей элегантности или понятности [4], адаптации к конвенциям целевой аудитории из коммерческих соображений [9, с. 117-137] или занижения социальных, гендерных и расовых иерархий, укоренившихся в исходном тексте [7] и др. Однако в последнее время в некоторых дискурсах ставится задача переопределить роль переводчиков и устных переводчиков, поставив под сомнение возможность или необходимость «беспристрастности» [1]. Эти мнения отбрасывают в сторону приверженность оригинальному тексту и предполагают, что первым этическим приоритетом переводчика, особенно в

ситуациях юридического, общественного или медицинского перевода, должны быть ценности сообщества и предполагаемые потребности интерпретируемого лица [3, с. 275-281]. Такая точка зрения перекликается с работой специалиста по этике перевода Э. Пима, который считает, что этика «в первую очередь связана с тем, что конкретные люди делают в непосредственной близости от конкретных ситуаций», и предлагает, что «поскольку перевод – это межкультурная коммуникация, задача переводчика – способствовать сотрудничеству между всеми заинтересованными сторонами с целью достижения взаимной выгоды и доверия» [10].

Проблемы оценки качества машинного перевода – важный аспект развития современных систем автоматического перевода. Оценка качества перевода является сложной задачей, так как она зависит от многих факторов, таких как точность перевода, сохранение смысла, грамматическая корректность и т.д. Одной из основных проблем является субъективность оценки. Это затрудняет получение объективной оценки качества перевода. Другой проблемой является отсутствие четких критериев оценки. Существует множество метрик оценки качества перевода, таких как BLEU, METEOR, ROUGE и другие, но каждая из них имеет свои ограничения и не всегда точно отражает реальное качество перевода. Также важным аспектом является недостаточный учет разнообразия языков и контекстов. Машинные системы перевода могут плохо справляться с переводом сленга, идиом, технических терминов и т.д., что также затрудняет оценку их качества. Таким образом, проблемы оценки качества машинного перевода требуют дальнейших исследований и разработки новых методов и подходов для более точной и объективной оценки качества переводов.

#### **Список литературы:**

1. Assher O., Glikson E. Human Evaluations of Machine Translation in an Ethically Charged Situation // *New media & Society*. Vol. 25 (5). 2023. Pp. 1087-1107.
2. Cronin M. *Translation in the Digital Age*. London: Routledge. 2012.

3. Ciordia SL. A conceptual and contemporary approach to the evolution of impartiality in community interpreting // The Journal of Specialised Translation Vol. 28. 2017 .Pp.273-292.
4. Nida E. Principles of Correspondence. In: L Venuti (ed) The Translation Studies Reader. London: Routledge. 2012. Pp. 141-155.
5. Hassan H., Aue A., Chen C., et al. Achieving human parity on automatic Chinese to English news translation. [<http://arxiv.org/abs/1803.05567> ]
6. Hancock J.T, Naaman M., Levy K. AI-mediated communication: definition, research agenda, and ethical considerations // Journal of Computer-Mediated Communication Vol. 25(1). 2020. Pp.: 89-100.
7. Venuti L. The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference. London: Routledge. 1998.
8. Pym A . On Translator Ethics: Principles for Mediation Between Cultures. Amsterdam: John Benjamins. 2012.
9. Pym A. Exploring Translation Theories. London: Routledge. 2014.
10. Pym A Quality. In: O’Hagan M (ed.) The Routledge Handbook of Translation and Technology. London: Routledge. 2020. Pp. 437-452.

© Хромова А.А., 2024

**УДК 81**

*Худайдатов Б.Р.*  
*2 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*д-р филол. наук, проф. Фаткуллина Ф.Г.*

## **НОВАЯ ЛЕКСИКА В СОВРЕМЕННОЙ РЕКЛАМЕ**

В 21 веке развитие лексики как отражение реалий современности базируется на глобализации различных процессов. Развитие технологий порождает термины, описывающие ранее не существующие устройства или их функции, а международная коммуникация порождает все больше



новых понятий, основываясь на утверждении в обиходе слов, имеющих наиболее полную семантическую основу для всех остальных народов. Данные процессы обусловлены тем, что «лексика является самой подвижной и открытой частью языка».

[2]

При этом лексика, как это доказано историей, наиболее часто расширяется в периоды активных социально-политических событий. Так, во время пандемии большую популярность получили QR-коды, позволяющие проводить бесконтактную оплату, а в последние два года укоренилось использование аббревиатуры СВО в самых разных ситуациях, связанных со специальной военной операцией.

Оба приведенных примера имеют достаточно большое различие с точки зрения словообразования, что в целом отражает лексические многообразие современного русского языка, который обогащается «за счет появления новых слов путем иноязычного заимствования и бурного, нерегламентированного словотворчества» [1, с. 192].

Формирование рекламного текста в наши дни – творческий процесс, среди главных целей которого сразу несколько функций: информирование, привлечение, побуждение. Большие компании и организации, стараясь заинтересовать потенциального клиента, нередко вводит новые понятия, которые ассоциируются с конкретными брендами, их товарами и услугами. Создание новых слов и выражений базируется на двух способах – заимствовании и адаптации иноязычных слов, а также активном словотворчестве. Как правило, следствием такого речетворческой деятельности становятся новые аббревиатуры, неологизмы и окказионализмы – «слова, которые существуют в определённом породившем их контексте, и не будут входить в язык» [3, с. 239].

Заимствование и адаптация иностранных слов не предполагает дословного или тождественного семантического перевода, что в целом логично – слова из других языковых систем требуются в тех ситуациях, когда нет собственного равнозначного определения. Ранее упомянут термин «QR-код», в оригинале QR Code (Quick Response) – двумерный матричный который принадлежит к более широкому набору

машиночитаемых кодов, каждый из которых часто называют штрих-кодами [5]. Про графический рисунок с различными квадратными и прямоугольными формами сейчас знают даже первоклассники – настолько плотно он вошел в обиход. Интересно, что адаптация данного термина была произведена при помощи калькирования с предшествующей ранее транслитерацией – графическое написание аббревиатуры QR производится также латиницей, а вот слово код (фр. code), ранее уже укоренившееся в языке, воспроизводится кириллицей. Стоит также обратить внимание, что, в отличие от первоисточника, данный термин пишется через дефис. Данный фактор обусловлен тем, что это буквенное обозначений вне данного выражения не будет иметь той же семантической основы и логической привязки.

И хотя данное понятие – это скорее составная часть визуального облика рекламного сообщения, это очень показательный пример того, как различные слова адаптируются в языке. Продолжает сохраняться тенденция на использование англоязычных понятий и терминов. Это обусловлено многогранной интегрированностью английского языка в глобальные процессы по всему миру.

Так, например, банковские организации часто используют в последние годы выражение кэшбек – англ. cashback, где cash – деньги, back – возврат. Посредством транслитерации в русский язык было интегрировано понятие, которое означает возврат определенной части денег на банковский счет или дебетовую карту при совершении покупок.

Нередко можно встретить также словообразование «суперкэшбек». Так, при адаптации слов активно используются: префиксы конкретизированной оценки («анти», «мега», «супер», «топ» и т. д.); аффиксы общих речевых состояний (префикс «без» для отражения противоположного свойства, суффикс «н» для отражения временного качества, суффикс «ск» для отражения характерности и т. д.).

Префиксы конкретизированной оценки используются для образования слов-ориентиров – мега-скидки, топ-предложение, суперакция и др. Обычные аффиксы, которые мы используем как

в словообразовании устоявшихся форм слов, также могут быть применены к неологизмам и окказионализмам. В качестве примера можно вспомнить популярную рекламу шоколадных батончиков компании Snickers, которая в качестве в свое слогане используют глагол повелительного наклонения «сникерсни», который понятен лишь в контексте рекламного сообщения «не тормози – сникерсни!».

Окказионализмы в последнее время также стали достаточно обыденными понятиями, хотя в классической литературе, как правило, имели локальные значения с привязкой к конкретному художественному произведению. Для рекламы подобное не ново – в обиход русской речи уже давно вошел термин ксерокопия – «копия (документа или рукописного произведения и т. п.), полученная с помощью ксерографии; то же, что ксерокс. Ксерокопировать – получать (получить) ксерокопии чего-н.» [4, с. 539]. Изначально ксерокопией назывались те копии документов, что были сделаны на печатных устройствах компании Xerox, однако со временем данное выражение стало именем нарицательным. Для окказионализмов, получивших массовое распространение, это своего рода этап становления в лексической системе – сначала они переходят в разряд неологизмов, а уже после проходят полноценное принятие в нормы русского литературного языка. Еще один популярный пример – детские подгузники бренда Pampers. Название столь плотно закрепилось за данным видом товара, что зачастую вместо слова «подгузники» используется именно название компании, причем, даже по отношению к этому же типу изделия другой марки.

Известен в России бренд «Хруsteam» и производные слова, побуждающие к действию – «хрусти», «охрустенно». Это довольно нетипичное наименование, поскольку в данном случае одновременно используются связка основ из двух иностранных слов и игра слов через транскрипцию. Слова хруст и team (пер. с англ. – «команда») вместе образуют фонетическую форму глагола во мн. ч., наст. времени «хрустим».

Ежегодную акцию «Стикермания» проводит сеть магазинов розничной торговли «Магнит». За приобретение

товаров на определенную сумму покупатель в подарок получают стикеры. Англ. sticker – клейкая этикетка, наклейка и мания (греч. mania – «страсть», «безумие») – еще один пример симбиоза слов из двух разных языковых системах.

На сегодняшний день реклама и все сопутствующие атрибуты рекламного текста являются следствием активного речетворческого процесса. Благодаря своим адаптивным механизмам русский язык интегрирует множество различных широкомасштабных и узконаправленных определений. Благодаря этому происходит активное развитие как рекламной лексики, так и лексики в целом, что позволяет пополнять язык новыми терминами и понятиями

### **Список литературы:**

1. Бедаконова З.К. Рекламный текст как отражение активных процессов в лексической системе русского языка // Вестник Адыгейского государственного университета, 2012.

2. Бурова А.А. Современная реклама как источник обогащения лексического состава русского языка // Огарёв-Online. 2022. №9 (178). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennaya-reklama-kak-istochnik-obogascheniya-leksicheskogo-sostava-russkogo-yazyka> (дата обращения: 13.04.2024).

3. Земская Е.А. Современный русский язык. Словообразование: учеб. пособие / Е.А. Земская. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 328 с.

4. Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. – 3-е изд., доп. – М.: Рус. яз., 2005. – С. 1210.

5. Фаткуллина Ф.Г. От текста к медиатексту: лингвокультурологические особенности массмедийного дискурса // Сохранение и развитие духовной культуры и родного языка в условиях многонационального государства: проблемы и перспективы (г. Уфа, 25 ноября 2021). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2021. – С. 458-460.

6. Хайруллина Р.Х., Воробьев В.В., Фаткуллина Ф.Г. Современные тенденции в лексикографии: лингвокультурологический словарь // Мир науки, культуры, образования, Горно-Алтайск, 2020 № 4 (83). С. 441-443.

© Худайдагов Б.Р., 2024

*Шайхулова А.Ф.*

*магистрант УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*д-р филол. наук, проф. Ф.Г. Фаткуллина*

## **ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В СОВРЕМЕННОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ**

Самопознание человека в ходе исторической эволюции привело к осознанию того, что формирование сознания и личности невозможно без изучения и понимания языка. Однако процесс использования какой-либо из существующих языковых систем открывает индивида с другой стороны. В процессе говорения проявляется языковая личность. «Языковая личность – человек, рассматриваемый с точки зрения его готовности производить речевые поступки» [1, С. 3].

Языковая личность реализует свои коммуникативные функции с целью отражения видения им окружающей действительности и для достижения определенных целей в этом мире.

В современном мире важность эффективной коммуникации невероятно высока. В первую очередь это связано с глобальными процессами развития способов коммуникации – человечество за последние сто лет прошло путь от отправки бумажных писем до мгновенной передачи информации посредством интернета.

Интернет как коммуникативное пространство имеет ряд отличительных особенностей от живого общения между людьми. Во многом это связано с ограниченностью физического присутствия людей. В свою очередь онлайн-коммуникация позволяет вести беседу на расстоянии с неограниченным числом людей здесь и сейчас.

Также довольно наглядно интернет характеризует меньший контроль над цензурой из-за невозможности полного контроля. Однако вся деятельность языковой личности в поле интернет-пространства может быть зафиксирована. Именно

поэтому «в социальном плане сетевая языковая личность существует в новом соотношении частного и публичного поведения» [2, С. 34]. Иначе говоря, частное поведение в интернете, особенно в социальных сетях, не является личным делом человека, так как любой акт общения может быть сохранён и распространён без согласия одного из участников беседы.

Большое значение имеет и технические особенности коммуникации. Так, человек использует преимущественно невербальные способы общения – символы, знаки, изображения. Но стоит отметить, что в последнее время приобретает популярность отправка видеосообщений. Важно помнить, что функционал интернета постоянно растёт, а потому становится больше способов передачи информации.

Именно эти особенности являются одними из главных факторов, определяющих поведение, мотивацию, стратегию действий языковой личности в интернете. Как отмечает Я.С. Косякова, у языковой личности в интернете «реализуется на когнитивном и мотивационном уровнях» [3, С. 20]. На когнитивном уровне человек самоидентифицирует себя, исходя из своего мировоззрения, мыслей, чувств, желаний. В данном случае гендерная принадлежность, возраст и ли антропометрия не имеют большого значения, что, впрочем, не мешает индивиду указать подобные данные или же даже акцентировать на них внимание.

Интернет-коммуникация способствует формированию виртуальной языковой личности, которая может отличаться от реальной. Виртуальная языковая личность создается через выбор сетевых имен, отражающих социокультурную самоидентификацию, и через стремление к экспериментированию со своей идентичностью. Анонимность виртуального общения позволяет пользователям создавать образы, отличающиеся от реальных, что стимулирует креативность и свободу поведения в сети.

Учитывая уникальную гиперссылочную природу интернета, которая «породила интерактивность адресата, вследствие чего структура языковой личности претерпела

значительные изменения» [4, С. 48], нужно отметить, что у языковой личности появились новые возможности для самовыражения и самопрезентации что привело к трансформации традиционных жанров и появлению новых, таких как блоги. Например, в блогах наблюдается смешение литературного и разговорного стилей, а также использование иноязычных и просторечных элементов. Морфосинтаксис блогов отражает тенденцию к упрощению средств выражения и экономии усилий, что характерно для сетевого общения. Таким образом, интернет-коммуникация оказывает глубокое влияние на языковую личность, изменяя ее речевое поведение, жанры общения и способ самовыражения. Среди положительных моментов можно выделить расширение возможностей для общения, доступ к информации и ресурсам, а также развитие навыков быстрого и эффективного обмена информацией. Однако, существуют и негативные последствия, такие как снижение грамотности, использование сленга и аббревиатур, что может привести к упрощению и обеднению языка. Важно находить баланс между использованием новых технологий и сохранением чистоты и богатства родного языка.

#### **Список литературы:**

1. Богин Г.И. Современная лингводидактика. Калинин: Калинин. гос. ун-т, 1980. – 61 с.
2. Карасик В.И. Сетевая языковая личность // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2021. №6 (848). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/setevaya-yazykovaya-lichnost> (дата обращения: 11.06.2024).
3. Косякова Я.С. Языковая личность в Интернете / Я.С. Косякова, В.Р. Ткачева. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2017. – № 22.1 (156.1). – С. 19-23.
4. Кудрина Л.В. Языковая личность в социальных сетях // Art Logos. 2021. №4 (17). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-lichnost-v-sotsialnyh-setyah> (дата обращения: 13.06.2024).

5. Фаткуллина Ф.Г. Языковая личность и концепт как единицы лингвокультурологии // Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки / Материалы VII Международной научно-практической конференции (Уфа, 23 апреля 2021). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2021. С. 308-312.

6 Фаткуллина Ф.Г. Языковая личность в интернет-комментариях: лингвокультурологический аспект // Перспективные направления современной лингвистики: материалы Международной научно-теоретической конференции (15-16 октября 2020 г.) / Отв. ред. В.В. Воробьев. М.: РУДН, 2020. С. 72-78.

© Шайхулова А.С., 2024

**УДК 070**

*Шакирова П.В.*

*4 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*

*Научный руководитель:*

*канд. филол. наук, доц. Алиева С.А.*

## **ОСОБЕННОСТИ МЕДИАВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОБЩЕСТВЕННОЕ МНЕНИЕ**

В рамках демократии государству необходимо учитывать общественное мнение, так как без этого многие процессы в обществе могут выйти из-под контроля. Пренебрежение мнением общества может вызвать разрыв между властью и населением, что впоследствии может привести к потере поддержки населения к проводимой политике. Это подтверждает важную роль общественного мнения. Таким образом, умение формировать мнение социума является необходимым как никогда. Средства массовой информации – это один из главных инструментов медиавоздействия на общество.

В современном мире СМИ часто используют различные методы скрытого воздействия на общество, которые интегрируют в различные новостные материалы и автоматически вызывают положительную или отрицательную реакцию у аудитории. Следует отметить, что каждый канал массовой коммуникации



имеет общие механизмы воздействия на формирование общественного мнения. Согласно мнениям исследователей, существуют следующие методы влияния на общество: реклама, эмоциональное воздействие, имидж, использование персональных историй, стереотипов, метода срочности, создания общего врага, участие «частных агентов воздействия», т. е. экспертов и т.д.

В настоящее время значение средств массовой информации оправданно велико. На формирование ценностей, взглядов, норм, убеждений людей влияют именно СМИ. Они могут как укреплять, так и изменять установки и ценности общества, предоставляя информацию и формируя повествования о событиях и проблемах в мире. Средства массовой информации имеют возможность устанавливать повестку дня и определять приоритетность определенных фактов, что непосредственно может влиять на то, на чем фокусируется внимание общественности и что волнует ее.

Рассмотрим, в чем заключаются особенности методов воздействия на общественное мнение на примере информационного агентства РИА Новости.

РИА Новости – это одно из самых основных российских агентств международной информации, которое было создано еще в 1941 году. Оно предоставляет новостной контент для российской и международной аудитории по различным тематикам, преобладающие из которых – политика, экономика, спорт и культура.

Как государственное информационное агентство, РИА Новости поддерживает точку зрения властей, политическую идеологию российского правительства. А согласно данным рейтинга Медиалогии за январь 2024 года РИА Новости входят в ТОП-3 самых цитируемых информационных агентств в Российской Федерации. Уже этот факт демонстрирует и подтверждает широкое воздействие на мнение общественности.

На официальном сайте есть большой раздел под названием «Инфографика». Инфографика – это определенная форма визуального предоставления информации, которая объединяет текст и графические элементы с целью передачи сложных концепций более ясно и понятно. В этом разделе представлено

достаточно большое количество тем, одна из них – «Интерактивная карта спецоперации Вооружённых сил России на Украине». На карте есть условные обозначения, которые дают возможность обществу в режиме реального времени наблюдать за ходом событий. Есть условный знак синего цвета, обозначающий удары Украины по наземным целям. Так, например, эти значки информируют о том, что в Херсонской области войска противника обстреляли гражданскую инфраструктуру, а в Луганске ВСУ нанесли по жилому дому ракетный удар. Значки черного цвета обозначают места боестолкновений. В основном они показывают успешное отражение контратак противника.

Здесь можно увидеть несколько способов влияния: метод создания общего врага и визуальный метод медиавоздействия. В качестве врага выступает противоборствующая страна, которая ведет обстрелы по мирному населению. Инфографика же представляет аудитории информацию о ходе боевых действий на СВО в лаконичной, наглядной и понятной для широкой аудитории форме подачи, так как она выполнена креативно и, несомненно, привлекает внимание аудитории и вызывает у нее эмоциональный отклик. Кроме того, инфографика благодаря иллюстрации совместно с предоставлением фактов повышает убедительность информации, которая так и или иначе влияет на восприятие и осведомленность аудитории. Таким образом, данный раздел и способ подачи информации играет важную роль в воздействии на общественное мнение, предоставляя удобный и убедительный способ восприятия информации.

На главной странице официального сайта агентства РИА Новости в правом верхнем углу можно заметить значок сообщений. С помощью клика он переносит пользователя в раздел обсуждений определенной темы. Надо отметить, что все темы определяют сотрудники агентства, но не сам пользователь.

Именно выбор темы обсуждений может определять, какие именно проблемы и события будут актуальны для общественности, какие точки зрения будут представлены. Также это может повлиять на то, какие вопросы и темы станут более важными для обсуждения народа, какие стереотипы и предубеждения могут быть усилены или, наоборот, ослаблены, а

также какие действия общества будут поддерживаться или отвергаться.

К примеру, обсуждение по теме «Москва пригрозила Токио последствиями за поставку Киеву ракет для Patriot» собрало множество реакций и комментариев в сравнении с другими поднятыми вопросами. Это значит, что данная проблема в большей степени волнует граждан, а значит публикации, связанные с этим вопросом, могут сильнее влиять на общественность.

Так, например, благодаря обсуждениям на сайте можно заметить, какие темы больше всего волнуют население и какую реакцию они вызывают. Анализ редакцией сложившихся обсуждений среди пользователей поможет спрогнозировать ближайшие возможные действия граждан, что позволит впоследствии направить общественное мнение в нужном для издания направлении. Кроме того, такая открытая возможность подобных обсуждений позволяет увеличить не только охват аудитории, но и ее вовлеченность, что также позволяет направить на готовую аудиторию определенное воздействие.

Еще одним примером проявления интерактивности на сайте, который помогает воздействовать на общество, помимо обсуждений являются тесты и опросы.

Например, на сайте представлен короткий опрос «Вы сортируете мусор?». По состоянию на 20 марта 2024 года проголосовало 15 463 пользователя. 45, 7% ответило отрицательно. Высокий процент людей, не сортирующих отходы, говорит о недостаточной информированности граждан по поводу загрязнения экологии и пользы разделения мусора.

Благодаря полученным результатам этого опроса сотрудники СМИ могут усилить медиавоздействие в сфере сохранения экологии, используя различные методы и способы влияния на общественное мнение.

Кроме того, нельзя не отметить эмоциональный метод воздействия путем употребления различных языковых средств, непосредственно влияющих на общественное мнение, которые достаточно часто употребляются в публикациях.

Например, рассмотрим лексические и синтаксические средства выразительности в материале под названием «Россия накажет предателей», опубликованном 20 марта 2024 года под авторством Евгения Балакина.

Уже в заголовке статьи автор использует такое средство выразительности, как метонимия. Используется она, как правило, с целью усиления экспрессивности сообщения, а также для того, чтобы дать не прямую, а косвенную характеристику какому-либо явлению, действию и т. д. В данном случае Балакин употребляет метонимию «Россия накажет предателей», в которой главенствующей семой является – население страны.

А в первом абзаце автор статьи использует такую синтаксическую конструкцию, как парцелляция:

«Ненависть ему чужда. Почти. Пока речь не зашла о предательстве».

Вероятнее всего, данный стилистический прием используется автором для усиления эмоциональной выразительности, то есть для более глубокого и полного воздействия на эмоциональный фон читателей.

Также Балакин использует однородные члены предложения («измена, саботаж, диверсия») в описании того, с чем борется Россия на протяжении всей истории с целью усилить эффект описания о множестве военных столкновений.

Абсурдность, бессмысленность и жестокость любых террористических действий автор подчеркивает при помощи использования такого тропа, как оксюморон: «награда за предательство». Конечно, за предательство не награждают, ей автор называет наказание сроков в 27 лет колонии общего режима за действия одной из террористов.

В данном материале при помощи множества различных стилистических приемов и лексических средств Евгений Балакин воздействует на читателей, передавая мысль о том, что в Российской Федерации любые виды насилия и жестокости недопустимы и все, кто их использует, без сомнений, получают должное наказание за свои действия.

Подводя итоги, следует отметить, что «РИА Новости» – государственное информационное агентство, соответственно,

материалы, которые публикуются в данном медиа отражают политическую идеологию Российской Федерации. Для воздействия на аудиторию в нужном для агентства направлении на сайте предложено множество видов интерактивов, инфографика – как один из методов визуального воздействия, определенный подбор новостного контента, а также воздействие через речь путем использования множества выразительных средств и приемов литературного языка.

### **Список литературы:**

1. Беленькая Ю.П. Средства массовой информации и медиа среда как факторы формирования общественного мнения // [электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sredstva-massovoy-informatsii-i-media-sreda-kak-factory-formirovaniya-obschestvennogo-mneniya/viewer> (дата обращения: 11.04.2024).
2. Волосников Р.А. Влияние социальных медиа на формирование и функционирование общественного мнения // [электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-sotsialnyh-media-na-formirovanie-i-funktsionirovanie-obschestvennogo-mneniya/viewer> (дата обращения: 04.04.2024).
3. Гронская Н.Э. Языковые механизмы манипулирования массовым политическим сознанием // [электронный ресурс] URL: <http://www.vestnik.unn.ru/ru/nomera?anum=1205> (дата обращения: 10.04.2024).
4. РИА Новости // [электронный ресурс] URL: <http://www.profi-forex.org/wiki/ria-novosti.html> (дата обращения: 15.04.2024).

© Шакирова П.В., 2024

**Шамарова А.Е.**

*1 курс СССРЯ, ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*доцент Усманов Р.Ш.*

*г. Уфа, Россия*

## **СТРАТЕГИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ГАСТРОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

С давних пор перевод играет важную роль в жизни человека. В античные времена, к примеру, он способствовал преемственности греческой и римской культуры, в Средние века – распространению христианства, а во все последующие столетия данный вид деятельности способствовал взаимообогащению материальной и бытовой культуры различных народов мира. Без перевода немислимо существование и современного человека, так как в век знаний и высоких технологий, в век, когда стремительно развивается международное сотрудничество, перевод жизненно необходим [6; 7].

Гастрономический перевод — это не просто перевод слов. Он требует глубокого понимания как языка исходного текста, так и языка перевода, а также нюансов культуры и кулинарных традиций. Переводчик должен не только знать название блюда, но и понимать его состав, способ приготовления, сервировки, а также то, какое место это блюдо занимает в кулинарной культуре.

Существует несколько стратегий, которые помогают справиться с этой задачей:

1. Прямой перевод. Используется, когда термин имеет точный эквивалент на языке перевода. Иногда можно найти прямое соответствие термина на другом языке. Например, "булочка" - "bun" (англ.), "pain" (фр.), "brötchen" (нем.), "кролик по-французски" (Lapin à la Française) - "rabbit à la Française".

2. Поиск перевода в словарях специализированной лексики. Существуют словари кулинарных терминов, которые могут помочь найти подходящие переводы.

3. Калькирование. Используется, когда термин не имеет прямого эквивалента, но его можно перевести по частям. Пример: "запеченный картофель" - "baked potato".

4. Описание. Применяется, когда термин не имеет прямого эквивалента, и его значение лучше всего передать описанием.

- Использование описательной фразы. Если точный перевод отсутствует, можно описать термин на другом языке. Например, вместо "майонез" можно использовать "thick creamy sauce made with eggs and oil" (англ. густой сливочный соус из яиц и масла).

- Указание на происхождение. Можно упомянуть, из какой культуры происходит блюдо или продукт. Например, "Japanese sushi" (японские суши).

5. Транскрипция. Перевод с помощью произношения термина на другом языке. Например слово сосиски на английском будет *sausage*, в скобках представлена транскрипция слова (/ˈsɒs.ɪdʒ/)

6. Транслитерация. Воспроизведение *буквенногосостав* а иностранного слова на языке перевода. Используется, когда термин не имеет прямого эквивалента и не поддается описанию. Например, "borscht" (борщ) на английском, "sushi" - "суши".

7. Использование альтернативного названия. Иногда нужно искать альтернативы, чтобы избежать непонимания или искажения смысла. Используется, когда термин не имеет точного эквивалента, но есть похожий термин, который передает общий смысл. Пример: "гуляш" (венгерское блюдо) - "goulash" (английское слово, обозначающее тушеное мясо).

8. Создание неологизма. Применяется, когда термин не имеет эквивалента и его невозможно передать описанием. Пример: "тартар" (блюдо из сырого мяса) - "tartar" (английское слово, обозначающее блюдо из сырого мяса).

9. Использование сносок. Используется, для пояснения непонятных терминов или для передачи контекста. Пример: "фондю" (швейцарское блюдо) - "fondue (a Swiss dish made with melted cheese and served with bread)".

10. Использование контекстуального подхода. Переводчик должен учитывать контекст, в котором используется гастрономический термин, для выбора наиболее подходящего перевода. Пример: "кулинарный крем" в рецепте - "thick cream", "кулинарный крем" в описании блюда - "rich and creamy sauce"(насыщенный сливочный соус).

Важные советы для перевода гастрономических терминов:

- Изучите культуру и кулинарные традиции обоих языков.
- Используйте авторитетные источники, например, кулинарные словари.
- Будьте внимательны к нюансам и тонкостям языка.
- При необходимости используйте сноски или комментарии.
- Проверяйте перевод на ясность и точность.

Важно помнить, что перевод гастрономических терминов - это комплексная задача, требующая глубокого знания как языка, так и кулинарии. Правильный выбор стратегии, внимательность к деталям и комплексный подход к работе - залог успешного перевода.

### **Список литературы:**

1. Виноградов В.С. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы). – М.: Изд-во Ин-та общего среднего образования РАО, 2001.
2. Ван Сяоя, Фаткуллина Ф.Г. / Лингвокультурные различия гастрономического дискурса Китая и России / Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе / Материалы VI Международной научно-практической конференции (26 октября 2022 г.). – Уфа, УГНТУ, 2023. – С. 40-45.
3. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе / под ред. Вл. Россельса. М.: Международные отношения, 1980.
4. Казначеева С.Н., Быстрова Н.В., Сеницына А.А., Казначеев Д.А. Направления гастрономического туризма в России // Вестник Евразийской науки. 2019. № 6. С. 5-14. <https://esj.today/PDF/11ECVN619.pdf>



5. Мамедов С.З., Болотин Ю.Е. Стратегии и тактики перевода туристических терминов: коммуникативно-функциональный подход (на материале русского и английского языков) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14. Вып. 12.
6. Саяхова Д.К., Фаткуллина Ф.Г. Перевод и переводоведение: аспекты корреляции // Вестник Башкирского университета. 2021, Т. 26, № 3. С. 745-749.
7. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: МГУ, 2004.
8. Хайдарова С.М., Фаткуллина Ф.Г. Гастрономическая лексика арабского происхождения в современном русском языке // Материалы IX Международной научно-практической конференции (Уфа, 28 апреля 2023). – Уфа: РИЦ БашГУ, 2023. С. 153-158

© Шамарова А.Е., 2024

**УДК 821.512.141.09**

*Шәйзуллина А.М.*

*5 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Ғилми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Ғәрәева Г.Н.*

### **3. БИИШЕВАНЫҢ 1950-1960-СЫ ЙЫЛДАРЗАҒЫ ИЖАДЫНДА ГРАЖДАНЛЫК МОТИВТАРЫ**

Башкортостандың халык языусыһы, Салауат Юлаев исемендәге Башкортостан Республикаһы дәүләт премияһы лауреаты З. Бишеваның «Гөрләүектәр араһында» тигән тәүге хикәйәһе 1930 йылда «Октябрь» журналында сыға. Бынан һуң ул язғандарын матбуғатка бирергә ашыҡмай. Тик 1942 йылда ғына «Партизан малай» тигән повесын баһтыра. Балалар өсөн язылған был әсәрәндә әзибә ун дүрт йәшлек Ирек тигән пионерзың фашистарға каршы һуғышта күрһәткән батырлыҡтарын кәүзәләндәрә. Ошонан азақ З. Бишева балаларға арнап күп кенә әсәрзәр ижад итә. Уның язғандары конкретлығы, мауыҡтыра

алыуы менэн укыусыны йәлеп итә. Хәреф өйрәтеүзе тормош хакында төшөнсә биреү менән бәйләй алған «Йәнле хәрефтәр» ошо яғы менән кызыклы.

Һуғыштан һуңғы йылдарза ижад ителгән әсәрҙәрендә З. Бишшева балаларҙың үз-ара мөнәсәбәттәрен, укыуға, хезмәткә булған караштарын, дуслыктарын асыҡ кына һүрәтләгән образдар аша күрһәтә алды. «Ярзамсы» (1946), «Башак» (1947), «Кояш нимә тинә?» (1947) һәм һуңыраҡ - алтмышынсы йылдарза басылып сыккан «Өмөт бөрөләре», «Йәшел йүгән» исемле хикәйәләрендә языусы үз геройҙарын һәр сәк хезмәткә мөнәсәбәт аша, әхлаки планда күрһәтергә тырышты. Ошо йәһәттән уның «Дуҫ булайыҡ» (1954) повесы балалар әҙәбиәте өлкәһендә эзләнәүҙәренә етди һөҙөмтәһе булды. Әсәрҙә төрлө милләт балаларының үз-ара эскерһез дуслыктары һүрәтләнә. Авторҙың иғтибары беренсе сиратта ике үсмер - Юлдаш һәм Кызрас образдарына йүнәлдерелгән.

Повесть һәр берәһе хикәйәгә тартым айырым бүлектәрҙән тора. Мәсәлән, «Ауылда тәүге кис» тип аталған беренсе бүлектә языусы укыусыны төп геройҙарҙың берәһе - Юлдаш менән таныштыра. Ул, йәйге каникул ваҡытында каланан ауылға кунакка килгәс, колхоз умартасыһы, курайсы Ибраһим карт, көрәшсә Хәсән бабай, йырсы Хәмит, баксасы Сәлмән ағайҙарҙы тыңлай.

Уларҙың һөйләгәндәре Юлдашка ныҡ тәҫир итә. һәр бер һөйләгән вакиға, йырланған йыр иғтибар менән тыңлаусы Юлдашка халыҡ тормошоноң бер яғын аса. Был кис уның караштары үзгәрә төшә. Ул үзенә тәртибенә, кылыктарына баһа бирә башлай.

Артабан языусы Юлдаш менән Кызрасы хезмәт кешеләре менән эш өстөндә осраштыра. Был ике «эшһез» малай хезмәткә икеһе ике төрлө ылығып китәләр. Кызрас әзерәк ялкауыраҡ, «Мин эш кешенә камасаулап йөрөргә яратмайым» тигән һылтау менән эштән қасып йөрөй, ә Юлдаш киреһенсә, бер эшкә тотонһа, мауығып китә, шунан дәрт һәм ләззәт таба.

Тәбиғәт қосағына, тормош әсенә нығыраҡ ингән, хезмәткә ихласыраҡ ылығқан һайын был ике малайҙың характерҙары асығлана бара.

3. Бишеваның «Дус булайык» повесы балалар донъяһына үтеп инә алыуы менән әһәмиәтле. Языуы төрлө вакиғалар аша геройларының үз-ара мөнәсәбәттәрен, боролош, үзгәреш моменттарын, тәртип-холоктарын ышандырырлык итеп күрһәтә алды.

Ләкин повеста кайһы бер кәмселектәр зә бар. Әсәрҙең композицияһына йыйнаклык етмәй, кайһы бер эпизодтар артык тойола. Шуға карамастан, был повесть һуғыштан һуңғы йылдарҙа балалар әзәбиәтендә уңышлы әсәрҙәрҙең береһе булды. Ул руссаға тәржемә ителде.

3. Бишева өсөн илләнсе-алтмышынсы йылдар - жанр һәм форма өлкәһендә лә актив эзләнәүзәр, зур табыштар осоро. Шиғри әсәрҙәренә күбәһе шулай ук ошо йылдарҙа язылды. Шағирә Тыуған ер, Ватан, кеше, уның хезмәте, бәхетә хақында уйланды.

Билдәлә булыуынса, мөхәббәт, йәшлек, тәбиғәт - поэзияның мәңгелек темалары. Улар 3. Бишева поэзияһында ла айырым урын алып тора. Бындай темаға язылған шиғырҙары уның “Найланма әсәрҙәр”енә «Йәшлек дәфтәрәнән» тип аталған бүлектә индерелгән. Тимәк, улар тәүге осорҙарҙа ук ижад ителгәндәр.

Мөхәббәттә данлаған «Үкенмәйем», «Гүзәл йыр кеүек» шиғырҙар кешенә төрлө психологик торшон сағылдыралар һәм йә шиғыр-монолог, йә шиғыр-өндәшәү - «Бошонма», «Килмә инде» һ.б. формаһында ижад ителгәндәр. «Кайза ул?» шиғырында лирик герой берсә борсола, «Үкенмәйем», «Һөйәм, тиһең» иһе шиғырҙарында иһә берсә тиһеҙ кыуаныс, бәхет алып килгән саф мөхәббәт өсөн шатлана, «Ниңә?», «Гүзәл йыр кеүек» шиғырҙарында берсә айырылыу ғазабынан һағышлана

3. Бишева шиғри әсәрҙәрендә йөкмәткегә ярашлы форма таба, һүрәтләү сараларын уңышлы куллана. Шиғырҙарҙа «һөйөшмәй қауышып йәшәүзән калтырап, һөйөшөп қауышмау ғазабы татлырак», «һөйөү менән йәшәү икәһе лә үлөмһеҙ һәм азат берзәй үк» кеүек афоризмға тартым, бай мәғәнәлә юлдар йыш осрай.

3. Бишеваның күп кенә шиғырҙарында кәмһетелгән шәхестәң ауыр үткәнә бөгөнгә тормошона капма-каршы куйып

тасуирланды. Бына уның «Йәшәр инем» (1957) тигән шиғыры. Кеше тормошондағы үзгәреш, боролош мәлдәре бында антитеза алымы менән бик асык күз алдына бақтырыла. Әсәрҙә кеше ғүмеренең бала ваҡыты, йәшлеге һәм хәзәрҗәһе уңышлы деталдәр аша капма-каршы куйыла: «Йәшәр инем һис екһенмәй йәнә бер илләне», сөнки «беләһең бит, хәзәр миңә зур бәхет килде».

Антитеза алымын автор «Язға окшатам мин» (1957), «Йырлап алайым әле» (1959), «Ышанмайым көзгә» (1961), «Тағы ла яз» (1968) шиғырҙарында ла оҫта кулланды.

3. Бишева поэзияһында йылдан-йыл ватансыллыҡ мотивтары тәрәнәйә барҙы. Гражданлыҡ пафосы 3. Бишеваның Тыуған илде, уның какшамаҫ нигезе - халыктар дуҫлығын данлаған шиғырҙарында патетик телмәр алымы менән көсәйтелә. «Куш карағай» (1957) шиғырында, мәсәлән, рус һәм башкорт халыктарының дуҫлығын шағирә символик төҫ алған куш карағай образы аша тасуирлай. Ситләтеп әйтелгән мәғәнәле һүрәтләрҙә үткән тарих күз алдына бақтырыла: «Ниндәй елдауылдар какмағандар, ниндәй кар-бурандар баҫмаған». Куш карағай ул һаман ғорур баҫып калған һәм «быуын-быуын булып һаман үргә, юғарыға үрелә бара».

«Теләк», «Бәхет өләшәм» шиғырҙарында шағирә кеше бәхете, йәшәүең мәғәнәһе халыҡка хезмәт итеүгә бәйләнгәнлеген раҫлай. Кеше бәхете һаҡындағы уйланыуҙар 3. Бишеваның шағирҙарға, мәзәниәт эшмәкәрҙәренә бағышлап язылған шиғырҙарында тағы ла асығыраҡ төҫ ала.

«Теләк» шиғырында шағирә өсөн «атомды ауызлыҡлаған», «йыһандарға ашқан» кешенең кешелекле, ерсә ябай булып калыуы мөһим:

Кесе зары һинең зарың булһын,  
Оло алдында ерсә бүрек һал, -  
ти ул, кешегә мөрәжәғәт итеп Был йәһәттән «Кешесә» тигән  
шиғыр за бик-характерлы.

Кешесә бәхетле булдым,  
Яндым, көйзәм кешесә.  
Тыуған илде, ғәзиз ерзе.  
Ярһып һөйзәм кешесә.

Кешелә тик якшы сифаттарзы ғына күрергә теләгән шағирә маһайыу, һауаланыу, бюрократлык, көнләшеу, ялағайланыу кеүек тиҫкәре күренештәргә каршы сыға.

Һикһәнәнсе йылдарза илдәге катмарлы ижтимағи үзгәрештәр осоронда 3. Биешева «Салауат монологы» һәм «Имән» исемле поэмаларын яззы. Шәхестең халыкка, тыуған ергә тоғролоғо, кешенең рухи ныклығы - «Салауат монологы»нда һүз бына шулар хақында бара. Һикһәнәнсе йылдар азағында-тукһанынсы йылдар башында милләттең тарихи язмышы, уның уҙғаны һәм киләсәге мәсьәләләре тағы ла киҫкенерәк һәм төрлө яклап күтәрелгәндә шағирәнең был әсәре айырыуса мөһим булды. Ә инде «Имән» поэмаһындағы кала урамында асфальтка сәтләүектәрен койоусы ағас фажиғәһе етмешенсе-һикһәнәнсе йылдарза халықтың ижад рухын быуыусы таш калыптарзы күз алдына бастырзы. Ләкин әсәр өмөтһөзлөк менән түгел, ғорур имәндең йәшәү көсөнә, халықтың киләсәгенә зур ышаныс менән һуғарылғайны.

3. Биешеваның шиғырзары, бер нисә сюжетлы әсәрен - «Өйләнәү түгел - һөйләнәү», «Яңғыз сыйырсык яз килтермәй» - иҫпкә алмағанда, күләмдәре менән артык зур түгел. Тәрән фекергә, афоризмға ынтылыу 3. Биешева поэзияһына парсаға окшаған әсәрзәр алып килде. «Булмаһа», «Йәшәү бәхете», «Еңел түгел» - тап бына шундай әсәрзәр. Бер строфанан ғына торған был шиғырзарза, зур тормош тәҫрибәһенән сығып, философик йөкмәткеле фекер әйтелә.

### **Әзәбиәт исемлеге:**

1. Баимов Р.Н. Судьба жанра. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1984. – 320 с.

2. Вахитов А.Х. Жанр и стиль башкирской прозы. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1982. – 348 с.

3. Вахитов Ә.Х. Башкорт прозаһының жанр-стиль канундары. – Өфө: Китап, 2007. – 461 бит.

4. Башкорт әзәбиәте тарихы. 7 томда. Т. 5. – Өфө: Китап, 1993. – 596 бит.

© Шәйзуллина А.М., 2024

*Шәмсетдинов Р.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Әлимбаева Г.Ф.*

## БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ПАРЛЫ ҺАНДАРЗЫҢ СЕМАНТИК ТӨРКӨМСӘЛӘРӨ

Башкорт тел ғилемдә һандарзың яһалышы йәһәтенән парлы төрзәрен өйрәнәү бөтөнләй күзәтелмәһә лә, был һүз төркөмө әсендә нигеззәрәң ишләшеү осрактарына күз һалып, уларзың үзенсәлектәрен билдәләргә була. Һандарзың бөтә төркөмсәләренә тиерлек қараған берәмектәр үз-ара ишләшә ала. Шуны әйтеп үтергә кәрәк: һандар ишләшкән формаларзың бөтәһә өсөн дә тиерлек яқынса сама, йәки тәртип мәғәнәһен белдерәү хас. Нәфис-публицистик әзәбиәттән алынған миҫалдарзы қарап үтәйек:

– төп һандарзың ишләшеүе: 1. *Уны машинкала баҫқанда биш-алты битенән көскә бер бит сығалыр, могайын* (Н. Мусин). 2. *Мин бер-ике көн редакцияға бармайым, өйзә ултырып эшләй торған эшем бар* (Н. Мусин). 3. *Оло юл ағастары һирәкләнә төшкән урман аша қилә-қилә лә, қырк-илле шәхси хужалықтан торған ауылды ситләтеп үтеп, һөзәк яр аҫтына төшә* (Р. Әхмәтов). 4. *Қаршылағы йорттарға ни бары дүрт-биш метр ара қалғайны* (Р. Әхмәтов). 5. *Лидерға дүрт-биш бүре ян-яқтан һөжүм итә* (С. Ильясов). 6. *Көн әсәһендә ете-һигез сәғәткә ялға туктайзар* (Л. Шақирова). 7. *Бығаулының һәр хәрәкәте күзәтеү аҫтында, эргәһенән ике-өс кеше һис өзәлмәй* (Ғ. Хөсәйенов). 8. *Ул бына шуларзың барыһынан да қотолоу өсөн "яңыса", "советса" торорға булып, ун биш-егерме һыйырзы биш-алтыға, етмеш-һикһән һарығын егерме-утызға, иллеләп йылқыны ун алтыға қалдырып, бейәне лә биште генә һауа* (Ғ. Дәүләтшина). 9. *Ауылдаштары араһында дүрт-биш мөгәллимәне, элекке қолхоздың өлкән бухгалтерын, ауыл һақимиәтендә эшләп һақлы ялға сыққан ханымды һәм башқа – яқынса ун биштән ашыу яқташың таныны* (И. Исламов).

10. **Өс-дүрт** шагир бергә йыйылдымы,  
Онотола фани донъяһы (Т. Ниэтшин).

Һорау киҫәксәһе кабул иткән һандар за ишләшергә мөмкин,  
мәсәлән: *Яман төштәгеләй ошоләй гүмер һөрөп ятканда, икеме-  
өсмө туган тейешле Ғәзиз ағаһы килеп инде* (М. Хужин);

– рәт һандарының ишләшеүе: 1. **Икенсе-өсөнсө** урындарзы  
*Норвегия менән Франция командалары бүлеште* (“Йәшлек”  
гәзитенән). 2. **Егерменсе-утызынсы** йылдарза тәүзә гәрәп  
*графикаһында башкорт әзәби язма телен булдырыуға, һуңырак  
латин һәм рус графикаларына күсәүгә бәйлә саралар алға сыға*  
 (“Башкортостан укытыусыһы” журналынан) 3. *Зәйнәб Бишшева*  
*өсөн илләнсе-алтмышынсы* йылдар – жанр һәм форма  
*өлкәһендә лә актив эзләнеүзәр, зур табыштар осоро* (Ә.  
Вахитов). 4. *Мәкәләмде башкорт әзәбиәтенен алтмышынсы-  
етмешенсе* йылдарзагы ижади күтәрелешенән башлауымдың үз  
*сәбәптәре бар* (Р.Бикбаев). 5. *Торлак төзөү буйынса без илдә*  
*бишенсе-алтынсы* урында киләбез (“Башкортостан” гәзитенән);

– йыйыу һандарының ишләшеүе: 1. *Етмәһә, ькараштар*  
*икәү-өсәү* түгел, күп (И.Нурғәлиев). 2. *Бала-саға иһә һәр гаиллә*  
*бишәу-алтау* (“Шоңкар” журналынан);

– сама һандарының ишләшеүе: 1. *Касабала немецтар,*  
*утызлап-кыркап танк* (Й. Солтанов). 2. *Әнәһе күп: йөзләп-  
меңләп, бер ни тегә алмай йүнләп* (Йомак). 3. *Хәйер, хайуандар*  
*бит безгә караганда йөзләгән-меңләгән* тапкыр якшырак  
*ишетә, күрә, еҫ һизә, тәм тоя* (“Йәшлек” гәзитенән);

– бүләм һандарының ишләшеүе: 1. *Райондар күп булғас,*  
*өсәр-дүртәр* төбәк вәкилдәре бер командаға берләштерелә  
 (“Яйык” гәзитенән). 2. *Хәйер, донъяға бишәр-алтышар* бала  
*бүләк итеү кеүек зур яуаплылыкты иңдәрәнә алған әсәләр һәм*  
*уларзың гаилләре үззәре лә кул каушырып ултырмай, тырыш,*  
*акылы сабыйзарына тейешле тәрбиә һәм белем биреп, зур*  
*тормош юлына сыгарыу максатында алдарына оло бурыстар*  
*куйып йәшәй* (“Йәшлек” гәзитенән). 3. **Егермешәр-утызар** йыл  
*кеше тупһаһын тапагандар өсөн ошо үзә мөгжизә түгелме ни?!*  
 (“Йәшлек” гәзитенән). 4. – *Шуларзы которто-о-п, утызар-  
кыркар гектар ер биреп байыттылар* (И. Исламов);

– төп һәм башка төркөмсэләргә караған һандарзың ишләшеүе: 1. *Ултырғыстарзың, эскәмйәләрзең дагыр-догор итеүзәре, утыз-кырклап* кешенең әле генә бер юлы һөйләшә башлаулары, *шау-шыузар араһында кайнашып, Айбикә лә коридорға сыкты* (Н. Дәүләтшина). 2. *Былтыр кортсолок менән шөгәлләнгән дүрт-бишләп* гаилә еңел автомобиль һатып алған (М. Ғабдрахманова).

Башкорт телендә шулай ук үзенсәлекле юл менән яһалған, “*әллә нисә, күп, һанап бөткөһөз*” мәғәнәһен биреүсә кыркмаһа-кырк парлы һаны бар: 1. *Хәзер сәсеүлек булмағас, халык баҫыу аша, кыркмаһа-кырк* юл һалып бөткән (И. Исламов). 2. *Һәр беребез шешлек әзерләүең кыркмаһа-кырк ысулын белә* (“Йәшлек” гәзитенән). 3. *Бынан тыш, хужалыктарзың кыркмаһа-кырк төрлө эш-мәшәкәтен ойоштороуза ла көндәлек сығымдары арткандан-арта* (“Башкортостан” гәзитенән). 4. *Кыркмаһа-кырк еренән ямау һалынған киндер елкән, мачтаға уралғас, һугыш майзанында тар-мар ителгән гәскәрзең байрағын хәтерләтә* (Г. Физзәтуллина). 5. *Кыркмаһа-кырк төрлө эше ярылып ятһа ла, ул бошонмай* (Л. Басирова).

Шулай итеп, башкорт телендә парлы һандар үз-ара парлашып, күп осракта яқынса сама, йәки тәртип мәғәнәһен белдерә.

#### Әзәбиәт:

1. Башкорт теле. Юғары укыу йорттарының филология факультеты студенттары өсөн дәреслек / Г.Р. Абдуллина, Г.Д. Вәлиева, К.Ғ. Ишбаев (яуаплы мөхәррир) һ.б. – Өфө: Китап, 2012. – 616 бит.

2. Башкорт теле грамматикаһы: 3 томда. Т.II: Морфология / Яуаплы мөхәрр. Х.В. Солтанбаева. – Өфө: Китап, 2018. – 312 б.

© Шәмсетдинов Р., 2024



*Шәрәфетдинова Г.А.*

*4 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. канд., доц. Янбаев И.К.*

## **БАШКОРТ ШИҒРИӘТЕН ТӘРЖЕМӘ ИТЕҮ МӘСЪӘЛӘЛӘРЕ**

Тәржемә – бер телдән икенсе телгә текст мәғәнәһен интерпретациялау эшмәкәрлеге; бер телдән икенсе телгә әйләндерерү эше; телдән әйтелгән фекерҙең йәки текст йөкмәткелененә икенсе бер тел ярҙамында бирелеше; бүтән телдәрҙә яңы, төп нөхсәгә тиң (эквивалент) текст яһау. Бынан бер нисә тиһтә йыл элек тәржемә фәкәт кеше тарафынан ғына үтәлһә, хәзер автоматлаштырылған (башлыса компьютер яһаған) тәржемә лә бар.

Тәржемәненә максаты – төп текст менән тәржемә ителгән текстың бер мәғәнәлә булыуы.

Язма һәм телдән тәржемә итеү араһында айырмалыҡтар бар. Мәсәлән, телдән тәржемәне ымдар формаһында ла башкарыу мөмкин.

Тәржемә тарихынан сығып карағанда, телдән тәржемәне язма тәржемәненә бер төрө тип әйтергә була. Шулай за көндәлек ысынбарлыҡ уларҙың икеленә ике төрлө, йәғни айырым караш кәрәклеген күрһәтә. Тәржемә хезмәте төрлө телдә һөйләшеүселәрҙең аралашу ихтыяжын кәнәғәтләндергәнлектән, был йүнәләш коммерциялаштырылған: тәржемәненә төрлө төрҙәре коммерция максатында файҙаланыла. Тәржемә менән шөгөлләнгән махсус ойошмалар бар. Улар аралашу ихтыяжын тулыһынса кәнәғәтләндерерү һәм аралашуға булған кыйынлыҡтарҙан котолоу өсөн тәржемәненә төрлө төрөн файҙалана (язма, телдән, телдән синхрон һ. б.).

Тәржемә процесында, уның телдән йәки язма булыуына карамаһтан, түбәндәге этаптарҙы айырырға була:

1. Кодын үзгәртерү йәки тексты язылған телдә аңлау (укуу, тыңлау).

2. Тәржемә.

3. Тексты тәржемә ителгән телдә кодлаштырыу (языу, укыу) [1, 56]

Текст мәғәнәһенең кодын үзгәртеү өсөн тәржемәсе тәүҙә тәржемә берәмеген, йәғни текстың сегментын (һүз, фраза, бернисә һөйләм) билдәләргә тейеш. Был мәғәнә берәмеге булып караласак. Бик һирәк кенә фонемалар (һүззән түбән кимәлдә) һәм абзацтан юғарыраҡ кимәлдә (катмарлы синтаксик һөйләм) тәржемә эшләү талап ителә [6, 83].

Ошо тәү карашка ябай ғына булып күренгән ғәмәл артында комплекслы уйлау, фекер йөрөтөү эшмәкәрлеге ята. Төп текстың кодын үзгәртеү өсөн тәржемәсе аңлы һәм методик рәүештә уның барлык үзенсәлектәрен интерпретацияларға, анализларға тейеш. Был процесс грамматиканы, семантиканы, синтаксисты һәм идиомаларҙы, текст телен, шул тел мәҙәниәтен, шулай ук дөрөс мәғәнә һалыр өсөн тексты тәржемә иткән телде лә төплө белергә тейеш.

Тап шунда телдән һәм язма тәржемә араһындағы айырмалыҡтар күренә лә инде. Тәржемәселәр язма тексты (мәсәлән, әзәби әсәрҙе) ошо телдә һөйләшкән кеше тәржемә итергә тейешлеген белә. Сөнки белгес кенә түгел, әзерлекле укыусы ла тексты үз теленә сит ил кешегә тәржемә иткәнен шунда ук аңлаясаҡ [4, 26].

Ғилми мәкәләнең максаты булып башкорт шиғриәте нигезендә тәржемә итеү сараларын өйрәнәү тора. Башкорт шиғриәтендә тәржемәселәр, йәғни нәфис һүз оҫталары буларак Х. Мохтар,

Р. Ниғмәти, Х.Т. Биколов, Ә.С. Гәрәев, Р.Ғарипов, Ә. Әхмәт-Хужа, Ә.М. Әминевтарҙың эшмәкәрлеге билдәле.

Тарихка күз һалһаҡ, башкорт ауыз-тел ижады әсәрҙәре урыс теленә XIX быуатта тәржемә ителә башлай. Башкорт фольклоры мотивтары буйынса Т.С.Беляев, П.М.Кудряшев һ.б. тарафынан әсәрҙәр языла. “Башкорт Салауат Юлаев, Пугачёв бригадиры, йырсы һәм импровизатор” (“Башкир Салават Юлаев, пугачёвский бригадир, певец и импровизатор”; 1893) очеркында Р.Г.Игнатьев Салауат Юлаев шиғырҙарының һүзмә-һүз тәржемәһен бирә, автор иҫкәрмәһендә шиғырҙарҙың Ғ.Дәүләтшин тарафынан урыс теленә тәржемә ителгәнлегенә күрһәтелә.

Совет власы йылдарында башкорт язуысыларының әсәрзәре СССР халыктарының байтак телдәренә, шулай ук сит телдәргә (инглиз, болгар, венгр, кытай, немец, поляк, румын, серб-хорват, чех һ.б.) тәржемә ителә. Үткән быуаттың 90-сы йылдарынан башлап тәржемәләр күләме кәмей. Әсәрзәр башкорт теленән урыс теленә һүзмә-һүз тәржемә аша Ю.А.Андрианов, В.В.Денисов, М.А.Дудин, Я.А.Козловский, С.И.Липкин, Л.Н.Мартынов, Е.М.Николаевская һ.б. хезмәттәре аша, йәки туранан-тура төп нөсхәнән З.Д.Буракаева, И.М.Кәримов, А.Г.Хәсәйенов, Р.Ғ.Хәкимов, В.Ф.Әхмәзиев, Р.Б.Әхмәтов, Г. Ситдикова тарафынан башкарыла. Ә.Һ.Бикчәнтәев, Ә.Хәким тарафынан автотәржемә юлы менән күп йылдар дауамында шиғыр өлгөләрә барлыкка килгән.

Әлегә көндә Язуысылар союзында тәржемәселәр секцияһы эшләй. “Бельские просторы” журналы редакцияһы БР Язуысылар союзы булышылығында 2008 йылдан башлап республика кимәлендә шиғри тәржемәләр конкурсы үткәреп килә.

Тәржемәселәр эшендә төп бурыс – тел канундарын иҫәпкә алыу, лексик һүрәтләү сараларының мәғәнәнән дөрөс итеп еткереү. Башкорт һүззәре төзөлөшө буйынса башка телдәрзән, айырым алғанда, рус теле һүззәренән шактай айырыла. Урыс һүззәрендә булған приставка, суффикс кеүек берәмектәр башкорт һүззәрендә юк, ә уларзың мәғәнәләрен башкорт телендә ялғаузар аша бирәбез.

Үз аллы һүз төркөмдәренән үзенсәлегә шунда: уларза һүззәр контекста ла, һөйләмдән тыш та айырым бер мәғәнәгә эйә булалар, үзгәртеүсә, һүз яһаусы ялғаузар кабул итмәйзәр, телмәр эсендә билдәле бер һөйләм киҫәге булып киләләр. Ярзамсы һүз төркөмдәрен тәшкил итеүсә һүззәр айырым мәғәнә бирмәйзәр, үззәренә төрлө-төрлө ялғаузар за кабул итә алмайзар, үз аллы һүз менән килеү аркаһында һөйләм киҫәге составында булалар. Уларзың төп бурысы һүззәрзә бер-беренәнә бәйләү, төрлө грамматик мөнәсәбәттәрзә сағылдырыузан тора. Ымлыктар менән окшатыу һүззәре үз-ара яқын торалар; икәненән дә предметты атау һәләттәре юк. Әммә уларзың һәр икәнен айырым һүз төркөмә итеп айырыу мөмкинлегә шунда: беренсенән, ымлыктар хис-тойғоно, окшатыу һүззәре төрлө тауыштарзы,

һындарзы сағылдыралар; икенсенән, ымлыктар һөйләмдә башка һүззәргә бәйләнмәй, окшатыу һүззәре һәр сак тип әйтерлек кылымға бәйләнәп килә. [5, 23]

1. *Һүзмә-һүз тәржемә* йәғни *калькалаштарыу* (был осракта лексик һүрәтләү саралары һүзмә-һүз бирелә).

2. Тәржемәнең тағы бер төрө – *алмаштырыу* ысулы. Был төр нөсхә телдәге лексик һүрәтләү сараларына калькалаштырыу йәки ярымкалькалаштырыу ысулдары менән биреп булмағанда кулланыла, йәғни мәғәнәһе буйынса тура килгән лексик һүрәтләү саралары менән алмаштырыла.

3. Тәржемә итеүең икенсе ысулы *ярымкалькалаштарыу* тип атала. Был осракта бер телдең лексик һүрәтләү саралары икенсе телгә әз генә үзгәртеп бирелә.

Тәржемәселәр эшендә шиғри әсәрзәрәң образлылығы, тапкырлығы, ыксымлығы, стилистик мәғәнә бизәләштеренең күп төрлөлөгө менән айырылып тора, йәғни уларзың халыксанлығы зыгуының стиль үзенсәлеген билдәләй.

#### **Әзбиәт исемлеге:**

1. Алсынбаева Р.Г. Художественный перевод в современном башкирском языке // Концепт. –2013. – № 02 (февраль).

2. Галина Р.А. Художественный перевод: лексико-фразеологические проблемы / М-во образования Респ. Башкортостан. – Башкир. гос. ун-т, Сибайск. ин-т. Уфа, 2005.

3. Дударева З.М. О проблемах перевода произведений башкирских авторов на русский язык //Исторический опыт развития духовной культуры Башкортостана: тенденции, современность, перспективы. Тезисы докладов. – Уфа, 1992. С. 156-159.

4. Закирьянов К.З. Некоторые особенности перевода с башкирского языка на русский //Республиканская научно-практическая конференция, посвященная 85-летию Дж.Киекбаева // Тезисы докладов. – Уфа: 1996. С. 61-62.

5. Набиуллина Г.А. Некоторые вопросы перевода паремий // Актуальные проблемы и перспективы развития русскоязычной литературы в контексте национальных литератур: материалы Всероссийской научно-практической конференции, приуроченной к 75-летию со дня рождения Рустема Кутуя (Казань, 9 ноября 2011 г.). – Казань, 2011. С.155-159.

6. Сәйтбатталов Ғ.Ғ. Башкорт теле. Т.Ш. Стилистика. – Өфө: Китап, 2007.

7. Юсупов Р.А. Тәржемә мәсьәләләре. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1975. 128 б.

© Шәрәфетдинова Г.А., 2024

**УДК 81**

*Шигапова Э.Ф.*

*1 курс маг., ФБФВиЖ, УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

## **РЕЧЕВЫЕ ЖАНРЫ В ЭКСКУРСИОННО- ТУРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ**

Конец XX и XXI вв. На сегодняшний день конец XX и начало XXI вв. можно охарактеризовать как время наиболее активного развития туристической отрасли. Во много данному факту способствовало появление множества дополнительных факторов, обеспечивающих данный процесс, –упрощение логистики путешествий посредством развития технических возможностей, открытия границ странами, ранее не доступных для путешествий, а также общий подъем уровня специалистов в сфере туризма, оказывающих услуги.

При этом интенсивный процесс развития туризма определили ряд новых актуальных проблем, требующих изучения исследователей. Так, в частности, глобализационный характер преобразований в сфере туризма затронул и формирование текстов экскурсионного, информационного и рекламного характера. Стало очевидно, система текстов в туристической индустрии имеет смежность с большим количеством других культур и дискурсов, например, это ощутимо в межкультурной коммуникации, где важным фактором использования сообщения являются национальные особенности понимания языковой картины мира адресатом. Во многом это предопределило появление большого количества лингвистических исследований, изучающих совокупность

туристических текстов или же туристического дискурса как специализированной разновидности речевой деятельности.

Речевой жанр – это форма речи, которая используется в определенных ситуациях и имеет свои характерные признаки. Понимание речевых жанров позволяет понять, как люди используют язык в различных ситуациях общения. Каждый жанр имеет свои особенности, которые определяются целями, адресатами, темой и контекстом общения. Исследование речевых жанров позволяет выявить общие и отличительные черты различных жанров и их соответствие конкретным коммуникативным задачам.

Речевые жанры являются неотъемлемой частью экскурсионно-туристического дискурса. Это разнообразные формы речи, которые используются для передачи информации о достопримечательностях, культурных особенностях и истории туристического места.

Необходимо рассмотреть само определение понятия дискурс. В качестве ориентира принято использовать определение нидерландского ученого Т. ван Дейка, который рассматривает дискурс «как речевой поток (язык) в его постоянном движении, вбирающий в себя многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение. В дискурсе отражается менталитет и культура как национальная, всеобщая, так и индивидуальная, частная». [1]

Экскурсионный дискурс – это «тип речевого поведения субъекта в сфере экскурсионной деятельности, ориентированный на информативную установку, сочетающий в себе информирующие и оценочные векторы естественного языка и комплекс семиотических средств» По мнению Лиханова М.В., целью ТД выступает «идея передачи информации» [2, с. 5], подразумевающая как процесс (реализация в ходе экскурсии) передачи информации, так и его организацию (подготовка текста к ретрансляции).

Немаловажно отметить вариативность ТД, которая проявляется в его дискурсивной и жанровой разновидности. В

ТД, как и в большинстве других отраслей человеческой деятельности, существует два основных способа коммуникации – устный и письменный.

Устная реализация ТД характеризуется непосредственной коммуникацией и опосредованной коммуникацией. Под непосредственной коммуникацией подразумевается: реализация экскурсионного текста, проведение консультации и подбора тура представителем туристической фирмы для покупателя, уточнений и пояснение нюансов и деталей у представителей принимающей стороны, если речь идет о заграничной поездке, бизнес-коммуникация между туроператором и контрагентом; под опосредованной коммуникацией подразумевается использование техники с целью получения информации – как правило, реализация происходит посредством: видеопутеводителя или аудиогuida.

Под письменными способами реализации ТД принято считать любой печатный текст туристической направленности, в частности, путеводитель, бедкер, буклет, брошюру, туристическую карту, каталог, статью, заметку, рекламное объявление. Также к письменным способам реализации ТД относится веб-коммуникация (виртуальная коммуникация, использующая технический инструментарий электронно-вычислительных устройств и сеть Интернет) – справочная информация на сайтах музеев и художественных галерей, а также материалы виртуальных экскурсий, данные с пояснениями и нюансами, контактная информация, справочные данные на веб-сайтах региональных туристических порталов, письменный отзыв путешественников, а также блог письма туристов в электронном формате на тему претензий, пояснений и т.д., электронная переписка внутри самой туристической фирмы или переписка представителей разных компаний.

#### **Список литературы:**

1. Дейк Т.А. ван. Язык, познание, коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
2. Лиханов М.В. Экскурсионный дискурс: к модели описания // Вестн. Том. гос. ун-та. – 2016. – №404. URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/ekskursionnyy-diskurs-k-modeli-opisaniya> (дата обращения: 22.05.2023)

3. Фаткуллина Ф.Г. Лингвокультурное отражение иноязычного влияния на развитие и становление русского языка // Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе / Материалы VI Международной научно-практической конференции (26 октября 2023 г.). – Уфа, УГНТУ, 2022. – С. 218-223.

4. Чернявская В.Е. Поликодовое пространство текста: лингвосомиотическая парадигма языкознания // Язык в парадигмах гуманитарного знания: XXI век: сб. науч. ст. / под общ. ред. В.Е. Чернявской и С.Т. Золяна. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2009. – С. 21–34

5. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. – Волгоград, 2000. – С. 5–12

© Шигапова Э.Ф., 2024

**УДК 070**

***Шигапова Э.Ф.***

*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*

***Хайруллина В.Р.***

*магистрант, ФБФВиЖ, УУНиТ*

***Научный руководитель:***

*д-р филол. наук, проф. Хисамова Г.Г.*

## **ИНФОРМАТИВНЫЕ ЖАНРЫ В ТУРИЗМЕ**

Информативные речевые жанры можно рассматривать как единицы речевой деятельности, состоящие из отдельных высказываний, использующихся в составе сложных речевых жанров, а также способных к независимому употреблению [2, с. 61].



Под целью информативных речевых жанров (далее – ИРЖ) можно определять «различные операции с информацией: ее предъявление или запрос, подтверждение или опровержение» [4, с. 91].

Как отмечает Костомаров, «информативные жанры в целом (первичные и вторичные)... следовало бы разделить на те, которые излагают факты («информирующие» жанры), и те, которые концептуализируют действительность («аналитические» жанры). В этом случае более очевидным станет вопрос о монологичности / диалогичности информативных жанров. Информированные жанры (репортаж, лента новостей) монологичны в бахтинском смысле: хотя они и могут приобретать формы диалога, роль собеседника в них сводится к пассивному восприятию или уточняющим вопросам. Аналитические жанры всегда внутренне диалогизированы даже при отсутствии прямого спора или цитат» [2, с. 85].

Для разговорных ИРЖ характерно наличие сразу нескольких активных коммуникантов, задействованных в диалогах, спорах, дискуссиях. Для письменных ИРЖ наиболее типичными жанрами являются сообщение и куда реже вопрос. При этом в письменных ИРЖ, как правило, происходит четкое соблюдение всех грамматических норм и причинно-следственных связей для наиболее полного отражения реальной фактической действительности. Для этого могут указывать конкретные даты, исторические эпохи, историзмы и анахронизмы; в случае описания природы могут быть задействованы данные климате, почве, особенностях флоры и фауны; при описании строений и зданий указываются архитектурный стиль, материалы, имена архитекторов, причина строительства; при описании правителя могут указываться его основные достижения, годы жизни, историческое значение и т.д. Наиболее частый способ передачи информативного письменного текста примерно те же, что и у оценочных речевых жанров, но с учетом добавления более аргументированной литературы, основывающейся на достоверных фактах – путеводители, статьи и заметки, любой другой описательный материал, связанный со сферой туризма.

*«Г. Нефтекамск в 250 км к северо-западу от Уфы – промышленный, образовательный и культурный центр северо-запада Башкортостана. Находится на правом берегу р. Березовки. Основан в 1956 г. как поселок нефтяников в связи с открытием и началом освоения Арланского месторождения нефти. С 1959 г. - поселок городского типа, с 1963 г. – город» [РБ: путеводитель, с. 177].* Данный текст – пример классического информативного жанра, главной целью которого является введение важных вводных данных. Так, читатель сразу может определить местоположение относительно столицы Башкирии и располагающихся поблизости гидронимов, дату и причину освоения первичного поселения, а также административное развитие населенного пункта. Для наиболее полного погружения в тему дают даты основания и приобретения новых административных статусов.

*«Уфа расположилась на границе Европы и Азии, и это во многом определило ее мультиконфессиональность и многонациональность. В Уфе живут более ста национальностей, из которых наиболее многочисленными являются русские, башкиры и татары. Основные религиозные конфессии – христианство и ислам, и в городе гармонично соседствуют православные храмы и мечети, а еще – синагога и лютеранская кирха. Сам город находится на возвышении – на семи холмах, у подножья которых сходятся сразу три реки – Белая (Агидель), Уфа (Караидель) и Дёма» [1, с. 4].* Из описания становится понятны особенный географический статус города и природные ландшафты, на которых он построен, располагающиеся рядом природные объекты (гидронимы), еще многонациональный состав и поликонфессиональность. Для этого используются слова, определяющие национальность, тип религии и соответствующего ей сооружения, являющегося духовной святыней. При этом в тексте происходит резкий тематический переход на географическое описание города, его сопряженность с тремя реками.

*«Научными исследованиями и разработками в республике занимаются 60 организаций. Численность научных кадров составляет более 7 тыс. человек, из которых около половины*

*занимаются исследованиями. Более 50% ученых республики — специалисты в области технических наук. Новые технологии, разработанные научными институтами и центрами республики за последние годы, используются в нефтедобывающей, нефтеперерабатывающей и нефтехимической промышленности, а также в медицине, машиностроении и сельском хозяйстве» [3, с. 19]. Анализ данного фрагмента указывает на актуальность научных разработок в республике, а также большое количество «доморощенных» специалистов, половина из которых имеют техническую специальность. Актуальность разработок заключается в практической эксплуатации на различных производствах.*

### **Список литературы:**

1. Гид по Уфе. Ufa touristic guide. – Уфа: Изд-во Администрации г. Уфы, 2019. –162 с.
2. Костомаров П.И., Щеголихина Ю.В. Специфика информативных речевых жанров в дискурсе носителя немецко-разговорной речи Сибири // Вестник ТГПУ. 2011. №9. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/spetsifika-informativnyh-rechevyh-zhanrov-v-diskurse-nositelya-nemetsko-razgovornoj-rechi-sibiri> (дата обращения: 23.05.2023).
3. Фаткуллина Ф.Г. Сопоставительная лингвокультурология: Учебное пособие / Ф.Г. Фаткуллина. – Уфа: РИЦ УУНиТ, 2023. – 104 с.
4. Чернявская В.Е. Поликодовое пространство текста: лингвосомиотическая парадигма языкознания // Язык в парадигмах гуманитарного знания: XXI век: сб. науч. ст. / под общ. ред. В.Е. Чернявской и С.Т. Золяна. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2009. – С. 21–34.
5. Шмелева Т. В. Модель речевого жанра // Жанры речи. – Саратов. – Вып. 1. – 1997. – С. 88–98.

© Шигапова Э.Ф., Хайруллина В.Р., 2024

*Штерн А.И.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Мустафина Р.Д.*

## **СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ КАК СПОСОБ ПРИВЛЕЧЕНИЯ АУДИТОРИИ В СМИ**

В современном мире социальные сети стали неотъемлемой частью жизни миллионов людей. Они предоставляют возможность общения, обмена информацией и создания сообществ по интересам. В контексте средств массовой информации они являются мощным инструментом для привлечения аудитории и расширения информационного пространства. С развитием информационных технологий и появлением «новых медиа» массмедиа претерпели значительные изменения. Социальные сети позволяют устанавливать более тесный контакт с аудиторией, влиять на её мнение и формировать индивидуальные информационные потребности.

Целью статьи является исследование роли социальных сетей в привлечении аудитории к средствам массовой информации. В работе изучены основные аспекты использования социальных медиа в журналистике.

Социальные сети предлагают мощные инструменты для воздействия на общественное мнение в разных аспектах. Важно тщательно изучить эти возможности, чтобы избежать потенциальных угроз деструктивной активности и научиться использовать преимущества, предоставляемые платформами, для поддержки определённых социальных институтов.

С одной стороны, соцсети могут рассматриваться как конкуренты традиционных СМИ в области распространения информации, но с другой стороны, сотрудничество с ними предоставляет традиционным медиа ряд преимуществ. В современных реалиях контент «новых медиа» часто служит альтернативным источником информации для профессиональных изданий.

Один из основных способов продвижения СМИ в социальных сетях – создание аккаунтов или тематических групп. Обычно СМИ ставит перед аккаунтом две взаимосвязанные задачи: увеличение количества переходов на сайт издания со страницы в социальной сети и продвижение самого СМИ среди пользователей, используя интерактивные возможности платформы.

Например, редактор аккаунта «РИА Новости» Н. Лосева отмечает, что сверхидея организации собственной страницы в «Фейсбуке»<sup>23</sup> состоит в формировании клуба готовых к диалогу или «наблюдающих диалог» пользователей: они лояльны, готовы распространять ссылки, рекомендовать новости своим друзьям и демонстрировать свое доверие к ресурсу [8,1].

Для «Аргументов и фактов» ведение аккаунтов – это способ дистанцироваться от имиджа традиционной «газеты для пенсионеров». Они ведут постоянный мониторинг работы своих аккаунтов и пабликов, при этом отслеживают динамику роста подписчиков, количество лайков, репостов и комментариев, а также исследуют долю активных пользователей.

Журнал «Космополитен», например, разделяет контент для «Фейсбука»<sup>24</sup> и «ВКонтакте», поскольку ведет эти аккаунты для различных задач: «Фейсбук»<sup>25</sup> обеспечивает хороший поток переходов на сайт, а возможности «ВКонтакте» позволяют организовать разнообразное интерактивное общение – конкурсы, голосования, обсуждения. Также практикуется так называемое анонсирующее обсуждение темы будущего материала. Когда оно организуется еще до выхода материала на основном сайте и привлекает внимание к нему. Поэтому контент двух площадок у данного СМИ заметно отличается.

«Молодёжная газета» активно развивает свои страницы в социальных сетях, таких как ВКонтакте, Одноклассники, Telegram, YouTube и Яндекс.Дзен. Аудитория этих страниц в сумме составляет более 45 тысяч подписчиков.

---

23 \*Признаны экстремистскими организациями и запрещены на территории РФ

24 \*Признаны экстремистскими организациями и запрещены на территории РФ

25 \*Признаны экстремистскими организациями и запрещены на территории РФ

Газета публикует актуальные новости, статьи и интервью, а также развлекательные материалы, чтобы привлечь внимание молодых людей. В социальных сетях редакция общается с подписчиками, отвечает на их вопросы и комментарии, а также проводит конкурсы и розыгрыши призов.

В.Б. Антонов, В.В. Малардырова в статье «Государственные СМИ: новые платформы для коммуникаций» [2,3] рассуждают об изучении новых способов коммуникаций и привлечения новых целевых аудиторий государственных СМИ посредством использования новых платформ для онлайн-коммуникаций, таких как Tik-Tok, Telegram и VK.

Ключевая проблема заключается в том, что с каждым годом растет количество молодежи, которую не привлекают новости в СМИ. Сегодня социальные сети стали фактически основным источником информации для молодых людей. Более того, «видео – едва ли не самый приемлемый для молодежи формат мультимедиа». Поэтому в 2019–2021 гг. все больше СМИ в борьбе за аудиторию начали обращаться к Telegram и TikTok. Эти площадки пользуются большой популярностью у молодого поколения, и не только у него.

Появление нового типа медиапотребления, ориентированного на цифровые форматы, и утверждение смартфона как главного инструмента коммуникации заставляют медиаканалы не только корректировать стратегии продвижения контента, учитывая специфику и форматы новой цифровой реальности, но и менять политику коммуникаций аудитории. Открылись новые каналы для коммуникаций с новой и старой аудиториями.

Светлана Кам Ваво в статье «Медиатехнологии привлечения внимания интернет-аудитории и сохранение ценностных приоритетов традиционных СМИ» [5, 130] пишет о том, что современная сфера медиакommunikаций характеризуется значительной вовлечённостью человека в пространство интернета. Новые медиа – блоги, социальные сети, видеоплатформы, агрегаторы и сетевые издания, не имеющие физических носителей, созданные исключительно для сети, – имеют преимущество перед традиционными средствами

массовой информации, вынужденными соревноваться за внимание пользователей на чужом поле. Современный сетевой медиатекст, состоящий из вербальных и невербальных компонентов, большей частью ориентирован на привлечение внимания аудитории, воздействие на её чувства и получение определённых эмоций.

Социальные сети не обеспечивают быстрого роста сообществ СМИ, поскольку традиционные рекламные методы, такие как тизерная реклама и посты в других группах, неэффективны. Однако они являются важным источником трафика для СМИ. Чтобы привлечь пользователей, СМИ часто используют свои веб-сайты, адаптируя их для разных социальных платформ. Добавление кнопок для мгновенного обмена статьями в блогах увеличивает просмотры контента.

На каждой платформе аудитория имеет свои особенности. Например, пользователи «ВКонтакте» предпочитают развлекательный контент и неформальное общение. «Одноклассники» также ориентированы на развлечения, но пользователи склонны верить фейкам. «Фейсбук»<sup>26</sup> подходит для серьёзных изданий, где пользователи позиционируют себя более «взросло». «Твиттер»<sup>27</sup> ориентирован на оперативность и используется информационными агентствами.

Таким образом, социальные сети являются эффективным инструментом взаимодействия с аудиторией, позволяя журналистам собирать информацию, общаться с читателями и реагировать на события. Это помогает СМИ расширять аудиторию, укреплять позиции на рынке и создавать лояльных читателей.

Список использованных источников и литературы:

1. Digital 2021: Global Overview Report // Digital 2021: Global Overview Report; DataReportal Global Digital Insights:

---

26 \*Признаны экстремистскими организациями и запрещены на территории РФ

27 \*Признаны экстремистскими организациями и запрещены на территории РФ

[Электронный ресурс] // <https://datareportal.com/reports/digital-2021-global-overview-report> (Дата обращения: 07.04.2024).

2. Государственные СМИ: новые платформы для коммуникаций: [Электронный ресурс] // <https://elibrary.ru/item.asp?pff=1&id=49733325> (Дата обращения: 08.04.2024)

3. Касперович-Рынкевич О. Н. Поколения Y и Z ориентация на медиа // Беларуская думка. 2019. № 9. С. 94–98

4. Коноплев Д. Э. Современные медиасистемы: кризис традиционных СМИ // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2020. № 1 (35). С. 158–162.

5. Медиатехнологии привлечения внимания интернет-аудитории и сохранение ценностных приоритетов традиционных СМИ: [Электронный ресурс] // <https://elibrary.ru/item.asp?id=48158852> (Дата обращения: 09.04.2024)

6. Мирошниченко А.А. Вирусный редактор Интернета и смерть газет // New Scientist. 2010. № 3. С. 88–91.

7. Особенности взаимодействия социальных сетей и средств массовой информации: [Электронный ресурс] // <https://izron.ru/articles/razvitie-ekonomiki-i-menedzhmenta-v-sovremennom-mire-sbornik-nauchnykh-trudov-po-itogam-mezhdunarodn/seksiya-2-ekonomika-i-upravlenie-narodnym-khozyaystvom-spetsialnost-08-00-05/osobennosti-vzaimodeystviya-sotsialnykh-setey-i-sredstv-massovoy-informatsii/> (Дата обращения: 08.04.2024)

8. Продвижение СМИ в социальных сетях: возможности и проблемы: [Электронный ресурс] // <https://cyberleninka.ru/article/n/prodvizhenie-smi-v-sotsialnyh-setyah-vozmozhnosti-i-problemy/viewer> (Дата обращения: 07.04.2024)

9. Социальные сети как площадка региональных СМИ: [Электронный ресурс] // <https://tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2018/reg-zhurnalists/papushoy.pdf> (Дата обращения: 09.04.2024)

© Штерн А.И., 2024



*Әминова А.М.*

*2 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

*Филми етәксеһе:*

*филол. фәнд. д-ры, проф. Иҫәнғолова Г.А.*

## **БАШКОРТ ТЕЛЕ ЛЕКСИКАҢЫНЫҢ СЫҒАНАКТАРЫ ҺӘМ СОСТАВЫ**

Һөйләү һәм языу телмәренең төп сығанағы – һүз. Телмәр тоткан вақытта кеше иң тәүзә һүззең асылын танырға һәм төп мәғәнәһен аңларға, белергә тейеш. Ниндәй генә телдә булһа ла фекер йөрөтөү, аралашыу өсөн, иң тәүзә һүззәрзең аңлатқан мәғәнәләренә иғтибар ителә. Телдең төп нигезен шул телдә аралашыусы халықтың һүз байлығы, һүзлек составы, йәғни лексикаһы барлыкка килтерә.

Лексика – ниндәй зә булһа конкрет бер телдең һүз байлығы. Һәр телдә лә һүззәрзең бер һәм күп мәғәнәһе осрай. Шулай ук тура, күсмә мәғәнәләре лә була.

Лексиканың формалашыуы – катмарлы, йөзәр-меңәр йылдарға һузылған озайлы процесс. Уның ойшоу үзенсәлектәрен һәм тарих һузымындағы үзгәрештәрен ижтимағи-сәйәси һәм социаль-иктисади юсыктағы төрлө объектив факторзар билдәләй. Шул факторзар араһында халықтың тарихи үсеше, менталитет үзенсәлектәре һәм уларзың милләт булып ойшоуы кеүектәре иҫ киткес зур роль уйнай.

Лексика – грек теленән lexikos “һүз” тигәнде аңлата. Һүзлек составын һәм ундағы һүззәрзең йыйылмаһын билдәләй. Лексика тип ниндәй зә булһа телдәрзең һүзлек составын, языусыларзың йәки уларзың ижад иткән әсәрзәренең телендә булған һүззәр йыйылмаһын атайзар. Тел ғилемендә лексиканы өйрәнөүсә бүлек булып лексикология һанала, “һүз һақындағы фән” тигән төшөнсәне билдәләй.

Лексикология һүзлек байлығын арттырыуза, һөйләмде үстөрөүзә төп роль уйнай, һүззе кулланған вақытта иғтибарлы булыу мөһим, сөнки уның асылын, мәғәнәһен дөрөҫ тапшырыу фарыз.

Был бүлек тел ғилемдә зур кимәлдә тикшеренү эштәре алып барылған бүлектәрзең береһе булып һанала. Ниндәй генә телде алып караһак та, уларза етди тикшеренү үткәрелә. Тормош зур тизлек менән алға барыу сәбәпле, көндән-көн һәр телгә яңы һүззәр өстәлә, тулылана.

Тел ғилемдә лексика тураһындағы фекерзәр XX быуат урталарынан ишетелә, күренә башлай. Рус тел ғилемдә В.В. Виноградов, Д.Н. Шмелёв, Ю.Д. Апресян, А.А. Рождественский һ.б. кеүек күренекле ғалимдарзың хезмәттәрендә лексикалағы системалы мөнәсәбәттәр махсус өйрәнелә. Сит ил ғалимдары хезмәттәрендә ла был тема ярайлы ук тәрән яктыртыла.

Башкорт теленең лексикаһы XVIII быуаттың азағында ныклап өйрәнелә башлай. Был вақытта Екатерина II бойороғо буйынса, Рәсәйзә йәшәгән һәр халықтың фольклор, этнографик очерктар, телдәрен өйрәнү буйынса эштәр башкарыла. Йыйылған материалдарзың башкорт теленә караған өлөшө академик П.С. Палластың рус һәм латин телендә сыжкан “Сравнительный словарь всех языков и наречий” исемле ике томлы китабына индерелә. Был китап үз эсенә башкорт телендәге 285 һүззе туплай.

XVIII-XIX быуаттың беренсе яртыһына тиклем башкорт халкының этнография, тарих, фольклорын күпләп өйрәнәләр. Филология күзлегенән иһә лексика тик XIX быуаттың икенсе яртыһынан тикшерелә башлай.

XX быуаттың 30-40-сы йылдарында һүзлектәр өстөндә эш, уларзы төзөү, лексикологияға караған күп кенә мәсьәләләрзе төрлө яктан өйрәнү мөмкинлектәре асыла. Н.К. Дмитриев башкорт теленең һүзлек составына мөрәжәғәт итеүсе, уны өйрәнәүсе тәүге ғалимдарзың береһе һанала.

Хәзерге башкорт теленең һүз байлығын күп төрлө юсыктан айырым бер система рәүешендә күзәтеп тикшеренәүзәр күренә башланы. Башкорт теленең һүз байлығы (лексикаһы) фәнни-теоретик яктан быға тиклем дә өйрәнелде. Октябрь революцияһынан элек һәм унан һуң басылып сыжкан төрлө типтағы һүзлектәрзе иҫәпкә алмағанда, башкорт лексикаһын фәнни-теоретик яктан өйрәнәүзе 1929-1930-сы йылдарза Н.К. Дмитриев башлай. Үткән быуаттың 30-сы йылдарында уның

“Башкорт телендә ғәрәп элементтары” тигән мәкәләһе донъя күрә. Һуңғарак “Башкорт телендә рус теленән алынған һүззәр”, “Башкорт телендә варваризмдар” тигән мәкәләләре басылып сыға. Башкорт теленең лексикаһына бағышланған ошо эштәре уның “Строй тюркских языков” тигән бер томлыҡ һайланма хезмәттәрендә яңынан басылған.

Өлеге көндә лингвистикала һүззәң эске тәбиғәтен һәм телдә кулланылыу йәһәтенән бар яклап тикшерелгә тейеш тармактары лексикология фәне эсендә киңерәк планда, тел ғилеменең бер айырым тармактары буларак карау формалашқан. Ошо бүлек лексик семантика, этимология, лексикография, фразеология, ономастиканы үз эсенә индерә. Хәзәрге вақытта фән тармактарын өйрәнәү объекты буларак, һүз һәм уның семантик тәбиғәте билдәләнә.

Ж.Ғ. Кейекбаевтың башкорт теле лексикаһына ентекле һәм филми күзлектән кылыкһырлама биргән эштәре башкорт лексикологияһы үсешендә мөһим урын биләй. Ғ.Ғ. Каһарманов, Т.М. Ғарипов, Н.Д.Ғарипова, Э.Ф. Ишбирзин, Р.Н. Терәғолова һ.б. фәнни эштәрендә башкорт теленең үзләштерелгән лексикаһына төплә анализ яһала. И.Ғ. Ғәләүетдинов, Р.Х. Халикова, К.З. Әхмәров язма комарткыларзың лексикаһын тикшереп, башкорт теленең тарихи лексикологияһына зур өлөш индерәләр. Һүззәрзәң килеп сығыу тарихы, телдәге экстралингвистик факторзар, лексик системаның үсеш юлдары И.Ғ. Ғәләүетдинов, Э.Ф. Ишбирзин хезмәттәрендә яктыртыла. Шулай ук тарихи лексиканың үсешенә, формалашыуына этимология буйынса хезмәттәр зур йоғонто яһай.

Шулай итеп, башкорт телендә лексиканы тасуирлауға айырым иғтибар бирелә. Лексикология диалектология, терминология, ономастика, фразеология һәм тел ғилеменең башка бүлектәре, шулай ук лингвокультурология, психоллингвистика, социоллингвистика, этнолингвистика һ.б. фәнни дисциплиналар менән тығыз бәйләнештә өйрәнелә.

### **Әҙәбиәт исемлеге:**

1. Кейекбаев Ж.Ғ. Хәзәрге башкорт теленең лексикаһы һәм фразеологияһы. – Өфө: БДУ, 2002. – 264 бит.

2. Каһарманов Ғ.Ғ. Башкорт теленең лексикаһы һәм терминологияһы. – Стәрлетамак: 2002. – 242 бит.

3. Әхтәмов М.Х. Хәзерге башкорт теле. Лексикология. Фразеология. Лексикография. – Өфө: БДУ, 2002. – 208 бит.

© Әминова А.М., 2024

УДК 841

*Япарова И.И.*  
*1 курс, ФБФВиЖ, УУНиТ*  
**Научный руководитель:**  
*канд. филол. наук, доц. Пермякова Л.А.*

## **ПСИХОЛОГИЗМ В РОМАНЕ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО “ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ”**

Ф.М. Достоевский относится к тем писателям, творчество которого всегда привлекало внимание читателей и литературоведов. Вопросы психологизма Достоевского рассматриваются в работах М.М. Бахтина [1], Р.Г. Назирова [2], Щенникова [3] и др. О психологическом состоянии героев речь идет, когда они находятся перед сложным выбором, ведут внутренний диалог с самим собой, когда их чувства максимально обострены. Именно эти ситуации позволяют проникнуть в глубинные пласты человеческой психики, попытаться понять противоречивость и непредсказуемость природы человека. Достоевский акцентирует внимание на биполярности личности, которая подобна маятнику. Герои-идеологи Достоевского в своих напряженных переживаниях способны “раскачиваться” от одной крайности в другую. Психологический анализ, как правило, сопровождается описанием атмосферы, сцены, антуража. Образ подпитывается также психологическими деталями, диалогизацией внутренней речи персонажа. Так, лето, жара, духота буквально “убивают” Раскольникову и не дают ему глотка свежего воздуха. Сумасшедший город Петербург вызывает чувство подавленности, психологического кризиса, убогий образ жизни,

болезни и тоску. Голубые бездонные глаза Сони Мармеладовой ассоциируются со спокойствием, чистотой, к которой стремится потерявший себя Родион Раскольников.

Одним из основных средств психологического анализа является внутренний диалог героев. Борьба в душе героев происходит с самого начала. Чтобы решиться на убийство, Родион Раскольников много думал, размышлял, вел диалог с самим собой. Бесчеловечная теория Раскольникова противоречит его изначально гуманной, ранимой натуре. Этот внутренний диалог, эти мысли сводят его с ума от неразрешимого противоречия. И даже голубые глаза любимой не могут ему помочь. Правда Сони, ее глубокое религиозное чувство противостоят идеям Раскольникова. Это помогает познать принципы и мысли героев.

Немаловажную роль в романе играют сны. Они раскрывают двойственность личности главного героя. Во снах он умеет сострадать, но в жизни совершает преступление. Он чувствует, что совершил ошибку, но ничего с этим не может поделать. Во сне герой понимает, что не является избранным с комплексом Наполеона. И в этот момент в Раскольникове пробуждается совесть.

Главной метаморфозой является внутренняя, духовная смерть. Внешне приятный, начитанный, молодой человек становится угрюмым и злым. “Я не старушонку убил, я себя убил”, - признается герой романа. Это признание и показывает, что Родион окончательно теряет себя. Ради антигуманной теории он убил свою веру в будущее и надежду на лучшую жизнь. Духовное истощение было и у Сонечки: ее добрые, великодушные глаза отражали пустоту и усталость. Ф.М. Достоевский дает понять, что Раскольников и Соня Мармеладова нужны друг другу, ибо спасение в любви, а бог есть любовь.

Достоевский создал неповторимый мир, где все являются “бывшими людьми”. Раскольников - “бывший студент”. Его тяготит вечная студенческая бедность, у него появились новые амбиции. Соня Мармеладова - “бывшая барышня”. Она работает по “желтому билету”, нуждается в деньгах, лишена домашнего очага.

Герои не смогли удержаться в первоначальном статусе, и поэтому сейчас они являются “вечными странниками”.

Таким образом, Ф.М. Достоевский - тончайший психолог. На основе приведенных примеров и анализа текста романа “Преступление и наказание” можно сделать вывод, что проникнуть в глубины человеческой психологии можно через литературу. Так можно увидеть сложный внутренний мир человека, который всегда был в центре внимания романов Ф.М. Достоевского.

#### **Список литературы:**

1. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского. – Москва: Художественная литература, 1972. – 470 с.
2. Назиров Р.Г. Творческие принципы Ф.М. Достоевского. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1982. – 160 с.
3. Щенников Г.К. Достоевский и русский реализм. – Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1987. – 349 с.

© Япарова И.И., 2024

**УДК 81`36**

*Ярмухаметова Г.Э.  
3 курс, ФБФВиЖ УУНиТ  
Научный руководитель:  
канд. филол. наук, доц. Акилова М.Ф.*

### **СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПРИЧАСТИЙ БАШКИРСКОГО И ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ**

За последние годы сделано немало в изучении исторических аспектов развития тюркских языков. Гораздо меньше изучались родственные тюркские языки в сопоставительном плане. Сравнительно-сопоставительное изучение турецкого и башкирского языков позволяет обнаружить в их строе целый ряд структурно-типологических совпадений, семантических общностей. Вместе с тем оно помогает определить специфику каждого из этих языков.

Турецкий и башкирский язык относятся к тюркской языковой семье и имеют много общих черт, что делает их близкими друг к другу. Они оба используют алфавит, основанный на латинском, имеют похожие грамматические структуры и звуки, а также сходные лексические элементы. В то же время, в них также есть значительные различия в фонетике, лексике и некоторых грамматических особенностях. Тем не менее, в целом можно сказать, что турецкий и башкирский языки имеют много общего и схожих черт, что позволяет легче понимать одним носителям другой язык.

Древние причастия эпохи тюркского праязыка существенно отличались от тех причастий, которые мы привыкли видеть в современных тюркских языках. Глаголы этого типа обозначали какое-либо свойство, например, результативность действия. Какая-то часть их сохранила свое прежнее значение результативности действия, другая – субстантивировалась и образовала пласт отглагольных имен существительных. История возникновения, лексико-семантическая сфера причастий тюркских языков и на сегодняшний день очень разнообразны и представляют определенный лингвистический интерес. В данной работе нами проведен сравнительный анализ некоторых причастий башкирского и турецкого языков.

Причастием называется такая форма глагола, которая одновременно обладает признаками глагола и прилагательного, иначе говоря, является отглагольным прилагательным. Если с одной стороны, причастия различаются по времени и принимают аффиксы сказуемости, то с другой – они, как всякое прилагательное, определяют признак предмета. [2, с. 178]

Школьные учебники башкирского языка устанавливают следующие типы причастий:

1. Причастие настоящего времени, которое образуется от инфинитива через прибавление аффикса –сы/-се, -со/-сө. Примеры: казыгусы (копающий), белеүсе (знающий), караусы (смотрящий), мактаусы (хвалящий).

2. Причастие прошедшего времени, которое образуется от основы глагола с прибавлением аффикса -кан/-кэн,

-ған/-гән. Примеры: катқан (застывший), киткән (ушедший), калған (оставшийся), килгән (пришедший).

3. Причастие будущего времени, которое образуется от основы глагола с прибавлением аффикса -асак/-эсәк (после согласных), -ясак (йасак)/-йәсәк после гласных. Примеры: барасак (тот, который пойдет), китәсәк (тот, который уйдет), башляясак (тот, который начнет), бирмәйәсәк, (тот, который не даст).

4. Причастие будущего времени, которое образуется от основы глагола с прибавлением аффикса -ыр/-ер, -ор/-өр (после согласных) и -р после гласных. Примеры: калыр (тот, который останется), китер (тот, который уйдёт), тотор (тот, который схватит), көтөр (тот, который подождет), карар (тот, который посмотрит).

5. Причастие будущего времени, образуемое от основы глагола с прибавлением аффикса -аһы/-әһе, который, очевидно, разлагается на две составные части: -а/-ә + -һы/-һе. Примеры: бараһы (тот, которому надлежит пойти), киләһе (тот, которому надлежит придти), киләһе йыл (будущий год), ашаһы аш (еда, которую будут есть), уйнаһы уйын (игра, в которую будут играть), укыһы китап (книга, которую будут читать), уйлап тораһы ла юк (и думать нечего).

Отрицательная форма причастий имеет три типа:

1. Обычную форму глагольного отрицания с аффиксом -ма/-мә. Примеры: карамаған (не смотревший), килмәгән (не пришедший), алмаясак (тот, который не возьмет), килмәйәсәк (тот, который не придет), алмаусы (не берущий), килмәүсе (не приходящий).

2. Тип ал-ма-й торған (не берущий в данный момент) и кил-мә-й торған (не приходящий в данный момент), закономерно образованных от ал-а торған и кил-ә торғану

3. Тип ал-ма-с (тот, который не возьмет) и кил-мә-с (тот, который не придет), который является отрицанием положительных причастий будущего времени ал-ыр и кил-ер.

В турецком языке причастие имеет четыре формы времени:

1) причастие настоящего времени (-(y)an/-(y)en). В турецком языке причастие настоящего времени образуется путем



соединения аффиксов -(y)an/-(y)en: alan adam (взявший человек), gelen adam (приходящий человек), okuyan adam (читающий человек), isteyen adam (желающий человек).

2) причастие прошедшего времени (-miş/-miş/-muş/-müŝ; -dik/-dik/-duk/-dük). Они также могут быть использованы для обозначения настоящего времени. Это определяется только в контексте. В турецком языке данное причастие образуется путем соединения аффиксов -miş/-miş/-muş/-müŝ: almış gömlek (купленная рубашка), gelmiş insan (приходящий человек) и формой -dik/-dik/-duk/-dük: aldığım mektup (письмо, которое я получил), gördukları ev (дом, который они увидели).

3) причастие настоящего-будущего времени (-r/ -ar/-er/-ir/-ir/-ur/-ür). В турецком языке причастие настоящего-будущего времени образуется путем соединения аффиксов -r/-ar/-er/-ir/-ir/-ur/-ür: okunur kitap (книга, которая будет прочитана).

4) причастие будущего времени (-(y)acak/-(y)ecek). Причастие будущего времени – формой -(y)acak/-(y)ecek: alacak kitap (книга, которая будет куплена)

Причастия, как и в башкирском языке, и в турецком языке имеют форму отрицания.

В турецком языке отрицательная форма образуется при помощи аффикса -ma: okunan kitap (прочитанная книга) – okunmayan kitap (не прочитанная книга); gelmiş insan (приходящий человек) – gelmemiş insan (человек, который не пришел), aldığım kitap (книга, которую я взял) – almadığım kitap (книга, которую я не взял).

При сравнительно-сопоставительном изучении языковых явлений сходства и различия встречаются постоянно. Из этого следует, что каждый тюркский язык имеет свои правила и особенности. Формы причастия часто имеют национальный характер, что обязательно надо учитывать при работе с текстом.

### **Список литературы:**

1. Кононов А.Н. Грамматика современного литературного турецкого языка. Издательство Академии наук СССР. Москва - Ленинград, 1956. – 569 с.

2. Дмитриев Н.К. Грамматика башкирского языка. – М.: Наука, 2008. – 264 с.
3. Джавдет-заде Х., Кононов А.Н. Грамматика современного турецкого языка (Фонетика, морфология и синтаксис). – Л., 1934. – 267 с.
4. Павлова Л.М. Формы причастия в английском и турецком языках // Образование и наука в современных условиях. 2015.
5. Серебrenников Б., Гаджиева Н. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку, 1979. – 304 с.
6. Ясин С. Изучение причастий в турецком языке // Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана. 2017.

© Ярмухаметова Г.Э., 2024

**УДК 070(470)(90)**

**Яхина М.М.**

*3 курс, БФШЖФ, ӨФҺТУ*

**Гилми етәксеһе:**

*канд. филол. наук, доц. Хөснөтдинова Р.Я.*

## **БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ БЕР СОСТАВЛЫ ҺӨЙЛӘМДӘРЗЕТӨРКӨМЛӘУ МӘСЬӘЛӘҘ**

Грамматика фәненең күптән йәшәп килгән бер тармағын синтаксис тәшкил итә. Уның төп берәмектәре булып һүзбәйләнеш, һөйләм, текст йөрөй, ул һүзбәйләнеш, ябай һөйләм, кушма һөйләм һәм текст синтаксистарына бүленеп өйрәнелә.

Был бүлек, йөкмәткеле һәм күп яклы булғанлыктан, шулай ук ғалимдар тарафынан ентекле, күп йылдар һәм вақыттар дауамында тикшерелеп килә һәм камиллаша бара. Н.К.Дмитриев, К.Әхмәр, Ғ.Ғ.Сәйетбатталов, Ғ.Ғ.Каһарманов, Д.С.Тикеев кеүек тел ғалимдары синтаксиска бағышлап монографияларын, китаптарын, дәрәсләктәрен, уқыу кулланмаларын, хезмәттәрен язғандар. Тап уларзын язмалары нигезендә хәзерге башкорт теле өйрәнелә лә инде.

Синтаксис бүлегенең һүзбәйләнеш, ябай һөйләм, кушма һөйләм, текст кеүек зур, дөйөмләштәрәп килгән төрзәренә анык, берзәм билдәләмә, караш һалынған. Тик шул төркөмдәрзәң

төркөмсэләре төрлөсә бүлөп карала һәм тикшерелә. Ошо күренеш бер составлы ябай һөйләмдәрзә төркөмләүзә лә күзәтелә.

Бер составлы һөйләм – бер генә баш киҗәгенән – йә эйәнән, йә хәбәрзән генә торған һөйләм. Уларзың үзенсәлеге шунда: баш киҗәктәрзәң икенсәһе һөйләмдә бөтөнләй булмай йәки уның булығы, формаль күзлектән мөмкин булһа ла, һөйләмдең йөкмәткеһе өсөн мөһим түгел. Бындай һөйләмдәрзә предикативлык бер генә баш киҗәк менән белдерелһә лә, улар, ике составлы һөйләмдәр кеүек үк, күренештәрзә, билдәләрзә, эш-хәрәкәттә һәм уларзың ысынбарлыкка мөнәсәбәтен күрһәтә.

Башкорт теле белгесе, педагог, профессор F.F.Сәйетбатталов грамматик-семантик принциптан сығып, бер составлы һөйләмдәрзә түбәндәгесә төркөмләй:

1. Эйәһез һөйләм – хәбәр йәки хәбәр составы ғына булған, ә эйә йә булмаһа эйә составы бирелмәгән, уның кәрәге лә булмаған һөйләм. Мәсәлән: *Аяк асты еүеш, аз ғына тайгаклата* (С.Агиш). *Бик нык арылған икән, әле генә һиззертте* (Р. Солтангәрәев).

2. Инфинитив-модаль һөйләм – хәбәре уртақ кылым менән модаль һүзәрзән килеп, берәй эш-хәрәкәттә башкарырға йә башкармаҗка кәрәклекте, эшләргә мөмкинлекте аңлатқан һөйләм. Мәсәлән: *Безгә әле йәшәргә лә йәшәргә, эшләргә лә эшләргә кәрәк* (Н. Мусин). *Транспортка яқынлашырға, йүнәләште әленән-әле үзгәртергә, немец кәмһенең безгә тосқауына ирек куймаҗка* (Ә. Гәрәев).

3. Билдәле эйәле (субъектлы) һөйләм – грамматик яктан хәбәре зат менән үзгәрәүсә кылымдырзын килеп, эйәһен әйтөп йөрөтөү кәрәк булмаған һөйләм. һөйләм. Мәсәлән: *Ағизелдә һыу инәм, Дим буйында сәскә йыям* (И. Абдуллин). *Бына бакса ултырттык, киләһе йыл килгәндә, үзеңде алма, карағаттар менән һыйларбыз* (А.Таһиров).

4. Дөйөм эйәле (субъектлы) һөйләм – грамматик яктан хәбәре икенсә зат берлектәге кылымдан килеп, уның аша белдерелгән эш-хәрәкәтһәр кеше башкарырға тейешлекте аңлатқан һөйләм. Мәсәлән, *Атаңдың ғына улы булма, халқыңдың да улы бул* (Халык мәкәле).

*Еңел эш, буш һүзгә қолак һалма,*

*Булыр-булмаҗ кәңәште уйға алма,  
Үз атаңдың күрһәң дә хилаф эшен,  
Дөрөсөн әйтеүзән һис оялма* (М. Ақмулла).

5. Билдәһез әйәле (субъектлы) һөйләм – билдәле бер әйәһе булып та, һөйләм төзөлөшө яғынан уны әйтеп йөрөтөү кәрәк булмаған һөйләм. Мәсәлән: *Фатиманы санаға ултырттылар һәм юрғанға ураттылар* (Ж. Кейекбаев). *Кай сағында үлтереүсене башлык итеп күтәргәндәр, ә асыл заттың йәнен тужмагандар* (И.Абдуллин).

6. Атама һөйләм – һөйләнеләсәк һәм күрһәтеләсәк күренештән, вакифаның урынын, вақытын, дөйөм фонын тасуирлау йә берәй процесты атап, исемләп йөрөтөү өсөн кулланылған һөйләм. Мәсәлән: *Һыузың ике яғында кара-каршы ултырган* ике ауы (А. Таһиров). *Уйсан карашы күззәр, терегәмөштәй теремек күззәр, хәйләһез, бер катлы ихлас күззәр* (Ф.Исәнғолов) [4].

Тел белгесе, педагог, профессор Д.С.Тикеев бер составлы һөйләмдәрзе түбәндәге төрзәргә бүлә:

1. Билдәле әйәле һөйләм – хәбәр булып хәзерге, үткән, киләсәк замандарза, берлек һәм күплек һанда торған, 1-се һәм 2-се заттағы хәбәр һөйкәләше кылымдарынан килгән һөйләм. Мәсәлән: *Әйзәгез, кустыларым, киттек* (Д. Юлтый). *Кайтып етә алаһыңмы?* (Ғ. Хәйри).

2. Билдәһез әйәле һөйләм – баш киҗәге хәбәр һөйкәләше хәзерге, үткән, киләсәк замандарының күплектәге 3-сө затта килгән һөйләм. Мәсәлән: *Атын ғына тере килеш табып алып кайткандар* (Д. Бүләков). *Әлеге күрһәтмә буйынса, күрше ауылда суска фермаһы ойошторғандар* (Н. Мусин).

3. Дөйөм әйәле һөйләм – баш киҗәге хәбәр һөйкәләше кылымының берлектәге 2-се зат формаһынан килгән һөйләм, хәзерге, үткән, киләсәк заманда тороп, барлык заттарға ла караған эш-хәрәкәт дөйөмләштереп белдерелә. Мәсәлән: *Һүз һөйләһәң, уйлап һөйлә* (Мәкәл). *Сәскәһеңде урырһың, язганыңды күрерһең* (Мәкәл).

4. Әйәһез һөйләм – башкарыусыһы күрһәтелмәйенсә, тик эш, хәл, хәрәкәттә белдергән һөйләм. Мәсәлән: *Дөрөс, миһең*

яңынан бер йыл укыйһым бар ине (Ғ. Хәйри). *Ләкин тормоштоң һинән бер көлөүе өсөн үлеп булмай шул* (Ғ. Хәйри).

5. Инфинитив һөйләм – баш киҫәге байандорокһоз уртақ кылымдан килгән һөйләм. Мәсәлән: *Тимер юл төйөнө Диядин калаһын баһып алырға!* (Х. Ғиләжев). *Ә ул-был бола баһланһа, шунда ук канаттарын киҫергә!* (Б. Бикбай).

6. Атама һөйләм – предмет, күренештең, хәл-тороштоң булығын күрһәткән һөйләм. Мәсәлән: *Матур боронго агас өй* (Р. Ниғмәти). *Оһоз-кырыйһыз дала* (Ғ. Аллаяров).

7. һүз-һөйләмдәр – йә бер генә һүззән, йә киҫәктәргә бүленмәүсә һәм аныкһаусы һүззәре була алмаған тоторокһо һүззәр берләшмәһенән килгән конструкциялар. Мәсәлән: *Бәй, шулаймы ни?* (М. Буранғолов). *Бына якшы! – Әсә ихлас котһаны* (Б. Ноғоманов).

8. Кәм һәм эллиптик һөйләмдәр. Төшөрөп калдырылған һөйләм киҫәктәре контекстан еңел генә аңлашылған синтаксик конструкциялар кәм һөйләмгә карай. Мәсәлән: *Мусаның хәтере калды. Рәһйене, ярһыны! Эстән ярһыны! Кемгә? Ғәскәргәме? Юк! Командованиеһамы? Юк! Язмышыһамы?! Юк! Ниһәгә икәнән үзе лә белмәй* (Р. Солтанғәрәев). Эллиптик һөйләмдәрзән төшөрөп калдырылған киҫәге һөйләмдең йөкмәткәһен асып биреү өсөн кәрәкле түгел, сөнки контекстан тыш та аңлашыһалар. Мәсәлән: *Бөгөнгө хәл тураһында бер кемгә лә ләм-миһ, йәме! Мин уны үзем...* (Д. Бүләков). *Бер тамсы лә юғары күтәрелмәй... Һәр береһе, һәр береһе түбәнгә...* (Ғ.Хәйри) [5].

Башкорт теле белгесе, педагог Ғ.Ғ.Каһарманов бер составһы һөйләмдәрзе киләһе төрзәргә бүлеп карай:

1. Билдәле эйәле һөйләм – билдәләлекте белдергән, кылым хәбәрле йә исем хәбәрле булған һөйләм. Мәсәлән: *Мине лә күргәндер инде, ләкин өндәшмәһе* (Н. Мусин). *Йөрөй торғас, төрлө хәлдәргә лә юлығыһың* (Ә. Вахитов).

2. Билдәһез эйәле һөйләм – эйәһе (эшмәкәр) билдәһезлек менән бәйле булған, хәбәре кылым һөйкәләшенең 3-сө зат күплектә килгән һөйләм. Мәсәлән: *Таң алдынан ишек шақыһылар* (А. Карнай). *Американы күп тапкырҙар аскандар* (Р. Бикбаев).

3. Дөйөм эйәле – башкарылған эш-хәрәкәт, хәл-торошо дөйөмләштерелгән затка караған һөйләм. Мәсәлән: *Аз һөйләһәң,*

күп ишинтнрһең (Мэкэл). *Йәшлектә гел киләсәккә карап йәшәйһең* (Ғ.Хөсәйенов).

4. Эйәһез һөйләм – ысынбарлык күренештәре эшмәкәрһез генә түгел, хатта субъектһыз за сағылдырыла алған һөйләмдәр. Мәсәлә: *Яңыны тектереп алһаң, оялдыра* (С.Агиш). *Аязытып ебәрзе. Ер өстөн туңазытты* (Н. Мусин).

5. Инфинитив-модаль һөйләм – хәбәре уртақ кылымдан (инфинитив) килгән һөйләм. Мәсәлә: *Игенде ырзында кышлатырға ярамай* (З.Ураксин). *Миңә ун биш йыл самаһы азәбиәт укытырға тура килде* (С.Агиш).

6. Атама һөйләм – предикативлык эйә составы менән белдерелгән һөйләм. Мәсәлә: *Пугачев өйө алдындағы майзан* (М. Кәрим). *Сурағоловка егерме алты йәш* (Н. Мусин) [3].

Өстәгеләрзән сығып әйткәндә, ошондай һығымталарға киләбез: Ғ.Ғ.Сәйетбатталов һәм Ғ.Ғ.Каһарманов ябай һөйләмдәр эсенә ингән бер составлы һөйләмдәрзән 6 төрөн (билдәле эйәле һөйләм, билдәһез эйәле һөйләм, дөйөм эйәле һөйләм, эйәһез һөйләм, инфинитив-модаль һөйләм, атама һөйләм) билдәләйзәр. Д.С.Тикеев уларзың 8 төрөн (билдәле эйәле һөйләм, билдәһез эйәле һөйләм, дөйөм эйәле һөйләм, эйәһез һөйләм, инфинитив һөйләм, атама һөйләм, һүз-һөйләмдәр, кәм һәм эллиптик һөйләмдәр) күрһәтеп үтә.

Ғ.Ғ.Сәйетбатталов һәр төрзәнә яһалыу формаларын ентекләп теркәп сыға, һәр төргә тулы билдәләмә бирә, ә Ғ.Ғ.Каһарманов төрзәрзе кыскаса төркөмләй, төплө генә итеп кылыкһырлай. Д.С.Тикеев Ғ.Ғ.Сәйетбатталов һәм Ғ.Ғ.Каһарманов билдәләгән 6 төргә тағы һүз-һөйләмдәрзе һәм кәм һәм эллиптик һөйләмдәрзе кушып карай. Инфинитив-модаль һөйләмдәрзе инфинитив һөйләмдәр тип кенә исемләүенә карамастан, шулай ук уларзың модаллек мәғәнәләрен күрһәтеп үтә: кәрәклек, мөмкинлек, теләк-ниәт, өгөт-нәсихәт, кәңәш биреү, бойороу, эш-хәрәкәтте үтәүгә һәләтлек, икеләнәү.

Д.С.Тикеев һәм Ғ.Ғ.Сәйетбатталов атама һөйләмдән эйә менән генә бирелеүен, берәй күренеште йә процессты исемләп йөрөтөүен күрһәтәләр. Шул ук вақытта Ғ.Ғ.Каһарманов атама һөйләмдәрзә предикативлык эйә составы менән генә түгел, ә

хэбэргэ окшаған синтаксик төзөлмэлэрзэн дә булыуын эйтеп үтә. Ошондай миҫалдар килтерә:

*Айлы төн* һәм *Айлы төн ине*;

*1947 йылдың азақтары* һәм *1947 йылдың азақтары ине*.

Күренеүенсә, был хэбэр төзөлмэлэр менән сағылған атама һөйләмдэрзә баш киҫәктәр 3-сө заттан килгән. Һәм ошо миҫалдарзы, эйәнен булыуы ла мөһим түгеллектән, уны эйтеп күрһәтеүе лә кәрәк булмағанлыктан, билдәһез эйәле һөйләмдэргә индереп карай алабыз.

Шулай итеп, бер составлы һөйләмдэрзә төркөмлэгәндә лә төрлө караштар, классификациялар йөрөй. Был урында күренекле тюрколог Н.К. Дмитриевтың карашын да киктереп китергә мөмкин. Уның классификацияһы хэзерге башкорт тел ғилемендәге классификацияларзан кырка айырыла. Ғалим билдәле эйәле һәм инфинитив һөйләмдэрзә бөтөнләй карамай, эйәһез һәм атама һөйләмдэрзә генә айыра. Билдәһез эйәле һәм дөйөм эйәле һөйләмдэр эйәһез һөйләмдэр төркөмөнә индерелә. Ә хэзерге тел ғилемендә был төр һөйләмдэр бер составлы һөйләмдэрзән үз аллы төрзәре тип тикшерелә [1]. Ләкин Ғ. Ғ. Сәйетбатталовтың башкорт теленәң ябай һөйләм синтаксисына арналған хезмәте тулы, ентекле итеп талаптарға яуап бирә һәм артабан да башкорт теленәң ошо бүлеген өйрәнүзә төп урынды алып тора. Һәр ғалим үз күзлеге тарафынан тел мәсьәләләрен сисә, ниндәйзер яңылык өстәй, үзенсә аныклай.

### **Әзбиәт исемлеге:**

1. Арысланова М.А. Башкорт тел ғилемендә бер составлы һөйләмдэрзән классификацияһы // Актуальные проблемы современной филологии, востоковедения и журналистики. Сборник материалов региональной (с международным участием) научно-практической конференции студентов, магистрантов, аспирантов и молодых ученых. – Уфа: РИЦ БашГУ, 2022. С. 26-30.

2. Башкорт теле грамматикаһы: 3 томда. Т. III: Синтаксис / [Яуаплы мөхәррирзәре Ә.М. Азнабаев, Ф.С. Тикеев]. – Өфө: Китап, 2018. – 472 бит.

3. Каһарманов Ғ.Ғ. Башкорт теленәң ябай һөйләм синтаксисы: Укыу кулланмаһы. – Стәрлетамак, Стәрлетамак дәүләт педагогия институты, 2003. – 98 бит.

4. Сәйетбатталов Ғ.Ғ. Башкорт теле. Т. 1. Ябай һөйләм синтаксисы. – Өфө: Башкортостан “Китап” нәшриәте, 1999. – 352 бит.

5. Тикеев Д.С. Хәзерге башкорт теле. Ябай һөйләм синтаксисы: Юғары укыу йорттары өсөн дәреслек. – Өфө: Ғилем, 2002. – 178 бит.

6. Хуснетдинова Р.Я. Г.Г. Саитбатталов об односоставных предложениях современного башкирского языка (к 90-летию со дня рождения профессора Г.Г. Саитбатталова). Вестник Башкирского университета. 2018. Т. 23. № 4. С. 1253-1257.

© Яхина М.М., 2024

**УДК 392.51**

**Яхина М.М.**

*3 курс, ФБФВиЖ УУНиТ*

**Научный руководитель:**

*канд. филол. наук, доц. Акилова М.Ф.*

## **ОСОБЕННОСТИ ТУРЕЦКИХ И БАШКИРСКИХ СВАДЕБНЫХ ОБРЯДОВ**

Многие народы придерживаются обряды и ритуалы своих предков, особенно, когда речь идет о большом торжестве. Бракосочетание – одно из самых важных событий не только в жизни молодой пары, но и для целого семьи. И поэтому в этом мероприятии особенно соблюдаются обычаи, лишь потом традиционное застолье и гулянье.

Турецкие свадьбы — это целый список традиционные мероприятий. В консервативных семьях родители ищут своим детям пару. Их могут обручить даже в младшем возрасте, и они будут обязаны пожениться. Приданое девушки начинает собираться с раннего возраста. Туда входят вещи быта: постельное белье, полотенца, посуда.

В консервативных семьях не допускается совместная жизнь молодых до брака. В наше время дети сами выбирают пару и живут с партнером и до брака.

Родственники жениха отправляются к родителям невесты. С собой обязательно несут цветы и шоколад на серебряном подносе. Родственники девушки встречают гостей чаем и



легкими закусками. Если она согласна и близкие благословляют их, парень дарит кольцо и расшитый платок.

Помолвку (нишан – *nişan*) проводят в доме девушки. Тогда девушку одевают в драгоценные золотые украшения. Если торжество проводят в доме невесты, им занимаются родственники жениха. Когда помолвка проходит в других местах, то присоединяются и остальные желающие.

За один день до свадьбы проводят ночь хны (*kına gecesi*). В доме девушки собирают всех женщины обеих семей. Невеста одевается в платье, а лицо закрывает вуалью. Далее приносят на серебряном подносе хну, а рядом две свечи. Будущая свекровь стелет у ног невестки “шелковую дорожку”, после чего начинают ритуал. Подруги обходят со свечами женщин, находящихся в комнате, а невесту осыпают монетами, деньгами. По поверью, это принесет в жизнь молодых достаток и богатство. Далее, невеста идет по шелку к свекрови, целует ее руку в знак уважения. После завершения обряда угощаются чаем, сладостями и исполняют грустные песни. По примете, девушка будет счастлива, если прослезится. Этот обряд завершается, когда мать жениха кладет в ладонь невестки золотые монеты и сыплет хну, для расписывания руки. Этим занимается женщина, чья семейная жизнь счастливее.

Платье девушки выбирается женихом. В традиционных семьях одежда длинная, закрывающая тело. На талию завязывается красный пояс, символизирующий нетронутость и чистоту девушки. В современности его уже не совсем рассматривают, как знак невинности, а скорее как дань традициям.

Турецкая свадьба открывается танцем молодоженов, которые обычно танцуют друг напротив друга, а после них выходят остальные на традиционный народный танец халай (*halay*). Супругам принято дарить деньги или золото. Особенно ценный подарок ожидают от близких родственников.

После окончания праздника, для молодых имеются следующие традиции: разбивание на пороге дома стеклянной посуды, которое считается оберегом от ссор; смазывание маслом косяка двери для счастья семьи; разламывание хлеба над головами жениха и невесты для благополучия.

Так, в турецких свадьбах ярко и колоритно выражается традиция всего народа.

Башкиры также задумывались о бракосочетании очень рано. Традиционным считался «сыргатуй» – помолвка. Очень тщательно семьи готовились к свадьбе молодых: собирали приданое, одежду и украшения и так далее.

Отец девушки отпраивался к жениху и проводил беседу о будущей свадьбе. Отец жениха утверждал невесту сыну. После формирования пары, отец девушки вел разговоры с тестем о церемонии бракосочетания. Если отец девушки соглашался, заходил разговор о калыме. *Калым* – своего рода выкупа, определяющийся финансовым состоянием. По традиции он состоял из денег, одежды, скота и прочего. Кроме лошадей, все другие подарки были для девушки. Одна из лошадей преподносилась ее отцу, а другая – к застолью на свадьбе. Матери невесты часто дарили лисью шубу. Большим неуважением считалось невыполнение одного из соглашений. .

Подтверждая соглашение, обе стороны отпивали из одной посуды кумыс или мед. После этого шага родственники девушки не могли ее выдать за другого партнера.

После того, как обмениваются подарками или калымом, происходит посещение муллы и прочтение им никаха (брачный договор в исламе).

После получения калыма устраивалось традиционное гулянье — *туй*, которое могло продолжаться два-три дня. Раньше, когда калым выплачивали не полной мере, на туй приглашались лишь родственники со стороны девушки. Также гости танцевали, играли и даже участвовали на проводимых скачках.

Перед отъездом в дом мужа, девушка прощалась с родственниками, обходя все дома и исполняя причитания (*сенляу*). Родственнице женского пола дарили скатерти или же платки. После этого девушка сажалась в телегу, облаченная в лучшую одежду.

Также был еще один обряд, когда девушка сопровождалась родственницей, которая за нее получала выкуп от отца парня.

Когда невеста приходила в дом мужа, она вставала на колени перед его родителями, а они поднимали ее на ноги.

На другой день невеста отправлялась с коромыслом за водой (*путь к воде*). Девушка бросала серебряную монету в воду. Этот ритуал представлял собой жертву водяному духу, и после этого она могла безопасно подходить к любым водоемам.

Когда девушка приобретала статус жены, это сопровождали с отдельными ритуалами:

1. Невеста начинала плести две косы вместо одной;
2. Девичий головной убор заменялся на женский (девичий называется *такиёй*, женский получил в народе наименование *кашмау*);
3. Завязывался *пояс*, как символ счастливой, благополучной семейной жизни.

Исходя из всего вышесказанного, можно заметить довольно много схожестей между турецкими и башкирскими свадебными обрядами: переговоры о свадьбе детей в раннем возрасте, просьба руки девушки у её родственников, преподнесение подарков будущей невестке, помолвка и никах, танцы и т.д. Однако именно особенности позволяют нам лучше понять культуру, быт, уникальность обрядов этих народов.

В каждом обряде и ритуале заключена многовековая житейская мудрость, они существуют и развиваются и сегодня. Каждый человек, отдельная социальная группа, общество в целом обладают собственными традициями. Отсюда множественность и противоречивость традиций и их интерпретаций.

Таким образом, свадебные обряды являются не только увеселительными праздниками, но и несут в себе глубокий смысл. Они содержат множество важных деталей, благодаря которым для нас раскрываются быт и житее наших предков, их жизнедеятельность и мировоззрение. Эти многовековые традиции до сих пор ценны и актуальны своими поучительными, ценными советами, более того через разного рода обряды и ритуалы мы, можно сказать, поддерживаем глубокие взаимоотношения с нашими предками.

К сожалению, в настоящее время мы наблюдаем то, что многие обряды и ритуалы забываются, теряют свой

первоначальный сакральный смысл. Из-за чего также утрачиваются духовно-нравственные нормы и жизненные устои. Так же и в свадьбах: глубоко укоренившиеся обряды и ритуалы проводятся только как дань уважения предшествующим поколениям.

### **Список литературы:**

1. Льюис Р. Османская “Турция. Быт, религия, культура”/ пер. с англ. Л.А. Игоревского. – М.: Центрполиграф, 2004. – 240 с.
2. Нагаева Л.И. Башкирские народные праздники, обряды и обычаи. – Уфа: Китап, 1999. – 160 с.
3. Солтангәрәева Р.Ә., Сөләймәнов Ә.М. Башкорт халык ижады. Том 1: Йола фольклоры. – Өфө: Башкортостан Китап нәшриәте, 1995. – 560 бит.
4. Султангареева Р.А. Башкирский свадебно-обрядовый фольклор. – Уфа: УНЦ РАН, 1994. – 191 с.
5. Щербакова А.Н. Турция изнутри. – Москва: Бомбора, 2021. – 224 с.

© Яхина М.М., 2024

**УДК 398 (470.57)**

***Яхина М.М.***

*3 курс, БФШҺЖФ, ӨФҺТУ*

***Ғилми етәксеһе:***

*филол. фәнд. канд., доц. Янбаев И.К.*

## **УЙЫН ФОЛЬКЛОРЫНЫҢ БАЛАЛАРЗЫ ТӘРБИӘЛӘҮЗӘГЕ РОЛЕ**

Боронғо ваҡыттырзан килгән һәм бик озайлы юл үткән кобайыр, әкиәт, легенда, риүәйәт, йыр, бәйет, мәкәл, әйтемдәр кеүек, фольклорзың айырым тармактары, шул иҫәптән балалар тарафынан һәм улар өсөн тыузырылғандары ла, безгә тарихи үткәндәрзе беләү, ата-бабаларыбыз туплаған эстетик тәҗрибәне аңлап кабул итеп, киләсәк быуындарға тапшырыу өсөн еткерелгән. Халык ижадында ошо байлыҡты тыузырған халкыбыздың рухиәте, күнел талаптары, өмөт һәм ышаныстары,

хәтере, быуаттар аша камиллашкан милли аңы киң һәм тәрән итеп сағылыш тапкан. Шуның өсөн дә башкорт халкының ауыз-тел ижады жанрзарға һәм формаларға бик бай.

Балалар фольклоры халык ижадында айырым бер урын биләй, уның мөһим бер тармағын тәшкил итә. Ул ололар һәм кескәйзәр тарафынан ижад ителеп, күп төрлө жанрзарзы үз эсенә ала. Уның тәрбиәүи әһәмиәте әйтеп бөткөһөз зур. Бала донъяға килгәс тә ололар тарафынан күп яклы, мелодик, йомшак һәм сағыу һүзәр солғанышына биләп алына. Бишек йырзарын тыңлап, һөйгөстәрзән иркә һүзәрән ишетеп, мауыктырғыс әкият, легенда сюжеттары аша еткерелгән мөғзжизәле донъяға сумып, гөмүмән, халык ижады хуты менән һуғарылып, рухи яктан байып үсә.

Билдәле ғалим И.Ғ.Ғәләүетдинов балалар фольклорын өс төргә бүлә: 1. Әсәләр поэзияһы. 2. Балалар ауыз-тел ижады. 3. Уйын фольклоры. Тәүге ике төрзә һүз аша сағылған бишек йырзарына, теләк-юраузарға, арбау-имләүзәргә, бейеү такмактарына, тел тәзәткестәрәнә, окшаткыстарға, үсекләшеүзәргә, кара-каршы әйтешмәктәргә, көләмәстәргә һәм башкаһына өстөнлөк бирелә. Ә инде уйын фольклорында балалар һамактар ярзамында бер нисә төркөмсәгә бүлешеп, үз-ара килешеп, ниндәйзәр бер сюжетка королған сараларза, нығынған қағизәләр буйынса хәрәкәтләнәп, уйын тәртибен бозғандарзы төрлөсә һөкөм итеп эш итәләр.

Уйын – сабийзы тормошка әзерләгән, баласактың айырылғыһыз бер өләшө. һәр бала уйын менән йәнәшә үсә, уның аша ысынбарлыкты, тирә-йүндә, тәбиғәттә танырға өйрәнә, билдәле бер қағизәләргә бойһоноуға, тәртипкә өлгәшә.

Уйын барышында кескәйзәр тормошта ораған ситуацияларзың кесерәйтелгән өлгөләрән күз алдына баһтыра. Уларзың һәр береһе һүз, такмак, кара-каршы диалогтар менән байытыла, баланы тәрбиәләүзә үз ролен башкара. Балаларзың максат куйырға өйрәнәүе, һайлау алдына баһыуы, башкарасак азымдарын алдан караштырып сығыуы, билдәле бер һөзөмтәгә ирешәүе тап уйын вакытында тыуа һәм бүтән эшмәкәрлегенә күсерелә. Шул тәү карашка ябай, даими хәрәкәттәр яһап,

мауыктырғыс хэл-вакиғаларзы нигез итеп, улар, үззәре лә һизмәйенсә, оло тормош юлына әзерлек алып баралар.

“Каззар, каззар, кайтығыз!” драмалы (сюжетлы) уйынға иғтибар итәйек. Әзерлек этабында *һанашмак әйтеп, араларынан “хужа”ны, шунан ике “бүре”не билдәләйзәр, калгандары “каз” була. “Бүреләр”, араларынан ун азым самаһы ара калдырып, кара-каршы баһса. “Каззар” – “бүреләр”зең бер яғында, ә “хужа” икенсе яғында кала. “Бүреләр” менән “хужа” араһында сик һызығы үткәрелә.*

Бында балалар һаны сикләнмәгән зур төркөм катнаша ала. Уларза үзенде зур коллективта тотуу, үзендең көслә яктарынды күрһәтә, команда менән эшләй белеү кеүек оғталыктар, ыңғай сифаттар формалаша. Һанашмак әйтешеп, балалар үззәренә телдәрән шымарта, хәтерзәрен нығыта, яңырта, бер-беренә яңыларын әйтеп бүләшә, тауыш өстөндә лә эшләй. Шулай за уйын балалар араһындағы берәй конфликтлы орақты ғәзел алымдар менән хәл итеү, айырым проблеманан сығыу ысулдарын эзләргә (мәсәлә, һанашмак, шыбаға һ.б.), башкаларға иғтибарлы булыузы, бер-беренә тыңларға өйрәнәү һымак бик тә кәрәкле сифаттарзы тәрбиәләй. Ә ошондай ябай “ун азымдар” һандарзы, үлсәмдәрзе танып белеүзең бер нигезе лә булып тора.

Артабан, уйындың төп өлөшөндә, “каззар” ролен башкарган уйнаусылар үлән ашаған һымак итеп йөрөй, “хужа” менән диалог қора:

- Каззар, каззар, кайтығыз! – тиип қысқыра. Ә “каззар”:
- Без кайтырға қурқабыз, – тиип яуап бирә.
- Нимәнән қурқаһығыз?
- Яман күзле бүренән.
- Бүре ни эшләп ултыра?
- Тешен қыйрап ултыра. Беззе тешләп үлтәрә.
- Дәртегез булһа, қурқмағыз, осогоз за кайтығыз.

Диалогтан сығып әйткәндә, бүре образын тормоштағы килеп тыуған төрлә ауырлықтар менән сағыштырып қарарға мөмкин. Балаларзы буш урында, әле бүре “тешен қайрап ултырғанда” ғына, қайғырмасқа, ышаныслы азымдар яһарға, вакиғаны анализлап, проблемалы һораузарға яуап биреп, хәл итергә өйрәтә уйын сюжеты. Қыйыулық, батырлық, тәүәккәллек

кеүек сифаттар тәрбиэләнә. Ә икенсе яктан караганда, ысынбарлыктағы йырткыс хайуандарзан ары торорға, үзәнә һакланырға һәм кош-кортка, мал-тыуарға ла иғтибарлы булырға кәрәклегә искәртелә.

Балаларзың төрлө ролдәргә инеп уйнауы хәл-вакиғаны бер нисә күзлектән сығып баһаларға мөмкинлек бирә. Мәсәлән, “хужа” ауыр хәлдә калған каззарын һүззәр менән күтәрмәләй, уларзы алға өндәй, йыуата; “каззар” өсөн ошо хәлдә анализлап, төшөнкөлөккә бирелмәйсә, ысулдар табып, исән-һау кайтып етеү мөһим; “бүреләр” үззәренәң иғтибарлығын, һизгерлеген, физик һәләттәрен көсәйтергә тейеш. Әлбиттә, һанәп үткән сифаттарзың барыһының да тормош-көнкүрештә кәрәгә тейәсәк.

*Һәйләшкәндән һуң каззар ике бүрә араһынан йүгереп үтөп, хужаларының янына килеп етергә тейеш. Был вақытта бүреләр каззарзы бастырып тотә баилай. Тотолған каззар бүрә яһында кала, тотолмай сик һызығын үткәндәре хужа эргәһенә туплана. Хужа уларзы тағы ла бүреләр яғына кыуа һәм, кабатлап сакырғанда, бүреләр калғандарын аулай. Бөтә каззар тотолоп бөтһә, уйын тамамлана һәм иң күп каз тотқан бүрә еңеүсә тип иғлан ителә.*

Уйындың хәрәкәткә бай өлөшөндә иғтибарзы йүнәлтә белеү, һығылмалылык, етезлек, сослок, тасыллык, хәрәкәттәрзәң тәүәкәлләгә айырыуса тәрбиәләнә, физик яктан балала сабырлык, тизлек, көс, йылғырлык, йылдамлык, хәрәкәттәрзәң координацияһы үсешә. Бүрә ролен башкарған уйынсыларза айырыуса көнәркәшлек һәләтлегә үсә, максатка ирешеп, еңеүсә булырға теләгә тыуа. Азым һайын балала уның тормошонда кәрәк буласак шул сифаттар нығына.

Уйындарзың күбәһе саф һауала, яңғыз түгел, ә бүтән йәштәштәрә араһында барыуы сәбәплә, баланың һаулығына ла тик ыңғай йогонто яһай. Ололар йәмғиәтенә караганда, ул үзәнәң уй-фекерзәрен иркенләп еткерә ала, бер тулқында булған балалар менән әңгәмәләшә һәм фекер алыша. Шулай уның телмәрә шымара, һүзлек запасы байый, үзән башка кешеләр араһында тоторға өйрәнә.

Сабыйзың көнкүрешен уйындарһыз күз алдына килтеревеү бик кыйын. Уйын уның өсөн тормош тәжрибәһенә бай асыл китап

кеүек: ул хезмәткә лә тәүге тапкыр тап ошо вақытта тотона, халкыбыздың тупланып килгән гөрөф-гәзәттәре аша үз-үзен тәрбиәләй, камиллаша бара, һәр вақыт актуаль булған әхлаки-этик нормалары һендерә.

Шулай итеп, балалар фольклорында ла уйындар сюжеты нигезендә тормош-көнкүрешкә бәйле байтак хәл-вақиғалар сағыла, баланың хезмәткә, йәштәштәренә, ололарға, тәбиғәткә, тереклеккә, йәнлектәргә, ер-һыуға карата мөнәсәбәте билдәләнә.

Уйын кеше эшмәкәрлегенә һәр төрөнә һәм формаһына үтеп инеп, балаларза ижади әүземлек, инициативалылык, күзаллаузы, хәтерзе, эзмә-әзлекле телмәрзә, системалы фекер йөрөтөүзә белемдәрен һәм оғталығын формалаштыра. Шулай ук уларза яуаплылык, иғтибарлылык, сабырлык, изгелекле мөнәсәбәт, уяулык, ярзамсыллык, башкалар хақында хәстәрлек кеүек сифаттар тәрбиәләнә. Уйын ярзамында балалар уларзы уратып алған тирә-як мөхитте танып белә һәм уға яраклашырға өйрәнә. Эмоциональ яктан да ыңғай йоғонто яһала: бала үзе һымак кескәйзәр араһында дуҫ-иштәр таба, аралаша, үзен бәхетлерәк тоя.

### Әзәбиәт исемлеге:

1. Башкорт фольклоры: Тикшеренеүзәр һәм материалдар. V сығарылыш. – Өфө: Ғилем, 2004. 232 бит.

2. Ғәләүәтдинов И.Ғ. Ак тирәк, күк тирәк. Балалар фольклорының үрнәктәре. – Өфө: Башкортостан китап нәшриәте, 1991. 32 бит.

3. Ғәләүәтдинов И.Ғ. Балалар фольклоры: Бала сак – уйнап-көлөп үсер сак. – Өфө: Башкортостан Китап нәшриәте, 1994. 160 бит.

4. Ғәләүәтдинов И.Ғ., Ураксина Р.М. Балалар фольклоры: Мөғжизәле, әкиәтле бала сак – уйындарза һәм уйзарза каласак. – Өфө: Башкортостан Китап нәшриәте, 1996. 176 бит.

5. Сәләймәнов Ә.М. Нимә ул фольклор һәм уны нисек йыялар: методик кулланма. – Өфө: РХИУ, 2012. 128 бит.

© Яхина М.М., 2024



**Kokoeva D.I.**

*5<sup>th</sup> year stud., Eng. Lang. Depart., South Ossetia State  
University,*

*Tskhinval, RSO*

**Scientific supervisor:**

*Cand. of Philol., Assoc. prof. Dzhioeva V.P.*

## **PECULIARITIES OF PHRASAL VERBS TRANSLATION**

One of the most difficult aspects of translating from English is the translation of phrasal verbs. Phrasal verbs are a special group of verbs that consist of a main verb and one or more prepositions or particles. They have a specific meaning that cannot always be easily captured and translated into another language. The purpose of this work is to study the features of the translation of phrasal verbs in English by fulfilling the following steps: exploring notion and classification of phrasal verbs in the English language; studying the specific features of phrasal verbs and their semantic meanings; analyzing the problems and difficulties in translating phrasal verbs into Russian; considering different approaches and strategies for translating phrasal verbs; analyzing examples of phrasal verbs translation and evaluating their effectiveness.

The theoretical foundations of the study of phrasal verbs and their translation are based on various approaches. One of these approaches is the grammatical approach, which studies the syntactic features of phrasal verbs and their contextual meanings. Within the framework of this approach, phrasal verbs are analyzed in terms of their structure and interaction with other words in the sentence [5, p. 23]. The translation of phrasal verbs into Russian can be varied and depends on the context. In some cases, the translation will be a single word, in others – a phrase or even a sentence. It is important to pay attention to the meaning of each element of the phrasal verb. Phrasal verbs require special attention to the context and situations in which they are used. They can convey different meanings depending on the

preposition or adverb, which makes them an important tool for expressing thoughts and emotions [1, p. 127].

Phrasal verbs are an important element of the English language and play an important role in the construction of sentences and the expression of various meanings. Knowing some general rules of use and understanding the meanings of these verbs it's possible to use them in practice to express thoughts in English more accurately [3, p. 93]. The structural features of phrasal verbs play an important role in understanding and translating texts from English. Knowing the differences between transparent and opaque phrasal verbs, as well as being able to determine changes in the meaning of these verbs depending on the context, it is possible to more accurately convey their meaning in translation [4, p. 67].

It is also important to take into account cultural differences in the use of phrasal verbs. For example, in some cases, metaphorical expressions may be specific to a particular country or region, so the translator should be aware of these nuances.

The peculiarities of translating phrasal verbs in English deserve special attention, especially when working with advertising texts. Advertising plays an important role in the promotion of goods and services, and the correct translation of phrasal verbs helps to convey not only information about a product or service, but also evokes the right emotions in the consumer. The correct translation of phrasal verbs in advertising texts is of great importance for achieving the goals of an advertising company. It helps to attract the consumer's attention, evoke the right emotions and create a positive impression about a product or service. One of the features of the advertising style is that it often plays on the ambiguity or ambiguity of words. This allows you to create an interesting wordplay and add additional meaning to the message. When translating such phrasal verbs, it is necessary to maintain a similar use of ambiguity or find a similar wordplay in the target language. For example, the phrasal verb *to break through*. Another feature of the advertising style is the active use of inversion or changing the order of words in a sentence to achieve a brighter effect. Phrasal verbs often take a special place in a sentence to attract attention to them. When translating such sentences, it is necessary to preserve the structure and order of words in order to convey the same

emotional coloring. For example, the phrasal verb *to kick off* can be used at the end of a sentence to create a percussive effect: *Let's kick off the party!*

In advertising texts, it is especially important to be able to accurately and effectively convey the meaning of phrasal verbs. The most commonly used specific techniques and strategies for translating such verbs in advertising texts are:

**Contextual translation:** In an advertising context, it is often necessary to convey a certain atmosphere or mood associated with a particular phrasal verb. To do this, you can use contextual translation, that is, choose words or expressions that reflect the desired association. In such cases, contextual translation may include the following approaches: 1. Selection of words that evoke similar emotions or associations in the target language. For example, if the phrasal verb *to light up* is used in English to convey energy and joy, then words or expressions that evoke a similar feeling can be used in translation, taking into account the specifics of the target language. 2. Use of culturally appropriate and symbolic images. Advertising texts often rely on cultural associations, metaphors, or images that may vary across languages and cultures. When translating, it is necessary to look for similar symbols or images that will evoke similar associations among the target audience. 3. Creation of a play on words or phrases. In certain cases, contextual translation may include similar sound combinations or sentence structures to convey the features of phrasal verbs. This may include the use of rhyme, alliteration, or playing on parallel expressions in the target language [2, p. 149].

**Translation into the most accessible language:** Advertising texts are addressed to a wide audience, therefore, for effective communication, translation into the simplest and most understandable language is necessary. This may include using simpler words or even replacing phrasal verbs with more common and understandable synonyms. To do this, you can use the following strategies: 1. Using simple words and expressions. Replacing complex or specific terms with more understandable words will help to avoid misunderstandings and make the text more accessible to the target audience. 2. Selection of common and understandable synonyms for phrasal verbs. If the phrasal verb in the original may be complex or little-known, then it can

be replaced with a simpler synonym that will be more understandable to a wide audience. For example, the phrasal verb *to purchase* can be replaced with the more common *to buy*. 3. Explanatory examples. Instead of a simple translation of a phrasal verb, you can add an explanatory example that will help explain its meaning. For example, if the phrasal verb "to sign up" causes difficulty, you can add an explanation like *to sign up (join, register)*. 4. Avoiding complex grammatical structures. Sentences should be structured simply and concisely, without unnecessary complexity, in order to avoid confusion and simplify the perception of the message. Using these strategies will help to make advertising texts more understandable and accessible to a wide audience, which will increase their effectiveness and enable better communication with potential customers.

**Using images and metaphors:** Advertising texts often use images and metaphors to attract the maximum attention of potential customers. The translation of phrasal verbs in such cases requires a special creative approach in order to fully preserve the emotional load and convey the main meaning. It is very important to convey the atmosphere and emotional impact that these images and metaphors evoke successfully, therefore it is necessary to approach the translation and find the most appropriate associations and expressions to convey the meaning carefully.

**Cultural context adaptation:** Advertising texts often contain references to certain cultural aspects or famous personalities. When translating phrasal verbs, it is necessary to take into account this context and find appropriate equivalents in the target language. This means that the translator must be attentive and carefully choose the words to convey the meaning and emotional load of the source text. He must take into account the cultural characteristics and preferences of the audience so that the advertising message is understandable and attractive to potential customers. It is also important not only to translate the words, but also to convey the atmosphere and style of the original text in order to preserve its effectiveness and purpose. When translating an advertisement into a new language, the translator must be flexible and creative in order to find the most appropriate equivalents and create a successful adaptation of the text to a new cultural context. As a result, proper understanding and translation of

advertising texts play an important role in promoting a product or service on the international market [6, p. 79].

**The use of wordplay:** Skillful wordplay is often found in advertising texts, especially when translating phrasal verbs. This technique helps not only to attract attention, but also to be imprinted in the memory of potential customers. Thanks to a clever combination of different meanings and sound images, advertising becomes more effective and memorable. Each word acquires a new meaning and opens up additional possibilities for transmitting information. This allows you to influence the emotions and imagination of potential customers, creating a vivid and memorable picture. This kind of wordplay becomes a kind of bait, attracting attention and causing a desire to learn more about a product or service. The use of wordplay in advertising texts is one of the most effective strategies for attracting and retaining customers. It allows you to stand out from the competition and create a unique brand image. Thanks to this creative approach, advertising materials become more attractive and memorable, which significantly increases the likelihood that potential customers will become real buyers.

These techniques and strategies, which will help maintain the effectiveness and emotional power of phrasal verbs when translated into English advertising texts, play an important role in creating attractive and memorable messages for potential customers. It is important to remember that the translation of phrasal verbs from English requires a careful approach and attention to detail in order to preserve their effectiveness and emotional power.

### **References:**

1. Barsukova V.V. *Frazoobrazovanye v angliyskom yazyke: Strukturno-semanticheskiy i kognitivniy aspekty* [Phrase formation in English: structural-semantic and cognitive aspects] / V.V. Barsukova. Dis. ... kand. filol. nauk. – SPb., 2021. – 127-134 p. (In Russ)
2. Gubina I.P. *Frazoviy glagol kak osoboe yavlenie sovremennogo angliyskogo yazyka* [Phrase verb as a specific phenomenon of modern English language] / I.P. Gubina, 2020. – 307 p. (In Russ)

3. Ivanova I.P. *Teoreticheskaya grammatika sovremennogo angliyskogo yazyka* [Theoretical grammar of modern English language] / I.P. Ivanova, V.V. Burlakova, G.G. Pochepcov. – M.: Vysshaya shkola, 2019. – 285 p. (In Russ)

4. Kolyhanova O.A. *O mire yazyka i kommunikativnyh normah // Sovremennye teorii i metodiki obucheniya inostrannym yazykam* [About the world of language and communicative norms // Modern theories and methods of teaching foreign languages] / O.A. Kolyhanova Pod red. L.M. Fedorovoy i T.I. Ryazancevoy. – M.: Ekzamen, 2021. – 67-69 Pp. (In Russ)

5. Vinogradov V.S. *Vvedenie v perevodovedenie* [Introduction to translation studies] / V.S. Vinogradov. – M.: IOSO RAO, 2021. – 224 p. (In Russ)

6. Vlahov S. *Neperevodimoe v perevode* [The untranslatable units of translation] / S. Vlahov, S. Florin. – M., 1986.– 416 p. (In Russ)

© Kokoeva D.I., 2024

## СОДЕРЖАНИЕ / ЙӨКМӘТКЕ

<i>Абдрахимова В. И., Шевченко В. В.</i> РАЗНОВИДНОСТИ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОДЕЖДЫ.....	5
<i>Абдрахманова А.Р.</i> ҒӘЛИМОВ СӘЛӘМ ШИҒЫРЗАРЫНЫҢ ИДЕЯ- ПРОБЛЕМАТИКАҢЫ.....	9
<i>Абдульманова К.И.</i> ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ЭКСКУРСИОННОЙ СФЕРЕ.....	15
<i>Абдульменова Р.Р.</i> АДАПТАЦИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ПРАКТИК К СПЕЦИФИКЕ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ.....	17
<i>Абзалилова Г.</i> ИДЕЙНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПОВЕСТЕЙ АХИЯРА ХАКИМОВА.....	20
<i>Абубакирова А. Р.</i> ТЕМАТИКА И ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАГАДОК.....	24
<i>Азаматов Ф.Ф.</i> ТӘРЖЕМӘЛӘРЗӘ МӘКӘЛ-ӘЙТЕМДӘРЗӘ БИРЕҮ АЛЫМДАРЫ.....	29
<i>Акбердина И.В.</i> ИГРЫ КАК МЕТОД ПАТРИОТИЧЕСКОГО ВОСПИТАНИЯ.....	35
<i>Акбердина И.В.</i> ПАТРИОТИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ НА ПРИМЕРЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ МУСТАЯ КАРИМА.....	37
<i>Акбулатова Л.М.</i> СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЖУРНАЛИСТСКИХ ЮТУБ ПРОЕКТОВ «РЕДАКЦИЯ» И «А ПОГОВОРИТЬ?».....	40
<i>Акуличева А.Р.</i> ОПЫТ ПРИМЕНЕНИЯ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В СОЗДАНИИ НОВОСТЕЙ И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА МЕДИАОТРАСЛЬ.....	45
<i>Акчурина А. Р.</i> КОНТЕНТ-СТРАТЕГИИ ИНТЕРНЕТ-СМИ (НА ПРИМЕРЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ SETTERS MEDIA).....	50
<i>Алексеева А.Ю.</i> ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РУСПУБЛИКАНСКИХ ИЗДАНИЙ НА ЧУВАШСКОМ ЯЗЫКЕ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ.....	55

<i>Андреева Д.К.</i> ОСОБЕННОСТИ ВЛИЯНИЯ НЕЙРОСЕТЕЙ НА ЖУРНАЛИСТИКУ В РОССИИ.....	61
<i>Асаинова И.А.</i> ХӘЗЕРГЕ БАШКОРТ ТЕЛЕНЕҢ ҺҮЗЬЯҺАЛЫШ СИСТЕМАҺЫНДА АББРЕВИАЦИЯ.....	64
<i>Ашыржанова П.Т.</i> КЫРГЫЗ ТИЛИНДЕГИ СӨЗДҮКТӨР ЖАНА ПРНЦИПТЕР.....	68
<i>Аюпова Л.З.</i> ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В ТУРИЗМЕ.....	73
<i>Бабаев Р.Э.</i> ПРОБЛЕМЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЛЕЗГИНСКИХ ПОСЛОВИЦ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ.....	76
<i>Байбурина Р.Р.</i> ДИАЛЕКТ ШАРТТАРЫНДА БАШКОРТ ТЕЛЕН УКЫТЫУ МЕТОДИКАҺЫ.....	81
<i>Байтлесова С.А.</i> ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ: ТРАНСФОРМАЦИЯ СОВРЕМЕННОЙ МЕДИА- ИНДУСТРИИ.....	84
<i>Бакирова Л.М.</i> БАШКОРТ ДОНЬЯ ТЕЛ КАРТИНАҺЫНДА «МАТУРЛЫК» КОНЦЕПТЫ.....	90
<i>Бақытжанқызы Ф., Досболат К.</i> ҚАЗАҚ ТІЛІНДЕГІ ЕТІС КАТЕГОРИЯСЫНЫҢ МӘСЕЛЕЛЕРІ.....	95
<i>Бикметова Н.</i> ОТРАЖЕНИЕ ГРАЖДАНСКОГО ПАФОСА В ПОВЕСТЯХ А. ГЕНАТУЛИНА.....	100
<i>Буранбаева З.И.</i> ЯЗЫУСЫ ИЖАДЫНДА РИТОРИК ЖАНРҰАР (М.АКМУЛЛА ШИҒЫРҰАРЫ МИҒАЛЫНДА).....	106
<i>Вәлиева А.А.</i> РИЗАИТДИН ФӘХРЕТДИНОВТЫҢ “ЙЫУАНЫС” ӘСӘРЕНДӘ БАЛАЛАРҰЫ ТӘРБИӘЛӘУ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ.....	111
<i>Габараева Р.И.</i> НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И НЕМЕЦҚОГО ЯЗЫКОВ).....	115
<i>Габитова А.А.</i> НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА: МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ.....	120
<i>Ғайсина А.</i> ҺӨЙЛӘМДЕҢ СТРУКТУР-СЕМАНТИК КОМПОНЕНТЫ БУЛАРАК ЭЙӘ.....	126



<i>Гайсина А.А.</i> К ПРОБЛЕМЕ КЛАССИФИКАЦИИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА.....	130
<i>Гайсина А.А.</i> МӘКТӘПТӘ РӘСМИ-ЭШ КАҒЫЗҒАРЫ СТИЛЕН ӨЙРӘНЕУ.....	134
<i>Галиева Д.Р.</i> САКРАЛЬНЫЕ ЧИСЛА В БАШКИРСКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ.....	140
<i>Галимова Д.А.</i> СПОСОБЫ ЗАИМСТВОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ.....	143
<i>Ғәбитова А.А.</i> «БОРОЛОШ» РОМАНЫНЫҢ ОБРАЗДАР СИСТЕМАҒЫ.....	150
<i>Ғәзелина А.Ф.</i> КОММУНИКАТИВ КОМПЕТЕНТЛЫКТЫ ФОРМАЛАШТЫРУЗЫҢ УҢЫШЛЫ АЛЫМДАРЫ.....	155
<i>Ғәләүетдинов И.М.</i> РИНАТ КАМАЛОВТЫҢ "ТАНЯ- ТАҢҒЫЛЫУ" РОМАНЫ ФРАЗЕОЛОГИЯҒЫ.....	159
<i>Гирфанова А.Р.</i> ЛЕКСИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	163
<i>Гирфанова А.Р.</i> ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СТИЛИСТИКИ БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА.....	166
<i>Грудникова Д.Б.</i> ПОНЯТИЯ О ЛИНГВОКУЛЬТУ- РОЛОГИИ В ГОРОДСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ.....	171
<i>Даутова Х.И.</i> ХӘЗЕРГЕ БАШҚОРТ БАЛАЛАР ӘЗӘБИӘТЕНДӘ АУЫЗ–ТЕЛ ИЖАДЫ ТРАДИЦИЯЛАРЫН ӨЙРӘНЕУ МЕТОДИКАҒЫ.....	174
<i>Демченко А.А.</i> ВЛИЯНИЕ ФЕЙКОВЫХ НОВОСТЕЙ НА ПОЛИТИКУ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ.....	183
<i>Дик А.А.</i> УРБАНОНИМЫ УФЫ.....	188
<i>Дильмухаметова А.Р.</i> ОСОБЕННОСТИ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ДИАЛЕКТОВ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА.....	192
<i>Дильмухаметова Г.Р.</i> ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКАХ (НА МАТЕРИАЛЕ БАШКИРСКИХ И АНГЛИЙСКИХ ТЕКСТОВ) .....	198

<i>Дуйсенбина А.У.</i> НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА КАЗАХСКОГО, РУССКОГО, АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ.....	203
<i>Загриддинова Г.И.</i> ТӨНЬЯК-КӨНБАЙЫШ ДИАЛЕКТЫНЫҢ ҒӘЙНӘ ҺӨЙЛӘШЕ.....	207
<i>Зайнуллина Я.И.</i> МОСТАЙ КӘРИМ ИЖАДЫНДА КҮК ЕСЕМДӘРЕ АТАМАЛАРЫНЫҢ САҒЫЛЫШЫ.....	210
<i>Закирзянова И.Ф.</i> ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ПРИЗНАКИ, ФУНКЦИИ.....	216
<i>Зарипова А.З.</i> РИЗА ФӘХРЕТДИНОВТЫҢ «ЙЫУАНЫС» ӘСӘРЕНДӘ НИКАХ ҺӘМ ҒАЙЛӘ КИММӘТТӘРЕ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕНЕҢ САҒЫЛЫШЫ.....	221
<i>Заяц А. И.</i> РИТОРИКА И ФОРМИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННОЙ ПОВЕСТКИ ИНФОРМАЦИОННОГО АГЕНТСТВА «БАШИНФОРМ»...	226
<i>Ибатуллина А.С.</i> ЦЕНзуРА И ОГРАНИЧЕНИЯ В ЖУРНАЛИСТИКЕ.....	230
<i>Ибракова Э.Р.</i> ХӘБИБНАЗАР ҮТӘКИ ХИКӘЙӘЛӘРЕНДӘ ҒАЙЛӘ МӨНӘСӘБӘТТӘРЕ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ.....	234
<i>Ибраһимова Н.М.</i> БАЯЗИТ БИКБАЙЗЫҢ ДРАМА- ЛАРЫНДА ЭТНИК ТРАДИЦИЯЛАР САҒЫЛЫШЫ ПРОБЛЕМАТИКАҢЫ.....	238
<i>Иванов Д.А.</i> ОСОБЕННОСТИ МОЛОДЕЖНОГО ЖАРГОНА.....	244
<i>Иксанова А.Р.</i> ЭТИКЕТ ТЕЛЕФОННОГО РАЗГОВОРА В БАШКИРСКОМ ЯЗЫКЕ.....	247
<i>Иргалиева Л.И.</i> БӘЕТЛӘРДӘ ГЕРОЙ ЯЗМЫШЫН СУРӘТЛӘҮ.....	252
<i>Ирмәкова Л.Ф.</i> МӘКӘЛ-ӘЙТЕМДӘРЗЕҢ ФУНКЦИОНАЛЬ ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРЕ.....	257
<i>Ирмәкова Л.Ф.</i> ӘЙТЕМ – ҺҮЗЗЕҢ БИЗӘГЕ, МӘКӘЛ – ҺҮЗЗЕҢ ЕЛӘГЕ.....	263
<i>Искандарова Д.И.</i> ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕРМИНОВ РОДСТВА В РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКАХ.....	269
<i>Исламова Г.Я.</i> ПРОБЛЕМА ДЕГРАДАЦИИ РОССИЙСКИХ МАССМЕДИА.....	273
<i>Исмагилова М.</i> ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ В БАШКИРСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.....	279

<b>Ишдавлетова Д.Ф. ТИПЫ КОНЦЕПТОВ И ИХ ВЕРБАЛИЗАЦИЯ В ЛИНГВИСТИКЕ.....</b>	<b>284</b>
<b>Йәрмөхәмәтова Г.Э. БАШКОРТ ҺӘМ ТӨРӨК ТЕЛДӘРЕНДӘ ҺӨЙЛӘМДӘҢ ФУНКЦИОНАЛЬ- КОММУНИКАТИВ ТИПТАРЫ.....</b>	<b>288</b>
<b>Йомагужина Г. С. ХХ БЫУАТТЫҢ 50-70 ЙЫЛДАРЫНДА ҮСМЕРЗӘР ҺӘМ ЙӘШТӘР МЕДИАҢЫНЫҢ ҮСӘШЕ.....</b>	<b>293</b>
<b>Кадаева А.А. ТУРА ТЕЛМӘР ТӨРӨ БУЛАРАК МОНОЛОГ .....</b>	<b>300</b>
<b>Каримова А.А. БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ «ҒҮМЕР» КОНЦЕПТЫ.....</b>	<b>304</b>
<b>Коротаева К.Н. ИГРОВОЙ СЛЕНГ В КИТАЙСКОМ И РУССКИХ ЯЗЫКАХ.....</b>	<b>308</b>
<b>Кудакаев И.Г. КОНЦЕПТ "ЙӨРӘК/СЕРДЦЕ" ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ МИРА БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА.....</b>	<b>312</b>
<b>Кузина Д.А. МОЛОДЕЖНЫЙ ИНТЕРНЕТ-СЛЕНГ В КИТАЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ.....</b>	<b>317</b>
<b>Кузина Д.А. ПРОБЛЕМА АВТОРСТВА «СЛОВА О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ».....</b>	<b>322</b>
<b>Куликова А. Р. ВЛИЯНИЕ ЦИФРОВЫХ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ НА СОВРЕМЕННОЕ ОБЩЕСТВО.....</b>	<b>325</b>
<b>Кучмезов А.М. СЛОВСОЧЕТАНИЯ С ПРИМЫКАЕМЫМИ МЕСТОИМЕНИЯМИ В КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОМ ЯЗЫКЕ.....</b>	<b>327</b>
<b>Кәзербәева А. ХӘЗЕРГЕ БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ КУШМА ҺҮЗЗӘР.....</b>	<b>331</b>
<b>Мамбетова Ф.Ф. ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ “СЕМЬЯ” В БАШКИРСКОМ И ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКАХ.....</b>	<b>337</b>
<b>Мамлеев Д.А. ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ КАК ФОРМА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ МЕДИА И ВЛАСТИ.....</b>	<b>342</b>
<b>Мельнова А.С. ВЛИЯНИЕ КОММЕРЧЕСКИХ РАДИОСТАНЦИЙ НА ПОВЕДЕНИЕ АУДИТОРИИ.....</b>	<b>347</b>
<b>Мәмбәтова Д.Х. ЭЛЕКТРОН ПРЕЗЕНТАЦИЯ ҺӘМ УНЫ БАШКОРТ ТЕЛЕ ДӘРЕСТӘРЕНДӘ КУЛЛАНЫУ ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРЕ.....</b>	<b>353</b>
<b>Миргалеева А.В. РОЛЬ ЖУРНАЛА «НОВЫЙ ОЧАГ» В ФОРМИРОВАНИИ ГЕНДЕРНЫХ НОРМ И СОЗНАНИЯ...</b>	<b>356</b>

<b>Мирзина А.И. СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК.....</b>	<b>363</b>
<b>Мирзина А.И. ПРИМЕНЕНИЕ МУЛЬТЯЗЫЧНЫХ СЛОВАРЕЙ НА УРОКЕ МАТЕМАТИКИ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ШКОЛЕ.....</b>	<b>366</b>
<b>Мирхайдарова А.Г. ТРАДИЦИИ ГОСТЕПРИИМСТВА В БАШКИРСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ.....</b>	<b>370</b>
<b>Мөләкова М.Ш. Һ. ДӘУЛӘТШИНАНЫҢ «ЫРҒЫЗ» РОМАНЫНДА ОБРАЗДАР СИСТЕМАҢЫ.....</b>	<b>374</b>
<b>Мулюкова М.Ш. ПОНЯТИЕ ВЕЖЛИВОСТИ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ, ВИДЫ И СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ.....</b>	<b>379</b>
<b>Мураками Э.Ф. ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ В РЕГИОНАЛЬНЫХ СМИ.....</b>	<b>382</b>
<b>Муратишина А.Р. СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНОСТИ В БАШКИРСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.....</b>	<b>388</b>
<b>Мусин Ю.Ә. ПОЭТИК ОНОМАСТИКА.....</b>	<b>392</b>
<b>Мухаметкулова А.А. ОСВЕЩЕНИЕ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА В СМИ БАШКОРТОСТАНА.....</b>	<b>396</b>
<b>Нажметдинова Н.М. НЕВЕРБАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ: ФУНКЦИИ, ОСОБЕННОСТИ, ВИДЫ...</b>	<b>401</b>
<b>Нафиков А.А. БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ЛЕКСЕМАЛАШУУ....</b>	<b>405</b>
<b>Нажметдинова Н.М. ҺӨЙЛӘМДӘРЗЕН ФУНКЦИОНАЛЬ-КОММУНИКАТИВ ТӨРЗЭРЕНЕҢ БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ӨЙРӘНЕЛЕШЕ.....</b>	<b>411</b>
<b>Никитина М.А. ВОСТОКОВЕДЕНИЕ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ.....</b>	<b>415</b>
<b>Романова А.С. ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА В ЭФИРЕ СОВРЕМЕННЫХ РАДИОСТАНЦИЙ: ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ И ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....</b>	<b>418</b>
<b>Рыкова К.Е. ЗВУКОПОДРАЖАНИЕ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....</b>	<b>421</b>
<b>Рыскужина Д.И. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ В ТЕКСТАХ СМИ.....</b>	<b>425</b>
<b>Салаватова З. К. СОПОСТАВЛЕНИЕ РУССКИХ И БАШКИРСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЧАСТЕЙ ТЕЛА.....</b>	<b>430</b>

<b>Салимова Р.К. СПЕЦИФИКА ОСВЕЩЕНИЯ ТЕМЫ ФИЛАНТРОПИИ В РОССИЙСКИХ МАССМЕДИА.....</b>	<b>434</b>
<b>Сафиуллина Д.Н. БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ДИАЛОГ ҺӘМ УНЫҢ СТРУКТУРАҒЫ.....</b>	<b>439</b>
<b>Серкебаева А.С. СТРАНОВОЙ БРЕНДИНГ И ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ В PR ТЕХНОЛОГИИ.....</b>	<b>442</b>
<b>Сәйфуллин Ф.Ф. КОРРЕКЦИОН МӘКТӘПТӘРЗӘ ТЕЛДЕ ӨЙРӘНЕУ КҮНЕКМӘЛӘРЕ.....</b>	<b>445</b>
<b>Султангужина А. Г. ХАРАКТЕРИСТИКА ЖАНРА ИНТЕРВЬЮ «МОЛОДЕЖНОЙ ГАЗЕТЫ».....</b>	<b>452</b>
<b>Тангатарова К.И. СОВРЕМЕННЫЙ РЕЛИГИОЗНЫЙ ДИСКУРС С ПОЗИЦИЙ ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ СТИЛИСТИКИ.....</b>	<b>457</b>
<b>Таштимерова А.Р. БАШКОРТ ДОНҖЯ-ТЕЛ КАРТИНАҒЫНДА «БАЛА» КОНЦЕПТЫ .....</b>	<b>461</b>
<b>Токмырза Ә., Нұрғожа А. ҚАЗАҚ ТІЛІН ИНКЛЮЗИВТІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕРІ.....</b>	<b>466</b>
<b>Трубицина П.М. ВОСПРИЯТИЕ ИМИДЖА ВЕДУЩЕЙ ТЕЛЕКАНАЛА «ВСЯ УФА» АЛИНЫ ХАЛИМОВОЙ.....</b>	<b>470</b>
<b>Тулбаев С.А. КОНЦЕПТ «КОЯШ/АЙ (СОЛНЦЕ/ЛУНА)» В БАШКИРСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА.....</b>	<b>475</b>
<b>Узбекова К.К. ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГАЙНИНСКОГО ГОВОРА.....</b>	<b>481</b>
<b>Ульбашева З.А. РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МЕНТАЛЬНОСТИ В КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИХ ПАРЕМИЯХ.....</b>	<b>484</b>
<b>Усманова А.Ф. ОБРАЗ ПТИЦЫ В ПОЭЗИИ РАМИ ГАРИПОВА.....</b>	<b>490</b>
<b>Усманова А.Ф. РӘМИ ҒАРИПОВТЫҢ ПОЭЗИЯҒЫНДА САҒЫШТЫРЫУЗАРЗЫҢ КУЛЛАНЫЛЫШЫ.....</b>	<b>494</b>
<b>Усманова З.А. ПОЛИЛОГ ҺӘМ УНЫҢ СТРУКТУР ҮЗЕНСӘЛЕКТӘРЕ.....</b>	<b>499</b>
<b>Фаррахова А.И. СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА И ЕГО ДИАЛЕКТОВ.....</b>	<b>503</b>
<b>Фахрtdинова А. Н. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ.....</b>	<b>512</b>
<b>Фахрtdинова А. Н. ЭТНОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ФЕСТИВАЛЬНОГО ТУРИЗМА.....</b>	<b>515</b>
<b>Хазиакберова Д.М АНАЛИЗ ПУБЛИЦИСТИКИ МАКСИМА ГОРЬКОГО.....</b>	<b>519</b>
<b>Хазиева А.А. БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ БАКСАСЫЛЫК ЛЕКСИКАҒЫ.....</b>	<b>522</b>

<b>Хакимгузина Ю.Ю. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМАТИКА В БЛОГАХ.....</b>	<b>524</b>
<b>Хакимова А.Р. ПРОГРАММА «ДОЗНАНИЕ» НА БСТ: ПРАКТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ И РАССЛЕДОВАНИЯ.....</b>	<b>531</b>
<b>Халитова К.Ш. ПРОБЛЕМА ОРФОЭПИЧЕСКОЙ НОРМЫ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....</b>	<b>533</b>
<b>Хисамова Э.В. М. КӘРИМДЕН «ОЗОН-ОЗАК БАЛА САК» ӘСӘРЕНДӘ «ЙОЛА» КОНЦЕПТЫНЫҢ САҒЫЛЫШЫ....</b>	<b>537</b>
<b>Хромова А.А. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА МАШИННОГО ПЕРЕВОДА.....</b>	<b>543</b>
<b>Худайдатов Б.Р. НОВАЯ ЛЕКСИКА В СОВРЕМЕННОЙ РЕКЛАМЕ.....</b>	<b>547</b>
<b>Шайхулова А. Ф. ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В СОВРЕМЕННОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ.....</b>	<b>552</b>
<b>Шакирова П. В. ОСОБЕННОСТИ МЕДИАВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОБЩЕСТВЕННОЕ МНЕНИЕ.....</b>	<b>555</b>
<b>Шамарова А. Е. СТРАТЕГИИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ГАСТРОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ.....</b>	<b>561</b>
<b>Шәйзуллина А.М. З. БИИШЕВАНЫҢ 1950-1960-СЫ ЙЫЛДАРЗАҒЫ ИЖАДЫНДА ГРАЖДАНЛЫК МОТИВТАРЫ.....</b>	<b>564</b>
<b>Шәмсетдинов Р. БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ ПАРЛЫ ҺАНДАРЗЫҢ СЕМАНТИК ТӨРКӨМСӘЛӘРЕ.....</b>	<b>569</b>
<b>Шәрәфетдинова Г.А. БАШКОРТ ШИҒРИӘТЕН ТӘРЖЕМӘ ИТЕҮ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ.....</b>	<b>572</b>
<b>Шигапова Э.Ф. РЕЧЕВЫЕ ЖАНРЫ В ЭКСКУРСИОННО-ТУРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ.....</b>	<b>576</b>
<b>Шигапова Э.Ф., Хайруллина В.Р. ИНФОРМАТИВНЫЕ ЖАНРЫ В ТУРИЗМЕ.....</b>	<b>579</b>
<b>Штерн А.И. СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ КАК СПОСОБ ПРИВЛЕЧЕНИЯ АУДИТОРИИ В СМИ.....</b>	<b>583</b>
<b>Әминова А.М. БАШКОРТ ТЕЛЕ ЛЕКСИКАҢЫНЫҢ СЫҒАНАКТАРЫ ҺӘМ СОСТАВЫ.....</b>	<b>588</b>
<b>Япарова И.И. ПСИХОЛОГИЗМ В РОМАНЕ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО “ПРЕСТУПЛЕНИЕ И НАКАЗАНИЕ”.....</b>	<b>591</b>
<b>Ярмухаметова Г.Э. СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ПРИЧАСТИЙ БАШКИРСКОГО И ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКОВ.....</b>	<b>593</b>
<b>Яхина М.М. БАШКОРТ ТЕЛЕНДӘ БЕР СОСТАВЛЫ ҺӨЙЛӘМДӘРЗЕ ТӨРКӨМЛӘҮ МӘСЬӘЛӘҢЕ.....</b>	<b>597</b>

<b>Яхина М.М. ОСОБЕННОСТИ ТУРЕЦКИХ И БАШКИРСКИХ СВАДЕБНЫХ ОБРЯДОВ.....</b>	<b>603</b>
<b>Яхина М.М. УЙЫН ФОЛЬКЛОРЫНЫҢ БАЛАЛАРЗЫ ТӘРБИӘЛӘҮЗӘГЕ РОЛЕ.....</b>	<b>607</b>
<b>Kokoeva D.I. PECULIARITIES OF PHRASAL VERBS TRANSLATION.....</b>	<b>612</b>

При подготовке электронного издания использовались следующие программные средства:

- Adobe Acrobat – текстовый редактор;
- Microsoft Word – текстовый редактор.

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

*Научное издание*

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ  
СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ,  
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ**

*Материалы*

*Международной научно-практической конференции студентов,  
магистрантов, аспирантов и молодых ученых  
(г. Уфа, 23 апреля 2024 года)*

*Электронное издание сетевого доступа*

*За достоверность информации, изложенной в статьях,  
ответственность несут авторы.*

*Статьи публикуются в авторской редакции*

Подписано к использованию 30.09.2024 г.  
Гарнитура «Times New Roman». Объем 9,10 Мб.  
Заказ 56.

*ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий»  
450008, Башкортостан, г. Уфа, ул. Карла Маркса, 12.*

Тел.: +7-908-35-05-007  
e-mail: ric-bdu@yandex.ru